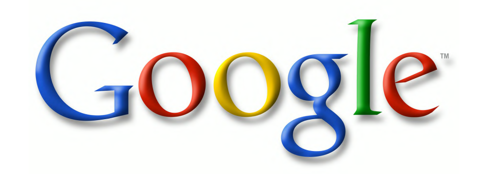





ARTES
VERITAS
SCIENTIA
LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF MICHIGAN



OEUVRES

DE

FROISSART.

OEUVRES

DE

FROISSART

publiées

AVEC LES VARIANTES DES DIVERS MANUSCRITS

PAR

M. le baron KERVYN DE LETTENHOVE,

Membre de l'Académie royale de Belgique,
Correspondant de l'Institut de France, de l'Académie de Munich, etc.

CHRONIQUES.

TOME SIXIÈME.

1356-1364.

(Depuis la captivité du roi Jean jusqu'à la bataille de Cocherel.)

BRUXELLES,
COMPTOIR UNIVERSEL D'IMPRIMERIE ET DE LIBRAIRIE,
VICTOR DEVAUX ET Cie,
RUE SAINT-JEAN, 26.

1868

CHRONIQUES DE FRANCE,

D'ENGLETERRE, D'ESCOCE, DE BRETAIGNE, D'ESPAIGNE, D'YTALIE, DE FLANDRES ET D'ALEMAIGNE.

Se li royaummes de Franche fu troublés et courouchiés de le prise dou roy leur seigneur, ce ne fu mies grans merveilles; car ce fu une très-grande désolation et anoiable pour touttes mannières de gens. Et sentirent bien adont li saige homme dou royaumme que grans meschiés en nesteroient, car li roys, leurs chiés, et toutte li fleur de le bonne chevalerie de France estoient morte ou prise, et li troy enfant dou roy, qui retournet estoient, Carles, Loeys et Jehans, estoient jone d'aage et de consseil; si avoit en yaux petit recouvrier, car nuls ne voloit emprendre le gouvernement dou royaumme. Avoecq tout ce, li chevalier qui retournet estoient de le bataille, en estoient tant hay et si blamet des commugnes, que à envis il s'enbatoient ens ès bonnes villes, voires en nouvelleté. Si parlementoient et murmuroient enssi li ungs sus l'autre, et regardèrent et advisèrent li pluisseur sage homme que ceste cose ne pooit longement demourer en tel estat, c'on n'y mesist remède; car encorres estoient en Constentin li dus de Lancastre, messires Phelippes de Navarre et messires Godeffrois de Harcourt, qui tenoient là sus le pays grant fuison de gens

d'armes englès et navarrois qui ardoient et couroient tout le jour en Normendie, et gaignoient villes, fors et castiaux. Si avint que tout prélat de Sainte Église, évesques et abbés, et tout li noble seigneur et chevalier, li prévos des marchans, li bourgois de Paris, li conssaux des autres cités et bonnes villes furent tout enssamble à un jour à Paris, et vorent savoir et ordonner comment li royaummes seroit gouvernés jusques adont que li roys, leurs sires, seroit délivrés; et vorrent encorres savoir que devenus estoit li grans trésors que on avoit levet ens ou royaumme dou tamps passet en dismes, en maletotes, en forges de monnoies et en touttes exactions dont li pays avoit estet mal mennés et durement triboullés; et si en avoit-on mal deffendu le royaumme et les saudoyers mal payés et mal délivrés. Si se acordèrent entr'iaux que li prélat élisissent jusques à XII bonnes personnes et saiges qui aroient pooir, de par yaux et de toutte le clergie, de adviser et de ordonner voies convenables pour chou faire que deseure est dit; li seigneur et li chevalier ossi eslisissent XII autres telles personnes pour yaux et pour les nobles, chil de Paris et des autres chités et bonnes villes, XII sifaittes personnes, bourgois de par touttes les commugnes dou pays, lesquelles personnes devoient estre à Paris enssamble et faire devises et ordonnanches el nom des trois estas, à-savoir-est : del clergiet, des nobles et des bonnes villes. Si en fissent pluisseurs, en ceste élection, qui ne pleurent mies au duc de Normendie et à son consseil. Premiers, li troy estat deffendirent à forgier le monnoie que on forgoit, et saisirent les quinds. Apriès, il requissent au duc de Normendie qu'il fuist si saisis dou chanchellier le roy, monseigneur Robert de Loris, de monseigneur Simon de Bussi, de Poillevillain et des autres mestres des comptes et consseilleurs le roy,

par quoi il rendesissent bon compte de ce que on avoit levet par lor quission ens ou pays, et que chou estoit devenut. Quant tout chil maistre consseux entendirent chou, il ne se laissièrent mies trouver (si fissent grant sens), ains s'en allèrent hors dou royaumme, li ung d'une part et li autre d'autre.

Apriès, li troy estat establirent recepveur pour lever et recepvoir touttes maltotes, tonlieus, dismes et touttes droitures appertenant au roy, et fissent forgier nouvelle monnoie de fin or que on clammoit moutons; et euissent vollentiers veu que li roys de Navarre fust délivrés de prison dou castiel de Crièvecœur en Cambresis, où li dus de Normendie le faisoit adont tenir et priès garder; car il sambloit à aucuns de ciaux des trois estas que li royaummes en seroit plus fors et mieux deffendus ou kas qu'il voroit estre bons et féables, pour tant qu'il y avoit peu de grans seigneurs ens ou dit royaumme à qui on se peuist raloyer, que tout ne fuissent mort ou pris. Si en requissent le duc de Normendie qu'il le volsist délivrer, car il leur sambloit que on li faisoit grant tort, et ne savoient pour quoy on le tenoit. Li dus de Normendie respondi adont qu'il ne l'oseroit délivrer, ne mettre consseil à se délivranche, car li roys, ses pères, le faisoit tenir, si ne savoit mies à quel cause; et ne fu point adont li roys de Navarre délivrés.

Sec. réd. — Se li royaumes d'Engleterre et li Englès et leurs allyés furent [1] resjoy [2] de la prise dou roy Jehan de France, li royaumes de France en fu [3] durement [4] troublés et courouciés, et il y eut bien [5] raison [6]; car ce fu une très-grant désolation et enoiable pour toutes manières de gens. [7] Et sortirent bien [8] adont li sage homme dou royaume que grans meschiés en nesteroit; car

[1] Moult. — [2] De la mort des nobles seigneurs, qui demourèrent à Poitiers et. — [3-4] Grandement. — [5-6] Cause. — [7 8] Et sentirent bien.

li rois leurs sires et toute la fleur de la bonne chevalerie de France estoit morte ou prise, car li troi enfant dou roy qui retourné estoient, Charles, Loeis et Jehans, estoient moult jone d'eage et de conseil; si avoit en yaus petit recouvrier, ne nuls desdis enfans ne voloit emprendre le gouvernement doudit royaume. Avoech tout ce, li chevalier et li escuier qui retourné estoient de le bataille, en estoient tant hay et si blasmé des commugnes que envis il s'embatoient ens ès bonnes villes. Si parlementoient et murmuroient ensi li un sus l'autre. Et regardèrent et avisèrent li pluiseur sage homme, que ceste cose ne pooit longement durer, ne demorer en tel estat, que on n'i mesist remède; car encores se tenoient en Constentin Englès et Navarois, desquels messires Godefrois de Harcourt estoit chiés, qui couroient et destruisoient tout le pays [1]. Si avint que tout prélat de Sainte Église, évesques et abbés, tout li noble signeur et li chevalier, et li prévos des marchans et li bourgois de Paris, et li consauls des bonnes ville du royaume de France furent tout ensamble à un jour en le cité de Paris; et vorrent savoir et ordonner comment li royaumes de France seroit gouvernés jusques adont que li rois leurs sires seroit délivrés; et veurent encores savoir plus avant que li grans trésors que on avoit levet ou royaume dou temps passet, en disimes, en maletottes, en seussides et en forges de monnoies, et en toutes aultres extorsions, [2] dont les gens avoient estet fourmenet et triboulet, et li saudoyers mal payet, et li royaumes mal gardés et deffendus [3], estoit devenus; mès de ce ne savoit nuls à rendre compte. Si se acordèrent entre yaus que li prélat eslisissent jusques à XII bonnes personnes et sages entre yaus, qui aroient pooir de par yaus et de tout le clergiet, de aviser et ordonner voies convignables pour confaire ce que dessus est dit; li baron et li chevalier ossi eslisissent XII autres chevaliers entre yaus, les plus sages et les

[1] De Normandie. — [2-3] Dont tout le peuple et par espécial le plat païs avoit esté durement travaillés, et les gens d'armes mal payés, et tout le royaume mal gardé et deffendu.

plus discrès, pour entendre à ces besongnes, et li bourgois, XII en otel manière. Ensi fu acordé et confermé de commun acord, lesqueles XXXVI personnes devoient estre moult souvent à Paris ensamble, et là parler et ordonner des besongnes dou dit royaume. Et toutes manières de coses se devoient [1] raporter [2] par ces III estas, et devoient obéir tout aultre prélat, tout aultre signeur et toutes communaultés des cités et des bonnes villes à tout ce que cil troi estat feroient et ordonneroient. Et toutesfois en ce commencement il en y eut pluiseurs en ceste élection, qui ne pleurent mies [3] au duch de Normendie et à son conseil. Ou premier chief li troi estat deffendirent à forgier le monnoie que on forgoit, et saisirent les cuins. Apriès ce il requisent au dit duch que il fust si saisis dou cancelier le roy son père, de monsigneur Robert de Loris, de monsigneur Symon de Bussi, de Poillevillain et des aultres mestres des comptes et consilleurs dou temps passet dou dit roy, par quoi il rendesissent bon compte de tout ce que on avoit levet et pris ens ou royaume par leur conseil. Quant [4] cil mestre consilleur entendirent ce, il ne se laissièrent mies trouver, (si fisent que sage), mès se partirent dou royaume de France, au plus tost qu'il peurent, et s'en alèrent en aultres nations demorer et faire résidense, [5] tant que ces coses fuissent revenues en aultre estat [6].

[7] Apriès li III estat ordonnèrent et establirent, de par yaus et en leurs noms, receveurs pour lever et recevoir toutes maletotes, [8] tonlieus [9], disimes, seusides et toutes aultres droitures appertenans au roy et au royaume [10], et fisent forgier nouvelle monnoie de fin or, que on clamoit moutons. Et euissent volentiers veu que

[1-2] Déporter. — [3] Bien. — [4] Tout. — [5-6] Jusques à ce qu'ils verroient les besognes du royaume retournées en autre estat.— [7-10] Quand ces trois estats de France se veirent esleus et obéis, ils ordonnèrent et establirent de par eux et en leurs noms, par toutes les mettes et limitations du royaume, receveurs pour recevoir et lever les deniers, toutes maletostes, dixiesmes, subsides, gabelles et toutes autres droitures. — [8-9] Impositions.

li rois de Navare fust délivrés de se prison dou chastiel de [1] Crèvecoer [2] en Cambresis [3] là où on le tenoit; car il sambloit à pluiseurs de chiaus des III estas que li royaumes en seroit plus fors et mieuls deffendus, ou cas que il voroit estre bons et féalles, pour tant que il y avoit petit de signeurs ou dit royaume à qui on se pouist ralloyer, que tout ne fuissent mort ou pris à le besongne de Poitiers. Si en requisent le duch de Normendie que il le volsist délivrer; car il leur sambloit que on li faisoit grant tort, ne il ne savoient pourquoi on le tenoit. Li dus de Normendie respondi adont moult sagement que il ne l'oseroit délivrer, ne mettre conseil à se délivrance; car li rois ses pères le faisoit tenir : si ne savoit mies à quel cause. Et ne fu point adont li rois de Navare délivrés.

En che tamps environ le Toussaint, nouvelles vinrent au duc de Normendie et as trois estas que li dus de Lancastre estoit partis de Constentin et allés en Bretaingne deviers le contesse de Montfort pour lui aidier et son jone fil à faire se guerre contre les aidans de monseigneur Carlon de Blois, et ossi messires Phelippes de Navarre estoit passés oultre en Engleterre, par quoy messires Godeffrois de Harcourt n'avoit mies grant fuisson de gens d'armes en Constentin. Si missent sus li dus de Normendie et li troy estat une chevaucie de gens d'armes de bien III^c^ lanches et de V^c^ autres armures de fier, et en fissent monseigneur Raoul de Rainneval capitaine, liquels se parti appertement et s'en vint en Normendie, et se mist en le chité de Constentin; et fist se garnison et commencha à chevauchier sus le terre monseigneur Godeffroy de Harcourt et faire grant dammaige.

Or avint environ le Saint-Martin enssuivant, l'an mil CCC.LVI, que messires Godeffrois de Harcourt queilla ce

[1-2] Arleux. — [3] Où le roy Johan de France le faisoit tenir en forte prison.

qu'il peult avoir de gens d'armes et d'archiers, et estoient bien VII^{c}. Quant il furent tout assamblé, si se partirent de Saint-Sauveur-le-Visconte ; d'autre part, che meysme jour, li sires de Rainneval estoit yssus de Constentin atout ce qu'il avoit de gens, et pooient estre environ IX^{c} parmy leurs archiers, et chevauçoient enssi sans che que il seuissent riens li ung de l'autre. Si se trouvèrent li coureur des II parties et escarmuchièrent enssamble, et puis se retraist chacun deviers se bataille, et comptèrent tout ce qu'il avoient veut et trouvet. Les deux capittainnes, qui furent moult désireux de veoir et encontrer l'un l'autre, chevauchièrent adont radement à l'adrèce pour yaux trouver ; si n'eurent gaire chevauchiet quant il se virent. Si s'ordonnèrent chacuns sicomme pour combattre. Premièrement, messires Godeffroys de Harcourt mist devant tous ses archiers pour traire et berser as Franchois. Quant messires Raouls de Rainneval en vit le mannière et l'ordonnanche, il fist touttes ses gens d'armes descendre à piet et targier bien et estroitement de leurs targes et de leurs pavais, et petit à petit aprochier leurs ennemis. Dont commenchièrent li archier monseigneur Godeffroy à traire sus les Franchois sans cesser, qui si bien estoient targiés que oncques li très ne leur porta nul dammaige, et trayèrent toutte leur artillerie mal employée, car li Franchois ne s'en meurent oncques de leurs pas. Quant il eurent tout tret, il commenchièrent à reculer sans arroy, et li Franchois à venir sus yaux moult vistement et à faire traire leurs archiers che qu'il en avoient. Là eut grant hustin et aspre, quant il furent tout venut main à main ; mais les gens de piet de monseigneur Godeffroy ne tinrent point de conroy et furent tantost desconfit. Quant messires Godeffrois en perchut l'ordonnanche, il se retraist tout bellement et sagement, se

bannière devant lui, ou fort d'un vignoble enclos de drues hayes, et se missent tout li sien là dedens, (chil qui y peurent parvenir). Quant messires Raouls de Rainneval, li sires de Maunnier, li sires de Montsaut, messires Flamens de Roie, messires Jehans de Sains et pluisseur bon chevalier et escuier de Vermendois, d'Artois et de Pikardie en virent le mannière, il environnèrent le fort et avisèrent comment il y poroient entrer. Si allèrent tant au tour qu'il trouvèrent voie; mais de premiers il leur fu trop bien deffendu. Toutesfois, par fet d'armes il y entrèrent. Lorsqu'il furent ou clos, il y eut grant hustin, et ne tinrent mies bien les gens de monseigneur Godeffroy conroy, mès s'enfuirent, et partirent li pluisseur, et le laissièrent en tel convenant que je vous diray. Li chevaliers, qui fu hardis et corageux et qui plus chier avoit à morir qu'à estre pris, prist une hace et s'aresta sus son pas, piet avant autre pour estre plus fors, car il estoit boisteux d'une jambe, mès grant force avoit en ses bras. Là se combati longement moult vaillamment et hardiement, et n'osoit nuls attendre ses cops. Or vinrent doy hommes d'armes montés sus leurs chevaux, les glaives baissies, et s'arestèrent en joustant sour lui et le portèrent par force de chevaux à terre. Sitost qu'il fu cheus, il y eut homme appareilliet qui une espée de guerre, estroite, royde et aguë li bouta par desous ou ventre, puis vinrent autres gens qui recouvrèrent sour lui d'espées et d'espois, et ot plus de XVI plaies. Enssi morut messires Godeffrois de Harcourt et moult de ses gens à celle journée, car la cache en dura jusques à Saint-Saulveur; et petit en prissent li chevalier et li escuier de Franche à ranchon.

Apriès le desconfiture et le mort dou dessus dit chevalier et le camp tout délivret, retournèrent li Franchois à Constentin et amenèrent là leur gaaing et leurs prisonniers,

puis s'en retournèrent assés tost apriès en Franche deviers le ducq de Normendie, que on clammoit adont régent, et deviers les III estas, qui moult honnourèrent les chevaliers et les escuiers qui en Constentin avoient estet, et par espécial monseigneur Raoul de Rainneval, qui cappittainne avoit estet de le chevauchie : si demoura enssi ceste cose.

Li troy estat entendirent tout le tamps à l'ordonnanche dou royaumme.

Sec. réd. — En ce temps, nouvelles vinrent au duch de Normendie et as III estas, que messires Godefrois de Harcourt hérioit et guerrioit malement jusques ens ès fourbours de Kem, le bon pays de Normendie, et couroient ses gens, qui n'estoient mie grant fuison, II ou III fois la sepmainne jusques ès fourbours de Kem, et jusques ès fourbours de Saint-Leu-le-Constentin, d'Evrues, d'Avrenses et de Coustanses; et si ne leur aloit nuls au-devant. [1] Adont ordonnèrent et misent sus li dus et li III estat [2] une chevaucie de gens d'armes de bien CCC lances et V^c autres armeures de fier; et y establirent IIII chapitainnes, le signeur de Rainneval, le signeur de Kauni, le signeur de [3] Riville [4] et le signeur de Friauville. Si se partirent ces gens d'armes de Paris [5], et s'en vinrent à Roem; et là s'assamblèrent-il de tous costés. [6] Et y eut [7] pluiseurs appers chevaliers et escuiers d'Artois et de Vermendois, tels que le signeur de Maunier, le signeur de Créki, messires Loeis de Haveskierke, messires Oudars de Renti, messires Jehans de Fiennes, messires Engherans d'Eudins [8] et pluiseurs aultres; et ossi de Normendie moult de appertes gens d'armes. Et esploitièrent tant cil signeur

[1-2] Tellement estoit le païs de France à tous costés destourbé : toutesfoys, quand le duc et les troys estats en furent informés, ils ordonnèrent. — [3-4] Rully. — [5] Quand ils furent montés et appareillés. — [6-7] Qui leur venoyent de Caux, de la comté d'Eu, de Ponthieu, d'Aubmalle, du Ponteau-de-mer, et de là environ. Et encores y vindrent. — [8] Monseigneur Jehans de Fosseus.

et leurs [1] routes [2] que il [3] vinrent en le cité de Coustanses et en fisent leur garnison.

Quant messires Godefrois de Harecourt, qui estoit hardis et outrageus chevaliers durement, sceut que li François estoient venu en le cité de Coustanses, si les désira grandement à trouver sus les camps, et [4] cueilla [5] tout ce que il peut avoir de gens d'armes, d'arciers et de compagnons; et dist que il chevauceroit devers yaus. Si se parti de Saint-Salveur-le-Visconte; et pooient estre environ [6] VII[c] [7] hommes, uns ç'autres. Ce propre jour chevauçoient ossi li François et avoient envoyés leurs couteurs descouvrir. Si raportèrent à leurs signeurs, que il avoient perceus bien et veus les Navarois. D'autre part ossi, messires Godefrois de Harcourt avoit envoyés ses coureurs qui avoient chevauciet un aultre chemin et considéret le convenant des François, banières et pennons, et quel quantité il estoient. De tout ce ne fist messires Godefrois de Harcourt compte, et dist franchement, puisque il veoit ses anemis, il les combateroit. Ensi meu et encoragiet ces gens d'armes d'encontrer l'un l'autre, s'aprocièrent telement que il se trouvèrent li un devant l'autre; si se ordonnèrent li François d'un lés, et li Englès et li Navarois d'aultre. Messires Godefrois de Harcourt mist ses arciers tout devant, (ce qu'il en avoit), pour traire et berser as François. Quant messires Raouls de Rainneval en vei la manière, il fist toutes gens d'armes descendre à piet et yaus paveschier et targier de leurs targes contre le tret, et deffendi que nuls n'alast avant sans commandement. Li arcier de monsigneur Godefroi commencièrent à approcier et à traire, ensi que commandé leur fu, et à desvoleper sajettes à force de bras. Ces gens d'armes de France, chevalier et escuier, qui estoient fort armé, paveschiet et targiet, laissoient traire sus yaus, mès cils assaus ne leur portoit point de damage. Et tant furent en cel estat, sans yaus mouvoir, ne reculer, que cil arcier eurent employet toute leur artillerie, et ne savoient mès de quoi traire. Adont jettèrent-il

[1-2] Gens. — [2-3] Que tous en bon arroy. — [4-5] Assembla. — [6-7] V[c]. —

leurs ars jus, et prisent à resortir vers leurs compagnons et les gens d'armes qui estoient tous [1] rengiés [2] au lonch d'une haie, messires Godefrois de Harcourt tout devant, sa banière en présent. Lors commencièrent li arcier françois à traire moult vistement et à recueillier sajettes de toutes pars, car grant fuison en y avoit semées sus les camps, et employer sus ces Englès et Navarois; et ossi gens d'armes approcièrent vistement. Là eut grant hustin et dur quant il furent tout venu main à main; [3] mais les gens de piet de monsigneur Godefroi [4] ne tinrent point de conroi et furent tantost desconfi. Quant messires Godefrois eu perçut l'ordenance, si se traist tout bellement et tout sagement ou fort d'un vignoble enclos de drues haies [5]; et entrèrent toutes ses gens là dedens (cil qui y peurent venir). Quant li chevalier françois qui là estoient, en veirent le manière, il se misent tout à piet, (cil qui à cheval estoient demoret), et environnèrent le fort et avisèrent comment il y poroient entrer. Si alèrent tout au tour tant que il trouvèrent voie, et se aherdirent entre yaus pour entrer par là ens. Tout ensi comme il avoient tournyet au tour des haies, en quérant voie et entrée, messires Godefrois de Harcourt et li sien qui ou clos estoient, avoient ossi tournyet, et se arrestèrent à ce foible lés, [6] sitost que li François se tinrent quoi [7]. Là eut férut, lanciet et estechiet et fait tamainte appertise d'armes, et cousta as François des leurs moult grandement ançois que il peuissent avoir le voie et le passage à leur volenté. Toutesfois il entrèrent [8], et fu la banière au signeur de Rainneval, toute la première qui dedens entra, et il tantost apriès, et chevalier et escuier apriès. Lors qu'il furent ou clos, il y eut grant hustin et dur, et maint homme reversé, et ne tinrent mies les gens monsigneur Godefroi conroi, ensi qu'il cuidoit que il deuissent faire et que il li avoient prommis. Si s'en fuirent et partirent li plus grant partie, et ne peurent souffrir les François. Quant messires Godefrois de Harcourt

[1-2] Logiet. — [3-4] Mais les gens de messire Godefroy, qui là se combatoient en dur parti. — [5] Espineuses. — [6-7] Là où estoient les François tous quois. — [8] Ou clos.

vit ce et que morir ou estre pris le convenoit, (car fuir il ne pooit, [1] mès plus chier avoit à morir que à estre pris [2]), il prist une hace et dist en soi-meismes qu'il se venderoit, et se arresta sus son pas, piet avant aultre, pour estre plus fors, car il estoit boistous d'une jambe, mès grant force avoit en ses bras. Là se combati vaillamment, longement et hardiement, et n'osoit nuls attendre ses cops. Quant li François en veirent le manière et que il donnoit les cops si grans que il le ressongnoient, si montèrent doi hommes d'armes sus leurs coursiers et abaissièrent leurs [3] glaves [4], et s'en vinrent tout d'un relay et d'une empointe sus le dit chevalier, et le consievirent tout ensamble d'un cop de leurs glaves, telement que il le portèrent par terre. Quant il fu cheu, onques puis ne se releva, car il fu hastés, et n'avoit mies dalés lui gens qui y entendesissent et qui faire ossi le peuissent. Lors s'avancièrent aucun homme d'armes atout espées de guerres, fortes, dures et estroites, et li enfillèrent par desous [5] ou corps [6], et le tuèrent là sus le place. Ensi fina messires Godefrois de Harcourt qui jadis amena le roy d'Engleterre et son effort en Constentin, et li monstra passage parmi Normendie. Si furent là tout mort et pris cil qui avoecques lui estoient ; et cil qui escaper peurent, retournèrent à Saint-Salveur-le-Visconte [7]. Ceste avenue avint environ la Saint-Martin en yvier, l'an M.CCC.LVI.

Apriès le desconfiture et le mort dou dessus dit chevalier et le camp tout délivret, retournèrent li François à Coustanses, et amenèrent là [8] leur gaaing et leurs prisonniers, puis s'en retournèrent assés tost apriès [9] en France devers le duch de Normendie que on clamoit régent, et devers les III estas, qui

[1-2] Il ayma mieux à mourir que de venir en la main des François. — [3-4] Lances. — [5-6] Au long. — [7] Tout las et desconfortés de la perte de leur capitaine et de leurs compagnons. — [8-9] Ce que avoyent de prisonniers et tout leur butin et gain, et si se aisèrent et rafraichirent à leur plaisir et leurs chevaux aussi, comme ceux qui bon mestier en avoyent, et quand monseigneur Raoul de Rayneval et ses routtes eurent là séjourné aucuns jours, ils retournèrent.

moult honnourèrent les chevaliers et les escuiers qui en Constentin avoient esté. Si demora ensi ceste cose, et se tint Saint-Salveur-le-Visconte en avant pour englesce, et toute la terre de monsigneur Godefroi de Harcourt, car il l'avoit vendut apriès son decès au roy d'Engleterre, et en avoit eslongié et deshireté monsigneur Loeis de Harcourt son neveu, pour tant que li dis messires Loeis[1] ne s'estoit volut tourner de son costet pour aidier à contrevengier le mort dou conte de Harcourt son frère, que li rois Jehans avoit fait morir honteusement assés priès de Roem. De quoi, si tost que li rois d'Engleterre entendi ces nouvelles de le mort monsigneur Godefroy, fu-il moult courouciés et le conplaindi assés, et envoia gens d'armes, chevaliers, escuiers et arciers plus de CCCC, par mer, pour prendre le saisine de la ditte terre de Saint-Salveur, qui vault bien XVI^{m} frans par an de revenue, et fist chapitainne et gardyen pour ce temps de le terre et des chastiaus, monsigneur Jehan de l'Isle, un appert chevalier durement. Si demora ensi ceste cose.

Li III estat entendirent toute celle saison as ordenances dou royaulme, et estoit li dis royaulmes de France tous gouvernés par yaus.

Or avint que sus le quaremme et environ Pasques, li prinches de Galles, par l'acord et le consentement des Gascons, se parti de Bourdiaux à grant navie et belle et bien pourveue de gens d'armes, et enmena le roy Jehan en Engleterre, monseigneur Phelippe, son fil, et tous les seigneurs prisonniers qui adont estoient à Bourdiaux. Si ariva celle belle navie en Engleterre au port de Douvres; si missent hors des vaissiaux chevaux, harnas et touttes autres coses à grant loisir, et reposèrent III jours à Douvres. Au quart s'en partirent, et vinrent à Saint-Thummas de

[1] Tenoit le parti du duc de Normandie et par nulle voye.

Cantorberie, et y fissent li seigneur leur offrande. Depuis chevauchièrent-il tant qu'il vinrent à Londres, où li roys englès et la royne rechurent à grant joie le roy Jehan, et fu menés à trompes et à nakaires et à touttes solemnités au palais de Westmoustier, où il fu bien festyés; et fu li roys Jehans logiés assés priès de là, en ung moult très-bel hostel et grant que on appelloit Savoie, qui est dou duc de Lancastre. Depuis fu-il tramis de là ou castiel de Windesore, et tous ses hostels; et alloit li roys de Franche cachier, voller, lui déduire en bois et en rivière tout enssi qu'il li plaisoit; et estoit souvent visetés et conjoïs dou roy d'Engleterre, de madame la royne, sa cousine germainne, et de leurs enffans, et lui faisoient toutte l'amour et le courtoisie qu'il pooient. En ce tamps fu tretiet ungs respis et unes trieuwes entre le royaumme de France et le royaumme d'Engleterre, à durer jusques à le Saint-Jehan, et de le Saint-Jehan jusques à ceste c'on compteroit l'an mil CCC.LIX, et estoient mis tout li pays et les marches de Franche et enclos dedens le trieuwe, exceptet Bretaingne, mès là pooient traire touttes gens d'armes, Franchois et Englès, qui vollenté en avoient, sans fourfet. Si fu ceste dite trieuwe traitie, impétrée et procurée par le pourkas des deux cardinaux chy-dessus nommés, qui vinrent en Engleterre où il se tinrent ung grant temps, toudis procurant et traitant pès, se il peuissent, entre les II roys, qui avoient respit II ans et IIII mois.

Sec. réd. — Tout cel yvier ensievant se tinrent li princes et li plus grant partie des signeurs d'Engleterre qui à le bataille de Poitiers avoient esté, à Bourdiaus sus Géronde, en grans reviaus et esbatemens, et entendirent tout ce temps à pourveir navies et à ordonner leurs besongnes bien et sagement pour emmener le roy de France et son fil et toute le plus grant partie des signeurs qui là estoient, en Engleterre.

Quant ce vint que li saisons approça que li princes deubt partir, et que les besongnes estoient ensi que toutes prestes, il manda tous les plus haus barons de Gascongne, le signeur de Labreth premièrement, le signeur de Moucident, le signeur de Lespare, le signeur de Longeren, le signeur de Pumiers, le signeur de [1] Condon [2], le signeur de Rosem [3], le signeur de Chaumont, le signeur de Montferrant, le signeur de [4] Landuras [5], messire Aymeri de Tarse, le captal de Beus, le soudich de Lestrade et tous les aultres, et leur fist et monstra à ce dont très-grant signe d'amour, et lor donna et promist grans proufis (c'est tout ce que Gascon aiment et désirent), et puis lor dist finablement qu'il s'en voloit aler en Engleterre et y menroit aucuns des leurs, les aultres il laissoit ens ou pays de Bourdelois et de Gascongne pour garder la terre et les frontières contre les François : si leur mettoit en abandon cités, villes et chastiaus, et leur recommendoit à garder comme lor hiretage. Quant li Gascon entendirent que li princes de Galles, ainsnés fils dou roy leur signeur, en voloit mener hors de leur poissance le roy de France que il avoient aidiet à prendre, si n'en furent mies de premiers bien d'acort, [6] et disent au prince [7] : « Chiers sires, nous vous devons, en quanque nous poons, « toute obéissance, toute honneur et loyal service, et nous « loons de vous en quanques nous poons, ne savons; mès ce « n'est pas notre intention que le roy de France, pour lequel « nous avons eu grant traveil à [8] mettre ens ou point où il est, « vous nous eslongiés ensi; car, Dieu mercy, il est bien et en « bonne cité [9], et sommes fort et gens assés pour le garder « contre les François, se de poissance il le vous voloient « oster. » Adont respondi li princes : « Chier signeur, je le « vous acorde moult bien; mès monsigneur mon père le voet « avoir et veoir, et dou bon service que fait li avés et moy

[1-2] Courton. — [3] Li signeur de Tannay-Bouton. — [4-5] Duras. — [6-7] Adonc respondirent pour tous ceux qui commis estoyent, ce furent le seigneur de Labreth et monseigneur le captal de Beuf. — [8] Aidier à luy. — [9] Et forte.

« ossi, nous vous en savons gré, et vous sera grandement « [1] remunéré [2]. » [3] Nequedent ces paroles ne pooient [4] brisier [5] les Gascons que li princes leur eslongast le roy de France, jusques à tant que messires Renauls de Gobehen et messires Jehans Chandos y trouvèrent moyen, car il sentoient les Gascons convoiteus, se li disent : « Sire, sire, offrés-leur une somme « de florins, et vous les verés descendre à vostre requeste. » Adont leur offri li princes LX^m florins. Il n'en veurent riens faire. Finablement, on ala et trettia tant de l'un à l'aultre que uns accors se fist parmi C^m frans que li princes deubt payer et délivrer as barons de Gascongne, pour départir entre yaus, et en fist se debte, et leur fu la ditte somme de florins délivrée et paye ançois que li princes partesist [6]. Après tout ce, il institua

[1-2] Reméri. — [4-5] Appaisier. — [3-6] Néantmoins ces paroles ne povoyent nullement convertir les Gascons qu'ils fussent contents que le prince leur eslongnast le roy de France jusques en Engleterre, dont le prince demoura pensif et melancolieux. Quand iceux chevaliers et barons de Gascongne eurent devant le prince et son conseil dict et déclaré leur intention, et qu'ils furent retraicts, le prince dist : « Je trouve les Gas-« cons d'autre volonté que jamais n'eusse cuidé. » Adonc dist monseigneur Regnault de Gobehen : « Cher sire, les barons et les nobles « de Gascogne vous ont bien servi, et moult y ont frayé du leur, tant « qu'ils en sont fort au derrière comme chascun sçait : veéz messire « Jehan Chandos, et autres, qui en ont ouy les complaintes comme « moy. Si m'est avis, sauf la correction de tous, qui les pourroit adou-« cir par argent qu'ils ayment fort, en récompense de leurs intérests, « qu'ils seroyent assés contens de tout. » A cest avis ne contredit mie le prince, ains demanda qu'on leur pourroit offrir. Lors fut conclud par le conseil de monseigneur Regnault de Gobehen et de monseigneur Jehan Chandos, que le prince leur offrist cent mille florins, mais ils ne voulurent descendre à se requeste, et que s'ils avoyent faict, à cela près ils s'en passeroyent. Finablement Regnault de Gobehen et monseigneur Jehan Chandos allèrent tant de l'un à l'autre que un accord s'i trouva parmi et moyennant cent mille francs que le prince devoit payer et délivrer aux barons et chevaliers de Gascogne, pour

IIII barons de Gascongne à garder tout le pays jusques à son retour, le signeur de Labreth, le signeur de Lespare, le signeur de Pumiers et le signeur de Rosem [1]. Tantost ces coses faites, li dis princes entra en mer, à belle navie et grosse de gens d'armes et d'arciers, et en mena avoecques lui grant fuison de Gascons, le captal de Beus, monsigneur Aymeri de Tarse, le signeur de Landuras, le signeur de Moutcident, le soudich de l'Estrade et pluiseurs aultres. [2] Si misent en un vaissiel, tout par li, le roy de France [3] pour estre mieuls à se aise [4]. En ceste navie avoit bien V^{c} hommes d'armes et II^{m} arciers, pour les périls et les rencontres de sus mer, car il estoient enfourmé, ains leur département à Bourdiaus, que li trois estat, par lesquels li royaumes estoit gouvernés, avoient mis sus en Normendie et au Crotoy II grans armées de saudoyers pour aler au devant des Englès et yaus tollir le roy de France; mès onques il n'en veirent nul apparant. Si furent-il XI jours et XI nuis sus mer, et arrivèrent au XIIe ou havène de Zandvich; puis issirent li signeur tout bellement hors des naves et des vaissiaus, et se herbergièrent en le ditte ville de Zandvich et ens ès villages environ. Si se tinrent illuech II jours pour yaus rafreschir et leurs chevaus. Au tierch jour il s'en partirent et s'en vinrent à Saint-Thumas de Cantorbie. Ces nouvelles vinrent jusques au roy d'Engleterre et à le royne, que leurs fils li princes estoit arrivés et avoit amenet le roy de France : si en furent grandement resjoy, et fu bien raisons, et mandèrent tantost as bourgois de Londres, que il se ordonnassent si honnourablement comme il apertenoit à tel signeur recevoir que le roy de France. Chil de le cité de Londres obéirent au commandement dou roy, et se vestirent par con-

départir entre eulx, laquelle somme leur fut délivrée ainçois que le prince se partist pour aller en Angleterre. — [1] Et le seigneur de Willebi. — [2-4] Si fut le roy Jehan de France tout par lui ordonné en un vaissel et ses gardes et son estat tant seulement, pour mieux estre à son aise et plaisir. — [3] Et son fils.

nestablies très-richement et ordonnèrent de tous poins pour le roy recueillier, et se vestirent tout li mestier de draps différent li uns l'aultre.

Or vinrent li rois de France et li princes et leurs routes à Saint-Thumas de Cantorbie où il fisent leurs offrandes, et y reposèrent un jour. A l'endemain il chevaucièrent jusques à Rocestre, et puis reposèrent là [1]. Au tierch jour il vinrent à Dardeforde, et au quart jour à Londres, où il furent très-honnourablement receu, et ossi avoient-il esté partout de ville en ville où il estoient passet. Si estoit li rois de France, ensi que il chevauçoit parmi Londres, montés sus un blanc coursier, très-bien arréet et apparilliet de tous poins, et li princes de Galles sus une petite noire haghenée dalés lui. Ensi fut-il aconvoyés tout au lonch de le cité de Londres jusques à l'ostel de Savoie, liquels hostels est hyretages au duc de Lancastre. Là tint li rois de France un [2] temps sa mansion, et là le vinrent veoir li rois d'Engleterre et la royne qui le reçurent et festyèrent grandement, car [3] bien le savoient faire, et depuis moult souvent le visetoient et le consoloient ce qu'il pooient.

Assés tost apriès vinrent en Engleterre, par le commandement dou pape Innocent VI[e], li doi cardinal dessus nommet, messires Tallerans cardinaus de Pieregorch et messires Nicoles cardinaus d'Urgel : si commencièrent à entamer et à proposer trettiés de pais entre l'un roy et l'aultre, et moult y travillièrent [4] ; mès riens n'i peurent esploitier. Toutesfois il procurèrent tant, parmi aucuns bons moyens, que unes triewes furent données entre les II rois et leurs confortans, à durer jusques à le Saint-Jehan-Baptiste, l'an mil CCC.LIX. Et furent mis hors de le triewe messires Phelippes de Navare et tout si alloyet, li contes de Montfort et la ducé de Bretagne. Un peu apriès fu li rois de France translatés de l'ostel de Savoie et [5] remis [6] ou chastiel de Windesore, [7] et tous ses hostels [8]. Si aloit

[1] Un jour. — [2] Grant. — [3] Moult. — [4] Et rendirent grant painne par moult de journées et parlemens assignés. — [5-6] Mené. — [7-8] Et tout son estat pareillement en prison courtoise.

voler, cacier et déduire et prendre [1] tous ses esbatemens [2] environ Windesore, ensi que il li plaisoit [3], et messires Phelippes ses fils ossi, et tout li demorans des aultres signeurs, contes et barons, se tenoient à Londres; mès il aloient veoir le roy toutesfois quantesfois il leur plaisoit, et estoient recreu sus leurs fois tant seulement.

Vous avés bien oy comment li roys David d'Escoce fu pris assés priès de Durem en le contrée de Northombrelant, dou tamps que li roys englès séoit devant Callais, et fu prisonniers en Engleterre IX ans et plus. Or avint que assés tost apriès ce que li roys Jehans eult estet amenés dou prinche en Engleterre, bonnes gens s'ensonnyèrent de le délivranche dou dit roy d'Escoche, et par espécial li doy cardinal qui lors estoient ens ou pays. A le pryère de madame Ysabiel d'Engleterre, serour germainne au roy englès et femme au roy David d'Escoche, si fu tant traitiet et parlementet que li roys Édouwars s'ummelia et descendi à acord devers le dit roy, son serourge, parmi tant que li roys d'Escoce ne se debvoit jammais armer contre lui, ne son royaumme, ne conssillier, ne consentir, à son loyaul pooir, à armer ses hommes pour grever, ne guerryer en Engleterre. Et devoit li roys d'Escoche, lui revenut en son royaumme, mettre toutte le painne et dilligence qu'il porroit enviers ses hommes, affin que li royaummes d'Escoce fust tenus en fief et en hommaige du roy d'Engleterre, et, se ce ne volloit acorder li pays, li roys d'Escoche juroit et saielloit à tenir ferme le pès enviers le roy englès, et obligoit et aleioit son royaumme, comme drois sires, roys et hiretiers,

[1-2] Grant planté de soulas. — [3] Sauf qu'il estoit commandé à ses gardes par le roy d'Angleterre, que tous les soirs il couchast et tout son estat dedans ledict chastel de Windesore.

à payer dedens X ans V^{c} mille nobles, et en debvoit, à le semonsce dou roy englès et de son consseil, envoyer bons plèges et ostages en Engleterre, et chiaux demourer en le prison dou roy jusques adont que la dite somme seroit payée. Touttes ces coses furent escriptes, saiellées et jurées dou roy David d'Escoche à emplir à son loyaul pooir; et parmy tant il se parti d'Engleterre entre lui et sa femme la royne dessus ditte, et s'en revinrent en Escoce où il furent bien festyet et conjoy, ce fu bien raisson. Or vous lairons à parler dou roy d'Engleterre et dou roy d'Escoce, et vous parlerons des avenues dou royaumme de Franche et des grans merveilles et oribletés qui y avinrent, entroes que li roys Jehans fu prisonniers en Engleterre.

Sec. réd. — Vous avés bien oy recorder ci-dessus en ceste hystoire comment li rois David d'Escoce fu pris par bataille assés priès de le cité de Durem en Northombrelant, dou temps que li rois d'Engleterre séoit devant Calais, et fu prisonniers en Engleterre IX ans et plus. Or avint en celle saison, assés tost apriès que ces triewes furent données entre France et Engleterre, li doi cardinal dessus nommet et li évesque de Saint-Andrieu d'Escoce s'ensonnièrent et misent en painne de le délivrance le dit roy d'Escoce; et tant se porta cils trettiés que il se fist par manière tele que li dis rois David ne se devoit jamais armer contre le roy d'Engleterre, ne son royaume, ne consillier, ne consentir à son loyal pooir ses hommes à yaus armer pour grever, ne guerryer Engleterre. Et devoit encores li rois d'Escoce, lui revenut en son royaulme, mettre toute le painne et diligense qu'il pooit envers ses hommes, afin que li royaumes d'Escoce fust en fief et en hommage dou roy d'Engleterre, et, se ce ne voloit acorder li pays, li rois d'Escoce juroit solennelment à tenir bonne pais et ferme envers le roy d'Engleterre, et obligoit et alloioit son royaulme, comme drois sires, rois et hiretiers, à payer dedens X ans V^{c} mil nobles, et en devoit, à

le [1] semonse [2] dou roy d'Engleterre, envoyer bons plèges et hostages, tels que le conte Douglas, le conte de Moret, le conte de Mare, le conte de Surlant, le conte de Fi, le baron de Versi et messires Guillaume Camois, et tous cil devoient demorer en Engleterre comme prisonnier et ostage pour le roy leur signeur, jusques au jour que tous cils argens seroit payés. De ces ordenances et obligations furent fait instrument publique, et lettres patentes scelées d'un roy et de l'aultre. Ensi fu adont délivrés li rois d'Escoce, et se parti d'Engleterre et revint arrière en son pays, et la royne Ysabiel sa femme, sereur au roy d'Engleterre. Si fu li dis rois moult conjoys de tous ses hommes, et viseta son pays, et puis vint demorer, entrues que on li rappareilla le fort fort chastiel de Haindebourc qui estoit tous [3] desparés [4], à Saint-Jehanston, une bonne ville et marcheande, séans sus une [5] rivière que on appelle Taye.

Environ le my may l'an de grâce mil CCC.LVII, mist li dus de Lancastre sus une grosse chevauchie de gens d'armes en Bretaingne, tant d'Englès que de Bretons, de l'ayde de le contesse de Montfort et son jone fil, qui jà s'armoit et chevauchoit, et estoient bien M hommes d'armes et V mil d'autres gens parmi les archiers. Si se partirent de Hainbon, et s'en vinrent, tout ardant et essillant le pays de Bretaingne, devant le bonne chité de Rennes; si l'asséga li dus tout environnément et s'i tint tout le tamps enssuivant à grant host et belle, et le fist par pluisseurs fois assaillir; mès peu y gaegna, car dedens avoit bonne bachelerie qui le gardoient et deffendoient : li viscontes de Rohem, li sires de Laval, messires Carles de Dinant, li sires de Gargoulle, messires Henris et messires Oliviers de Pennefort, messires Bertrans de Claiekin, qui adont estoit jones chevaliers et

[1-2] Requeste. — [3-4] Depéciés. — [5] Grosse.

bacelereux, et qui se combati en celle saison, le siége durant devant Rennes, par ahatie d'armes à un bon chevalier d'Engleterre que on clammoit monseigneur Nicolas d'Angourne; et fu li emprise telle que III joustes de fer de glaive, trois cops d'espée et III cops de daghe; et s'i porta, au voir dire, chacuns des II chevaliers vaillamment, siques chil seigneur dessus nommet, qui estoient dedens Rennes, et encorres li sires de Rochefort et li sires de Biaumanoir, gardèrent moult bien le chité : autrement elle euist estet prise, car li dus de Lancastre y fu moult longement et le constraindi par pluisseurs assaux d'enghiens, d'espringhalles et d'atournemens d'assault. Si estoit adont messires Carles de Blois ens ou pays, mais il ne se pooit armer, car il estoit recreus sus se foy et prisonniers encorres au roy d'Engleterre jusques à tant qu'il euist payet le somme de IIII^{c} mil escus. Et poursuioit le duc de Normendie et ses cousins en Franche et les trois estas pour avoir gens d'armes et lever le siége de devant Rennes; mais très dont estoit jà li royaummes si entoueilliés qu'il ne pooit estre oys de nulle aye, mès le jettoient l'un sus l'autre : li dus de Normendie sur les trois estas, et li troy estat sour le duc de Normendie.

Sec. réd. — Environ le mi mai, l'an de grasce mil CCC.LVII, mist li dus de Lancastre sus une grosse chevaucie de gens d'armes en Bretagne, tant d'Englès que de Bretons de l'ayde de le contesse de Montfort et son jone fil qui jà s'armoit et chevauçoit, et estoient bien [1] M [2] hommes d'armes très-bien apparilliés et V^{m} d'aultres gens parmi les arciers, et se partirent ces gens d'armes de Hainbon, et s'en vinrent tout ardant et essillant le pays de Bretagne, devant le bonne cité de Rennes. Si l'astéga li dis dus tout à l'environ, et s'i tint tout le temps ensievant à

[1-2] II^{m}.

grant host et belle, [1] et le fist par pluiseurs fois assallir, mès petit y gaegna, car dedens avoit bonne chevalerie et bacelerie qui le gardoient et deffendoient [2]: premiers li viscontes de Rohem, li sires de Laval, messires Charles de Dignant et pluiseur aultre bon chevalier et escuier [3], [4] et y estoit adont uns jones bacelers qui s'appelloit messires Bertrans du Claiekin, qui depuis fu moult renommés ens ou royaulme de France et ou royaulme d'Espagne, pour ses grans proèces, sicom vous orés en avant en l'ystore, et se combati, le siége tenant par devant Rennes, à un chevalier d'Engleterre ossi moult renommé, qui s'appelloit messires Nicoles d'Angourne, et fu la bataille prise par ahatie, de III fers de glave, de III cops de hace et de III cops de daghe, et se portèrent là cascuns des II chevaliers moult vaillamment, et volentiers furent veu de chiaus dedens et de chiaus dehors ossi. Si se partirent de le bataille sans damage. Ensi tint li dus Henris de Lancastre le siége devant Rennes un moult lonc temps, et le fist par pluiseurs fois assallir, mès peu y conquist. Si estoit à ce dont

[1-2] Toutesfoys le siége durant, le duc fit par plusieurs foys assaillir la cité, mais il ne s'en loua, ne son ost, car il n'i conquirent sinon coups de pierres, de carreaux, de dondaines et viretons, qui les enfiloyent dru et menu et les occioyent ou meshaignoyent mortellement par la bonne défense qui léans estoit. — [3] De France et de Bretagne. — [4] Un ms. de la Bibl. imp. de Paris (nº 2366 [4]) donne ici une longue variante: « Et y estoient nouvellement venus deux jeunes bacheliers, « cousins germains, qui depuis furent moult renommés ou royaume de « France et ou royaume d'Espaigne, si comme vous orrés cy avant l'is- « toire. Ces deux cousins s'appelloient Bertran du Guesclin et Olivier de « Mauny. Et se combati le dit Bertran, le siége tenant par-devant la « cité, à un chevalier d'Angleterre aussi moult renommé qui s'appelloit « monseigneur Thomas d'Agorne; et fut la bataille prinse par la hastie « de trois fers de glaive, de trois coups de haiche et de trois coups de « dague. Et là se portèrent si vaillaument ces deux hommes d'armes « qu'ils y acquirent moult grant honneur; mais toutefois le dit Bertran « donna tel coup de haiche au dit Anglois qu'il l'abatit à terre moult

messires Charles de Blois ens ou pays, mès il ne se pooit armer, et poursievoit moult tangrement le régent de France

« durement. Et n'i ot adonc plus fait. Et volentiers furent veus de « ceulx de dedans et de ceulx de dehors aussi : si se partirent de la « bataille sans grant dommage. Ainsi tint le duc Henri de Lancastre le « siége devant Rennes un grant temps et là fist plusieurs assaulx ; mais « pou y conquist. Or avint un jour, le siége durant, que un chevalier « anglais qui s'appelloit monseigneur Jehan Bolleton, appert homme « d'armes durement, avoit esté déduire aux champs atout son esper- « vier et prins six perdrix. Si monta tantost à cheval, armé de toutes « pièces, ses perdrix en sa main, et vint devant les barrières de la cité « et commença à escrier à ceulx de la ville que il vouloit parler à mon- « seigneur Bertran du Guesclin. Or avint ainsi que d'aventure Olivier de « Mauny estoit sur la porte de la ville venu veoir comment l'ost des « Anglois se portoit : si avisa et choisit cel Anglois atout ses perdrix « et lui demanda tantost qu'il vouloit et se il vouloit vendre ou donner « ses perdrix aux dames qui là dedans estoient encloses. Par ma foy, « respondit l'Anglois à Olivier, se vous les osiez marchander de plus « près et venir jusqu'à moy pour combattre, vous avés trouvé marchant. « — Et à Dieu le veu, respondit le dit Olivier, ouil, attendez-moi, et je « vous paierai tout sec. Adonques descendit des murs sur les fossés « qui estoient tous plains d'eaue et se mist à nagier et passa tout « oultre, armé de toutes pièces, fors du hernois de jambes et de gan- « telés, et vint à son marchant qui l'attendoit d'autre part. Et se com- « batirent moult vaillaument l'un contre l'autre, longuement et assez « près de l'ost du duc de Lancastre qui les regarda et vit moult volun- « tiers et deffendit que nul n'i alast au devant. Et aussi ceulx de la « ville et les dames qui là dedans estoient, prindrent grant plaisir « à eulx regarder. Toutesfois tant se combatirent ces deux vaillans « hommes et tant firent d'armes que ledit Olivier de Mauny conquist « monseigneur Jehan de Bolleton son marchant atout les perdrix ; et « volsist ou non, il l'emmena, moult durement blecié, parmi les fossés « dedans le cité et le présenta aux dames atout les dites perdrix, qui « le receurent moult liement et l'onnourèrent moult grandement. Ne « demoura mie gramment après que le dit Olivier qui se sentoit blecié « durement et ne povoit finer d'aucunes herbes qu'il congnoissoit bien

le duch de Normendie, en priant que il volsist gens d'armes envoyer en Bretagne pour lever le dit siége. Mès li dus de

« pour luy guérir, si appella son prisonnier moult courtoisement et luy
« dist : Monseigneur Jehan, je me sens blecié durement, si congnois là
« dehors aucunes herbes par lesquelles, à l'aide de Dieu, je pourrois
« légièrement recouvrer santé et guérir de mes plaies. Si vous diray que
« vous ferez : vous partirez de ci et irez par devers le duc de Lancastre
« votre seigneur et m'apporterez un sauf-conduit pour moi quatrième
« durant un mois tant que je sois guéri ; et, se le vous me povez impétrer,
« je vous quitterai de votre prinson ; et ou cas que ainsi ne le ferez, vous
« retournerez céans mon prisonnier comme devant. De ces nouvelles
« fut le dessusdit monseigneur Jehan de Bolleton moult joieux et partit
« léans et vint en l'ost où il fut receu à grant joie de tous et meismement
« du duc de Lancastre qui assez le rigola des perdrix. Et puis fist sa
« requeste au duc lequel le lui accorda moult bonnement et tantost
« commanda que le sauf-conduit feust escript et scellé. Ainsi fut fait.
« Tantost le dit monseigneur Jehan partit du duc atout le sauf-conduit et
« revint en la cité et le bailla à son maistre Olivier de Mauny qui lui
« dist qu'il avoit moult bien exploitié, et tantost le quitta de sa prinson.
« Et partirent ensemble de la bonne cité de Rennes et vindrent en
« l'ost du duc de Lancastre lequel les vit moult voulentiers et fist grant
« chière et monstra grant signe d'amour au dit Olivier. Et dist bien
« le dit duc que en lui avoit noble cuer et bien monstroit qu'il seroit
« encore moult vaillant homme et de grand prouesce, quant pour avoir
« mon sauf-conduit et un pou d'erbes il a quitté un tel prisonnier qui
« bien povoit paier dix mille moutons d'or. Après ces choses ainsi
« faites, le duc de Lancastre ordonna une chambre pour logier Olivier
« de Mauny et commanda qu'elle fust tendue et parée moult riche-
« ment et que on lui baillast et délivrast tout ce qui besoin lui seroit.
« Ainsi que le duc le commanda, ainsi fut fait. Là fut le dit Olivier
« logié en l'ost du duc, et lui bailla l'en les cirurgiens et médecins
« du duc, qui le visitoient tous les jours ; et aussi le duc l'aloit veoir
« et conforter moult souvent. Et tant fut illecques qu'il fut guéri de ses
« plaies ; et tantost print-il congié au duc de Lancastre et le remercia
« moult grandement de la très-grant honneur qu'il lui avoit faite ; et
« aussi print-il congié aux autres seigneurs et à son prisonnier qui avoit

Normendie et les besongnes de France estoient si entouellies que il ne pooit riens esploitier. Si demora la cose en cel estat tout le temps, et se tint li siéges devant Rennes.

Sec. réd. — Or vous voel-je recorder comment uns chevaliers de le conté d'Évrues, appellés messires Guillaumes de Gauville, par sa soutilleté et se hardie emprise, reconquist le cité, le bourch et le chastiel d'Évrues, qui se tenoit pour le temps dou roy de France, et l'avoit li dis rois conquis sus les Navarrois, ensi que contenu est ci-dessus en l'ystore.

Cils messires Guillaumes de Gauville estoit chevaliers de foy et de sierement au roy de Navare; et trop li desplaisoit li prise dou dit roy, et ossi faisoit-elle à pluiseurs [1] bourgois de le cité d'Évrues, se amender le peuissent, mès il ne pooient nullement, tant que li chastiaux leur fust ennemis. Si demoroit li dessus dis chevaliers à II petites liewes d'Évrues, et avoit son retour en le cité chiés un bourgois qui dou temps passé avoit aussi esté grandement amis au roy de Navare, ensi que uns homs doit estre à sen signeur, et que par nature cil d'Évrues ont toutdis plus amé le roy de Navare que le roy de France. Quant li chevaliers venoit à l'ostel dou dit bourgois, il estoit li bien venus, et buvoient et mengoient ensamble en grant récréation, et parloient et devi-

« esté monseigneur Jehan Bolleton. Mais au départir le duc de Lan-
« castre lui donna moult belle vaisselle et lui dist : Manny, je vous prie
« que vous me recommandez aux dames et damoiselles, et leur dites
« que nous leur avons souhaidé souvent perdrix. A ces paroles se partit
« Olivier de Manny et puis s'en revint en la cité de Rennes où il fut
« receu joieusement de tous grans et petis, et des dames auxquelles il
« compta moult de ses nouvelles; et par espécial à son cousin Bertran
« du Guesclin compta-il comment il avoit exploité, et s'entrefirent
« grant joie, car moult s'entr'amoient et firent jusques à la mort, ainsi
« comme vous orrez compter cy avant en l'istoire. — [1] Seigneurs et.

soient de unes coses et d'autres, et par espécial dou roy de Navare et de se prise, [1] dont moult leur anoioit [2]. Avint une fois entre les autres que li chevaliers s'ala eslargir de parler au dit bourgois et dist : « Je ne sçai, mès se vous voliés bien acertes, « je [3] racquerroie [4] ceste cité, le bourc et le chastiel au roy de « Navare. » — « Et comment se poroit-ce faire, dist li bour- « gois, car li chastellains est trop fort françois, et sans le « chastiel ne nous oserions tourner, car il est mestres de le « cité et dou bourch. » Dist li chevaliers : « Je le vous dirai. « Tout premièrement, il faurroit que vous eussiés de vostre « acord III ou IIII bourgois [5] de ceste ville de vostre amisté, et « pourveues vos maisons de bons compagnons tous armés, hardis « et entreprendans. Tout ce fait couvertement, je parferoie le « sourplus à mon péril. A quele heure que ce fust dou jour, je « seroie en agait quant li chastellains venroit à le porte; car il « a usage de venir une fois ou II le jour. Je aroie tant seule- « ment avoecques moy mon varlet; je venroie au chastellain et « le tenroie de parolles, et le menroie tant par lobes que il me « lairoit entrer en le première porte et espoir en le seconde : « par couverture je renvoieroie mon varlet, et vous feroie haster « et issir hors ces compagnons pourveus et avisés de ce qu'il « deveroient faire, et approcier le chastiel. Si trestost que je « oroie un petit cor sonner de mon varlet, je m'avanceroie et occi- « roie le chastellain (de ce me fay-je fors assés et à mon péril); « nostre gent saudroient [6] tantost [7] avant; et par ensi serions « mestre dou chastiel, et puis de le cité et dou bourch, car com- « munément li plus des cuers s'enclinent mieuls au roy notre « signeur de Navare que il ne facent au roy de France. » Quant li bourgois eut oy ensi parler messire Guillaume, se li dist: C'est

[1-2] Au chastel de Rouen, et de ceux qui avec lui furent prins, dont aux plusieurs le roy de France fit trancher les testes, et aussi comment il estoit estroitement emprisonné en la tour de Crèvecueur-en-Cambresis : si leur en déplaisoit moult grandement. — [3-4] Conquesteroie. — [5] Ou plus. — [6-7] Et tantost venroient.

« trop bien dit, et j'en cuide bien que j'en aurai V ou VI de men « amisté, qui nous aideront à parfaire ce fait. » Depuis ne demora gaires de temps que li bourgois dessus dis [1] assembla [2] tant d'amis couvertement dedens la cité d'Évrues, que il furent bien [3] un cent tous d'un acort. Messires Guillaumes de Gauville aloit et venoit en le cité sans nulle souspeçon, et ne s'estoit point armés dou temps passet avoecques messire Phelippe de Navare, ne les Navarois, pour le cause de ce que sa revenue gisoit toute ou en partie assés priès de Évrues [4], et li rois de France, dou temps que il conquist Évrues, avoit toutes les tierres d'environ fait obéir à lui, aultrement il leur euist tollues. Il en avait eu les corps tant seulement [5], mès les coers non; car toutdis estoient-il demoré Navarois, et plus avoient obéi au roy Jehan par cremeur que par amour. Encores, se li dis rois Jehans euist esté en France, cils messires Guillaumes de Gauville n'euist osé emprendre ce qu'il emprist, mès il sentoit les besongnes de France moult entouellies, et que li III estat mettoient painne à le délivrance dou roy de Navare, et ne pooit nullement demourer que il ne fust délivrés, [6] siques pour avoir grasce envers lui, il li voloit faire ce premerain service [7].

Quant messires Guillaumes de Gauville se senti au dessus de ses besongnes, et que li bourgois où il se confioit le plus, li orent dit : « Sire, nous sommes tout pourveü ensi que vous avés « ordonné ; esploitiés de vostre afaire quant vous volés ; » il s'arma bien et faiticement, et puis vesti une houpelande par dessus, et prist son mantiel encore par-dessus, et desous son brach une courte hace bien acérée, et puis dalés lui un varlet que il avoit enfourmet de son afaire; et [8] commença à petyer [9] en le place devant le porte dou chastiel, ensi que il avoit fait jadis [10] pluiseurs fois. Tant ala et vint en petiant, que li chastellains ouvri le porte dou chastiel, voires tant seule-

[1-2] Acquit. — [3] Des meilleurs de la cité. — [4] Dont il entretenoit son estat moult honnestement. — [5] Et les hommages. — [6-7] Sique son emprinse n'en povoit venir qu'à meilleure fin : pour quoy, tout considéré il en print l'aventure. — [8-9] S'en vint esbatant. — [10] Par.

ment dou guicet, et se tint là tous drois par devant. Quant messires Guillaumes le vei, petit à petit il s'approça de lui en lui saluant moult courtoisement. Li chastellains qui nul mal n'i pensoit, se tint tous quois et li rendi son salu. Tant fist li chevaliers qu'il vint jusques à lui; et puis commença à parler d'aucunes coses huiseuses, et demanda au chastellain se il avoit point oy parler des nouvelles qui couroient en France. Li chastellains qui désiroit à oïr nouvelles, et qui trop peu en ooit, car il estoit là tous enfermés, ouvri l'oreille et respondi et dist: « Nennil, « dittes-le nous se il vous plest. » — « Volentiers, dist messires « Guillaumes. On dist en France que li rois de Danemarce et li « rois d'Irlande se sont alloyet ensamble et ont juret que jamais « il ne rentreroient en leurs terres, ne pays, (car il sont sus mer à « plus de C^{m} hommes), si aront destruit toute Engleterre et ramené « le roy de France à Paris. Et sont li Englès en si grant doubte « d'eulx que il ne scevent auquel lés aler, ne entendre pour garder « leur pays; car de grant temps est-il sorti [1] entre yaus que li « Danois les doient destruire. » Li chastellains qui fu tous resjoïs de ces nouvelles, et qui légièrement les crut pour tant que il estoit bons françois, respondi: « Et messires Guillaumes, « comment les avés-vous ces nouvelles? » — « En non Dieu, chastel- « lains, je le vous dirai: [2] je les sçay par un chevalier de Flan- « dres qui m'en a escript le vérité [3] et qui m'a envoyet le plus « biel [4] jeu de eschès que je veisse onques. » Or trouva-il celle bourde pour tant qu'il savoit bien que li chastellains amoit plus le jeu des eschès que nulle cose. « Haro, dist li chastellains, messire « Guillaume, [5] que je le veroie jà volentiers [6]! » Messires Guillaumes se hasta de parler et dist: « Je le vous manderai, par con- « vent que vous jeuerés [7] à moy pour le vin. » — « Oïl, dist li chas- « tellains, mandés-le par vostre varlet, nous irons chà dedens

[1] Et prénostiqué. — [2-3] J'en suis informé par lettres que un chevalier de Flandres m'a escrit, lesquelles en parlent bien au long toute la vérité. — [4] Tablier et. — [5-6] Je verrai voulentiers ce tant beau tablier et ce jeu qui vous est ainsi envoyé. — [7] Orendroit.

« entre ces portes dou chastiel jeuer. » Adont s'avança li chevaliers et dist à son varlet, qui estoit tous enfourmés dou fait : « Va, « mon varlet, [1] va quérir ce jeu des eschès et le nous aporte à « le porte [2]. » Li varlès se parti : li chastellains et li chevaliers entrèrent en le première porte. Quant li chevaliers fu ens, li chastellains recloy le porte et bouta avant le veriel, sans refermer. Adont dist messires Guillaumes : « Chastellains, ouvrés « ceste aultre porte, vous le poés bien ouvrir sans péril. » Li chastellains ouvri tant seulement le guicet et fist le chevalier passer oultre [3], pour monstrer les chaingles dou chastiel ; et ilsmeismes passa ossi. Quant il eurent là esté une espasse et que messires Guillames avoit jà oy sonner ung petit cor, sicom ordonné l'avoit, si dist au chastellain : « Rallons, ralons oultre « ceste porte, mon varlet revenra tantost [4]. » Adont rapassa li chevaliers le second guicet, et se tint tous quois par devant. Li chastellains volt passer apriès, qui nul mal n'i pensoit. Ensi que il avoit mis le piet oultre et baissoit le tieste, messires Guillaumes de Gauville [5] encoise [6] celle hace que il portoit desous son mantiel, et fiert le chastellain en le tieste, telement que il le pourfent tout jusques ès dens [7] et l'abat là dou travers dou suel [8] : ensi fu-il mourdris que je vous di, et puis vient à le première porte et le defferme. Li gaite dou chastiel avoit oy sonner le cornet dou varlet, sicom ci-dessus est dit, et estoit durement esmervilliés que ce pooit estre, car on avoit fait [9] un ban [10] en le ville, que sus le poing à perdre [11] on ne sonnast nul cornet ; et encores fu-il plus esmervilliés quant il vei gens tous armés [12] acourir [13] vers la porte dou chastiel. Si corna tantost : « Trahi ! « trahi ! » Adont furent tantost tout esbahi cil qui dedens le

[1-2] Va à l'hostel en ma chambre quérir mon bon beau tablier et les eschets, qui en un sacheau y pendent et le nous apporte vistement à ceste porte. — [3] Le second guichet. — [4] Atout le tablier et les eschets. — [5-6] Rancaine. — [7-8] Et le fit cheoir tout au travers du seuil de la porte mort et écervellé siqu'onques puis mot ne sonna. — [9-10] Une ordonnance. — [11] Et sur très-grosses amendes. — [12-13] Venir le bon pas.

chastiel estoient. Si avalèrent vers le porte et le trouvèrent ouverte et le chastellain mort, couciet de travers, et messire Guillaume de Gauville, le hace ou poing d'autre part, qui gardoit l'entrée. Si furent plus esbahi que devant, car ossi furent tantost venu cil qui establi estoient pour aidier à parfurnir audit chevalier sen emprise; et entrèrent en le porte et puis en le seconde, [1] et reboutèrent fièrement les saudoyers [2]. Si en y eut pluiseurs mors et occcis, et pris desquels ç'on volt. [3] Ensi fu reconquis li fors chastiaus d'Évrues par l'emprise de monsigneur Guillaume de Gauville. Si se rendirent tantost li chités et li ville ossi, et boutèrent hors tous les François et mandèrent messire Phelippe de Navare, qui estoit assés nouvellement retournés d'Engleterre et arrivés à Chièrebourch, liquels fu tous joians de ces nouvelles et s'en vint bouter à grant fuison de gens d'armes dedens Évrues, et en fist sa souverainne garnison pour guerryer le bon pays de Normendie. Et se tenoient avoecques lui messires Robers Canolles, messires Jehans de Pipes, messires Frikes de Frikans, le bascle de Maruel, messires Jehans Jeuiel, messires Foudrigais et pluiseur aultre appert hommes d'armes, qui depuis fisent maint meschief ou royaume de France [4], sicom vous orés en avant recorder en l'ystore.

[1-2] En si grand nombre qu'ils rebouttèrent moult fièrement les soudoyers françois.— [3-4] Et tout leur avoir fut buttiné et mesmes tous les biens du chastelain, or, argent à plenté, vaisselle, joyaux, meubles, chevaux et armeures. Mais à l'artillerie et aux pourvéances du chastel, dont ils avoyent largement, il ne fut touché pour amendrir, et la femme du chastelain fut mise et ses enfans et ses chambrières à pied par une poterne hors du chastel, sur les champs pour aller où bon leur sembleroit. Si ploroyent tous et demenoyent le plus merveilleux dueil du monde. Ainsi fut le fort chastel d'Évreux reconquis sur les Francoys pour les Navarroys, comme les Francoys l'avoyent paravant gangné sur les gens du roy Charles de Navarre, comme dict est dessus. Et quant la cité et la ville virent la prise du chastel, ils se rendirent navarroys assez légèrement et boutèrent hors tous les Françoys, leurs femmes et enfans qui là s'estoyent venus amasser pour cuider vivre

En ce tamps meysmes prist ungs chevaliers que on clammoit monseigneur l'Arceprestre, une grant compaingnie de gens d'armes, assamblet de tous pays, qui virent que les sauldées estoient fallies, puisque li roys de Franche estoit pris. Si ne savoient où gaegnier en Franche : si s'en allèrent par deviers la duché de Provenche, et y prissent et escielllèrent fortes villes et castiaux, et desroboient tout le pays jusques en Avignon et oultre Avignon, et n'avoient autre chief, ne cappittainne que li chevalier dessus nommet : de quoy li pappes Ynocens VI[e], qui adont demoroit en Avignon, et tout li cardinal avoient si grant paour, qu'il ne savoient que devenir ; ains faisoit chacuns cardinaux se famille, prestres, clers et autres gens, touttes les nuis armer pour le cité d'Avignon garder et deffendre contre ces pilleurs, et manda li pappes au darrain en Avignon monseigneur l'Arceprestre, et li fist si grant révérensce qu'il pot, et li donna à disner en son palais. Ossi fissent pluisseurs cardinal à ossi grant révérence comme ce fust li uns des fils le roy de Franche. Si dist-on adont communaulment que li pappes et li collèges li avoient donnet XL mil escus tout appareilliés

plus en paix. Quand ils eurent pourveu à tout, ils mandèrent tout leur estat à monseigneur Philippe de Navarre, qui assez nouvellement estoit retourné d'Angleterre et arrivé à Cherbourg, lequel fut moult joyeux de ces nouvelles : si se partit à soixante armures de fer et quatre cens archers et brigands dudict Cherbourg, qu'il laissa très-bien garni de compagnons et de toutes pourvéances, et se vint boutter en la cité d'Évreux et au chastel, et bien dict qu'il en fairoit sa souveraine garnison, pour guerroyer le bon païs de Normendie, à tous costés, comme il fist depuis. En sa compaignie estoient monseigneur Robert Canolle, monseigneur James Pape, monseigneur Friquet de Friquant, le Bascle de Marueil, monseigneur Jehan Jouel, monseigneur Foudrigais et plusieurs autres chevaliers et capitaines, lesquels firent depuis maints outrages, maint meschief et maint dommaige en France et en Normandie, dont ce fut pitié (A).

pour départir entre ses compaignons et pour yaux asségurer. Je n'en voeil plus parler, mès voeil retourner as merveilles qui avinrent en ce tamps au royaumme de Franche.

Sec. réd. — [1] En ce temps meismes prist uns chevaliers que on clamoit monsigneur Renault de Cervole, et communément l'Arceprestre, [2] une grant compagnie de gens d'armes assamblés de tous pays, qui veirent que leurs saudées estoient fallies, puisque li rois de France estoit pris. Si ne savoient où gaegnier en France, si s'en alèrent premièrement vers la ducée de Prouvence, et y prisent et eskiellèrent pluiseurs fortes villes et fors chastiaus, et desrobèrent tout le pays jusques [3] en Avignon et environ Avignon [4]; et n'avoient aultre chief, ne chapitainne que le chevalier dessus nommet [5]. De quoi li papes Innocens VI qui adont demoroit en Avignon, et tout si cardinal avoient tel [6] doubte [7] d'yaus et de leurs corps que il ne s'en savoient comment déduire, et faisoient jour et nuit armer leurs familles. Et quant cils Arceprestres et ses gens eurent [8] pilliet et robet tout le pays,

[1-2] En ce mesme tems que le royaume de France et toutes ses marches depuis les monts Saint-Bernard et Pirénées jusques à la riviere du Rin estoyent si entouillés par guerres et discords d'aucuns princes l'un contre l'autre, dont tant de cruautés et domages en avenoyent que trop grand pitié estoit, print et assembla un moult hardi chevalier nommé monseigneur Regnault de Cervolles. — [3-4] Aux portes d'Avignon. — [5] Dont il avint qu'il fut tant crému et redouté par toute Prouvence et jusques en la cité de Lion sur le Rosne. — [6-7] Doubtance. — [8-9] Couru, pillé et rançonné tout le païs d'entour Avignon et au païs de Lyonnoys, ils retournèrent en Prouvence. Si avisa le Saint-Père et tout le collége qu'il convenoit trouver aucun traicté envers iceux gens d'armes : si se conduisirent les besongnes tellement qu'ils traictèrent envers ledict monseigneur Regnault, que, sur bonne condition, il vint en la cité d'Avignon et la plus grande partie de ses gens avecques lui, et fut de toute la cité aussi révéremment receu comme s'il eust esté le propre fils du roy de France, et disna par plusieurs foys à la table du

li papes et li colléges, qui pas n'estoient bien asségur, fisent trettier devers l'Arceprestre; et vint sus bonne [1] composition [2] en Avignon, et le plus grant partie de ses gens; et fu ossi révéramment reçus comme il euist esté fils dou roy de France, et disna par pluiseurs fois au palais dalés le pape et les cardinauls; et li furent pardonné tout si péchiet, et au partir on li délivra XL^{m} escus pour départir à ses compagnons. Si s'espardirent ces gens là; mès toutdis tenoient-il le route le dit Arceprestre [3].

Encorres en ce tamps vint et se leva une compaignie de gens d'armes et de brigans assamblés de tous pays, et concquéroient et roboient de jour en jour tout le pays entre le rivière de Loire et le rivière de Sainne, par quoy nuls n'osoit aller entre Paris et Vendomme, ne entre Paris et Orlyens, ne entre Paris et Montargis, ne nuls dou pays n'y osoit demourer; ains estoient touttes les gens dou plat pays afuiet à Paris ou à Orlyens. Et avoit ceste dite compaignie fait ung cappittainne d'un Gallois que on clammoit Ruffin, et le fissent faire chevalier; et devint si riche et si puissant d'avoir, que on n'en pooit savoir le nombre. Et chevauchoient souvent ces dittes compaignies priès de Paris, ung autre jour viers Orlyens, l'autre fois vers Chartres, et ne demoura à painne ne ville, ne fortrèche, s'elle ne fu trop bien gardée, qui ne fust adont toutte robée et courue, à savoir : Saint-Ernoul, Gallardon, Bonneu, Cloies, Estampes, Chas-

Saint-Père et des cardinauls, et lui furent du Saint-Père pardonnés tous ses péchés par luy confessés et dont il estoit contrit; et au départir d'Avignon l'on lui délivra quarante mille escus, pour en départir à ses compagnons une quantité. Si s'espandirent ces gens de compagnies çà et là et sus les terres du pape; mais tousjours tenoyent-ils la routte dudict monseigneur Regnaut de Cervoles. — [1-2] Condition.

tres, Montlhéri, Peviers-en-Gastinois, Larchant, Milly, Castiel-Landon, Montargies et tant d'autres grosses villes que merveilles seroit à recorder. Et chevauchoient aval le pays par tropiaux chà XX, chà XXX, chà XL, et ne trouvoient qui les encontrast, ne destournast. D'autre part, ou pays de Normendie sus le marinne, avoit une autre plus grant compaignie de pilleurs et de robeurs, dont Robers Canolles estoit mestre et cappittainne, qui en telle mannière concquéroient villes et castiaux et roboient tout le pays, et ne trouvoient qui lor destourbast. Sachiés que chils Robers Canolles dont je parolle, s'amonta par tels hardies emprisses tellement qu'il avoit bien le fin de CC mil viés escus, et tenoit grant fuisson de saudoyers à ses gaiges, et bien les paioit tant que chacuns le sieuwoit et servoit vollentiers.

Sec. réd. — Encores en ce temps vint et se leva une aultre compagnie de gens d'armes et de brigans assamblés de tous pays, [1] et conquéroient et roboient de jour en jour tout le pays entre

[1-8] Lesquels conquéroyent et roboyent de jour en jour tout le païs entre la rivière de Loire et la rivière de Saine, et tellement que nul n'osoit labourer sur les champs, ne demourer aux villages ; ne nul n'eust osé aller de Paris à Orléans, fors en grants routes, s'il ne vouloit estre mort ou durement rançonné, n'entre Paris et Montargis, n'entre Paris et Vendosme. Et ensi toute celle marche demouroit sans labourer, car les gens du plat pays s'estoyent tout retraicts à Paris ou à Orléans ou à Vendosme ; car très-petit d'autres villes en celle province se tenoyent contre ces routtiers. Et avoyent cesdits compagnons faict un capitaine qui les conduisoit, de un hardi et outrageux homme de Galles appellé Ruffin, qu'ils firent faire chevalier. Et devint si riche et puissant d'avoir et par espécial d'or et d'argent content qu'on n'en povoit sçavoir le nombre ; et chevauchoyent moult souvent iceulx pillarts autrement dicts compagnies l'un jour jusques près de Paris, l'autre jour vers Orléans, un autre jour vers Chartres ou vers Touraine, et ne demoura place, ville, ne forteresse, s'elle ne fust moult bien gardée,

... rivière de Sainne, par quoi nuls n'osoit ... chaucune, ne entre Paris et Orlyens, ne ... ne nuls dou pays n'i osoit demorer, ... les gens dou plat pays affuiet à Paris ou à ... dit compagnon fait un chapitainne d'un ... Ruffin, et le fisent faire chevalier, et ... poissans d'avoir que on n'en pooit savoir ... chevauçoient souvent ces dittes compagnes priès ... aultre jour vers Orlyens, une aultre fois vers ... demora place, ville, ne forterèce, se elle n'estoit ... gardee, qui ne fust adont toute robée et courue, à ...-Ernoul, Gallardon, [1] Bonivaus[2], Cloies, Estampes, ... Montlehéri, Peuviers-en-Gastinois, Larchant, Milli, ...landon, Montargies, [3] Ysières[4] et tant d'aultres grosses ... que merveilles seroit à recorder [5], et chevauçoient aval ... par tropiaus, ci XX, ci XXX, ci XL, et ne trou-... qui les destournast, ne rencontrast pour yaus porter damage. D'aultre part, ou pays de Normendie, sus le marine, ... une plus grande compagnie de pilleurs et de robeurs ...gles et navarois, desquels messires Robers Canolles estoit ... et mestres, qui [6] en tel manière [7] conquéroit villes et chas-tiaus, et ne leur aloit nuls au devant, [8] et avoit cils messires Robers Canolles jà de lonch temps maintenu celle ruse, et duast très dont bien de C[m] escus, et tenoit grant fuison de saudoyers à ses gages, et les paioit si bien que casceuns le sie-voit volentiers [9].

---

qui ne fust adont toute courue et robée, c'est à savoir : Saint-Anoul, Galandon, Bonniaux, Cloyes, Estampes, Chastres, Montleheri, Plu-viers en Gastinoys, Larchant, Milli, Chastillon, Montargis, Ysières et tant d'autres grosses et bonnes villes, que merveille seroit du recorder. — [1 2] Bonnaus... Bouniaulx. — [3 4] Yvières, Yèvres, Yrières. — [6 7] Par emblée d'eschelle ou par assaults. — [8 9] Et quand il estoit rapporté au duc de Normandie et régent de France par les plaintes qui journellement luy venoyent jusques en son hostel à Paris,

En ce tempore que chil troy estat resgnoient, se commenchièrent à lever tels mannières de gens qui s'appelloient compaingnies, et avoient guerre à touttes gens qui portoient maletes. Or vous di que li prélat de Sainte Église et li noble se commenchièrent à naisir et tanner del emprise et ordonnanche des trois estas; si en laissèrent le prouvost des marchans convenir et aucuns des bourgois de Paris pour ce que chil s'en entremetoient plus avant qu'il ne vosissent. Si avint, ung jour que li dus de Normendie estoit ou pallais à Paris atout grant fuisson de chevaliers et de prélas, li prévos des marchans assambla grant fuisson des communs de Paris qui estoient de sa secte et de son accord, et portoient chil capperon tous sannables, affin que mieux se reconneuissent. Si s'en vint li dis prévos au pallais, environnés de ses hommes, et entra en le cambre dou duc et li requist moult aigrement qu'il volsist emprendre le fait des besoingnes dou royaumme et y mettre cousseil, par tant que li royaummes, qui à lui devoit parvenir, fust si bien gardés que tels mannières de compaignies qui resgnoient, n'alaissent mies gastant, ne robant le pays. Li dus respondi qu'il le feroit vollentiers, se il avoit le mise par quoy il le peuist faire, mais qui faisoit lever les prouffis et les droitures appertenant au roy, le devoit faire, si le fesist. Je ne sais pourquoy, ne comment che fu, mès les parolles montèrent si hault, que là endroit furent en le présence

où il se tenoit, il respondoit qu'en brief terme il y pourverroit de remède; et autre chose il ne respondoit, et aussi à grand peine il y eust pour le présent remédié, tant estoyent les besongnes du royaume entouillées. Et avoit ledict monseigneur Robert Canolle, jà de longtemps, tenu celle ruse et celle manière de pillerie, et très-bien finast de cent mille escus. Et tenoit grant nombre de gens et soudoyers à ses gages; car il payoit si bien que chascun routtier le servoit et suivoit voulentiers.

del duc ochis trois des plus grans de son consseil, si priès de lui que sa robe en fu ensanglantée, et en fu il-meysmes en grant péril; mès on li donna un des capperons à porter, et convint que il pardonnaist là celle mort de ses trois chevaliers, les II d'armes, et l'autre de lois; si appelloit-on l'un monseigneur Robert de Clèremont, gentil homme durement, et l'autre le seigneur d'Esconflans, marescal de Campaingne, et le canonne monseigneur Simon de Bussi, dont che fu grans pités, quant pour bien dire et bien conseillier leur seigneur il furent là enssi ochis.

Sec. réd. — En ce tempore que cil III estat [1] resgnoient [2], se commencièrent à lever tels manières de gens [3] qui s'appelloient compagnes, et avoient guerre à toutes gens qui portoient malettes [4]. Or vous di que li noble dou royaume de France et li prélat de Sainte Église se commencièrent à taner de l'emprise et [5] ordenance des III estas [6]. Si en laissoient le prévost des marchans convenir et aucuns des bourgois de Paris [7], pour ce que cil s'en entremettoient plus avant que il ne volsissent [8]. Si avint un jour que li dus de Normendie estoit ou palais à Paris atout grant fuison de chevaliers, de nobles et de prélas, [9] li prévos des marchans assambla ossi grant fuison de commugnes de Paris qui

[1] [2] Gouvernoient. — [2] Dessus tous en France, comme dict est. — [3-4] De toutes nations et par espécial Angloys, Bretons, Navarroys et Gascons, lesquels s'appeloyent compagnies, en plus grand nombre que jamais n'avoyent esté, et avoyent guerre à toutes gens qui portoyent malettes ou bons fardeaux. — [5] Nouvelle. — [6] Et leur estoit avis que les besongnes du royaume n'en amendoyent pas, ains empiroyent de jour en jour, tant par le faict des compagnies qui toujours croissoyent et dont journellement les plaintes venoyent à Paris de tous lés; et si n'y avoyt quelque provision, ne résistance, pour quoy le plat pays dont les pourvéances venoyent et dont les cités et bonnes villes se vivoyent, estoit destruit, et brief en sourdroit grand famine. — [7-8] Pour tant que les troys estats s'entremettoyent plus avant qu'ils ne vousissent en moult d'affaires. — [9] Le prévost des marchans pour les plaintes qui

estoient de sa secte et de son acord, et portoient cil caperons tous sannables afin que mieuls se recogneuissent, et s'en vint li dis prévos ou palais, environnés de ses hommes, et entra en le cambre dou duch, et li requist moult aigrement que il volsist emprendre le fais des besongnes dou royaulme et y mettre conseil, pour tant que li royaulmes qui à lui devoit venir, fust si bien gardés que tels manières de compagnes qui resgnoient[1],

journellement luy venoyent, remontra un jour l'affaire et la grant douleur qui couroit au royaume à tous costés, par les capitaines des compagnies et leur suitte, qui tout roboyent et essilloient, à plusieurs bourgeoys et communs de Paris; si dirent qu'ils n'i savoyent remède autre que de le remonstrer au duc de Normandie leur régent et aux nobles et prélats du royaume pour y pouvoir de remède. Et lors il dict que ensi en fairoit comme il fit. Car quand il sceut que le régent devoit à telle heure estre en tel estat ou palais, il se pourveut et assembla un grand nombre des communes de Paris qui estoient de son accord et portoyent chapperons semblables, à celle fin que mieux se reconnussent (A). — [1] Et tenoyent le païs en mortel danger, ne le gastassent plus qu'il estoit. Quant le duc de Normandie eut ouy la raison du prévost des marchans, il respondit qu'il le feroit voulontiers, s'il avoit les mises par quoy il le peust faire; mais celui qui faisoit lever les prouficts et les droictures par tout le pays appertenans au royaume, le devoit faire, si le fist. Adont le prévost qui celle responce avait ouye, pensa bien qu'il le disoit pour lui, car à son avis le duc le regardoit moult sus et plusieurs chevaliers qui là estoyent, mais je ne scay pas bien comment, ne pourquoy ce fut. Toutesfoys les parolles multiplièrent tellement et si hautement que le duc et ses nobles furent fort indignés sur le dict prévost qu'il estoit là venu ainsi accompagné de ces communes et à main armée, que là endroit furent occis troys des plus grands du conseil du duc, et si près de lui que sa robe en fut ensanglantée; et fut lui-mesmes en grand péril. Mais il lui fut donné un des chapperons à porter pour le sauver, et convint que là endroit sur pieds il pardonnast la mort de ses troys chevaliers, les deux d'armes et le tiers de loix. Si appeloit-on l'un monseigneur Robert de Clermont, gentil et noble grandement, et l'autre le seigneur de Conflans, et le chevalier des loix, monsieur Simon de Buci, qui moult fut de tous plaint et regretté (A).

d'Amiens, où il biellement et liement fu recueilliés et conjoys, et descendi chiés un chanonne qui grandement l'amoit, que on clamoit messires Guy Kiéret, et fu li rois de Navare en l'ostel che chanonne XV jours, tant que on li eut apparilliet tout son arroy et que il fu asségurés dou duch de Normendie, car li prévost des marchans qui moult l'amoit et par quel pourcas délivrés estoit, li empêtra et conferma sa pais devers le duch et chiaus de Paris. Si fu le dit roy de Navare amenés par monsigneur Jehan de Pikegni et aucuns [1] de la cité d'Amiens [2], et y fu pour lors rechu à grant joie, et le veirent moult volentiers toutes manières de gens ; et meismement le duc de Normendie le festia grandement, mès faire le convenoit, car li prévost des marchans et cil de sa secte li enhortoient à faire. Se se dissimuloit li dus, au gré dou dit prévost et de aucuns de chiaus de Paris [3].

Quant li roys de Navarre eult estet une espasse à Paris, il fist ung jour assambler touttes mannières de gens, prélas, chevaliers, clers de université et tous chiaux qui y vorent entre, et là prêcha premièrement en latin moult bellement et moult sagement, présent le duc de Normendie, en lui plaindant des griés et des villonnies que on li avoit fait à grant tort et sans raison, et dist que nuls ne se volsist de lui doubter, car il volloit vivre et morir en deffendant le

Paris seroit cause du bien et honneur de tout le royaume. Et mesmement quand le duc de Normandie perceut la grande suitte qu'il avoit et le grand amour que le peuple de Paris lui monstroit, il le conjouit et festoya, et faire le luy convenoit ; car le prévost des marchans et ceux de sa secte lui enhortèrent à ce faire. Et à ce dont le duc se dissimuloit moult au plaisir du prévost et d'aucuns de ceulx de Paris, combien que voulentiers s'en fust passé ; mais il estoit fort atempré, sage et souffrant (A). — [1-3] Des bourgeois de la bonne ville de Paris et aucuns aussi de la bonne ville d'Amiens (A).

royaumme de Franche; et le devoit bien faire, car il en estoit extrait de père et de mère et de tout d'ancesserie, et donna assés à entendre que, se il volloit callengier le couronne, il monstreroit bien par droit qu'il estoit plus prochains que li roys d'Engleterre ne fust; et sachiés que ses sermons et ses langages fu vollentiers oys, et petit à petit descendi et entra si en l'amour de chiaux de Paris, qu'il avoient plus grant fiance et plus d'amour en lui que il n'euissent ou régent le duc de Normendie, ossi enssuiwant de chiaux de Roem, d'Ammiens et de Biauvais et des autres bonnes villes, mès quel samblant que li prévos des marchans monstrast au roy de Navarre, ne ossi chil de Paris, messires Phelippes de Navarre ne s'i vot oncques affyer, ne entrer dedens Paris, mès se tenoit et senefioit bien au roy son frère que en communes il n'euist nulle fiance, car il n'estoient bon, fors que pour tout honnir.

Sec. réd. — Quant li rois de Navare eut esté une [1] espasse [2] à Paris [3], [4] il fist un jour assambler toutes manières de gens, prélas, chevaliers, clercs del université et tous chiaus qui y vorrent estre, et là préeça et remonstra premièrement en latin, moult

[1-2] Pièce. — [2-3] En la cité de. — [4-4] Il fut averti par aucuns de la ville, ses amis, qu'il esteit moult bien en la grâce de tout le peuple et qu'il se devroit plus monstrer qu'il ne faisoit, pour acquérir l'amour des gros et des menus. Si s'avisa qu'un jour il feroit assembler toutes manières de gens, prélats, chevaliers, clercs de l'université, bourgeoys et le menu peuple sur le cimetière de Saint-Germain, comme il fit, car il estoit moult grant clerc; et là il prescha et remonstra sagement et bien en beau latin et en françoys, présent le duc de Normandie régent et présens tous les autres dessus dicts, la complainte des griefs et grands villennies, qu'en maintes manières on lui avoit faits. Et bien dict que nul ne se vousist doubter de riens; car il vouloit vivre et mourir en gardant et défendant le règne de France, et le devoit bien faire et tenu y estoit, car il en estoit extraict de père et de mère et de

n'alaissent mies gastant, ne robant le pays. Li dus respondi que tout ce feroit-il volentiers, se il avoit le mise par quoi il le peuist faire ; mès cils qui faisoit lever les proufis et les droitures appartenans au royaulme, [1] le devoit faire, si le fesist [2]. Je ne sçai pour quoi, ne comment ce fu, mès les parolles mouteplyèrent tant et si hault que là endroit furent, en le présence dou duch de Normendie, occis III des plus grans de son conseil, si priès de li que sa robe en fu ensanglentée, et en fu il-meismes en grant péril, mès on li donna un des caperons à porter, et convint que il pardonnast là celle mort de ses III chevaliers, les II d'armes et le tierch de lois. Si appelloit-on l'un monsigneur Robert de Clermont, gentil et noble homme grandement, et l'aultre le signeur d'Esconflans, mareschaus de Campagne, et le chevalier de lois, monsigneur [3] Symon de Bussi [4] : de quoi ce fu grans pités, quant pour bien dire et bien consillier leur signeur, il furent là ensi occis.

Apriès avint que aucuns chevaliers, messires Jehans de Pikegny et autre, vinrent, sus le comfort dou prouvost des marchans et des conssaux des aucunes bonnes villes, au castiel que on dist de Alues en Pailloeil, qui est uns des fors castiaux du monde, où li roys Carles de Navarre estoit pour le tamps emprisonnet et en le garde de monseigneur Tristan dou Bos. Si apportèrent tels enssaignes, et si bien espyèrent que messires Tristans n'y estoit point, fors ungs castellains, ses lieutenans : si fu délivrés hors de prison et amenés à Amiens où on li fist grant feste, et chiés ung chanonne grandement son amy, que on clammoit monseigneur Gui Kiérès. Là fu li roys de Navarre environ XV jours, tant que on li eut appareilliet tout son arroi et qu'il fu tous asségurés dou duc de Normendie, et que li prévos

[1-2] Le feist, se il le vouloit. — [3-4] Regnault d'Acy, avocat.

des marchans li eut pourcachiet et fait sa pès enviers le dit duc. Si fu amenés à Paris par monseigneur Jehan de Pikegny et aucuns bourgois d'Amiens, et y fu rechups adont à grant joie, et le virent moult vollentiers touttes mannières de gens; et meysmement li dus de Normendie le festia grandement, mès faire li convenoit, car li prouvos des marchans et chil de Paris li enhortoient à faire : si le convenoit obéir, volsist ou non, à touttes leurs devises.

Sec. réd. — [1] Apriès ceste avenue[2], avint que aucun chevalier de France, messires Jehans de Pikegni et aultre, vinrent, sus le confort dou prévost des marchans et des consauls des aucunes bonnes villes, au fort chastiel que on dist de Alues en Pailluel, séans en Pikardie, où li rois de Navare estoit pour le temps emprisonnés et en le garde de monsigneur Tristan dou Bos. Si aportèrent li dit esploiteur tels ensengnes et si certainnes au dit chastellain, et si bien espyèrent que messires Tristrans n'i estoit point. [3] Si fu par l'emprise dessus ditte li rois de Navare délivrés hors de prison et amenés à grant joie en le cité

[1-2] Après la mort des troys chevaliers dessus nommés, environ quinze jours. — [2-3] Tant fu parlementé d'uns et d'autres que, par l'entreprise dessus dicte, le roi de Navarre fut délivré de celle prison. Si le menèrent ledict monseigneur Jehan de Piquegni et autres bons chevaliers, et de Arlues l'emmenèrent à moult grant joye tout d'un train en la cité d'Amiens où il fut très-liement recueillé et receu; et descendit chez un chanoine qui grandement l'aimoit, appellé monsieur Guy Quiéret. Et demoura le roy de Navarre en l'hostel de ce chanoyne par quinze jours entiers jusques l'en lui eust appareillé tout son arroy, comme à son estat povoit apertenir et qu'il fust du tout assuré du duc de Normandie; car le prévost des marchans, qui moult l'aimoit, lui impétra sa paix devers le duc et ceulx de Paris. Et fut le roy de Navarre amené par ledict monseigneur Jehan de Piquegni et autres chevaliers et escuyers et plusieurs bourgeoys d'Amiens les plus notables, en bel arroy et grosse compagnie, en la cité de Paris, où il fut volentiers veu de toutes gens par semblant. Car chascun espéroit que sa venue à

d'Amiens, où il biellement et liement fu recueilliés et conjoys, et descendi chiés un chanonne qui grandement l'amoit, que on clamoit messires Guy Kiéret, et fu li rois de Navare en l'ostel che chanonne XV jours, tant que on li eut apparilliet tout son arroy et que il fu asségurés dou duch de Normendie, car li prévos des marchans qui moult l'amoit et par quel pourcas délivrés estoit, li empétra et conferma sa pais devers le duch et chiaus de Paris. Si fu le dit roy de Navare amenés par monsigneur Jehan de Pikegni et aucuns [1] de la cité d'Amiens [2], et y fu pour lors rechu à grant joie, et le veirent moult volentiers toutes manières de gens ; et meismement le duc de Normendie le festia grandement, mès faire le convenoit, car li prévost des marchans et cil de sa secte li enhortoient à faire. Se se dissimuloit li dus, au gré dou dit prévost et de aucuns de chiaus de Paris [3].

Quant li roys de Navarre eult estet une espasse à Paris, il fist ung jour assambler touttes mannières de gens, prélas, chevaliers, clers de université et tous chiaux qui y vorent estre, et là prêcha premièrement en latin moult bellement et moult sagement, présent le duc de Normendie, en lui plaindant des griés et des villonnies que on li avoit fait à grant tort et sans raison, et dist que nuls ne se volsist de lui doubter, car il volloit vivre et morir en deffendant le

Paris seroit cause du bien et honneur de tout le royaume. Et mesmement quand le duc de Normandie perceut la grande suitte qu'il avoit et le grand amour que le peuple de Paris lui monstroit, il le conjouit et festoya, et faire le luy convenoit ; car le prévost des marchans et ceux de sa secte lui enhortèrent à ce faire. Et à ce dont le duc se dissimuloit moult au plaisir du prévost et d'aucuns de ceulx de Paris, combien que voulentiers s'en fust passé ; mais il estoit fort atempré, sage et souffrant (A). — [1-2] Des bourgeois de la bonne ville de Paris et aucuns aussi de la bonne ville d'Amiens (A).

royaumme de Franche; et le devoit bien faire, car il en estoit extrait de père et de mère et de tout d'ancesserie, et donna assés à entendre que, se il volloit callengier le couronne, il monstreroit bien par droit qu'il estoit plus prochains que li roys d'Engleterre ne fust; et sachiés que ses sermons et ses langages fu vollentiers oys, et petit à petit descendi et entra si en l'amour de chiaux de Paris, qu'il avoient plus grant fiance et plus d'amour en lui que il n'euissent ou régent le duc de Normendie, ossi enssuiwant de chiaux de Roem, d'Ammiens et de Biauvais et des autres bonnes villes, mès quel samblant que li prévos des marchans monstrast au roy de Navarre, ne ossi chil de Paris, messires Phelippes de Navarre ne s'i vot oncques affyer, ne entrer dedens Paris, mès se tenoit et senefioit bien au roy son frère que en communes il n'euist nulle fiance, car il n'estoient bon, fors que pour tout honnir.

Sec. réd. — Quant li rois de Navare eut esté une [1] espasse [2] à Paris [3], [4] il fist un jour assambler toutes manières de gens, prélas, chevaliers, clercs del université et tous chiaus qui y vorrent estre, et là préeça et remonstra premièrement en latin, moult

[1-2] Pièce. — [3-3] En la cité de. — [4-4] Il fut averti par aucuns de la ville, ses amis, qu'il estoit moult bien en la grâce de tout le peuple et qu'il se devroit plus monstrer qu'il ne faisoit, pour acquérir l'amour des gros et des menus. Si s'avisa qu'un jour il feroit assembler toutes manières de gens, prélats, chevaliers, clercs de l'université, bourgeoys et le menu peuple sur le cimetière de Saint-Germain, comme il fit, car il estoit moult grant clerc; et là il prescha et remonstra sagement et bien en beau latin et en françoys, présent le duc de Normandie régent et présens tous les autres dessus dicts, la complainte des griefs et grands villennies, qu'en maintes manières on lui avoit faits. Et bien dict que nul ne se vousist doubter de riens; car il vouloit vivre et mourir en gardant et défendant le règne de France, et le devoit bien faire et tenu y estoit, car il en estoit extraict de père et de mère et de

[1] bellement [2] et moult sagement, présent le duch de Normendie, en li complaindant des griés et des villonies que on li avoit fait à grant tort et sans raison, et dist que nuls ne se vosist de li doubter; car il voloit vivre et morir en [3] deffendant le royaulme de France, et le devoit bien faire, car il en estoit estrais de père et de mère et de droite ancisserie, et donna adont assés à entendre à ses parolles que, se il voloit calengier le couronne de France, il monsteroit bien par droit que il en estoit plus proçains que le roy d'Engleterre ne le fust, et sachiés que ses sermons et ses langages fu volentiers oys et moult recommendés [4]. Ensi petit à petit entra-il en l'amour de chiaus de Paris, et tant que il avoient plus de faveur et d'amour en lui, que il n'euissent ou régent le duch de Normendie, et ossi [5] de pluiseurs aultres bonnes villes et cités dou royaulme de France. Mès quel samblant, ne quele amour que li prévos des marchans, ne cil de Paris monstrassent au roy de Navare, onques messires Phelippes de Navare ne s'i peut assentir, ne ne volt venir à Paris, et disoit [6] que en communauté [7] n'avoit nul certain arrest fors pour tout honnir [8].

Assés tost apriès le délivranche dou roy de Navarre, avint une merveilleuse grande tribulation en pluisseurs parties dou royaumme de Franche, sicomme en Biauvaisis, en Brie, sus le rivière de Marne, en Laonnois, en Valois

droicte ancesserie. Et lors donna-il par ses paroles et raisons assez à entendre que, se il voulait calenger le royaume de France et la couronne, il monstreroit bien par droict qu'il en seroit assez plus prochain que le roy Édouart d'Angleterre n'estoit. Et sachez fermement que son sermon et ses raisons furent voulentiers ouyes et moult recommandées de toutes gens et par espécial des menus (A). — [1-2] Courtoisement. — [3] Gardant et. — [4] De tous. — [5] Estoit-il fort en la grâce. — [6] Quand aucuns luy en parloyent. — [7] De villains. — [8] Et gaster.

et tout jusques à Soissons; car aucunes gens de villes campestres sans chief s'assamblèrent en Biauvesis, et ne furent mies C hommes li premier, et dissent que tout li noble del royaumme de Franche, chevalier et escuier, honnissoient et traïssoient le royaumme, et que ce seroit grans biens qui tous les destruiroit. Chacun d'iaux dist: « Il dist voirs: « hounis soit par qui ce demourra qu'il ne soient tout des- « truit. » Lors se queillièrent et s'en allèrent sans autre consseil et sans nulle armure, fors que de bastons fierés et de coutiaux, premiers à le maison d'un chevalier qui priès de là demouroit. Si brisièrent le maison et tuèrent le chevalier, la dame et les enfans petis et grans, et ardirent le maison.

En apriès il allèrent à un autre fort castiel et fissent pis assés; car il prissent le chevalier et le loyèrent à une estache bien fort, et violèrent le dame et le fille li pluisseur, li ungs apriès l'autre, voyant le chevalier; puis tuèrent le dame, qui estoit enchainte, et le fille apriès et tous les enfans et puis le chevalier, et ardirent et abatirent le castiel. Enssi fissent-il en pluisseurs castiaux et bonnes maisons, et mouteplièrent tant qu'il furent bien VI^{m}; et partout là où il venoient, leur nombre croissoit, car chacuns de leur samblanche les sieuwoit, siques chacuns chevaliers, dames, escuiers et leurs femmes enfuioient et emportoient lors petis enfans à lors cols dys lieuwes ou XX lieuwes loing, là où il se pooient garandir, et laissoient leurs maisons touttes quittes et leur avoir. Et ces méchans gens assamblés sans chief et sans armures, roboient et ardoient tout et tuoient tous gentils hommes qu'il trouvoient, et efforchoient et violoient touttes dames et pucelles sans pité et sans merchy, enssi comme chiens esragiés. Certes oncques n'avint entre crestiens, ne Sarrazins telle

forsenerie que ces méchans gens faisoient; car qui plus faisoit de maux ou plus villains fais, tels fais que créature hummainne ne deveroit oser pensser, ne regarder, chils estoit li plus prisiés entre yaux et li plus grans mestres. Je n'oseroie escripre, ne racompter les horibles fais et inconvenables qu'il faisoient as dames, mès entre les autres désordonnés et villains fais, il tuèrent un chevalier et boutèrent en un hastier et le tournèrent au feu, et le rostirent voyant le dame et ses enfans. Apriès ce que X ou XII eurent le femme efforcie et violée, il les en vorent faire mengier par force et puis les tuèrent et les fissent morir de malle mort. Et avoient fait un roy entr'iaux qui estoit, sicomme on disoit adont, de Clèremont en Biauvesis, et le élisirent le pieur des pieurs. Et l'appelloient le roy Jake Bon-Homme. Il ardirent ou abatirent bien ou pays de Biauvesis et environ Corbie, Amiens et Mondidier plus de LX bonnes maisons et fors castiaux et, se Dieux n'y euist mis remède par se grasce, li meschiefs fuist si mouteplyés que touttes communautés euissent destruit gentils hommes d'armes, Sainte Église après, et touttes rices gens par tous pays. Car tout en telle mannière sifaittes gens faisoient ens ou pays de Brie et de Partois; et convint touttes les dames et les damoiselles dou pays, et les chevaliers et escuiers qui escapper leur pooient, afuir à Miaux en Brie, l'un apriès l'autre, en pur lors costes, enssi que elles pooient, ossi bien la ducoise de Normendie, et fuissent de hauttes dames comme autres, se elles se volloient garder de estre viollées et efforchies et puis apriès tuées et mourdries. Tout en samblable mannière de sifaittes gens se maintenoient entre Paris et Noyon, et entre Paris et Soissons, et entre Soissons et Hen, en Vermendois et par toutte la terre de Couchi. Là estoient li grant maufèteur, et essillièrent, que

en le terre de Couchy, que en le terre de Vallois, que en l'évesquiet de Laon, de Soissons et de Senlis, plus de C castiaux et bonnes maisons de chevaliers et d'escuiers, et tuoient et roboient quanqu'il trouvoient. Mais Dieux, par sa grasce, mist tel remède de quoy on le doit bien regracier, sicomme vous orés chy apriès.

Quant li gentil homme de Corbiois, de Vermendois, de Vallois et des terres où ces meschans gens converssoient et faisoient leur foursenerie, virent enssi leurs maisons destruites et leurs amis tués, il mandèrent secours à lors amis en Flandres, en Haynnau, en Braibant et en Hasebaing. Si en y vint tantost assés de tous costés. Si s'assamblèrent li gentil homme estraignier et chil dou pays qui les menoient. Si commenchièrent ossi à tuer et décopper ces meschans gens sans pité et sans merchy, et les pendoient par fous as arbres où il les trouvoient. Meysmement li roys de Navarre en mist un jour à fin plus de III mille assés priès de Clèremont en Biauvesis, mès il estoient jà tant mouteplyet que, s'il fuissent tout enssamble, il estoient bien C mille; et quant on leur demandoit pour quoy il faisoient chou, il disoient qu'il ne savoient, mais il le veoient les autres faire, si le faissent ossi; et penssoient que il deuissent en telle mannière destruire tous les nobles et gentils hommes dou monde, par quoy nuls n'en peuist jammais estre.

Sec. réd. — [1] Assés tost apriès la délivrance dou roy de

[1] En celui temps que le roy de France estoit prisonnier en Angleterre, sicomme ci-dessus est dit, avint ou royaume de France, sicomme en Beauvoisin, en Brie et sur la rivière de Marne en Valois, en Laonnois et en la terre de Coucy et entour Soissons une grant raige et forcenerie de villains du plat pais; car plusieurs vilains tuffes et giveliers des villes champestres sans chiefs, ne conduiseurs s'assemblèrent en

Navare, avint [1] une mervilleuse et grande [2] tribulation en pluiseurs parties dou royaulme de France, sicom en Biauvoisis, en Brie et sus le rivière de Marne, en Laonnois, en Valois, en le terre de Couci et entours Soissons [3]. [4] Car aucunes gens des villes champestres, sans chief, s'assamblèrent en Biauvoisis [5], et ne furent mies C hommes li premier, et disent que tout li noble dou royalme de France, chevalier et escuier, [6] trahissoient le royaulme, et que ce seroit grans biens, qui tous les destruiroit. Cascuns d'yaus dist : « Il dist voir, il dist voir ; honnis soit « cil par qui il demorra que tout li gentil home ne soient [7] des- « truit [8]. » Lors [9] se cueillièrent [10] et s'en alèrent, sans aultre conseil et sans nulle armeure, fors que de bastons flerés [11] et de coutiaus [12], en le maison d'un chevalier qui priès de là demoroit ; [13] si brisièrent le maison [14] et tuèrent le chevalier, la dame et les enfans, petis et grans, et ardirent le maison [15]. [16] Secondement [17]

Beauvoisin, et ne furent pas cent hommes du premier, et distrent entre eulx que tous les nobles du royaume de France gastoient et honnissoient tout le royaume de France et qu'ils avoient faulsement et mauvaisement laissié prendre et emmener leur roy en Angleterre au prince de Galles, qui n'avoit que une poingnée de gens au regard des François, et que ils ne faisoient que destruire et manger tout le menu commun, qui moult avoit de povretés et de tribulations, tant d'eulx comme des guerres qui estoient par tout le royaume, ausquelles nul ne remédioit, et que par leur foy moult grant aumosne seroit, qui les destruiroit tous sans nul en laissier. Et à cellui qui ainsi parloit, chascun disoit : Il dit voir (A.) — [1-2] Une trop merveilleuse et redoutable. — — [3] En plusieurs contrées. — [4-5] Car plusieurs gens de labeur des villages champestres sans chef et sans conduitte s'assemblèrent en Beauvoisin. — [6] Honnissoient et. — [7] Brièvement. — [8] Autant qu'on en pourra trouver. — [9-10] S'assemblèrent. -- [11] D'espées. — [12] Au bout d'une virolle, et les aucuns d'une pointe en manière d'un bourdon et de longs cousteaux à clou, et s'en alèrent une routte. — [13-14] Si rompirent la maison en boutant huis et fenestres oultre. — [15] Quand ils en eurent osté ce que bon leur sembla. — [16-17] Quant ils eurent faict ceste mauditte rèse.

il en alèrent en un aultre fort chastiel[1] et fisent pis assés, car il prisent le chevalier et le loyèrent à une estache bien et fort, et violèrent se femme et se fille, li pluiseur, voiant[2] le chevalier; puis tuèrent la dame, qui estoit enchainte, et se fille et tous les enfans, [3] et puis le dit chevalier à grant martire , et ardirent et abatirent le chastiel. Ensi fisent-il en pluiseurs chastiaus et [5] bonnes maisons[6], et mouteplyèrent tant qu'il furent bien VI^{m}, et partout là où il venoient, leurs nombres croissoit, car cascuns de leur samblance les sievoit [7], [8] siques cascuns cheva-

[1] Et boutèrent la maison oultre et prindrent le chevalier qu'ils trouvèrent en son lict, si le tirèrent en la court et le lièrent à une estache de cordes par les jambes, par le corps et par le col, les mains loyées derrière moult estroittement; et en sa présence les plusieurs violèrent sa femme et sa fille, et puis ils occirent la dame et sa fille et tous les enfans, et puis ils tuèrent le bon chevalier à grant martire, et bouttèrent le feu au chastel et tout l'ardirent et les pourvéances et l'avoir qui dedans estoit, puis abatirent les murailles du chastel (A). — [2] Tout ce. — [3-4] Et puis firent ledit chevalier bouter en une broche et rostir au feu et illec mourir à grand martire (A). — [5-6] Bonnes villes champêtres. — [7] C'est-à-dire ceux qui avoyent voulenté de mal faire (A). — [8] Quant les chevaliers et nobles hommes de celle marche virent que celle maudicte gent multiplioyent ainsi et qu'il n'y avoit autre remède que de les fuir et eslongner, ils troussoyent leurs meilleurs meubles et leurs femmes et enfans, et en abandonnant le remanant ils se retrayoient atout charrettes et chevaux ou ce qu'ils pouvoient avoir, les uns à Meaux en Brie, à Paris, à Corbeil ou ailleurs. Et quant ces ribaux venoyent en ces bonnes maisons qu'ils trouvoyent vagues et pleines de tous biens, certes ils en roboyent ce que bon leur sembloit, puis boutoyent les feux partout, et, sans nuls espargner, ils occioyent tous chevaliers ou gentilshommes qu'ils trouvoyent et forçoyent toutes dames, damoiselles et pucelles, qu'ils povoient attraper, et celui d'eux aultres, qui commettoit plus de maux et de vilains faits et oultrageux et si horribles et cruels que créature humaine ne devroit oser penser, ne remembrer, estoit le plus prisé et le plus grand maistre; et au contraire, ceux qui ne s'entremettoyent de boutter feus, de violer pucelles, de occire gentilshommes ou mar-

liers, dames, escuiers, leurs femmes et leurs enfans, les fuioient [1], et en portoient les dames et les damoiselles leurs enfans X ou XX liewes loing, là où il se pooient garantir, et laissoient leurs maisons toutes vaghes et leur avoir dedens, et ces meschans gens assamblés sans chiés et sans armeures reuboient et ardoient tout, et occioient tous gentils hommes que il trou-

chans, se ils les rencontroyent, ils estoyent escharnis et débouttés. Je n'oseroy descrire les horribles faicts inhumains et inconvenables qu'ils faisoyent aux dames. Entre aultres horribles et désordonnés faicts, ils occirent un moult gentil et bon chevalier de Soissonnoys, puis l'enfilèrent en un hastier et le tournèrent et rostirent à un feu ardent, voyant la dame son espeuse et ses enfans. Et après, quant dix ou douze de ces ribaux eurent la dame efforcée, ils lui voulurent par force faire manger de la chair de son propre mari, puis le firent mourir et tous ses enfans de malle mort. Et avoyent faict un roy entre eulx, qui estoit de Clairmont en Beauvoisis, et l'esleurent pour le plus cruel et le plus inhumain d'eux tous; et estoit ce roy appellé Jacques Bonhomme. Que vous en feroy-je long comte? Ces mauditctes gens ardirent et abatirent au pais de Beauvoisis et environ Corbie, Amiens et Montdidier plus de soixante bonnes maisons et forts chasteaulx. En semblable manière regnoyent et couroyent telle ribaudaille au païs de Brie et de Parthoys. Et convint toutes les dames et damoiselles du païs et tous les chevaliers et escuyers qui eschapper leur povoyent, affuir à Meaux en Brie, l'un après l'autre, en purs leurs cottes simples ou surcots, ainsy qu'elles povoient et leurs maris pareillement, aussi bien la duchesse de Normandie et la duchesse d'Orléans, qui lors se tenoyent là entour en leurs manoirs, comme plusieurs hautes dames, s'elles se vouloyent garder d'estre violées et en après ce tantost meurtries. En semblable manière couroyent païs et désoloyent pareille larronaille, entre Paris et Noyon, et entre Paris et Soissons, et entre Soissons et Hem en Vermandoys, et par toute la terre de Couci. Là estoyent les grants violeurs et malfaiteurs, et essillièrent entre la terre de Couci, entre le conté de Valoys et entre l'évesché de Laon, de Noyon et de Soissons, plus de cent chasteaux et bonnes maisons de chevaliers et escuyers. Et avec ce ils occioyent les nobles hommes, femmes et enfans, et roboyent et emportoyent ce que bon sembloit (A). — [1] Tant comme ils povoient.

voient et efforçoient [1] toutes dames et pucelles, sans pité et sans merci, ensi comme chiens esragiés. Certes onques n'avint entre [2] crestyens [3], ne Sarrasins tele forsenerie que ces meschans gens faisoient ; car qui plus faisoit de mauls ou plus de villains fais, et tels fais que créature humainne ne deveroit oser penser, aviser, ne regarder, cils estoit li plus prisiés entre yaus et li plus grans mestres. Je n'oseroie escrire, ne raconter les horibles fais et [4] inconvignables [5] que il faisoient as dames. Mès entre les aultres desordenances et villains fais, il tuèrent un chevalier et boutèrent en un hastier, et tournèrent au feu et le rostirent, voiant le dame et ses enfans. Apriès ce que X ou XII eurent la dame efforcie et violée, il les en vorrent faire mengier par force [6], et puis [7] les fisent morir de male mort, et avoient fait un roy entre yaus que on clamoit Jake Bonhomme, qui estoit, sicom on disoit adont, de Clermont en Biauvoisis, et le eslisirent le pieur des pieurs. Ches meschans gens ardirent et abatirent ou pays de Biauvoisis et environ Corbie et Amiens et Montdidier plus de LX bonnes maisons et de fors chastiâus, et, se Diex n'i euist mis remède par sa grasce, [8] li meschiés fust si mouteplyés que toutes communautés euissent destruit gentils homme, Sainte Église apriès [9], et toutes riches gens, par tous pays, car tout en autel manière sifaites gens faisoient ens ou pays de Brie et de Partois, et convint toutes les dames et les damoiselles dou pays et les chevaliers et les escuiers qui escaper leur pooient, afuir à Miaus en Brie, l'un apriès l'aultre, empurs leurs cotes, ensi que elles pooient, ossi bien la ducoise de Normendie et la ducoise d'Orlyens et grant fuison de hautes dames, comme aultres, se elles se voloient garder de estre violées et efforcies, et puis apriès tuées et mordries.

[1] Et violoient. — [2-3] Juifs. — [4-5] Inhumanités. — [6-7] Et aussi à ces xij villains tuffes, qui la dite dame avoient esforciée, si comme j'ay dit, pour eulx acharner tousjours plus à telles cruaultés faire, mais ils n'en vouldrent oncques mangier, et pour ce les aultres villains tuffes et giveliers (L). — [8-9] Tous ces tuffes plains de tuffalités eussent destruit tous les nobles et toute Sainte Église (L).

Tout en samblable manière sifaites gens[1] se maintenoient entre Paris et Noion, et entre Paris et Soissons et Hen en Vermendois, et par toute la terre de Couci. Là estoient li grant violeur et malfaiteur et essillièrent, que en le terre de Couci, que en le conté de Valois, que en l'éveschiet de Laon, de Soissons et de Noion, plus de C chastiaus et [2] bonnes [3] maisons de chevaliers et d'escuiers, et tuoient et roboient quanqu'il trouvoient. Mès Diex, par sa grasce, y mist tel remède de quoi on le doit bien regracyer, sicom vous orés chi-après.

[4] Quant li gentil homme de Biauvoisis, de Corbiois et de Vermendois et de Valois, et des terres où ces meschans gens [5] conversoient et faisoient leur foursenerie, veirent ensi leurs maisons destruites et leurs amis tués, il mandèrent secours à

[1] Villains, marrados et cratinas avec termulons et gars loubas (L). — [2-3] Fortes. — [4] Quant les chevaliers, escuyers et gentilshommes de Beauvoisin, de Corbioys, de Vermandoys, de Valoys et des terres où ces meschants gens conversoyent, virent cette crudelité et forcenerie régner, ils mandèrent au secours, par devers leurs amis, en Flandres, en Brabant, en Haynaut et en Hesbaing. Sy en vint tantost à planté de toutes parts, et s'assemblèrent ces gentilshommes estrangers avecques ceux du pays; si encommencèrent à occir et détrencher ces meschantes gens, et quant ils les avoyent à leur voulenté, tantost les faisoyent par trouppeaux pendre aux plus prochains arbres. Et ainsi, en petit de temps, ils en firent une très-grande discipline. Mesmement le roy de Navarre en mit un jour à fin plus de troys mille, non pas loing de Clermont en Beauvoisis; et estoyent là venus et arrestés pour cuider le lendemain au plus matin entrer en la ville et tout piller et occire ce que bon leur sembleroit. Et tant estoyent multipliés en peu d'espace que, s'ils fussent tous assemblés, ils eussent bien esté cent mille hommes. Et quant on leur demandoit pourquoy ils faisoyent ce, ils respondoyent qu'ils ne savoient, mais ils veoient les autres faire ainsy, si le faisoyent aussi, et pensoyent qu'ils peussent par telle manière destruire tous nobles et gentilshommes du monde (A.) — [5] Villains, tuffes, giveliers, bomules, termulons, tacriers, craffeurs, marrados et cratinas, petaulx et gars loubas (L).

leurs amis en Flandre, en Haynau, en Braibant et en Hesbain. Si en y vint tantost assés de tous costés : si s'assamblèrent li estragnier et li gentil homme dou pays qui les menoient. Si commencièrent ossi à tuer et à décoper ces meschans gens, sans pité et sans merci, et les pendoient par fous as arbres où il les trouvoient. Meismement li rois de Navare en mist un jour à fin plus de III^m, assés priès de Clermont en Biauvoisis. Mès il estoient jà tant mouteplyet que, se il fuissent tout ensamble, il euissent bien esté C^m hommes [1], et quant on leur demandoit pourquoi il faisoient çou, il respondoient qu'il ne savoient, mès il le veoient les aultres faire, si le faisoient ossi, et pensoient que il deuissent en tel manière destruire tous les gentils et nobles hommes dou monde, par quoi nuls n'en peuist [2] estre [3].

En ce tamps se parti li dus de Normendie de Paris, et se doubta dou roy de Navarre, dou prouvost des marchans et d'aucuns qui estoient de leur accord, et fist ung grant mandement de gentils hommes de Campaigne et de Bourgoingne, et s'en vint à Pont-à-Charenton. Quant il prévos des marchans perchupt que li dus estoit partis et qu'il faissoit son amas de chevaliers et d'escuiers, si se doubta et fist tantost ouvrer, à quanqu'on peut recouvrer d'ouvriers, à le fermeté de Paris; et ne fu oncques jour, ung an entier, qu'il n'y euist bien III^m hommes ouvrans, machons, carpentiers et fosseurs, dont che fu ungs grans fès que de fermer sus une année, et d'enclore et d'environner de murs, de portes et de tours, de barrières et de fossés une telle chité que Paris est et de si grant circuité. Et vous di que ce fu li plus grans biens que oncques li prévos des marchans fesist en toutte se vie; car autrement elle

[1] Tous tuffes et villains (L.) — [2-3] Naistre (L.)

euist estet depuis courue, gastée et robée par trop de fois et par pluisseurs actions, sicomme vous orés chy-apriès. Or voeil-jou revenir à chiaux et à celles qui estoient afuis à Miaux en Brie, à sauveté.

Sec. réd. — [1] En ce temps se parti li dus de Normendie de Paris sans le sceu de chiaus de Paris, et toute se route, et se doubta dou roy de Navare, dou prévost des marchans et de chiaus de [2] sa secte [3], car il estoient tout [4] d'un acord [5], et s'en vint au pont de Carenton-sus-Marne, et fist un grant mandement de gentils hommes là où il les peut avoir, et deffia le prévost des marchans et chiaus qui le voloient aidier. Quant li prévos des marchans entendi que li dus de Normendie estoit au pont à Charenton et que il faisoit là son amas de gens d'armes, chevaliers et escuiers, et qu'il voloit [6] heryer [7] chiaus de Paris, si se doubta que grans mauls ne l'en presist et que de nuit on ne venist courir Paris qui en ce temps n'estoit point fermée. Si mist ouvriers en œuvre, quanqu'il en peut avoir

[1-2] En ce temps partit le duc de Normandie de Paris, car il se douta du roy de Navarre, du prévost des marchans et de ceux de sa secte, car ils estoyent tous d'un accord, et s'en vint au pont de Charenton-sur-Marne et fit un moult grand mandement de gentilshommes, là où il en povoit recouvrer. Et quant il veit son point, il deffia le prévost des marchans et ceux qui le voudroyent aidier. Si tost que le prévost des marchans entendit ces nouvelles, il se douta que de nuit l'on vint courir Paris, qui en ce temps n'estoit point fermée. Adonc il mit ouvriers en œuvre ce qu'il en peut recouvrer de toutes parts et fit faire moult grans fossés autour de Paris, et puis chaingles, murs et portes, et y ouvroit-on nuit et jour. Et y eut, le terme d'un an, tous les jours bien troys cents ouvriers, dont ce fut un grand faict, que de fermer sur une année et environner de toutes défenses une telle cité, comme Paris est, et de si grande cercuitude. Et vous di que ce fut le plus grand bien que oncques le prévost des marchans fist; car autrement elle eust depuis esté gastée et robée par moult de foys et par plusieurs actions. (A). — [2-3] Son accord. — [4-5] D'une alliance. — [6-7] Guerroier.

et recouvrer de toutes pars, et fist faire grans fossés au tour de Paris, et puis caingles, murs et portes, et y ouvroit-on nuit et jour, et y eut le terme d'un an tous les jours [1] bien [2] IIIm ouvriers : dont ce fu uns grans fais que de fermer sus une année et d'enclore et environner de toutes deffenses une tele cité comme Paris est et de si grant circuité, et vous di que ce fu li plus grans biens que onques li prévos des marchans fesist en toute sa vie, car aultrement elle euist esté depuis [3] courue [4], gastée, robée et essillie par trop de fois, et par pluiseurs actions, sicom vous orés ci-après. Or voeil-jou revenir à chiaus et à celles qui estoient afui à Miaus en Brie à sauveté.

En ce tamps que ces meschans gens couroient, revinrent de Prusse li contes de Foix et li captaux de Beus, ses cousins. Si entendirent sus leur chemin, sicomme il devoient entrer en Franche, le pestilence et l'oribleté qui [5] couroient sus les gentils hommes [6]; si en eurent chil doy seigneur grant pité. Si chevauchièrent par lors journées tant qu'il vinrent à Chaalons en Campaigne, qui riens ne se mouvoit dou fet des vilains, ne point n'y entroient. Si entendirent là que la ducoise de Normendie et la ducoise d'Orlyens et bien [7] CCC [8] dames et damoiselles et li dus d'Orlyens ossi estoient à Miaux en Brie, [9] en grant meschief de coer [10] pour celle Jackerie [11]. Chil doy bon chevalier s'acordèrent qu'il yroient veoir ces dames et les reconforteroient à leur [12] pooir, quoique li captaux fust englès; mais il estoit adont trieuwes entre le royaumme d'Engleterre et celui de France : si povoit bien chevauchier partout, et ossi il vol-

[1-2] Plus de. — [3-4] Pillée. — [5] Nouvellement. — [6] Et sur les dames et damoiselles. — [7-8] IIIIc. — [9-11] A grant tristesse de cuer et à moult grant meschief pour la grant paour et grant doubte qu'il avoit de celle Jaquerie. — [10-11] Pour le grand doute qu'ils avoient de celle maudite Jaquerie. — [12] Léal.

voit là monstrer se gentilèce en le compaignie de son [1] oncle [2] le conte de Foix. Si pooient y estre de leur routte environ [3] XL lanches [4] et non plus, car il venoient d'un pélerinage, sicomme je vous ay jà dit. Tant chevauchièrent-il qu'il vinrent à Miaux en Brie. Si allèrent tantost deviers la ducoise de Normendie et les autres dames, qui furent moult lies [5] de leur venue; car tous les jours elles estoient mannechies des Jakes et des vilains [6] de Brie, et meysmement de chiaux de le ville, ensi qu'il fu appairans; car pour chou que ces meschans entendirent qu'il y avoit fuison de dames et de damoiselles et de jones gentils [7] enfans [8], il se queillièrent enssamble, et cil de le conté de Valois ossi, et s'en vinrent deviers Miaux. D'autre part, chil de Paris, qui bien savoient ceste assamblée, se partirent ung jour par foux et par tropiaux et s'en vinrent avoecq les autres [9], et furent bien [10] IX^{m} tout enssamble en très-grant vollenté de mal faire, et toudis leur croissoient gens de divers lieux et de pluisseurs chemins, qui [11] se racordoient [12] à Miaux, et s'en vinrent jusques as portes, et ces meschans gens de le ville ne veurent contredire l'entrée à chiaux de Paris, mès ouvrirent leurs portes. Si entrèrent ou bourch si grant plentet [13], que touttes les rues en estoient couvertes jusques au marchiet. Or regardés le grant grasce que Dieux fist as dames et damoiselles, car pour voir elles euissent estet efforchies et viollées et perdues, com [14] nobles [15] qu'elles fuissent, se ce n'euissent estet li gentil homme qui là estoient, et par espécial li contes de Foix et li captaux de Beus [16], car chil doy chevalier dounèrent l'avis pour [17] yaux [18] desconfire.

[1-2] Cousin. — [3-4] LX lances de bonnes gens d'armes. — [5] Et moult joyeuses et moult reconfortées. — [6] Tuffes et giveliers (L). — [7-8] Pucelles. — [9] Pour ce qu'ils estoient du parti des Jacques. — [10] Villains. — [11-12] Tiroient tout droit. — [13] De villains petaux (L.). — [14-15] Grandes. — [16] Son cousin. — [17-18] Ces villains.

Quant ces nobles dames, qui estoient [1] hébergies [2] ou marquiet de Miaux, qui est assés fors [3], car li rivière de Marne l'environne, virent si grant cantitet de [4] peuple [5] acourir et venir sour elles, si furent moult esbahies et effraées; mais li contes de Foix et li captaux de Beus et leur routte, qui jà estoient tout armet, se rengièrent sour le marquiet et vinrent à le porte dou marchié et le fissent ouvrir toutte arrière, et puis se missent au-devant de ces villains [6] noirs et petis [7] et mal armés. Quant ces meschans gens virent ces chevaliers et escuiers si bien armés, et le bannière le conte de Fois et ceste dou duc d'Orlyens et le pennon dou captal, et les glaives et les espées en lors mains, et bien appareilliés d'iaux deffendre et de garder ce marchiet, si ne furent mies si foursenet que devant; mès se commenchièrent li premier à reculler, et li gentil homme à yaux poursuir, et à lanchier de lors [8] glaves [9] et de lors espées et à [10] abattre [11]; et tout chil [12] qui estoient devant, qui sentoient les horions ou qui les [13] resongnoient [14] à avoir, reculoient [15] tout à un fès [16], et chéoient l'un [17] parmy [18] l'autre. Adont yssirent touttes mannières de gens d'armes hors des barrières, et gaegnièrent tantost le plache et se boutèrent entre ces meschans gens. Si les abatoient as fous et à mons et les tuoient ensi que [19] brebis [20], et les reboutèrent tous hors de le ville, que oncques nuls d'iaux n'y tint ordonnanche, ne conroy; et en tuèrent tant qu'il en estoient tout lasset et tout [21] naisit [22], et les faissoient saillir [23] à mons [24] en le rivière de Marne.

1-2 Logées par les hostels. — 3 Mais que il soit gardés et deffendus. — 4-5 Villains tuffes (L). — 6 Tuffes et giveliers (L). — 7 Lais et hideus. — 8-9 Lances. — 10-11 Et férir sur les plus drus et eux abattre. — 12 Vilain. — 13-14 Redoubtoient. — 15-16 De hideur tout à une fois. — 17-18 Sus. — 19-20 Bestes. — 21-22 Tanné. — 23-24 A monceaux... par trouppeaux.

Briefment, il en tuèrent ce jour plus de VII^{m}, ne jà n'en fuist nuls escappés, se il les volsissent avoir cachiés plus avant. Et quant li gentil homme retournèrent, il boutèrent le feu en le desoustraine ville et l'ardirent toutte et tous les villains dou bourch qu'il peurent ens enclore. Depuis ceste desconfiture qui ensi fu faitte à Miaux, ne se rassamblèrent-il nulle part, car [1] li sires de Couchy [2] avoit grant fuisson de [3] gentils hommes [4] avoecq lui, qui les mettoient à fin partout où qu'il les trouvoient, sans pité et sans merchy.

Assés tost apriès celle avenue, li dus de Normendie assambla tous les nobles gentils hommes qu'il peut avoir, tant dou royaumme que de l'empire, parmy leurs saudées payans, et s'en vint asségier Paris par deviers Saint-Anthonne, et avoit bien V^{m} armures de fier. Si estoient touttes ses gens logies à Saint-Mor et as autres villes et villettes environ, et li dus se tenoit au pont à Charenton, et prendoient ses gens fourraiges et pourvéanches et quanqu'il trouvoient aval le pays, et ardirent bien II^{c} villiaux pour mieux castier et destruire ces meschans gens; et couroient souvent ces gens d'armes devant Paris, et n'en osoit nuls yssir pour le doubtanche dou ducq. D'autre part li prévos des marchans, qui se tenoit en le haynne et le indination dou dit duc de Normendie, tenoit à amour ce qu'il pooit le dit roy de Navarre et son consseil et le communauté de Paris, et faisoit de jour et de nuit ouvrer à le fermeté de Paris, et tenoit layens grant fuisson de gens d'armes, Navarrois et Englès, archiers et autres gens, pour estre plus asseur contre ceux qui les guerioient. Et se

[1-3] Li jones sires de Couci, qui s'appeloit messires Engherans. — [4] Bons.

logoit adont li roys de Navarre à Saint-Denis, et il retenoit ossi grant fuisson de gens d'armes.

Sec. réd. — [1] Assés tost apriès ceste avenue, li dus de Normendie assambla tous les nobles et gentils hommes qu'il peut avoir, tant dou royaume que de l'empire, parmi leurs saudées paians, et estoient bien III^{m} lances, et s'en vint asségier Paris par devers Saint-Antone contreval le rivière de Sainne. Et estoit logiés à Saint-Mor, et ses gens là environ, qui couroient tous les jours jusques à Paris. Et se tenoit une fois li dus au pont à Charenton et l'autre à Saint-Mor, et ne venoit riens, ne entroit en Paris de ce costé, ne par terre, ne par yawe; car li dus avoit

[1] Assez tost après celle advenue et desconfiture de ces Jacques et vilains, le duc de Normandie, qui pour lors estoit régent de France, assembla tous les nobles et gentils hommes qu'il peut recouvrer tant du royaume comme de l'empire, parmi leurs soudées payant et tellement fit qu'il eut bien pour cette foys mille lances de bonne estoffe; et quant il eut tout prest, il s'en vint assiéger la cité de Paris par devers Sainct-Anthoine contreval la rivière de Seine; et estoit logé à Sainct-Mor et ses gens là environ, qui couroyent tous les jours jusques aux portes et barrières de Paris. Et se tenoit le duc aucunes fois au pont de Charenton et autresfois se retrayoit à Sainct-Mor, mais de ce costé rien ne venoit en Paris, ne par eaue, ne par terre (car le duc avoit prins les deux rivières Marne et Seine), et ardirent ses gens autour de Paris grand nombre de bons villages qui n'estoyent fermés, pour plus dompter et endomager ceux de Paris; et, si la ville de Paris n'eust esté adonc remparée et fortifiée de portes, de tours, de murs et de bons fossés, ainsi qu'elle estoit, sans nul deport elle eust à celle foys esté detruite et rasée, tant estoit le duc de Normandie animé et courroucé sur les Parisiens, et n'osoit nul, ce siége durant, saillir, n'entrer à Paris, pour paour des gens du duc qui jour et nuit chevauchoyent et couroyent d'une part et d'autre Seine, ainsi qu'ils vouloyent, ne nul ne leur venoit au devant. Le prévost des marchans, qui se sentoit grandement en l'indignation du duc, tenoit en amour le roy de Navarre ainsi qu'il pouvoit, et son conseil et toute la communauté de Paris, et faisoit (comme dessus est dit) de nuict et de jour ouvrer de la maçonnerie et

pris les II rivières Marne et Sainne. Et ardirent ses gens au tour de Paris tous les villages qui n'estoient fermés, pour mieuls castyer chiaus de Paris, et se Paris n'euist estó adont fortifye, ensi que elle est, elle euist sans faute esté destruite. Et n'osoit nuls issir de Paris pour le doubtance dou duch de Normendie et de ses gens qui couroient d'une part et d'aultre Sainne, ensi que cil volloient, ne nul ne leur aloit au-devant. D'autre part, li prévos des marchans, qui se sentoit en le hayne et en l'indignation dou duch de Normendie, tenoit à amour le roy de Navare ce qu'il pooit et son conseil et le communaulté de Paris; et faisoit, sicom chi-dessus est dit, de jour et de nuit ouvrer à le fermetet de Paris, et tenoit en le ditte cité grant fuison de gens d'armes et de soudoyers, Navarois et Englès, arciers et aultres compagnons, pour estre plus à ségur contre ceuls qui les guerrioient. Si avoit-il

fossoyer pour la fermeté de Paris, et y faisoit tenir à ses coustanges grand foison de gens d'armes et soudoyers à pied et à cheval, Navarrois et Anglois, archers et autres compaignons, et planté de bons arbalestriers et paveschers et avec tout ceci avoit-il dedans Paris aucuns suffisants hommes et de grant emprise avec luy. Si y avoit en la ville de Paris aucuns suffisans hommes, tels comme Jehan Maillard, Simon son frère et plusieurs de son lignage, ausquels il déplaisoit grandement de la haine ainsi conceue par le duc de Normandie ; mais le prévost des marchans avoit tellement tiré à luy toutes manières de gens, que nul en Paris ne l'osoit dédire, n'aller au contraire de son commandement s'il ne se voloit faire tuer sans merci. Le roy de Navarre, qui veoit les variemens entre ceux de Paris, et la conduitte et haine du duc Normandie, supposoit et imaginoit que ceste chose ne se pouvoit à la longue contenir en cel estat, et d'autre part il n'avoit mie trop grand fiance à la communauté de Paris; et quant il eut bien pensé à son faict, il se partit de Paris, à tout son arroy, le plus courtoisement qu'il peust, et s'en vint à Sainct-Denis, et là tenoit foison de gens d'armes, aux gages et soudées de Paris. En ce point, comme dict est, se maintindrent bien six sepmaines le duc de Normandie à Charenton et le roy de Navarre à Sainct-Denis; et mangeoyent et pilloyent le pays de tous costés, mais ils n'entreprenoient, si petit non, l'un sur l'autre. (A.) —

adont dedens Paris aucuns souffissans hommes, tels que [1] Jehans Maillars et Symons Maillars ses frères et pluiseurs de leur linage[2], asquels il desplaisoit[3] grandement de le hayne dou duch de Normendie, se remède y peuissent mettre. Mais nennil, car li prévos des marchans avoit si attrais à lui toutes manières de gens et à se cordielle, que nuls ne l'osoit desdire de cose que il desist, se il ne voloit estre tantost occis, sans point de merci. Li rois de Navare, come sages et soubtils, veoit les variemens entre chiaus de Paris et le duch de Normendie, et supposoit assés que ceste cose ne se pooit longement tenir en cel estat, et n'avoit mies trop grant fiance en le communauté de Paris. Si se parti de Paris, au plus courtoisement qu'il pot, et s'en vint à Saint-Denis, et la tenoit-il aussi grant foison de gens d'armes aux sols et aux gaiges de ceuls de Paris. En ce point furent-il bien VI sepmaines, li dus de Normendie atout grant fuison gent d'armes, au pont à Charenton, et li rois de Navare ou bourch de Saint-Denis. Si mengeoient et pilloient le pays de tous costés, et si ne faisoient riens l'un sus l'autre.

Il avint que li dus de Normendie, qui estoit à Charenton, manda au roy de Navarre quelle cose il penssoit et qu'il volloit faire. Li message qui furent envoyet de par le duc au roy de Navarre, parlèrent si bellement et si courtoisement au dit roy, que li roys de Navarre s'en vint en l'ost dou duc et s'escusa bellement et humblement envers lui; et eut en convent, par serment et par foy, qu'il demouroit dallés lui à bien et à mal de celle emprise. Et fu là entr'iaux li paix faite, et confermée entre les deux seigneurs, parmy tant que ceux de Paris amenderoient le despit qu'il avoient fait au ducq de tuer ses chevaliers en se présenche ou

[1-2] Messire Pepin des Essars, messire Jean de Charny, chevaliers, et pluseurs autres bonnes gens (Ms. Boisratier). — [3] Moult.

palais à Paris, et ossi le meffait que fait avoient chil qui avoient estet à l'assaut du markiet de Miaux, à l'ordonnanche de IIII arbitres, desquels li roys de Navarre devoit estre V[e] et souverains, et avoecq chou li dis dus devoit eslire XII hommes dedens les bourgois de Paris qui devoient estre justiciés et corigiés par le regart et jugement des pers de France, siques, sus le fianche de cest accord, li dus de Normendie donna à ses gens d'armes congiet, mès mies ne rentra dedens Paris; car il avoit juret que jammais n'y rentreroit jusques adont qu'il aroit par deviers lui le prévost des marchans et les XII qu'il devoit eslire. Si s'en revint à Miaux où la ducoise sa femme estoit, sicomme vous avés oy, et li roys de Navarre à Saint-Denis, qui souvent estoit visetés dou prévost des marchans et de chiaux de sa secte.

Sec. réd. — [1] Entre ces II signeurs, le duch de Normendie et le roy de Navare, s'ensonnyèrent bonnes gens et bons moyens, li

[1] Entre ces deux seigneurs et leurs consaulx s'embesongnèrent par grand diligence l'archevesque de Sens, l'évesque d'Ausserre, l'évesque de Beauvais, le sire de Montmorency, le seigneur de Fiennes et le seigneur de Sainct-Venant, lesquels sollicitèrent et tant allèrent de l'un prince à l'autre, et si hautement exploitèrent, que le roy de Navarre, de sa pleine et bonne voulonté, sans nulle coutrainte, s'en vint à Charenton, à petite compagnie, devers le duc de Normandie, son serourge; et très-grandement au duc et à son conseil s'excusa de ce dont il avoit esté paravant soupçonné et en sa hainne et malveillance; et premièrement il s'excusa de la mort de ses deux mareschaux et de maistre Simon de Bucy et de tout le despit et outrage que le prévost des marchans luy avoit fait au palais de Paris; et jura moult solennellement en la présence du duc et de ses barons et de tout son conseil, que tout ce qui s'en fit, ce fut sans son sceu et consentement, et que pour rien il ne s'y fust consenti, et promeit lors au duc que, touchant celle emprise, il demourroit emprès luy au dur et au mal. Et tant bien

archevesques de Sens, li évesques d'Auçoirre, li évesques de Biauvais, li sires de Montmorensi, li sires de Fiennes et li sires de Saint-Venant, et tant alèrent de l'un à l'autre, et si bellement et si sagement esploitièrent que li rois de Navare, de bonne volenté, sans nulle contrainte, s'en vint [1] à [2] Charenton devers le duch de Normendie son serourge, et là eut grans approcemens d'amour, car li dis rois s'escusa au duch de ce dont il estoit amis et en le hayne de li, premièrement de le mort de ses II mareschaus, monsigneur Robert de Clermont et le mareschal de Cam-

se contenta le duc de Normandie du roy de Navarre par ses grandes excusations que la paix fut adonc faicte entre eux, dont moult de gens furent grandement réjouys. Et promit lors le roy de Navarre au duc qu'il feroit amender et comparer à ceux de Paris et par espécial au prévost des marchans et autres de sa bande, tels que Jehan Maillart, la felonnie et oultraiges qu'ils avoyent faicts. Si fut tellement traicté et accordé que la communauté de Paris demoureroit en paix, et luy seroient délivrés en son ost à Charenton le prévost des marchans et jusques à douze bourgeoys, desquels qu'il voudroit faire eslire dedans Paris et iceux bourgeoys corriger et punir à son plaisir et voulenté la felonnie qu'ils avoient faite; et devoit la communauté demourer en paix, parmi ce que le duc devoit avoir et luy seroient donné le prévost des marchans et douze bourgeois desquels qu'il vouldroit eslire dedans Paris et les corriger à sa voulenté. Ces choses ainsi accordées et confermées, le roy de Navarre print congé au duc et retourna à Sainct-Denis; et le duc, assez tost après, partit de Charenton, vint à Meaux en Brie et donna congiet à tous gens d'armes. Adont fu moult prié et requis le duc de Normandie par aucuns notables bourgeoys de Paris qui avoyent aydé à entendre et parconclure iceux traictés, aussi de par lesdits prelats et chevaliers, que il vousist et son estat venir faire sa résidence en Paris et que tout homme lui feroit tout l'honneur et l'amour qu'il lui seroit possible. Lors le duc leur respondit qu'il estoit moult bien content de tenir la paix à bonne ainsi qu'il avoit promis et juré à tenir, ne jà par lui, se Dieu plaisoit, ne seroit enfrainte; mais fussent tous asseurés que jà ne mettroit le pied en Paris si auroit avant eu pleine satisfaction de ceux qui tant courroucés l'avoyent et par plusieurs foys. (A). — [1-2] Près de.

pagne, et de [1] monsigneur Symon de Bussi [2], et dou despit que li prévos des marchans li avoit fait ens ou palais à Paris, et jura solennelment que ce fust sans son sceu, et [3] eut en convent [4] audit duch qu'il demorroit dalés lui à bien et à mal de celle emprise. Et fu là entre yaus la pais faite et confermée, et dist li rois de Navare qu'il feroit amender à chiaus de Paris le felonnie que il avoient fait, parmi tant que li communautés de Paris demorroit à pais; mais li dus devoit avoir à se volenté le prévost des marchans et XII bourgois lesquels il vorroit eslire dedens Paris, et chiaus corrigier à se volenté. Ces coses ordenées et confermées, et sus le fiance de celle pais, li rois de Navare se départi dou duch amiablement et retourna à Saint-Denis, et li dus s'en vint en le cité de Miaus en Brie, où madame sa femme estoit, fille au duch de Bourbon, et donna congiet à toutes manières de gens d'armes. Et fu adont pryés de aucuns bourgois de Paris qui ces trettiés avoient aidiés à entamer, et de l'arcevesque de Sens qui grant painne y mettoit, et de l'évesque d'Auçoirre, que il venist à Paris seurement, et que on li feroit toute la feste et honneur que on poroit. Li dus respondi que il tenoit bien la pais à bonne que il avoit jurée, ne jà par lui, se à Dieu plaisoit, ne seroit enfrainte, ne brisiée, mais jamais à Paris n'entreroit, si aroit eu plainne satisfation de chiaus qui courrouciet l'avoient. Ensi demora la cose en cel estat un temps que point ne vint li dus en Paris [5].

[6] Li prévos des marchans et cil de sa secte qui se sentoient en le hayne et indignation dou duch de Normendie leur signeur, et qui les maneçoit de mort, n'estoient point à leur aise, et visetoient souvent le roy de Navare qui se tenoit à Saint-Denis,

[1-2] Messire Regnaut d'Acy (Ms. Boisratier). — [3-4] Promist. — [5] Pour cause que le prévost des marchans et ses alliés avoient moult grandement villené et injurié ledit duc en sa chambre au pallais et occis ses deux mareschaulx. — [6] Le prévost des marchans et ceux de sa secte visitoyent souvent le roy de Navarre à Sainct-Denys, et bien luy remonstroient et par toutes voyes, comment ils estoyent en l'indignation du duc de Normandie pour cause de luy, (car ils l'avoyent

et li remonstroient bellement et doucement le péril où il gisoient, dont il estoit cause, car il l'avoient de prison délivré et à Paris amené, et l'euissent volentiers fait leur roy et leur gouverneur se il peuissent, et avoient voirement consenti le mort des III[1] dessus dis qui furent occis ou palais à Paris[2], pour tant que il li estoient contraire, et que pour Dieu il ne les volsist mies fallir et ne volsist mies avoir trop grant fiance ou duch de Normendie, ne en son conseil. Li rois de Navare qui sentoit bien que li prévos des marchans et cil de[3] sa secte[4] ne reposoient mies à leur aise, et que dou temps passé il li avoient fait trop grant courtoisie, osté de dangier et délivré de prison, les reconfortoit ce qu'il pooit, et leur disoit : « Certes, signeur et amit, « vous n'arés jà nul mal sans moy ; et quant vous avés mainte- « nant le gouvernement de Paris et que nuls ne vous y ose « couroucier, je vous conseille que vous faites votre attrait et « vous pourveés d'or et d'argent telement que[5] se il besongne[6], « vous le puissiés retrouver, et l'envoyés hardiement chi à Saint-

délivré de prison et amené à Paris et en eussent voulontiers faict leur roy et gouverneur, et avoyent occis ces troys dessus dicts qui estoyent morts au palais, pour tant qu'ils luy estoyent contraires, et que pour Dieu il ne leur vousist faillir et ne vousist mie avoir trop grand fiance au duc, n'à son conseil. Le roy dit : « Certes, seigneurs et amis, vous « n'aurez jà mal sans moy ; et quant vous avez de présent le gouverne- « ment de Paris du tout en tout, je conseille que vous pouvoyez d'or et « d'argent monnoyé et autrement de vaisselle et joyaux, par telle « manière que, si le besoin vous venoit, vous le puissiez à toute heure « retrouver, et l'envoyez ici hardiement à Saint-Denys sur la fiance « de moy : je le vous garderay et entretiendray tousjours, et feray pour- « véance secrettement de bonnes gens d'armes et compagnons, dont au « besoing vous pourrez faire bonne guerre à vos ennemis. » Ainsi fist depuis le prévost des marchans, car toutes les semaines deux fois faisoit mener deux sommiers, chargés de florins, à Sainct-Denys, devers le roy de Navarre, qui les recevoit moult liement (A). — [1] Mareschaux. — [2] Ou plain conseil du duc de Normandie et tout au plus près de luy. — [3-4] Son alliance. — [5-6] Si aucun grant besoing vous sourt.

... mi, et je le vous garderai et en retenrai ... gens d'armes et compagnons, dont au ... vos ennemis. » Ensi fist depuis li ...: toutes les sepmainnes il envoioit II fois ... de florins à Saint-Denis, devers le roy de ... liement.

... apriès, s'esmeut ung mautalent entre les ... englès et ciaux de Paris, que li prévos avoit ... à ses gaiges pour garder le cité contre le ducq, ... vous avés oy chy-dessus; et adont se porta si ...t li desbas pour les Englès, qu'il y en eut bien LX ... les rues, et furent chil tout liet et tout ewireux ... pourent escapper. Si en fist adont li prouvos des mar... en l'aïe de chiaux de Paris bien prendre C et L, et ... en divers lieux en prisson, et dist as communs qui ... les volloient, que il les ochiroit et feroit tout morir de male mort. Mais dedens II jours apriès, quant la cose fu ung peu rappaisie, il leur fist voie et les délivra de nuit, et les mist hors de Paris.

Sec. réd. — Or avint que il estoit demoret en Paris grant fuison de saudoyers englès et navarois, ensi que vous savés, que li prévos des marchans et li communauté de Paris avoient retenus à sauls et à gages, pour yaus aidier à deffendre et garder contre le duc de Normendie. Et trop bien et trop loyaument s'i estoient porté la guerre durant, siques quant li acors fu fais de yaus et dou dit duch, li aucun partirent et li aultre non. Cil qui partirent, s'en vinrent par devers le roy de Navare qui tous les retint, et encores en demora en Paris plus de [1] CCC [2] qui là s'esbatoient et rafreskissoient ensi que compagnon saudoyer font volentiers en tels villes et despendent leur argent liement. Si s'esmeut uns desbas entre yaus et chiaus de Paris, et en y eut bien mors.

[1, 2] IIII^c.

sus les rues que en leurs hosteuls, plus de LX, de quoi li prévos des marchans fu durement courouciet, et en blasma et villonna moult ireusement chiaus de Paris, et pour apaisier le communaulté, il en prist plus de C et L et les fist mettre en III portes en prison [1], et dist à chiaus de Paris, qui tout esmeu estoïent de yaus occire, que il les corrigeroit et puniroit selonc leur fourfet : parmi tant se rapaisièrent cil de Paris. Quant ce vint à le nuit, li prévos des marchans qui volt complaire à ces Englès [2] saudoyers, leur eslargi leurs prisons et les fist délivrer et aler leur voie : si s'en vinrent devers le roy de Navare à Saint-Denis, qui les retint tous. Quant ce vint au matin que cil de Paris sçeurent l'afaire et le délivrance de ces [3] Englès et comment li prévos s'en estoit acquittés, si en furent durement couroucié sur lui, ne onques depuis ne l'amèrent tant que devant. Li prévos, qui estoit uns sages homs, s'en sceut bien adont oster et dissimuler tant que ceste cose se oublia [4].

---

[1] Au Louvre. — [2] Et Navarrois. — [3] Prisonniers. — [4] Or avint en ce temps qu'en la cité de Paris estoyent demourés un grand nombre de bonnes gens d'armes et soudoyers angloys et navarroys, ainsi que le prévost des marchans et toute la communauté de Paris les avoyent retenus à gages pour eux ayder et défendre et leur cité et le païs à l'encontre du duc de Normandie, et moult bien et loyaument s'y estoyent portés et maintenus la guerre durant. Quant l'appointement et l'accord fut faict des Parisiens et du duc de Normandie, comme dict est, un nombre d'iceux soudoyers angloys et navarroys se partirent de Paris, et aucuns non. Ceux qui ainsi s'estoyent partis, vindrent par devers le roy de Navarre, qui tous les retint et leur fit bonne chère, mais il en demoura de leurs compagnons à Paris encores plus de troys cens, qui là s'esbatoyent et donnoyent du bon tems, et se rafraîchirent, en dépensant leur argent joieusement. Si advint que un débat s'esmut entre iceulx Angloys et Navarroys et des Parisiens, tellement qu'il en demoura des morts et occis, tant sur les rues, comme en leurs hostels, plus de soixante de Paris. Et quant le prévost des marchans fut adverti de cette adventure, il en blasma

Lendemain li Englès se requeillièrent enssamble, et grant fuisson d'autres compaignons qui se boutèrent en leur conroi, et deffyèrent chiaux de Paris et commenchièrent à courir jusques as barrières de Paris, et à ocir et décopper gens, et à ardoir maissons et villiaux entours Paris.

Quant chil de Paris se virent enssi herryet de ces Englès, si furent tout foursenet et requissent au prouvost des marchans que il vosist faire armer une partie del communauté de Paris et mettre hors as camps, car il volloient aller combattre ces Englès qui se tenoient à Saint-Clo et là environ. Li prévos leur acorda volentiers, et dist que il ysteroit avoecq yaux pour mieux besongnier, et yssirent un jour de Paris yaux bien XXII^c^. Quant il furent as camps, il entendirent que chil Englès qui les guerrioient, estoient deviers Saint-Clo ; si se avisèrent que il se partiroient en II parties et prenderoient II chemins, affin que chil Englès ne leur peuissent escapper. Si se ordonnèrent enssi et se devoient retrouver et rencontrer à un certain lieu assés priès de

très-aigrement ceux de Paris, qui le plus de cause y avoient. Et pour appaiser la communauté qu'il voyoit en grand voulenté de mal faire et tout gaster, il fit prendre plus de cent cinquante d'iceux Anglois et les fit emprisonner en troys des portes de Paris, et puis dist aux Parisiens, qui estoyent assamblés et en armes pour les aller tous occire, qu'il corrigeroit iceux Anglois, selon leur forfait. Et parmi tant se rapaisa et contenta un petit celle communauté pensant que l'endemain ils s'en fairoyent faire justice. Mais quant vint entour minuit, le prévost les fit tous délivrer et partir à tout leurs bagues de Paris et tirer où bon leur sembloit. Si cheminèrent jusques à Sainct-Denis, et là trouvèrent le roy de Navarre qui tous les retint et fit bonne chère. Quant ce vint au matin et que ceux de Paris furent advertis de la délivrance des Angloys, ils en furent merveilleusement aïrés et courroucés sur le prévost des marchans, mais, comme sage et subtil homme qu'il estoit, il s'en sceut assez bien chevir pour celle foys et dissimuler, jusques à ce que la chose s'oublia (A).

Saint-Clo. Si se déseverèrent li ung de l'autre, et en prist li prévos des marchans le menre partie. Si tournèrent ces deux batailles ce meysme jour entour Montmartre, et ne trouvèrent nulle aventure. Touttesfois, li prouvos des marchans, qui estoit nesis d'estre sour les camps et riens faire, rentra en Paris par le porte Saint-Martin très-remontière. Li autre bataille, qui cheminèrent plus avant, se tinrent tout le jour sour les camps, et au viespre il s'en revenoient tout hodet et tout lasset, li uns se bachinet en se main, li autres le portoit en unes besaches, li tiers trainoit son planchon ou portoit sen espée à eskierpe, et devoient rentrer en Paris par le porte Saint-Honnoré. Si trouvèrent de rencontre ces Englès ou fons d'un chemin qui estoient bien IIII^c^, c'uns c'autre, qui tantost les escryèrent et se férirent entre yaux. Chil, qui soudainnement se virent assailli, ne tinrent point de conroy, mès commenchièrent à fuir, chacuns qui mieux mieux, par tropiaux enssi que brebis, et chil Englès les sieuvoient de priès, qui les tuoient à vollenté. Là en y eut sus mains d'une lieuwe de terre ochis plus de VII^c^, et chil furent tout ewireux qui peurent escapper et rentrer en Paris; et dura la cache jusques dedens les barrières de Paris. De ceste avenue fu trop durement blamés li prévos des marchans de le communauté de Paris, et dissent que il les avoit trahis. Encorres à l'endemain avint que li proïsme et li amit de chiaux qui mort estoient, yssirent de Paris pour yaux aller requerre as kars et as karettes et les corps ensepvelir; mès li Englès avoient mis une embusche sur les camps, et en tuèrent et mehaignièrent de rechief plus de VI^xx^. En tel trouble et en tel meschief et en tel pestilence estoient escheu chil de Paris, et ne se savoient de qui garder; et vous di qu'il vivoient et estoient nuit et jour en grans souppechons, car li roys de Navarre

se refroidoit d'iaux aidier pour le cause de le pès qu'il avoit juret à son serourge le duc de Normendie, et pour l'outraige ossi qu'il avoient fait des saudoyers englès qu'il avoient ochis, et si les avoit mis et envoyés à leur pryère dedens Paris. Si n'en volloit mies avoir le haynne enviers leurs compaignons, mès consentoit bien que chil de Paris fuissent castiet, afin qu'il amendaissent plus grandement ce fourfet. D'autre part, li dus de Normendie le souffroit assés pour tant que li prouvos des marchans avoit encorres le gouvernement de chiaux de Paris; et leur mandoit bien et segnefioit que nulle pès ne leur tenroit jusques à tant que XII hommes de Paris, liquel qu'il voroit eslire, il aroit à se vollenté, mors ou emprisonnés deviers lui.

Sec. réd. — Or vous dirai de ces saudoyers englès et navarrois comment il persévérèrent. Quant il furent venu à Saint-Denis et remis ensamble, il se trouvèrent plus de [1] CCC [2]. Si se avisèrent que il contrevengeroient leurs compagnons et les [3] despis que on leur avoit fais. Si envoyèrent tantost deffyer chiaus de Paris et commencièrent à courir aigrement et faire guerre à chiaus de Paris et à occire et décoper toutes gens de Paris qui hors issoient; ne nuls n'osoit widier des portes, tant les tenoient cil Englès [4] en grant doubte. De quoi li prévos des marchans en estoit demandés et par derrière encoupés [5].

[1-2] IIIIc. — [3] Grans. — [4] Et Navarrois. — [5] Si vous vueil orendroit raconter de iceulx sauldoyers navarroys et anglois, comment ils se maintindrent: quant ils furent tous venus à Sainct-Denys et réunis ensemble, ils se retrouvèrent plus de troys cens; si se advisèrent qu'ils contrevengeroyent leurs compagnons et les despits qui faicts leur avoient esté par ceux de Paris, dont moult bien aïrés en estoyent. Si conclurent qu'ils envoyeroyent tout incontinent deffier ceux de Paris comme ils firent. Adont ils prindrent à courir partout sur le pays et à faire bonne guerre jusques aux portes de Paris, et tellement se contenoyent, que toutes gens qui issoyent de Paris estoyent par eux occis et détrenchés, et si aïréement estoyent poursuivis à tous costés que nul n'osoit yssir pour quelque affaire hors des barrières de la ville (A).

Quant cil de Paris se veirent ensi heryet et guerryet de ces Englès, si furent tout foursenet et requisent au prévost des marchans que il volsist faire armer une partie de leur communalté et mettre hors as camps, car il les voloient combatre. Li dis prévos leur acorda et dist que il iroit avoec yaus, et fist un jour armer une partie de chiaus de Paris, et en fist partir jusques à [1] XXII[c] [2]. Quant il furent as camps, il entendirent que cil Englès qui les guerrioient, se tenoient devers Saint-Clo : si se avisèrent que il se partiroient en II parties et prenderoient II chemins, afin que il ne leur peuissent escaper. Si s'ordonnèrent ensi, et se devoient tout retrouver et rencontrer en un certain lieu assés priès de Saint-Clo. Si dessevrèrent li un de l'aultre, [3] et en prist li prévos des marchans la mendre partie. Si tournyèrent ces II [4] batailles [5] tout le jour environ Montmartre, et riens ne trouvèrent de ce que il demandoient. Or avint que li prévos des marchans, qui estoit [6] nesis [7] de estre sus les camps, et qui nulle riens n'avoit fait, encores entours remontière rentra en Paris par le porte Saint-Martin. Li aultre bataille se tint plus longement sus les camps, et riens ne savoit dou retour dou prévost des marchans, que il fussent rentret en le ville, car, se il le seuissent, il y fuissent rentret ossi. Quant ce vint sus le vespre, il se misent au retour, sans ordenance et arroy, comme cil qui ne cuidoient avoir point d'encontre, ne d'empéecement, et s'en revenoient par tropiaus, ensi que [8] tout lassé et tout hodé [9]. Et portoit li uns son bacinet en sa main, li aultres [10] en unes besaces [11], li tiers par [12] tanison [13] trainoit sen espée ou il le portoit à eskerpe ; tout ensi se maintenoient-il et avoient pris le chemin pour rentrer en Paris par le porte Saint-Honnouré. Si trouvèrent de rencontre ces Englès ou fons d'un chemin, qui estoient bien CCCC tout d'une sorte [14], qui tantost escryèrent ces François [15] et se férirent

[1-2] XII[c]. — [3] Et se misent en II parties. — [4-5] Parties. — [6-7] Ennuyés. — [8-9] Travailliet et ennuyet. — [10-11] A son col. — [12-13] Laschetè et ennuy. — [14] Et d'un grand accord. — [15] Et ceulx de Paris estoyent bien xvj[c].

entre yaus de grant volenté, et les reboutèrent trop [1] diversement, et en y eut de premières venues abatus plus de CC. Chil François qui furent soudainement pris et qui nulle garde ne s'en donnoient, furent tout esbahi et ne tinrent point de conroi, mès se misent en fuites et se laissoient occirre et décoper, ensi que bestes, et rafuioient qui mieuls mieuls [2] devers Paris, et en y eut mors en celle cace plus de [3] VII[c] [4], et furent [5] poursievi [6] jusques dedens les barrières de Paris. De ceste avenue fu trop durement blasmés li prévost des marchans, de le communauté de Paris, et disoient [7] que il les avoit trahis. Encores à l'endemain au matin avint que li proçain et li amit de chiaus qui mort estoient, issirent de Paris, pour yaus aler querre à chars et à charettes et les corps ensepvelir. Mès li Englès avoient mis une embusche sus les camps : si en tuèrent et mehagnièrent de rechief plus de VI[xx]. En tel trouble et en tel meschief estoient escheu cil de Paris, et ne se savoient de qui garder. Si vous di que il vivoient et estoient nuit et jour en grans souspeçons, car li rois de Navare se refroidoit d'yaus aidier, pour la cause de la pais qu'il avoit juret à son serourge le duch de Normendie, et pour l'oultrage ossi que il avoient fait des saudoyers englès que il avoit envoyés en Paris : si consentoit bien que cil de Paris en fuissent castyet, afin que il amendaissent plus grandement ce fourfait. D'aultre part li dus de Normendie ossi le souffroit assés, pour tant que li prévos des marchans avoit encores le gouvernement d'yaus, et leur mandoit bien et escrisoit généraument que nulle pais ne leur tenroit jusques à tant que XII hommes de Paris lesquels que il vorroit eslire, il aroit à se volenté [8].

---

[1] Durement et. — [2] Le chemin. — [3] [4] VIII[c]. — [5-6] Tout cachiet. — [7] Tout appertement. — [8] Lors ceux de Paris requirent au prévost des marchans, qu'il volsist faire armer une partie de la communauté et mettre hors aux champs, en armes, car ils vouloyent combattre ces Angloys et Navarroys qui tant leur portoyent de dommaiges. Le prévost leur accorda et dit qu'il iroit en leur compagnie. Et advint un jour que nouvelles vindrent à

Vous devés savoir que li prouvos des marchans et chil qui se sentoient fourfet deviers le duch et en se haynne, n'estoient mies bien aise. Si veoient-il bien, tout considéret et ymaginet, que ceste cose ne pooit longement demourer en tel estat, car il estoient hay dou duc et ne pooient issir fors par le mort. Et li communs commenchoient fort à murmurer sus yaux, et disoient li ungs à l'autre par rues et par quarfours où il s'assambloient, que il valloit mieux que XII hommes le comparassent, que li nobles chités de Paris fust perdue, ne périe. Si eurent li prouvos des marchans et cil de sa secte pluisseurs ymaginations et conssaux enssemble comment il en poroient yssir. Si regardèrent qu'il valloit mieux qu'il demoraissent en vie et en prospérité dou leur et de leurs amis que ce qu'il fuissent destruit. Si

Paris, et fut dict qu'iceux Angloys avoyent couru jusques aux barrières de Paris. Le prévost des marchans, averti de tout ce, fit un nombre de Parisiens armer, tant que jusques à vingt et deux cens il en fit partir aux champs, bien armés et embastonnés et en belle ordonnance. Et quant ils furent aux champs, ils entendirent que ces Angloys, qui les guerroyoient, se tenoyent vers Sainct-Cloud. Si se partirent en deux (afin qu'ils ne peussent échapper) et se devoyent retrouver à un certain lieu assez près de Sainct-Cloud. Lors se sépara une partie de l'autre, et prindrent deux chemins; puis ils tournoyèrent, l'une partie et l'autre, tout le jour environ Montmartre et ne trouvèrent point leurs ennemis. Advint que le prévost qui avoit retenu la moindre partie, entour haute nonne rentra en Paris, sans avoir riens exploité, par la porte Sainct-Martin. L'autre partie qui point ne savoit le retour du prévost en Paris, se tint sur les champs, jusques sur le soir, qu'ils se meirent au retour vers Paris, sans ordonnance, n'arroy, comme ceulx qui ne cuidoient point avoir d'empeschement, et ainsi revenoyent par troupeaux, comme tous lassés et travaillés, et portoit l'un son bacinet à sa main et l'autre à son col; l'un par ennuy trainoit son espée, et l'autre la portoit en écharpe, et avoient prins leur droict chemin pour rentrer en Paris par la porte Sainct-Anthoine. Si trouvèrent de rencontre ces Anglois au fons d'un chemin, qui estoyent bien quatre cens, tous d'une

trayèrent deviers ces Englès qui estoient ennemis à le communauté de Paris et deviers aucuns du consseil le roy de Navarre, et se porta certains tretiés et accors secrètement fais et pourparlés, que li prouvos des marchans et chil de sa secte devoient une nuit ouvrir les portes de Paris et laissier entrer ens ces gens d'armes englès et autres, et devoient courir et rober toutte le chité, et ochir hommes et femmes sans pité et sans merchy, excepté chiaux et celles qui demouroient ens ès hostels et ès maisons où ungs signes de croix, tels qu'il devisèrent, devoit estre fais et escrips. Celle propre nuit que ce devoit avenir, espira et esvilla Dieux aucuns bourgois de Paris qui estoient de l'accord dou ducq, et s'armèrent tout quoiement en leurs maisons et fissent armer leurs amis, et furent bien CC d'une sorte, desquels un bourgois de Paris, qui s'appelloit Jehans Maillars, estoit chiés. Si s'en vint li dis Jehans bien accompaigniés et tous ahastiés à le porte

sorte, lesquels écrièrent ces François et se férirent entre eux tant qu'ils les reboutèrent diversement. Si en y eut d'abbatus de première venue plus de deux cens, tellement que oncques puis nul n'en releva. Ces Françoys, qui de ce ne se donnoient garde, furent tellement surprins et esbahis qu'ils ne tindrent comme point de conroy; car tantost ils se meirent en fuite et se laissoyent tous occire et détrencher tout ainsi comme pouvres bestes, et se mettoyent à la fuitte tout le grand chemin vers Paris, et tellement furent poursuis, qu'il y eut des mors en celle chace plus de sept cens; car ils furent poursuivis jusques dedens les barrières de Paris. De ceste adventure fut moult blasmé et trop escharni le prévost des marchans, de la communauté de Paris, et disoyent toutes gens avau la cité, que le prévost les avait trahis. Le lendemain au matin les prochains parens et amis de ceux qui estoient tués et qui gisoyent morts par les champs et sur le grand chemin, issirent de Paris pour aller quérir les corps des morts en chars et en charrettes pour les ensevelir; mais les Angloys avoyent mis une grosse embusche sur les champs, siqu'ils en tuèrent de rechef et méhaignèrent plus de six-vingts (A).

Saint-Anthonne, et trouva là le dit provost des marchans; che fu environ l'eure de mienuit. Se li demanda Jehans Maillars qu'il quéroit là à ceste heure, et l'amist tantost de traysson et li dist qu'il n'y estoit pour nul bien. Li prévos l'en desmenti et dist que si estoit. Tant montèrent les parolles entre yaux deux, que Jehans Maillars escria : « A le mort au traiteur ! » Et tantost qu'il eult dit ce mot, cil qui estoient dallés lui, saillirent avant et férirent à lui et à ses gens. Si fu là li dis prévos tués et VIII hommes de se mesnie, puis coururent li dit bourgois à leur compaignie par le ville, quérant ciaux qui estoient de l'acord le dit prouvost, et en tuèrent pluisseurs qui ne se laissoient prendre, et emprisonnèrent bien LX qu'il missent en prisson en Castelet, à Paris.

Sec. réd. — Si devés savoir que li dis prévos des marchans et cil qui se sentoient fourfait, n'estoient mies bien à leur aise : si veoient-il bien et considéroient, tout imaginet et considéret, que ceste cose ne pooit longement demorer en cel estat; car cil de Paris commençoient jà à refroidier de l'amour que il avoient eu à lui et à chiaus de sa secte, et les déparloient villainement, sicom il estoient infourmé[1].

[1] Ainsi estoyent en ce trouble et meschief escheus ceulx de Paris, et si ne se savoyent de qui garder, dont estoyent nuict et jour en grand souspeçon et doubte. Car ils percevoyent tout clairement que le roy de Navarre délayoit et se refroidoit trop d'eux aider, pour cause de la paix qu'il avoit jurée au duc de Normandie, eulx estans au pont de Charenton, comme dict est, et pour le grand outrage que les Parisiens avoyent commis sur les soudoyers angloys et navarroys qu'il avoit envoyé à Paris pour garder la cité à l'encontre des Normans, si consentoit bien que ceux de Paris en fussent chastiés afin qu'ils amendassent plus grandement ce forfaict. Et d'aultre part le duc de Normandie le souffroit et passoit de léger, pour tant qu'il sentoit que le prévost des marchans avoit encores le gouvernement et

Li prévos des marchans de Paris et cil de sa secte [1] avoient entre yaus souvent pluiseurs consauls secrès pour savoir comment il se pooient parmaintenir, car il ne pooient trouver, par nul moyen, merci, ne remède ou duch de Normendie [2], dont ce les esbahissoit plus c'autre cose. Si regardèrent finablement que il valoit mieuls que il demorassent en vie et en bonne prospérité dou leur et de leurs amis que dont que il fuissent destruit, car mieuls leur valoit, ce leur sambloit, à occire qu'à estre occis. Si se arrestèrent du tout sus cest estat, et trettyèrent secrètement devers ces Englès qui guerrioient chiaus de Paris, et se porta certains [3] acors entre leurs parties, que li prévos des marchans et cil de sa secte devoient estre [4] si au dessus de le porte Saint-Honnouré et de le porte Saint-Antonne que, à heure de mienuit, Englès et Navarois tout d'une sorte qui y devoient venir si pourveu que pour courir et destruire Paris, les devoient trouver toutes ouvertes, et ne devoient li dit coureur déporter homme, ne femme, de quel conversation que il fuissent, mès tout mettre à l'épée, où uns signes que li ennemi devoient cognoistre [5], ne seroit trouvés as huis et as fenestres de chiaus de Paris [6].

Celle propre nuit que ce devoit avenir, [7] espira [8] et esvilla

l'administration de la communauté et de toute la cité, lequel prévost et tous ceux de sa secte n'estoyent mie bien à leur aise, ne guères asseurés; car ceulx de Paris les déparloyent moult vilainement et fort les chargeoyent, sicomme il estoyent souvent advertis et informés, ne nul remède il n'i savoyent mettre, si le dissimuloyent et passoyent à leur plus bel (A). — [1] Et accord. — [2] Qu'il n'en euist XII à sa volonté. [3] Trettiés et. — [4-6] Tous prests et ordonnés entre la porte Saint-Honnoré et la porte Saint-Anthoine, tellement que à heure de mienuit Anglois et Navarrois devoient tous d'une sorte y venir, si pourveus que pour courir et destruire Paris; et les devoient trouver toutes ouvertes, et ne devoient les dis coureurs déporter homme, ne femme, de quelque conversation qu'ils feussent, mais tous mettre à l'espée, exceptés aucuns que les ennemis devoient congnoistre par les signes qui seroient mis à leurs huis et fenestres (Ms. Boisratier). — [5] Entre yauls. — [7-8] Inspira.

Diex aucuns bourgois de Paris qui estoient de l'acort et avoient toutdis esté dou duch de Normendie, desquels [1] Jehans Maillars et Symons ses frères se faisoient chief, et furent cil par inspiration divine, ensi le doit-on supposer, enfourmé que Paris devoit estre courue et destruite. Tantost il s'armèrent et fisent armer tous chiaus de leur costé, et révélèrent ces nouvelles secrètement en pluiseurs lieus pour avoir plus de confortans, et s'en vinrent Jehans Maillars et si frère bien pourveu de armeures et de bons compagnons tous avisés, pour savoir quel cose il devoient faire, un petit devant mienuit, à le porte Saint-Antonne, et trouvèrent le dit prévost des marchans, les clés de le porte en ses mains. Le premier parler que Jehans Maillars li dist, ce fu que il li demanda par son nom : « Estiévène, « Estiévène, que faites-vous ci à ceste heure? » Li prévos respondi : « Jehan, à vous qu'en monte dou savoir? Je sui chi « pour prendre garde à le porte et à chiaus de le ville dont j'ay le « gouvernement. » — « Par Dieu, respondi Jehans Maillars, il ne « va mies ensi, mès n'estes ci à ceste heure pour nul bien, et je le « vous monstre, dist-il à chiaus qui estoient dalés lui, comment « il tient les clés des portes en ses mains pour trahir le ville. » Li prévos des marchans s'avança et dist : « Vous mentés ! » —

[1] Messire Pepin des Essars et messire Jehan de Charny se faisoient chiefs; et furent yceulx II chevaliers par inspiration divine, ainsi le doit-on supposer, informés que Paris devoit estre courue et destruite. Tantost ils s'armèrent et firent armer tous ceulx de leur costé, et révélèrent secrètement ces nouvelles en pluseurs lieux, pour avoir plus de confortans. Or s'en vint ledit messire Pepin et pluseurs autres, bien pourveus d'armeures et de bons compaignons, et prit ledit messire Pepin la grant banière de France, en criant : « Au roy et au duc! » et les suivoit le peuple ; et vindrent à la porte Saint-Anthoine, où ils trouvèrent le Prévost des marchans qui tenoit les clefs de la porte en ses mains. Là estoit Jehan Maillart, qui pour ce jour avoit eu débat au prévost des marchans et à Josseran de Mascon, et s'estoit mis avecques monseigneur Pepin et ceulx de la partie du duc de Normandie. Et illecques fut ledit prévost des marchans forment argués, assaillis et

« Par Dieu, respondi Jehans Maillars,[1] traistre[2], mès vous men« tés. » Et tantost féri à lui et dist à ses gens : « A le mort, « à le mort tout homme de son costé, car il sont traistres! » Là y eut entre yaus grant hustin et dur, et s'en fust volentiers li prévos des marchans fuis, se il peuist; mès il fu si hastés que il ne peut, car Jehans Maillars le féri d'une hace en le tieste et l'abbati à terre, quoique ce fust ses compères, et ne se parti de lui jusques à tant qu'il fu occis et VI de chiaus qui là estoient, et li demorans pris et envoyés en prison, et puis commencièrent à estourmir et à resvillier les gens parmy les rues de Paris. Si s'en vinrent Jehans Maillars et cil de son acord jusques à le porte Saint-Honnouré et y trouvèrent gens de le secte le dessus dit prévost : si les encoupèrent de trahison; ne escusance que il fesissent, ne leur valli riens. Là en y eut pluiseurs pris et en divers lieus envoyés en prison, et cil qui ne se laissoient prendre, estoient tué sans merci. Celle propre nuit, on en prist plus de LX en leurs maisons, qui furent tout encoupet de trahison et dou fait pour quoi li prévos estoit mors, car cil qui pris estoient, confessèrent tout le mesfet. L'endemain au matin cils Jehans Maillars fist assambler le plus grant partie de le communauté de Paris ou marciet

déboutés; et y avoit si grant noise et criée du peuple qui là estoit, que l'en ne povoit riens entendre; et disoient : « A mort, à mort! Tuez, « tuez le prévost des marchans et ses aliés; car ils sont tous traistres. » Là ot entr'eulx grant hutin, et le prévost des marchans qui estoit sus les degrés de la bastille Saint-Anthoine, s'en feust voulentiers fuy, s'il eust peu, mais il fu si hastés que il ne pot; car messire Jehan de Charny le féri d'une hache en la teste et l'abati à terre; et puis fut de maistre Pierre Fouace et autres qui ne le laissièrent jusques à tant qu'il feust occis, et six de ceuls qui estoient de sa secte, entre lesquels estoient Phelippe Giffart, Jehan de Lille, Jehan Poiret, Simon le Paonnier et Gille Marcel et pluseurs autres traîtres, furent pris et envoiés en prison. Et puis commencèrent à courir et à chercher parmi les rues de Paris, et mirent la ville en bonne ordonnance, et firent grant gait toute nuit. — [1] [2] Trahite (Ms. Boisratier).

as halles, et quant il furent tout venu, il monta sus un escaffaut, et puis remonstra généraument par quel raison il avoit occis le prévost des marchans et en quel fourfait il l'avoit trouvé, et recorda bellement et sagement, de point en point, toute l'avenue dou prévost et de ses alloyés, et comment en celle propre nuit la noble cité de Paris devoit estre courue et destruite, se Diex, par sa grasce, n'i euist mis remede, qui les resvilla et les avoit inspirés de cognoistre ceste trahison. Quant li peuples qui présent estoit, eut oy ces nouvelles, si furent moult esmervilliet et esbahi dou péril où il avoient esté, et en loèrent li pluiseur Dieu, à jointes mains, de le grasce que fait leur avoit. Là furent jugiet à mort par le conseil des preud'ommes de Paris et par certainne scieute, tout cil qui esté avoient de la secte dou dit prévost. Si furent tout exécuté en divers tourmens de mort [1].

---

[1] Le prévost des marchans de Paris et ceux de sa secte, quand ils virent les besongnes aller ainsi de mal en pis, avoient souvent entre eux plusieurs conseils secrets, pour savoir comment ils se pourroient maintenir pour la seureté d'eux et de leur avoir, car ils ne pouvoient trouver, par nul moyen, merci, ne bonne paix au duc de Normandie, qui mandoit généralement à tous ceux de Paris que nulle paix ne leur tiendroit, jusques à tant que douze hommes de Paris, lesquels qu'il voudroit élire, luy fussent livrés pour en faire et ordonner du tout à son plaisir : laquelle chose esbahissoit moult le prévost des marchans et ceux de sa secte. Si regardèrent finablement qu'il valoit mieux tout considéré qu'ils demourassent en seureté de leur vie et en bonne prospérité du leur et de leurs amis, que ce qu'ils fussent destruits et que mieux leur valoit occire que d'estre occis. Lors traitèrent secrètement par devers ces Anglois, qui guerroyoient durement ceulx de Paris, tellement qu'un certain accord se porta entre eulx ; c'est que le prévost des marchans et ceux de sa secte devoyent estre assis au-dessus de la porte Sainct-Honnoré et de la porte Sainct-Anthoine, siqu'à heure de minuict Anglois et Navarrois, tous d'une sorte et d'un accord, y devoyent entrer, tellement pourveus que pour courir et des-

L'endemain au matin, la chité de Paris fu moult esmeue, che fu bien raison; et s'assambla toutte li communaulté ou marchiet as halles. Là recorda et remonstra Jehans Maillars, voiant tout le peuple, en quel estat il avoit, le nuit passée, trouvet le prouvost dessus dit et se routte, et pourquoy il l'avoit ochis et emprisonnet les autres, et quel cose chil qui estoient en Castellet, avoient confesset, comment celle propre nuit li Englès et li Navarrois devoient entrer en Paris sur le comfort dou dit prouvost, et tout mettre à l'espée sans remède et sans merchy, hommes et femmes, excepté chiaux qui estoient de le secte le dit prouvost. Ces

truire Paris partout, sinon là où certain signe que les ennemis devoyent congnoistre entre eulx, seroit trouvé aux fenestres et huis de Paris; et partout ailleurs, où un signe ne seroit trouvé, ils devoyent tout mettre à l'espée, hommes et femmes, vieus, jeunes et petits enfans. Celle propre nuict que celle misérable aventure et destruction devoit advenir, il faut présupposer et croire que Dieu, par sa débonnaireté, inspira aucuns notables des bourgeois de Paris, qui tenoyent et avoyent tousjours tenu et tousjours esté de l'accord du duc de Normandie, c'est assavoir Jehan Maillard principalement, Simon son frère et plusieurs autres, lesquels par inspiration divine (ainsi le doit-on supposer, croire et entendre) furent informés que Paris devoit estre courue, pillée et destruite. Tantost les dessusdicts s'armèrent et firent armer ceux de leur parti, et puis resveillèrent très-secrètement ces nouvelles en plusieurs lieux, par la ville, pour avoir plus de force et de confortans. Si cheminèrent tant que ils vindrent tous pourveus de ce qu'ils devoyent et vouloyent faire, un petit avant minuict, à la porte Sainct-Anthoine, et trouvèrent le prévost des marchans, les clefs de la porte en sa main. Si dit Jehan Maillard au prévost, en le nommant par son nom : « Estienne, que faictes-vous icy à ceste « heure? » Le prévost respondit : « Jehan, à vous qu'en monte de le « savoir? Je suis cy pour prendre garde au fait de la ville dont « j'ay la charge et tout le gouvernement, qu'elle soit maintenue en « toute seureté. » — « Par ma foy, Estienne, Estienne, respondit Jehan « Maillart, vous sçavez bien autrement que ne dictes. Il ne va pas ainsi,

parolles oyes, tous li peuples fu moult esmervilliés, et loèrent Dieu de le grâce qu'il leur avoit fait. Là fu adviset et conssilliet de commun acord c'on manderoit le dit duc, leur seigneur, qui estoit au pont de Charenton. Si envoyèrent chil de Paris VI bourgois des plus souffissans et des mieux advisés, liquel montèrent tantost à cheval et s'en vinrent deviers le ducq au pont à Charenton. Si le trouvèrent, le duc d'Orlyens, son oncle, dallés lui, le seigneur de Saint-Venant, monseigneur de Rainneval, monseigneur Raoul de Couchy, monseigneur Ernoul d'Audrehen et pluisseurs autres chevaliers. Se lui recordèrent tout l'assaut, sicomme

« ains n'estes icy à ceste heure pour nul bien, et je le vous monstre (ce « dit-il à ceux qui estoyent emprès luy) comment il tient les clefs de la « porte en ses mains, pour trahir et livrer la ville aux ennemis. » Le prévost dit lors : « Jehan Maillart, vous mentez. » Adont Jehan respondit : « Mais vous, Estienne, mentez ! » Et tantost férit sur luy et dit tout haut à ses gens. « A la mort ! à la mort ! chacun frappe de son costé ! « Tuez tout, car ils sont traistres et mauvais : il sera suffisamment « approuvé sur eux. » Là y eut entre eult moult grand hutin, et voulentiers s'en fust fui et départi le prévost. Mais Jehan Maillart le vint férir en la teste, de tel randon qu'il le fit verser par terre, quoyqu'il fust son compère, et de férir ne se voulut déporter tant qu'il l'eut occis et jusques à six de ceulx de sa secte qui là estoyent pour parachever leur dannable entreprise ; et les autres furent prins et tenus et par Jehan Maillart tous envoyés en prison. Quant Jehan Maillart eut ainsi exploitté sur le prévost des marchans et sur aucuns de ses complices, il se saisit des clefs de la porte Sainct-Anthoine que le prévost tenoit encores en ses poings, depuis qu'il fut occis, voire si estroittement qu'à peine on les luy povoit oster, et les pendit à son ceinct. Et lorsqu'il eut laissé bonnes gardes de ses gens, il partit de là à moult grosse compagnie, car tousjours lui croissoit sa routte, et se mirent au chemin. Et tant exploittèrent ce Jehan Maillart et ceux de son accord, qu'ils viadrent à la porte Sainct-Honnoré et y trouvèrent un nombre de gens de la secte au prévost des marchans. Adont Jehan Maillart les arraisonna, leur demandant qu'ils quéroyent là à celle heure et qui les y avoit

Si remanda li dus la ducoise, sa femme, qui estoit à Miaux, et touttes les autres dames et damoiselles qui adont estoient avoecq lui : se vinrent à Paris et y furent bien festyées et bien conjoïes. Si furent justiciés et mis à fin en pluisseurs mannières tout chil qui estoient emprisonnet en Castelet, qui avoient estet de le partie le prévost des marchans. Depuis se tint li dus de Normendie tout à pès à Paris et sans nul souppechon.

Sec. réd. — Ces coses faites et acomplies, Jehans Maillars, qui très-grandement estoit en le grasce et amour de le communauté de Paris, et aucuns preudommes ahers avoecques lui, envoyèrent Symon Maillart et II mestres de Parlement, messire Estiévène Alphons et mestre Jehan Pastouriel, devers le duch de Normendie qui se tenoit à Charenton. Cil recordèrent plainnement et véritablement toute l'avenue de Paris et le mort dou dit prévost et de ses allyés, dont li dus fu moult resjoïs, et pryèrent li dessus dit au dit duch que il volsist venir en Paris pour aidier et consillier le ville en avant, car tout si adversaire estoient mort. Li dus respondi que ossi feroit-il volentiers, et se parti dou pont à Charenton, monsigneur Ernoul d'Audrehen et le signeur de Roie et aucuns chevaliers en se compagnie, et s'en vint dedens le bonne cité de Paris où il fu recueilliés de toutes gens à grant joie, et descendi adont au Louvre. Là estoit Jehans Maillars dalés lui, qui grandement estoit en se grasce et en sen amour, et au voir dire, il l'avoit bien acquis, sicom chi-dessus vous avés oy recorder.

Assés tost apriès manda li dus de Normendie la ducoise sa femme, et les dames et damoiselles qui se tenoient et estoient tenues toute le saison en Miaus en Brie : si vinrent à Paris, et descendi la ditte ducoise en l'ostel dou duch, que on dist Saint-Pol, où il estoit retrais, et là se tint un grant temps [1].

---

[1] Vous devez savoir que sitost que le prévost des marchans et les



En ce tamps se deffist li siéges de devant Rennes, qui avoit duret priès d'un an entier; et retourna li dus de Lancastre en Engleterre et touttes ses gens d'armes. Et messires Carles de Blois envoya ses II fils Jehan et Guy en Engleterre, hostages pour lui, tant qu'il euist payet

autres dessus nommés furent mors et pris, ainsi que vous avez oy, (et fut le mardi derrenier jour de juillet, l'an mil trois cens cinquante-huit, après disner), messagers partirent de Paris très-hastivement pour porter ces nouvelles à monseigneur le duc de Normandie qui estoit à Meaulx, lequel en fut très-grandement resjoui, et non sans cause. Si se ordonna pour venir à Paris; mais avant sa venue, Josseran de Mascon qui estoit trésorier du roy de Navare, et Charles Toussac, eschevin de Paris, lesquels avoient esté prins avecques les autres, furent exécutés et orent les testes copées en la place de Grève, parce qu'ils estoient traîtres et de la secte du prévost des marchans, et les corps dudit prévost et de ceulx qui avecques lui avoient esté tués, furent attrainés en la court de l'église de Sainte-Katherine du Val des Escoliers; et tous nus ainsi qu'ils estoient, furent estendus devant la croix de ladicte court, où ils feurent longuement, afin que chascun les peust veoir qui veoir les vouldroit; et après furent gettés en la rivière de Saine. Le duc de Normendie qui avoit envoyé à Paris de ses gens à grant foison de gens d'armes, pour reconforter la ville et aidier à la deffendre contre les Anglois et Navarrois qui estoient environ et y faisoient guerre, se parti de Meaulx où il estoit, et s'en vint hastivement à Paris, à noble et grant compaignie de gens d'armes, et fut receus en la bonne ville de Paris de toutes gens, à grant joye, et descendi pour lors au Louvre. (Ms. Boisratier). — Ces choses faictes, Jehan Maillart qui très-grandement estoit en la grace de la communauté de Paris et d'aucuns preudhommes, adhérans à luy, envoyèrent Simon Maillart et deux maistres de parlement messire Estienne Alphons et maistre Jehan Pastorel devers le duc de Normandie, qui encores se tenoit à Charenton. Iceux luy racontèrent toute l'adventure de ceux de Paris, et prièrent au duc qu'il vousist venir à Paris pour aider désormais à conseiller la ville et que tous ses adversaires estoyent morts. Le duc respondit qu'aussi feroit-il très-voulentiers. Lors vint à Paris bien accompagné de chevaliers, messire Arnoult d'Audrehem, le seigneur de Roye et autres, et se logea au Louvre (A).

sa raenchon. Si les rechupt li roys englès liement ou nom de leur père, et les mist en garde par deviers un très-bon chevalier loyaul et preudomme, qui s'apelloit messires Rogiers de Biaucamp, et dame Sebille, sa femme: cil furent gardyen des II enffans dessus dit moult long temps, sicomme vous orés avant en l'istoire. Or revenrons au roy Charlon de Navarre, qui se tenoit à che dont à Saint-Denis, et messires Phelippes, ses frères, et pluisseur chevalier et escuier navarrois, englès, pickars et de pluisseurs pays, au jour et à l'eure que li prévos des marchans fu tués.

Quant li roys de Navarre sceut le vérité de le mort le prouvost des marchans, son grant amy, et de chiaux de sa secte, si fu durement troublés et courouchiés en deux mannières : l'une pour tant que li prouvos li estoit moult favourables et amis, et l'avoit aidiet à délivrer de prisson et trouvet toudis plain de grant avis et de bon consseil; l'autre raison si estoit telle que moult li touchoit à sen onneur que, par la mort dou dit prouvost et de chiaux de sa secte, li fammes courroit communément que, par sen enhort et son pourcach, il volloit trahir le duc de Normendie, son serourge, et chiaux de Paris, laquel cose li estoit à son grant blasme et ne faisoit mies à souffrir, ne à demourer : enssi ce li enfourmoit ses consseils, siques li roys Charles de Navarre, comme homs moult ymaginatis, eut pluisseurs considérations et conssaux sur ces raisons, et ne pooit nullement veoir, ne trouver qu'il ne deffiast et guerriast le duc de Normendie et le royaumme de France. Si le fist deffier de par lui et en son nom, et se parti de Saint-Denis et s'en vint à Meslun-sur-Sainne, où la royne Blanche, sa soer, estoit. Si se saisi de le ville et dou

castiel, et retint partout saudoyers, gens d'armes et compaignons, Gascons, Englès et Espagnols, Prouvenchiaux, Allemans, Haynuiers, Flamens, Braibenchons et touttes mannières de gens qui volloient estre de son accord. Si en eult ossi pluisseurs ou royaumme de Franche, qui furent de son accord à guerryer le duc de Normendie et le pays, et venoient touttes mannières de gens deviers lui pour mieux pillier et gaegnier. Car li royaummes de Franche estoit adont si gras, si riches et si plains de tous biens, que tout compaignon aventureux s'i traioient vollentiers pour proufiter. Si commenchèrent li roys de Navarre et ses gens, que on appelloit Navarrois, à guerryer le royaumme de Frauche tellement que oncques il ne fu si grevés, ne si essilliés par les Englès, qu'il fu par les Navarrois. Si commenchièrent à ardoir et à essillier tout le pays d'entours Paris, et à desrober partout quanqu'il trouvoient, sans desport, à estudier et à soutillier, à prendre castiaux, villes et fortrèces, li uns par eschiellement, les autres par tretiés et par pourcach de chiaux meysmes qui demorèrent ens ès fors, dont li gentil homme de France avoient tué leurs amis. Si en fu tantost li nobles et li bons pays dou royaumme de Franche si raemplis de tous lés que nuls n'y osoit aller, venir, yssir, ne chevauchier, fors que pour ardir et pour pillier; et se tenoit li roys de Navarre à Mellun-sur-Sainne à grant fuisson de gens d'armes, et couroient en Brie, en Gastinois et en Campaingue, et faisoient dou pays et des gens auques leurs vollentés. D'autre part, messires Phelippes de Navarre se tenoit à Mantes-sur-Sainne, desous Paris, et couroient ses gens en Normendie bien avant, en Biauvoisis et jusques as portes de Paris. A l'autre lés, ravoient li Navarrois pris le bonne ville de Cray et l'avoient durement fortefyet, et en estoit cappittainnes ungs chevaliers navarrois, bons

hommes d'armes durement, qui s'appelloit messires Fourdigue, et tenoit desoubs lui bien V^c^ combatans; et estoient chil tout mestre de le rivière d'Oise et d'Aisne, et prissent le castiel de Mauconseil à II lieuwes de Noyon, où nuls ne demoroit adont, et en fissent une grant et grosse garnisson qui si constraindoit chiaux de Noyon, que nuls n'osoit yssir hors. Encorres fu pris en ce tamps li fors castiaux de le Herelle, dont li Navarrois fissent une très-grant garnisson. Assés tost apriès, vint li captaux de Beus en Franche, à le pryère dou roy de Navarre, son cousin, et à ses gages, et prist par eskiellement le fort castiel de Clermont en Biauvoisis. Ces IIII fortrèches constraindoient si le pays de Pikardie, de Biauvoisis, de Franche et de Vermendois, que nuls n'osoit yssir de se maison, et n'estoit chevaliers, ne escuiers, ne contes, ne dus, qui alast au-devant. Et estoient chil de Paris sicomme assis, car touttes les rivières desoubs et deseure, dont li bien et les pourvéanches leur devoient venir, estoient prises et saisies, et li Navarrois mestres et souverains. En ce tamps fu pris par les Navarrois li fors castiaux de Saint-Wallery en Pontieu, qui trop durement greva et adamaga le pays de là environ, et en estoient cappittainne messires Guillaummes Bonnemare, uns chevaliers navarrois, et Jehans de Ségure, apert homme et hardi as armes mallement, et avoient chil bien V^c^ compaignons desoubs yaux, et couroient tout le pays de là environ parmy le confort de chiaux de le garnisson d'Eu qui se tenoit navarroise, et pilloient et roboient tout le Vismeu et le conté d'Eu et jusques as portes de Diepe, et tout le Pontieu et environ Abbeville et jusques à Amiens, et assamblèrent si grant avoir que sans nombre.

Sec. réd. — Quant li rois de Navare sceut le vérité de le mort le prévost des marchans, son grant ami, et de chiaus de

[1] sa secte [2], si fu durement troublés et couroucиés en II manières. Li première raison fu pour tant que li dis prévos li avoit esté très-favourables et secrès en tous ses afaires, et avoit mis grant painne à sa délivrance ; li aultre raison estoit tele qui moult li touchoit quant il pensoit sus ce pour sen honneur, car fames couroit communément parmi Paris et le royaulme de France que il estoit chiés et cause de le trahison que li prévos et si alloyet, sicom ci-dessus est dit, voloient faire, laquel cose li tournoit à grant préjudisse [3], siques li rois de Navare, ymaginans et considérans ces besongnes, et lui bien consilliet à monsigneur Phelippe son frère, ne pooit veoir nullement que il ne fesist guerre ou royaume de France, et par espécial à chiaus de Paris qui li avoient fait si grant despit. Si envoia tantost deffiances au duch de Normendie et as Parisiens et à tout le corps dou royaulme de France, et se parti de Saint-Denis, et coururent ses gens, au département, la ditte ville de Saint-Denis, et le pillièrent et robèrent toute. Et s'en vint li dis rois de Navarre à Melun-sus-Sainne, où la royne Blanche sa serour estoit, qui jadis fu femme au roy Phelippe. Si le reçut la ditte dame liement et li mist en abandon tout ce qu'elle avoit. Si fist li rois de Navare de la ditte ville et dou chastiel de Melun-sus-Sainne sa garnison, et retint partout gens d'armes et saudoyers alemans, haynuiers, braibençons et hasbegnons, et gens de tous pays qui à lui venoient et le servoient volentiers, car il les paioit largement, et bien avoit de quoi, car il avoit assamblé si grant avoir que [4] sans nombre [5], par le pourcach et ayde dou prévost des marchans, tant de chiaus de Paris comme des villes voisines, et messires Phelippes de Navare se tray à Mantes et à Meulant sus le rivière de Sainne, et en fisent leurs garnisons ils et ses gens, et tous les jours leur croissoient gens et venoient de tous costés, qui désiroient à proufiter et à gaegnier. Ensi commencièrent li rois de Navare, et ses gens que on appelloit Navarois, à guer-

[1-2] Son alliance. — [3] Et moult grant deshonnour. — [4-5] Merveille.

ryer fortement et durement le royaulme de France, et par espécial le noble cité de Paris, et estoient tout mestre de le rivière de Marne, de Oise et de Aisne. Si-mouteplyèrent telement cil Navarois que il prisent le forte ville et le chastiel de [1] Cray [2], par quoy il estoient mestre de le rivière de Oise, et le fort chastiel de le Herielle, à III liewes de Amiens, et depuis Mauconseil que il remparèrent et fortefyèrent telement que il ne doubtoient assaut, ne siége. Ces III forterèces fisent sans nombre tant de destourbiers au royaulme de France que depuis en C ans ne fu [3] restoré. Et estoient en ces forterèces [4] bien [5] XV^{c} combatans, et couroient par tout le pays ensi qu'il voloient, ne nuls n'aloit au devant, et s'espardirent tantost partout, et prisent li dit Navarois le bonne ville d'Eu, et assés tost apriès le bon chastiel de Saint-Waleri, dont il fisent une très-belle garnison et très-forte, de quoi messires Guillaumes Bonnemare et Jehans de Segure estoient chapitainne. Si avoient cil doi hommes d'armes desous yaus V^{c} combatans, et couroient tout le pays jusques à Diepe et environ le ville de Abbeville, et tout selonc le marine jusques ens ès portes dou Crotoy et de Rue et de Monstruel-sus-Mer. Et faisoient cil Navarois si grans apertises d'armes que on se pooit esmervillier comment il les osoient entreprendre, car quant il avoient espyet et aviset un chastiel ou une forterèce, com forte qu'elle fust, il ne se doubtoient point del avoir, et chevauçoient bien souvent sus une nuit XXX liewes, et venoient sus un pays qui n'estoit en nulle doubte, et ensi eschelloient-il et embloient les chastiaus et les forterèces parmi le royaulme de France, et prendoient à le fois sur l'ajournement les [6] chevaliers et les dames en leurs lis, dont il les rançonnoient, ou il prendoient tout le leur, et puis les boutoient hors de leurs maisons. De le ville de Crai-sus-Oise estoit souverains et chapitainne uns chevaliers navarois appers durement qui s'appelloit messires Fourdrigais; cils donnoit les saus-conduis à toutes gens qui

[1-2] Créel. — [3] Réparé, ne. — [4-5] Environ. — [6] Vaillans.

voloient aler de Paris à Noion, ou de [1] Paris [2] à Compiègne, ou de Compiègne à Soissons ou à Laon, et ensi sus les marces voisines, et li vallirent bien li sauf-conduit, le terme que il se tint à Cray, C[m] frans. Ou chastiel de le Herielle se tenoit messires Jehans de Pikegni, uns chevaliers de Pikardie et bons [3] Navarois, et constraindoient ses gens durement chiaus de Montdidier, de Amiens, de Arras, de Péronne et tout le pays de Pikardie selonch le rivière de Somme. Ens ou chastiel de Mauconseil avoit environ [4] CCC [5] combatans, desquels [6] Rabigos [7] de Duri, Richars [8] Frankelins [9] et Hanekins François, estoient chapitainne. Cil couroient tous les jours sans faute et pilloient tout le pays environ Noion, et s'estoient raçatées à ces capitainnes toutes les grosses villes non fermées environ Noion, à payer une quantité de florins [10] toutes les sepmainnes [11], et otant bien les abbeyes : aultrement il euissent tout ars et destruit, car il estoient trop cruel sus leurs ennemis. Par tele manière de gens demoroient les terres vaghes, car nuls ne les osoit labourer, ne ouvrer, dont depuis uns très-chiers temps en nasqui ou royaulme de France [12].

[1-2] Noyon. — [3] Anglois et. — [4-5] CCCC. — [6-7] Radigos. — [8-9] Franchequins. — [10] [11] Tous les mois. — [12] Quant le roy de Navarre, qui pour lors se tenoit à Sainct-Denis, et monseigneur Philippe de Navarre son frère, à tout grosse compagnie de gens d'armes, Angloys, Navarroys et autres, fut informé de la mort du prévost des marchans de Paris, son grant ami, et de ceux de sa secte, il fu moult courroucé, pourtant que le prévost luy avoit esté moult favorable; et bien dist en soy-mesme qu'il faudroit parvenir à planté de ses intentions, si délibera de travailler le royaume à son povoir. Et pour tant que fame et renommée couroit parmi le royaume de France, qu'il estoit coulpable et chef de la trahison que le prévost des marchans en Paris avoit commise comme dessus est dict, luy imaginant et pensant en son faict, fut conseillé, et monseigneur Philippe de Navarre son frère, qui auprès de luy se tenoit. Car il ne povoit nullement veoir qu'il ne lui convint avoir guerre

Quant li dus de Normendie, qui se tenoit à Paris, entendi que ces gens d'armes essilloient le pays sus le comfort dou roy de Navarre et qu'il mouteplioient de jour en jour, il envoya par touttes les cités et les bonnes villes de Pikardie et de Vermendois, que chacune chité et seloncq se quantité li envoyast une somme de gens d'armes à piet et à cheval pour contrester contre les Navarrois qui li essilloient son pays; et les cités et les bonnes villes le fissent vollentiers et li envoyèrent gens d'armes et arbalestriers seloncq ce qu'il estoient puissans. Si se traissent premièrement par devant Mauconseil, pour ce qu'il leur sambla que c'estoit li fors plus légiers à prendre et qui plus hérioit chiaux de Noyon et le bon pays de Vermendois. Si furent cappittainnes de touttes ces gens d'armes et commugnes li évesques de Noyon, qui estoit fils à messires Robers de Loris, messires Raouls de Couchy, messires Raouls de Rainneval, li sires de Canny et li sires de Roye; et avoient avoecq yaux pluis-

au royaume de France, par quoy il envoya tantost défiance au duc de Normandie et aux Parisiens et de faict à tout le corps du royaume de France, et ainsi se partit, et monseigneur Philippe son frère, de Sainct-Denis, et au partement ses gens coururent et pillèrent toute la ville de Sainct-Denis sauf l'abbaye qu'ils réservèrent, et chargèrent leur pillage sur chars et charrettes et tout emportèrent. Et vint le roy de Navarre à grosse compagnie, tout droict à Melun-sur-Seine, où il trouva la royne Blanche sa sœur, qui jadis avoit esté femme au roy Philippe de Valoys, laquelle dame le receut moult joyeusement et abandonna au roy, son frère, tout ce qu'elle avoit. Adont le roy de Navarre fut conseillé qu'il feroit de la ville et du chastel de Melun sa garnison, pour tant qu'il la sentoit forte place à merveilles et bien en frontière pour grever Paris et le royaume, jusques en Picardie, en Ponthieu et Normandie, et retint partout gens d'armes soudoyers, Allemans, Brabançons, Hainuyers, Behaignois et autres gens de tous pays, qui à luy venoyent et le servoyent voulentiers; car il les payoit

seurs chevaliers et escuiers de Vermendois et de là environ, et asségièrent Mauconsseil assés estroitement, et y livrèrent pluisseurs assaux, et constraindirent moult chiaux qui le gardoient et deffendoient. Quant li compaignon qui dedens estoient, se virent enssi apressé de ces seigneurs de Franche, et que longement ne se pooient tenir qu'il ne fuissent pris et desconffi, si mandèrent leur povreté et signefièrent à monseigneur Jehan de Pikegni, qui se tenoit adont à le Herielle et à qui touttes ces fortrèces obéyssoient, en le priant qu'il fuissent comforté et secourut hastéement, ou autrement il les convenoit rendre à meschief. Quant messires Jehans de Pikegny entendi ces nouvelles, si se hasta d'iaux secourir et assambla ung jour tous chiaux des fors, et firent tant qu'il furent bien V mil lanches de bons combatans. Si chevauchièrent ces gens de nuit et vinrent sus une ajournée devant Mauconsseil et se férirent soudainnement en l'ost des Franchois, qui de ce point ne se

bien et largement du grand avoir sans nombre qu'il avoit assamblé par l'aide du prévost des marchans, tant de ceulx de Paris comme des villes voisines. Et monseigneur Philippe de Navarre se tira à Mante et à Meulant sur la rivière de Seine, et en fit ses garnisons; et tous les jours leur croissoyent gens de tous costés, qui ne désiroyent que à gaigner. Ainsi commencèrent le roy de Navarre et ses gens, que lors on appeloit Navarroys, à courir et guerroyer trop durement le royaume de France, et par espécial la noble cité de Paris et à l'environ; et estoyent ces Navarroys du tout maistres de la rivière de Seine à un lés, et à l'autre et pareillement de la rivière de Marne et de celle d'Oise. Si multiplia tellement la force des Navarrois qu'ils prindrent, quant ils eurent sis sept jours, la forte ville et chastel de Creil, et ainsi par celle conqueste, ils furent maistres de la rivière d'Oise. Après la prinse de Creil, ils dévalèrent en Picardie par le païs de Beauvoisis et passèrent devant Clermont et Montdidier et vindrent devant le chastel nommé la Herelle, assis à troys lieues d'Amiens, et

gardoient et qui dormoient à petit ghet comme tout aseuret. Si escryèrent li Navarrois leur cri et commenchièrent à tuer et à décopper gens, et à abattre tentes et très et à faire ung grant esparssin; car li Franchois furent pris si sour un piet qu'il n'eurent loisir d'iaux armer, ne requeillier, mès se missent à le fuite, chacuns qui mieux mieux, deviers le chité de Noyon, et li Navarrois apriès. Là eult grant bataille et dur hustin, et moult de gens mors entre Noyon et Orkans et entre Noyon et le Pont-l'Évesque et tout là entours; et gisoient li mort et li navret à fous et à mons par les camps, et y perdirent chil de Tournay trop grossement, car il y estoient alet en grant estoffe et yaux bien VII[c], mès il furent priès tout mors ou tout pris. Et furent pris li évesques de Noyon, messires Raouls de Couchy, li sires de Canni et si doy fil, et pluisseurs bons chevaliers et escuiers de là environ, et dura li cache jusques ens ès portes de Noyon. Ceste bataille fu l'an de grasce

depuis ils prindrent Mauconseil. Ces trois forteresses firent destourbier sans nombre parmi le royaume de France; et y avoit bien quinze cens combatans qui couroyent partout le païs, ainsy que bon leur sembloit, car nul ne leur alloit au-devant. Et tantost ils s'espardirent partout le païs, et prindrent les Navarroys la ville et assez tost après le chastel de Saint-Valery, dont ils firent une très-forte et grosse garnison, de quoi messire Guillaume de Bonnemare et Jehan de Seghure estoient chiefs et capitaines à bien cinq cens bons combattans, et couroyent tout le païs jusques à Dieppe et environ Abbeville et tout le Vimeu, toute la comté d'Aumalle, tout le Cayeu et tout selon la rivière de Somme, selon la marine, jusques aux portes du Crotoy et de Roye et de Mousterueil sur la mer. Et ainsi, iceux Navarroys, quant ils avoyent advisé un chastel ou une forteresse, combien qu'elle fust bien forte, ils n'estoyent point esbays, n'en doute de la gaingner. Si chevauchoyent moult souvent en une nuict XXV ou XXX lieues, et venoyent sur quelque païs qui n'estoit en nulle doubte, et ainsy essil-

mil CCCLVIII, le mardi apriès le feste en my-aoust, c'on dist Nostre-Dame.

Ceste desconfiture enorgueilli et amonta si les Navarrois et leurs routtes qu'il chevauchoient par tout le pays à leur vollenté : car il conquissoient là grant avoir et pluisseurs bons prisonniers qu'il ranchonnèrent bien et fort, dont il furent si rice et si puissant que touttes mannières de gens soudoiers s'en venoient deviers yaux et s'enboutoient de leurs routtes pour plus pillier et gaegnier. Si fissent cil de Mauconseil, après ceste bataille, assés plus de maux que devant, car il ardirent et violèrent la belle et le bonne cité de Noïon, dont ce fu dammaiges, et rançonnèrent tout le pays environ yaux à bleds, à vins et as autres pourveances pour leurs chevaux, et aloient de l'un à l'autre jouer et esbattre sans péril et sans rencontre, et ne trouvoient nullui des seigneurs, ne des bonnes villes qui leur destournast, ne qui chief en fesist ; ains regardoit chacune

uvent et embloyent les chasteaux et forteresses par le royaume de France et encores à la foys prenoyent les chevaliers et les dames et damoiselles en leur licts, et les rançonnoyent et prenoyent aucunes fois tout le leur, et puis les boutoyent hors de leurs maisons en grant rigueur. De la ville de Créel-sur-Oise estoit souverain et capitaine monseigneur Fondrigais, navarrois. Celuy donnoit les saufs-conduits à ceuls qui vouloient aller de Paris à Noyon, ou de Noyon à Compiègne, ou de Compiègne à Soissons ou à Laon, et ainsi sur les marches voisines, et luy valurent bien les saufs-conduits, pour le temps qu'il se tint à Créel, cent mille francs. Au chastel de Hérielle se tenoit messire Jehan de Piquegny, picard, qui estoit bon navarroys. Ses gens et soudoyers contraingnoyent trop durement ceux de Montdidier, d'Arras, de Péronne, d'Amiens, de Saint-Quentin et tout le païs de Picardie et de Vermendoys, selon la rivière de Somme en amont. Au chastel de Mauconseil estoyent bien trois cens combattans, tous routtiers, desquels Rabigeoys de Durichars, Franquelin et Hannequin François

cité et chacune ville fermée pour lui, et laissoient le plat pays rober et pillier sans deffensce, ensi que vous avés oy. Et tousjours se doubtoient de traysson li noble des communes et li commun des gentils hommes, pour quoy li noble et li gentil homme dou royaumme ne s'osoient faire chief, ne riens entreprendre pour yaux; car, se il leur mésavenist en aucune mannière, tantost on les amesist de traisson. Encorres dissoient assés les communautés des villes et chités qui furent devant Mauconsseil, que li gentil homme les avoient tray, et c'estoient cil qui le plus y avoient perdu. Enssi estoient gentil et vilain dou royaumme de France enchantés et enfauconnés li ung pour l'autre. Et meysmement li dus de Normendie et si frère et leurs oncles li dus d'Orlyens et pluisseurs autres contes et barons gisoient tout quoys en le cité de Paris sans yaux bouger, et ne savoient de quel part traire pour délivrer le royaumme des Navarrois, car il en y avoit tant à tous lés que li royaummes en estoit tous plains.

Sec. réd. — Quant li dus de Normandie, qui se tenoit à Paris, entendi que tels gens d'armes essilloient le pays, au title dou roy de Navare, et que il mouteplioient trop grossement de jour en jour, si se avisa que il y pourveroit de remède, car par tels gens se poroit perdre li royaulme de France dont il estoit hoirs.

estoyent chefs. Iceux couroyent tous les jours et pilloyent tout le pays d'environ Noyon; et s'estoyent rachaptées à ces capitaines toutes les grosses villes non fermées, environ Noyon, à payer une quantité de florins tous les mois, et pareillement l'estoyent toutes les abbayes et monastères; autrement ils eussent esté tous ars et destruits. Car iceulx Angloys et Navarroys se monstroyent trop cruels et rigoureux: par telles manières de gens et par leurs cruautés et tirannies demourèrent les terres vagues et le plat païs abandonné et desnué de tout labeur, dont, depuis, un très-cher temps nasquit partout au royaume de France (A).

Si envoia par toutes les cités et les bonnes villes de Pikardie et de Vermendois, en priant que cascune, selonch se quantité, li volsist envoyer [1] une somme [2] de gens d'armes à piet et à cheval, pour résister à l'encontre de ces Navarois, qui essilloient ensi le royaulme de France dont il avoit le gouvernement, et que ce ne faisoit mies à souffrir. Les cités et les bonnes villes le fisent moult volentiers et se taillièrent, cascune selonch se aisement, de gens d'armes à piet et à cheval, d'arciers et d'arbalestriers, et se traisent premièrement par devers le bonne cité de Noion, et droit devant le garnison de Mauconseil, pour ce que il leur sambloit que c'estoit li plus légiers des fors que les Navarois tenoient, à prendre, et qui plus [3] herioit [4] et constraindoit chiaus de Noion et le bon pays de Vermendois. Si furent chapitainne de toutes ces gens d'armes et commugnes li évesques de Noion, messires Raouls de Couci, li sires de Rainneval, li sires de Kanni, li sires de Roie, messires Mahieus de Roie, ses cousins, et messires Bauduins d'Anekins, mestres des arbalestriers, et avoient cil signeur avoech yaus pluiseurs chevaliers et escuiers de Vermendois, de Pikardie et de là environ. Si asségièrent de grant volenté Mauconseil et y livrèrent pluiseurs assaus, et constraindirent durement chiaus qui le gardoient et deffendoient. Quant li compagnons qui dedens estoient, se veirent ensi pressé de ces signeurs de France, qui [5] durement [6] les menaçoient, et il eurent bien considéré entre yaus que longement ne se pooient tenir qu'il ne fuissent pris et desconfi, si escrisent leur povreté et segnefyèrent à monsigneur Jehan de Pikegni, qui pour le temps se tenoit en le Herielle, à cui toutes ces forterèces obéissoient, en priant que il fuissent conforté et secouru hastéement, ou aultrement il les convenoit rendre à meschief. Quant messires Jehans de Pikegni entendi ces nouvelles, si ne les mist mies en oubli, mès se hasta durement de conforter ses bons amis de Mauconseil, et manda [7] secrètement [8] à chiaus de le

[1-2] Un nombre. — [3-4] Grevoit. — [5-6] Malement. — [7-8] Hastivement.

garnison de Cray et à toutes aultres là environ, que il fuissent apparilliet et sus les camps en un certain lieu que il leur assigna, car il voloit chevaucier. Toutes manières de gens d'armes et de compagnons obéirent de grant volenté à lui et se traisent là où il devoient aler. Quant il furent tout assamblé, il se trouvèrent bien M lances de bons combatans. Si chevaucièrent[1] ces gens[2] de nuit, ensi que gides les menoient, et vinrent sus un ajournement devant Mauconseil. Celle matinée faisoit si grant bruine que on ne pooit veoir un arpent de terre loing. Si trètost que il furent venu, il se férirent soudainnement en l'ost des François, qui de ce point ne se gardoient et qui dormoient à petit gait, comme tout asséguret : si escryèrent li Navarois : « Saint Jorge! Navare! » et commencièrent à tuer et à decoper gens et à abatre tentes et trés[3] et à faire un grant esparsin[4]; car li François furent pris sus un piet, telement que il n'eurent loisir d'yaus armer, ne recueillier; mès se misent à le fuite, cascuns qui mieuls mieuls, devers le cité de Noion qui leur estoit assés proçainne, et li Navarois apriès. Là eut grant bataille et dur hustin, et moult de gens mors et reversés entre Noion et Oskans, et entre Noion et le Pont-l'Évesque et tout là entours, et gisoient li mort et li navret à fous et à mons[5] sus le chemin de Noion et entre haies et buissons, et dura li cace jusques ens ès portes de Noion, et fu la cité en grant péril de perdre, car li aucun dient, qui furent là d'un lés et de l'aultre, que, se li Navarois vosissent bien, accrtes il fuissent entré dedens, car cil de Noion, par ceste desconfiture, furent si esbahis que quant il rentrèrent en leur ville il n'eurent mies[6] avis de clore le porte devers Compiègne, et fu pris li évesques de Noion devant les barrières et fianciés prisons, aultrement il euist estet mors. Là furent pris messires Raouls de Couci, messires Raouls de Raineval, li sires de Kanni et si doi fil, li Borgnes de Rouvroy,

[1] A grant exploit — [2] D'armes. — [3-4] Et pavillons et à faire grant occision. — [5] Sur les champs et. — [6] Sens, ne.

li sires de Turote, li sires de Venduel, messires Anthones de Rodun et bien C chevaliers et escuiers, et en y eut mors bien XVc et plus, et par espécial cil de le cité de Tournay y perdirent trop grossement, car il estoient là venu en grant estoffe et très-bon arroy et riche. Et voelent dire li pluiseur que de VIIc que il estoient, il en retournèrent moult petit que tout ne fuissent mort ou pris; car cil de Mauconseil issirent ossi, qui [1] paraidièrent à faire le desconfiture [2], qui fu l'an de grasce M.CCC.LVIII, le mardi proçain apriès le Nostre-Dame en mi-aoust qui fu adont par un samedi.

Ceste desconfiture enorghelli et amonta si les Navarois et leurs routes, qu'il chevaucièrent par tout le pays à leur volenté, et en menèrent le plus grant partie de leurs prisonniers à Cray, pour tant que il y a [3] bonne ville et forte [4] et bien séant, et conquisent là très-grant avoir, tant en jeuians comme en [5] prisons que il rançonnèrent depuis bien et fort, et en devinrent li compagnon si friche et si joli que mervelles, et rançonnoient ces [6] bourgois de Tournay et d'aultres villes, à selles estoffées bien et frichement, as fers de glaves, as haces et à espées, à jakes, à [7] jupons [8] ou à housiaus, et à [9] tous hostieus qui leur besongnoient [10]. Les chevaliers et les escuiers rançonnoient-il assés courtoisement, à mise d'argent, ou à coursiers ou à roncins, ou d'un povre gentil homme, qui n'avoit de quoi riens payer, il prendoient bien le service un quartier d'an ou II ou III, ensi que il estoient d'acord. De vins, de vivres et de toutes aultres pourvéances avoient-il bien et largement, car li plas pays leur en délivroit assés, par cause de rédemption, ne riens n'aloit ens ès bonnes villes, fors en larecin ou par bon sauf-conduit que il vendoient bien et chier, et cela tenoient-il [11] enterinement [12], excepté III coses, capiaus de bevènes, plumes d'oste-

[1-2] Parardirent la bonne abbaye d'Oquans et aidièrent à parfaire la desconfiture. — [3-4] Fort chasteau. — [5] Bons. — [6] Grans. — [7-8] Gippons... pourpoins. — [9-10] Toutes manières d'ostils qui leur afféroient. — [11-12] Entièrement.

rice et fiers de glave : onques il ne veurent mettre ces III [1]joliotés[2], ne acorder en leurs sauf-conduis. Si fisent cil de Mauconseil, depuis ceste besongne avenue, assés plus de mauls apriès que devant, et ardirent et violèrent le plus grant partie de le bonne abbaye d'Oskans, dont ce fu grant damages, et moult en despleut [3] as chapitains de Mauconseil quant il le sceurent. Si s'espandirent cil Navarois en pluiseurs lieus d'une part et d'aultre le rivière d'Oise et d'Aisne, et vinrent doi homme d'armes appert durement, Rabigos de Duri et Robin l'Escot, prendre par eskiellement le bonne ville de Velli, dont il fisent une très-bonne garnison, et le remparèrent et fortefyèrent durement. Cil doy compagnon avoient desous yaus et à leurs gages bien CCCC [4] compagnons [5], et retenoient toutes manières d'aultres gens, Alemans, Haynuiers, Flamens, Braibençons et Hesbegnons, et leur donnoient certains sauls, et paioient de mois en mois. Si couroient cil de Velli, cil de Mauconseil, cil de Cray et cil de le Herielle partout où il voloient, ne nuls ne leur contredisoit; car li chevalier et li escuier [6] estoient tout ensonnyet de garder leurs forterèces et leurs maisons, et aloient cil Navarois et cil Englès et chevauçoient ensi qu'il voloient, une fois armé, l'aultre désarmé, et s'esbatoient de fort en fort, tout ensi comme li pays fust bien [7] en pais [8]. Li jones sires de Couci faisoit bien ses chastiaus garder et songneusement; et en estoit ensi que souverains et gouvernères de toute le terre de Couci uns appers chevaliers durement et vaillant homme qui s'appelloit li Chanonnes de Robertsart : cesti ressongnoient plus li Englès et li Navarois que nul des aultres, car il en rua par pluiseurs fois tamaint jus, et ossi fist li sires de Roie [9].

Or avint enssi que messires Jehans de Pecquigni, qui estoit

[1-2] Choses. — [3] Grandement. — [4-5] Hommes d'armes. — [6] Du pays. — [7-8] Tout leur. — [9] Un vaillant chevalier.

[illegible] de Navarre, acquist tant d'accord en le [illegible] d'Ammiens des grans bourgois et d'aucuns des [illegible] qu'il y osa bien un soir venir sus le flanche [illegible] qu'il avoit layens, atout bien VIII[c] lanches, en [illegible] de prendre le cité et toutte rober; et fist son [illegible] le Herielle, à III lieuwes de là, et vint tout de [illegible] ses gens d'armes, et trouva la première porte [illegible] et entra ens à grant bruit. Chil de le chité [illegible]irent, qui sentirent et entendirent le friente des [illegible] d'armes. Si se coururent tantost armer et crièrent : « Traï ! » et vinrent vers le porte où li Navarrois estoient, et le fermèrent au plus tost qu'il peurent. Là eut grant [illegible] et fort, et maint homme mort et renverssé à terre, car c'estoit de nuit, et ne concquissent l'un l'autre, et si avoit dedens le cité enclos et repus des Navarrois qui mettoient grant painne à ocire chiaux de le chité ; et en fuisant dou tout venu à leur entente et destruit et efforchiet le bonne chité d'Amiens, se n'euist estet li jones contes de Saint-Pol, ungs hardis et entreprendans chevaliers, et li sires de Fiennes, ses oncles, qui entrèrent à ce dont en le cité à bien CCCC lanches par une autre porte. Chil recomfortèrent et rencoragièrent grandement chiaux d'Amiens, et reboutèrent les Navarrois ens ès fourbours de le ville et gardèrent les portes de le cité. Quant messires Jehans de Pikegny senty que li contes de Saint-Pol et si grant gent d'armes estoient venu en le cité pour conforter et qu'il les reboutoient, si se retraist et retray ses gens tout bellement et fist bouter le feu ens ès fourbours, qui furent tout ars, où il y avoit bonne ville grosse et pluisseurs belles églises.

Quant li Navarrois furent retrait, li contes de Saint-Pol, messires Moriaux de Fiennes et aucuns bourgois d'Amiens allèrent par aucuns hosteux et prissent de chiaux dont le

ville devoit estre gaegnie. Si en furent l'endemain justicyet XIIII des plus gros, et meysmement li abbés dou Gart, qui avoit consenti ceste traïsson et herbergié en se abbéie une quantité de Navarrois. Ossi assés tost apriès en furent trainet et justicyet à Laon VI des plus grans et des plus riches bourgois de le chité de Laon ; et li évesques de Laon meysmement souppeçonnés de traïsson, et se parti de Laon secrètement, car, se il euist estet tenus, il euist estet mal pour lui. Tels aventures, tels meschiés et telles amises avenoient ens ou royaumme de Franche; pour ce se tenoient li seigneur, li chevalier et les bonnes villes chacuns sus se garde, car on ne se savoit de qui garder. En ce temps que li dus de Normendie et si frère se tenoient à Paris, n'osoit nuls marchans, ne autres yssir de Paris, ne aller aval le pays, ne n'y pooit marchandise venir, ne yssir; car li roys de Navarre se tenoit à Melun-sus-Sainne, deseure Paris, et messires Phelippes de Navarre, ses frères, à Mantes, desoubs Paris, par quoy riens ne pooit par le rivière venir à Paris, ne par le terre ossi, sans le dangier des Navarrois. Si avint si grant chiers tamps que on vendist un tonneletde herens XXX escus; de l'aigue [de mer] et de sel n'en pooit nuls recouvrer, fors par le commandement des ministres dou duc, et le faissoit as gens achater pour estordre plus grant argent pour leurs saudoyers payer, car les rentes et les revenues dou dit duc en autres mannières estoient touttes perdues.

Sec. réd. — Or avint ensi, que messires Jehans de Pinkegni qui estoit de le partie dou roy de Navare et li plus grans de son conseil, et par quel aye et pourcache il avoit estet délivrés, et qui pour le temps se tenoit en la Herelle, à III liewes priès de le cité d'Amiens, pourcaça tant par son soubtil [1] langage [2]

[1-2] Engin.

envers aucuns bourgois d'Amiens et des plus grans de le cité, que il les eut de son acord, et devoient mettre les Navarois dedens le ville, et emplirent couvertement cil bourgois, [1] trahitte [2] envers chiaus de le cité, leurs cambres et leurs celiers de Navarois qui devoient aidier à destruire la ville. Et vinrent un soir messires Jehans de Pinkegni et messires Guillaumes de Gauville et messires Frikes de Frikan et messires Lus de [3] Bekisi [4] et messires Fourdrigais et bien [5] VII[c] [6], tout bon combatans, sus le confort de leurs amis que il avoient laiens, as portes de Amiens au lés devers le Herielle, et le trouvèrent ouverte, ensi que ordonné estoit. Adont sallirent hors cil qui repus estoient ens ès celiers et ens ès cambres, et commencièrent à escryer : « Navare! » Cil de le cité d'Amiens, qui furent en grant effroy, se resvillièrent soudainement et escryèrent : « Trahi! trahi! » et se recueillirent entre yaus de grant corage, et se traisent devers le porte là où li plus grans tumultes estoit, entre le bourch et le cité. Si gardèrent cil qui premiers y vinrent, assés bien le porte et de grant volenté, et en y eut d'un lés et de l'aultre grant fuison d'occis, et vous di que, se li Navarois se fuissent hasté d'estre entrés en le cité, si tost que il y vinrent, il l'euissent gaegnie, mès il entendirent ou bourch et fisent lor emprise assés cowardement. Ossi celle propre nuit inspira Diex monsigneur Moriel de Fiennes, connestable de France pour le temps, et le jone conte de Saint-Pol son neveu, qui estoient à Corbie atout grant fuison de gent d'armes : si chevaucièrent vers Amiens vighereusement, et y vinrent si à point que li Navarois avoient jà conquis le bourch et mettoient grant painne à conquerre le cité, et l'euissent eu sans faute, se li dessus dit ne fuissent venu si à point. Si trètost que cil doi signeur et leurs gens furent entré en le cité d'Amiens par une aultre porte, il se traisent caudement là où li périls et la meslée estoient, et fisent desvoleper leurs banières et se rengièrent moult ordenéement sus le rue,

[1-2] Traistres. — [3-4] Béthisi. — [5-6] V[c].

sans passer le porte, car il tenoient le bourch pour tout conquis et perdu, ensi qu'il fu. Cils secours rafreschi et rencoraga durement chiaus d'Amiens, et aluma-on sus le rue grant fuison de feus et de fallos. Quant messires Jehans de Pikegni et cil qui estoient par de delà, entendirent que li connestables de France et li contes de Saint-Pol estoient d'aultre part atout grant fuison de gens d'armes, si senti tantost que il avoient falli à leur entente, et que il pooient plus perdre que gaegnier; si retray ses gens au plus courtoisement qu'il peut, et donna conseil de retourner. Dont se recueillièrent li Navarois et cil de lor costé tout ensamble, et sonnèrent le [1] retrèwe [2]; mès il pillièrent ançois et coururent tout le bourch, dont ce fu grans damages de ce que il l'ardirent, car il y avoit plus de III^m maisons et des bons hostels grant fuison, et de belles églises ossi, parrociauls et aultres, qui tout furent arses, ne riens n'i eut déporté, mès le feus n'entra point dedens le cité. Ensi retournèrent li Navarois qui en menèrent grant avoir que il avoient trouvé ou grant bourch de Amiens, et fuison de prisonniers, et s'en ralèrent arrière en leurs garnisons [3].

Quant li Navarois furent tout retrait, li connestables de France et li contes de Saint-Pol departirent leurs gens et les envoyèrent par toutes les portes, et leur commandèrent sus le hart que il ne laiassent nul homme vuidier hors de le ville: ensi fu fait qu'il fu devisé. L'endemain au matin li connestables de France, li contes de Saint-Pol et aucun bourgois d'Amiens qui congnissoient le manniement de le ville et qui soupeçonnoient aucuns bourgois et bourgoises de ceste trahison, s'en alèrent ens ès maisons de chiaus et de celles où il les pensoient à trouver; si en prisent jusques à XVII, liquel furent décolet tantost et sans délay publikement enmi le marchiet, et meismement li abbés dou Gart qui consenti avoit celle trahison et logiés une partie des Navarois en se maison. Ossi assés tost apriès, par cas sannable, en furent trahinet et justiciet en le

[1-2] Retraite. — [3] Et forteresces.

bonne cité de Laon VI des plus grans bourgois de le ville, et, se li évesques dou lieu euist esté tenus, il euist esté mal pour lui, car il en fu accusés, et depuis ne s'en [1] peut-il [2] escuser; mès il se parti adont secrètement, car il eut amis en voie qui li noncièrent ceste avenue, si se trest tantost par devers le roy de Navare à [3] Melun [4] sus Sainne, qui le reçut liement. Tels avenues et tels amises avenoient adont ou royaulme de France: pour ce se tenoient li signeur, li baron et li chevalier et ossi les cités et les bonnes villes cascuns sus se garde; car on ne se savoit de qui garder, et au voir dire, li rois de Navare avoit pluiseurs amis semés et acquis parmi le royaulme de France, et, se on ne s'en fust perceu si à point, il euissent plus de contraires fais assés que il ne fesissent, comment que il en fesissent assés.

En ce temps que li dus de Normendie et si frère se tenoient à Paris, n'osoient nuls marchans, ne aultres issir hors de Paris, ne chevaucier en ses besongnes, que il ne fust tantost rués jus, de quel costé que ce fust que il volsist aler; car li royaulmes de France estoit si raemplis à tous lés des Navarois qu'il estoient mestre et signeur dou plat pays et des rivières, et ossi des cités et des bonnes villes, dont uns si chiers temps en vint en France que on vendoit un tonelet de herens XXX escus, et toutes aultres coses al avenant, et moroient les petites gens de faim, dont c'estoit grans pités, et dura ceste durtés et cils chiers temps plus de IIII [5] ans [6]: et par espécial ens ès bonnes villes de France ne pooit nuls, ne nulle recouvrer de sel, se ce n'estoit par les menistres dou duc de Normendie, et le faisoient cil as gens achater à leur ordenance, pour estordre plus grant argent, pour payer les saudoyers, car les rentes et les revenues dou dit duc en aultres conditions estoient toutes perdues [7].

[1 2] Ne s'en vint-il point. — [3.4] Mantes. — [5 6] Mois. — [7] En ces jours advint ainsi que monseigneur Jehan de Piquigny (lequel estoit de la partie du roy de Navarre et le plus grand de son conseil et par quel

Moult acquist li jonnes contes de Saint-Pol grant grasce dou secours qu'il avoit fait à chiaux de le chité d'Ammiens, et se commencièrent tout li chevalier et li escuier de Picardie à raloyer à lui. Si avint qu'il avisèrent l'un parmi l'autre qu'il yroient devant Saint-Wallery, qui trop grant dammaige leur portoit. Si se queillièrent tout chevalier et escuier de Pikardie, d'Artois et de Vermendois, et fissent dou dit oonte de Saint-Pol leur souverain, et s'atrairent tout par devant le ville et le castiel de Saint-Wallery et l'asségièrent fortement et estroitement, et y fissent venir

ayde il avoit esté délivré, comme dessus est dit, et qui se tenoit en la Herielle à trois lieues près d'Amiens) pourchaça tellement par subtils moyens, par promesses et beau langage, envers aucuns bourgeois d'Amiens, et des plus grans de la cité, qu'ils devoyent mettre les Navarroys de nuict en la ville; et emplirent très-couvertement iceux bourgeoys leurs chambres et leurs demeures de un grand nombre de Navarroys, lesquels s'estoyent boutés en la cité, ci deux, ci troys, et devoyent ayder à destruire et piller toute la ville, sans nul déport. Quant monseigneur Jehan de Piquegny, monseigneur Guillaume de Gaville, monseigneur Friquet de Friquant, monseigneur Luc de Bequisi et monseigneur Foudrigay son frère eurent pourveu à tout leur faict où ils ne povoyent faillir de parvenir, comme il leur estoyt advis, sur la promesse des bourgeoys traictres et sur le confort qu'ils avoyent en la cité et aux portes et par espécial au lés devers Herelle, ils vindrent celle part acompagnés de sept cens combattans ou plus, jusques aux barrières de la porte devers Herelle, qu'ils trouvèrent ouverte, ainsi que ordonné estoyt. Adont saillirent hors ceulx qui estoyent mussés ès celliers et ès chambres par la cité; et commencèrent tous à écrier: « Navarre! » Ceux d'Amiens qui de tout ne se doutoyent, s'esveillèrent à ce cri. Si se habillèrent au plus tost qu'ils peurent, en criant: « Trahi! trahi! » Si se recueillirent en grand nombre et se mirent au chemin devers la porte, et là où ils sentoyent le plus grand tumulte, entre le bourg et la cité. Si gardèrent ceux qui premiers y vindrent, assez bien la porte, et de grande voulenté la défendirent; et en y eut d'un costé et d'autre moult grant foyson d'occis; et si les Navarrois

Baucyien, li sires de Bourberk et maint autre bon chevalier et escuier, et ossi en y avoit de Haynnau et de Flandres qui y estoient venus à le pryère d'aucuns de lors amis qui là estoient; et avoient empris que de là ne partiroient, jusques à tant qu'il aroient le fortrèce. Par dedens estoient messires Guillaummes Bonnemare et Jehans de Ségure, appert homme durement, qui faisoient souvent armer lors compaignons, qui bien estoient V[c] combatans, et venoient as barrières de leur fortrèce escarmuchier as Franchois, et y faissoient tamaintes belles appertisses d'armes. Une heure gaegnoient et l'autre perdoient.

moult liement et reconforta et promit à faire de grans biens. Telles ou semblables advenues advenoyent souvent parmi le royaume de France, et pour ce se tenoyent les barons et chevaliers, et aussi les cités et bonnes villes, chacun sur sa garde. Et au vray dire l'on ne savoit de qui se garder; le roy de Navarre avoit plusieurs amis semés et acquis parmi le royaume de France; et si on ne s'en fust apperceu si à poinct, ils eussent fait de plus contraires faits qu'ils ne firent, combien qu'ils firent de grands maux sans nombre. En ce temps que le duc de Normandie et ses frères se tenoyent à Paris, n'osoyent nuls marchans, n'autres gens issir hors des portes de Paris, ne chevancher en leurs besongnes et affaires, qu'ils ne fussent tantost rués jus et souvent occis s'ils montroyent défense ou emmenés prisonniers et rançonnés durement, de quelque costé qu'ils vousissent aller. Car le royaume estoit si rempli de Navarrois et de leurs aydans, qu'ils estoyent maistres du plat pays et des rivières et des cités et des bonnes villes, dont un si cher temps et si grand famine vint en France, qu'on vendoit un tonnelet de harenc trente escus d'or, et toutes autres choses à l'advenant; et mouroyent en moult de lieux les petites gens de faim et de mésaise. Et dura bien ce cher temps plus de quatre ans, et par espécial ès bonnes villes de France, car personne ne pouvoit trouver du sel, pour argent, ne autrement, si ce n'estoit par les ministres du duc de Normandie, et le faisoyent iceux achapter aux gens des cités et bonnes villes à leur ordonnance, pour estordre plus grand argent, dont on payoit les gens d'armes que le duc entretenoit. Car les rentes et revenues du duc en autres conditions estoyent toutes ou en partie perdues (A).

Sec. réd. — Moult acquisent li connestables de France et li jones contes de Saint-Pol grant grasce parmi le pays de Pikardie, dou [1] secours que il avoient fait à chiaus d'Amiens, et se commenchièrent tout li chevalier et li escuier de Pikardie à aherdre à yaus, et disent ensi : « Nous avons en ces II signeurs bons « chapitainnes et [2] gouverneurs pour emprendre un grant fait « et resvillier nos ennemis qui ensi nous hérient et nous tollent « nostre chavance. » Tant parlèrent li baron, li chevalier et li escuier, quant il se trouvèrent ensamble, et si s'esmeurent, que de fait et de volenté il disent et acordèrent que il iroient asségier Saint-Valeri et chiaus qui dedens estoient, qui là gisoient trop grandement à leur honneur, et y misent li dit signeur de Pikardie, par le conseil des dessus dis, jour et terme de ce faire. Si se pourveirent selonc ce, et le segnefia li connestables de France par toutes les cités et les bonnes villes de Pikardie. Si se cueillièrent [3] cil de Tournay, de Arras, de Lille, de Douay, de Biétune, de Saint-Omer, de Saint-Quentin, de Péronne, d'Amiens, de Corbie et de Abbeville, et se taillièrent à unė quantité de gens [4], et les envoyèrent devers le connestable et le conte de Saint-Pol, qui se fisent chief et souverain de ceste chevanchée et entreprise. Si s'esmurent tout li chevalier et escuier, et meismement de Haynau en y ala-il assés, pour le cause des hyretages qu'il tenoient ou tiennent en France. Li sires d'Enghien y envoia le jone séneschal pour le temps de Haynau, messire Jehan de Verchin, lequel y ala en grant estoffe, et messires Hues d'Antoing ses cousins et pluiseur aultre, et vinrent mettre le siége par devant Saint-Valéri. Si estoient bien II^m chevaliers et escuiers, et environ XII^m aultres gens des communautés des bonnes villes, et tout à leurs propres frès, mais par espécial cil de Abbeville en furent trop cuvryés, car [5]là[6] prendoient-il le plus grant partie de leurs pourvéances. Si se tint li siéges devant Saint-Valéri un grant temps, et y eut fait

[1] Bon. — [2] Grans. — [3] Et assamblèrent. — [4] D'armes. — [5-6] En Abbeville et là entour.

et livret tamaint grant assaut et fors et maint escarmuce. Et priesque tous les jours y avenoit aucune cose de nouviel ou aucune apertise d'armes; car li jone chevalier et escuier de l'ost s'aloient là aventurer et esprouver de grant volenté, et bien trouvoient à cui parler, car messires Guillaumes Bonnemare et Jehans de Ségure, appert homme d'armes malement, et aucun compagnon de laiens venoient jusques as barrières de leur forterèce lancier et escarmucier à chiaus del host bien et hardiement. [1] Si en y avoit des blechiés et des navrés à le fois des uns et des aultres, ensi que en tels besongnes aviennent souvent tels aventures. Et pooient bien estre cil de Saint-Valéri CCC combatans, sans chiaus qui estoient de la nation de le ville, que il faisoient combatre et yaus aidier, aultrement il euissent mal finet. Et y fisent li signeur qui là estoient, amener et acharyer les engiens de Amiens et de Abbeville, et [2] assir [3] par devant, qui y gettoient [4] grandes pierres de fais qui moult cuvrioient chiaus de le ville [5], et ossi cil de Saint-Valeri avoient des bons canons et des espringalles dont il [6] travilloient [7] moult chiaus de l'ost [8].

---

[1] Et jamais n'i venoient qu'il n'y en demourast des mors et des méhaignés et à la fois des uns et à la fois des autres. Et pouvoient estre ceux de Sainct-Valery trois cens moult vaillans compagnons, sans les bourgeoys et autres de la ville et d'entour qui leur faisoient moult grand confort aux escarmouches et assaults et s'i portoyent vaillamment. Autrement les Navarroys avoyent trop à soustenir, et au dernier eussent mal finé. Quant les barons et chevaliers de Picardie perceurent que par assaux et escarmouches ils ne viendroyent à leur intention de la ville de Sainct-Valery par la garnison et la ville qui leur estoit trop aspre, et que à longement ainsi continuer ils y pourroyent recevoir grand perte de leurs gens, ils conclurent qu'ils feroyent là acharier des plus grans engins d'Amiens et d'Abbeville et asseoir par devant Saint-Valery. Ainsi fut faict, et jettoient grosses pierres de faix qui moult travailloyent ceux de la ville et du chastel, lesquels avoyent des canons et espringalles, dont ils travailloyent durement ceux du siége (A). — [2-3] Drecier. — [4-5] Nuit et jour grans pierres dont ils faisoient moult grant destourbier à ceulx de Saint-Walery. — [6-7] Grevoient.

Sec. réd. — En ce temps que li siéges se tenoit là et que li rois de Navare de tous costés guerrioit [1] le royaume de France, ariva à Chièrebourch li captaus de Beus, uns [2] très-apers chevaliers, cousins dou roy de Navare, et vint adont en Normendie en istance de ce que pour aidier le dit roy à parmaintenir sa guerre contre le royaume de France, car ossi li dis rois l'en avoit affectueusement pryet et retenu à saus et as gages à CC lances. Donc si très tost que li captaus fu venus en Normendie, il se mist as camps et chevauça tant parmi le pays dou roy de Navare, que il vint à Mantes. Là trouva-il monsigneur Phelippe de Navare son cousin qui li fist grant chière et le recueilla [3] liement [4], et fu avoecques lui, ne sçai quans jours, et puis s'en parti-il secrètement atout ses compagnons, et puis chevauça-il tant sus une nuit, parmi le bon pays de Vexin et de Biauvoisis, que il vint à Clermont en Biauvoisin, une grosse ville nient fermée et bon chastiel, voires de une très-grosse tour que il y a et [5] chaingles [6] environ. Li captaus, ains son département de Normendie, avoit avisé ceste forterèce à prendre : si l'en chéi si bien que sus un ajournement ses gens le prisent, emblèrent et eschiellèrent sus les villains dou pays, et entrèrent li Navarois par eschiellement dedens : de quoi, qui leditte tour voit, on se poet esmervillier comment ce se poet faire ; car à le veue dou monde, c'est cose impossible dou prendre. Toutesfois il achievèrent leur emprise par eschielles de cordes et [7] grawes [8] d'acier, et y entra premièrement, en rampant [9] ensi comme uns cas, Bernars de la Salle qui en son vivant en eschiella pluiseurs [10], [11] et tant fisent en ceste empainte que Clermons

[1] Aspremeat. — [2] Gascon. — [3-4] Moult doucement. — [5-6] Braies. — [7-8] Grans cros. — [9-10] Contremont jusques aux creneaux de la tour, laquelle estoit à terrasse, un fort et subtil eschelleur ainsi comme un chat, allant en hault, dont tous avoyent trop grans merveilles, nommé Bernard de la Salle, qui estoit natif d'Auvergne : maint chastel et mainte bonne ville eschela-il en son temps, dont ce fut pitié (A). — [11-f] Ainsi conquist par eschellement le captal de Beuf, la forte tour et le chastel de Clermont en Beauvoisin qu'il tint un grand temps depuis,

demora au captal de Beus qui le tint un grant temps, et pluiseurs bons compagnons dedens qui durement travillièrent et cuvryèrent depuis le bon pays de Vexin et de Biauvoisis, parmi l'ayde des aultres fortereches qui se tenoient navaroises là environ, Cray, le Herielle et Mauconseil ; et estoit tous li plas pays à yaus, ne nuls n'aloit au-devant [1]. [2] Et toutdis se tenoit li siéges des chevaliers de Pikardie et dou pays de Kaus devant Saint-Valéri [3].

Entroes que li siéges fu devant Saint-Wallery, avinrent pluisseurs aventures d'armes par le royaumme de Franche, pluisseurs prisses et eschiellemens de villes et de castiaux en Brie, en Gastinois, en Bourgoingne et en Campaingne, dont plusseurs chevaliers et escuiers de divers pays estoient cappittainne, et tout le plus rice de ces capitains et qui plus avoit maintenu le ruse dou tamps passet, on l'appelloit messire Robert Canolle. Chils finast bien très dont de CC^{m} florins et de XL bons castiaux qui estoient à son commandement. Et si avoit gaegniet le bonne cité d'Auchoire, et ranchonnet et robet touttes les villes de là entours, II ou III journées loing, et tout jusques à Tonnoire et jusques à Verslay, d'une part et d'autre part toutte le rivière de Loire, de Nevers jusques à Orlyens, et tous les fourbours d'Orlyens ars et essilliés par force de gens jusques as

et avoit en sa compagnie plusieurs routtiers hardis et entreprenans, et qui depuis travaillèrent moult par courses et autrement le païs de Verquechin et de Beauvoisis, parmi l'ayde de planté d'autres forteresses qui se tenoyent navarroises environ Craeil, comme la Herielle, Mauconseil et autres, et estoit toute celle marche à eux et par espécial le plat pays; car nul n'i résistoyt, ni alloit au-devant (A). — [2-3] Et tousjours se tenoit le siége des bons chevaliers et escuyers de France et des communaultés devant Saint-Valéry, devant laquelle ils avoient sis longuement sans nul prouffit.

portes; et avoit gaegniet et détenue le noble maison que on claimme Castiel-Noef-sour-Loire : si tenoit dedens ses garnisons et avoit bien, quant il volloit, II^m ou III^m combatans. Et disoit bien qu'il ne faissoit point guerre pour le roy d'Engleterre, ne le roy de Navarre, ne pour nullui, fors pour lui-meysmes, et portoit en ses devises, escript de lettres de broudure :

Qui Robert Canolle prendra,
C mil moutons gagnera.

D'autre part par deviers Pons-sus-Sainne, en Brie, en Campaigne et sur le rivière de Marne par deviers Troies et Prouvins, se tenoient autres guerieurs, qui avoient pluisseurs autres cappitainnes, desquels li uns avoit nom messires Pierres d'Audelée, chevaliers englès, qui estoit grans et saiges guerryers; et si y estoit uns chevaliers de Haynnau que on clammoit monseigneur Ustasse d'Aubrecicourt, appert et hardi chevalier durement et bon guerrieur ossi, et si estoit ossi adont en Campaigne un escuier d'Allemagne que on clammoit Albrest. Ces III chappittainnes tenoient en le marche que je vous ay nommet, plus de LX castiaux et fortes maisons, et avoient bien II^m combatans, et avoient mis tout le pays en leur subjection et ranchonnet et robet à leur vollenté sans merchy. Et avoient pris et destruit Danmeri, Espernay, le bonne ville de Vertus et par toutte le rivière de Marne jusques au Castiel-Thierry, et tout ensi entours le cité de Rains, de Chaalons, de Troies, et par tout le pays de Campaigne jusques à Rethers et jusques à Bar-sour-Aube. Et avoient gaegniet le bonne ville de Ronay et le fort castiel de Hans en Campaigne, et tout pris et robet, quanque trouvé y fu, et ranchonnet et robet le remanant dou pays et de tous ces pays deseure dit jusques à Sainte-Meneheus en Partois; et estoit Nogant-

sus-Sainne li maistre fortrèche de monseigneur Ustasse d'Aubrecicourt, et estoit souverains et tenoit gens en ces garnisons à Pons-sus-Sainne, à Dameri, à Luchi, à Saponay, à Trochi, à Arsi et en pluisseurs autres fortrèces que je ne say nommer. Et plus avant sus le marche de Bourgoingne et de Partois, se tenoit messires Jehans de Noef-Castiel, apers chevaliers et fors guerrieurs durement, et avoecq lui Thieubaut de Chaufour et Jehan de Chaufour, et pilloient et roboient tout le pays entours Langre, Trichastiel et Chaumont en Bassegny, et avoient leur retour en un castiel c'on claimme Mont-Saugon, et i avoient mil homme: ossi il i estoient tout asségur, car nuls ne leur contredisoit leurs chevauchies.

D'autre part par deviers Soissons et entre Laon et Rains, se tenoient autre robeur et pilleur qui desroboient et ranchonnoient tout celui pays de là entours jusques à Chaalons et toutte le terre le seigneur de Couchy et le conte de Roussi, hors mis les fortrèches que chil doy seigneur faissoient bien garder par gens d'armes qu'il avoient retenus à lors gaiges et à lors frès. Chil guerrieur se tinrent longement en le ville de Velli et l'avoient bien fermée et durement renforchie, et estoient bien VI^{c} combatans et plus. Il avoient ung capitainne à qui il obéissoient dou tout, qui leur donnoit certains gages et retenoit Allemans et compaignons qui à lui volloient demourer, et le appelloit-on Rabigot de Dury et estoit englès, et si avoit un autre avoecq lui, appert homme durement qui se faisoit Englès, que on clammoit Robin l'Escot. Chils Robins ala ens ès festes dou Noël gagnier sauvagement par nuit le fort castiel de Roussi, et prist le propre conte de Roussi, madame sa femme et madamoiselle leur fille et tous chiaux qui y furent trouvés, et touttes les pourvéanches dou castiel qui estoient moult

grandes, et fu toutte li ville robée. Si fist li dis Robins dou castiel et de le ville une grant garnison qui puisedi greva durement le pays de là entours. Et si ranchonna le dit conte, madame sa femme et leur fille à XII^m florins d'or au mouton, et si détint le castiel et le ville tout l'ivier et l'estet apriès, qui fu l'an LIX; et li contes devant dis s'en alla tenir à Laon et là où il li pleut le mieux. Ensi estoit li pays foullés et désollés de tous les lés, ne on ne savoit auquel entendre, et on ne faisoit dans tous ces pays nuls ahans de terre, de quoy ung moult cher tamps de bleds et d'avainnes en nasci puisedi au royaumme de France; et, se ce n'euist estet li contés de Haynnau dont pourvéanches leur revinrent, il euissent eu plus de disette de faim, comment que les povres gens en eurent tamaintes. Et n'osoit nuls marchans aller, ne venir par le royaumme de Franche, ne mener se marchandise, se ce n'estoit par saus-conduit qu'il acatoient bien et chier à ces guerrieurs par qui fortrèches et passages il les convenoit passer, mès chela tenoient-il ossi loyaument comme fesist li roys d'Engleterre.

Sec. réd. — [1] Ensi estoit [2] ensonnyés [3] et guerryés de tous lés li royaumes de France en toutes ses parties en ce temps, au title dou roy de Navare, et furent pris et conquis et eschiellés pluiseurs fors chastiaus en Brie, en Campagne, en Valois, en l'éveschiet de Noion, de Soissons, de Senlis et de Laon, desquels plui-

[1-1] Ainsi estoit guerroyé à tous costés et travaillé le royaume de France, au tiltre dou roy de Navarre. Si en furent aussi en ce temps prins plusieurs forts chasteaux, en Champagne, en Brie, en Valloys et en l'évesché de Laon, de Noyon, de Soissons et de Senlis, dont plusieurs chevaliers et escuyers de divers païs estoyent chefs, par devers Pons-sur-Seine, vers Provins, vers Troye, vers Auxerre et vers Tonnerre. Et estoyt le païs si entreprins de routtiers et guerroyeurs que nuls n'osoyent issir hors des cités et des bonnes villes (A). — [2-3] Pillé.

seurs chevaliers et escuiers de divers pays estoient chief et chapitainne. Par devers Pons-sus-Sainne, vers Prouvins, vers Troies, vers Auçoirre et vers Tonnoirre, estoit li pays si entrepris de fors guerrieurs et de pilleurs que nuls n'osoit issir des cités, ne des bonnes villes [1]. Entre Chaalons en Champagne et Troies, ens ou chastiel de Biaufort qui est de l'iretage le duch de Lancastre, se tenoit messires Pierres d'Audelée, et en avoit fait une très-belle et bonne garnison : cil couroient tout le pays environ yaus. D'autre part, à Pont-sus-Sainne et à le fois ou fort de Nogant, se tenoit uns très-appers chevaliers de Haynau, qui s'appelloit messires Eustasses d'Aubrecicourt, et avoit bien desous lui V^c^ combatans : si couroient tout le pays environ yaus. D'autre costé, en Campagne ravoit un escuier d'Alemagne qui s'appelloit Albrest, [2] apert [3] homme d'armes malement. Ces III capitainnes tenoient, en le marce de Campagne et sus le rivière de Marne, plus de LX chastiaus et fortes maisons, et mettoient sus les camps, quant il voloient, plus de II^m^ combatans, et avoient tout le pays mis en leur subjection, et rançonnet et robet à leur volenté sans merci, et par espécial cils Albrest et se route y fisent trop de villains fais. Si avoient pris ces gens que on nommoit gens d'armes, pilliet, robet et tout ars et destruit le bonne ville de Danmeri, Espernay et le bonne ville de Vertus et toutes les villes selonch le rivière de Marne, jusques au Chastiel-Thierri, et tout ensi environ le cité de Rains, [4] et avoient gaegniet le bonne ville de [5] Ronay [6] et le fort chastiel de Hans en Campagne [7], et tout pris et robet quanque trouvet y fu, et tout en [8] amont [9] jusques à Sainte-Meneheus en Partois. Et le plus grant chapitainne entre yaus et le plus renommet et qui plus souvent chevauçoit et faisoit des grans apertises d'armes, c'estoit messires Eustasses d'Aubrecicourt : cils tenoit desous lui, ens ou pays de Campagne,

[2-3] Fort. — [4-7] En ce tempore ils prindrent par nuict d'eschelle la bonne ville de Rouvroy, et l'endemain ils emblèrent de beau jour le fort chastel de Hans, séant à l'entrée de Champagne et Terrasse. — [5-6] Rouvroy. — [8-9] Avant.

Pons-sus-Sainne, (c'estoit sa cambre), Nogant-sus-Sainne, Dameri, Lucy, Saponay, Trocy, Arsi-sus-Aube, Plansi et pluiseurs aultres forterèces. Et plus avant sus le marce de Bourgongne et de Partois se tenoient aultre guerrieur qui s'appelloient Thiebaus de Caufour et Jehan de Caufour [1], et avoient, au title dou roi de Navare, pris en l'évesquiet de Lengres un très-fort chastiel malement qui s'appelloit Montsaugon. Laiens avoit bien CCCC combatans qui guerrioient et cuvrioient tout le pays et couroient jusques en l'éveschiet de Verdun, et rançonnoient tout, ne riens ne duroit devant yaus, ne ossi nuls ne leur aloit au devant, mès estoient li baron, li chevalier et li escuier tout ensonnyet de garder leurs maisons et leurs forterèces.

D'autre part, par devers Soissons et entre Laon et Rains, se tenoient aultre pilleur et reubeur, qui [2] desroboient [3] et rançonnoient tout celi pays de là entours, et parmi la terre le seigneur de Couci et le conte de Roussi [4] ne couroient-il nullement ou bien peu [5]; ne riens ne demeroit hors des forterèces : chil doi signeur li sires de Couci et li contes de Roussi faisoient bien garder, par gens d'armes qu'il avoient retenu à leurs gages et à leurs frès, leurs chastiaus et leurs forterèces. Et estoit li souverainne garnison de celi pays de ces pilleurs [6] Velli [7], si l'avoient malement remparé et fortefyet, et estoient bien dedens VI[c] combatans : si en estoit chapitainne Rabigos de Duri, [8] uns escuiers englès [9], appert homme d'armes durement. Cils retenoit [10] toutes manières de gens et de [11] compagnons [12] qui le voloient servir, [13] et leur donnoit certains gages [14] et les paioit telement de terme en terme, que tout le servoient volentiers. Cils avoit avoecques lui un escuier qui s'appelloit Robin l'Escot [15], qui estoit, ensi que compagnon, à perte et à

[1] Son frère. — [2-3] Pilloient. — [4-5] N'osoient-ils bonnement chevauchier. — [6-7] Un grand chastel de celle marche, nommé Voeilly. — [8-9] Un chevalier d'Angleterre. — [10] A soudées. — [11-12] Routtiers. — [13-14] Il n'avoit nuls entour lui à qui il ne donnast certains gages. — [15] Appert homme d'armes durement... englois.

gagne. Cils Robins l'Escot, pour lui avancier et li faire renommer, ala ens ès festes dou Noël gaegnier sauvagement par nuit le fort chastiel de Roussi, et prist dedens le propre conte de Roussi, madame sa femme et madamoiselle lor fille, et tous chiaus qui y furent trouvés, et ossi toutes les pourvéances dou chastiel, qui estoient moult grandes : et fu avoech tout ce toute la ville [1] robée. Si fist li dis Robins l'Escot de la ville et dou chastiel [2] une grande garnison, qui puissedi greva durement le pays de là entours ; et si rançonna le dit conte, madame sa femme et madamoiselle sa fille à le somme de XII^m florins d'or au mouton, et si détint le ville et le chastiel tout l'ivier et l'estet apriès, qui fu l'an LIX. Et quant li contes de Roussi eut payet sa raençon, il s'en ala tenir à Laon ou là où il li pleut le mieuls. Ensi estoit li pays foulés et désolés de tous lés, ne on ne savoit auquel entendre, et en celi pays de l'éveschiet de Laon on ne faisoit nuls [3] ahans [4] de terre, dont uns moult chiers temps en nasci depuissedi [5].

---

[1] Pillée et. — [2-5] Une garnison grosse et bien estoffée, qui depuis greva et travailla trop grandement le païs de là entour. Et se rançonna trop mallement ledit conte, sa femme et sa fille, à la somme de douze mille escus d'or au mouton, et si détint la ville et le chastiel tout l'yver et l'esté ensuivant, jusques à la fin d'aoust, qui fut en l'an mil trois cens soixante et un. Et quant le comte de Roussy eut payé rançon, il (et sa femme et sa fille) s'en alla tenir en la cité de Laon, et là il chevauchoit souvent avecques les routtes pour recouvrer sur les ennemis ses pertes, et moult leur porta de grans dommages. En ce temps nuls labouriers n'ahannoyent, ne cultivoyent les terres par tout l'évesché de Laon, ne au pays de là environ, fors les vignes joignans aux murs de la cité. Et encores estoit-ce à grant redout, tant y avoit-il de pillars et de routtiers à tous lés sur le païs, dont un si cher temps en nasquit depuis qu'on ne sçavoit où recouvrer de froment pour or, ne pour argent, et ne mangeoient les pouvres gens que pain d'aveine ou de fèves ou herbes que les plusieurs cuisoyent et en vivoyent (A). — [3-4] Labours.

Sec. réd. — [1] En ce temps [2], sicom je fui [3] enfourmés, avint à monsigneur le chanonne de Robersart [4] une belle journée [5] sus ces pilleurs, et dont il fu grandement renommés en l'éveschiet de Laon et de Soissons, je vous dirai comment. Il avint que li sires de [6] Pinon [7], uns banerès de Vermendois, chevauçoit [8] à LX [9] armeures de fier, pour le doubte des rencontres de forterèce à aultre. Ce propre jour chevauçoient cil de le garnison de Velli et cil de le garnison de Roussi, mès point n'i estoient li chapitainne, fors que aucun compagnon qui se voloient enventurer pour gaagnier et couroient sus le pays; et pooient estre CCC tous bien montés et apparilliés pour bien faire une besongne. Dont il avint d'aventure que assés priès de [10] Craule [11] en Laonnois, cil coureur englès et navarois et gens tout d'une sorte vont aviser sus les camps le signeur de Pinon qui chevauçoit desous son pennon assés ordonéement [12] et tenoit les camps par devers Craule. Sitost que cil compagnon les veirent, il cogneurent que il estoient françois; si se recueillièrent et disent : « Cil-ci sont « nostre. » Li sires de Pinon et ses gens les perçurent de loinc nestre et approcier viers yaus et que il leur voloient trenchier le chemin (cesti qu'il tenoient), et veoient bien ossi que il estoient grant nombre de gens encontre yaus, et ne leur pooient escaper nullement. Toutesfois, bien considéré le péril et le parti où il estoient, il disent que il chevauceroient fort à l'esporon et se bouteroient en le première garnison ou forte maison françoise qu'il trouveroient : si retournèrent sus destre en costiant Craule, et férirent chevaus des esporons pour yaus sauver se il peuissent. Quant li Navarois veirent leur convenant, si férirent ossi des esporons moult tangrement après yaus, en escriant : « Saint-Jorge! Navare! » et estoient tout trop mieuls monté que li François ne fuissent, et les euissent sans faute raconsiewis, ançois que il euissent chevauciet une liewe. Or

[1-2] En l'an de grâce Nostre-Seigneur mil troys cens soixante et deux, un petit après Pasques. — [3] Depuis. — [4-5] Une très-belle aventure. — [6-7] Puyon. — [8-9] A environ XL. — [10-11] Craonne. — [12] Et bellement.

eschéi ensi au signeur de Pinon que il trouvèrent un grant fosset sus les camps, large et parfont et plain d'aigue, enclos de fortes haies à l'un des lés, et n'i avoit que une estroite voie où on peuist chevaucier. Si trètost que li sires de Pinon se vey oultre et se route, il eut tantos considéré l'avantage; si dist as siens : « A piet! à piet! il nous vault miex ci deffendre et attendre « l'aventure de Dieu, que fuir et estre mort ou pris en fuiant. » Adont mist piet à terre, et tout si homme dalés lui, et se ordonnèrent au-devant de [1] une roullie [2] bien et faiticement. Evous le route des compagnons [3] venue, qui bien estoient CCC, qui ossi tantost vont mettre piet à terre et se appareillent d'yaus assallir de grant manière. Là eut, entre les gens le signeur de Pinon, un escuier, bon homme d'armes, qui se avisa de un grant sens, car il dist à son varlet : « Monte sus mon « coursier tantost et ne l'espargne point, et chevauce devers « le garnison de Pierepont. Tu trouveras là le Chanonne de « Robersart ; se li contes en quel parti tu nous as laissiés, « et li di qu'il nous viengne [4] secourir : il est bien si gentils [5] « chevaliers que il le fera volentiers. » — « Ha! sire, respondi « li varlès, or prendés que je le troeuve. Comment y pora-il « venir à temps? il y a bien V grans lièwes de ci. » Li escuiers respondi : « Fay-en ton devoir. » Adont se parti li varlès qui n'osa plus riens dirè et prist sen adrèce viers Pierepont, ensi que cils qui congnissoit bien le pays, et laissa ses mestres ens ou parti que vous poés oïr, [6] assallis fièrement et radement de ces [7] pillars [8] de Velli et de Roussi. Li sires de Pinon et se route se deffendoient et combatoient très-vaillamment [9], et y fisent ce jour tamainte belle apertise d'armes. Là se tinrent en bon convenant sus l'avantage seulement de ce fossé, de l'eure de prime jusques à [10] remontière, que onques ne se desconfirent, ne esbahirent. Or vous dirai dou varlet comment il esploita : il chevauça tant [11] sans

[1-2] L'entrée. — [3] Navarrois. — [4] A toute diligence. — [5] Si courtois et si vaillant. — [6] Qui tantost furent moult. — [7-8] Compaignons anglois et navarrois qui estoient des garnisons de. — [9] Et bien leur fut mestier. — [10] Haute. — [11] Roidement.

cesser, (car il estoit [1] bien montés), que il vint à Pierepont en Laonnois et jusques au Chanonne de Robersart, et li dist l'afaire tout ensi comment qu'il aloit. Li Chanonnes ne mist mies ces nouvelles en [2] noncalloir [3], mès dist que il s'en acquitteroit à son [4] pooir et iroit jusques sus le place où cils les avoit laissiés, car il savoit assés priès où c'estoit, et fist tantos sonner se trompète et monter toutes manières [5] de compagnons à cheval, et issi de Pierepont. Si pooient estre environ VI^{xx} [6], et encores pour mieus furnir sa besongne il envoia un sien varlet jusques à Laon, qui n'estoit mies lonch de là, devers le chapitainne pour li enfourmer de ces besongnes, et que li Navarois chevauçoient. Si ne se volt mies li dis Chanonnes arrester, ne attendre le secours de chiaus de Laon, mès chevauça toutdis les grans galos là où il pensoit à trouver les ennemis, et tant fist que ils et toute sa route y vinrent. Si trouvèrent leurs compagnons moult lassés et moult travilliés des Navarois, et ne leur vint onques secours si à point que cils dou Chanonne fist, car il n'eussent peu durer longement.

Sitost que li Chanonnes de Robersart fu venus en le place où li sires de Pinon et li Navarois se combatoient, il abaissa son glave et se féri ens de grant volenté, et en abati de premières venues, [7] ne sçai II ou III [8]. Ils et ses gens qui estoient frès et nouviaus, reculèrent tantost les compagnons qui estoient tout le jour combatu, et reboutèrent bien avant sus les camps, et en ruèrent tamaint par terre. Là fu li dis Chanonnes très-bons chevaliers et y fist tamainte [9] apertise d'armes, et tenoit une [10] espée à II mains dont il donnoit les horions si grans et si durs que nuls ne les osoit attendre. Que vous feroi-je lonch recort? Il desconfi là ces pillars, et en y ot mors là sus le place plus de C et L, et cil qui peurent escaper, furent encores rencontré de chiaus de Laon qui les partuèrent, et croy bien que il n'en

[1] Forment. — [2-3] Oubly. — [4] Loyal. — [5] De gens et. — [6] Hommes d'armes. — [7-8] Jusques à VI hommes d'armes moult félonnessement, tant que les aultres en furent durement esbahis. — [9] Grande. — [10] Grande.

escapèrent mies de CCC qu'il estoient, non plus de XV, que tout ne fuissent mort ou pris. Ceste courtoisie fist messires li Chanonnes de Robersart au signeur de Pinon, dont il li sceut grant gré, et ce fu bien raisons. Or revenrons au siége de Saint-Valéri.

Enssi que je vous ai chy-dessus dit et comptet, li seigneur de Picardie, d'Artois, de Pontieu et de Boullenois firent ung grant temps devant Saint-Walleri, et y fissent tamaint assaut et jettèrent tamainte grosse pierre d'enghien et travillièrent durement chiaux de le fortrèche. Ossi il se tinrent et deffendirent tout ce temps si vaillamment que nulle gens mieux, car il estoient pourveu de bonne artillerie, et si estoient fuisson d'apers compaignons, siques, quant on les assailloit, il se deffendoient de grant vollenté. Or avint entre les autres aventures que uns bons chevaliers de Picardie, que on appeloit le seigneur de Bauchien, estoit une fois à l'assaut devant le fortrèche ; si fu très d'un quariel d'une espringalle tellement que li quairriaux li percha touttes ses armures et ferri d'autre part en terre, et chéi là li chevaliers navrés, de laquelle navreure il morut, dont il fu moult plains en l'ost, mès on ne le peut adont amender. Li très que chil de Saint-Wallery faisoient à chiaux de l'ost de kanons, d'espringhalles et d'ars-à-tour, les grevoient plus que nulle autre cose. Ossi li grant enghien qui estoient en l'ost, qui jettoient nuit et jour pierres dedens le fortrèche, les constraindoient plus c'autre cose, au siége de Saint-Wallery, et par devant avoit bien XXX^{m} hommes, c'à piet, c'à cheval. Si se tint ylluecques li siéges de l'issue d'aoust jusques au quaremme, que les pourvéanches de Saint-Wallery furent touttes passées et aleuwées. Dont se commenchièrent à esbahir cil qui estoient dedens, car nulles pour-

véanches ne leur pooient venir, et si ne veoient point d'apparant de nul secours de nul part. Si eurent conseil qu'il se trairoient deviers les Franchois; si tretyèrent par II jours ou par III, ainschois que il peuissent venir à acord. Et encorres, se li contes de Saint-Pol et li seigneur de Franche qui au siége se tenoient, euissent sceut l'estat de dedens et comment il estoient à coron de leurs pourvéanches, il ne les euissent mies si légièrement laissiés passer. Messires Guillaummes Bonnemare et Jehans de Ségure et tout leur compaignon se partirent parmy tant qu'il ne meteroient riens hors de Saint-Wallery, fors ce seullement qu'il en pooient porter devant yaux. Enssi fu li fortrèce rendue et remise en le main dou conte de Saint-Pol.

Sec. réd. — Ensi que je vous ay ci-dessus dit et comptet, li signeur de Pikardie, de Artois, de Ponticu et de Boulenois furent à siége un grant temps devant Saint-Valéri, et y fisent et livrèrent tamaint grant assaut, tant par engiens que par aultres instrumens, et travillièrent, le siége durant, grandement chiaus de le forterèce. Ossi cil de le garnison se deffendirent moult vaillamment, et portèrent à chiaus del ost pluiseurs contraires, car il estoient pourveu de bonne artillerie [1], et entre yaus fuison de bons compagnons qui venoient priesque tous les jours escarmucier à chiaus del host as barrières. Et avint entre les aultres coses que uns appers chevaliers de Pikardie, nommés li sires de Baucyen, estoit une fois alés sus le marine en approçant le chastiel pour le mieuls aviser; si fu très d'aventure d'un quariel d'espringalle qui li passa parmi le corps, et fu là mors, dont ce fu [2] damages, car il estoit moult gentils homs et de bon afaire, et fu grandement plains des barons et des chevaliers del host. Li grant plenté d'artillerie que cil de Saint-Valéri

[1] Et de bons canons. — [2] Grant.

avoient en leur garnison, grevoit plus chiaus del host que [1] riens née [2], car on ne les pooit assallir que ce ne fust grandement à trop de damage. Si se tint cils siéges de l'entrée d'aoust jusques au quaresme, et se avisèrent li signeur qui là estoient, que point ne s'en partiroient, pour seoir un an, si l'aroient, et puisque par assaut on ne les pooit avoir, il les afameroient. Sus cel estat se tinrent-il un grant temps, et fisent songneusement garder et gettier tous les destrois et les passages, et tant que riens ne leur pooit venir par mer, ne par terre. Si commencièrent leurs pourvéances moult à amenrir, car il n'osoient issir hors pour aler fourer, et d'aultre part nuls secours ne leur apparoit de nul costet. Si se commencièrent à esbahir, et eurent entre yaus avis et conseil que il tretteroient devers les signeurs de l'ost, le connestable de France, le conte de Saint-Pol et les barons qui là estoient, que il peuissent partir et rendre le forterèce, salve leurs corps et leurs biens, et aler quel part qu'il vorroient. Li signeur de l'ost regardèrent que Saint-Valéri n'estoit mies une garnison légière à prendre, et que il y avoient jà esté à siége un grant temps par devant et petit y avoient fait : si entendirent as trettiés des Navarois, et se porta trettiés finablement que cil de Saint-Valéri se pooient partir et aler quel part qu'il voloient, leurs corps tant seulement et ce que devant yaus en pooient porter, sans nulle armeure. [3] A grant dur [4] encores peurent-il finer parmi ceste ordenance; car li contes de Saint-Pol voloit qu'il se rendesissent simplement, ce qu'il n'euissent jamais fait. Or ne sçai mies au quel proufit ce fu que li garnison de Saint-Valéri se rendi si tost; mès li aucun supposent que ce fu à l'avantage des François, car, se il euissent encores là esté II jours à siége, on les euist combatus, et espoir levés à grant damage, ensi que on fist chiaus qui séoient devant Mauconseil. Je vous dirai pourquoi.

[1-2] Chose qui fust. — [3-4] Bien envis.

Le jour apriès que chil de Saint-Wallery se furent parti, vinrent nouvelles au conte de Saint-Pol et as seigneurs de Franche que messires Phelippes de Navarre et li Navarrois estoient sour les camps à trois lieuwes priès d'iaux. Ces nouvelles estoient vraies, car voirement s'estoit li dis messires Phelippes avanchiés pour venir lever le siége de Saint-Wallery, et avoit bien III^{m} combatans.

Quant li contes de Saint-Pol et messires Moriaux de Fiennes et li chevalier de Franche entendirent que li Navarrois estoient si priès d'iaux, si eurent consseil et vollenté de chevauchier contre yaux et que de yaux combattre, se il les trouvoient. Si prissent tantost les camps au lés par deviers Oisemont, où on leur dist que li Navarrois estoient trais. Ces nouvelles ossi vinrent à monseigneur Phelippe de Navarre et à monseigneur Loeys, son frère, et à monseigneur Jehan de Pikegny qui les menoit, que Saint-Wallery estoit rendue et que li Franchois chevauçoient sus yaux et estoient bien XXX^{m}. Dont eurent consseil chil seigneur dessus dit qu'il se retrairoient, car il n'estoient mies gens pour yaux attendre, ne combattre. Si se retraissent tout bellement deviers Loncqpret et sur celle rivière de Somme pour revenir deviers Vermendois. Quant li Franchois furent venus à Oisemont, il trouvèrent que li Navarrois estoient retret. Si se partirent de là et chevauchièrent qui mieux mieux apriès. Or avoient-il en leur ost grant charroy et moult de gens à piet; si ne pooient faire grandes journées, et ossi li Navarrois avoient grant fuisson de chevaux foullés, si ne pooient faire grant esploit. Tant les poursuiwirent li Franchois que à heure de nonne il les virent sour les camps, où il estoient descendu et buvoient un cop. Sitost qu'il les virent, il fissent touttes leurs gens arrouter et ordonner enssi que pour tantost aller combattre.

Quant li Navarrois les perçurent, il se hastèrent dou plus tost qu'il peurent, et recenglèrent leurs chevaux et montèrent, et se partirent; et estoient adont à une petite lieuwe dou castiel de Lonch en Pontieu. Si prissent le chemin pour venir celle part, et li Franchois apriès, tous rengiés et tout ordonnet pour combattre, et ne faisoient mies trop grant compte d'iaux fourhaster, car il veoient bien que li Navarrois tiroient à venir à Lonch, et layens les volloient-il enclore. Or vinrent li Navarrois à Lonch et se boutèrent dedens et lors chevaux et ce qu'il avoient de pourvéanches (che n'estoit point grammeut), et cloïrent les portes dou castiel. Li Franchois vinrent assés tost par devant le fortrèche; si se logièrent, car il estoit déjà heure de logier, et avoient li pluisseur entr'iaux grant joie de ce qu'il sentoient layens enclos li Navarrois, car à l'endemain il cuidoient bien tantost avoir le maisson gaegnie par assaut. Si se tinrent tout aise et tout joieaus celle nuit. Quant ce vint à l'endemain, il s'armèrent tout communaulment et approchièrent le castiel pour assaillir. Adont eurent li contes de Saint-Pol, li sires de Fiennes et li aucun chevalier consseil qu'il ne assauroient point à le fortrèche, car on y pooit trop perdre de gens, mès envoiroient querre V ou VI grans enghiens à Amiens, qui jetteroient au fort et qui le débriseroient tout; par ensi les aroit-on sans dammaige. Li autre partie des chevaliers et des communautés volloit que sans délai on allast assaillir : ensi furent-il en diversses oppinions. Touttesvoies, tout considéret, on eut consseil d'attendre les enghiens, et fu tenus li premiers proupos. Quant messires Phelippes de Navarre et chil qui layens estoient, virent qu'il ne seroient point assailli, si en furent tout joyant, mès bien penssèrent et de ce se doubtèrent c'on les volloit laiens afammer. Si eurent consseil

que le soir qui venroit, il se partiroient quoiement tantost apriès jour failli, et seroient moult eslongiet ainschois que li Franchois seuissent riens de leur convenant; et ne les pooient mies ossi sieuwir trop hastiement, car il menoient grant charroy, et si avoient pluisseurs gens à piet. Chils conssaux fu tenus. Li jours passa sans riens faire, dont il anoioit moult à aucuns del host c'on ne les assailloit, car li fortrèche ne leur sambloit point forte que par assault il ne le peuissent bien avoir. Quant la nuit fu venue, li Navarrois ordonnèrent touttes leurs besoingnes et ensellèrent lors chevaux, et troussèrent et s'armèrent, et ensi que dou premier somme tout quoiement il se partirent et prissent le chemin pour venir deviers Péronne en Vermendois. Si chevauchièrent fort et royt et furent bien eslongiet III lieuwes ainschois que li Franchois en seuissent riens. Quant les nouvelles furent venues en l'ost que li Navarrois estoient partis, si furent touttes mannières de gens esmervilliet, et s'armèrent tantost chascuns qui mieux mieux et montèrent as chevaux, et requeillièrent tout leur arroy et chargièrent lors chars, et puis se missent au chemin enssuiwant les esclos des Navarrois. Quant li jours fu venus, si chevaucièrent li ung et li autre, mais li Navarrois avoient grant avantaige, et bien leur faisoit mestier, car li Franchois s'esploitièrent tant ce jour qu'il vinrent au soir à II lieuwes priès d'iaux, et se logièrent tous en une biau plain assés priès de Péronne, car il veoient par les fummières que li Navarrois estoient logiés. Si se aisièrent et li une ost et li autre de ce qu'il avoient. Environ mienuit, se deslogièrent li Navarrois et boutèrent le feu ens leurs logeis. Si chevauchièrent à l'aise de lors chevaux par deviers Saint-Quentin. Li Franchois de leurs logeis virent bien que li Navarrois se partoient; si sonnèrent leurs trompettes et

s'armèrent au plus tost qu'il peurent, et s'aprestèrent de tous poins et montèrent as chevaux, et ordonnèrent que cil de piet venissent à leur aise tout bellement avoecq les charrois, car il chevaucheroient devant pour atteindre lors ennemis. Sicomme ordonnet fu, il fissent : li seigneur montèrent et se missent au chemin et sieuwirent les esclos des Navarrois, qui cevauchoient fortement. Environ heure de tierche, il regardèrent derrière yaux et perchurent que li Franchois les approchoient durement, et qu'il estoient à une lieuwe priès d'iaux. Si se commenchièrent li aucun à esbahir, car il avoient moult de leurs chevaux foullés. Dont s'avisèrent li seigneur que, se il trouvoient aucune place à bien petit d'avantage, il s'aresteroient et metteroient en ordonnanche de bataille, et attenderoient les Franchois à l'aventure de Dieu ; car par ensi fuir, il poroient tout perdre. Si chevauchièrent encorres avant et tant que environ prangière, il vinrent en ung village c'on claimme Toregny, à II lieuwes de Saint-Quentin et sus les costières, et siet Toregny hault sus un tertre dont on voit tout le pays environ. Il se allèreut là arester et mettre tout à piet et en bon convenant, et ordonnèrent III batailles : en chacune avoit VII^c combattans et III^c archiers. Et là fist messires Phelippes de Navarre le joene conte de Harcourt chevalier, fils au conte de Harcourt que li roys Jehans fist mourir à Roem, et là leva bannière, et li hoirs de Graville ossi ; et y fist messires Phelippes de Navarre pluisseurs chevaliers nouviaux, et moult bellement recomforta ses gens, et leur dist et pria qu'il ne s'esbahesissent de riens, se il estoient petit ; car ou grant mont ne gist mies li fortunne, mès là où Dieus l'envoie : « Et mieux nous vaut atendre l'aventure « à nostre honneur que fuir et morir à déshonneur. » Il disoient que c'estoit voirs, et bien li affioient que chièrement venderoient leurs vies.

Oncques si tost li Franchois ne peurent venir que li Navarrois ne fuissent bien ordonné et mis en III batailles, tous leurs archiers devant yaux et chacuns seigneurs devant se bannière et se pennon. Quant li baron et li chevalier de Franche en virent le convenant, si s'arestèrent enmy les camps et puis se missent tout à piet, et s'avisèrent qu'il attenderoient le remannant de leur host anschois qu'il alaissent combattre les Navarrois. Si le fissent, mès nonpourquant n'atendirent-il mies à faire leurs batailles, et en furent jusques à III bien estoffées et bien ordonnées, et partirent leurs bannières et leurs pennons par droite ordonnanche d'armes, et ordonnèrent et estaublirent chiaux qui premièrement yroient assaillir à cheval, pour rompre les archiers, de quoy messires Bauduins d'Ennekins, messires Oudars de Renti, messires Loeys de Haveskierke, messires Rogiers de Couloingne, messires Anthonnes de Kodun, li sires de Vendoeil, li sires de Saint-Pi et aucun autre chevalier et escuier y estoient ordonné, et toudis venoient leurs gens de piet. Si estoit à haulte nonne ainschois qu'il fuissent tout venu, et n'avoient encorres beu, ne mengiet. Dont se traissent li seigneur enssamble à consseil, et regardèrent que li jours estoit jà moult avant, et une partie de leurs gens lasset et hodet. Ce ne seroit pas bon, che disoient li plus saige et mieux congnissant as armes, que on les allast assallir, car il estoient reposé et en plache assés forte dont il avoient l'avantaige; et si monstroient li Navarrois qu'il ne se partiroient point de là sans combattre. Si fu consilliet que on se logeroit droit devant yaux, et lairoit-on reposer les lassés, et à l'endemain on les combateroit. Ensi comme il fu ordonné et devisé, il fu fait; on commanda à logier et à arouter tout leur caroy au devant des ennemis. Quant li Navarrois, qui

estoient à Toregny, virent ces convenans, si furent tout liet. Si se conssillièrent entre yaux que en l'estat où il estoient, il se tenroient jusques soleil esconssant, fors tant qu'il monstreroient ossi par samblanche qu'il se voroient logier; mès tantost à l'heure de soleil esconssant, il monteroient à cheval et se partiroient, et passeroient le Somme à Vermans; et se li Franchois les sieuwoient de rechief, il prenderoient nouvel avantaige, et s'il n'estoient poursui, il aroient celle nuit d'avantaige, et seloncq ce qu'il sont priès de leur garnisson et des grans bos de Tierasse, il seroient tantost mis à sauveté. Tout ensi qu'il devisèrent, il fissent; et envoyèrent leurs varlets faire pluisseurs feux et monstrer qu'il volsissent appareiller le cuisine; et tout ce veoient li Franchois qui ossi entendoient à yaux logier et leurs chevaux, et disoient entre yaux : « Il se logent, il nous « atenderont mèshui, et demain les combaterons. » Quant ce vint à l'heure de soleil esconssant, il recenglèrent lors cevaux et fissent petit à petit partir les plus foiblement montés, et droit à jour fallant, tout furent parti, et chevauchièrent délivrement pour venir passer le rivière de Somme à Vermans. Environ mienuit, ces nouvelles vinrent en l'ost des Franchois par prisonniers qui escappet estoient, que li Navarrois s'en alloient. Adont eut en l'ost grant friente, et sonnèrent lors trompettes et s'armèrent et montèrent as chevaux, et regardèrent li seigneur que il yroient et leurs gens passer le Somme à Saint-Quentin, et par enssi il avancheroient li Navarrois. Si prissent adont tout communaument le chemin de Saint-Quentin, et vinrent devant le jour as portes de Saint-Quentin, li sires de Saint-Venant, li contes de Saint-Pol et messires Moriaux de Fiennes tout devant, et buschièrent grans cops à le porte. Les gardes demandèrent : « Qu'es chou là ? » Chil seigneur se nommèrent

et dissent que on leur ouvrist les portes pour passer yaux et leurs gens, pour adevanchier les Navarrois. Les gardes respondirent qu'il n'avoient point les clefs, mais les gardoient li jurés de le ville. Adont dissent chil seigneur de Franche que il les alaissent querre. Il respondirent que vollentiers il yroient faire le messaige à leurs maistres, enssi qu'il fissent. Quant ces nouvelles vinrent au consseil de le ville, au mayeur et as jurés, il fissent sonner le cloche. Dont s'armèrent touttes mannières de gens, et commandèrent li souverain que chacun allaist à son crestel et à sa garde, sicomme ordonné estoit, car trop se doubtoient de traïsson. Et puis vinrent li seigneur de Saint-Quentin à le porte où li contes de Saint-Pol et li sires de Fiennes et li autre seigneur de Franche estoient, et demandèrent qu'il volloient à ceste heure. Il dissent : « Nous « voullons que vous ouvrés les portes, par quoy nous « puissions passer oultre et nostre host et adevanchier les « Navarrois que nous poursuiwons. » Dont respondirent chil de Saint-Quentin et dissent : « Seigneur, allés querre voie « et chemin d'autre part, car par chi vous n'arés point « d'adrèche. » Oncques depuis pour parolle, ne pour prière que li contes de Saint-Pol, ne li autre seigneur peuissent dire, ne faire, chil de Saint-Quentin ne veurent ouvrir leurs portes.

Quant li contes de Saint-Pol et li sires de Fiennes et li autre chevalier virent que chil de Saint-Quentin ne les lairoient point entrer en leur ville, si furent moult courouchiés, mès amender ne le peurent. Si regardèrent que de là en avant à poursuiwir les Navarrois il ne leur estoit point proufitable, ou cas qu'il avoient falli là de passaige. Si conssillèrent entr'iaux qu'il se départiroient, sicomme il fissent ; et donna li contes de Saint-Pol à touttes ses gens

congiet de retraire chacuns en son lieu pour ceste fois. Enssi se départi ceste chevauchie, et passèrent li Navarrois le Somme desoubs l'abbaye de Vermans et entrèrent ce meysme jour ens, et passèrent le rivière et vinrent à Velly et à Roussi, et ralla chacuns en se fortrèche dont il estoient parti.

Sec. réd. — [1] Messires Phelippes de Navare qui se tenoit en Normendie et qui gouvernoit toute la terre dou roy son frère, (le conté d'Evrues), et à qui toutes manières de aultres gens d'armes obéissoient, liquel guerrioient le royaulme de France pour le temps, avoit esté enfourmés de monsigneur Jehan de Pikegni, que cil de Saint-Valéri estoient durement astraint

[1-8] C'estoit messire Philippe de Navarre, qui gouvernoit toute la terre de son frère le roy de Navarre (c'est assavoir le conté d'Evreux), et à luy obéissoyent toutes manières de gens d'armes, qui guerroyoyent le royaume de France. Si avoit esté informé par messire Jehan de Piquegny, que ceux de Sainct-Valéry estoyent sur le poinct d'eux rendre. Si fut monseigneur Philippe encouragé de lever ce siége, et avoit assemblé très-secrètement, à Mante et à Meulent, jusques à trois mille hommes, qu'uns qu'autres. Là estoyent le jeune conte de Harcourt, le sire de Granville, monseigneur Robert Canolle, messire Jehan de Piquegny et plusieurs autres chevaliers et escuyers, lesquels monseigneur Philippe avoit amenés à trois lieues près de Sainct-Valéry, le propre jour que la ville et le chastel avoyent esté rendus au connestable de France et au conte de Saint-Pol; et en sçeut la verité par monseigneur Guillaume Bonnemare et Jehan Segure, qui se trouvèrent sur le chemin. Quant les François, qui avoyent prins la possession de Sainct-Valéry, entendirent la venue de monseigneur Philippe de Navarre et de ses Navarrois, lors se retrahirent illecques sur les champs à conseil le connestable de France, le conte de Sainct-Pol, le sire de Chastillon, le sire de Poix, le sire de Beausaut, le sire de Helly, le sire de Creséques, monseigneur Oudart de Renty, monseigneur Beaudouin d'Ennekin et aucuns barons et chevaliers, qui là estoyent. Si s'accordèrent qu'ils iroyent combattre les ennemis, où il les pourroyent trouver.

et sus le point dou rendre, se il n'estoient conforté, de quoi li dis messires Phelippes, meus et encoragiés de lever ce siége, avoit fait une cueilloite et pryère de gens d'armes et de compagnons partout où il les pooit avoir, et secrètement assamblés à Mantes et à Meulent: si en pooit avoir jusques à III[m], uns c'autres. Là estoient li jones contes de Harcourt, li jones sires de [1] Graville [2], messires Robers Canolles, messires Jehans de Pikegni et pluiseur aultre chevalier et escuier, et estoient ces gens d'armes desquels messires Phelippes de Navare estoit chiés, si avanciés que à III liewes priès de Saint-Valéri, quant elle fu rendue et que li François en prisent le possession, et en seurent le vérité par monsigneur Guillaume Bonnemare et Jehan de Segure qui les trouvèrent sus le chemin. De ces nouvelles furent li Navarois tout couroucict, mès amender ne le peurent [3].

Encores estoient li signeur de France sus les camps et tout rengiet, ne nuls ne [4] s'estoit partis, mès il devoient partir et trouser tentes et trés, et se deslogoient quant les nouvelles leur vinrent que li Navarois chevauçoient et estoient à mains de [5] III [6] liewes priès d'yaus. Quant li connestables de France, [7] li contes de Saint-Pol, li sires de Chastillon, li sires de Pois, li sires de Biausaut, li sires de Helli, li sires de Cresèkes, messires Oudars de Renti, messires Bauduins d'Ennekins et li baron et li chevalier qui là estoient, entendirent ces nouvelles, si en furent par samblant tout resjoys, et eurent un brief conseil sus les camps entre yaus quel cose en estoit bon à faire: si regardèrent pour le mieuls et pour leur honneur, ou cas que il savoient leurs ennemis si priès d'yaus, qu'il les iroient combatre [8].

[1-2] Gauville. — [3] Quant à lors... pour celle fois. — [4-7] S'osoit partir sans le commandement du connétable de France et de monseigneur le conte de Sainct-Pol qui là estoient, mais le lendemain ils devoient tout trousser et maler et partir quant certaines nouvelles leur vindrent que les Navarrois estoyent à trois lieues près d'eulx. Et quant monseigneur Moreau de Fiennes, connestable de France. — [5-6] IV.

Adont fu commandé de par le connestable que cascuns se mesist en arroy et en ordenance pour chevaucier viers les ennemis. Dont se arroutèrent toutes manières de gens, cascuns sires dessous se banière et se pennon, et chevaucièrent ordonnéement, ensi que pour tantost combatre, et sievoient les banières dou connestable et dou conte de Saint-Pol. Li Navarois entendirent que li François chevauçoient et venoient à exploit sus yaus, et estoient bien XXX^{m} : si n'eurent mies conseil d'yaus attendre[1], mès passèrent le Somme, au plus tost qu'il peurent, et se boutèrent ou chastiel de Lonch en Pontieu, chevaus et harnois et quanqu'il avoient, si y furent moult à [2]estroit[3]. A painnes estoient-il ens entré et descendu, quant li François furent devant, qui les sievoient [4]de grant volenté[5], et pooit estre environ heure de vespres. Et toutdis venoient gens[6] et assambloient de tous lés, qui sievoient les gens d'armes, car encores les communautés des bonnes villes et des cités de Pikardie[7] ne pooient mies sitos venir que les gens d'armes[8]. Si eurent conseil là li signeur qu'il se logeroient devant la forterèce celle nuit, et attenderoient toutes leurs gens, qui venoient l'uns apriès l'aultre, et à l'endemain il les assaudroient, car il les tenoient pour tous enclos. Ensi que il fu dit, fu-il fait, et se logièrent adont toutes manières de gens devant [9]Lonch[10], à le mesure qu'il venoient. [11]Li Navarois qui estoient là dedens enclos à petit de

[1] Car ils les sentoient trop puissans. — [2-3] Destroit. — [4-5] Moult roidement. — [6] De devers Saint-Valéri. — [7-8] Estoient encore derrière, qui ne pouvoient si tost venir comme ceuls de cheval. — [9-10] Loing. — [11-3] Les Navarrois qui léans estoyent à petites pourvéances), se doutoyent très-bien que si là ils se tenoyent, le lendemain ils auroyent l'assaut. Et pour celle doutte éviter, quant vint environ minuict, ils issirent de Long en Ponthieu, par derrière, sans faire quelque noise, ne bruit, et prindrent le chemin de Vermandois; et furent eslongnés de plus de troys lieues, avant que les François sceussent leur département. Quant le connestable de France, le conte de Sainct-Pol et les seigneurs de Picardie qui là estoyent, virent que ces Navarroys leur eschappoyent ainsy, ils en furent moult dolens. Adont fut com-

pourvéances, n'estoient mies à leur aise, et prisent un brief conseil et tout secret que à mienuit il se partiroient et chevauceroient devers Péronne en Vermendois. Tout ensi comme il ordonnèrent, il fisent. Quant ce vint environ mienuit, que li François en leurs logeis furent tout aquoisiet, li Navarois qui estoient dedens Lonch en Pontieu, ensiellèrent leurs chevaus et trousèrent et se armèrent, et quant il eurent ce fait, il montèrent tout quoiement sans faire [1] friente [2], ne noise, et issirent as camps par derrière et prisent le chemin de Vermendois, et furent bien eslongiet II grans liewes ançois que on seuist leur département, ne nouvelle d'yaus, et chevauçoient li Navarois ensi que messires Jehans de Pikegni les menoit, qui cognissoit tout le pays. Les nouvelles vinrent en l'ost que li Navarois s'en aloient et estoient parti secrètement; adont s'armèrent toutes manières de gens et montèrent as chevaus, qui cheval avoient, et entrèrent ens ès esclos des Navarois qui s'en aloient le grant trot [3]. Encores en demorèrent assés derrière pour cargier les kars et les karettes que il avoient et qui les sievoient, et cheminèrent ensi tant qu'il fu jours.

[4] Quant li jours fu venus et que on peut recognoistre li uns l'autre, si se restraindirent li François [5] et attendirent pour estre mieuls ensamble, mès li Navarois avoient grant avantage [6], et bien leur faisoit mestier, car li François estoient grant fuison, et se leur croissoient gens [7] toutdis [8], qui se boutoient en leur route. Et chevaucièrent ensi li une partie et li aultre, les Navarois devant qui fuioient, tant qu'il [9] vinrent à Toregni. Toregni est uns petis villages enmi les camps, qui siet hault sus un tertre

mandé de par le connestable que chascun se délogeast et se mist au chemin sur les esclos des ennemis. — [1-2] Effroy. — [4-9] La routte des Navarroys chevauchoit devant, et le connestable de France à grand haste les poursuivoit à son loyal pouvoir. Et tant chevauchèrent ce jour les Navarroys qu'ils. — [5-6] Et attendirent un pou ceuls qui venoient, tant qu'ils furent tous ensemble, et puis s'arrouttèrent après les François qui jà avoient grant advantage devant eulx. — [7-8] De toutes parts.

dont on voit tout le pays environ, et est sus costière entre Saint-Quentin et Piéronne en Vermendois. Quant messires Phelippes de Navare, messires Robers Canolles, et li aultre furent là venu, si trouvèrent et sentirent grant fuison de leurs chevaus moult lassés et [1] recréans [2], si se avisèrent que il se arresteroient là et se rafreschiroient un peu et leurs chevaus ossi [3], et, se combatre les convenoit, il estoient ou [4] terne [5], si avoient bon avantage d'attendre leurs ennemis [6]. Adont se arrestèrent-il tout quoi, et se logièrent ou dit mont de Toregni toutes manières de gens de leur costé. Il n'eurent mies longement là esté quant tous li pays desous yaus fu couvers de François et de Pikars, et estoient, que uns que aultres, plus de XXX^{m}. Quant messires Phelippes de Navare et messires Loeis ses frères et messires Robers Canolles et messires Jehans de Pikegni, li bascles de Maruel et li chevalier et li escuier de leur costé veirent les François ensi approcier et qui faisoient samblant que d'yaus tantost venir combattre, si issirent tantost hors de leurs logeis, bien rengiet et bien ordonné, et fisent jusques à III batailles bien et faiticement, dont messires Robers Canolles avoit le première, messires Loeis de Navare et messires Jehans de Pikegni la seconde, et messires Phelippes de Navare et li jones contes de Harcourt, le tierce, et n'avoit en cascune non plus que de [7] VIII^{c} [8] combatans. Si retaillèrent tous leurs glaves à le mesure de V piés, et ou pendant de le montagne où il estoient, il fisent porter par leurs varlès le plus grant partie de leurs esporons et enfouir en terre, les mouletes par dessus, par quoi on ne les peuist approcier, fors à malaise et en péril. Et là fist messires Phelippes de Navare le jone conte de Harcourt chevalier, et leva banière, et le jone signeur de Gra-

[1, 2] Recreus... grevés. — [3-6] Car ils avoient ce jour exploitté un grand chemin, et estoient résolus d'attendre leurs ennemis et de les combattre si mestier estoit. Et disoit messire Philippe à ses compagnons : « Combien que nos ennemis soyent plus de gens que nous, la « victoire ne gist pas au grant nombre ; s'ils nous assaillent, il les « convient recevoir et défendre nostre bon droict. » — [4-5] Tertre. — [7, 8] VII^{c}

ville, et se tenoient tout conforté pour attendre les François et pour tantost combatre[1].

Onques li François ne peurent sitost venir que li Navarois ne fuissent[2] bien rengié et ordonné et mis en III bataillons, ce que il avoient d'arciers devant yaus, et cescuns sires entre ses gens, se banière ou se pennon devant lui. Quant li baron et li chevalier de France en veirent le convenant, si se arrestèrent tout quoi devant yaus enmi les camps, et se misent tout à piet, et consillièrent de premiers comment il se maintenroient. Li pluiseur voloient que tantost et sans délay on alast combatre les ennemis; li aultres débatoient ceste ordenance et disoient : « Nos gens « sont lassé et travilliet, et s'en y a encores grant fuison der- « rière; s'est bon que nous les attendons et nous logons meshui « ci. Tantost sera tart, et demain nous les combaterons plus « ordonnéement[3]. » Cils consauls, par droite élection, fu tenus; et se logièrent li François là devant les Navarois enmi les camps, bien et faiticement (ce fu tantost fait),[4] et rengièrent tout leur charoi, dont il avoient grant fuison, autour d'yaus[5]. [6] Et quant li Navarois veirent leur convenant et que point ne

[1] Nonobstant que les François estoient VI contre un, qui faisoit bien à ressongner, car c'est grant chose de veoir VI loups sur une brebis (L.). — [2] Jà. — [3] Et plus advisément. — [4-5] Ainsi se conclurent ensemble le connestable de France et le conte de Sainct-Pol, avec leurs compagnons, de combatre l'endemain les Navarroys, et se logèrent illec sur un champ un petit en pendant, auprès duquel court une eaue qui celle nuit fit grand bien, par espécial à leurs chevaux. — [6-8] Et quand monseigneur Philippe et ses compagnons veirent que l'heure de combattre se passoit et que pour ce jour point ne seroyent envahys, ils se retrairent sur le soir dedans Thorigny, et sur la nuit ils firent grant appareil de feus et de fumière, pour donner à entendre qu'ils vouloient illec loger la nuict, ce dont nulle voulonté n'avoyent, comme bien y parut; car incontinent qu'il fut tout anuitté, ils eurent leurs chevaulx apparcillés, et s'estoyent advisés de leurs affaires. Alors ils montèrent ès chevaux et partirent de Thorigni coyement. Il estoit un temps brun et espès, et tout d'un train ils s'avalèrent vers la rivière de Somme, qu'ils passèrent à gué, à un petit village assez près de

seroient combatu [1], si se retraisent sus le soir en leur fort, ou village de Toregni, et se aisièrent de ce qu'il avoient (ce n'estoit point plenté), et se consillièrent ce soir que si trètost que il seroit anuitit, il monteroient à chevaus et passeroient le rivière de Somme à gué assés priès de là, et costyeroient les bos de Bohain, (il avoient bien entre yaus qui les savoient mener et conduire), et tantost à l'endemain il se trouveroient à Velli, qui se tenoit pour yaus, et, se il y estoient, il seroient escapé de tous périls [2].

Tout ensi que messires Phelippes de Navare et ses consauls ordonnèrent, il fisent et tinrent en secret leur ordenance, et fisent par samblant grant appareil de feus et de fumières, pour donner à entendre qu'il voloient là logier le nuit. Sitost que il fu anuitit, (il fist malement brun et espès), il eurent leurs chevaus tous appareilliés et tout près : si montèrent sus et se partirent sans faire noise, ne huée, et prisent les camps et s'avalèrent devers le rivière de Somme, et là passèrent au plat et sus le large à un petit village qui là est assés priès de Betencourt, et puis cheminèrent oultre vers les bos de Bohain et les costyèrent, et chevaucièrent celle nuit plus de VII liewes : dont il en demora [3] assés [4] de mal montés que chil de Bohain trouvèrent à l'endemain, qu'il prisent et amenèrent en leur garnison, et ossi li païsant dou pays en tuèrent aucuns qu'il encloïrent et qui ne pooient sievir le route de leurs mestres, ou qui avoient perdu leur chemin, car il n'attendoient point l'un l'autre [5].

Or vous compterai des François, comment il se maintinrent. Nouvelles leur vinrent un petit devant le jour que li Navarois s'en aloient et estoient partis très-devant le mienuit, et pooient estre jà plus de V grosses liewes loing. Quant li baron et li chevalier de

Béthencourt, nommé Douvrain, puis chevauchèrent en tirant vers les bois de Bohain qu'ils costoyèrent, et chevauchèrent celle nuict plus de sept lieues pour quoy il en demoura des mal montés plusieurs derrière, que ceulx de Bohain et de là entour prindrent. Aussi les paysans en tuèrent aucuns qui ne peurent suivir leurs maistres ou qui avoyent perdu leur chemin et leur trasse. — [1] Celui jour. — [2] Comment qu'il feust. — [3-4] Moult grant foison.

France entendirent ce, si furent par samblant bien esmervilliet et trop courouciet, et fisent sonner leurs trompètes en grant haste et se armèrent et montèrent à cheval toutes manières de gens. Là fu demandé entre yaus quel chemin il tenroient. Si regardèrent li signeur que de sievir les Navarois et les esclos qu'il faisoient, il ne poroient proufiter, mais il venroient passer le rivière de Somme au pont à Saint-Quentin, et isteroient hors d'autre part au lés devers Lience, par ensi adevanceroient-il les Navarois. Si montèrent tantos tout à cheval et chevaucièrent sans arroi, cescuns qui mieuls mieuls, à l'adrèce devers le ville de Saint-Quentin, et vinrent là droit à l'aube crevant, car il n'i avoit que II petites lièwes. Si estoient tout devant li connestables de France, li contes de Saint-Pol ses neveus, li sires de Saint-Venant et aucun aultre grant signeur qui voloient faire les portes ouvrir. Quant les gardes de le ville qui estoient amont en le première porte, entendirent cel effroi et oïrent ces chevaus arutellier, et si sentoient par avis leurs ennemis les Navarois logiés dalés yaus, si [1] ne furent mies bien asségur [2], mais jà estoit li pons levés, si ne leur pooit-on porter nul contraire. Les gardes demandèrent : « Qui es-ce là qui [3] nous approce [4] de si priès à ceste heure? » Li connestables de France respondi : « Ce sommes-nous vo ami, « tels et tels, qui volons passer parmi ceste ville pour adevan« cier li Navarois qui sont parti et emblet de Toregni et s'en« fuient [5]. Si nous ouvrés tantost; nous le vous commandons « de par le roy. » Les gardes respondirent au connestable et dient : « Certes, monsigneur, nous n'avons mies les clés, elles « sont en la ville devers les jurés. » — « Or tost, dist li connes« tables, alés les quérir et nous ouvrés les portes. » Adont [6] descendirent doi homme de leur garde et vinrent en le ville devers chiaus qui les clés gardoient, et leur comptèrent tout ce que vous avés oy. Cil qui oïrent ces nouvelles, furent moult esmervilliet et

[1-2] Furent tous esbahis. — [3-4] Vous approchez. — [5] Et ont passé la Somme auprès de Béthencourt. — [6] Respondirent les deux hommes : « Monseigneur, nous irons volontiers », et lors ils...

disent que il ne feroient pas cel oultrage de ouvrir les portes de Saint-Quentin à tele heure, sans le conseil de toute le ville : si fisent les hommes de leditte ville esvillier et estourmir et assambler enmi le marchiet. Anchois que ce fu fait, estoit-il priès de soleil levant. Là fu consilliet et dit entre yaus [1] comment il respondroient tous d'un acord, et puis s'en vinrent à le porte, et montèrent cil qui respondre devoient, amont en le porte, et boutèrent les testes hors par les fenestres, et disent au connestable et au conte de Saint-Pol qui là estoient tout devant : « Chier « signeur, ayés-nous pour escusé celle fois ; c'est li consauls de « le [2] communaulté [3] de ceste ville que vous V[e] ou vous VI[e] qui là « estes, tant seulement y entrerés, se il vous plest, pour l'onneur « de vous, et li aultre voisent querre voie et adrèce là où il leur « plest ; car par ci ne passeront-il point. » Quant li connestables et li contes de Saint-Pol oïrent ceste response, si en furent tout abus, et ne leur plaisi mies bien, et y ot là grosses parolles et villainnes [4]; mais nonobstant ce, onques cil de Saint-Quentin ne

[1-3] Comment ils pourroyent respondre tous d'accord; et quant ils eurent conclud de respondre au connestable et aux seigneurs, ils vindrent à la porte les testes hors par les fenestres et dirent au connestable et au conte de Sainct-Pol, qui là estoyent, en telle manière : « Chers seigneurs, « ayez-nous pour excusés à ceste foys. C'est le conseil de toute la com- « munauté de ceste ville, que vous cinq ou six qui là estes, y entrerez « s'il vous plaist, pour l'honneur de vos personnes. Et les autres peuvent « aller quérir voye et passage ailleurs où il leur plaira. » De telles responces furent moult courroucés tout premièrement le connestable et les aultres seigneurs qui là estoyent, et y eut de grosses paroles et dures. Toutesfoys ceulx de Saint-Quentin ne voulurent par autre condition faire ouverture au connestable de France, ne au conte Gui de Sainct-Pol. Quant iceulx seigneurs veirent qu'ils n'en auroyent autre response, ils n'eurent pas conseil de plus avant poursuivir iceux Navarroys, car ils eussent perdu leur peine. Si se départirent tous par le conseil du connestable, et se retrait le comte de Sainct-Pol en son chastel de Bohain, si courroucé qu'à peine il vouloit parler à nuls. — [2-3] Commune. — [4] Que ces seigneurs distrent à ces villains traîtres de Saint-Quentin (L.).

se veurent abrisier, ne acorder que il ouvresissent lor porte. Si demora la cose en cel estat ; et n'eurent mies li signeur de France qui là estoient, conseil de plus [1] poursievir les Navarois ; car il veoient bien qu'il perderoient leur painne : si se départirent tout li uns de l'autre, et leur donna li connestables congiet. Si s'en ala cescuns en son hostel, au plus droit qu'il peut et sceut, et li jones contes de Saint-Pol s'en vint en son chastiel de Bohain , si courouciés [2] que à painnes voloit parler à nullui [3].

Ensi se dérompi ceste grosse chevaucie [4], li François d'une part et li Navarois d'autre. Che meisme jour vinrent à Velli et passèrent le rivière d'Oise à gué : se s'i rafreschirent messires Phelippes de Navare et ses frères et li contes de Harcourt et messires Robers Canolles ; et puis s'en partirent quant il sceurent que bon fu, et retournèrent en Normendie, et chevaucièrent ségurement de [5] forterèce en forterèce, car il estoient tout mestre et signeur des rivières et des passages dou plat pays, et entrèrent de rechief en le conté de Évrues et en l'isle de Constentin : si guerryèrent Normendie comme en devant.

---

[6] Il avint que messires Pierres d'Audelée, uns chevaliers englès et de grant nom, qui se tenoit à Biaufort en garnison quant il volloit, car li fors et grant fuisson de fortrèches de là entour estoient à lui, se avisa en soimesme que de nuit il venroit embler le bonne chité de Chaalons, et y entreroit par le rivière de Marne ; car par dessus le rivière, en une ille deviers l'abbéie de Saint-Pierre, elle n'estoit point fermée, et si estoit la ditte rivière

[1] Aller avant, ne... — [2-3] Que il n'estoit homme qui osoit parler à lui, tant estoit couroucié et marri durement. — [4] Du connestable de France, du conte Gui de Sainct-Pol, et d'autres seigneurs de Picardie et de Haynault. — [5] De chastel à autre et de. — [6] L'ordre des chapitres n'est pas ici le même dans le ms. d'Amiens et dans le ms. Soubise.

petitte, par quoi on le pooit bien passer. Si mist li dis messires Pierres d'Audelée une grant cantitet de gens d'armes sus, et estoient bien CCCC, tous d'eslite, et CC archiers. Si vinrent de nuit en un certain lieu deseure Chaalons, où il se devoient trouver. Quant il furent tout assamblet, il descendirent à piet à une lieuwe de Chaalons, et missent leurs chevaux en le garde de leurs garchons, et puis vinrent tout le pas sans noise et sans bruit et sans parler, jusques à le rivière de Marne et au gué qu'il avoient advisé, et avoient certains ghides, vilains dou pays, qui les menoient et qui le fons de le rivière congnissoient. Or vot Dieux aidier chiaux de Chaalons, car autrement elle euist estet prise, robée et puis toutte arse. A celle heure avoit gettes as cretiaux, car bien besongnoit qu'il fuissent sour leur garde et par tout le pays ossi. Ces gaites ooient par fies le son des armures de ces Navarrois, car li vens venoit de celle part. Si s'en missent en grant souppechon, et plus atendoient, et plus cler les ooient. Finablement, il dissent et seurent entr'iaulx que c'estoient Navarrois et Englès qui les venoient escieller et prendre. Si descendirent tantost de leurs cretiaux et vinrent au get de le ville, et comptèrent tout ce qu'il avoient oy. Cil qui faisoient le get, furent tout esmervilliet de ces nouvelles, et allèrent celle part par deviers Saint-Pierre pour savoir si c'estoit vérités. Il n'y seurent oncques si tost venir, que li cours de l'abbéie dessus dite ne fuist toutte plainne de Navarrois, et avoient jà passé le rivière une partie, ensi qu'il l'avoient avisé. Dont reculèrent chil de Chaalons et escrièrent à haulte vois : « Trahi ! trahi ! » Et s'espardirent ces nouvelles par le cité. Si se commenchièrent à armer et à apparillier touttes mannières de gens, et à estre moult effraet et esbahy, et à alummer torsses, lanternes et grans feus par les rues, et à

traire petit à petit de celle part là où li Navarrois estoient, qui s'en venoient jà tout rengiet et bien ordonné parmy le grant rue Saint-Pierre-des-Camps. Si avint que, quant il se trouvèrent, li hustins commença moult durs et moult fors, et deffendoient chil de Chaalons le rue et le voie ce qu'il pooient, mès chil Englès et cil Navarrois estoient droites gens d'armes : si ne faisoient compte de ces communes et passoient avant et concquéroient terre, et assés de chiaux de Chaalons navroient et abatoient; et la cause qui plus grevoit à ces Englès et Navarrois, c'estoient les baux, les tables et les pierres c'on jettoit sus yaux des fenestres, des loges et des solliers d'amont; car les rues y sont malement estroites, si ne s'en savoient comment targier. Touttesfois, toudis en combatant, il concquéroient terre. Or fist Dieux si belle grâce à chiaux de Chaalons, que messires Oedes de Grantsi y amena par derrière messire Phelippe de Grancourt, monseigneur Anssel de Biaupret, monseigneur Jehan de Germillon : dont, se chil et li gentil homme qui estoient avoecq yaux, n'euissent estet, Chaalons en Campaingne euist estet prise. Mès quant li gentil homme furent armé et ordonné et là venu et eurent conchut le quantitet des Englès, il se retraissent tout combattant au loncq d'une rue au plus estroit entre yaux et lors ennemis, et fissent lanchier baux, escammes, tables et touttes mannières de bois pour ensonnier le voie; et quant li rue fu enssi enssonnyée que je vous di, et que li Navarrois ne pooient passer pour l'empeschement qui y estoit, il se retraissent ou fort de le chité et outre les pons, et les fissent tantost deffaire et dissent enssi : « A che qui est par delà n'avons-nous riens, « et à ce qui est deviers nous n'arons ossi nul avantaige, « se nous le voullons deffendre. » Là estoit ossi messires Jehans de Sars, campegnois.

Enssi et en celle rihote durèrent-il toutte le nuit, et l'endemain jusques à nonne, lanchant, traiant, combatant, estrivant de l'un à l'autre; et en y eut pluisseurs blechiés des II parties. Quant messires Pierres d'Audelée et chil de se routte perchurent le convenant de chiaux de Chaalons, et comment li gentil homme, de leur costé, que messires Oedes de Grantsi avoit amenés, gardoient le passage souffissamment, et qu'en vain il se combatoient, si se retraissent tout bellement et se partirent de Chaalons à petit concquès, et trouvèrent leurs chevaux que on leur avoit amennés apriès yaux. Si montèrent sus et chevauchièrent viers Biaufort. Quant cil de Chaalons en virent le partement, si en furent moult joyant, car il avoient esté en grant aventure de tout perdre. Si conjoïrent et honnourèrent grandement les gentils hommes, et dissent bien que par yaux et par leurs deffenses avoit esté li cités de Chaalons gardée et deffendue.

Sec. réd. — D'autre part [1] se tenoit li rois de Navare à Melun-sus-Sainne à [2] grant fuison de gens d'armes qui guerrioient le bon pays de Brie et de Gastinois, et ne demoroit riens dehors les forterèces. Et messires Pierres d'Audelée et messires Eustasses d'Aubrecicourt se tenoient en Campagne, qui destruisoient ossi tout celi pays, et pensoient et soutilloient nuit et jour, yaus et leurs gens, à prendre, à embler et à eschieller villes, chastiaus et forterèces : dont il avint que cil de Chaalons en Champagne en furent en grant péril de chiaus de le garnison de Biaufort qui siet entre Troies et Chaalons, dont messires Pierres d'Audelée estoit chapitainne, et vous dirai comment ce fu. Li dis messires Pierres ou ses gens couroient priès tous les jours jusques as portes de Chaalons et au tour de le cité : si ne pooit estre que il ne imaginassent et considérassent là où il fai-

[1-2] Se tenoient à Meleun-sur-Saine, de par le roy de Navarre.

soit le plus fort et le plus foible : si jettèrent une fois leur avis l'un parmi l'autre que, se il pooient passer le rivière de Marne au-dessus et venir devers l'abbeye de Saint-Pierre, il entreroient trop légièrement en le cité. Si attendirent tant sus ce pourpos (et tinrent toutdis leur avis en secré), que li rivière de Marne fu bien basse; car il faisoit malement grant [1] secheur [2] de temps. Adont messires Pierres d'Audelée fist une assamblée secrètement de ses compagnons, car il tenoit bien V ou VI forterèces au tour de li; et furent en sa route bien CCCC combatans : si se partirent de nuit de Biaufort, et chevaucièrent tant que environ mienuit il vinrent au passage sus le rivière de Marne, là où il tendoient à passer, et trop bien avoient [3] de chiaus dou pays meismement qui les menoient [4]. Quant il vinrent sus le passage, il descendirent tout à piet et [5] donnèrent [6] leurs chevaus à leurs varlès, et puis entrèrent en l'aigue [7] qui pour l'eure estoit moult plate et bien courtoise [8], car ou plus parfont il n'en eurent mies jusques au [9] brail [10], et furent tantost oultre, et puis vinrent le petit pas devers l'abbeye de Saint-Pierre par où il entendoient à entrer en le cité, ensi qu'il fisent. Bien avoit des gardes et des gais fuison espars parmy la ville, de rue en rue, de quarfour en quarfour, dont cil qui estoient le plus proçain de celle abbeye de Saint-Pierre, qui gist tout amont au dehors de le cité, ooient clèrement le bondissement des armeures des Navarois, car ensi que il passoient, leurs armeures sonnoient [11] et retentissoient : de quoi li pluiseur qui cela ooient, s'en esmervilloient que ce pooit estre; car à le fois messires Pierres et ses gens cessoient d'aler avant, et si trètost que il se [12] rescueilloient [13] à l'aler, cils sons et retentissemens revenoit [14] à ces gardes qui estoient [15] en le rue Saint-Pierre [16], car li vens venoit de ce costet, et com plus approçoient, et plus clèrement l'ooient : c'estoit raisons. Dont disent tout notorement

[1-2] Chaleur. — [3-4] Aucuns des vilains tuffes du païs qui les menoient (L). — [5-6] Baillièrent. — [7-8] Qui lors n'estoit moult haute. — [9-10] Nombril. — [11] Sourdement. — [12-13] Remouvoient. — [14] Aux oayes. — [15-16] Parmi ces rues lés Saint-Pierre.

entre yaus :[1] « Par le corps Diu, veci ces larrons englès et nava-« rois qui viennent pour nous eschieller et prendre. Or tos, or « tos, faisons noise, esvillons chiaus de le cité, et li aucun

[1-1] « Certes, veci quelques gens en armes, qui marchent sur nous et ne sont autres que ces faux larrons anglois et navarrois, qui viennent pour nous escheller et prendre larcineusement. Or tantost faisons noise et éveillons tous ceulx de la cité, à nostre povoir, ou autrement nous sommes morts et destruicts, et faut que les aucuns tirent devers Sainct-Pierre l'abbaye, pour savoir que ce peut estre ». Oncques si tost ne peurent ce faire, que messire Pierre d'Audelée et sa routte ne fussent en la court Saint-Pierre, car les murs de la fermeté et du clos n'avoyent point quatre piés de haut à escheller; si boutèrent tantost outre la porte de l'abbaye; si se bouttèrent en la rue, qui est grande et large. Toutes manières de gens parmi la cité furent moult effrayés, et non sans cause, car on crioit partout : « Trahi ! à l'arme ! à l'arme ! » Si s'armèrent hastivement citoyens et autres, et se recueillirent ensemble, pour estre plus forts; et vindrent devers leurs ennemis, qui tous ces premiers venus occirent et ruèrent par terre, morts et mehaignés; et vint adonc si mal à poinct à toute la cité de Chaalons, que Pierre de Chaalons (qui avoit esté paravant capitaine de la cité et gardien, à tout cent lances, plus d'un an entier) estoit adonc parti nouvellement; car il ne pouvoit estre payé, ne ses gens, de leurs gages, dont il leur estoit moult deu. Les manants de ceste ville où il y a grant bourgeoisie et communauté, s'esmeurent de tous costés, et se meirent fièrement en deffense, et bien leur en estoit besoing. Mais ils receurent grant dommage des leurs; et conquirent les Navarrois par force toute la première ville de celle part, jusques aux ponts de Marne. Outre les ponts se rassemblèrent ceux de la cité entièrement et rompirent en moult grant haste ce premier pont, qui leur valut grandement. Là eut lancé, tiré et escarmouché, et moult bien assailloyent et escarmouchoient les Navarrois; et s'advantaroyent aucuns archers d'Angleterre, qui estoyent en leur compagnye et passoyent sur les gistes du pont, et tiroyent tellement à ceux de Chaalons, que nul ne s'osoit boutter en leur traict, par lequel ils tenoyent tout le front de la rue. En cel estour et en ce trouble furent-ils l'une partie et l'autre depuis deux heures devant jour jusques à haute nonne; et veulent dire aucuns que toute la cité

« voisent vers [1] Saint-Pierre à savoir que ce [2] voelt [3] estre. » Il n'eurent onques si tost fait et ordonné leur besogne, ne fait [4] friente [5] en le ville, que messires Pierres d'Audelée et se route furent en le court de Saint-Pierre ; car li murs à cel endroit n'avoient point adont IIII piés de hault à monter, et boutèrent tantost oultre le porte de l'abbeye, et entrèrent en le rue qui est grande et large. Cil de le cité estoient jà moult effraé ; car on crioit partout : « Trahis ! trahis ! à l'arme ! à l'arme ! » Si s'armoient et appareilloient les bonnes gens au plus tost qu'il pooient, et se recueilloient et mettoient ensamble pour estre plus fort, et venoient baudement devers leurs ennemis. Cil qui pre-

de Chaalons eust esté adonc conquise par les Navarroys, si n'eust esté un moult vaillant chevalier francoys appellé monseigneur Odes de Granci, lequel avoit le jour devant esté par aucuns adverti de la chevauchée et entreprinse des Navarroys et Angloys, et pour obvier à celle entreprinse, il avoit requis plusieurs chevaliers et escuyers qu'ils vousissent venir et chevaucher avecques luy ; car il sçavoit bien que dedans Chalon n'avoit nul gentil homme, capitaine, ne pour la cité rallier. Si estoit venu de nuit et de jour, avecques luy monseigneur Philippe de Jancourt, monseigneur Anceau de Beaupré, monseigneur Jehan de Germillon et plusieurs autres chevaliers et escuyers jusques à soixante lances. Incontinent qu'ils vindrent à Chaalons, ils se retrahirent au pont, que ceux de la ville deffendoyent moult vaillamment contre les Navarroys qui mettoyent grand diligence pour le conquerre. Là fit le sire de Grancy developper sa banière, et tout à pied il marcha avant les Navarroys et Angloys de grand voulenté. De la venue et secours de monseigneur de Grancy furent ceux de Chaalons moult reconfortés, et réjouis à bon droit ; car sans luy et son ayde eussent-ils eu fort temps. Et quand messire Pierre d'Audelée et ses compagnons veirent venus et rangés le sire de Granci et ces Bourguignons devant eux et la bannière déployée, il dist à aucuns de ses plus privés : « Beaux seigneurs, j'apercoy que nos embusches et nostre entreprise sont rompues par Odes de Granci, qui est ici venu contre nous : si conseille de nous retraire vers Beaufort. » Adont iceulx Angloys et Navarroys se retirèrent à pied tout le pas par la voye qu'ils estoyent le matin venus (A). — [1] L'abbaye de. — [2, 3] Puet. — [4, 5] Effroy.

miers y alèrent, il furent tout mort et ruet par terre, et en y eut grant fuison d'atierrés, et chéi adont si mal à point à chiaus de Chaalons que Pierres de Bar qui avoit estet chapitainne et gardyens de le cité, à plus de C lances, un an tout entier, s'en estoit nouvellement partis; car il ne pooit estre à sa volenté payés de ses gages. Cil de le cité, où il y a grant communauté, [1] s'estourmirent [2] de tous lés et de tous costés, et se misent [3] fièrement [4] à deffense; et bien leur besongnoit, car aultrement il euissent estot tout mort et perdu; et reçurent jusques adont trop grant damage de leurs gens, et conquisent li Englès et li Navarois toute le première ville jusques as pons de Marne. Oultre les pons se recueillièrent cil de le cité, et eurent cel avis que il deffisent en grant haste ce premier pont, et ce leur valli trop grandement. Là eut à ce pont lanciet, tret et escarmuciet et fait mainte apertise d'armes, et trop bien assalloient et se combatoient les gens à messires Pierre d'Audelée, et se avançoient aucun arcier d'Engleterre qui là estoient, et passoient sus les gistes dou pont et traioient telement à chiaus de Chaalons que nuls n'osoit entrer en lor tret. En celle rihote furent-il jusques à hault miedi, et voelent dire li aucun que briefment Chaalons euist esté adont gaegnie, se n'euist esté messires Oedes sires de [5] Grantsi [6], qui avoit esté inspirés et certefyés le jour devant de le chevaucie des dessus dis [7] Englès, dont en grant haste, pour chiaus de Chaalons conforter, il avoit pryet et cueilliet des compagnons, chevaliers et escuiers, au tour de lui et de son hostel, car il savoit que dedens Chaalons n'avoit nuls gentils hommes : si monta à cheval, et en sa route environ LX lances de bonnes gens, chevaliers et escuiers. Si y estoient messires Phelippes de Jaucourt, messires Ansiaus de Biaupret, messires Jehans de Germillon et pluiseur aultre, et esploitièrent tant de jour et de nuit que il vinrent à Chaalons en Champagne, à le propre heure que cils Englès et Navarois desous messire Pierre d'Audelée se combatoient au pont et mettoient grant entente au conquerre. Sitos que il furent entré

[1-2] Vindrent et issirent. — [3-4] Forment. — [5-6] Grantson. — [7] Navarrois et...

en le ville, il misent piet à terre et se ordonnèrent ensi que pour tantos combatre, et vinrent au pont. Là fist li sires de Grantsi desvoleper se banière et mettre devant lui, et approça les Englès de grant volenté.

De le venue le signeur de Grantsi furent cil de Chaalons moult resjoy, et il eurent droit, car sans lui et son confort euissent-il eu fort temps; et ce rafresci et rencoraga durement chiaus de le ville. Quant messires Pierres d'Audelée et li sien veirent le banière le signeur de Grantsi et grant route de Bourghegnons, chevaliers et escuiers, là venus, si sentirent assés que il avoient falli à leur entente et que li séjourners ne leur estoit point prouffitable : si se retraisent tout bellement et tout sagement petit à petit, et prisent le voie que il estoient venu quant il entrèrent ens, et issirent hors par leditte abbeye de Saint-Pierre. Si trouvèrent sus le rivage de Marne leurs varlès qui leur avoient amené leurs chevaus; si montèrent sus et rapassèrent le rivière sans empècement, et retournèrent arrière à petit de conquès devers Biaufort [1]. De leur département furent cil de Chaalons moult joiant, et loèrent Dieu quant à si bonnes gens il estoient escapé, et remercyèrent grandement le signeur de Grantsi dou secours et de le courtoisie que il leur avoit fait, et li donnèrent tantos V[c] frans pour lui et pour ses gens; et pryèrent à un chevalier qui là estoit, de Campagne et leur voisins, [2]qui s'appelloit[2] messires Jehans de Sars, que il volsist demorer dalés yaus pour mieuls avoir conseil et ayde. Li chevaliers leur acorda [3], parmi les bons gages qu'il li délivrèrent, et entendi à refortifyer et au remparer laditte cité là où [4] il besongnoit le plus [5].

Assés tost apriès, avint que chil de le garnisson de Velly et chil de le garnison de Roussi se queillièrent et missent ensemble, et vinrent prendre par force et par

[2-2] Que on clamoit.— [3] Moult voluntiers. — [4-5] Il estoit plus grant besoing et nécessité.

assaut le ville de Sissonne, et firent ens une garnisson de touttes mannières de geus assamblés qui avoient ung cáppittainne que on clammoit Hennekins Franchois, et estoit uns garchons nés de Couloingne, che disoit-on, et estoit sans pité et sans merchy de che dont il estoit au deseure. Ceste garnison de Sissonne fist moult de villains fais et de grans dammaiges aval le pays, et ardoient tout et tuoient hommes, femmes et petis enfans qu'il ne pooieut ranchonner à leur vollenté. Or avint un jour que li contes de Roussi, qui adont avoit l'ayr et le mautalent encorres en son coer, c'estoit bien raison, de sa ville et de son castiel de Roussi que li Alemant, nommet Navarrois, tenoient, fist une prière as chevaliers et as escuiers d'entours lui, et eut bien C lanches parmy LX chevaux qu'il amena des bourgois de Laon; et eut adont le conte de Porsyen, monseigneur Gérart de Chavenchy et le seigneur de Montegny en Ostrevant et autres chevaliers et escuiers qui y allèrent à se prière. Si chevauchièrent un jour et vinrent deviers Sissonne; si trouvèrent ces Allemans nommés Navarrois, qui ardoient ung village, et les coururent sus baudement et délivrement. Chils Hannekins Franchois et se routte missent tantost piet à terre et se requeillièrent bien et faiticement, et rengièrent tous leurs archiers devant yaux. Là eut fort hustin et dur d'un lés et de l'autre, et trop bien furent assailli chil Navarrois qui estoient de tous pays, et trop bien se deffendirent et trop vassaument, et bien le convenoit, car il estoient fort requis et envaï, et euissent estet desconffi se li bourgois de Laon fuissent demouret, mès il se partirent à peu de fet et se missent au retour deviers Laon, et li autre demorèrent et se combatirent assés et vaillamment; touttesfois, li journée ne fu point pour yaulx. Là fu li contes de Porsyen durement navrés et

à grant meschief sauvés. Là fu li sires de Montegny en Ostrevant pris, et messires Gérars de Chavenchy et pluisseurs autres, et li contes de Roussi moult navrés et pris le seconde fie, et livrés à Rabigot de Dury et à Robin l'Escot qui l'en menèrent en prisson en son castiel de Roussi meysmes, et l'y tinrent depuis ung grant temps. Ces II povres aventures eut-il sus mains d'une année.

Sec. réd. — En ce temps avint que cil de le garnison de Velli et cil de le garnison de Roussi se [1] cueillièrent ensamble [2] et vinrent prendre par force et par assaut la ville de Sissonne, et fisent ens une grande garnison de toutes manières de gens assamblés, qui avoient un chapitainne que on clamoit Hanekin François, et estoit uns [3] garçons nés de Coulongne sus le Rin, et estoit si cruels et si austers en ses chevaucies que c'estoit sans pité et sans merci ce dont il estoit au-deseure [4]. Ceste garnison de Sissonne et cil qui dedens se tenoient, fisent moult de villains fais et de grans damages aval li pays, et ardoient tout sans déport, et occioient hommes et femmes et petis enfans qu'il ne pooient rançonner à leur volenté. Or avint un jour que li contes de Roussi qui avoit l'aïr encores et le mautalent en son cuer, c'estoit bien raisons, de sa ville et de son chastiel de Roussi que li pilleur, nommet Englès, Alemant et Navarois, [5] tenoient, fist une pryère [6] as chevaliers et escuiers d'entour lui, et eut bien C lances, parmi XL hommes à chevaus que il amena de le cité de Laon, et eut adont par pryère le [7] conte de Porsyen, monsigneur Gérart de Cavenchi, le signeur de Montegni en [8] Ostrevant [9] et pluiseurs aultres chevaliers et escuiers. Si chevaucièrent un jour et vinrent devers Sissonne, et trouvèrent ces Alemans, nommés Navarois, qui ardoient

[1-2] Conseillèrent ensemble comment ils se maintiendroient et s'avisèrent. — [3] Villain (L.) — [4] Avec tout ce il adonnoit son courage à ardeir et brusler le pays, partout où il s'embattoit. — [5-6] Luy avoyent tollu, et avoyent rançonné lui, sa femme et sa fille, comme dict est, à dix mille francs. Si fit une semonce. — [7] Vaillant. — [8-9] Hainault.

un village[1] : si leur coururent sus baudement et[2] délivrement[3]. Cils Hanekins François et se route misent tantost piet à terre et se recueillièrent bien et faiticement, et rengièrent tous leurs arciers devant yaus. Là eut fort hustin et dur d'un lés et de l'autre, et[4] trop bien furent assalli[5] chil Navarois qui estoient gens de tous pays, et ossi il se deffendirent trop bien et trop vassaument, et bien le convenoit, car il estoient fort requis et combatu, et euissent esté desconfi, il n'est mies doubte, se li bourgois de Laon fuissent demoret ; mès il se partirent à petit de fait et se misent au retour devers Laon, dont il reçurent grant blasme ; et li aultre demorèrent, qui se combatirent assés longement et vaillamment, et toutesfois la journée ne fu point pour yaus. Là fu li contes de Porsyen durement navrés et à grant meschief sauvés, là furent li sires de Montegni et messires Gérars de Cavenci pris, et pluiseur aultre homme d'armes, et li conte de Roussi moult navrés et pris la seconde fois, et livrés à Rabigot de Duri et à Robin l'Escot, qui l'en menèrent de recief en prison en son chastiel de Roussi. Ces II[6] aventures eut-il[7] sus mains d'une année[8].

En che tamps chevauchoit messires Ustasses d'Aubrecicourt en Campaingne, et avoit dou jour à l'endemain, quant il volloit faire une chevauchie, V[c] ou VI[c] lanches, et estoit tous sires dou plat pays, et avoit estet plus d'un an devant. Et couroit bien souvent une fois devant Troie, l'autre devant Chaalons, puis devant Provins, et estoit tous sires de le rivière de Sainne, car il tenoit Nogant-sus-Sainne. Si passoit et rapassoit à son plaisir de quelle part qu'il volloit, ne nus ne le contredisoit. Et fist là en ce pays pluisseurs belles bacheleries et grans appertisses d'armes, et rua jus

[1] Non pas moult loing. — [2-3] Sans rien espargner... appertement. — [4-5] Et furent en venue asprement envahis. — [6] Mauvaises. — [7-8] En mains d'une année.

par pluisseurs fois pluisseurs chevauchies de gentils hommes, et y concquist grant avoir en raenchons, en vendages de villes et de castiaux, ossi en racas de pays et de maisons et en sauf-conduis qu'il donnoit, car nuls ne pooit passer, aller, ne venir, marchans, ne autres, ne yssir des bonnes villes que ce ne fuist par son dangier, et tenoit bien à ses gages V^c combatans, sans les autres qui se tenoient de lui et qui le servoient pour pillier et pour guerryer, et il estoit hardis chevaliers et bacelereux, corageux et entreprendans, et amoit très-loyaument par amours une dame dou plus grant linage des crestyens, pour quoy il en valloit mieux en armes et en touttes mannières, et la dame ossi l'amoit si loyaument et si enterinement que mieux ne pooit, et souvent lettres, salus et segnefianches li envoioit, par quoi li chevaliers en estoit plus gais et plus jolis, plus larges et plus courtois et plus preux as armes ; car en soy-meysmes se glorefioit, quant il sentoit qu'il amoit et estoit amés de dame jone, belle, frice et jolie et dou plus grant sanch des crestyens. On le puet bien nommer, car il l'eut depuis à femme espousée : on l'appelloit madame Ysabiel de Jullers, soer germaine au duc de Jullers, nièche à le bonne royne d'Engleterre, fille de sa soer, cousinne germainne à ses enfans et as enfans de Haynnau et un seul point mains à ciaux de Franche, de Bourbon et de Blois.

Tant fist messires Ustasses d'Aubrecicourt ou pays de Campaingne de belles chevauchies et de grans fès d'armes, qu'il y estoit si renommés, si cremus et si alosés que chacuns parloit de lui, et tous les jours concquéroit il et ses gens sus le pays.

Sec. réd. — Ensi estoit li royaumes de France de tous lés, pilliés et desrobés, ne ne savoit-on de quel part chevaucier que on ne fust rués jus. Et se tenoit messires Eustasses d'Aubrecicourt en

Campagne, dont il estoit ensi que tous [1] mestres, et avoit dou jour à l'endemain, quant il vouloit, VII^c ou mil combatans, et couroient il ou ses gens, priesque tous les jours, une fois devant Troies, l'autre devant Prouvins, et jusques au Chastiel-Thierri et jusques à Chaalons, et estoit tous li plus pays en leur merci, d'une part et d'autre Sainne, et d'une part et d'autre Marne. Et fist là en ce temps li dis messires Eustasses d'Aubrecicourt ou pays de Brie et de Campagne pluiseurs belles baceleries et grans apertises d'armes, et rua jus par pluiseurs fois moult de chevaucies de gentils hommes ; ne nuls ne duroit devant lui, car il estoit jones et amoureus durement et entreprendans, et y conquist très-grant avoir, en raençons, en vendages de villes et de chastiaus, et ossi en racas de pays d'ardoir et de maisons, et en saufconduis qu'il donnoit [2], car nuls ne pooit aler, ne venir, marchans, ne aultres, ne issir des cités et des bonnes villes, que ce ne fust par son dangier, et tenoit à ses gages bien mil combatans et [3] X [4] ou [5] XII [6] forterèces [7]. Li dis messires Eustasses amoit à ce dont très-loyaument par amours une dame de moult grant linage, et la dame ossi li. On le poet bien nommer, car il l'eut depuis à femme et à espeuse : on l'appelloit madame Ysabiel de Jullers, fille jadis au [8] conte de Jullers, de l'une des filles le conte de Haynau, et estoit la royne d'Engleterre sen ante, laquelle eut en sa jonèce espousé en Engleterre le conte de Kent, mais il morut jones : si estoit ceste dame jone et avoit [9] enamouré monsigneur Eustasse, pour les grans baceleries et [10] apertises [11] d'armes que elle en ooit tous les jours recorder. Et le temps que messires Eustasses se tint en Campagne, laditte dame li envoia haghenées et coursiers pluiseurs, et lettres amoureuses et grans segnefiances d'amours, par quoi li dis chevaliers [12] en estoit plus hardis et plus [13] corageus [14], [15] et faisoit tant de grans apertises d'armes que cescuns parloit de lui [16].

---

[1] Seigneur et. — [2] En son nom. — [3-4] XVIII. — [5-6] XX. — [6-7] Chasteaux. — [8] Bon. — [9] Fort. — [10-11] Chevaleries. — [12] Pour tousjours en acquerre los et pris. — [13-14] Entreprenant. — [15-16] Et tant

Quant li dus de Normendie perchut que ses pays dont il estoit régens et drois hoirs, estoit enssi foullés et désolés par le fait dou roy de Navarre, si le prist en grant despit et fist ung mandement de gens d'armes de tous lés là où il les pooit avoir. Si assambla bien II^m lanches, chevaliers et escuiers, et se parti de Paris et prist son chemin par deviers Melun-sus-Sainne[1], où li roys de Navarre se tenoit. Si asséga li dis dus le ville de Melun d'un lés de le rivière et de l'autre, et se tenoit li dus de Normendie au lés deviers Brie, avoecq lui si doy frère, li dus d'Ango et li dus de Berri, et leurs oncles li dus d'Orlyens, et grant fuisson de grans seigneurs, et d'autre part deviers Gastinois, estoient li contes de Saint-Pol, messires Moriaux de Fiennes, li sires de Couchy, li sires de Montmorency, li sires de Grantsi, messires Jehans de Lini, messires Guis de Lini, ses fils, et grant fuisson de chevaliers et d'escuiers. Et avoient li dit Franchois fait ung pont de nès sus Sainne pour chevaucher de travers le Sainne de l'une ost à l'autre. Si se tint là chils siéges longement ainschois qu'il en venissent à leur entente, et toudis entroes couroient et guerrioient chil des fortrèches, et estudioient et pensoient nuit et jour li compaignon qui Navarrois se nommoient, à prendre et embler et à escieller villes et castiaux et fortes maisons.

Sec. réd. — Apriès le rendage [1] de Saint-Valéri, sicom ci-dessus vous avés oy recorder, li dus de Normendie fist une grant [2] cueilloite [3] de chevaliers et d'escuiers, et estoient bien [4] II^m [5]

menoit à fin de haultes entreprinses et vaillantes bachelerie sur ses ennemis, que tout homme parloit de lui. Mais, depuis qu'il eut la dame espousée, il se retrahit un peu et pensa à quelle fin son règne à le poursuivir pourroit venir. Si devint mesnager et se retrait sur sa terre en Haynault (A). — [1] De la ville et du chastel. — [2-3] Assemblée. — [4-5] III^m.

lances. Si se parti de la cité de Paris et s'en vint mettre le siége devant Melun-sus-Sainne, où les gens le roy de Navare se tenoient, car li corps dou roy n'i estoit point, mès se tenoit en Normendie en le conté d'Evrues, ens ou fort chastiel de Vernon, assés priès de le bonne cité de Kem, et là honnissoit tout le pays. Si estoient chapitainne de par lui de le ville de Melun [1] doi chevalier navarois, dont li uns s'appelloit messires Jehans de Pipes et li autres messires Jehans Carbiniauls [2]. Dedens le ville de Melun avoit, au jour que li dus de Normendie le vint asségier, III roynes, li une la royne Jehane, ante dou roy de Navare et femme jadis ou roy Charle de France; l'autre la royne Blanche, femme jadis au roy Phelippe et soer germainne au roy de Navare; la tierce la royne de Navare et soer au duch de Normendie. Li dus de Normendie envoia là par son mandement, car en personne il n'i vint mies, [3] monsigneur Moriel de Fiennes, connestable de France, le conte de Saint-Pol, monsigneur Ernoul d'Audrehen, mareschal de France, monsigneur Raoul de Couci, le signeur de Rainneval, le signeur de Grantsi, l'évesque de Troies, messire Brokart de Fenestrages, [4] Pierre [5] de Bar et Phelippe des Armoies et pluiseurs bons chevaliers et escuiers de Pikardie, d'Artois, de Vermandois, de Bourgogne, de Brie et de Campagne, et estoient bien [6] III^{m} [7] lances. Quant ces

[1-2] Un vaillant chevalier navarrois qui avoit à nom monseigneur Martin de Navarre, et avoit avecques lui un autre vaillant chevalier et appert hommes d'armes durement, que on appeloit le Bascon de Marueil. — [1-3] Doi chevalier navarois dont li uns s'appelloit messires Martins de Navarre et l'autre le Bascon de Mareuil. Voirs est que la ville de Melun est assise en trois parties. Li une est une isle où le chastiel est assis; l'autre partie est du costé de Gastinois, et entre ces deux parties court le mestre bras de la rivière. Ces deux parties avecques le chastiel occupoient les Navarrois. L'autre partie est du costé de Brie et françoise, et illecques se vint mettre à siége li dus de Normandie et tout son ost. Avecques le duc de Normandie et à son mandement estoient venus au siége de Melun (Ms. Boisratier). — [3] Tout soudainement mettre le siége devant. — [4-5] Quentin. — [6-7] IV^{m}.

gens d'armes, de par le duc de Normendie [1] là envoyés [2], furent venu devant Melun-sus-Sainne, si le asségièrent tout environ, et y fisent amener et acharyer de Paris grant fuison de biaus engiens et d'espringalles, qui jettoient nuit et jour dedens le forterèce : avoech tout ce les gens d'armes y livrèrent pluiseurs grans assaus et fors. Si se commencièrent à [3] esbahir li Navarois qui dedens estoient, et à esbahir plus encores les roynes, et euissent trop volentiers veu les dittes dames, que cils siéges se fust deffais, à quel meschief que ce fust. Mais les capitainnes, [4] messires Jehans de Pipes et messires Jehans Carbiniaus, les reconfortoient ce qu'il pooient, et leur disoient : « Dames, « ne vous esbahissiés noient, car [5] un de ces jours [6] sera levés li « siéges de par monsigneur, car il le nous a segnefyet [7] qu'il [8] ne « demorront point ci longement que il ne soient combatu. » Li dis rois de Navare qui se tenoit à Vernon, assambloit voirement et prioit gens de tous costés, en istance de ce que pour venir lever le siége. Messires Phelippes de Navare, ses frères, d'autre part, prioit et cueilloit gens de tous costés [9], et en avoit grant fuison. Si faisoient leur amas à Mantes et à Meulent [10], et y devoient estre en celle chevaucie chil de le garnison de Cray, de le Herielle, de Clermont, de Mauconseil et de pluiseurs forterèces navaroises que li Navarois et li Englès tous d'une sorte tenoient là environ. D'autre part, messires Eustasses d'Aubrecicourt et messires Pierres d'Audelée estoient tout enfourmé de

[1-2] Et avoec luy (Ms. Boisratier). — [3] A esmayer et. — [4-7] Qui là dedans estoyent commis de par le roy de Navarre, c'est à sçavoir monseigneur Jehan de Pippes et monseigneur Jehan Carbinaux, navarroys, leur disoyent : « Dames, ne vous esbahissez de rien, car en brief terme sera levé le siége, car il le nous a esté signifié de par monseigneur le roy de Navarre ». — [5-6] En brief terme. — [7-8] Que nous ne nous soussissions point et que nos ennemis... — [9] Partout où il les povoit avoir. — [10] Pour lever le siége de Melun et pour y bouter les soudoyers de plusieurs garnisons navarroises qui devoyent tousjours travailler de plus en plus ceux de Paris et toute la rivière de Seine jusques à Hondfleu.

le journée, et y devoient estre ossi avoech tout ce que il poroient avoir de gens. Li dus de Normendie [1] retenoit [2] tous les jours gens d'armes et saudoyers [3] là où il les pooit avoir, car bien savoit que li rois de Navare et messires Phelippes ses frères se mettoient en painne de venir lever le siége et combatre ses gens [4].

---

[5] En ce tamps s'ensonnyèrent bonnes personnes et allèrent entre le ducq de Normendie et le roy de Navarre qui estoit asségiés dedens Melun, tant que une pès y fu tretie et faitte, et pardonnèrent li uns à l'autre chacuns sen mautalent, et se deffist li siéges de Melun, et donna li dus de Normendie ses gens d'armes congiet, et ramena le roy de Navarre avoecq lui dedens Paris, dont chacuns et chacune ot grant joie pour ce qu'il leur sambla qu'il aroient pès de ce costé; car li roys de Navarre jura qu'il feroit partir tous ses Navarrois des fors qu'il tenoient, enssi qu'il fist à son loyal pooir. Mès il y avoit pluisseurs saudoyers et compaignons englès, allemans et autres, qui ne se veurent mies enssi partir des fors qu'il tenoient, et disoient qu'il gueriroient pour le roy englès, car les trieuwes estoient fallies. Si prendoient là leur escusanche et leur retour.

Sec. réd. — [6-4] Che siége de Melun pendant, et d'autre part le

[1-2] Mandoit... envoioit. — [3-4] Partout où il les pouvoit avoir, et où il les savoit, il les retenoit. Si les envoyoit devant Melun, pour renforcer son siége. — [5] Dans le ms. d'Amiens, ce traité du duc de Normandie et du roi de Navarre ne vient qu'après la vente du château de Mauconseil aux bourgeois de Noyon. — [6-4] En ce tandis, aucuns vaillans hommes traictèrent par telle manière devers le roy de Navarre et le duc de Normandie, (car adont estoyent en France le cardinal de Périgourd et le cardinal d'Urgel), lesquels firent tant que une journée fut prinse pour appointer ces deux princes de leurs différents, en la cité de Vernon, pour là traicter une bonne paix entre eux; et là vindrent le duc

roy de Navare lui [2] pourcaçant [3], s'ensonnioient bonnes gens d'apaisier et de mettre ces II signeurs à acord, car adont estoient en France li doy cardinal, li cardinaus de Pieregorch et li cardinauls d'Urgel, et ossi aucun sage [4] baron [5] de France qui [6] veoient le pestilence et la misère où li royaumes estoit encheus. Si fu tant alé de l'un à l'autre et pourparlé, que journée de pais fu assignée à estre à Vernon [7], et là furent li dus de Normendie et ses consauls, et d'autre part li rois de Navare et messires Phelippes ses frères. Si se porta si bien la journée, que pais fu faite, et devint li rois de Navare [8] bons françois [9], et le jura à estre, et mist en sa pais jusques à [10] CCC [11] chevaliers et escuiers asquels li dus de Normendie pardonna tous ses mautalens : si en excepta-il aucuns des aultres que il ne volt mies par-

de Normandie et son conseil, et d'autre part le roy de Navarre et monseigneur Philippe, son frère, et y fut traicté et accordé et la paix faicte; et jura le roy de Navarre que de ce jour en avant il seroit et demoureroit bon François, et meit en sa paix plus de III[c] chevaliers et escuyers ausquels le duc pardonna son maltalent. Mais il en réserva aucuns des aultres, ausquels il ne voulut mie pardonner ce qu'ils luy avoyent meffaict. A celle paix ne voulut oncques accorder monseigneur Philippe de Navarre, ains dit à son frère qu'il estoit tout idiot et enchanté et qu'il se méprenoit grandement contre le roy d'Angleterre, à qui il s'estoit allié, et lequel roy luy avoit tousjours aidé, conforté et secouru. Si se partit monseigneur Philippe, par maltalent du roy, son frère, luy quatriesme tant seulement, et chevaucha le plus tost qu'il peust vers Sainct-Sauveur-le-Vicomte, qui lors estoit une forte garnison d'Anglois, et en estoit capitaine, de par le roy d'Angleterre, un moult vaillant chevalier anglois nommé monseigneur Thomas d'Agorne, qui receut monseigneur Philippe de bon cœur et lui fit grand chère, et puis lui dit qu'il s'acquittoit loyaument devers le roy d'Angleterre. « Par mon serment, respondit le chevalier navarroys, « toute promesse doit estre tenue; et pour ce doit chascun bien advi- « ser de non promettre chose qu'on ne vueille tenir. » (A). — [2-3] Pourvéant. — [4-5] Chevaliers. — [6-7] S'embesongnièrent de traictier et mettre à accort ces deux seigneurs, et tellement se porta ledit traictié que la journée de paix fut accordée à estre à Vernon-sur-Saine. — [8-9] Homme du duc et son frère. — [10-11] IV[c].

donner leurs meffais. A celle pais ne se volt onques tenir, ne acorder messires Phelippes de Navare, et dist au roy son frère que il estoit tous enchantés et se desloyauçoit grandement envers le roy d'Engleterre avoecques qui il estoit alloyés et liquels rois li avoit toutdis si loyaument aidiet à faire sa guerre. Si se parti li dis messires Phelippes de Navare, par grant mautalent, de son frère, lui IIII[e] tant seulement, et chevauça au plus tost qu'il peut [1] devant Saint-Salveur-le-Visconte, et là se bouta, qui estoit garnison englesce [2], et en estoit chapitainne de par le roy englois, uns chevaliers d'Engleterre [3], qui s'appelloit messires Thumas d'Angourne, qui rechut adont à grant joie ledit monsigneur Phelippe de Navare, et dist qu'il s'acquittoit bellement et loyaument devers le roy d'Engleterre [4].

Parmi l'ordenance de celle pais [5], demorèrent au roy Charlon de Navare pluiseurs villes et chastiaus en Normendie, qui estoient en devant en débat, et par espécial Mantes et Meulent que il n'euist rendu pour nulle aultre garnison, et fu adont la pais faite dou jone conte Guillaume de Harcourt et dou duch de Normendie. Si y rendi messires Loeis de Harcourt son oncle grant painne, qui estoit dou conseil et de l'ostel le dit duc, et par bonne conféderation et plus grant conjonction d'amours, li dus de Normendie li donna à femme une jone damoiselle qui avoit estet fille à monsigneur le duch de Bourbon et qui estoit sereur de sa femme la ducoise de Normendie. Ensi demora la cose en bon estat, et se deffist li siéges de devant Melun-sus-Sainne, et s'en partirent toutes manières de gens d'armes, et demora la ville françoise. Nonobstant ce et la pais faite dou roy de Navare et dou duch de Normendie, se fu li royaulmes de France ossi fort [6] guerryés [7] depuis comme il avoit esté en devant, car les trièwes estoient nouvellement faillies entre le royaulme

[1-2] Tant qu'il vint en la bonne ville et fort chastel de Saint-Sauveur-le-Vicomte, qui siet ou clos de Costentin, qui pour lors estoit angloise. — [3] Appert homme d'armes durement. — [5] Traictée et faicte en la ville de Vernon. — [6-7] Travaillé de guerres.

d'Engleterre et le royaulme de France, siques ces gens d'armes qui avoient fait guerre pour le roy de Navare, tant en France, en Pikardie, en Champagne, en Brie, en Bourgogne, en Biausse et en Normendie, le fisent forte et villaine, au title du roy d'Engleterre, et ne se tourna onques forterèce, pour pais qui y fust; car li compagnon avoient apris à pillier et à rançonner gens et pays [1] et à chevaucier, tels II^{m} en y avoit, à [2] X [3] ou à [4] XX [5] chevaus, que, se il fussent chiés yaus, espoir alaissent-il à piet [6].

Or avint que li dus de Normendie et ses conssaux adont séoient devant Melun-sus-Sainne et avoient là asségiet le roy de Navarre, sicomme vous savés, par le pourkach dou vaillant évesque de Troies, un appert et hardi gherrieur. Ossi fist tant enviers un puissant et vaillant chevalier (et comptoit à bon guerrieur et tels estoit-il), hardi chevalier durement, et l'appelloit-on par son droit nom messires Brikars de Fenestrages, qu'il demora de lor ayde et prommist à aidier l'évesque de Troies et le pays de Campaingne atout V^{c} lanches à cheval, parmy une grande somme de florins qu'il devoit avoir. Si se traist messires Brikars en le cité de Troies et fist là son amas de gens d'armes et de brigans; et eut que de ses gens, que de ciaux de Campaingne, parmy les gens l'évesque de Troies et le conte de Wedemont et le conte de Jony et monseigneur Jehan de Chaalons, siques il furent bien M lanches et XV^{c} brigans. Si se traissent premièrement ces gens d'armes dont messires Brikars estoit chiés, devant le fort castiel de Hans en Campaingne. Là eut grant assault et dur et qui longement dura; mès eu le fin, li dis castiaux fu concquis par force, et furent pris tout chil Englès et Navarrois qui dedens

[1] A tous lés. — [2-3] VIII. — [4-5] X. — [6] La plus part.

estoiént, dont il en y avoit bien IIII^xx, et tout mis à l'espée sans merchy. Puis se retraissent ces gens d'armes dedens Troies, et eurent consseil entre yaux qu'il se retrairoient deviers Pons-sus-Sainne et deviers Nogant ; car là se tenoient tout chil qui leur faisoient tous les destourbiers. Si se partirent ung jour en grant arroy, et estoient bieu XII^c lanches et IX^c brigans.

Sec. réd. — Apriès le département dou siége de Melun-sus-Sainne, li éveskes de Troies qui fu uns bons [1] guerryères et entrependans durement, retourna en la cité de Troies, et avoecques lui messires Brokars de Fenestrages, [2] uns appers et hardis chevaliers durement et renommés et usés d'armes [3], et estoit cils messires Brokars de le nation de Loeraigne, et tenoit desous lui et à ses gages bien V^c compagnons, dont il estoit aidiés [4] et servis [5]. Se le pryèrent li dus de Normendie, li évesques de Troies, li contes de Wedimont et li signeur de Campagne, que il volsist demorer dalés yaus, pour yaus aidier à mettre hors [6] ces Englès qui s'i tenoient et qui nuit et jour les guerrioient. Tant fu pryés li dis messires Brokars que il s'acorda à aidier à délivrer le pays de Campagne [7] de ses ennemis, parmi une grande somme de florins qu'il devoit avoir pour li et pour ses gens. Adont s'assamblèrent ces gens d'armes à Troies, de Campagne et de Bourgogne, li évesques de Troies, li contes de Wedimont, li contes de Jonni, messires Jehans de Chalon et messires Brokars qui menoit le plus grant route, et furent bien [8] M [9] lances et XV^c [10] brigans [11] : si se trairent premièrement ces

[1] Vaillant. — [2-3] Un moult oultrageus homme d'armes usité et renommé d'armes. — [4-5] Et secouru et moult bien servi. — [6-7] D'un nombre d'Angloys et autres qui tenoyent et avoyent jà longtemps tenu et travailloyent le païs de courses, de compositions, de bouter feus, et autrement guerroyoient nuict et jour. Monseigneur Brequart se accorda à la requeste du duc et promist de nettoyer le pays. — [8-9] II^m. — [10-11] Gros brigans petaulx (L).

gens d'armes par devant le fort chastiel de Hans en Campagne, que Englès tenoient et avoient tenu bien [1] an et demi. Si tos que il furent venu, il le assallirent fièrement, et cil de dedens se deffendirent de grant volenté. Si ne l'eurent mies ces gens d'armes dou premier assaut, ne dou second; mès il l'eurent au troisime, et le conquisent par grant fait d'armes et par bien continuelment assallir. Si entrèrent ens [2] les gens messire Brokart, et y eut mors bien IIII^{xx} Englès, ne nuls n'i fu pris à merci. Quant il eurent ensi fait, il se retraisent devers Troies et s'i rafreschirent, et eurent conseil entre yaus que il se trairoient devers Pons-sus-Sainne et devers Nogant, et ne cesseroient si aroient ruet jus monsigneur Eustasse d'Aubrecicourt qui leur faisoit et au pays de Campagne tous les destourbiers [3].

Adont se partirent ces gens d'armes de Troies, et estoient bien XII^{c} lances et IX^{c} brigans, et prisent leur chemin pour venir devers Nogant-sus-Sainne.

Ces nouvelles estoient venues à monseigneur Ustasse d'Aubrecicourt, qui se tenoit adont à Pons-sus-Sainne, que messires Brikars et li évesques de Troyes devoient cevaucier. Si estoit yssus de Pons atout ce qu'il avoit de gens d'armes et d'archiers, et avoit mandé tous chiaux des garnisons de là entours. Si avoit bien CCCC lanches et CC archiers, et ne volloit mies, pour son honneur, que on le trouvast enclos en une fortrèche, et cevaucièrent le jour que li François cevauçoient. Si orent nouvelles li ung de l'autre. Or ne quidoit mies, au voir dire, li dis messires Ustasses que li Franchois fuissent si grant fuisson qu'il estoient, car il se fust mieux pourveus de gens d'armes et d'archiers. Si chevauchièrent tant li Franchois, et d'autre part messires Ustasses, qui estoit au matin partis

[1] Plus d'un an et demy. — [2] Premiers. — [3] Qu'il povoit.

de Pons-sour-Sainne, que li coureur de l'un et de l'autre se trouvèrent et vinrent raporter chacun à son lés ce qu'il avoient veu. Dont ordonnèrent-il leurs batailles, et en fissent li Franchois III, et en chacune IIII[e] lanches, et eurent le première messires Brikars et messires Jehans de Chaalons; la seconde, li contes de Wedimont et de Genville; la tierche, li évesques de Troies; et encorres n'estoient point venu li brigant. D'autre part, messires Ustasses avoit pris le fort d'une vigne sus une petitte montaigne, et avoit mis ses gens toutte en une bataille et les archiers par devant. Là fist-il aucuns chevaliers nouviaux, dont messires Corageux de Mauni, uns siens cousins et appers bacelers, et messires Jehans Paris en furent : les autres ne sai-je mies bien nommer. Et fist messires Ustasses touttes ses gens traire à piet et les chevaux derrière yaux, et chacun retailler sa glaive et faire de le longueur de V piés tant seullement, et mettre son pennon devant lui. Si tost qu'il se furent ordonné, li Franchois, qui estoient en III batailles, sicomme vous avés oy, vinrent à chevauchant sus yaux moult radement, messires Brokars et messires Jehans de Chaalons premièrement, chacuns sa bannière devant lui moult aréement, et férirent chevaux des esperons et baissièrent les lanches et aprochièrent les Englès c'on dist Navarrois, et chil archier commenchièrent à desclichier saiettes fort et roit et à navrer hommes et chevaux. Touttesfois ces gens d'armes aprochièrent, mès il furent requeilliet de monseigneur Ustasse et des siens trop fièrement, car il tenoient devant yaux leurs glaives moult roidement, et ne s'i osoient mies bouter; et qui s'i mettoit, il estoit mors ou abatus. Là fu ceste première bataille des Franchois bien reboutée. Quant li contes de Wedimont et li contes de Joni vinrent à toutte leur routte, messires Ustasses et li sien les

rechurent hardiement et les reboutèrent de premier encontre et en abatirent et sachièrent entr'iaux des plus appers, et fianchièrent prisonniers. Dont vinrent li évesques de Troies et se bataille moult bien montée, et commenchièrent à tournoyer tout autour d'iaux, et li Englès ossi tournioient à leur mesure. Finablement, li Franchois s'abandonnèrent et férirent chevaux des esperons, les glaives baissies pour entrer ens et yaux rompre, et cil compaignon les rechuprent à leurs courtes glaives moult roidement. Là eut, je vous di, estour et rencontre moult dur et moult fort et bien combatu, car li Franchois combatoient à cheval et li Englès à piet, et estoient leur archier retret tout enssamble et mis en ung mont, et laissoient les gens d'armes convenir, et traioient moult ouniement et moult roit ens ès Franchois qui moult les grevoient, car il se combatoient devant et il estoient tret sus costé ou derrière, dont il en y eut pluisseurs blechiés et navrés et maint cheval ossi. Ensi se combatirent-il moult longement. Là y eut mainte belle appertise d'armes faite, mainte prise et mainte rescousse, car li Englès n'estoient qu'un peu. Si se prendoient moult priès de bien faire, et si vassaument se combatirent, que pour ce jour il n'en doient avoir point de blamme, car j'oy recorder de chiaux qui y furent, se li brigant n'euissent esté qui y sourvinrent au dairain, frech et nouviel, il s'en fuissent parti à leur honneur; car il donnoient les Franchois assés à faire. Mès quant chil brigant furent venu, qui estoient plus de IX^{c} atout lanches et pavais, il rompirent les archiers et missent en voies, et gens d'armes apriès qui en tuèrent le plus grant partie, et puis revinrent par les garchons qui gardoient les chevaux des Englès et Navarrois, et se férirent entr'yaux et en tuèrent et navrèrent, et gaegnièrent des chevaux le plus grant partie.

Moult y fist ce jour messires Ustasses d'Aubrecicourt merveilles d'armes, et y fu très-bons chevaliers, et ossi furent tout chil qu'il avoit fès et li autre escuier ossi; chacuns en droit de lui se combati vaillamment, mès li Franchois estoient grant nombre et toutte gent d'eslite, et quant li brigant furent venu, frech et nouviel, il cargièrent durement les Englès, car de premiers il rompirent et desconfirent les archiers, et puis s'en revinrent dessus les gens d'armes. Si les assaillirent fièrement et aigrement et li seigneur ossi. Là furent messires Brikars de Fenestrages, li contes de Wedemont, li contes de Joni, messires Jehans de Chaalons et li évesques de Troies très-bon chevalier, et ossi furent pluisseurs de leur routte, et bien le convint; car il trouvèrent dure gent et forte et drois hommes d'armes, et ne l'eurent mies d'avantaige, ainschois leur cousta grandement de leurs gens, et en y eut pluisseurs mors et bleciés, mès finablement il obtinrent le plache, et fu li journée pour yaux. Et y fu pris messires Ustasses d'Aubrecicourt en très-bon convenant et durement navrés, et fu fianchés prisons d'un chevalier dou conte de Wedemont qui s'appelloit messires Henris Kevillart, qui eut moult de painne pour lui sauver, car li commun de Troies, qui trop le haioient pour les belles bacheleries et grans appertisses d'armes le tamps passet qu'il avoit fait, le volloient tuer. Là furent Englès et Navarrois tous desconfis, et pris messires Martins d'Espaingne et messires Jehans Paris et pluisseurs autres chevaliers et escuiers, et laissèrent messire Corageux de Mauni sus les camps comme mort, tant estoit-il navrés et essannés de ses plaies. Oncques piés n'en escappa, fors il, qui ne fuist ou mors ou pris. Ceste bataille fu dallés Nogant, l'an mil CCC.LIX, le vegille Saint-Jehan-Baptiste.

Apriès le descoufiture de Nogant dont je vous ay parlé,

et que li camps fu tous délivrés, s'en revinrent li seigneur et leurs gens à Troies et amenèrent là leur gaaing et leurs prisonniers, mès li chevaliers le conte de Wedemont, qui avoit fianchiet monseigneur Ustasse, ne l'i osa amener pour le commun, car on li euist tuet entre ses mains. Si le mena d'autre part à sauveté, et li fist garir ses plaies et li fist toutte le milleur compaignie qu'il peut par gentillèche. Quant li desconfiture fu passée et tout li Franchois retret, messires Corageux de Mauni, qui estoit tous essannés et là couchiés entre les mors et estoit sicomme demy mors, leva un peu le cief. Si ne vit que gens mors et atierrés autour de lui. Adont s'esvertua-il un petit, et s'assist sour le creste d'un fosset où on l'avoit abatu. Si regarda et vit qu'il n'estoit mies lonch dou fort de Nogant dont Jehans de Ségure estoit cappittainne. Si fist tant, au mieux qu'il peult, une heure en lui traïenant, l'autre allant en apoyant, qu'il vint desoubs le tour et fist signe as compaignons dou castiel qu'il estoit des leurs. Adont avallèrent-il erramment, et le vinrent querre hors dou fort et l'emportèrent laiens entre leurs bras, et li bendelèrent et restraindirent et recousirent ses plaies au mieux qu'il peurent, dont il fu puisedi garis, mès che fu à grant meschief. Quant li compaignon de Pons-sus-Sainne, de Trochy, de Saponay, d'Arsi et des autres fors environ, qui se tenoient desoubs messire Ustasse, entendirent ces nouvelles que leurs maistres estoient tout mort ou pris, si troussa chascun ce qu'il peut prendre au plus tost qu'il peult, et wuidièrent les fortrèches et laissièrent tout vagues, et se retraissent vers Espernay et vers Damery et vers Vertus, où messires Pierres d'Audelée se tenoit; mès chil de Nogant ne wuidièrent mies si trestost, car Jehans de Ségure disoit qu'il le garderoit bien contre tous venans.

Sec. réd. — Les nouvelles estoient venues à monsigneur

Eustasse d'Aubrecicourt, qui se tenoit adont à Pons-sus-Sainne, que messires Brokars et li évesques de Troyes devoient chevaucier, de laquele avenue il avoit grant joie, et moult les désiroit à trouver. Si estoit issus de Pons atout ce que il avoit de gens d'armes et d'arciers, et avoit mandet tous chiaus des garnisons de là entours qui à lui se tenoient, et yaus segnefia que il fuissent à tele heure que il leur assigna, sus les camps, entre Nogant et Pons-sus-Sainne. Tout y vinrent cil qui mandé y furent : si se trouvèrent bien CCCC lances [1] et environ [2] CC [3] archiers [4]. Quant messires Eustasses les veit tous ensamble, si dist : « [5] Nous sommes gens assés pour combatre tout le pays de « Campagne : or chevauçons ou nom de Dieu et de saint « Jorge. » Et estoit adont li dis messires Eustasses armés de toutes [6] pièces [7], excepté de son bachinet, et chevauçoit une blanche haghenée moult bien alant, que [8] sa mie par amours [9] li avoit envoye, et [10] un coursier ossi que on li menoit en diestre [11]. Et n'eurent gaires [12] chevauciet li Englès quant il oïrent nouvelles des François, et raportèrent li coureur de l'une partie et de l'autre, que il avoient veus les ennemis. Pas ne cuidoient li Englès que li François fuissent si grant fuison qu'il estoient; car, se messires Eustasses l'euist sceu, il se fust mieuls pourveus de [13] gens [14] qu'il ne fist, et euist eu trop volentiers messire Pierre d'Audeléc et Albrest, qui l'euissent reconforté de CCC ou de CCCC combatans. Si tost que messires Eustasses sceut quel part li François estoient, il recueilla toutes ses gens ensamble et se mist [15] en un tertre [16] au dehors de Nogant, ou fort d'une vigne, ses arciers par devant lui. Evous les François tantost venus. Quant il perçurent les Englès arestés et mis en ordenance de bataille, il s'arrestèrent tout quois et

[1-4] Ou environ et II[e] archiers. — [2-3] IV[c]. — [4] D'Angleterre. — [5] Messeigneurs, mes amis et mes compaignons. — [6-7] Pareures. — [8-9] Dame en amours. — [10-11] Et luy menoit-on un coursier de poil fauveau à dextre. — [12] Granment. — [13-14] Bonnes gens d'armes. — [15-16] Sur une montagne.

sonnèrent leurs trompetes, et se recueillièrent tout ensamble et ordonnèrent III batailles, et en cascune avoit CCCC [1] lances [2]. Si gouvernoit la première li évesques de Troies et messires Brokars; la seconde messires Jehans de Chalon et li contes de Joni; la tierce li contes de [3] Genville [4]. Et point n'estoient encores li brigant venu, car il venoient tout à piet : si ne se pooient [5] mies si bien esploitier, que cil à cheval [6]. Si desployèrent cil signeur de France leurs banières et détryèrent un petit, pour le cause de ce que il voloient avoir leurs brigans. D'aultre part, messires Eustasses avoit pris le fort d'une vigne sus une petite montagne, et avoit mis tous ses arciers par devant se bataille. Si veoit III batailles desous lui, et en cascune otant de gens par samblant, François, Campegnois, Pikars, Bourguignons et aultres que il avoit en se route; [7] mès de ce n'estoit-il noient effraés, mès disoit à tous chiaus qui le pooient oïr : « Signeur, signeur, combatons-nous de bon corage [8], ceste « journée sera nostre, et puis serons tous signeur de Cam- « pagne. J'ay pluiseurs fois oy compter que il y a eu un conté « de jadis en Campagne : encore pouroi-je bien tant faire de ser- « vices au roy d'Engleterre [9] que je tieng pour [10] roy de France, « (car il calenge l'iretage et le couronne), que par conquès il le « me donroit. » De ces paroles [11] se resjoïssoient li compagnon qui estoient dalés lui et disoient : « Par monsigneur saint « Jorge, sire, nous y metterons [12] painne. » Adont [13] appella-il aucuns jones escuiers qui là estoient, tels que Corageus de Manni un sien cousin, Jehan de Paris, Martin d'Espagne et aultres que je ne sçai nommer, et les fist là chevaliers, et puis ordonna toutes gens aler à piet et retaillier cascun son glave à le volume de V piés. Li François qui veoient leur convenant,

[1-2] Hommes d'armes. — [3-4] Vaudemont. — [5-6] Si tost advancier comme ceuls qui estoient à cheval. — [7-8] Adonc monseigneur Eustache, qui sur ce tertre se veoit, dit hault et clair : « Seigneurs, combattons-sons vaillamment et de bon courage, et ne doutez rien. » — [9-10] Qui s'appelle. — [11] Et autres. — [12] Grant. — [13] Quant il eut faict sa remonstrance.

les désiroient moult à combatre, mès il attendoient leurs brigans, qui point ne venoient, pour yaus faire assaillir et escarmucier contre les arciers, pour attraire messire Eustasse et se bataille hors de leur fort. Mès messires Eustasses ne l'avoit mies en proupos, ains se tenoit franchement sus le montagne, son pennon devant lui, qui estoit d'ermine à II hamèdes de geules [1].

Quant messires Brokars de Fenestrages, qui estoit [2] hardis et outrageus chevaliers durement, veit que messires Eustasses, ne se bataille ne descenderoient point de la montagne, si dist : « Alons, alons vers [3] yaus [4]; il les nous fault combatre à quel « meschief que ce soit. » Adont s'avança-il et se bataille, et d'aultre part li évesques de Troies, et approcièrent leurs ennemis. Messires Eustasses et se route attendirent celle bataille franchement et le recueillièrent as fers des glaves, telement que onques li François ne le peurent brisier, ne entrer, ne point ne branla; mès il rompirent et branlèrent ceste des François, et en y eut plus de LX à celle première empainte reversés et rués par terre, et euist estet desconfite sans recouvrier, quant la seconde bataille des François approça, que messires Jehans de Chalon et li contes de Juni menoient. Ceste fresce bataille resvigora grandement la première et remist ensamble, qui estoit jà toute esparse. Adont arcier commencièrent à traire radement et fièrement, et à employer sajettes telement que nuls ne les osoit approcier, ne entrer en leur tret. Adont se hasta la tierce bataille que li contes de Wedimont menoit, où moult avoit de bonnes gens d'armes, et vint sus èle férir sus le bataille messire Eustasse. A ces nouvelles gens entendirent tantost li Englès de grant volenté, et les recueillièrent fièrement et radement. Là eut fait mainte grant apertise d'armes, et trop vaillamment se combatoit messires Eustasses, car toute li priesse estoit à lui et desous son pennon, pour le cause de ce que il sambloit as François, et voirs estoit, que, se

[1] Et là attendit ses ennemis. — [2] Moult. — [3-4] Nos ennemis.

on l'avoit mort ou pris, li demorant estoient descenfi. Et ossi [1] toute li fleur des gens messire Eustasse d'Aubrecicourt estoient [2] dalés lui, tant pour son corps et son pennon aidier à garder, que pour leur honneur avancier. Là eurent messires Eustasses et ses gens grant fais sus leurs bras, car par bon compte li François estoient bien [3] III contre un. Là convint ces nouviaus chevaliers souffrir moult de painne, se loyaulment se voloient acquiter, et oïl voir, il n'en y eut nul qui trop bien n'en fesissent leur devoir. Là y fist messires Eustasses d'Aubrecicourt, par espécial, tamainte grande apertise d'armes, et se combati si vassaument que on se poroit esmervillier de ce qu'il y fist, car d'un glave que il tenoit, il en versa jusques à IIII des plus vighereus, et mist jus par terre et navra durement; ne nuls ne l'osoit approcier, pour les grans apertises d'armes qu'il faisoit. Quant messires Brokars de Fenestrages, qui estoit fors chevaliers et durs malement, [4] en vei le manière [5], il prist son glave entre ses poins et le lança par dessus les tiestes de tous les aultres qui estoient entre li et messire Eustasse, et l'avisa si bien en lanchant, que la glave vint cheoir droitement en le visière dou bacinet dou dit messire Eustasse, [6] et si roit y descendi que li fiers qui estoit durs, temprés et bien acérés, rompi III dens en le bouce dou dit chevalier [7]. Messires Eustasses qui vit en l'air le cop venir, jetta son brach au devant, et vola la glave dessus sa tieste, et jà estoit si escauffés que de navrure que il euist, [8] il ne faisoit compte [9], ne on ne vey en grant temps à chevalier faire les grant apertises d'armes qu'il fist là. [10] Or

[1-2] Toutes les gens dudit monseigneur Eustace et toute la flour de chevalerie. — [3] Largement. — [4-5] Veit la grand vaillance du chevalier et que par luy il pourroit ce jour recevoir trop de domage. — [6] Par tel randon qu'il la perça outre. — [7] Mais pour ce ne laissa-il mie à tousjours combattre moult vaillamment. — [8-9] Riens il ne sentoit. — [10-3] Or avoient les Anglais fort l'advantage d'une montaigne, et se tenoyent si serrés que par nul tour les Françoys ne savoyent comment entrer en eux. Si estoyent les Françoys à cheval et les Anglois à pié; d'autre part un petit plus en sus estoyent leurs archers, qui faisoient

avoient li Englès l'avantage d'une montagne qui moult leur valli, et estoient tout serré et mis ensamble telement que on ne pooit entrer en yaus ; il se combatoient à piet [1], et li François à cheval. D'aultre part, un petit plus ensus, li arcier d'Engleterre s'estoient recueilliet et faisoient leur bataille à par yaus, et laissoient leurs gens d'armes convenir. Cil arcier qui traioient ouniement, ensonnioient grandement les François, et en blecièrent et navrèrent pluiseurs. En grant temps on n'avoit point veu, sicom je l'oy recorder à chiaus qui y furent d'une part et d'aultre, bataille faire par si bonne ordenance, ne si bien combatue, ne gens qui se tenissent si vaillamment que li Englès fisent, ne ossi d'aultre part gens qui si asprement les recueillissent que les François fisent, car tout à cheval il tournioient au tour des Englès pour entrer en yaus et rompre [2], et li Englès ossi à le mesure qu'il tournioient, tournioient ossi. En cel estat se combatirent-il moult longement, lançant li un

leur bataille à part et tiroyent par grant effort sur les Francoys. Adonc les Francoys prindrent à tournoyer autour des Angloys, pour eulx rompre et ouvrir, et à la mesure que les François tournoyoient, les Anglois firent ainsi. Or vindrent les brigans françois, qui n'avoyent peu si tost venir que les gens d'armes à cheval ; car ces brigans, qui estoyent bien IX^c, estoyent à pié, lesquels, tantost qu'ils furent venus à lances et à pavois jusques aux archers angloys, ils les rompirent et desroyèrent, et ne tindrent comme riens et s'espardirent çà et là ; car le traict des archers ne pouvoit entrer en iceux brigans, tant estoyent fort paveschés ; et aussi les archers estoyent durement foulés, car ils s'estoyent longuement combattus. Quand la seconde bataille des Francoys, tous à cheval, perceut le désarroy de ces archers angloys, tantost leur courut sus, et furent la plus part occis, petit s'en sauvèrent. Puis chevauchèrent oultre ceulx de la seconde bataille et vindrent tout accourans sur les garçons qui gardoyent les chevaulx des Angloys, leurs maistres ; si en occirent le plus, et le remanant se sauvèrent au mieulx qu'ils peurent ; là gangnèrent les Francoys de bons chevaulx et de beaux coursiers et mainte belle parure, joyaux, or et argent à planté (A). — [1] Moult vaillamment. — [2] Leur bataille.

sus l'autre; là y eut fait tamainte prise et tamainte rescousse, car li Englès n'estoient c'un petit; si se prendoit cascun priès de bien faire le besogne, et si vaillamment se combatirent que pour ce jour il n'en doient avoir point de blame, car [1], se li brigant ne fuissent venu, qui y sourvinrent plus de IX^c, tout fresc et tout nouviel, atout lances et pavais, il s'en fuissent parti à leur honneur, car il donnoient les François assés à faire. Mès quant cil brigant furent venu, qui estoient une grosse route, il rompirent tantost les arciers et misent en voies, car leurs très ne pooit entrer en yaus, tant estoient-il fort et bien paveschiet, et ossi il estoient durement foulé, car il s'estoient longement tenu et combatu. Quant messires Jehans de Chalon et se bataille veirent ces arciers fuir et desrompre, si tourna celle part et fist tourner se banière et ses gens et yaus cachier à cheval. Là eurent cil arcier fort temps, car il ne savoient où mucier, pour yaus sauver, et les occioient et abatoient ces gens d'armes, sans pité et sans merci. Et en fisent messires Jehans de Chalon et li contes de Joni et leur route tele desconfiture, que onques piés n'en escapa que tout ne demorassent sus le place, et puis retournèrent sus les garçons qui gardoient les chevaus de leurs mestres qui se combatoient tout à piet. Si furent cil garçon tout mort et tout pris; petit s'en sauvèrent, et là perdi messires Eustasses son coursier et se haghenée qu'il amoit tant [2]. Entrues se combatoient messires Brokars, li évesques de Troies, li contes de Wedemont et de Genville à monsigneur Eustasse et à ses gens, et avoient pris une part de le bataille et mis les brigans d'aultre, qui trop durement ensonnioient les Englès [3].

[4] Moult y fist, ce jour, messires Eustasses d'Aubrecicourt, mer-

[1] Pour certain. — [2] Pour l'amour de sa dame par amours, qui d'Angleterre les lui avoit envoyés par très-grant amistié (L). — [4-3] Endementiers se combatoyent les deux autres batailles aux Anglois d'un costé, et les brigans d'autre costé, et finalement se peurent remettre ensemble; et fut le pennon de messire Eustace, qui estoit estandart, abbattu par terre, conquis et deschiré. A celle empeinte, les Angloys

veilles d'armes, et y fu très-bons chevaliers, et ossi furent tout cil qui avoecques lui estoient, et se acquittoient [1] loyaument à leur pooir, et ne l'eurent mies li François d'avantage, comment que ce fuissent bonnes gens et tout d'eslite. Mès il estoient si grant nombre, et ossi si bien se combatirent et si désiroient à desconfire et ruer jus les Englès, qu'il s'abandonnoient de corps et de volenté. Et finablement, par le grant secours des brigans qui leur revint, il rompirent les Englès et espardirent telement que onques puis il ne se peurent remettre ensamble, et fu li pennons messire Eustasse, qui estoit li estandars et li ralloiance des Englès, conquis et tous descirés, et li dis chevaliers de tous lés et de tous costés envays et assallis et durement navrés. A celle empainte que il se ouvrirent et espardirent, en y eut fuison de rués par terre, de blechiés et de navrés, et en furent li François mestre, et prisent desquels qu'il veurent. Si eschéi messires Eustasses ens ès mains d'un chevalier de desous le conte de Wedemont, qui s'appelloit messires Henris Kevillars. Cils fiança ledit monsigneur Eustasse et eut moult de painne et de soing pour lui sauver, car li communautés de le cité de Troies le voloient tuer, tant fort le haioient-il pour les grans apertises d'armes que il avoit faites ens ou pays de Campagne [2]. Là furent pris messires Jehans de Paris, messires Martins d'Espagne et pluiseur aultres chevalier et escuier, et cil qui sauver se peurent, se boutèrent ou fort de Nogant : ce fu petit, car il furent pries tout mort et tout pris sus le place. Et fu laissiés messires Couragens de Mauni entre les occis comme mors, tant estoit-il fort

furent contraincts de s'ouvrir, et y eut plusieurs de morts et planté de mehaignés et de rués par terre; et en prindrent les Françoys desquels qu'ils voulurent. Si escheut messire Eustace ès mains d'un chevalier de dessous le conte de Vaudemont, qui s'appeloit monseigneur Henry Chevillart. Icelui créanta messire Eustace, et icelui Henry eut grant peine pour lui sauver; car la communauté de Troye, qui là estoit en grand nombre, le vouloit tantost occire, pour ces hautes et belles appertises d'armes qu'il avoit faites au païs de Champaigne (A). — [1] Très-vaillamment et.

navrés, et essannés tellement qu'il n'avoit, ne fu, ne alainne en lui, et fu ensi oublyés. [1] Cils rencontres [2] fu en l'an de grasce M.CCC.LIX, le vigile Saint-Jehan-Baptiste.

Apriès le desconfiture de Nogant-sus-Sainne dont je vous ay parlé, et que li camps fu tous délivrés, s'en revinrent li baron [3] et [4] les [5] gens d'armes à Troies et amenèrent là leur conquès et leur butin, mès nuls des prisonniers il n'i menèrent, ançois les fisent tourner d'autre part ens ès garnisons françoises qui estoient assés priès de là. Li chevaliers qui estoit de le conté de Wedemont et qui avoit pris monsigneur Eustasce, n'eut talent de l'amener à Troies, car [6] on li ewist [7] tué entre ses mains, tant estoit-il fort hays de le communauté de le ville de Troies : si l'en mena d'autre part à sauveté. Si furent grandement honnouré à leur retour de chiaus de Troies, li signeur qui avoient esté à celle besongne, li évesques de Troies premièrement, li contes de Wedimont, li contes de Joni, messires Brokars de Fenestrages, messires Jehans de Chalon et pluiseur aultre baron et chevalier qui à le besongne de Nogant avoient esté, et en avoit le renommée messires Brokars de Fenestrages, chils hardis chevaliers, pour che qu'il [8] avoit le plus grant carge de gens [9]. Ensi eschéi à monsigneur Eustasse d'Aubrecicourt, et perdi le journée, sicom chi dessus est dit, et fu durement navrés. Mès ses mestres qui fiancié l'avoit, en songna ossi bien que dont que ce fust ses frères, et li fist très-bonne compagnie [10]. Or vous parlerons de monsigneur Corageus de Mauni et de l'aventure que il li avint. Quant li desconfiture fut passée et tout li François retret, li dis messires Corageus qui estoit tous essannés et là couchiés entre les mors, et estoit sicom demi mors, leva un petit le chief, si ne vei que gens mors et atierrés autour de lui. Adont s'esvertua-il un petit et se assist sus le creste d'un fosset où on l'avoit abatu : si

[1-2] Celle dure bataille. — [3] Li chevalier et. — [4-5] Toutes. — [6-7] Les villains le euissent. — [8-9] Estoit moult vaillant chevalier, hardi et entreprenant. — [10] Et le laissoit aller jouer et esbattre là où il vouloit, et lui faisoit bailler et administrer tout ce que il demandoit.

regarda et vei que il n'estoit mies loing dou fort de Nogant dont Jehans de Segure, uns moult appers escuiers[1], estoit chapitainnes. Si fist li dis chevaliers tant au mieuls qu'il peut, une heure en lui trainnant, et l'autre en lui apoiant[2], que il vint desous le grosse tour de le forterèce, et puis fist signe as compagnons de là dedens qu'il estoit des leurs. Adont avalèrent li compagnon tantost jus de le tour et le vinrent quérir à le barrière, et le prisent entre leurs bras et l'emportèrent là dedens le fort: [3]se li reconfirent, bendelèrent et rapparillièrent ses plaies et en songnièrent depuis si bien que il gari[4]. Quant cil qui estoient demoret en le ville de Pons-sus-Sainne et que messires Eustasses y avoit laissiés à son département, entendirent ces nouvelles que messires Eustasses estoit pris et tout li aultre mort ou pris, si furent moult esbahi, et n'eurent mies conseil de plus là demorer, ne détenir le forterèce, car il n'estoient que un peu de gens. Si trousèrent tout ce que il avoient, au plus tost qu'il peurent, et se partirent et laissièrent[5] Pons-sus-Sainne et ossi fisent cil de Trochi, de Saponay, d'Arsi, de Meri, de Plansi et de tous les fors qui obéissoient à monsigneur Eustasse d'Aubrecicourt en devant, ne nuls n'y osa plus demorer, et les laissièrent tous vagues, pour le doubtance de l'évesque de Troies et de monsigneur Brokart de Fenestrages, qui estoient grant guerrieur. Si se boutèrent en aultre fors ensus d'yaus, mès messires Pierres d'Audelée ne se parti point pour ce de Biaufort, ne Jehans de Segure, de Nogant, ne Albrest, de Gyé-sus-Sainne.

Encorres séoit li dus de Normendie devant Melun-sus-Sainne où il avoit asségiet le roy de Navarre. Et avint en ce tamps que messires Jehans de Pikegny, qui se tenoit en Picardie et avoit moult grevet le pays, yssi de ce siècle,

[1] Et vaillant homme d'armes durement. — [2] Parmi le bon courage qui l'advançoit. — [3-4] Et le pensèrent si soigneusement qu'en brief temps ils le rendirent sain et guari. — [5] La ville et le chasteau de.

sicomme on dist, car je ne fui mies à son trespas, mès on me reprist qu'il fourssenna et morut villainnement, et manga ses mains et estrangla son cambrelant; et auques enssi morut, ce dist-on, un sien chevalier et de son acord c'on clammoit messire Lus de Bekisi.

Uns sifais miracles estoit adont avenus ou pays de Campaingne, d'un escuier qui estoit en le compaignie monseigneur Pierre d'Audelée et de Albrest qui est nommés chydevant. Il avint que messires Pierres et Albrest et leurs compaignons estoient entret en une ville à force c'on claimme Ronay, et le desroboient partout qui mieux mieux, à l'eure que touttes les gens estoient au moustier. Et adont que li prestres dou lieu disoit messe et devoit user le sacrement, li ungs de ces pilleurs entra ens ou moustier et vint à l'autiel. Si s'en vint au prestre et li tolli le callisse et tout le corporal et le sacrement, et le bouta en son sain et féri le prestre de son gant de fier en l'oreille pour ce qu'il li deffendoit à prendre. Quant li ville fu toutte robée, li compaignon se partirent, et emporta chacuns ce qu'il avoit trouvet et volut prendre. Chils monta sus son cheval et traist as camps avoecq les autres; il n'eurent mies alet le quattrime part d'une lieuwe, qu'il et ses chevaux, sour quoy il estoit, esragièrent ambedeux, et estrangla li ungs l'autre si hideusement que tout li compaignon qui chou veirent, en fuirent leur voie, li ungs chà, li autres là, que oncques n'y eut si hardi qui les osast aprochier, jusques adont qu'il furent ambedeux mort.

Sec. réd. — En ce temps trespassa de ce siècle assés merveilleusement, ens ou chastiel de le Herielle que il tenoit, [1] à III lièwes [2] priès d'Amiens, messires Jehans de Pinkegni,

[1-2] Assez.

[1] sicom on dist, et estrangla son cambrelent [2], et ossi morut auques ensi uns siens chevaliers et de son conseil, qui s'appelloit messires Lus de Bekisi [3]. Diex en ait les âmes et leur pardoinst leurs meffais [4] !

Uns tels miracles avint ossi en ce temps d'un escuier englès qui estoit de le route monsigneur Pierre d'Audelée et Albrest. Il avoient chevauciet un jour et estoient entré en un village qui s'appelle Ronay, et le desroboient li pillart, et y entrèrent si à point que li prestres chantoit la grant messe. Cils escuiers [5] entra en l'église et vint à l'autel et prist le calisse où li prestres devoit consacrer le corps Nostre-Signeur, [6] et jetta le vin [7] en voies [8], et pour tant que li prestres en parla, cils le féri de son gant à traverse main, si fort que li sans en vola sus l'autel [9]. Che fait, il issirent de le ville. Yaus venut as camps, cils pillars qui fait avoit cel outrage et qui portoit en son sain le calisse, le platine et le corporal, entrues que il chevauçoit soudainnement, il li avint ce que je vous diray, et ce fu bien vengance et verghe de Dieu et exemples pour tous aultres pilleurs. Li chevaus de celi et il commencièrent à tournyer sur les camps si diversement et à demener tel tempeste que nuls ne les osoit approcier, et chéirent là en un mont et estranglèrent l'un l'autre, et [10] se con-

[1-3] Sicomme il me fut raconté, il fut estranglé par son chambellan, qui lui desroba son trésor et ses joyaux aussi; et forment ainsi fina messire Luc de Berkusy, qui avoit esté de son conseil. — [2] Et son chapellain, et devindrent soudainement tous deux hors du sens; et puis furent incontinent convertis en pouldre et tantost portés en enfer par Pluto, Cerberus, Lachesis et Atropos, pour les grans maulx qu'ils avaient fais tant aux églises comme au povre peuple du royaume de France, comme traistres d'icellui (L). — [4] Se il le lui plaist. — [5] Villain truffe tacrier (L). — [6-9] Si jetta le vin qui estoit dedens par terre, et pour tant que le prestre ne parla point, il le férit du poing à tout le gantelet d'une main renverse, si fort que le sang saillit de la face du prestre jusques dessus l'autel. — [7] [8] Par terre. — [10] Tantost après, les deux corps ainsi morts.

vertirent tout en poudre et en cendre. [1] Tout ce veirent li compagnon qui là estoient, dont il furent durement [2] eshidé [3], et voèrent et prommisent à Dieu et à Nostre-Dame que jamès église ne violeroient, ne desreuberoient [4]. Je ne sçai se il l'ont depuis tenu [5].

Assés tost apriès avint que chil de Mauconseil vendirent leur fort, où longement s'estoient tenu, à chiaux de Noyon et de là entours, quant il eurent tout robet et gastet le pays qu'il ne trouvoient mès riens que pillier s'il n'aloient trop loing enssus de leur garnison; si se doubtèrent qu'il ne leur en mésavenist. Si en prissent XVI[m] moutons, et puis s'en partirent et se trayrent li aucun à Velli, li autre à Cray ou à le Herielle.

En ce temps constraindi moult li captaux de Beus le pays de Biauvesis et tout jusques à Mondidier, et jusques à Pontoise et jusques à Paris, qui se tenoit à Clermont en Biauvoisis, et ranchonnoit villes et villettes, abbeyes et maissons, les unes as vivres et as pourvéanches, les autres à or et à argent, et assambla si grant avoir c'à merveilles.

Sec. réd. — Auques en ce temps se commencièrent à [6] nesir [7] cil de Mauconseil de leur garnison, car pourvéances leur falloient, et estoient requis dou vendre de chiaus de Noion et dou pays environ. Si le vendirent XII[m] moutons, et s'en pooient partir, ensi qu'il fisent, sauvement, yaus et le leur. Si s'espardirent et se retraisent ens ès aultres forterèces de Créel, de Clermont, de le Herielle, de Velli, de Pierrepont, de Roussi et

[1-4] Quand les compagnons de l'escuyer eurent veu le miracle que Nostre-Seigneur avoit voulu monstrer sur le mauvais pillart, ils vouèrent tous que jamais église ne roberoyent, ne feroyent force à prestre nul. — [2-3] Esbahi. — [5] Mais, se ils ont ce fait, ils en valent mieulx, et se ils ont fait le contraire, ils en valent pis (L.). — [6-7] Ennuyer.

de Sissonne. Sitost que cil de Noion eurent Mauconseil, il le abatirent et rasèrent tout par terre, telement que onques depuis n'i ot fort, ne maison pour nullui logier.

Ensi estoit grevés et guerryés li royaumes de France de tous lés, et vendoient [1] li un à l'autre ces chapitainnes des garnisons, leurs fors et leurs pourvéances, et escangoient et donnoient sommes d'argent ensamble ossi bien comme de leur hyretage [2]; et quant il en estoient tannet, ou que il leur sambloit qu'il ne les pooient plus tenir, il les vendoient as François pour avoir plus grant somme de florins. Dont il avint que Jehans de Ségure vendi le garnison de Nogant-sus-Sainne à l'évesque de Troies, une [3] quantité de florins, et le livra, et sus bonnes asségurances que li évesques li avoit données et acordées par son séellé, et loyaument il li cuidoit bien tenir [4], li dis Jehans vint à Troies et entra dedens le cité, [5] et descendi à l'ostel de l'évesque qui le reçut assés liement [6], et li dist : « Jehan, vous demorrés dalés « moy II jours ou III; entrues je vous apparelleray vostre paie- « ment. » [7] Jehans de Ségure s'i acorda légièrement, qui cuidoit

[1-2] Ces capitaines, leurs garnisons les uns aux aultres, et les eschangeoient aussi bien comme se ce fut leur droit hiretaige. — [3] Grosse. — [4] Mais pour certain il ne pot. — [5-6] Et s'en vint tout droit logier chiés l'évesque, ainsi qu'il lui avoit dit et mandé. — [7-8] De ce fu-il assez bien content, et s'i accorda non se doutant qu'en son faict eust aucun danger, comme celui qui là estoit venu sur l'assurance de l'évesque, lequel gouvernoit alors toute la cité. Mais tantost que la communauté de Troyes fut avertie comment Jehan Segure estoit en l'hostel de l'évesque, attendant à recevoir une grosse somme de florins, ils commencèrent à dire l'un à l'autre : « Et comment se truffe monseigneur l'évesque de nous, qui entretient en son hostel le plus mauvais et le plus fort pillart de France, et veult encores que nous lui donnions nostre argent? Il l'entend mal; on y pourvoira par une autre voye. » Atant toute la communauté s'esmeut. Toutesfoys ils envoyèrent grandes gardes aux portes, afin que Jehan Segure ne leur eschappast. Ce faict, ils vindrent environ six mille, tous armés à leur usage, pour occire ce Jehan Segure en la court de l'évesque. Quant

estre venu sauvement, mès non fu ; car li communautés de le ville, sitost comme il sceurent sa venue, s'assamblèrent de toutes pars, et commencièrent à murmurer et à parler moult villainnement sus l'évesque, en disant : « Comment se truffe messires li « évesques de nous, qui [1] soutoite [2] ensi dalés lui nos ennemis et « le plus fort pillart dou royaume de France et qui plus y a fais « de mauls et de villains fais, et voet encores que nous li don- « nons nostre argent pour nous guerryer [3]; ce ne fait mies à « consentir. » Ces parolles et aultres mouteplyèrent si entre yaus, que briefment il disent tout d'une vois que il l'iroient tuer en l'ostel de l'évesque, ne jamais ne leur escaperoit. Si s'esmurent tout d'une sorte et envoyèrent grans gardes as portes, par quoi il ne s'en peuist aler, et puis s'en vinrent yaus plus de VI^{m}[4], tout armé à leur usage, à le court de l'évesque et entrèrent ens baudement. Li évesques fu tous esmervilliés quant il les vei [5] et demanda [6] qu'il voloient [7]. Il respondirent tout d'une vois : « [8] Ce « [9] trahitour navarois qui s'est boutés chéans et qui est et a esté « si grans ennemis au royaume de France, et qui plus y a fais « de mourdres et de villains fais, et emblés trahiteusement plus

l'évesque veit tout ce peuple ainsi esmeu, il dist tout haut : « Beaux seigneurs, que demandez-vous à mon hostel? S'il y a rien de forfaict, il vous sera amendé. » — « Nous demandons, respondirent iceulx, ce fort pillart Jehan Segure, qui tant nous a faict de contraires, et maintenant le voulez enrichir de nos deniers. » — « Ha, ha, beaux seigneurs, respondit le bon évesque, qui ne pensoit qu'à tout bien ; il est ici venu sur mon saufconduit, et si vous savez les traictés qui ont esté entre moy et luy, et tout par vostre accord ; si seroit moult grant déloyauté se durant ceste asseurance on luy faisoit aucun contraire. » Mais quoyque l'évesque dist, ne remontrast, ils entrèrent par force en la salle, et puis allèrent en sa chambre, qu'ils ouvrirent, et tellement quirent l'escuyer, qu'ils le trouvèrent en un destour où il cuidoit estre bien repons, quant il entendit que telles gens le quéroyent, et là le tuèrent et le détrenchèrent par pièces. — [1-2] Soutient. — [3] Pour certain. — [4] Villains. — [5] Ainsi forsennés. — [6-7] « Que voulez-vous, beaux amis? » — [8] « Nous voulons. » — [9] Faulx.

« de villes, de chastiaus et de forterèces que nuls des aultres [1] :
« si l'en donrons sen paiement, car il l'a bien desservi. » Adont respondi li évesques, comme loyaus et vaillans preudons [2], et dist : « Biau signeur, quels homs qu'il soit et a esté, il est chi « venus sus mon sauf-conduit et bonnes asségurances, et si savés « et avés toutdis sceu les trettiés qui ont esté entre moy et lui, « et par vostre acort et bonne volenté il se sont passé ; si seroit « grant desloyauté et mauvaise trahison, se en celle aségurance « on li faisoit nul contraire. [3] » Nientmains, quoique li évesques parlast, ne préecast, ne vérité leur remonstrast, il n'en peut onques estre oys, mès [4] entrèrent de force en sa salle et puis en sa cambre, et quisent tant ledit escuier de cambre en cambre, que finablement il le trouvèrent : [5] si l'ochirent et détaillièrent tout par pièces [6]. Ensi fina Jehans de Segure, dont li évesques de Troies et li chevalier qui là estoient [7], furent durement courrouciet, mais amender ne le peurent à celle fois.

Voirement me sui-je tenus longement à parler dou roy d'Engleterre; si n'ai-je mies estet trop wiseux, ch'a esté pour ce que tant que les trieuwes durèrent entre li et les Franchois, il ne fist point de guerre, mès se tint tous quois, lesquelles trieuwes estoient fallies à le Saint-Jehan-Baptiste, l'an mil CCC.LIX, et estoient li doy cardinal retournet arrière en Franche, qui avoient séjourné en Engleterre

[1] Pillars. — [2] Qu'il estoit. — [3] Et aussi regardez quelle villainie et quelle déshonneur vous me voulez faire comme de mettre à mort un seul homme, et en mon hostel, lequel j'ai asseuré et fait venir en ceste ville de vostre consentement quérir les deniers que, ou nom de vous, je lui ai promis, et lesquels vous lui devez aujourd'hui livrer (L). — [4] Les traistres villains (L). — [5-6] Mais toutesvoyes, ainçois qu'il mourust, d'un vieil espieu qu'il trouva en une garde-robe, il en tua trois des premiers qui le trouvèrent et bleça IIII telement qu'ils en moururent huit jours après (L). — [7] Et qui asseuré l'avoyent.

plus de II ans, et n'avoient entre les II roys peut trouver nulle pès. Or avint depuis leur département et le trieuwe espirée que li doy roy devant dit se traissent un jour ensemble à si secret consseil en le cité de Londres, qu'il n'y estoit fors li prinches de Galles et li dus de Lancastre; et fissent un certain acord de pès entre yaux sans aultre moyen et sur certains poins et articles, puis les fissent escripre en une lettre ouverte et séeller des seyaux des II roys. Si les envoyèrent en Franche au duc de Normendie, à tous les enfans dou roy Jehan et à tous les haus barons du royaumme de Franche qui point n'estoient prisonniers, et à touttes les communautés par monseigneur le conte cambrelenc de Tancarville et monseigneur Ernoul d'Audrehen, pour pryère à tout le pays de Franche qu'il se volsissent à celles pès acorder et confermer. Adont que chil doy messaige furent venu en Franche, se estoient nouvellement acordé li dus de Normendie et li roys de Navarre, et revenu de Melun à Paris, enssi que vous avés oy. Si fissent mander tous les haus barons, tous les nobles et les conssaux des bonnes villes à un certain jour à estre à Paris, à le requeste des II messaiges dessus dit. Quant tout furent assamblés, li doy messaige fissent ce pour quoi il estoient venu et les lettres lire devant tous et remonstrer les poins et les articles qui y estoient contenu et acordé des II roys de leur bonne vollenté. Quant tout li point furent leut et entendut, et bien conssidéret et ymaginet, tout se trayrent à consseil d'une part et se cousillièrent longement et ne peurent estre ad ce consseil d'acord; car la dite pès sambloit à aucuns estre trop durement griefs pour le royaumme de France en pluisseurs mannières. Si ne s'i vorrent acorder, ains avoient plus chier à endurer le grant mescief où il estoient et le meschief dou roy Jehan, leur seigneur, et

atendre le plaisir de Dieu, que consentir que li nobles royaummes de Franche fust enssi deffraudés, ne amenris que li pès contenoit. Quant li doy message deseure dit entendirent ces raisons, il prissent congiet à tous et s'en rallèrent en Engleterre, et comptèrent as II roys chou qu'il avoient fait et comment on leur avoit respondut.

Quant li roys englès eult entendu ces nouvelles, il en fu durement courouchiés. Si dist devant tous chiaux qui le pooient oïr, que, ainschois que li yviers fust entrés, il entreroit si puissamment ou royaumme de Franche et y demourroit tant qu'il aroit fin de guerre ou bonne pès à son plaisir et à sen honneur. Si fist commencier à faire le plus grant appareil que on euist oncques veu faire en celui pays pour guerrier. Ces nouvelles yssirent hors par tous pays, siques partout chevaliers, escuiers et gens d'armes se commenchièrent à pourveir grossement et chièrement de cevaux et de harnas, chacuns dou mieux qu'il peult seloncq son estat, et se traist chacuns si tost qu'il peut par deviers Callais pour atendre la venue dou roy englès; car chacuns penssoit à avoir si grans biensfais de lui et tant d'avoir gaegnier en Franche que ne seroit povres.

Sec. réd. — Je me sui longement tenus à parler dou roy d'Engleterre, mès je n'en ay point eu cause de parler jusques à ci, car tant comme les trièwes durèrent entre li et le royalme de France, à son title ses gens ne fisent point de guerre. Mès elles estoient fallies le premier jour de may l'an LIX, et avoient guerryet toutes ces forterèces englesces et navarroises, depuis ou nom de lui, et guerrioient encores tous les jours [1]. Or avint que tantost apriès le pais faite dou duch de Normendie et dou roy de Navare, sicom chi-dessus vous avés oy recorder, messires Ernouls d'Audrehen, mareschaus de France, retourna en

[1] Et faisoyent de jour en jour traictés et accords.

Engleterre, car il n'estoit pas quittes de sa foy de la prise de Poitiers. Et en ce temps estoient là venu à Wesmoutier en le cité de Londres, li rois d'Engleterre et li princes de Galles ses fils d'un lés, et li rois de France et messires Jakèmes de Bourbon de l'autre part, et là furent ensamble cil IIII tant seulement en secret conseil, et fisent un certain acord de pais sans aultre moyen sus certains poins et articles que il jettèrent et ordenèrent. Et quant il les eurent tous proposés, il les fisent escrire en une lettre ouverte, et les saiellèrent li doy roy de leurs saiauls, et tout ce fait, il mandèrent le conte de Tankarville et monsigneur Ernoul d'Audrehen, qui estoient nouvellement venus, et leur cargièrent ceste lettre pour aporter en France [1] au duc de Normendie [2] et à ses frères et au conseil de France. Si passèrent li dis contes de Tankarville et li mareschaus le mer, et arrivèrent à Boulongne, et esploitièrent tant [3] qu'il vinrent à Paris. Si trouvèrent là le duch et le roy de Navare qui nouvellement s'estoient acordé; si lor monstrèrent les lettres devant dittes. Adont en demanda li dus de Normendie conseil au roy de Navare comment il s'en poroit maintenir. Li rois de Navare consilla que li prélat et li baron de France et li consauls des cités et des bonnes villes fuissent mandé, car par yaus et leur ordenance il convenoit ceste cose passer : ensi fu fait. Li dus de Normendie manda sus un jour le plus grant partie des nobles et des prélas dou royaulme de France et les consauls des bonnes villes. [4] Quant il furent tout venu à Paris, il entrèrent en conseil, là estoient li rois de Navare, li dus de Normendie et si doy frère, li contes de Tan-

[1-1] Du roy au roy de Navarre, aux nobles, au clergé et aux consaulx des bonnes villes, lesquelx, quant ils furent tous assemblés et ils eurent bien avisé de point en point, respondirent de commun accort. — [2] Qui pour lors estoit régent et mambour. — [3] Par leurs journées. — [4-4] Et quant ces conseils se furent tenus par plusieurs journées, il sembla au roy de Navarre, au duc de Normandie et à ses frères et à tout le conseil du royaume que ce traicté estoit trop dur.

karville et messires Ernouls d'Audrehen, qui remonstrèrent la besongne et sus quel estat il estoient venu en France. Là furent les lettres leutes et releutes, et bien oyes et entendues, et de point en point considérées et examinées. Si ne peurent adont estre li consauls en général dou royaulme de France d'acort, et leur sambla cils trettiés trop durs [1], et respondirent d'une vois as dis messagiers [2], que il avoient plus chier à endurer et porter encores le grant meschief et misère [3] où il estoient [4], que li nobles royaulmes de France fust ensi amenris, ne défraudés, et que li rois Jehans demorast encores en Engleterre, et que quant il plairoit à Dieu, il y pourveroit de remède et metteroit attemprance. Ce fu toute li response que li contes de Tankarville et messires Ernouls d'Audrehem en peurent avoir. Si se partirent [5] sus cel estat [6] et retournèrent en Engleterre, et se retraisent premièrement devers le roy de France leur signeur, et li comptèrent comment il n'avoient riens peut esploitier. De ces nouvelles fu li rois de France moult courouciés, ce fu raisons, car il désiroit sa délivrance, et dist : « [7] Ha!
« Charles, biaus fils, vous estes consilliés dou roy de Navare
« qui vous déçoit et en déceveroit tels LX que vous estes [8]. »

Ces II signeurs dessus nommés retournés en Engleterre, li rois Édowars, ensi comme il apertenoit, sceut leur response, car il li relatèrent tout ensi, ne plus, ne mains, que il en estoient cargiet des François. Quant li rois d'Engleterre eut entendu ces nouvelles, il fu durement [9] courouciés [10] et dist, oant tous chiaus qui le pooient oïr, que ançois que li iviers fust entrés, il entreroit si poissamment ou royaulme de France et y demorroit tant que il aroit fin de guerre ou bonne pais à son honneur et à sen plaisir. Si fist commencier à faire le plus grant appareil, que on eust onques mais veut faire en

[3-4] De guerre. — [5-6] Atant, sans autrement exploiter. — [7-8] Ha, ha, Charles, beau fils, vous usez du conseil de ce roy de Navarre, qui vous déçoit et en abuseroit soixante tels que vous estes; il vous est trop malicieux et clairvoyant. — [9-10] Fel et despit.

Engleterre pour guerre [1]. Ces nouvelles issirent hors par tous pays, siques partout chevalier et escuier et gens d'armes se commencièrent à pourveir grossement et chièrement de chevaus et de harnas, cascuns dou mieuls qu'il peut, selonch son estat [2], et se traist cascuns dou plus tost qu'il peut par devers Calais, pour attendre la venue dou roy d'Engleterre, car cascuns pensoit à avoir si grans bienfais de lui, et tant d'avoir gaegnier en France, que jamais ne seroit povres, et espécialment cil Alemant, qui sont plus convoiteus c'aultres gens.

Environ le moyenne d'aoust en ceste meysme saison avint que li arcevesques de Rains, messires Jehans de Craon, chil de le ditte chité et dou pays d'environ, à l'ayde de chiaux de le conté de Reters et des seigneurs et des chevaliers de celui pays, s'assamblèrent et vinrent mettre le siége par devant le ville et le castiel de Roussi, et le constraindirent si sur le tierme de III sepmainnes qu'il y furent, que cil qui dedens estoient, se rendirent, sauve leurs vies et lors membres, et pooient aller leur voie sauvement, chacuns atout un cheval; mès li plus grant partie fu tué par les gens des communes, oultre l'acord que li seigneur et les gens d'armes avoient acordé. Et si fu pris à grant meschief chils qui se faissoit clammer Hannekins Franchois, qui estoit cappittainnes de tous les autres et qui tenoit le dit conte de Roussi layens en prison, liquels fu restitué et délivré, se li vint bien à point. Chils Hannekins Franchois fu en trop grant péril d'estre tués, quoyque li seigneur li euissent acordé; car il estoit si hays et si renommés des mauvais et villains fès qu'il avoit fait, que li commun le volloient tuer entre les mains des

[1] Et par espécial de toutes manières de vaisseaux, qu'il vouloit estoffer de bonne artillerie et de gens d'armes. — [2] Et mesmement les Allemans, Brabançons et Behaignons et aultres.

gentils hommes. Touttesfois il fu amenés à Rains, et puisedi délivrés de l'arcevesque et des chevaliers pour leur sierement acquitter.

Sec. réd. — En ceste meisme saison et environ le moyenne d'aoust, avint que messires Jehans de Craon, arcevesques de Rains, et cil de la ditte cité et dou pays d'environ, parmi l'ayde des chevaliers et escuiers de le conté de Reters et aultres chevaliers et escuiers de l'éveaquié de Laon, se assamblèrent et vinrent mettre le siége par devant le ville et le chastiel de Roussi, et le constraindirent si, sus le terme de III sepmainnes qu'il y fisent, que cil qui dedens estoient, se rendirent, salves leurs vies et leurs membres, et de ce eurent-il bonnes lettres [1], et pooient aler quel part que il volroient sauvement, sus le conduit dou dit arcevesque de Rains et dou conte de Porsyen et dou conte de Brainne, qui là estoient. [2] Dont il avint que, quant il se partirent, li communautés de Rains et cil dou pays environ qui là estoient assamblé, leur vinrent [3] au devant [4] et en occirent et mourdrirent le plus grant partie, de quoi li signeur [5] furent durement courouciet, mès amender ne le peurent. A grant meschief peurent-il sauver le chapitainne Hanekin François, et le voloient li villain [6] tuer entre leurs mains [7]. Ensi r'eut li contes de Roussi sa ville et son chastiel, et le rendi cils dis Hanekins par le composition dou dit trettiet, aultrement il n'euist point esté sauvés.

---

[1] Séelées des seaulx des seigneurs qui là estoient. — [2-7] Quand ils eurent rendu le ville et le chastel de Roussi aux Francoys, ainsi qu'il estoit traicté et accordé, ils s'en partirent comme ceux qui cuidoyent estre sauvement. Les communautés de Paris et d'entour, qui estoyent à ce siége, leur vindrent au-devant et en occirent et détrenchèrent la plus grand' partie, quoyque les seigneurs y allèrent de tout leur pouvoir au devant, et à très grand peine sauvèrent le capitaine, nommé Hannequin François. — [3-4] Sus. — [5] Qui asseurés les avoyent. — [6] Tuffes, giveliers, bonnules, termulons et tacriers (L). — [7] Comment que ce fust, tant le hayoient-ils.

Apriès le rescousse dou castiel de Roussi, morut messires Pierres d'Audelée de maladie sus son lit, au castiel de Biaufort qu'il tenoit, dont tout li compaignon et li saudoyer qui à lui se tenoient et qui s'i raloioient, furent moult desbareté. Si regardèrent li Englès et li Alemant et cil qui ou pays se tenoient et qui le guerrioient, qu'il ne pooient avoir milleur cappitainne que monseigneur Ustasse d'Aubrecicourt, qui estoit tous regaris de ses plaies et en bon point. Si envoyèrent deviers monseigneur Henri Kevillart en le conté de Wedemont, qui le tenoit et pourkacha longement, messire Corageux de Mauni, qui chevauchoit sus saufconduit aval le pays; et tant alla des ungs as autres que li dis messires Ustasses fu ranchonnés à XXII^{m} moutons tout appareilliés, et rendirent encorres li compaignon le castiel d'Esconfflans parmy le marchiet, dont il euissent bien eu otant d'argent et plus ainschois qu'il ne s'en fuissent parti. Si revint messires Ustasses à Esparnay et remist tantost tous les compaignons enssamble, et fist ossi forte guerre que devant pour regaegnier dou nouvel. Et li envoya d'Engleterre madame Ysabel de Jullers, qui puisedi fu sa femme, un moult bel blancq courssier sur lequel il fist depuis moult de belles appertisses et de grans bacheleries d'armes.

Sed. réd. — Apriès le [1] rescousse [2] dou chastiel de Roussi, morut messires Pierres d'Audelée, de [3] maladie [4], sus son lit ou chastiel de Biaufort en Champagne, de quoi tout li compagnon et li saudoyer qui à lui se tenoient, furent moult desbareté. Si regardèrent li Englès et li Alemant et cil qui estoient d'une sorte [5] et qui faisoient guerre pour le roy d'Engleterre, qu'il ne pooient avoir [6] milleur chapitainne que monsigneur Eustasse d'Aubrecicourt, qui estoit tous sanés [7] de ses plaies et en bon point. Si

[1-2] Reconvrance de la ville et.— [3-4] Sa belle mort. — [5] Et d'une intention. — [6] Désormais plus vaillant, ne. — [7] Et garis.

envoyèrent li compagnon Faucon le hiraut, qui estoit adont en Campagne, en le conté de Wedimont, parler au dit conte et à monsigneur Henri [1] dit Kevillart, mestre à monsigneur Eustasse. Si se porta trettiés et parlemens [2] telement que [3] messires Corageus de Mauni, sus bon sauf-conduit que Faucons li impétra, vint devers les parties qui li dit chevalier tenoient. Si fu mis à finance, parmi XXII^{m} frans de France qu'il paia tous apparilliés [4]; car li compagnon des garnisons et des forterèces de Brie et de Campagne se taillièrent trop volentiers, et en paia cascuns sa part. Ensi fu délivrés [5] messires Eustasses, et eut parmi sa délivrance son coursier [6] et sa haghenée que madame Ysabiel de Jullers, contesse de Kent pour le temps, qui loyaument l'amoit, li avoit envoyet d'Engleterre, et rendirent encores li Englès as François, parmi le délivrance de monsigneur Eustasse, le bon chastiel [7] d'Esconflans [8] en Campagne qu'il [9] tenoient [10]. Quant li Englès, li Alemant et li routier, qui tout vivoient de guerryer le royaulme de France et avoient vescut un grant temps, eurent messire Eustasse d'Aubrecicourt dalés yaus, si s'en tinrent à trop bien paré, et le fisent leur mestre et leur souverain [11] dessus tous [12], et se rallyèrent et se rassamblèrent toutes manières de gens et de sortes à lui. Si chevaucièrent et entrèrent en le conté de Rethers où il n'avoient encores point esté. Et prisent et emblèrent [13] le bonne ville de Athegni-sus-Esne, et trouvèrent dedens li Englès plus de XV^{c} pièces de vin, dont il eurent grant joie [14]. Si en fisent leur souverainne garnison, et coururent tout le pays au tour de Rains, et prisent et pillièrent Esparnay, Danmari, Crayone et le bonne et grosse ville de Vertus, où il eurent grant proufit [15], et en fisent li

[1] De la Garenne. — [2-3] Et tellement exploicta le dict hérault que. — [4] Pour sa rançon. — [5] De prison. — [6] De poil fauve. — [7-8] De Conflans. — [9-10] Avoient desjà tenu long temps. — [11] Et capitaine. — [11-12] Tous d'un accort. — [13] A un matin. — [14] Et les essayèrent si bien à ce commencement, et en burent tant qu'ils furent presque à moitié d'eulx tous ivres, et par espécial en un hostel où ils mistrent le feu, furent ars bien XX pillars et XL chevaulx, par trop boire (L). — [15] Et gaing.

Englès une garnison qui couroit tout le pays d'environ selonch le rivière de Marne jusques à Chastiel-Thieri et jusques à le Ferté-Millon, et venoient cil de Athegni courir tous les jours jusques à Maisières-sus-Muese et jusques à Donceri [1] et jusques au Kesne-Poulleus [2].

En cel meysme saison avint que chils messires Brikars de Fenestrages, qui avoit estet del ayde le duc de Normendie et des Franchois encontre les Englès et les Navarrois, et les avoit desconfi et bouté hors de pluisseurs fortrèches de Campaingne avoecq l'évesque de Troies et monseigneur Jehan de Chaalons, ensi que vous avés oy chy-devant, ne fu mies payés de ses gaiges sicomme on li avoit prommis. Si en deffia le dit ducq de Normendie et tout le pays de Franche, et fist puissedi ossi grant dammage au pays de Campaingne et environ Troies et Chalons que li Englès et Navarrois avoient fait, et fu adont, se guerre durant, que messires Ustasses fu délivrés, et y rendi grant painne pour avoir le castiel d'Esconfflans, dont il fist se garnison, et ardi et pilla une trop bonne ville et trop grosse en l'entrée de Bourgoingne c'on dist Bar-sus-Sainne et tout le pays d'environ. Et quant il eut tout gasté et pilliet le pays, on li paya ce qu'il demandoit encorres assés deseure pour ses arriérages, si s'en ralla en Loerainne et ou pays dont il estoit venus; mès partie de ses gens qui encorres volloient gaegner et desrober le pays, et qui atendoient le venue dou roy englès qui devoit apasser le mer et venir devant Rains, sicomme on le supposoit, ne se vorrent mies partir, mès tinrent le garnison d'Esconfflans et guerryèrent moult le pays.

Sec. réd. — En ceste meisme saison [3] avint que cils [4] chevaliers

[1-2] Et jusques à Ortige et jusques au Chesne-Vert. — [3] Qui fut l'an M.CCC.LIX. — [4] Vaillans.

messires Brokars de Fenestrages, qui avoit estet de l'ayde le duch de Normendie et des François, [1] encontre les Englès et les Navarois, et les avoit aidiés à ruer jus et desconfire et bouter[2] hors de leurs forterèces[3] de Campagne[4], avoit esté mauvaisement payés de ses gages, et li devoit-on bien[5], que pour lui, que pour ses gens, [6] XXX[m] frans. Si s'en mérancolia en soi-meismes, et envoia certains hommes de par lui à Paris devers le duch de Normendie, [7] pour avoir cel argent et pour payer ses saudoyers qui se com-

[1] A leur requeste. — [2-4] Hors des forterèces de Champagne. — — [3] Et chasteaux. — [5] De reste. — [6] Plus de. — [7-8] Remonstrer l'affaire de monseigneur Brocquart et de ses compagnons ; si ne respondit pas bien à leur plaisance, mais les servit de rude langage, et retournèrent par devers le chevalier, sans rien besongner. Quant monseigneur Brocquart veit ce et que par douce voye il n'en auroit autre chose, il envoya défier le duc de Normandie et tout le royaume de France, et entra en une bonne ville et grosse, qu'on dit Bar-sur-Seine, où à ce jour il y avoit plus de IX[c] hostels. Ses gens la robèrent et coururent toute, mais ils ne peurent avoir le chastel, tant estoit fort et bien gardé. Sitost qu'ils veirent que point n'auroyent le chastel, bien dict monseigneur Brocquart que de là longuement séjourner, il leur en pourroit mescheoir ; si conclud de soy retraire et ses compagnons en sa garnison. Si chargèrent leur pillage avec lequel ils emmenèrent plus de cinq cens, que prisonniers que prisonnières, et ardirent tellement la ville, qu'oncques n'y demoura estoc sur autre. Puis se retrahirent à Conflans (dont ils avoyent fait leur garnison) et firent depuis au païs de Champaigne plus de desroy et de domage, vilains faits et oultrageux qu'onques Anglois, ne Navarroys n'avoyent fait. Quant messire Brocquart et ses gens eurent ainsi couru et robé le païs de Champagne, de Brie, de Retheloys et ailleurs, on s'accorda devers eux, et eurent tout ce qu'ils demandoyent, et plus assez ; car le duc de Normandie et le conseil, voyant que son pouvoir lui croissoit de jour en jour et qu'il seroit bien en lui de tenir le païs en grant douleur, conclut de contenter luy et ses compagnons. Quant monseigneur Brocquart eut ce qu'il demandoit, il se retrait en Lorraine, dont il estoit parti, et y ramena sa routte et ses compaignons tous riches des pillages qu'ils avoyent faicts en France, et ainsi il laissa en paix le païs de Cham-

plaindoient tous les jours à lui de son paiement [1]. Li dus de Normendie et ses consauls ne respondirent mies bien adont à le plaisance des gens monsigneur Brokart, et retournèrent sans riens esploitier arrière, ou pays de Campagne, devers messire Brokart, et li recordèrent [2] ce qu'il leur pleut et parolles [3] desquelles messires Brokars ne se tint mies pour contens [4], et envoia tantost [5] deffyer le duch de Normendie et tout le royaulme de France [6], et entra [7] en une bonne ville et grosse que on dist Bar-sus-Sainne, où à ce jour il y avoit plus de IX^{c} hosteuls, si le pillièrent et robèrent ses gens, et misent grant painne et grant entente à conquerre le chastiel, mès il ne le peurent avoir, car il est trop malement fors, et si estoit bien gardés. Quant il veirent que il ne le poroient avoir, si le laissièrent, et cargièrent tout le pillage que il avoient eu en Bar-sus-Sainne, et en menèrent plus de [8] V^{c} [9], que prisonniers, que prisonnières, et se retraisent à Conflans, dont il avoient fait leur garnison. Mès à leur département de Bar-sus-Sainne il l'ardirent et essillièrent telement que onques ne demora [10] estos [11] sur aultre, que tout ne fust ars et brui. Depuis fisent messires Brokars et ses gens plus de damages et de villains fais ens ou pays de Campagne, que onques li Englès, ne li Navarois euissent fait. Et quant il eurent

pagne et le royaume, quant il eut faict des maulx et des outrages sans nombre, ne autre amandise ne s'en ensuivit; car les princes estoyent lors divisés et tous devoyés l'un contre l'autre. — [1] Dont il se courrouçoit moult durement. — [2-3] Toutes les paroles et responces dudit duc de Normandie et de son conseil. — [4] Ains fut plus courroucié que devant. — [5] Son héraut avecq ses lettres scellées de son scel tout droit à Paris pour… — [6-7] Et par l'âme son père, qu'il seroit payé maugré lui et toute sa puissance avant qu'il partist du royaume, et qu'il s'en paieroit au double par sa main; mais nonobstant ce, ledit duc et son conseil n'en firent point adoncques grant compte, dont ledit héraut fut moult esbahi, et s'en retourna sans aucune responce convenable, et fit tant qu'il retourna par devers monseigneur Broquart, lequel tantost, oïes les responces dudit duc de Normandie par ledit hérault, entra avec sa route (L). — [8-9] XV^{c}. — [10-11] Chevron.

tout courut et robet le pays, [1] on s'acorda [2] devers yaus [3], et [4] eurent tout ce qu'il demandoient, et plus assés. Si se retraist messires Brokars, quant il fu payés, en Loeraingne [5] dont il estoit partis [6], et là ramena-il toutes ses gens [7], et laissa le royaume de France et le pays de Campagne en pais, quant il eut fait des mauls assés [8].

En ceste meysme saison et en cel aoust l'an mil CCC.LIX, mist sus messires Robers Canolles une grande chevauchie de gens d'armes, et estoient bien III[m] combatans, uns c'autres, et se parti des marches de Bretaingne et s'en vint chevauchier tout contremont le Loire et entra en Berri ; et cevauça tout parmy, ardant et essillant le pays, et de Berri entra en Auviergne. Adont, qui mieux mieux, se queillièrent li gentil homme d'Auviergne, de Roherge et de Limosin, et ossi li contes de Forriès, qui mist sus bien CCCC lanches, et fissent leur amas chil seigneur, conte, baron et chevalier des pays dessus nommés à Clermont en Auviergne, à Rion et à Montferant, et furent bien VI[m] combatans. Si eslisirent et ordonnèrent chil baron et chevalier IIII souverains de toutte leur ost, premièrement le conte de Foriès, le jone conte Béraut daufin d'Auviergne, monseigneur Jehan de Bouloingne et le grant seigneur de Montagut, d'Auviergne. Et cevauchièrent contre ces pilleurs, gens de tous pays rassamblés, dont messires Robiers Canolles et Alle de Buef estoient chief, pour deffendre et

[1-2] Le duc de Normandie et son conseil s'accordèrent. — [3-4] Moult voulentiers, et à leur requeste et pourchas. — [5-6] Dont il estoit, à tout si grant avoir que merveille seroit à compter. — [7] Qui tous estoient riches de l'avoir qu'ils avoient pillé et conquesté au royaume de France. — [8] Dont il ne faisoit point à blâmer, veues les choses dessusdictes (L).

garder leur pays ; car autrement avoient li dessus dit pilleur empris de passer parmy Auviergne et de venir veoir le pappe et les cardinaux en Avignon et avoir de leurs florins ossi bien que li Arcêprestres en avoit eult.

Tant chevaucièrent chil seigneur d'Auviergne avoecq leur routte et leur arroy qu'il vinrent à une petitte journée priès de ces guerieurs qui se nommoient Englès, et veirent d'une montaingne où toutte leur ost estoit arestée, les fummières que li ennemy faisoient. A l'endemain il s'adrechièrent çelle part, et estoit bien leur entente que d'iaux combattre, se il les pooient ataindre. Che soir il vinrent à II petites lieuwes dou pays priès d'iaux : dont prissent-il terre et se logièrent tout sus une montaingne, et li Englès estoient sus une autre, et veoient tout clèrement les feux qu'il faisoient en une host et en l'autre. Si passèrent celle nuit. L'endemain se deslogièrent les Franchois et se traissent plus avant tout à le couverte, car il congnissoient le pays, et s'en vinrent à heure de nonne logier sus une montaingne droit devant les Englès, et n'y avoit d'entre-deux que une prairie espoir large de VI bonniers de terre, et pooient clèrement connoistre et veoir l'un l'autre. Quant li Englès virent venu les Franchois devant yaux, par samblant il en fissent grant chière, et s'ordonnèrent tantost sicomme pour combattre et missent tous lors archiers ou pendant de le montaingne devant yaux. Li seigneur de Franche, qui perchurent ce convenant, s'ordonnèrent ossi et fissent deux bonnes batailles bien et faiticement : en chacune avoit V^{m} hommes. Si avoit li première li daufins d'Auviergne et contes de Clèremont ; si l'appelloit-on Béraut, et devint là chevalier, et leva bannière esquartelée d'Auviergne et de Merquel. Si estoient dallés lui messires Robers daufins, ses oncles, et li sires de Montagut, messires Henris de

Montagut, qui là devint chevalier, et li sires de Calençon et li sires de Rochefort et li sires de Serignach. En l'autre bataille estoient li contes de Forès et messires Jehans de Bouloingne et messires Godeffrois de Bouloingne, ses frères, qui là devint chevalier et leva bannière, et li sires d'Achier et ses fils, qui y devint chevalier, et li sires d'Achon et li contes d'Uzès et messires Renaus de Forès, frères au dit conte, et pluisseurs autres chevaliers et escuiers en grant vollenté de combattre ces compaingnies, sicomme il le monstroient. D'autre part, messires Robers Canolles et Alle de Buef et leurs routtes par samblant monstroient que il euissent grant vollenté. Ensi se tinrent jusques au soir l'un devant l'autre, chacun en son fort sans lui mouvoir, fors tant qu'il y eut aucuns jones chevaliers et escuiers, qui, pour acquerre pris d'armes, descendirent, par le congiet de leurs marescaux, des montagnes et vinrent ens ou pré jouster li ungs à l'autre, et qui pooit concquerre se compaignon, il l'en menoit; mès pour ce ne se desroutèrent oncques les batailles pour jouste, ne escarmuche qui faite y fust.

Quant ce vint au soir et que li journée se fu partie sans bataille, chacun se retraist à son logeis et fist bon guet et grand. Or se traissent en consseil li seigneur de France et consillièrent entre yaux que à heure de mienuit il partiroient de là, et descenderoient leur montaingne non deviers les ennemis, mès au plain par où il y estoient monté, et pour tant seullement tournyer les montagnes deux lieuwes, il veroient tout au plain là où les Englès estoient, et encorres si matin que espoir ne seroient-il mies tout armé. Celle ordonnanche fu affermée entre yaux, et le devoit chacuns sires dire à ses gens, et se devoient armer et partir quoiement sans friente, et le dissent sicomme ordonné fu; mès

oncques si secrètement ne seurent che démener que li Englès ne le seuissent tantost et par un prisonnier des leurs, sicomme on supposa depuis, qui s'embla et vint en l'ost monseigneur Robert Canolle, et li compta tout le convenant des barons d'Auviergne, quel cose il avoient empris. Quant messires Robers entendi ces nouvelles, il se traist à conseil avoecq aucuns de chiaux de son host où il avoit le plus de fianche, et regardèrent l'un parmi l'autre, tout considéré et ymaginet le puissanche des Franchois, que che n'estoit mies bon d'iaux atendre. Si fist et en l'eure armer ses gens, tout trousser, monter et partir et chevauchier en voies, et yaux faire conduire par ghides des gens dou pays qu'il tenoient pour prisonniers et qui savoient les adrèches et tous les cemins. Nonpourquant à leur ordonnance li Franchois s'armèrent et partirent en leurs batailles bien ordonnéement, et fissent tout ensi que devisé avoient, et vinrent droit au point dou jour sus le montaigne où il quidoient trouver les Englès, mès nuls n'en trouvèrent, dont il furent moult esmervilliet qu'il pooient estre devenu. Si fissent monter IIII de leurs hommes sus ronchins bien appers, et chevauchièrent par ces montagnes à savoir s'il en oroient nulles nouvelles. Chil raportèrent en leur host environ heure de grande tierche que on les avoit veu passer (et nommèrent le chemin), et qu'il s'en aloient deviers Limoges et en Limosin. Quant li seigneur et li baron d'Auviergne entendirent chou, si n'eurent mies consseil dou plus poursuir, car il leur sambla qu'il perderoient leur painne et que assés honnerablement il avoient chevauchiet quant il avoient bouté leurs ennemis hors de leur pays. Si donnèrent li seigneur à touttes mannières de gens congiet pour raller en leurs lieux. Enssi se deffist celle grosse chevauchie d'Auviergne, et revinrent li seigneur en leurs maisons.

Assés tost apriès, fu fais li mariages de ce gentil chevalier monseigneur Béraut, conte de Clermont, daufin d'Auviergne et sire de Merquel, à le fille au gentil conte de Fories, nièche et cousine germainne à ciaux de Bourbon de par madame se mère. Or revenrons au roy Édouwart d'Engleterre et au grant aroy qu'il fist en celle année pour passer le mer.

Sec. réd. — En ceste meisme saison et en cel aoust mil CCC.LIX, mist sus messires Robers Canolles une grande chevaucie de gens d'armes, et estoient bien III[m] combatans, [1] uns ç'autres [2], et se partirent il et ses routes des marces de Bretagne, et s'en vinrent à chevauçant tout contremont le Loire, et entrèrent en Berri, et cheminèrent tout parmi, ardant et exillant [3] ce bon pays et cras de Berri, et puis entrèrent en Auvergne. Adont se cuellièrent et assamblèrent, qui mieuls mieuls, li gentil homme d'Auvergne, de Roerge et de Limosin, et ossi li contes de Foriès, qui mist sus bien IIII[c] lances, et fisent leur amas cil signeur, conte, baron et chevalier des pays dessus nommés, à Clermont, à Montferrant et à Rion en Auvergne, et quant il furent tout assamblé, [4] il se trouvèrent bien jusques à VI[m] combatans. Si eslisirent cil baron et cil chevalier, [5] deus [6] souverains de toute lor host, premièrement le conte de Forès et le jone conte Béraut, daufin d'Auvergne, [7] et chevaucièrent ces gens d'armes contre ces pillars de tous pays rassamblés, desquels messires Robers Canolles et Alle de Buef estoient [8] chief [9], pour deffendre et garder leur pays ; car li dessus dit pilleur avoient empris de

[1-2] Gens de toutes sortes, mais la pluspart estoyent Angloys et Bretons. — [3] Tout devant eux. — [4-9] Ils se retrouvèrent une moult belle compagnie. Adonc ils se mirent au chemin pour trouver monseigneur Robert Canolle et ses gens qu'il avoit amenés des marches de Bretaigne, et les nommoit-on en France Angloys. — [5-6] Quatre. — [6] Capitaines. — [7] Monseigneur Jehan de Boulogne et le seigneur de Montagu, d'Auvergne. — [8] Capitaine et.

passer parmi Auvergne, et venir veoir le pape et les cardinaus en Avignon, et avoir de leur argent, ossi bien que li Arcepres-tres en avoit eu.

[1] Tant chevaucièrent cil signeur d'Auvergne avoecques leurs routes et leurs arrois, que il vinrent à une petite journée priès de ces [2] guerrieurs [3] qui se nommoient Englès, et veirent, d'une montagne où toute leur host estoit arrestée, les fumières que leur ennemi faisoient [4]. A l'endemain il s'adrecièrent droitement celle part, et estoit bien leur intention que d'yaus combatre se il les pooient attaindre. Ce soir il vinrent à II petites lièwes dou pays priès d'yaus, dont prisent-il terre et se logièrent tout sus une montagne, et li Englès estoient sus une aultre, et veoient cescune des II hos les feus que il faisoient en l'une hos et en l'autre, si passèrent celle nuit. L'endemain se deslogièrent li François, et se traisent plus avant tout à l'encontre, car il congnissoient le pays, et s'en vinrent à heure de nonne logier sus une montagne, droit devant les Englès, et n'i avoit de entredeus que une prairie, espoir large de VI bonniers de terre, et pooient veoir clèrement et cognoistre l'un l'autre. Quant li Englès veirent venu les François devant yaus, par samblant il en fisent grant chière et s'ordonnèrent tantost sicom pour combatre, et misent tous leurs arciers ou pendant de le montagne, devant yaus. Li signeur de France qui perçurent ce convenant, s'ordonnèrent ossi et fisent II bonnes batailles bien et faiticement, en cascune avoit entours bien [5] V^{m} [6] hommes. Si avoit le première li dauffins d'Auvergne, contes de Clermont, et l'appelloit-on Béraut, et devint là chevaliers et leva banière esquartelée d'Auvergne et de Mercueil. Si estoient dalés li messires

[1-4] Tant chevauchièrent ces barons et chevaliers d'Auvergne avec leurs routtes et leur arroy qu'ils approchèrent à une petite journée près de l'ost monseigneur Robert Canolle, lequel avoit, à troys mille combattans, routté et chevauchié, comme dict est, en la duché de Berry, ardant et exillant celle bonne contrée, qui tant est fertille, et de là estoit-il entré en Auvergne. — [2-3] Jacques pillars (L). — [5-6] VI^{m}.

[illegible] li sires de [illegible], et là devinrent chevalier [illegible] li sires de Chalençon, li [illegible] messires Godefrois de [illegible] le Limosin, de [illegible] d'Auvergne et de [illegible]. Et se estoient [illegible] des [illegible] messires Jehans de Bou-logne [illegible] d'Auvergne, li sires d'Acier et ses fils, li sires [illegible] messires Renaus de Forez. [illegible] grant [illegible] de bons chevaliers et [illegible] en grant volenté de combatre. [illegible] D'autre part, messires Robers Canolles et [illegible] que il en eussent grant [illegible]. Ensi se tinrent jusques au soir l'un devant l'autre, [illegible] mouvoir, fors tant qu'il y eut aucuns [illegible] qui, pour acquerre pris d'armes, des-[illegible] de leurs marescaus, de la montagne [illegible] vinrent jouster un à l'autre, et qui pooit con-[illegible] compagnon, il l'en menoit, mes pour ce ne se descen-[illegible] onques les batailles, pour jouste, ne [illegible] qui faite y fust.

Quant ce vint au soir, et que li journée se fu partie sans bataille, cascuns se retraist en son logeis, et fisent [2] bon get et [illegible]. Là se trairent en conseil li signeur de France, et se con-cordèrent entre yaus que à heure de mienuit il se partiroient de là et descenderoient de leur montagne, non devers les ennemis, mais au plain par où il estoient monté, et pour seulement tour-noier lesdittes montagnes II liewes, il venroient tout au plain là où les compagnes estoient, et encores si matin que espoir ne seroient-il mies tout armé. Ceste ordenance fu affermée entre yaus, et le devoit cascuns sires dire à ses gens, et se devoient armer et partir quoiement sans faire friente, et le fisent ensi comme ordené fu. Mès onques si secrètement ne sçeurent ce demener que les compagnes ne le sceuissent tantost et par un

[1] Viscontes. — [2] Celle nuit.

prisonnier des leurs, sicom on supposa depuis, qui s'embla et vint en l'ost monsigneur Robert Canolle et li compta tout le convenant des barons d'Auvergne et quel cose il avoient empris à faire. Quant li dis messires Robers entendi ces nouvelles, il se traist à conseil avoecques aucuns de chiaus de son host, où il avoit le plus grant fiance, et regardèrent l'un parmi l'autre, tout considéré et imaginé la poissance des François, que ce n'estoit mies bon d'yaus attendre. Si fist en l'eure armer ses gens, tout trouser, monter et partir, et chevaucier en voyes et yaus faire conduire par guides des gens dou pays qu'il tenoient pour prisonniers et qui savoient les adrèces et tous les chemins. Quant ce vint à heure de mienuit, li François s'ordonnèrent et armèrent, ensi que avisé et devisé avoient, et se misent en arroy de bataille, et vinrent droit à l'ajournée sus le montagne où il cuidièrent trouver les Englès. [1] Mès nul n'en trouvèrent, dont il furent moult esmervilliet : si fisent monter aucuns des leurs des plus appers et chevaucier par les montagnes à savoir se il en oroient nulles nouvelles. Cil raportèrent en leur host, environ heure de grande tierce, que on les avoit veu passer (et nommèrent le chemin), et qu'il s'en aloient devers Limoges et en Limosin. Quant li signeur et li baron d'Auvergne entendirent ce, si n'eurent mies conseil dou plus poursievir ; car il leur fu avis, et voirs estoit, qu'il perderoient leur painne et que assés honnourablement il avoient chevauciet, quant il avoient bouté leurs ennemis hors de leur pays. Si donnèrent li signeur à toutes manières de gens d'armes congiet pour raler en leurs lieus. Ensi se deffist et desrompi ceste grosse chevaucie d'Auvergne, et revinrent li signeur en leurs maisons [2]. Assés tos apriès fu

[1-2] Mais les seigneurs francoys ne sceurent leur entreprise si bien, ne si secrètement conduire que les Anglois n'en fussent incontinent avertis par un homme d'armes angloys qui estoit prisonnier en l'ost des François, lequel s'embla de son maistre si à point qu'il vint advertir monseigneur Robert Canolle de toute l'intention des Françoys. Et quant il entendit ce que dict est, il se retraict à conseil avec aucuns de son ost où

trettiés et fais li mariages de ce gentil chevalier monsigneur Béraut daufin d'Auvergne à le fille dou gentil conte de Forès que il avoit de le suer monsigneur Jakemon de Bourbon. Or revenrons au roy d'Engleterre et à le grosse armée qu'il mist sus en celle année et comment il persévéra.

Vous avés bien chy-dessus oy compter quel appareil li roys englès faisoit pour venir en France, et estoit si grans et si gros que oncques devant, ne apriès, on ne vit le pareil en Engleterre; de quoy tout li seigneur de l'Empire, qui autrefois l'avoient servi, s'avanchoient de venir vers lui ou il y envoioient leurs enfans. Et partout chevalier et escuier et gens d'armes se commenchièrent à pourveir grossement et chièrement de chevaux et de harnas, chacuns dou mieux

il avoit plus de fiance, et là leur fit par le prisonnier relatter tout ce qu'il sçavoit de l'ordonnance et entreprise des Françoys. Et ainsi tout considéré et la puissance de leurs ennemis que ils veoyent moult grande au regard de la leur, il n'estoit mie bon d'eulx attendre. Lors troussèrent toutes leurs bagues et partirent de ce lieu; si se firent conduire par aucuns hommes du païs qu'ils tenoyent pour prisonniers. A l'heure de minuict, les François, comme ordonné estoit, se meirent en arroy de bataille, et s'en allèrent tout le train qu'ils vouloyent tenir en telle manière qu'ils vindrent à l'adjournement sur la montagne où bien cuidoyent trouver les Anglois. Et quant ils congnurent qu'il n'y avoit âme et qu'ils estoyent délogés, les seigneurs ordonnèrent de chevaucher des leurs des plus apperts et forts montés, par les montaignes, pour savoir s'ils en orroyent nulles nouvelles. Iceux chevaucheurs rapportèrent en leur ost à heure tierce, qu'on les avoit veus passer (et nommèrent le chemin où), et qu'ils s'en alloyent devers Limoges en Limosin. Quand ces seigneurs d'Auvergne virent que monseigneur Robert Canolle et ses routtes leurs estoyent ainsi eschappés, sans bataille avoir, ils rompirent leur chevauchée, et ralla chascun en sa maison (A).

qu'il peult, seloncq son estat, et se traist chacuns, dou plus tost qu'il peult, par deviers Callais. Mais li roys et ses gens ne vinrent mies si tost à Callais c'on penssoit; si y vinrent taut de gens d'armes à Callais entragnyers, le tamps pendant, atendant la venue dou roy, que li ville fu si plainne de gens et li hammiel d'entours, que on ne se savoit où hébergier, ne chevaux estaubler. Et avoecq chou, pains, vins, fuerres, avainnes et touttes coses y estoient si chières que on n'en pooit recouvrer pour or, ne pour argent. Et toudis leur disoit-on : « Li roys venra à l'autre sepmainne. » Enssi atendirent tout chil seigneur alemant, missenaire, hasbegnon, braibenchon, haynuyer et flamencq, povres et riches, la venue dou roy englès, de le fin d'aoust jusques à le Saint-Rémy, à grant meschief et à grant coust et à si grant povreté qu'il convint les pluisseurs des plus riches vendre les milleurs de lors jeuiaux; et, se li roys fuist adont venus à Callais, il ne seuist où hébergier ses gens. Et si estoit bien doubtance que chil seigneur qui tout avoient despendut, ne se volsissent point partir de Callais pour roy, ne pour autre, se on ne leur euist rendu tous leurs despens de deniers appareilliés.

Sec. réd. — Li rois d'Engleterre toute celle saison faisoit un si très-grant [1] appareil [2] pour venir en France, que en devant on n'avoit point veu le samblable. De quoi pluiseurs baron et chevalier de l'empire d'Alemagne, qui aultrefois l'avoient servi, s'avancièrent grandement pour estre en celle armée, et se pourveirent bien estofféement de chevaus et de harnas, cescuns dou mieuls qu'il peut selonch son estat, et s'en vinrent, dou plus tost qu'il peurent, par les costières de Flandres, devers Calais [3], et là se tinrent [4] le roy attendant [5]. Or avint que li rois d'Engleterre et ses

[1-2] Amas de gens d'armes que merveilles partout où il les pensoit à avoir. — [3-5] Ou meilleur estat qu'ils oncques pourrent, et là se tindrent grant temps. — [4] Un grand espace.

gens ne vinrent mies sitost à Calais que on pensoit, dont tant de manières de gens estragniers, le temps pendant, vinrent à Calais que on ne se savoit où herbergier, ne chevaus establer. Et avoech ce pains, vins, fuerres, avainnes et toutes pourvéances y estoient si grandement chières que on n'en pooit point recouvrer pour or, ne pour argent, et toutdis leur disoit-on : « Li rois « venra à l'autre sepmainne. » Ensi attendirent tout cil signeur alemant, miessenaire, hesbegnon, braibençon, flamench et haynuier, [1] povre et riche [2], la venue du roy d'Engleterre dès l'entrée d'aoust jusques à le Saint-Luc, à grant meschief et à grant coustages, et à si grant dangier que il convint les pluiseurs vendre le plus grant partie de leurs [3] jeuiaus [4]. Et, se li rois [5] d'Engleterre fust adont venus, ne arrivés à Calais, il ne se seuist où herbergier, ne ses gens, fors ou chastiel, car li corps de le ville estoit tous pris, et si estoit encores une doubte par aventure que cil signeur qui tout avoient despendut, ne se volsissent point partir de Calais, pour roy, ne pour aultre, se on ne leur euist rendus tous leurs despens en deniers appareilliés [6].

Li roys englès, qui ne pot avoir si tost ses gens, ne ses grandes pourvéanches appareillies que il volsist, bien avoit entendu le grant nombre de gens qui l'atendoient à Callais pour avoir grasce et bienfais de lui, comment qu'il n'euist mies mandet le quarte partie, non le chincquime de chiaux qui là estoient venut; mès estoient li aucun venu de leur vollenté pour leur honneur avanchier, et li autre par convoitise de gaegnier et pillier sus le noble royaunme de Franche. Si eut li roys doubtance de chou que dessus est

[1-2] Petits et grands. — [3-5] Chevaux et engager leurs harnois. Et estoient si empressés que, se le roy. — [4] A demi pour néant. — [6] Dont le roy qui ne povoit pas faire ses grans pourvéances si tost qu'il voulsist bien, sçavoit bien tout le convine de ces seigneurs allemans, doubtant ce que dit est.

dit, et s'avisa par grant sens, enssi que on peult pensser, que il envoieroit son cousin le duc de Lancastre à Callais, atout grant fuisson de gens d'armes, pour lui escuser enviers ces seigneurs qui là estoient venu, et pour faire compaignie à yaux, et ensi fu fait. Adont s'apareilla li dus dou mieux qu'il peult, et fist tant qu'il vint à Callais environ le feste Saint-Rémy, atout CCC armures de fier et II^{m} archiers et Gallois. Si fu durement bien venus et conjoïs de ces seigneurs estrangiers qui li demandèrent nouvelles dou roy. Il l'escusa bellement et sagement enviers yaux, ensi que bien le seult faire, et fist descargier tout bellement sen harnas, ses chevaux et ses pourvéanches, et puis dist à ces seigneurs estranges que li séjourners là endroit ne leur pooit riens valloir, mès il volloit chevauchier en Franche pour veoir qu'il y trouveroit. Si leur pria que il volsissent chevauchier avoecq lui et il presteroit aucune somme d'argent à chacun pour payer leurs hostels de leurs menus frès, et leur livreroit pourvéanches si avant qu'il en voroient chargier sus leurs sommiers. Il sambla à ces seigneurs que ce seroit honte de séjourner et de refuser le requeste de si vaillant homme; si li ottryèrent, et fist chacuns referrer ses chevaux et trousser, puis se partirent de Callais à grant noblèce et s'en allèrent par deviers Saint-Omer en II jours, et pooient bien estre mille armures de fier, sans les archiers et les gens de piet. A l'endemain il s'en allèrent par deviers Biétune et puis deviers le bonne cité d'Arras, puis se traissent deviers le bonne abbéie que on claimme Mont-Saint-Éloy. Là séjournèrent par l'espasse de IIII jours pour yaux aisier, car il le trouvèrent bien garnie, et il en avoient grant besoing comme cil dont le plus grant partie n'avoient mengiet de pain, ne beu de vin dedens VI jours en devant; ains avoient souffert maintes

grandes mésaises, combien qu'il euissent desrobet et gastet villes et villettes sans fermeté, mès petit y avoient trouvet et gaegniet, et petit avoient ars, car deffendu leur estoit de leurs souverains.

Quant ces gens d'armes eurent séjourné IIII jours au Mont-Saint-Éloy, et gastet et robet tout le pays d'environ, il se partirent de là et se traissent par deviers le rivière de Somme et par deviers Bapaummes pour venir vers Péronne en Vermendois; et ne cheminèrent non plus de II ou de III lieuwes le jour. Si gastèrent tout le pays sieuwant le rivière de Somme, tant que il vinrent à une ville fermée que on claimme Bray-sur-Somme. Si l'assaillirent fortement et durement, et dura li assaus ung jour tout entier, et y perdirent grant fuisson de leurs gens; car cil de le ville se deffendirent vassaument parmy le comfort dou conte de Saint-Pol et dou seigneur de Rainneval et d'aucuns chevaliers et escuiers dou pays qui se vinrent bouter à bien CC lanches : autrement elle euist estet prise. Quant il virent que il ne le poroient avoir et que trop leur coustoit de leurs gens, il se partirent et sieuwirent le dite rivière à grant mésaise de pain et de vin, et vinrent à une ville que on claimme Cherisi, là où il trouvèrent souffisamment pain et vin. Si passèrent là endroit le rivière au pont qui n'estoit mies deffait, et séjournèrent là le jour de le Toussains.

Sec. réd. — Li rois d'Engleterre qui ne pot avoir si tost ses gens, ne ses grandes pourvéances appareillies, que il volsist, bien avoit entendu le grant nombre de gens qui l'attendoient à Calais, pour avoir grasce et grans bienfais de lui, comment qu'il n'en euist mies mandé le quarte partie, non le Ve de chiaus qui là estoient venu, mès estoient li aucun venu de leur volenté pour leur honneur avancier, et li aultre par convoitise de gaegnier et pillier sus le bon pays et plentiveus royaulme de France. Si eut

ledit roy d'Engleterre doubtance de ce que dessus est dit. Si s'avisa par grant sens, ensi que on poet bien penser, que il envoieroit son cousin le duch de Lancastre à Calais atout grant fuison de gens d'armes, pour lui escuser envers ces signeurs qui là estoient venu et pour faire compagnie à yaus. Ensi fu fait. A l'ordenance dou roy se appareilla li dus dou mieuls qu'il peut, et fist tant qu'il vint à Calais, environ la feste Saint-Rémi, atout CCCC armeures de fier et II^{m} arciers et Gallois. Si fu durement bien venus et conjoïs de ces signeurs estragniers qui li demandèrent nouvelles dou roy. Et il l'escusa bellement et sagement envers yaus, ensi que bien le sceut faire, et fist descargier tout bellement son harnas, ses chevaus et ses pourvéances, et puis dist à ces signeurs estragnes que li séjourners là endroit ne leur pooit riens valoir, mès il voloit chevaucier en France pour veoir que il y trouveroit. Si leur pria que il volsissent chevaucier avoecques lui, et il presteroit aucune somme d'argent à cascun pour payer leurs hosteuls de leurs menus frès, et leur livreroit pourvéances si avant qu'il en vorroient cargier sus leurs sommiers[1]. Il sambla à ces signeurs que ce seroit[2] hontes dou séjourner[3] et de refuser le requeste de si vaillant homme comme li dus de Lancastre estoit : se li octroyèrent liement, et fist cescuns refierer ses chevaus et trouser[4], et puis partirent de Calais avoecques le duch de Lancastre à grant noblèce, et s'en alèrent[5] par devers Saint-Omer, et pooient bien estre II^{m} armeures de fier sans les arciers et les gens de piet. Si passèrent ces gens d'armes et leurs routes[6] au dehors de Saint-Omer, mès point n'i assallirent, et chevaucièrent[7] devers Biétune et passèrent oultre[8], et fisent tant que il vinrent au Mont-Saint-Éloy, une bonne abbeye et riche séans à II petites lièwes de le cité d'Arras, et là séjournèrent par l'espasse de IIII jours pour yaus refreschir et leurs chevaus[9], car il trouvèrent en l'abbeye bien de quoi.

[1] Ou sur leurs bahus. — [2-3] Imputé à grand blasme de là plus séjourner. — [4] Et fardeller. — [5] Tout droict. — [6] Moult ordonnéement. — [7] Tout d'un train. — [8] Sans arrester. — [9] Dont il y avoit à planté de moult travaillés.

Quant ces gens d'armes eurent séjourné IIII jours ou Mont-Saint-Éloy et [1] gasté et robé tout le pays de là environ, il se partirent et se retraisent par devers le rivière de Somme et par devers Bapaumes, pour venir vers Péronne, et ne chevauçoient que II ou III liewes le jour. Si gastèrent tout le pays sievant le rivière de Somme, tant qu'il vinrent à une ville fermée que on claimme Bray-sus-Somme. Quant il furent là venu, il s'i arrestèrent et se misent en ordenance pour le assallir, car il leur sambla que elle estoit bien prendable. Si le assallirent fortement et durement, et y dura li assaus un jour tout entier, et y perdirent li Englès grant fuison de leurs gens, car cil de le ville se deffendirent vaillamment, parmi le reconfort dou conte de Saint-Pol et dou signeur de Rainneval et de aucuns chevaliers et escuiers dou pays qui se vinrent bouter par derrière, à bien CC lances : aultrement elle euist estet prise. Et là fu occis à l'assaut uns banerès d'Engleterre, bon chevalier et hardis durement, qui s'appelloit li sires de Carbestonne, de quoi li dus et tout li Englès furent durement courouciet, mès amender ne le peurent. Quant il veirent que il ne poroient gaegnier le ville de Bray et que trop leur coustoit de leurs gens, il se partirent et sievirent laditte rivière, à grant malaise de pain et de vin, et vinrent à une ville que on claime Cherisi, là où il trouvèrent souffissamment pain et vin. Si passèrent là endroit la rivière, au pont qui n'estoit mies deffais, et séjournèrent là le nuit et le jour de le Toussains [2].

[1-2] Quand ils eurent robé et robé et couru et fort gasté tout le païs d'environ, ils partirent de celle noble abbaye et chevauchèrent sans séjourner fors de nuit tant qu'ils vindrent devant la ville de Bray sur la rivière de Somme, laquelle ils assaillirent toute la journée, et y mourut un vaillant banneret d'Angleterre et plusieurs autres escuyers et archers. Car ceulx de la ville se deffendirent vaillamment, et bien leur fut mestier par le grand et aspre assault qu'ils receurent. Aussi le conte de Saint-Pol et le seigneur de Rammeval et d'autres chevaliers, qui de cel assault se doutoyent, vindrent, à CC lances, se bouter par derrière en la ville de Bray, à l'heure que cel assault se commen-

En ce séjour vinrent nouvelles au duc de Lancastre que li roys Édouwars, ses sires, estoit venus à Callais, et li mandoit que tantost il se traisist par deviers lui à toutte se compaignie. De ces nouvelles furent liet tout li compaignon d'estraingne pays pour l'espérance d'avoir monnoie, qui avoient eubt grant faulte d'argent et enduret tamainte grande mésaise de famine. Si se partirent liement de là et rapassèrent le rivière là meysmes, et se retrairent par deviers Callais là où il cuidoient trouver le roy Édouwart. En celle chevauchie furent messires Henris de Flandres atout CC armures de fier dou pays de Flandres. Si y furent de Braibant messires Henris de Bautresen, sires de Berghes, messires Gérars de le Heyde, sires de Bautresen, et messires Francques de Halle. De Haynnau y furent messires Gautiers de Mauni et li jones sires de Gommignies à belle routte de compaignons. De Hesbegnons y furent messires Godeffrois, sires de Harduemont, et messires Jehans, ses fils, messires Gautiers de Haultepenne, ses cousins, messires Jehans de Duras, messires Thiéris de Sieraing, messires Gautiers de Sieraing, ses frères, messires Rasses de Jumeppe, messires Gilles Sorles, messires Jehans de Bernamont, messires Renars de Berghes et pluisseurs autres.

çoit, qui leur fut un grant reconfort. Et quant les Anglois veirent qu'ils n'y pourroient riens conquester, fors perdre assez, ils s'en partirent ce soir même, et suivirent la rivière de Somme, à grand défaute de pain et de vin, par espécial, et vindrent à un gros village appellé Cherisi, l'endemain matin, là où ils trouvèrent suffisamment pain et vin, chairs et fromages, dont ils furent moult resjouis. Et quant ils se feurent repeus, ils chargèrent et emportèrent tout ce qu'ils trouvèrent de vivres. Si passèrent là endroit la rivière de Somme, au pont de bois, qui n'estoit encores rompu, ne défait, et séjournèrent illec la nuict et l'endemain, qui fut le jour de Tous Saints, car à si bon jour le duc n'avoit mie intention de faire nul exploict d'armes.

Les Allemans et les messenaires d'estrainges pays ne poroie savoir tous nommer : si m'en tairay atant.

Enssi que li dus de Lancastre et chil seigneur et chil chevalier estrange chevauchoient deviers Callais pour trouver le roy Édouwart que tant avoient désiret, il l'encontrèrent sur leur chemin à IIII lieuwes priès de Callais, à si grant multitude de gens d'armes que tous li pays en estoit couvers, et si richement armés et parés que c'estoit merveilles et grans déduis à regarder lors armes luisans, lors bannières ventellans, lors conrois parordenés, le petit pas chevauchans, ne on n'y seuist riens amender. Quant li dus de Lancastre et chil estrange seigneur deseure dit furent parvenut jusques au roy, il lor fist moult grant chière et liement les salua, et les regracia moult humblement de leur serviche et de ce qu'il estoient là venu de leur bonne vollenté. Tantost chil seigneur estrange, allemant miessenaires, flamens, bourghignons, hasbegnons, braibenchons et tout enssamble démonstrèrent au roy moult humblement leur povreté et nescessité, et comment il avoient leur avoir despendu, lors cevaux et lors harnas vendus, siques peu ou nient leur estoit demouret pour lui servir, pour qui il estoient là venus, ne pour raller en leur pays, se besoing estoit, en li priant que par se noblèche il y volsist entendre et regarder. Li roys Édouwars se conseilla assés briefment tout à cheval enmy les camps là où il estoit. Si lor respondi courtoisement qu'il n'estoit mies bien pourveus de là endroit respondre plainnement : « mès estoient durement travilliés, « sicomme je pense, che dist li roys ; si vous allés reposer et « rafreschir II jours ou III dedens Callais, et je me aviseray « et consseilleray encore à nuit ou demain plus plainne- « ment, et vous envoierai responsce telle qu'elle vous « devera souffire par raison et seloncq mon pooir. » Ces

estranges gens n'en peurent adont avoir autre cose. Si se partirent dou roy et s'en allèrent par deviers Callais pour là atendre le bonne responsce dont il avoient grant espérance d'avoir plenté de monnoie, pour aligance de leurs frès et de lors dammaiges. Il n'eurent mies plus de demy lieuwe allet qu'il encontrèrent le plus grant charoy et le plus bel de touttes pourvéanches et le mieux appareilliet qui oncques fust veus en nul pays. Apriès il encontrèrent le princhе de Galles si noblement et si ricement paré d'armes, il et touttes ses gens, que c'estoit merveilles et déduis à regarder; et avoit si grans gens en son conroy que tous li pays en estoit couvers. Et chevauchoient tout le commun par rengies et sierrés ensi que pour tantost combattre, se mestier en fust, tousjours une lieuwe ou II en sus del host le roy, sen père, siques lors charois et lors pourvéanches charioient tousjours entre les II hos : laquelle ordonnance chil seigneur estrange virent vollentiers, et moult le prisièrent.

Apriès chou que chil estrange seigneur et chevalier orent tout ce dilligamment regardé et considéret et il eurent saluet révéremment le princhе, les seigneurs et les barons qui estoient avoecq lui, et il les ot bellement et courtoisement rechups et conjoïs, enssi que chils qui bien le savoit faire, il prissent congiet de lui et li desmonstrèrent leur besoingne et leur povreté en priant humblement qu'il volsist descendre à lor nécessité, et s'en allèrent par deviers Callais logier le nuit et pour atendre le responsce et le bonne vollenté dou dit roy. Le second jour apriès chou qu'il furent venu à Callais, li roys envoya à yaux sa responsce par trois souffissans chevaliers et trois escuiers qui lor dissent plainnement qu'il n'avoient mies aportet si grant trésor d'Engleterre que pour yaux payer tous leurs frès et tout chou qu'il

vorroient demander, et li besongnoit bien ce qu'il en avoit fait venir, pour parfurnir ce qu'il en avoit entrepris ; mais, se il estoient si conseilliet qu'il volsissent venir avoecq lui et prendre l'aventure de bien et de mal, et fortune li chéist bien, il volloit bien qu'il y partesissent largement à lor avenant, sauf tant que il ne li peuissent riens demander pour lors gaiges, ne pour chevaux perdus, ne pour despens, ne dammaiges qu'il peuissent faire, ne avoir; car il avoit assés amené de gens de son pays pour achevier sa besoingne.

Celle responsce ne plaisi mies moult bien à ces estrainges seigneurs, ne à lors compaignons, qui avoient durement travilliet à grant mésaise de famine, lors chevaux et harnas vendus et engagiés par povreté, enssi comme vous avés oy; et touttesfois il n'en peurent autre cose avoir, fors tant que on presta à cascun aucune cose par grasce pour raller en son pays, mais ce fu moult petit. Si se parti chacuns de Callais enssi qu'il peult, et en ralla chacuns par deviers son pays, li ungs à piet, par deffaute de cheval et d'argent, comme gens desconffis ; li ungs vendoit chou qu'il avoit de harnas ou le metoit en gages à son hoste, li autres vendoit se cotte, li autres ses estiviaux, chacuns enssi que mieux pooit, car il n'y avoit si rice qui riens euist de remannant pour deffendre, ne pour aidier son compaignon. Bien ay oy dire que li marchis de Misse et d'Euriant y avoit longement séjourné à grant compaignie, et avoit tant despendut qu'il n'en peuist raller en son pays pour nul fin qu'il peuist faire. Si eult conssel qu'il s'en yroit apriès le roy Édouwart, si se meteroit en aventure de tout perdre et d'aucune cose recouvrer, siqu'il fist. Si s'en alla par deviers le roy et se mist en le compaignie dou prinche de Galles. Je me tairay à tant de celle chevauchie que li dus de Lancastre fist avoecq ces estraingnes seigneurs et chevaliers, par grant

sens et subtilité, pour yaux mener hors de Callais, affin que li roys et ses gens peuissent y estre herbergiés en paix et à leur aise, quant il seroient armet, et que ces gens estraingnes ne leur fesissent destourbier, ou par aventure qu'il ne s'en vosissent point partir jusques adont que on leur euist payé lors frès et rendu lors dammaiges. Et retourneray au roy d'Engleterre et compteray-je l'ordonnauche de son arroy et de se chevauchie, affin que tout seigneur, baron et chevalier y peuissent prendre exemple.

Sec. réd. — En ce séjour vinrent nouvelles au duch de Lancastre que li rois d'Engleterre ses sires estoit venus et arrivés à Calais, et li mandoit que tantost il se retraisist vers lui à toute se compagnie [1]. De ces nouvelles furent liet [2] tout li compagnon d'estragnes pays, pour l'espérance d'avoir monnoie, qui avoient eu grant faute d'argent et enduré tamainte mésaise : si se partirent liement de là, et rapassèrent le rivière là meismes et se retraisent par devers Calais là où il cuidoient trouver le roy d'Engleterre. En ceste chevaucie estoit messires Henris de Flandres atout CC armeures de fier ; et de Braibant y estoient messires Henris de Bautresen, sires de Berghes, messires Gérars de le [3] Heirde [4], sires de Bautresen, messires Frankes de Halle ; de Haynau, messires Gautiers de Mauni et messires Jehans de Gommegnies ; Hesbegnons, messires Godefrois sire de Harducmont et messires Jehans, ses fils, messires Gautiers de Hautepenne, leurs cousins, messires Renauls de Boullant, messires Jehans de Duras, messires Thiéris de Sieraing, messires Gautiers de Sieraing, ses frères, messires Rasses de Jumeppe, messires Gilles [5] Sorles [6], messires Jehans de Bernamont, messires

[1] Ausi à voir dire, n'osoit-il passer plus avant, tant pour ce qu'il avoit perdu de ses gens grant foison devant Bar-sur-Sainne comme pour la doubte du gentil conte de Saint-Pol et de sa route. — [2] Et joyeux. — [3-4] Herde... Horde. — [5-6] De la Tanne.

Renars de Berghes et pluiseurs aultres[1]. Les Alemans et les messenaires d'estragnes pays ne poroie-je sçavoir tous nommer, si m'en tairai atant.

Ensi que li dus de Lancastre[2] et cil baron et cil chevalier[3] s'en retournoient devers Calais, pour trouver le roy d'Engleterre que tant avoient désiret, il l'encontrèrent[4] sus le chemin[5] à IIII lièwes priès de Calais, à si grant multitude de gens d'armes que tous li pays en estoit couvers, et si richement armés et parés que c'estoit merveilles et grant déduis au regarder les armes luisans, leurs banières ventelans,[6] leur conroi[7] par[8] ordenance le petit pas chevauçant, ne on n'i sewist riens amender. Quant li dus de Lancastre et cil signeur[9] dessus nommés par furent venu jusques[10] au[11] roy, il leur fist moult grant cière et liement les salua et les regratia moult humlement de leur service et de ce qu'il estoient là venu de leur bonne volenté. Tantost cil signeur estragne, Alemant, messenaire, Braibançon[12] et Hesbegnon[13], tout ensamble, remonstrèrent au roy moult[14] bellement[15] leur povreté et nécessité, comment il avoient[16] leur avoir despendu, leurs chevaus et leurs harnas vendus, siques peu ou nient leur estoit demoret, pour lui servir ou quel nom il estoient là endroit venus, ne[17] pour eulx[18] raler en leur pays se besoings estoit : se li pryèrent que par sa noblèce il y volsist entendre et regarder. Li rois se consilla assés briefment tout à cheval enmi les camps là où il estoit : si leur respondi courtoisement : « Beau seigneur, « je ne suis mies bien pourveus d'icy endroit respondre plainnement, et vous estes durement travilliet, sicom je pense : si vous « alés reposer et rafrescir II jours ou III dedens Calais, et je « m'en aviserai et consillerai encores[19] anuit[20] et demain plus « plainnement, et vous envoierai response tele qu'il vous devera

[1] Chevaliers et escuyers. — [2-3] Et sa grand routte de barons et chevaliers. — [4-5] Sur les champs. — [6-7] Leurs batailles. — [8] Bonne. — [9] Alemans. — [10-11] Devant le. — [12] Flamans. — [13] Hennuyers et d'autres nations. — [14-15] Humblement. — [16] En l'attendant. — [17-18] Ne n'avoient de quoy pour. — [19-20] Entre ci et le matin... aujourd'huy.

« souffire par raison, et selonc mon pooir. » Ces estragnes gens n'en peurent adont avoir aultre response, ne aultre cose : si se partirent et dou roy et de le route le duch de Lancastre, et s'en alèrent[1] par devers Calais. Quant il eurent chevauciet environ demi lièwe, il encontrèrent le plus biel charoi et le plus grant et le mieus estoffé de toutes pourvéances et le mieuls appareilliet que onques fust veus en nul pays. Apriès il encontrèrent le prince de Galles si noblement et si ricement paret d'armes et toutes ses gens que c'estoit grans biautés à regarder, et avoit si grans gens en son conroi que tous li pays en estoit couvers, et chevauçoient tout le commun pas, rengiés et serrés ensi que pour tantost combatre se mestier fust, toutdis une lièwe ou II ensus del host le roy son père, siques leurs charois et leurs pourvéances charioient toutdis entre leurs II hos, laquele ordenance cil signeur estragnier veirent moult volentiers, et moult le prisièrent.

Apriès ce que cil signeur estragnier eurent tout ce diligamment regardet et considéret, et il eurent saluet réveramment le prince, les signeurs et les barons qui estoient avoech li, et li princes ossi les eut bellement et courtoisement receus et conjoïs, ensi que cils qui bien le savoit faire, il prisent congiet de li et li remonstrèrent leur besongne et leur povreté, en priant humlement qu'il volsist descendre à lor nécessité. Li princes leur acorda liement et volentiers : si passèrent oultre et chevaucièrent tant que il vinrent à Calais, et là se logièrent. Le secont jour apriès ce que il furent venu à Calais, li rois d'Engleterre envoia à yaus sa response par III souffissans chevaliers qui leur disent plainnement que il n'avoit mies aporté si grant trésor d'Engleterre que pour yaus payer tous leurs frès et tout ce qu'il voroient demander, et li besongnoit bien ce qu'il en avoit fait venir, pour parfurnir ce qu'il en avoit entrepris ; mais, se il estoient si consilliet que il volsissent venir avoecques li et prendre l'aventure et le fortune de bien et de mal, et bonne aventure li eschéist en ce voiage, il voloit qu'il y partesissent

[1] Tout droict.

bien et largement[1], sauf tant qu'il ne li peuissent riens demander pour leurs gages, ne pour chevaus perdus, ne pour despens, ne damages qu'il peuissent faire, ne avoir, car il avoit assés amenés gens de son pays pour achiever sa besongne. Ces responses ne plaisirent mies bien à ces signeurs estragniers, ne à leurs compagnons qui avoient durement travilliet et despendu le leur, engagiés leurs joiaus et leurs chevaus et leurs harnas, et li plus vendus par nécessité, et toutesvoies il n'en peurent aultre cose avoir, fors tant que on presta à cascun aucune cose, par grasce, pour raler en son pays. Si y eut aucuns des signeurs qui s'en alèrent devers le roy pour tout paraventurer, [2] car blasmes leur euist esté de retourner sans aultre cose faire [3].

Vous devés savoir que li roys englès fist en celle saison le plus grant appareil et le plus souffissant que nuls euist oncques veus, ne oy à parler en Engleterre, pour acomplir sen entension et pour venir en Franche si puissamment seloncq ce qu'il avoit dit, enssi que vous avés oy chy-devant. Et ainschois qu'il se partesist d'Engleterre, il fist tous les contes et les barons de France qu'il tenoit pour prisonniers partir, et mettre le roy de France ens ou castiel de Londres, qui est grans et fors, séans sus le Tamise, et son jone fil, monseigneur Phelippe, avoecq lui, et les rastreindi et tolli moultde leurs déduis et les fist garder plus estroitement que devant. Apriès, quant il fu appareilliés, il fist assavoir partout que tout cil qui estoient appareilliet et pourveut pour venir en France avoecq lui, se traisissent par deviers le ville de Douvres; car il lor livreroit nès et vaissiaux pour passer. Chacuns s'apareilla au mieux qu'il peut, et n'y

[1] S'aucune bonne adventure lui advenoit. — [2-3] Car à leur advis trop grand blasme leur eust esté de retourner en leurs marches sans autrement exploicter.

demora nuls escuiers, ne chevaliers, ne homs d'onneur qui fust haitiés, de l'aage de entre XX ans à LX ans, en Engleterre, qui ne fuist honteux de demorer ou pays, quant il virent que li roys, leurs sires, qu'il amoient tant, en alloit si puissamment, et que chacuns le sieuwoit de tel pooir qu'il avoit, siques priès tout li conte, li baron, li chevalier et li escuier dou pays d'Engleterre vinrent à Douvres à grant vollenté apriès leur seigneur, si richement montés et appareilliés qu'il peurent, excepté chiaux que li roys et ses conssaux avoient ordonné et estaubli pour garder ses castiaux et ses baliages, ses mairies, ses offisses et ses pors de mer. Quant tout furent assamblet à Douvres et ses navies appareillies, li roys fist touttes ses gens, petis et grans, assambler en une plache; si lor dist plainnement que sen intention estoit telle qu'il volloit passer oultre et entrer ou royaumme de Franche, sans jamais rapasser jusques adont qu'il aroit fin de guerre ou paix à se souffissanche et à se grant honneur, ou il moroit en le painne; et, se il y avoit entre yaux aucun qui ne fuissent de chou atendre conforté, il looit et prioit que chil s'en volsissent raller en lors maisons par bon gret. Mès sachiés que tout y estoient venu de si grant vollenté que nuls ne fu tels qu'il en volsist raller. Si entrèrent tout en naves et en vaissiaux qu'il trouvèrent appareilliés, ou nom de Dieu, de saint Gorge et de saint Nicolas, et arivèrent à Callais II jours devant le feste de le Toussaint, qui fu l'an de grâce mil CCC.LIX.

Sec. réd. — Or vous deviserons le manière et ordenance dou grant appareil que li rois d'Engleterre fist faire ançois que il partesist de son pays, et qu'il eut en ce voiage, dont je ne vous ay encores parlé : si ne s'en doit-on mies briefment passer, car onques si grans, ne si bien ordonnés n'issi hors d'Engleterre.

Ançois que li rois d'Engleterre se partesist de son pays, il

fist tous les contes et les barons de France, qu'il tenoit pour prisonniers, départir et mettre en pluiseurs lieus et en fors chastiaus parmi son royaulme, pour estre mieuls au-deseure d'yaus, [1] et fist mettre le roy de France ens ou chastiel de Londres qui est grans et fors, séans sus le rivière de le Tamise, et son jone fil, monsigneur Phelippe, avoech lui, et les restraindi et leur tolli moult de leurs déduis, et les fist garder plus estroitement que devant. Apriès, quant il fu apparilliés, il fist asavoir partout que tout cil qui estoient apparilliet et pourveu pour venir en France avoecques lui, se traissent apertement par devers le ville de Douvres; car il leur livreroit nès et vaissiaus pour passer. Cascuns s'apparilla au mieuls qu'il peut, et ne demora nuls chevaliers et escuiers, ne homs d'onneur, qui fust hettiés, de l'eage de entre XX ans et LX, que tout ne parteissent, siques priès tout li conte, li baron, li chevalier et li escuier dou royaulme d'Engleterre vinrent à Douvres, excepté chiauls que li rois et ses consauls avoient ordonné et establi pour garder ses chastiaus, ses balliages, ses mairies, ses offisces et ses pors sus mer, ses havènes et ses passages. Quant tout furent assamblet à Douvres et ses naves appareillies, li rois fist ses gens petis et grans assambler en une place au-dehors de Douvres: si leur dist plainement que se intention estoit tele que il voloit passer oultre et entrer ou royaulme de France, sans jamais rapasser jusques adont que il aroit fin de guerre ou pais à se souffissance et à sen grant honneur, ou il morroit en le painne, et, se il y avoit entre yaus aucuns qui ne fuissent de çou attendre conforté, il leur prioit que il s'en volsissent raler en leurs maisons par bon gret. Mès sachiés que tout y estoient venu de si grant volenté que nuls ne fu tels qu'il en volsist raler. Si entrèrent tout en naves et en vaissiaus qu'il trouvèrent appareilliés, ou nom de Dieu et de saint Jorge [2],

[1-2] Et ordonna que le roy de France iroit faire sa résidence et demeure au chastel de Londres, qui estoit moult grant et fort, séant sur la rivière de la Tamise, et monseigneur Philippe, son jeune fils,

et arrivèrent à Calais II jours devant la feste de Toussains, qui fu l'an de grasce M.CCC.LIX.

Quant li roys Édouwars fu arivés à Callais, il et li prinches de Galles, ses ainnés fils, et encorres III de ses fils, monseigneur Lionnel, monseigneur Jehan et monseigneur Aimmon, et tout li autre seigneur enssieuwant et touttes lors gens; il fissent descargier lors chevaux et touttes leurs pourvéanches, et séjournèrent à Callais par

avecques luy; et les restraignit et leur tollit moult de leurs déduits, et avec tout ce les fist garder plus estroittement que devant, et se faisoit-il pour tant qu'il s'absentoit de son royaume et les eslongnoit pour aller achever son entreprise sur ses ennemis. Après, quant il eut faict ses besognes pour partir, il fit assavoir par tout son royaume, où il estoit mestier, que tous ceux qui estoyent appareillés et pourveus pour venir en France en sa compagnie, se tirassent devers la cité de Douvres, car il leur feroit livrer nefs et vaisseaux pour passer la mer. Chascun s'appareilla au mieux qu'il peut, et ne demoura ou royaume d'Angleterre nul chevalier, n'escuyer, n'homme d'honneur (qui fut de l'aage d'entre vingt ans et soixante), que tous n'y allassent, excepté ceux que le roy et son conseil avoyent estably pour garder les places et forteresses. Quant tous furent assemblés à Douvres et à l'entour et que ces nefs furent appareillées, le roy fit toutes ses gens, grans et petis, assembler en une place, au dehors de Douvres. Si leur dit pleinement que son intention estoit telle qu'il vouloit passer outre au royaume de France, sans jamais rappasser en Angleterre, jusques à tant qu'il auroit fin de guerre ou paix à suffisance et à son grand honneur, ou il mourroit en la peine, et s'il y avoit aucuns entre eux, qui ne fussent de ce faire tous confortés pour entièrement attendre l'aventure, il leur prioit affectueusement qu'ils s'en retournassent en leur païs tout à bon gré. Mais tous dirent qu'ils suivroyent leur roy, et ne s'en voulut un seul retourner; ainçois entrèrent tous en nefs et en vaisseaux qu'ils trouvèrent appareillés au nom de Dieu et de sainct George, et y bouttèrent leurs chevaux et leurs habillemens (A).

IIII jours ou V ; puis fist li roys commander que chacuns fust appareilliet de mouvoir, car il ne volloit plus séjourner, ains en volloit aller apriès son cousin le duc de Lancastre, car il ne savoit comment il li estoit. Si se parti l'endemain au matin de le ville de Callais et vint sur les camps atout son grant ost et atout le plus grant charoy et le mieux atelet que nuls veist oncques yssir d'Engleterre : on disoit qu'il y avoit plus de VI^{m} chars bien attelés, qui tout estoient appasset d'Engleterre. Puis ordonna ses batailles si noblement, si richement parés, petis et grans, que c'estoit solas et grans déduis à regarder. Et fist premier son connestable, que on clammoit le conte de le Marche, chevauchier au devant d'une lieuwe par devant se bataille, atout VI^{c} armures de fier des plus appers de son host et mil archiers. Apriès, il fist et ordonna se bataille et prist bien III^{m} armures de fier avoecq lui et V^{m} archiers, et chevauchoit toudis, tout rengiés et sierrés, apriès sen connestable, enssi que pour tantost combattre, se besoing en fuist. Apriès celle grant bataille, chevauçoit et charioit li grans charois qui duroit bien II lieuwes franchoises et plus, qui menoit touttes coses que on pooit adviser, dont on a besoing en ost et en terre de guerre, et que on ne avoit oncques plus en avant veu, sicomme moulins à le main, fours pour quire pain, pour doubtanche que tous fours et moullins ne fuissent brissiés là où il venroient. Apriès venoit li forte bataille dou prinche de Galles et de ses frères, et avoient chil seigneur enffant dou roy XXV^{c} armures de fer, noblement montés et richement parés, et chevauçoient toudis par derrière et d'encoste le charroy, rengiés et serrés sicomme pour tantost combattre, se besoing en fust. Et avoient IIII^{m} archiers avoecq yaux et otant de brigans qui toudis faisoient l'arrière-garde, et ne laissoient

mies ung garchon derrière yaux, con petis qu'il fust, qu'il ne le attendesissent, et ne pooient aller bonnement plus loing que III lieuwes le jour. Et si doit-on savoir que toudis plouvoit ouniement nuit et jour, qui faisoit à tous trop grant contraire, ossi bien as hommes comme as chevaux, et as grans comme as petis. Si trouvèrent tout le pays gastet jusques à Arras, et wuidiet de tous biens dont on devoit vivre. Si poet-on savoir que touttes mannières de gens furent et estoient à trop grant meschief et mésaise, tant pour deffaulte de pain, de vin et de char, comme pour le lait tamps et le grant plouvaige qu'il faisoit et avoit fait tout le tamps d'estet et le wain enssuiwant, par quoy le vin de celle vendenge ne valli riens en Franche, et ossi fist grant plouvaige et ounit tout le tamps d'ivier apriès.

C'est bien raison que je vous nomme les contes et les seigneurs qui furent avoecq le roy englès en ce voiage: premièrement monseigneur Édouwart, son aisné fil, prinche de Galles, et puis monseigneur Lion, son autre fil, qui fu puis duc de Clarense, et son autre fil monseigneur Jehan, qui s'appelloit adont conte de Richemont, et puis messires Aimmons, li mainsnés des IIII. Si y estoient messires Henris, dus de Lancastre, li contes de le Marce, connestables d'Engleterre, li contes de Herfort et de Norhantone, li contes d'Arondiel, li contes de Sallebrin, li contes de Warvich, li contes de Sufforch, li contes d'Askesufforch, li évesques de Lincolle, li évesques de Durem, li sires de Gobehen, messires Richars de Stanfort, li sires de Persi, li sires de Ros, li sires de Nuefville, li sires de Moutbray, messires Gautiers de Manny, li sires de le Warre, messires Jehans Camdos, li sires de Felleton, messires James d'Audelée, li sires de Braseton, li viscontes de Biaumont, li sires de Fit-Wautier, li sires de Basset, li sires de Manne, li sires de Willebi, mes-

sires Biétremieux de Bruech, messires Richars de Pont-Chardon, messires Richars de Pennebruges et grant fuisson de barons et de bons chevaliers que je ne puis mies tout nommer. Et si y estoient li grans sires Despenssiers en grant arroy et li troisiemmes des chevaliers frères messire Hue et messire Thummas, et VII autres chevaliers de son hostel. Si y estoient messires Thummas de Grantson, li sires de Ferrières, messires Estiévènes de Gousenton; et de le conté de Bourgoingne, li contes de Montbliar, messires Guillaummes de Grantson et messires Jehans dou Noef-Castiel. De tous autres seigneurs estraingniers y avoit petit, car il s'estoient parti dou roy très-colieux, sicomme vous avés oy, excepté li marquis de Mise et d'Eurient.

Sec. réd. — Quant li rois d'Engleterre fu arrivés à Calais, et li princes de Galles ses ainnés fils et encores III de ses enfans, messire Léoniel conte de Dulnestre, messires Jehans, contes de Ricemont, et monsigneur Aymon le plus jone des IIII, et tout li signeur ensiewant et toutes leurs gens, il fisent descargier leurs chevaus, leur harnas et toutes leurs pourvéances, et séjournèrent à Calais par IIII jours; puis fist li rois commander que cascuns fust appareilliés de mouvoir, car il voloit chevaucier apriès son chier cousin le duch de Lancastre. Si se parti li dis rois l'endemain au matin de le ville de Calais atout son grant arroy, et se mist sus les camps atout le plus grant charoy et le mieuls atelé que nuls veist onques issir d'Engleterre. On disoit qu'il avoit plus de VI^m chars bien atelés, qui tout estoient apasset d'Engleterre. Puis ordonna ses batailles si noblement et si ricement parés, uns et aultres, que c'estoit solas et déduis au regarder, et fist son connestable que moult amoit, le conte de le Marce, premièrement chevaucier atout V^c armeures de fier et M arciers, au devant de se bataille. Apriès [1], sa bataille

[1] La bataille des marescaus.

chevauçoit, où il avoit [1] III[m] [2] armeurs de fier et [3] V[m] [4] arciers, et chevaucoient il et ses gens, toutdis rengiet et sieret, apriès le connestable. Ensievant la bataille dou roy venoit li grans charois qui comprendoit bien II lièwes de lonch, et y avoit plus de VI[m] chars tous atelés qui menoient toutes pourvéances pour l'ost et ostieus dont on n'avoit point veu user en devant de mener avoecques gens d'armes, sicom moulins à le main, fours pour cuire et aultres coses pluiseurs nécessaires. En apriès chevauçoit li forte bataille dou prince de Galles et de ses frères, où il y avoit XXV[c] armeures de fier noblement montés et ricement parés, et toutes ces gens d'armes et cil arcier rengiet et sieret ensi que pour tantost combatre se mestier euist esté. En chevauçant ensi il ne laissassent mies un garçon derrière euls qu'il ne l'attendesissent, et ne pooient aler bonnement non plus que [5] III [6] lièwes le jour. En cel estat et en cel arroy furent-il encontré dou duch de Lancastre et des signeurs [7] estragniers, sicom ci-dessus est dit, entre Calais et l'abbeye de Likes sus uns biaus plains. Car encore y avoit en l'ost le roy d'Engleterre jusques à V[c] varlès atout pelles et cuignies, qui aloient devant le charoi et ounioient les chemins et les voies et copoient les espines et les buissons pour charyer plus aise [8].

[1-2] II[m]. — [3-4] VI[m]. — [5-6] IV. — [7] Et des comtes et barons. — [8] En ce grand charroy dessusdict avoient les seigneurs et les riches hommes d'Angleterre tentes et pavillons, moulins, fours pour cuire et forges pour forger fers de chevaux et toutes autres choses à leur faict nécessaires. Et si avoyent plusieurs nacelles et batelets moult subtilement faicts de cuir boulu, et se povoyent dedans bien ayder troys hommes pour nager dedans ung estang ou parmi un vivier, combien grant qu'il fust et pescher dedans à leur volonté, de quoy ils eurent grand aise tout le temps et tout le caresme, voire les seigneurs et gens d'estat; mais les communes gens se passoyent de ce qu'ils povoyent avoir. Et avec tout ce, le roy avoit bien pour lui soixante fauconniers à cheval, chargés d'oiseaux et bien soixante couples de forts chiens et autant de lévriers, dont il alloit tous les jours ou en chasse ou en gibier d'oyseaux, et aussi plusieurs grands seigneurs et riches hommes avoyent leurs chiens et oyseaux comme le roy (A).

Or vous voeil-je nommer les plus grans signeurs de l'ost le roy d'Engleterre et qui passèrent le mer adont avoecques li, ou en le compagnie le duch de Lancastre, son cousin germain. Premièrement ses IIII fils monsigneur Édowart, monsigneur Léonniel, monsigneur Jehan, monsigneur Aymon; et puis monsigneur Henri duch de Lancastre, monsigneur Jehan conte de le Marce, connestable d'Engleterre, le conte de Warvich et le conte de Sufforch mareschal d'Engleterre, le conte de Herfort et de Norhantonne, le conte de Sallebrin, le conte de Stanfort, le conte d'Askesufforch, l'évesque de Lincolle, l'évesque de Durem, le signeur de Persi, le signeur de Nuefville, le signeur Despensier, le signeur de Ros, le signeur de Mauni, monsigneur Renant de Gobehen, le signeur de Moutbray, le signeur de le Ware, monsigneur Jehan Chandos, monsigneur Richart de Pennebruge, le signeur de Manne, le signeur de Willebi, le signeur de Felleton, le signeur de Basset, le signeur de Carleton, le signeur de Filwatier, monsigneur Jame d'Audelée, monsigneur Biétremieu de Brues, le signeur de Salic, messire Estiévène de Gousenton, messire Hughe de Hastinges, messire Jehan de Lille, [1] messire Néel Lorinch et grant fuison d'autres que je ne puis et ne sçai mies tous nommer. Si chevaucièrent cil signeur ordonnéement, ensi que dessus est dit, très que il partirent de Calais, et passèrent tout parmi Artois et au dehors de le cité d'Arras, et tenoient auques le chemin que li dus de Lancastre avoit tenu quant il passa premièrement. Si ne trouvoient ces gens d'armes que vivre sus le plat pays, car tout estoit boutet ens les forterèces, et si estoit le pays, de grant temps avoit, si apovris et si essilliés, et meismement il faisoit si chier temps parmi le royaulme de France et si grant famine y couroit, pour le cause de ce que on n'avoit III ans en devant riens [2] ahané [3] sus le plat pays, que, se blés et avainnes ne leur venissent de Haynaut et de Cambresis, les gens morussent de faim en Artois, en Vermendois et en l'évesquiet de Laon et de

[1] Messire Raoul de Ferrières. — [2-3] Labouré.

Rains. Et pour ce que li rois d'Engleterre, ançois que il partesist de son pays, avoit oy parler de le[1] famine et de le povreté de France, estoit il ensi venus bien pourveus, et cascuns sires ossi selonch son estat, excepté de fuerres et d'avainnes; mès de ce se passoient leur cheval au mieus qu'il pooient. Avoech tout ce li temps estoit si crus et si plouvieus que ce leur faisoit trop de meschief et à leurs chevaus; car priesque toutes les nuis plouvoit-il à[2] randon sans cesser, et tant pleut en ce wain que li vin de celle vendenge ne vallirent rien en celle saison.

Tant chevauça li rois d'Engleterre à petites journées, et toutes ses hos, qu'il approça durement Bapaumes.

Sec. réd. — Je vous dirai d'une aventure qui avint sus ce voiage à monsigneur Gallehaut de Ribeumont, un très-hardit et appert chevalier de Pikardie. Vous devés savoir que toutes les villes, les cités et li chastiel sus le passage dou roy d'Engleterre estoient trop bien gardé; car cascune bonne ville de Pikardie prendoit et recevoit chevaliers et escuiers à ses frès. Li contes de Saint-Pol se tenoit à CC lances dedens le cité d'Arras, li connestables de France à Amiens, li sires de Montsaut à Corbie, messires Oudars de Renti et messires Engherans Duedins à Bapaumes, messires Bauduins Dennekins, mestres des arbalestriers[3], à Saint-Quentin, et ensi de ville en ville et de cité en cité, car[4] il savoient tout notorement[5] que li rois d'Engleterre venoit asségier le bonne cité de Rains. Or avint que cil de Péronne en Vermendois, qui estoient[6] auques[7] sus le passage dou roy d'Engleterre, car il et ses gens poursievoient toutdis les rivières, et ceste ville dessus ditte siet sus le rivière de Somme, n'avoient encores point de chapitainne, ne de gardyen, et se les approçoient li Englès durement, dont il n'estoient mies bien aise. Si se avisèrent de monsigneur Gallehaut de Ribeumont[8], qui n'estoit encores nulle part retenus, liquels se tenoit, sicom il

[1] Grande. — [2] Grant. — [3] De France. — [4-5] On disoit tout communaument. — [6-7] Assez. — [8] Natif de Picardie.

furent adont enfourmé, à Tournay. Cil de Péronne envoyèrent devers lui lettres moult courtoises, en lui priant que il volsist prendre priès de venir aidier à garder le bonne ville de Péronne à ce que il poroit avoir de compagnons, et on li paieroit XX frans tous les jours pour se personne, et cascun chevalier desous lui X frans, et cascune lance pour III chevaus un franch le jour. Messires Gallehaus qui désiroit et demandoit les armes partout et qui se vei pryés moult courtoisement de chiaus de Péronne, ses bons voisins [1], s'i acorda légièrement, et respondi et leur manda qu'il iroit et que il seroit là dou jour à l'endemain. Si se pourvei au plus tost qu'il peut, et pria et cueilla des bons compagnons en Tournésis, et se parti de Tournay, [2] espoir [3] lui XXX[e] [4], et toutdis li croissoient gens, et manda à monsigneur Rogier de Coulongne qu'il fust contre lui sus un certain lieu que il li assigna. Messires Rogier y vint lui XX[e] de bons compagnons. Tant fist messires Gallehaus que il eut bien L lances de [5] bonnes gens [6], et s'en vinrent logier un soir en approçant Péronne, à II petites liewes priès des ennemis, et en un village sus les camps où il ne trouvèrent [7] nullui, car tout s'estoient boutet les gens dou plat pays ens ès forterèces [8]. L'endemain au matin il devoient venir à Péronne, car il n'en estoient mies lonch. Quant ce vint apriès souper, sus l'eure de mienuit, et que on eut ordené leur ghet, ensi que on bourde et gengle d'armes, et il en avoient entre euls assés matère de parler, messires Gallehaus dist : « Nous serons demain moult matin « en le ville de Péronne, se nous volons ; mès, ançois que nous « y entrissions, je consilleroie que nous chevaucissions sus les « frontières de nos ennemis, car je croi assés que il en y a « aucuns qui, pour yaus avancier ou pour le convoitise de « trouver aucune cose à fourer sus le pays, se desroutent et

[1] Quand il eut entendu ceste requeste qui ne lui estoit que toute honorable. — [2-3] Environ. — [4] Tous à cheval, bien montés et armés. — [5-6] Très-bonnes gens et bien en point. — [7-8] Ne homme, ne femme, ne vieil, ne jeune, car tous les gens du plat païs s'estoyent retraicts par les bonnes villes et forteresses plus prochaines.

« prendent l'avantage dou chevaucier matin : si porions bien « tels trouver d'aventure qui paieroient nostre escot. » A ces parolles et à ceste ordenance que vous oés, s'acordèrent tout li compagnon, et le tinrent en secret li mestre entre yaus, et furent tout prest au point dou jour, et li cheval ensellé. Si se misent as camps assés ordonnéement, et issirent hors de leur chemin qui tiroit pour aler à Péronne, et commenchièrent à [1] varyer [2] le pays et à costyer bos [3] et bruières pour savoir se il veroient nullui [4], et vinrent en un village où les gens avoient fortefyet le moustier [5]. Là descendirent messires Gallehaus et se route pour yaus rafreschir, car ens ou fort avoit pain et char et vin assés, et cil qui dedens estoient, leur offrirent à prendre ent à leur volenté [6]. Entrues que il estoient là en le place devant le fort, messires Gallehaus appella II de ses escuiers, desquels Bridouls de Calonne fu li uns, et leur dist : « Chevauciés devant et avant sus ces camps et descouvrés le pays « devant et derrière à savoir se vous trouverés nullui, et « revenés chi à nous, car nous vous attenderons ci. » Li doi escuier se partirent, montés sus fleur de coursier, et prisent les camps, et s'adrecièrent vers un bois qui estoit à demi lièwe françoise priès de là.

Celle matinée chevauçoit messires Renauls de [7] Boullant [8], uns chevaliers d'Alemagne de le route le duch de Lancastre, et avoit chevauciet depuis l'aube crevant et tournyet tout le pays et n'avoit riens trouvé : si s'estoit là arrestés. Li doy escuier dessus nommet vinrent celle part, et cuidièrent que ce fuissent aucunes gens d'armes dou pays qui se fuissent là mis en embusche [9], et chevaucièrent si priès que il avisèrent l'un l'autre. Or avoient li doi escuier françois parlé ensamble et dist : « Se ce sont ci Alemant ou Englès, il nous fault « faindre de dire que nous soions François, et se il sont de

[1-2] Cerchier. — [3-4] Et grans bruières, pour scavoir si loing, ne près ils verroyent personne à pied, ne à cheval. — [5] Assez gentement. — [6] Et plaisir. — [7-8] Bollant. — [9] Pour surprendre leurs ennemis à l'avantage.

« ce pays, tant bien nous nous nommerons. » Quant il furent parvenu si priès d'yaus que pour parler et entendre l'un l'aultre, li doi escuier perçurent tantost à leur contenance que il estoient estrangnier et leur ennemi. Messires Renauls de Bollant parla et demanda : « A cui sont li compagnon? » en langage alemant. Bridouls de Calonne respondi, qui bien savoit parler cesti langage, et dist : « Nous sommes à monsigneur « Biétremieu de Brues. » — « Et où est messires Biétremieus « de Brues? dist li chevaliers. » — « Sire, respondi li escuyers, « il n'est pas loinch de ci, il est chi desous en ce village. » — « Et pourquoi est-il là arrestés? dist li chevaliers. » — « Sire, pour ce que il nous a envoyés devant pour savoir se il « trouveroit riens à fourer, ne à courir sus ce pays. » — « Par « ma foy, dist messires Renauls, nennil [1]; j'ay courut tout aval « ce pays, mès je n'ay riens trouvé. Retournés vers lui et li « dittes qu'il traie avant, et nous chevaucerons ensamble devers « Saint-Quentin, à savoir se nous trouverions point milleur « marcié, ne aucune bonne aventure [2]. » — « Et qui estes-vous « sire? dist li escuiers qui parloit à lui. » — « On m'appelle, « respondi li chevaliers, Renault de Boullant; dittes-le ensi à « monsigneur Biétremieu. » A ces paroles [3] retournèrent li doy escuier [4], et vinrent au village où il avoient laissiés leurs mestres. Sitost que messires Gallehaus les vei, il demanda : « Queles de vos nouvelles? Avés-vous riens veu, ne trouvé? » Il respondirent : « Sire, oïl, assés par raison. Chi dessus en « ce bos est messires Renaus de Boullant, lui espoir XXX[e], et « a hui toute ceste matinée chevauciet : si vous désire moult « à avoir en se compagnie pour chevaucier encore plus avant « devers Saint-Quentin. » — « Comment, dist messires Gal- « lehaus, que dittes-vous? Messires Renauls de Boullant est « uns chevaliers d'Alemagne et de le chevaucie le roy d'Engle- « terre. » — « Tout che savons-nous bien, sire, disent li

[1] Je tiens que guère n'y trouverez. — [2] Car icy a maigre séjourner. — [3-4] Respondirent li doi escuier : « A vostre congié, monseigneur. »

« escuier. » — « Et comment dont estes-vous partis de li? » — « Sire, respondi Bridous de Calonne, je le vous dirai. » Adont li recorda-il toutes les parolles qui ci-dessus sont dittes. Et quant messires Gallehaus les eut oyes, il pensa sus un petit et en demanda conseil à monsigneur Rogier de Coulongne et à aucuns chevaliers qui là estoient, qu'il en estoit bon à faire. Li chevaliers respondirent et disent : « Sire, vous demandés « aventure, et quant elles vous viennent en le main, si les « prendés ; car en toutes manières doit-on et poet-on par droit « d'armes grever son ennemi. »

A ce conseil s'acorda légièrement messires Gallehaus, qui estoit désirans de trouver ses ennemis, et fist restraindre ses plates[1] et recengler son coursier, et mist son bachinet à visière, par quoi il ne peuist estre congneus, et ensi fisent tout li aultre, et fist encores renvoleper son pennon, et puis issirent dou village et prisent les camps. Si chevaucièrent à l'adrèce devers le bois où messires Renauls de Boullant les attendoit, et pooient estre environ LXX armeures de fier, et messires Renauls n'en avoit que XXX. Sitost que messires Renauls les perçut sus les camps, il se apparilla moult bien et recueilla ses gens, et se parti moult ordonnéement de sen embusche, son pennon tout desvolepé devant lui, et s'en vint le petit pas devers les François qu'il cuidoit estre Englès. En approçant, il leva se visière et salua monsigneur Gallehaut, ou nom de monsigneur Biétremieu de Brues. Messires Gallehaus se tint tous couvers et li respondi assés faintement et puis dist : « Alons, alons, chevauçons avant. » Dont se traisent ses gens tous d'un lés et fisent leur route, et li Alemant le leur. Quant messires Renaus de Boullant en vei le manière et comment messires Gallehaus chevauçoit et regardoit de costet sur lui à le fois et point ne parloit, si entra[2] en souspeçon, et n'eut mies chevauciet en cel estat le quart d'une liewe quant il s'arresta tous quois dalés son pennon et entre ses gens, et dist tout en hault[3] à monseigneur[4] Galehault : « Je fai doubte, sire

[1] Appareiller et. — [2] Incontinent. — [3-4] Monsire.

« chevalier, que vous ne soyés point messires Biétremieus de « Bruhes, car monsigneur Biétremieu cognoi-je assés, mais « point ne vous ay encores ravisé : si voel que vous vous nommés « ançois que je chevauce plus avant en vostre compagnie. » A ces mos leva messires Gallehaus [1] le tieste [2], et, en lui avançant devers le chevalier pour lui prendre par les resnes de son coursier, escria : « Nostre-Dame Ribeumont ! » et tantost messires Rogiers de Coulongne dist : « Coulongne à le rescousse ! » Quant messires Renauls de Boullant se vei en ce parti, il ne fu mies trop effraés, mès mist le main moult apertement à un [3] espoit [4] de guerre que il portoit à son costet, fort et roit, et le traist hors dou fuerre, et ensi que messires Gallehaus s'avança, qui le cuida prendre et arrester par le frain, messires Renauls li encousi ce roit espoit ens ou costé par tel manière que il li perça tout oultre les plates et li fist sewer oultre à l'autre lés, et puis retraist son espoit et féri cheval des esporons et laissa monsigneur Gallehaut en se parti durement navré. Quant les gens à monsigneur Gallehaut veirent leur mestre et chapitainne en cel estat, si furent ensi que tout foursené, et commencièrent à yaus desrouter et à entrer ens ès gens de monsigneur Renault de Boullant, et les assallirent fièrement : si en y eut aucuns rués par terre. Sitost que li dis messires Renauls eut donné le cop à monsigneur Gallehaut, il féri coursier des esporons et prist les camps. Là eut aucun apert escuier des gens monsigneur Gallehaut, qui se misent apriès lui en cace pendant que ses gens se combatoient, et que les François entendoient à euls grever ce qu'il povoient. Messires Renauls qui estoit fors chevaliers, durs et hardis malement et bien arestés et avisés en ses fais, n'estoit mies trop effraés, mès quant il veoit que cil le sievoient de si priès que retourner le convenoit ou recevoir blasme, il s'arrestoit en son pas sus l'un d'yaus et donnoit un cop si grant de son roit espoit que cils qui férus en estoit, n'avoit nulle volenté de li plus poursievir, et ensi en chevauçant il en reversa par terre jusques à

[1-2] La main... la parolle. — [3-4] Espée.

III durement bleciés, et, se il euist eu une hace bien acérée en se main, il n'euist féru cop que il n'euist occis un homme. Tant fist li dis chevaliers que il eslonga les François et qu'il se sauva, et n'i eut point de damage de son corps, de quoi si ennemi le tinrent à grant proèce, et tout cil qui depuis en oïrent parler, mès ses gens furent ou tout mort ou tout pris, petit s'en sauvèrent. Et là sus le place on entendi à monsigneur Gallehaut de Ribeumont qui estoit durement navrés, et fu amenés au plus doucement que on peut en le ville de Péronne, et là [1] médicinés. De ceste navreure ne fu-il onques puis sainnement garis, car il estoit chevaliers de si grant volenté et si corageus que pour ce ne se voloit-il mies espargnier, et ne vesqui point trop longement [2]. Or retourrons-nous au roy d'Engleterre, et compterons comment il vint asségier le bonne cité de Rains.

Tant chevaucha li roys Édouwars atout son grant host, sicomme dit vous ay, qu'il vint à Biaumès en Cambresis et trouva le pays ung petit plus plentiveux. Si séjourna là endroit par IIII jours ou par V, pour layer ses gens et ses charrois reposer, puis se mist au chemin par deviers Saint-Quentin. Si passa tout le pays de Vermendois, enssi chevauçant ordonnéement que deviset vous ay, et passa le rivière de Somme, le rivière d'Oise et le rivière d'Esne sans contredit, les unes à gués et l'autre (l'Esne) passa-il au Pont-à-Vaire, et fist tant qu'il se vint logier en le marche de le cité de Rains, c'est-assavoir à Saint-Bâle par delà Rains, et li prinches et si frère à Saint-Thierry, et li dus de Lancastre d'autre part, et li conte et li seigneur de village en village, sicomme ordonné furent de par les marescaux, le conte de Warvich et le conte de Sufforch. Si se logièrent tout chil seigneur par connestablie et par ordonnanche ens ès vil-

[1] Pensé et. — [2] Après, dont ce fu domage.

liaux d'entours Rains. Si y eurent mainte disette et leurs chevaux, car il ne trouvoient où fourer. Tous li pays d'entours Rains, de Laon, de Soissons, de Chaalons, de le conté de Rethers estoit ars, perdus et gastés. Auques assés nouvellement que li roys englès vint devant Rains, avoit pris par esciellement messires Ustasses d'Aubrechicourt le ville d'Ategni-sus-Sainne. Si avoit trouvet dedens grant fuisson de pourvéanches, et espécialement plus de VII cens pièches de vin, dont il en départi les II quars et plus au roy et à tous les seigneurs, chacuns seloncq se qualité. Par dedens le chité de Rains, pour le garder et deffendre estoient premièrement li archevesques dou lieu, qui s'appelloit messires Jehans de Craon, li contes de Porsyen et messires Hugues de Porsyen, ses frères, li sires de la Bove, li sires de Lore et aucun chevalier et escuier dou pays de là entours. Et de touttes les gens d'armes estoit cappittainnes et souverains li contes de Porsyen, qui bellement et sagement en songna. Ossi, le siége durant, oncques li Englès n'aprochièrent pour assaillir, car li roys l'avoit enssi deffendu et ordonné parce qu'il ne volloit mies ses gens travillier, navrer, ne blechier; et demoura en celui pays de le feste Saint-Andrieu jusques environ le Chandeleür. Si y avinrent ce tierme pendant peu de fès d'armes. Si chevauchoient ses gens tous les jours pour trouver aventures, li aucun par toutte le conté de Reters jusques à Warck et jusques à Maisières, à Doncheri et à Moson, et logoient ou pays II jours ou III, et desroboient tout sans deffensce, ne contredit de nullui, et puis se repairoient en leur host. Et toudis plouvoit continuelment, par quoy li cheval par espécial avoient trop fort temps, car il n'avoient point de litière, ne de touttes autres pourvéanches fors bien petit.

Sec. réd. — Tant s'esploitièrent li dessus dis rois et ses hos que

il passèrent Artois, où il avoient trouvé le pays povre et desgarni de vivres, et entrèrent en Cambresis où il trouvèrent le marce plus crasse et plus plentiveuse, car li homme dou plat pays n'avoient riens bouté ens ès forterèces, pour tant que il cuidoient estre tout asséguret dou roy d'Engleterre et de ses gens [1]. Mès li dis rois [2] ne l'entendi mies ensi, jà fuissent cil de Cambresis de l'Empire, et s'en vint li dessus dis rois logier en le ville de Biaumès en Cambresis, et ses gens tout environ [3]. Là se tinrent IIII jours pour yaus rafreschir et leurs chevaus [4], et coururent [5] le plus grant partie dou pays de Cambresis. [6] Li évesques Pierres de Cambray, qui resgnoit pour le temps, et li consauls des signeurs dou pays et des bonnes villes envoyèrent sus sauf-conduit devers le roy et son conseil certains messages, pour savoir à quel title il les guerrioit. On lor respondi que c'estoit pour ce que dou temps passé il avoient fait alliances et grans confors as François et soustenu en leurs villes et forterèces, et fait ossi avant partie de guerre comme leur ennemi, si devoient bien pour celle cause estre guerryet : aultre response ou auques pareille n'en raportèrent cil qui i furent envoyet. Si convint li Cambrisien souffrir et porter leur damage au plus bellement qu'il peurent [7].

[1] Pour ce qu'ils estoient de l'Empire. — [2] Voulant piller et rober, et aussi vivre sans riens payer. — [3] Et au plus serrés ensemble qu'ils povoient. — [4-5] Qui moult estoyent travaillés et mattés pour le laid temps, car il ne faisoit, ne nuit, ne jour, que plouvoir, et si estoit l'aer froid et noir et les nuits longues qui trop leur pouvoyent ennuyer. Toutefoys ils coururent. — [6-7] L'évesque Pierre de Cambray et le conseil du païs de Cambresis qui est terre d'Empire, ne l'eussent jamais pensé ; et pour celle cause ils n'avoyent rien retraict dedans les forteresses. Ils conclurent que sur bon sauf conduit ils envoyeroyent par devers lui remonstrer le grant domage qui leur estoit faict tous les jours. Incontinent que le sauf conduit fut venu, car le roy l'accorda voulentier, ils envoyèrent certains messages bons clercs et toutes gens d'authorité, pour scavoir à quel tittre ou leur menoit telle guerre. Quant le roy d'Angleterre et son conseil eurent entendu la doléance de tout le Cambresis, on respondit aux messagers, que le roy estoit

Ensi passa li rois d'Engleterre [1] parmi Cambresis et s'en vint en Tiérasse; mès ses gens couroient par tout à destre et à senestre, et prendoient vivres et prisonniers là où il les pooient avoir. Dont il eschéi que messires Biétremieus de Bruwes couroit devant Saint-Quentin : si trouva et encontra d'aventure le chapitainne et gardyen pour le temps de Saint-Quentin, monsigneur Bauduin d'Anekin [2]; si se férirent yaus et leurs gens ensamble, et y eut grant hustin et pluiseurs reversés d'un lés et d'aultre. Finablement li Englès obtinrent le place, et fu pris li dis messires Bauduins et prisonniers à monsigneur Biertremieu de Bruwes à qui il l'avoit esté aultre fois de le bataille de Poitiers. Si retournèrent li dit Englès devers l'ost le roy d'Engleterre, qui estoit logiés pour ce jour en l'abbeye de Femi, où il trouvèrent grant fuison de vivres pour yaus et pour leurs chevaus, et puis passèrent oultre et esploitièrent tant par leurs journées, sans avoir nul empécement, que il s'en vinrent en le marce de Rains; et asséga li rois d'Engleterre le cité de Rains, je vous diray par quel manière. Li rois fist son

bien averti que au temps passé et par maintes foys ils avoyent fait alliances et baillé de grans confors aux François et soustenus en leurs villes et forteresses, et fait aussi avant partie de guerre aux vassaux et féodaux, comme leurs ennemis propres : dont le roy estoit fort indigné sur le païs, et pour tant estoit-il venu passer par icelle terre, pour monstrer à tous leur grand faulte. Lorsque ces messagers virent que autre chose ne povoient exploicter, ils retournèrent par devers l'évesque et les seigneurs du païs; si racontèrent comment il leur avoit esté respondu et que autre chose n'i sauroyent prouffiter. L'évesque dict : « Beaux seigneurs, il fault cest orage laisser passer à son plus bel. Il « est vicaire de l'Empire, sur quoy je et vous estions appuyés qu'ils « déporteroyent le Cambresis de pillage, comme ils ont la comté de « Haynaut. Mais le roy (et son conseil) se sauve que avons favorisé les « François, ce qui peut estre comme chascun sçait, et pour conclurre il « fault garder la cité tout premièrement et puis les chasteaux, villes et « forteresses à son loyal povoir, et du demourant faut tout mettre en la « main de Dieu. » Atant fina le parlement. — [1] A tout son arroy. — [2] Maistre des arbalestriers de France.

logeis à Saint-Bâle oultre Rains, et li princes de Galles et si frère à Saint-Thiéri. Li dus de Lancastre tenoit en apriès le plus grant logeis. Li conte, li baron et li aultre chevalier estoient logiet ens ès villages entour Rains. Si n'avoient pas leurs aises, ne le temps à leur volonté; car il estoient là venu ou coer de l'ivier, environ le Saint-Andrieu, que il faisoit froit, lait et plouvieus, et estoient leur cheval mal logiet et mal livret, car li pays, II ans ou III en devant, avoit estet toutdis si guerryés que nuls n'avoit labouret les terres, pour quoi on n'avoit nuls fourages, blés, ne avainnes en garbes, ne en estrains [1], et convenoit les pluiseurs aler fourer X ou XII liewes loing. Si estoient souvent rencontré des garnisons françoises, par quoi il y avoit hustins et meslées : une heure perdoient li Englès, et l'aultre gaegnoient. De le bonne cité de Rains estoient chapitainne, à ce jour que li rois d'Engleterre y mist le siége, messires Jehans de Cran, arcevesques dou dit lieu, messires li contes de Porsyen et messires Hughes de Porsyen ses frères, li sires de la Bove, li sires de Cavensi, li sires Donnore, li sires de Lore et pluiseurs aultres bons chevaliers et escuiers [2] de le marce de Rains [3]. Si en songnièrent si bellement, le siége pendant, que onques nuls damage ne se prist à le ville; car la cités est forte et bien fermée et de bonne garde. Et ossi li rois d'Engleterre n'i fist point assallir, pour ce que il ne voloit mies ses gens travillier, [4] ne faire navrer, ne blecier [5]; et demorèrent li dis rois et ses gens à siége devant Rains, sus l'estat que vous avés oy, de le feste de Saint-Andrieu jusques à l'entrée du quaresme. Si chevaucièrent souvent li dis Englès en grant route [6] pour trouver aventures li aucun par toute le conté de Rethers jusques à [7] Wark [8] et jusques à Maisières et jusques à Donceri et à Mouson, et logoient ou pays II jours ou III et

[1] Car ceulx de Rains, de Troies, de Chaalons, de Sainte-Maneholt et de Hans n'avoient riens laissié ès villages, mais fait amener toutes garnisons ens ès bonnes villes et chasteaux. — [2-3] De la comté de Champagne. — [4.5] Ne faire occire, ne méhaigner. — [6] Et couroient. — [7-8] Montfaucon.

desroboient tout sans deffense, ne contredit de nullui, et puis s'en repairoient en leur host. Auques en ce temps que li dis rois d'Engleterre estoit venus devant Rains, avoit pris messires Eustasses d'Aubrecicourt le bonne ville de Athegni-sus-Esne, et dedens trouvé grant fuison de vivres, et par espécial plus de [1] III^{m} [2] tonniaus de vins : si en départi au roy d'Engleterre grandement et à [3] ses enfans [4], dont il li sceurent grant gret [5].

Entroes que li siéges estoit devant Rains, quéroient li aucun chevalier del host les aventures. Dont il avint que messires Jehans Camdos, messires James d'Audelée, li sires de Muchident et messires Richars de Pont-Cardon et leurs routtes, chevauchièrent si avant deviers Chaalons et en Campaingne qu'il vinrent à Carni-en-Dormois, un biau fort. Si le regardèrent et avisèrent : si dissent par accord qu'il yroient veoir che castiel de plus priès et l'assauroient. Si ordonnèrent leurs gens et se missent tout à piet, et commenchièrent à assaillir fortement et radement. Par dedens avoit en garnison II bons chevaliers qui le gardoient, dont li ungs avoit nom messires Édouwars dou Bos et li autres messires Ghuis de Caples, et s'arme d'or à une croix ancrée de sables. Là eult fort assault et dur, car li chevalier et lors gens se deffendoient très-bien, et ossi il estoient assailli aspremment. En cel assaut et par grant mésaventure dou jet d'une pierre, fu conssieuvis li sires de Muchident sus sen bachinet, qui fu dou cop tous effondrés et la teste ossi, et fu là abatus et morut de ce cop, dont tout si compagnon furent durement courouchiet, et assaillirent plus fort que devant. Là eut fait maintes appertisses d'armes, mès finablement li castiaux fu pris par force, et li chevalier qui

[1-2] CCC. — [3-4] Trois fils. — [5] Et non sans cause.

dedens estoient et tout li homme d'onneur, et amenet en l'ost devant Rains.

Sec. réd. — Entrues que li siéges estoit devant Rains, quéroient li aucun chevalier del host les aventures, dont il avint que messires Jehans Chandos, messires James d'Audelée, li sires de Muchident, messires Richars de Pontchardon et leurs routes chevaucièrent si avant devers Chaalons en Champagne, que il vinrent à Carni en Dormois, un moult biel fort: si le regardèrent et considérèrent moult de priès, quant il furent là venu; si le convoitièrent durement à assallir pour savoir se il le poroient prendre. Si descendirent de leurs chevaus et se misent tout à piet, yaus et leurs gens, et approcièrent le chastiel et le commencièrent à assallir roidement et fortement. Par dedens avoit en garnison II bons chevaliers qui le gardoient, dont li uns avoit nom messires Édouwars dou Bos, et li aultres messires Guis de Caples et portoit d'or à une crois [1] ancrée [2] de sables. Là eut fort assaut et dur, car li chevalier et leurs gens se deffendoient très-bien, et ossi il estoient assalli fortement et de grant volenté. En cel assaut s'avança telement li sires de Mucident, uns moult riches homs et grans sires en Gascongne, que il fu consiewis dou jet d'une pierre sus son bacinet, par lequel cop li dis bacinès fu effondrés et la tieste effondrée, et fu là abatus li dis chevaliers et mis à grant meschief; car il morut entre ses gens, sans porter plus avant. [3] De le mort le signeur de Muchident furent li aultre chevalier si courouciet que [4] il jurèrent que jamais de là ne partiroient si aroient conquis le chastiel et ceuls qui dedens estoient. Adont se misent-il al assallir plus fort assés que devant, et là eut fait mainte grant apertise d'armes; car li Gascon estoient tout foursené pour le cause de leur mestre que on leur avoit mort. Si entroient ens ès fossés sans yaus espargnier, et venoient jusques as murs et

[1-2] Dentée. — [3-4] Quand monseigneur Jehan Chandos et les autres chevaliers qui là estoyent, veirent le chevalier ainsi mort.

rampoient contremont, les targes sus leurs testes. Endementrues arcier traioient si ouniement et roidement que nuls n'osoit apparoir, fors en grant péril.[1] Tant fu assalli et heryet que li chastiaus fu pris, mès moult leur cousta[2]. Quant li Englès en furent au dessus, il prisent les II chevaliers qui moult vaillamment s'estoient deffendu, et aucuns escuiers ossi gentils hommes, et le demorant il misent tout à l'espée, et malmenèrent durement le dit chastiel de Carni, pour tant que il ne le voloient mies tenir. Si retournèrent en l'ost devant le cité de Rains[3] et là amenèrent leurs prisonniers; si recordèrent au roy et as barons comment il avoient esploitié[4].

En ce tamps, entroes que on séoit par devant Rains, se resmut une haynne et uns grans mautalens entre le

[1-4] Finablement les Anglois continuèrent si bien leur assault qu'ils conquirent le chastel par belle force; mais ce ne fut mie sans coust, car ils y perdirent jusques à XIII gentilshommes et plus de vingt, que archers, que pavechiers. Et quant ils furent amont en la salle du chastel, ils y prindrent les deux chevaliers et aucuns escuyers francoys qu'ils respitèrent, et tout le remanant fut mis sans déport à l'espée; et malmenèrent moult durement le chastel, pour ce qu'ils n'avoyent mie intention de le tenir. Et à leur partement de Charni, ils emmenèrent leurs prisonniers et leur butin, et retournèrent devant Reims au siége. Quant le roy d'Angleterre sceut la mort du sire de Mucident, il en fut dolent et tous ceux de l'ost: si le fit le prince de Galles rapporter et honorablement enterrer à Sainct-Thierri emprès Reims, où il estoit logé. — [2] Car dedans y avoit bons compaignons qui se vendirent au double. — [3-4] Tout courrouciet, car ils avoient perdu la fleur de leurs gens, et là amenèrent leurs prisonniers. Si recordèrent au roy leur seigneur et aux barons comment ils avoient perdu les plus grands et les plus nobles de leur compagnie: dont le roy fut amèrement courroucié; mais mettre n'y povoit remède, et tous les jours luy venoient nouvelles de ses gens que les François destroussoient, un jour en un village, et l'autre en rencontre.

roy de Navarre, d'une part, et le duc de Normendie, d'autre : le raisson, ne le cause pourquoi ne sai-je mies moult bien, mès il avint que li roys de Navarre se parti de Paris et s'en vint à Mantes-sus-Sainne, et deffia le duc de Normendie et le commença à gueryer durement et asprement. Et adont prist, en l'ombre de se guerre, ungs escuiers de Brouxelles, appert homme d'armes durement, qui s'appelloit Wautre Obstrate, le castiel et le tour de Roleboise, séant sus Sainne, qui moult greva chiaux de Paris et dou pays environ, et le tint ung grant tamps ; et quant il s'en parti, il eut XII^{m} frans.

Sec. réd. — En ce temps, entrues que on séoit par devant le cité de Rains, se resmurent haynes et grans mautalens entre le roy de Navare et le duch de Normendie. Le raison, ne le cause ne sçai-je mies moult bien; mès il avint adont que li rois de Navare se parti soudainnement de Paris et s'en vint à Mante-sus-Sainne, et deffia le dit duch de Normendie et ses frères, de quoi tous li royaulmes de France fu moult esmervilliés à quel title ceste guerre estoit ensi renouvellée, et adont prist, en l'ombre de se guerre, uns escuiers de Brouxelles, qui s'appelloit Wautre Obstrate, le fort chastiel de Roleboise séans sus le rivière de Sainne à une liewe de Mantes, liquels chastiaus fist depuis moult de mauls à chiaus de Paris et dou pays environ.

En ce temps que li roys englès séoit devant Rains, avint que li sires de Gommegnies fist en Hainnau et ailleurs une queillote de gens d'armes et de compaignons, et fist sen assamblée au Kesnoy, en instanche de çou que pour venir devant Rains veoir le roy, son seigneur ; et quant il furent tout assamblet, il peurent estre entours yaux CCC, ungs c'autres. Si se partirent et vinrent à Avesnes en Haynnau,

et puis à Trelon. Or estoit adont li sires de Roie en garnison au Rosoy en Tiérasse, et grant fuisson de bons chepaignons avoecq lui, chevaliers et escuiers. Si entendi que li sires de Gommignies mettoit sus une chevauchie de gens d'armes pour grever le royaumme de Franche, et devoit passer par le Tiéraisse et venir devant Rains. Si trestost qu'il le sceut, il fist une pryère as compaignons dou pays et leur segnefia tout le fait et par espécial à monseigneur Loeys de Roberssart et au Chanonne de Roberssart, son frère, appert homme d'armes durement, qui gouvernoit le terre le jone seigneur de Couci, et se tenoit au castiel de Marle et à le Fère, sus le marce de ce pays, par où li sires de Gommignies devoit passer et toutte se routte, et furent li Franchois yaux bien CCC, toutte gens d'eslite, dont li sires de Roie estoit ciés. Si se missent en embusche couvertement sus le pays, et eurent leurs espies tous pourveus pour mieux avenir à leur fait. Avint que li sires de Gommignies et se routte, qui nulle cose ne savoient de chou, et qui cuidoient passer sans rencontre, entrèrent en Tierrasse le chemin de Rains, et vinrent un jour à heure de tierce au plus matin en ung village que on appelle Harbegny. Si eurent conseil qu'il s'aresteroient là pour yaux un peu rafrescir et leurs chevaux, et puis monteroient sans plus d'arrest, et de bonne heure il venroient à Rains en l'ost le roy. Adont descendirent-il en celle dite ville et se commenchièrent à ordonner pour estaubler lors chevaux. Entroes qu'il s'appareilloient, li sires de Gommegnies, qui estoit adont jones et volentrieux, dist qu'il volloit chevauchier hors de ce village et savoir s'il ne trouveroit nient mieux à fourer. Si appella V ou VI compaignons des siens et leurs pages et Christoffle dou Mur, un sien escuier qui portoit son pennon, et se partirent tout radement sans point

de get. Or estoient chil seigneur de Franche en l'embusche dehors che village, qui les avoient poursuivis le jour devant et le nuit apriès, et tiroient qu'il les peuissent trouver à leur avantaige, et avoient en proupos que de venir assés tost ens ou villaige où il estoient aresté et yaux courir sus, car, s'il fuissent passet oultre, il ne les euissent point eus fors à droite parchon, as camps. Quant li Franchois perchurent chevauchier le seigneur de Gommegnies si seullement, si furent de premiers tout esmervilliet que ce pooit estre. Si se laissièrent ung petit plus approchier; tantost il congneurent que c'estoit il par son pennon qu'il faisoit porter et chevaucier devant lui. Si se partirent de leur embuce chacuns qui mieux mieux, li sires de Roie, messires Flammens de Roye, messires Loeys de Roberssart, li Chanonnes de Roberssart, ses frères, qui estoit adont escuier, messires Crestyens de Bonneroie et li autre, les glaives baissies et en escriant : « Roie ! Roie au seigneur ! » Quant li sires de Gommegnies les entendi et les vit, si en fu durement esmerveilliet, et ossi furent chil qui estoient venu avoecq lui. Nonpourquant il ne daignièrent fuir, et ossi, se il le volsissent faire, il n'en euissent mies eu le loisir. Si baissièrent lors glaives et atendirent chiaux qui venoient sour yaux. Là fu li sires de Gommegnies des premiers mis jus de fier de glaives et tantost assaillis fièrement, et il se deffendi à son pooir, mès sa deffense dura petit, car il ne pooit contre tant. Là fu-il pris et fianchés prison, et doy escuier de Gascoingne avoecq lui, qui trop bien se combatirent et trop vaillamment, et qui moult à envis se rendirent, mès rendre les convint, autrement il euissent estet mort, enssi que fu Christoffles dou Mur, ungs très-bons hommes d'armes qui portoit le pennon le seigneur de Gommegnies. Briefment, tout chil qui là estoient, furent

pris, excepté li page qui se sauvèrent au bien fuir, car il estoient bien monté, et ossi on ne fist point de cache apriès yaux.

Quant li sires de Gommegnies et chil qui avoecq lui estoient issu, furent pris et fianchés prisson par les chevaliers et escuiers dessus nommés, il ne vorent mies là arester, mès brocièrent chevaux des esperons et se boutèrent ou village dessus dit en escriant : « Roie au seigneur! « Roye ! » Dont furent tout chil qui là estoient, moult esbahy quant il sentirent leurs ennemis si priès d'iaux, et estoient li plus tous désarmés et tous espars. Si ne se peurent raloyer, ne mettre enssemble. Là les prissent li Franchois à vollenté, et eult li Canonnes de Roberssart pluisseurs prisonniers pour ce que li Haynuyer le congnissoient mieux que nuls des autres. Finablement, il furent ou tout mort ou tout pris; moult peu en escappèrent. Bien est voirs, il en y eult aucun qui se retraissent en une petite forte maison environnée d'aige, et en y eut de ciaux qui consilloient c'on le tenist et deffendesist, pour tant que li roys englès n'estoit mies loing, et qu'il seroient secourut; mais li chevalier franchois leur dissent bien que, se il se faissoient assaillir et prendre par forche, il seroient tout mort sans merchy. Si se doubtèrent li compaignon de ce péril, et se rendirent simplement sauve leurs vies. Ceste aventure avint à monseigneur Jehan de Gommegnies et à se routte, environ le Noël l'an mil CCC.LIX, dont li roys englès fu moult courouchiet quant il le seult, mès amender ne le peut, tant qu'à ceste fois. Si en menèrent li Franchois leurs prisonniers en le terre de Couchy et ailleurs là où il veurent, et ranchonnèrent les aucuns et reçurent sur leurs fois, et les aucuns retinrent tant qu'il eurent bien pris et fet tout à point par deviers l'ost. Or revenrons au siége de

Rains et parlerons de messire Biétremieu de Bruech, qui avoit assis dedens le castiel de Curmissi, à II lieuwes de Rains, un chevalier campegnois qui s'appelloit messires Henris des Vaux, et portoit de sables à V aniaux d'argent et crioit : « Viane ! »

Sec. réd. — En ce temps que li rois d'Engleterre [1] séoit [2] devant le cité de Rains, par l'ordenance que vous avés oy, avint que li sires de Gommegnies qui estoit retournés en Engleterre devers madame le royne, quant li rois d'Engleterre ot renvoyet les [3] estragniers à Calais, sicom ci-dessus est contenu, rapassa le mer et vint en Haynau, et en se compagnie aucuns [4] escuiers [5] de Gascongne et d'Engleterre, et tiroient tout à venir devant Rains. Li jones sires de Gommegnies qui se désiroit à avancier, lui revenu en Hainaut, fist une cueilloite d'aucuns compagnons, et se boutèrent pluiseurs hommes d'armes en se route et desous son pennon. Quant il furent tout assamble, il pooient estre environ CCC, uns c'autres. Si se partirent de Maubuege où li assamblée estoit faite, et vinrent à Avesnes en Haynau, et passèrent oultre et vinrent à Trelon. Or estoit adont li sires de Roie en garnison au Rosoy en Tiérasse, et grant fuison de bons compagnons avoech lui, chevaliers et escuiers, et avoit entendu par ses espies que il avoit toutdis sus les frontières de Haynau, que li sires de Gommegnies avoit mis sus une carge de gens d'armes pour amener devant Rains ou confort le roy d'Engleterre, et devoient ils et ses gens passer parmi le Tiérasse. Sitos que li sires de Roie fu enfourmés de vérité de ceste besongne, il segnefia son afaire tout secrètement as compagnons d'environ lui, et par espécial à monsigneur le Chanonne de Robertsart, qui pour le temps gouvernoit le tierre le jone signeur de Couci et se tenoit ou chastiel de Marle. Quant li Chanonnes le sçeut, il ne fu mies frois de venir celle part, et s'en vint dalés le signeur de Roie à bien XL lances, et se fist

[1-2] Hostoyoyt. — [3] Tous les princes et seigneurs. — [4-5] Chevaliers.

chiés li sires de Roie de ceste chevaucie. Ce fu bien raisons, car c'est uns grans barons de Pikardie, et estoit pour le temps très-bons homs d'armes et entreprendans et bien renommés et cogneus en pluiseurs lieus. Si se misent ces gens d'armes françois, qui pooient bien estre yaus CCC, en embusche sus le chemin par où li sires de Gommegnies et se route devoient passer, et avoient leurs espies tous pourveus pour mieus avenir à leur fait.

Or avint que li sires de Gommegnies et se route, qui nulle cose n'en savoient et qui cuidoient passer sans rencontre, entrèrent en le Tiérasse et ou chemin de Rains, et vinrent un jour, à heure de tierce ou plus matin, à un village que on appelle Herbegni. Si eurent conseil que il se arresteroient là pour yaus un petit refreschir et leurs chevaus, et puis monteroient sans point d'arest, et de bonne heure il venroient devant Rains en l'ost dou roy d'Engleterre. Adont descendirent-il en celle ditte ville, et se commencièrent à ordonner pour establer leurs chevaus. Entrues que li compagnon s'apparilloient, li sires de Gommegnies qui estoit adont jones et voleatrieus, dist que il voloit chevaucier hors de ce village et savoir se il trouveroit nient mieuls à fourer. Si appella V ou VI compagnons des siens et leurs pages, et Cristofle dou Mur, un sien escuier qui portoit son pennon, et se parti de Herbegni tout radement sans point de ghet. Or estoient cil chevalier françois et leurs gens en embusche dehors ce village, qui les avoient poursievis le jour devant et le nuit apriès, et tiroient que il les peuissent trouver à leur avantage, et, se il ne les ewissent trouvés sus les camps, il avoient en proupos que d'entrer ou village et yaus resvillier ; mès li sires de Gommegnies et aucuns de ses gens leur chéirent ensi en le main. Quant li François perçurent chevaucier le signeur de Gommegnies si seulement, si furent de premiers tout esmervilliet quels gens ce pooient estre, et envoyèrent II de leurs coureurs devant[1], qui raportèrent que ce estoient leur ennemi.

[1] Sçavoir quelles gens c'estoient.

Quant il oïrent ces nouvelles, si se partirent de leur embusche, cescuns au plus tost qu'il peurent, en escriant : « Roie au « signeur ! Roie ! » et se partirent li chevalier devant, li sires de Roié, se banière devant lui toute desvolepée, messires Flamens de Roie ses cousins, messires Loeis de Robersart, li Chanonnes de Robersart ses frères qui estoit adont escuiers, messirés [1]Crestyens[2] de Bonneroie et li aultre, cescuns son glave en son poing, et abaissiés les fers devers leurs ennemis, en escriant : « Roié au signeur ! Roie ! » Quant li sires de Gommegnies se vei en ce parti et ensi hastés, si fu tous esmervilliés : nonpourquant il eut bon avis et hardement de arrester et de attendre leurs ennemis, et ne daignièrent ils, ne li sien, fuir, si abaissièrent leurs glaves et se misent en ordenance de combatre. Là vinrent li François, bien monté, et se boutèrent radement en ces Englès et Gascons où il n'avoit mies trop grant route. Si fu de premières venues li sires de Gommegnies rués jus de cop de glave, et n'eut onques puis espasse en le place de remonter. Là se misent-il à deffense ils et ses gens moult vaillamment, et i fisent tamainte belle apertise d'armes, mès finablement li sires de Gommegnies ne peut durer. Si fu pris et fianciés prisons, et doi escuier de Gascongne avoecques lui, qui trop vaillamment et bien se combatirent et qui moult à envis se rendirent, mès rendre les convint, aultrement il euissent esté mort, ensi que fu Cristofles dou Mur, uns bons et appers escuiers qui portoit le pennon le signeur de Gommegnies. Briefment tout cil qui là estoient, furent mort ou pris, excepté li varlet qui se sauvèrent au bien fuir, car il estoient bien monté, et ossi on ne fist point de cace apriès yaus, car il entendirent à plus grant cose.

Quant li chevalier et escuier qui pris avoient le signeur de Gommegnies et rué jus et ceuls qui avoech lui estoient issu dou village, il ne veurent mies là arrester, mès brochièrent chevaus des esporons et se boutèrent ou village dessus dit, en escriant : « Roie au signeur ! Roie ! » [3]Dont furent tout cil qui là estoient,

[1-2] Tristans. — [3-4] Les Anglois, Gascons et Haynuiers furent moult surpris, car de telle aventure ne se donnoyent de garde.

moult esbahi quant il sceurent leurs ennemis si priès d'yaus, et estoient li plus grant partie d'eulx tout désarmé et tout espars [1], si ne se peurent ralloyer, ne mettre ensamble. Là les prisent li François à volenté, en granges, en loges et en fours, et y eut li dis Chanonnes de Robersart pluiseurs prisonniers, pour tant que li Haynuier le cognissoient mieuls que nuls des aultres. Bien est vérités que il en y eut aucuns qui se recueillièrent en une petite forte maison environnée d'aigue, qui siet en ce village de Herbegni, et conseillièrent li aucun qui dedens estoient, que on se deffendesist, et i mettoient bonne raison et disoient : « Ceste « maison est assés forte pour nous tenir tant que li rois d'Engle- « terre qui est devant Rains, ora nouvelles de nous, et, si trètost « comme il pora savoir que nous sommes si appressé des Fran- « çois, il nous envoiera conforter, il n'est nulle doubte. Là respondirent li aultre qui n'estoient mies asséguret : « Nous ne nous « poons tenir ne jour, ne heure; car ceste maison est toute plate « et environnée de nos ennemis [2]. » Ensi estoient li compagnon là en débat et en [3] enstrit [4] entre yaus. Là vinrent li sires de Roie et li chevalier qui leur dirent : « Escoutés, signeur : se vous vos « faites assallir, [5] tant ou petit [6], vous serés tous mort sans merci « car tantost vous prenderons de force », siques ces parolles et samblables esbahirent les plus hardis, et se rendirent tout cil qui dedens estoient, salves leurs vies. Et furent tout pris prisonnier et menet en le [7] terre [8] de Couci et ens ès garnisons proçainnes dont li François estoient parti. Ceste avenue avint à monsigneur Jehan de Gommegnies et à se route environ le Noël, l'an M.CCC.LIX, de quoi li rois d'Engleterre, quant il le sceut, fu moult courouciés, mès amender ne le peut tant comme à celle fois. Or revenrons au siége de Rains, et parlerons d'une aultre aventure qui avint à monsigneur Biétremieu de Bruwes qui avoit asségiet le tour et le chastiel de Curmici et un cheva-

[2] Et si n'avons homme qui sceust aler quérir aide devers le roy d'Angleterre nostre seigneur, qui ne fust en péril de mort. — [3-4] Estrif. — [5-6] Grant, ne petit. — [7-8] Chastiel.

lier champegnois dedens, qui s'appelloit messires Henris de Vaus, et s'armoit li dis messires Henris de noir à V aniaus d'argent, et crioit : « Viane ! »

Le siége tenant devant le chité de Rains, estoient li seigneur, li conte et li baron espars en le marche de Rains, sicomme vous avés oy compter chy-dessus, pour mieux estre à leur aise et pour garder les chemins que nulles pourvéanches n'entraissent en Rains. De quoy chils bons chevaliers messires Biétremieux de Bruech, grant baron d'Engleterre, estoit, à toutte se routte et se charge de gens d'armes et d'archiers, logiés à Curmissi, ung moult bel castiel de l'arcevesque de Rains, liquels y avoit mis dedens en garnison le chevalier dessus nommet et pluisseurs bons compaignons ossi pour le garder et deffendre contre les Englès. Chils castiaux ne doubtoit nul assault, car il y avoit une tour quarée, mallement grosse et espesse de mur et bièn batillie. Quant messires Biétremieux, qui le castiel avoit asségié, l'eut bien conssidéret et ymaginet le forche et le mannière, et que par assaut il ne le poroit avoir, il fist appareillier une quantité de mineurs, qu'il avoit avoecq lui et à ses gages, de l'évesquiet de Liége, et leur requist et pria qu'il volsissent faire leur pooir de le fortrèce miner, et trop bien il les paieroit. Il respondirent : « Vollentiers. » Adont chil mineur entrèrent dans leur mine et minèrent continuelement nuit et jour à petit de séjour, et vinrent si avant minant que par desoubs l'aighe desoubs le grosse tour, et, à fet qu'il minoient, il estanchonnoient, et chil dou fort rien n'en savoient. Quant il furent au-dessus de leur mine, que pour faire reversser le tour quant il vorroient, il vinrent à leur mestre et li dissent : « Sire, nous avons tellement appareillié nostre

« ouvraige, que li castiaux sera abatus quant vous vorrés « bien. » Et ce respondi messires Biétremieux : « N'en « faites plus riens sans mon commandement. » Et chil dissent : « Vollentiers. » Adont monta à cheval messires Biétremieux de Bruech et messires Jehans de Gistelles qui estoit logiés avoecq lui, et s'en vinrent jusques au castiel, et fissent signe à chiaux dou fort qu'il volloient parler à le cappittainne. Tantost messires Henris des Vaux vint avant as crestiaux, et demanda qu'il volloient. « Je voeil, dist « messires Biétremieux, que vous vos rendés, ou autrement « vous estes tout mort sans remède. » — « Et comment, « respondi li chevaliers franchois qui prist à rire, jà « sommes-nous céens encorres tous hetiés et bien pourveu « de touttes coses, et voullés que nous nos rendons si sim« plement, ou aultrement nous sommes tout mort? Sachiés « qu'il n'ira mies enssi. » — « Messire Henri, messire « Henri, ce dist messires Biétremieux, se vous saviés ce « que je sai, vous vous renderiés vollentiers; car vous « estes en un dur parti et de vie et de mort à ma vol« lenté. » Adont s'avisa li chevaliers et dist : « Sire, l'estat « où nous sommes, qui est si périlleux, voeilliés le nous « dire par vostre courtoisie, et puis nous arons advis. » — « Vollentiers, che dist messires Biétremieux, vostre « fortrèce et li tours par espécial où vous avés vostre man« tion et si grant fianche, n'est maintenant portée, ne « soustenue que d'estanchons, et si tost que je voray, je le « feray tresbucher. » Dont s'avisa li chevaliers et cuida que il li desist tels parolles pour lui effraer, et n'en fist que rire et dist : « Messires Biétremieux, se vous nous poés « prendre par parolles et à nient de fet, il me touroit à « grant blamme, et diroit-on que je seroie traytres. Si ne « me devés requerre, qui estes si gentil chevalier, de nulle

« cose où j'aye reproce. Si vous pri que vous vous souffrés et prendés vostre avantaige là où prendre le poés ; « car je say bien voirement que nostre tour est estanchonnée de pierres et de bois tellement que elle n'a garde de « tels assaux que vous y avés fès jusqu'à ores. » Dont respondi messires Biétremieux et dist : « Messire Henry, « or entendés encorres un petit, et, se vous vollés faire ce « que je vous diray, vous le ferés, autrement je ne vous en « parleray jammès : vous ysterés hors de vostre fort et « tout li vostre, et meterés hors tout ce que sauver vorrés, « et vous tenrés chy dallés nous, et je vous donne respit, « vous et les vostres, de nous et des nostres, par condition « que, se li tour de vostre fort et les cengles d'environ ne « tresbuchent assés tost apriès que vous en serés parti, je « vous remettray atout le vostre dedens vostre castiel, « sans péril et sans damaige ; et s'il est sicomme je vous « di, vous demourés mes prisonniers et vostre gens ossi. » Dont s'avisa li chevaliers et dist : « Sire, je vous responderay tantost. » Il mist à consseil aucun de ses compaignons qui estoient dallés li. Si regardèrent que ens ès parolles monseigneur Biétremieu n'avoit que toutte courtoisie, et que espoir estoient-il en pieur parti qu'il ne quidoient. Si s'acordèrent as offres dessus dites, et yssirent hors tout bellement, et missent hors tous leurs chevaux, leurs harnas et le leur en une plache devant le fortrèche. Entroes qu'il wuidoient leurs coses, messires Biétremieux commanda à ses mineurs qu'il esploitassent hardiement, car il leur en donnoit congiet. Cil entrèrent en leur mine et y portèrent le feu, enssi qu'il ont d'usaige, et quant il fu alumés, il yssirent hors et laissièrent le feu convenir, liquels feux ardi et coppa tantost les estanchons sur quoi il avoient estanchonnet. Assés tost apriès, voyant tous les

chevaliers et chiaux qui là estoient, Franchois et Englès, li grosse tour s'ouvri et fendi en II parties, et renverssa li plus grande partie ens ès fossés. « Or regardés, ce dist « messires Biétremieux à monseigneur Henry des Vaux et « à chiaux de le fortrèche, se je vous disoie vérité. » Il respondirent : « Sire, oïl. Nous demorons vostre prison- « nier à vostre vollenté et vous remerchions de vostre « courtoisie, car li Jaque-Bonhomme, qui jà resgnèrent en « ce pays, s'il euissent enssi esté de nous au deseure que « vous estiés orains, il ne nous euissent mies fait la cause « pareille. » Enssi furent pris li compaignon de la garnisson de Curmissi et li castiaux effondrés.

Sec. réd. — Ce siége tenant devant Rains, estoient li signeur, li conte et li baron espars [1] en la marce [2] de Rains, sicom vous avés oy compter ci-dessus, pour mieuls estre à leur aise et pour garder les chemins que nulles pourvéances n'entraissent en le ditte cité : de quoi cils bons chevaliers messires Biétremieus de Bruwes, [3] et grant baron d'Engleterre, estoit, o toute se route et carge de gens d'armes et arciers, logiés à Curmici, un moult biel chastel de l'arcevesque de Rains, liquels arcevesques y avoit mis dedens en garnison le chevalier dessus nommet et pluiseurs bons compagnons ossi pour le garder et deffendre contre les Englès. Cils chastiaus ne doubtoit nul assaut, car il y avoit une tour quarrée, malement grosse et espesse de mur et bien batillie [4]. Quant messires Biétremieus qui le chastiel avoit asségiet, l'ot bien aviset et considéret le force et le manière et que par assaut il ne le poroit avoir, il fist apparillier une quantité de mineurs

[1-2] A l'entour de la cité. — [3-4] Un grand baron d'Angleterre et moult courtoys et preux aux armes avoit assiégé le chastel et la tour de Courmici, où il estoit logé à tout sa routte de gens d'armes. Ce chastel qui estoit moult bel et plaisant, estoit à l'archevesque de Reims ; et y avoit une tour quarrée, moult belle et grosse de murailles et d'entrepresure et très-bien bastillée.

que il avoit avoecques lui et à ses gages, et leur commanda qu'il volsisent faire leur pooir de le forterèce miner, et trop bien il les paieroit. Cil respondirent : « Volentiers. » Adont entrèrent cil ouvrier en leur mine et minèrent continuelment nuit et jour, et fisent tant que il vinrent moult avant par desous le grosse tour, et à le mesure que il minoient, il estançonnoient, et cil dou fort riens n'en savoient. Quant il furent au dessus de leur mine que pour faire reverser le tour quant il voroient, il vinrent à monsigneur Biétremieu, et li disent : « Sire, nous avons telement « appareilliet nostre ouvrage que ceste grosse tour trébuchera « quant il vous plaira. » — « Bien est, respondi li chevaliers, « n'en faites plus riens sans mon commandement. » Et cil disent : « Volentiers. » Adont monta à cheval messires Biétremieus[1], et en mena monsigneur Jehan de Ghistelles avoecques li, qui estoit de se compagnie, et s'en vinrent jusques au chastiel. Messires Biétremieus fist signe que il voloit parlementer à chiaus dedens[2]. Tantost messires Henris de Vaus se traist avant

[1] Le courtoys chevalier. — [2-3] Quand monseigneur Henri de Vaux, qui le chastel de Curmici avoit à garde, perceut monseigneur Barthélemi, il vint aux créneaux et demanda au chevalier qu'il luy plaisoit. « Il me plaist, dict monseigneur Barthélemi, que vous me rendiez ce « chastel, ou autrement vous estes mort. » Adont le chevalier françoys dict : « Comment dictes-vous que tous sommes morts, si ne nous ren- « dons à vous, et si sommes céans tous haitiés et assés bien pourveus de « toutes choses. » Alors dict le chevalier anglois : « Venés hors, je vous « asseure, et je vous montreray en quel parti vous estes. » A tant issit hors monseigneur Henri de Vaux, lui quatriesme, et vint veoir la mine et comment la grosse tour ne tenoit que sur estançons de boys. Adonc il regarda monseigneur Barthélemi et lui dict : « Certes, sire, vous « avés bonne cause, et ce que faict en avés de moy signiffier le danger « où j'estoye et tous mes compagnons, vous vient de grand courtoisie et « noblesse. Si rendons les corps et les biens à vostre bon plaisir et vou- « lonté. » Ainsi conquist monseigneur Barthélemi le chevalier francoys et ses compagnons et la fortresse. Et quant il les eut tous faict partir de la tour et emporter leur avoir, il fit bouter le feu en la mine, et

et vint as crestiaus et demanda qu'il voloit. « Je voeil, dist « messires Biétremieus, que vous vos rendés, ou aultrement « vous estes tout mort sans remède. » — « Et comment? res- « pondi li chevalier françois qui prist à rire. Nous sommes « céans tout hetiet et assés bien pourveus de toutes coses, et « vous voulés que nous nos rendons si simplement : ce ne sera « jà. » — « Messire Henri, messire Henri, respondi li cheva- « liers d'Engleterre, [1] se vous saviés [2] en quel parti vous estes, « vous vos renderiés tantost et à peu de parolles. » — « En « quel parti poons-nous estre, sire? respondi li chevaliers fran- « çois. » — « Vous isterés hors, dist messires Biétremieus, et je « le vous monstrerai, par condition que, se vous volés retourner « en vostre tour, je le vous acorderai et asségurances jusques « adont. » Messires Henris entra en ce trettiet et crut le che- valier englès, et issi hors de son fort, lui IIII[e] tant seulement, et vint là où messires Biétremieuls et messires Jehans de Gistelles le veurent mener. Sitost comme il fu là venus, il le menèrent à leur mine et li monstrèrent comment la grosse tour ne tenoit fors sus estançons de bos. Quant li chevaliers françois vei le péril, si dist à monsigneur Biétremieu : « Certainnement, « sire, vous avés bonne cause, et ce que fait en avés, vous vient « de grant gentillèce : si nous mettons en vostre volenté et le « nostre ossi. » Là les prist messires Biétremieus comme ses prisonniers et les fist partir hors de le tour, uns et aultres, et le leur ossi, et puis fist bouter le feu en le mine. Si ardirent li estançon, et quant il furent tous ars, li tours qui estoit male- ment grosse et quarrée, ouvri et se parti en II et reversa d'autre part [3]. « Or regardés, ce dist messires Biétremieus à mon- « signeur Henri de Vaus et à chiaus de le forterèce, se je vous « disoie vérité. » Il respondirent : « Sire, oïl, nous demorons

tantost que les estançons furent ars, la tour qui estoit moult grosse, s'ouvrit et se partit en deux en soy renversant par terre ; si graventa, par tout le chastel, ce qu'elle aconsuivit au trébucher. — [1-2] Si pour certain vous estiez infourmé.

« vostre prisonnier à vostre volenté, et vous remercions de « vostre courtoisie, car li Jake[1] Bonhomme[2] qui jadis resgnèrent « en ce pays, se il euissent esté au-deseure de nous ensi que « vous estiés orains, il ne nous euissent mies fait la cause « parelle que vous avés. » Ensi furent pris li compagnon de le garnison de Curmici, et li chastiaus effondrés.

Ensi se tint li roys englès devant Rains bien le tierme de VII sepmainnes, mès oncques n'y fist assaillir, ne point, ne petit, car il euist perdu se painne. Quant il eut là tant estet qu'il li commenchoit à anuyer, et que ses gens ne trouvoient riens que fourer et perdoient leurs chevaux, et estoient en grant mésaise de tous vivres, s'il ne l'avoient aporté avoecq yaux, il se deslogièrent et s'aroutèrent comme devant, et se missent au chemin par deviers Chaalons en Campaingne, et passa li dis roys et toutte sen host assés priès de Chaalons, et se mist par deviers Bar-le-Duch et apriès par deviers le chité de Troies, et passa oultre Troies et vint li roys logier à Méri-sus-Sainne, et estoit toutte son host entre Méri et Troies, où on compte VIII lieuwes de pays. Entroes qu'il estoit à Méri, ses connestables chevaucha, qui toudis avoit le première bataille (li contes de le Marce), et vint devant le ville de Saint-Florentin, dont messires Oudars de Renti estoit cappittainnes, et y fist ung moult grant assault et fist devant le porte de le fortrèce desvelopper sa bannière, qui estoit fassée d'or et d'asur à un chief palet, les II corons gironnés à un escuchon d'argent enmy le moyenne, et là eut grant assault et fort, mès riens n'y conquissent li Englès. Si y vint li roys et toutte li hos, et se logièrent entours Saint-Florentin, sus le rivière d'Armençon ; et quant il se deslogièrent, il vinrent

[1-2] Mauvais hommes.

devant Tonnoire, et là eut moult grant assaut et dur, et fu li ville de Tonnoire prise par force et non li castiaux, mès li Englès gaegnièrent ou corps de le ville de Tonnoire bien IIIᵐ pièces de vin qui leur fissent grant bien. Adont estoit dedens le chité d'Auchoire li sires de Fiennes, connestables de Franche, à grant fuisson de gens d'armes, chevaliers et escuiers.

Li roys englès et sen host reposèrent à Tonnoire V jours pour le cause des bons vins qu'il avoient trouvés, et assailloient souvent au castiel, mès il estoit bien garni de bonnes gens d'armes, desquels messires Bauduins d'Ennekins, maistres des arbalestriers, estoit cappittainnes. Quant il se furent bien rafresci et reposé en le ville de Tonnoire, il s'en partirent et passèrent là le rivière d'Armençon, et laissa li roys le chemin d'Auçoire à le droite main et prist le chemin de Noyers, et avoit entention que d'entrer en Bourgoingne et d'estre là tout le quaremme, et passa et toutte sen host desoubs Noyers, et ne vot oncques consentir que on y assaussist, car il tenoit li seigneur prisonnier de le bataille de Poitiers. Et vint li roys et toutte sen host à giste à une ville que on appielle Lille desoubs Montroyal, sus une rivière que on dist Selletes. Et quant il s'en parti, il monta celle rivière et s'en vint logier à Aguillon-sus-Selletes; car uns siens escuiers que on appelle Jehans de Herleston, et porte d'asur à un escuchon d'argent, avoit pris le ville de Flammegny, qui est assés priès de là, et avoit dedens trouvé de touttes pourvéanches pour vivre le roy et toutte l'ost un mois; se leur vint trop bien à point, car li roys fu à Aguillon-sus-Selletes de le nuit des Cendres jusques au my-quaremme, et toudis couroient si marescal et si coureur le pays, ardant et gastant et essillant tout, et portoient souvent des nouvelles pourvéanches.

Sec. réd. — Li rois d'Engleterre se tint à siége devant le cité de Rains bien le terme de VII sepmainnes et plus, mès onques n'i fist assallir, ne point, ne petit ; car il euist perdu se painne. Quant il eut là tant estet qu'il li commençoit à anoyer, et que ses gens ne trouvoient mès riens que fourer, et perdoient leurs chevaus et estoient en grant mésaise de tous vivres, il se deslogièrent et se aroutèrent comme en devant, et se misent au chemin par devers Chaalons en Campagne. Et passa li dis rois et toute son host assés priès de Chaalons, et se mist par devers Bar-le-Duc, et apriès par devers le cité de Troies, et vint logier à Méri-sus-Sainne ; et estoit toute sen host entre Méri et Troies, où on compte VIII lièwes dou pays. Entrues comme il estoit à Méri-sus-Sainne, ses connestables chevauça oultre, qui toutdis avoit la première bataille, et vint devant Saint-Florentin, dont messires Oudars de Renti estoit chapitainne, et i fist un moult grant assaut, et fist devant le porte de le forterèce desvoleper se banière qui estoit faissie d'or et d'asur à un chief pallet, les II corons geronnés à un escuçon d'argent enmi le moyenne ; et là eut grant assaut et fort, mès riens n'i conquisent li Englès. Si i vint li dis rois d'Engleterre et toute son host, et se logièrent tout entour Saint-Florentin sus le rivière d'Armençon ; et quant il se délogièrent, il vinrent par devant Tonnoire, et là eut grant assaut et dur, et fu la ville de Tonnoirre prise par force, et non li chastiaus, mès li Englès gaegnièrent ou corps de le ville de Tonnoirre plus de III^{m} pièces de vin qui leur fisent grant bien. Adont estoit dedens le cité d'Auçoirre li sires de Fiennes, connestables de France, à grant fuison de gens d'armes.

Li rois d'Engleterre et sen host se reposèrent en Tonnoirre V jours pour le cause des bons vins qu'il avoient trouvés, et assalloient souvent au chastiel ; mès il estoit bien garnis de bonnes gens d'armes, desquels messires Bauduins d'Anekins, mestres des arbalestriers, estoit chapitainne. Quant il se furent bien reposé et rafreschi en le ville de Tonnoirre, il s'en partirent et passèrent là le rivière d'Armençon, et laissa là li rois d'Engleterre le chemin d'Auçoirre à le droite main et prist le chemin

de Noyers; et avoit tele intention que d'entrer en Bourgongne et d'estre là tout le quaresme. Et passa lui et toute sen host desous Noyers, et ne volt onques consentir que on y assausist, car il tenoit le signeur prisonnier de le bataille de Poitiers. Et vinrent li rois et toute son host à giste à une ville que on appelle Montroyal, sus une rivière que on dist Seletes. Et quant li rois s'en parti, il monta celle rivière et s'en vint logier à Aguillon-sus-Seletes; car uns siens escuiers que on appelloit Jehan de Arleston, (et s'armoit d'azur à un escuçon d'argent), avoit pris le ville de Flavegni qui siet assés priès de là, et avoit dedens trouvé de toutes pourvéances pour vivre le roy et toute son host un mois entier. Se leur vint trop bien à point, car li rois fu en le ditte ville d'Aguillon dès le nuit des Cendres jusques au mi-quaresme. Et toutdis couroient si mareschal et si coureur le pays, ardant, gastant et essillant tout entours yaus, et refreskissoient souvent l'ost de nouvelles pourvéances.

Vous devés savoir que li seigneur d'Engleterre et li riche homme menoient sus leurs chars tentes, pavillons, forges, moullins et fours pour forgier fiers de chevaux et autre cose, pour mieure bled et pain quire, s'il trouvaissent les forges, les moullins et les fours brisiés, et pour chou estoffer, il menoient bien VIII^m chars, tous atellés de IIII fors cevaux qu'il avoient mis hors d'Engleterre; et avoient sus ces kars pluisseurs nacelles et batelès fais si soutielment de quir boulit, que troy homme se pooient bien dedens aidier et nagier parmy un escault ou un vivier, con grant qu'il fuist, et celi peschier et laissier hors, si lor plaisoit. De quoy il eurent grant aise et plenté de poissons en quaremme, voirs tout li seigneur et gens d'estat, mès les communes gens se passoient de ce qu'il trouvoient. Et avoecq chou, li roys avoit bien pour lui XXX fauconniers à cheval, chargiés d'oisiaux, et bien LX couples de fors kiens et otant de

lévriers, dont il alloit chacun jour ou en cache ou en rivière, enssi qu'il li plaisoit. Et si y avoit pluisseurs des seigneurs et des rices hommes qui avoient lors chiens et lors oisiaux ossi bien comme li roys, et estoit li grant host toudis partis en III parties, et chevauçoit chacuns hos par lui. Et avoit chacune host avant-garde et arrière-garde, et se logoit chacune host par lui une lieuwe en sus de l'autre, dont li prinches de Galles en avoit l'un, li dus de Lancastre l'autre, et li roys le tierche et toutte le plus grant; et enssi se maintint li mouvans de Callais jusques adont qu'il vint devant Chartres. Or revenrons à ce où nous le laissammes maintenant.

Sec. réd. — Vous devés savoir que li signeur d'Engleterre et li riche homc menoient sus leurs chars, tentes, pavillons, moulins, fours pour cuire et forges pour forgier fiers de chevaus et toutes aultres coses nécessaires, et pour tout ce estoffer il menoient bien [1] VIII^{m} [2] chars tous atelés cascuns de IIII fors et bons ronçins que il avoient mis hors d'Engleterre. Et avoient encores sus ces chars pluiseurs nacelles et batelès fais et ordonnés si soubtivement de cuir boulit que merveilles estoit à regarder, et si pooient bien III hommes dedens, pour aidier à nagier parmi un estanc ou un vivier, com grans qu'il fust, et peschier à leur volenté; de quoi il eurent grant aise tout le temps et tout le quaresme, voires li signeur et les gens d'estat, mais les commugnes se passoient de ce qu'il trouvoient. Et avoech ce, li rois avoit bien pour lui XXX fauconniers à cheval cargiés de oisiaus, et bien LX couples de fors chiens et otant de lévriers dont il aloit cescun jour ou en cace ou en rivière, ensi qu'il li plaisoit, et si i avoit pluiseurs des signeurs et des riches hommes qui avoient leurs chiens et leurs oisiaus ossi bien comme li rois leurs sires. Et estoit leur hos toutdis partie en III parties, et chevauçoit cescune hos par lui, et avoit cescune host avant-

[1-2] VI^{m}.

garde et arrière-garde, et se logoit cescune host par lui une lieue et plus de l'autre, dont li princes de Galles en menoit l'une, li dus de Lancastre l'autre, et li rois d'Engleterre le tierce et toute le plus grant. Et ensi se maintinrent-il mouvant de Calais jusques adont que il viurent devant le cité de Chartres.

Entrues que li roys englès et toutte sen host se tenoient à Aguillon-sus-Sellettes et vivoient des grosses pourveanches que Jehans de Herleston avoit trouvées à Flavegny, li jones dus de Bourgoingne et ses consseils, par le requeste de tout le pays entirement, regardèrent que li roys englès pooit honnir et destruire tout le pays de Bourgoingne, s'il volloit; car il y avoit en la duché grant fuisson de bonnes villes foiblement fermées et qui riens ne dureroient contre les Englès, par quoy li pays estoit en aventure d'estre tout perdus. Si fu ordonné et advisé que d'envoyer devers le roy d'Engleterre souffissans hommes pour tretier un racat de tout le pays. Si y furent esleut et envoyet chil seigneur que je vous nommeray : messires Anssiaux de Sallins, canceliers de Bourgoingne, messires Jaquèmes de Vianne, messires Jehans de Rie, messires Hughes de Vianne, messires Guillaummes de Coraisse et messires Jehans de Montmartin. Chil seigneur vinrent deviers le roy englès et son consseil qui se tenoit à Aguillon-sus-Sellettes, enssi que vous avés oy, et commenchièrent à tretier sus le proupos dessus dit, liquels tretiés se porta si bien (mès ce ne fu mies si trestost), que li roys d'Engleterre donnoit respit de lui et des siens à toutte la duché de Bourgoingne entirement, de ce jour en trois ans, parmy CC mil francs de Franche qu'il devoit avoir tous appareilliés, ou si bons plèges que nulle faulte de paiement n'y euist. Chils tretiés passa, li roys saella, le pays l'acorda et paya.

Sec. réd. — Nous parlerons dou roy d'Engleterre qui se tenoit à Aguillon-sus-Selletes, et vivoient il et sen host des grosses pourvéances que Jehans de Harleston avoit trouvées à Flavegni. Entrues que li rois séjournoit là, pensans et imaginans comment il se maintenroit, li jones dus de Bourgongne qui resgnoit pour le temps, et ses consauls, par le requeste et ordenance de tout le pays de Bourgongne entirement, envoyèrent devers ledit roi d'Engleterre souffissans hommes, barons et chevaliers, pour trettier à respiter de non ardoir et courir le pays de Bourgongne. Si s'ensonnyèrent adont de porter ces trettiés li signeur qui chi s'ensievent; premièrement messires Ansiaus de Salins, grant cancelier de Bourgongne, messires Jakèmes de Viane, messires Jehans de Rie, messires Hughes de Viane, messires Guillaumes de [1] Coraise [2] et messires Jehans de Montmartin. Cil signeur esploitièrent si bien et trouvèrent le roy d'Engleterre si traittable, que une compositions fu faite entre ledit roy et le pays de Bourgongne, que, [3] parmi CC^m frans qu'il deubt avoir tous apparilliés [4], il déporta ledit pays de Bourgongne de non courir, et le asségura li dis rois de lui et des siens le terme de III ans.

Adont se desloga li roys d'Engleterre et toutte sen host, et prist son retour et le droit chemin de Paris, et s'en vint logier sus le rivière d'Ione, à Kou[langes] desoubs Vesselay; et tout contremont le rivière se loga sen host, qui comprendoit le pays jusques à Clamessi, à l'entrée de le conté de Nevers, et rentra en Gastinois et s'en vint par ses journées tant qu'il vint devant Paris, et se loga au Bourcq-le-Royne.

1-2 Toraise. — 3-4 Parmi deux cens mille francs que le dict roy en devoit recevoir à troys payements, dont les cent mille se devoyent payer présentement; le second payement se devoit payer à luy où il ordonneroit, de ce jour en deux ans, et le tiers et dernier payement se devoit payer à la fin des ans.

Enssi tourniaut tout le pays, cheminoient li roys englès et ses gens; et ses garnissons d'autre part en Biauvoisis, en Pikardie, en France, en Brie, en Campaigne, en le conté de Soissons, en l'évesquiet de Noyon et de Laon, guerioient et gastoient tout le pays. D'autre part, li roys de Navarre se tenoit sus le marce de Normendie et faisoit moult forte guerre ossi. Enssi estoit gueryés li royaummes de tous costés, ne on ne savoit auquel entendre, et par espécial messires Ustasses d'Aubrecicourt, qui se tenoit à Athegni-sus-Aisne et qui avoit là une grosse garnison de saudoyers et de compaignons qui gastoient, ranchonnoient et honnissoient tout le pays, et couroient tout le conté de Retheirs jusques à Doncheri, jusques à Maisières, jusques au Kesne-Pouilleux, jusques à Sathenay en le conté de Bar, et gissoient et logoient ou pays quel part qu'il volloient, deux nuis ou trois, sans destourbier de nullui, et puis s'en revenoient logier et reposer à leur fortrèche à Athegny. Bien est voirs que tous li pays d'environ, seigneur et autre, noble et non noble, les manechoient durement et souvent, et mettoient assés de journées pour hors yssir et pour yaux asségier; mès oncques n'en fu riens fait. Et advint que chil d'Athegny, qui ne faissoient fors nuit et jour soubtillier et aviser quel part il porroient traire pour plus gaegnier, viurent de nuít à une forte ville et bon castiel qui siet en Laonnois, assés priès de Montagut, entre fors marès, et l'apelle-on Pierrepont; et avoient grant fuisson des gens dou pays, nobles et autres, mis dedens le ditte ville leurs corps et leurs biens à sauveté sus le fianche dou fort lieu. A l'eure que chil compaignon d'Athegny vinrent là, les gaittes estoient endormies. Si se missent li compaignon, par le convoitise de gaegnier, parmy ces fors marès à grant meschief et vinrent jusques as murs, et puis entrèrent en le

ville et le gaegnièrent sans deffensce, et le desrobèrent toutte à leur vollenté. Si trouvèrent dedens plus d'avoir qu'en nul lieu où il euissent estet. Et quant il fu grans jours, il ardirent le ville, et s'en partirent et s'en revinrent arrière à Athegny, bien fourni de grant pillage.

Sec. réd. — Quant ceste cose fu séelée et acordée, li rois se desloga et toute son host, et prist son retour et le droit chemin de Paris et s'en vint logier sus le rivière d'Yone à Kou[langes] desous Vesselay. Si s'estendirent ses gens sus celle bien belle rivière c'on dist Yone, et comprendoient tout le pays jusques à Clamesi à l'entrée de le conté de Nevers, et rentrèrent li Englès en Gastinois, et esploita tant li rois d'Engleterre par ses journées, qu'il vint devant Paris et se loga à II petites lièwes priès, ou Bourch-le-Royne.

Ensi tourniant tout le pays cheminoient li rois d'Engleterre et ses gens qui destruisoient tout devant yaus, et d'autre part, les garnisons qui se tenoient et faisoient guerre pour lui en Biauvoisis, en Pikardie, en France, en Brie et en Campagne, guerrioient et gastoient tout le pays. D'autre costé, li rois de Navare qui se tenoit sus le marce de Normendie, faisoit ossi moult forte guerre. Ensi estoit guerryés li nobles royaumes de France de toutes pars, ne on ne savoit auquel entendre. Et par espécial, messires Eustasses d'Aubrecicourt qui se tenoit à Ategni-sus-Esne, et qui avoit là une grant et grosse garnison de saudoyers et de compagnons, qui gastoient, rançonnoient et honnissoient tout le pays, et couroient toute le bonne conté de Reters jusques à Donceri, jusques à Maisières, jusques au Chesne-Poulleus, jusques à Sathenay en le conté de Bar, et gisoient et logoient ou pays quel part qu'il voloient, II nuis ou III, sans estre destourbé de nullui, et puis s'en venoient logier, reposer et rafreschir en leur forterèce à Ategni. Bien est vérité que tout li signeur d'environ, chevalier et escuier, les menaçoient moult fort, et assignèrent entre yaus pluiseurs journées pour issir as camps et venir asségier ledit monsigneur

Eustasse en Athegni ; mès onques n'en fu riens fait. Et avint que li compagnon de Athegni qui ne faisoient nuit et jour fors que soutillier et aviser comment il poroient prendre et embler villes et forterèces et quel part il se trairoient pour plus gaegnier, vinrent de nuit à une forte ville et bon chastiel qui siet en Laonnois assés priès de Montagut en très-fors marès, et appelle-on la ditte forterèce Pierepont, et i estoient à ce dont grant fuison de bonnes gens dou pays qui i avoient mis et attrait le leur sus le fiance dou fort lieu. A l'eure que cil compagnon d'Athegni vinrent là, les gettes estoient endormies : [1] si se misent li dit compagnon, par convoitise de gaegnier, parmi ces [2] fors [3] marès à grant meschief, et vinrent jusques as murs, et puis entrèrent en le ville et le gaegnièrent sans deffense, et le desrobèrent toute à leur volenté. Si trouvèrent dedens plus d'avoir que en nul liu où il euissent esté, et quant il fu grans jours, il ardirent le ville et s'en partirent, et s'en revinrent arrière à Athegni, bien fournis de [4] grant [5] pillage [6].

En ce tamps avoit un Frère-Meneur, plain de grant clergie et de grant entendement en Avignon, qui s'appelloit frère Jehans de Rochetaillade, lequel Frère-Meneur li pappes Ynnocens VI[e] faissoit tenir en prisson ou castiel de Baignolles, pour les grandes merveilles qu'il disoit qui devoient avenir, meysmement et princhipaument sus les prélas et présidens de Sainte-Église pour les supperfluités et leur grant orgoeil qu'il demainnent, et ossi sus le royaumme de Franche et sus les grans seigneurs des cres-

[1-6] Adont se missent ces compagnons navarroys parmi ces forts marescages, tous à pied, et les traversèrent à moult grand meschef, tellement qu'ils vindrent jusques auprès des murs, puis montèrent en la ville sans nul empeschement. Lors ils coururent et dérobèrent toute la ville, puis retournèrent tous chargés d'or et d'argent, de vaisselle et d'autres biens. — [2-3] Grans. — [4-5] Bon.

tiennetés, pour les impressions qu'il font sus le commun peuple, et volloit ses parolles prouver par le Apocalisce et par les anchiens livres des sains prophètes, qui li estoient aouvertes dou Saint-Esperit, siqu'il disoit, dont moult en disoit qui fortes estoient à croire, et en veoit-on avenir aucunes dedens le temps qu'il avoit annonchiet, et ne disoit mies sicomme prophètes, mès il le savoit par les anchiennes Escriptures et dou Saint-Esperit, enssi que dit est, qui li avoit donnet entendement de déclarer touttes ces ancyennes troubles prophéties et escriptures, pour annoncier à tous crestyens l'année et le tamps que elles devoient avenir, et en fist pluisseurs livres bien dités et bien fondés de grant scienche de clergie, desquels li ungs fust commenchiés l'an de grasce mil CCC.XLV, et li autres l'an mil CCC.XLVI, et avoit escrit dedens tant de merveilles à avenir entre l'an LVI et l'an LXX, que trop seroient longhes à escripre et trop fortes à croire, combien que on en ait pluisseurs veut avenir dou tamps passet; et quant on li demandoit qu'il avenroit de le guerre des Franchois et des Englès, il disoit que ce n'estoit riens chou que on en avoit veut, enviers chou qui en avenroit; car il n'en seroit pais, ne fins, jusques à tant que li royaummes de Franche seroit essilliés et gastés par touttes ses parties et régions. Et tout chou a-on bien veut avenir depuis; car li nobles royaummes de Franche a estet foullés et gastés et essilliés l'an LVII, l'an LVIII et l'an LIX par touttes ses régions, que nuls des prinches, ne des gentils hommes ne s'osoient monstrer contre ces gens de bas estat assamblés de tous pays, venus li ungs apriès l'autre sans nul chief de haut homme; et avoient le dit royaumme de Franche sans deffensce à leur vollenté, enssi que vous avés oy. Et eslisoient souverains et cappitainnes entr'iaux, par diverses marches

asquels obéyssoient chil qui se mettoient en leur compaignie, et faisoient certains convens li ungs as autres de lor roberie, de lor pillerie et des raenchons des prisons; et en trouvèrent tant que les cappittainnes en devenoient si riche qu'il ne savoient nombre, ne mesure dou fier avoir qu'il avoient.

Sec. réd. — [1] En ce temps avoit un Frère-Meneur, plain de grant clergie et de grant entendement, en le cité de Avignon [2], qui s'appelloit frères Jehans de Roce-Taillade, lequel Frère-Meneur papes Innocens VI[e] faisoit tenir en prison ou chastiel de Bagnolles, pour les grandes merveilles [3] qu'il disoit qui devoient avenir, meismement et principaument sus les prélas et présidens de Sainte-Église pour les superfluités et le grant orgueil qu'il demainnent, et ossi sus le royaume de France et sus les grans signeurs de crestienté pour les oppressions qu'il font sus le commun peuple. Et voloit li dis frères Jehans toutes ces parolles prouver par le Apocalipse et par les ancyens livres des saints prophètes [4], qui li estoient aouvertes par le grasce dou Saint-Esprit, siqu'il disoit, desqueles moult en disoit qui fortes estoient à croire [5]. Si en veoit-on bien avenir aucunes dedens le temps qu'il avoit annonciet, et ne les disoit mies comme prophètes, mais il les savoit par les ancyennes Escriptures et par le grasce dou Saint-Esperit, ensi que dit est, qui li avoit donné entendement de déclarer toutes ces ancyennes et troubles escriptures et prophéties pour anoncier à tous crestyens l'année et le temps que elles devoient avenir. Et en [6] fist [7] pluiseurs [8] livres [9] bien dittés et bien fondés de grant science de clergie, desquels

[1-2] En ce temps avoit en la marche de Provence un Frère Cordelier, plein de grand clergie et de grand entendement, et repairoit moult en la cité d'Avignon. — [3] Et terribles signes. — [4 5] Lesquels, sicomme il disoyt, luy estoyent ouverts par la grâce du Sainct-Esprit, et comme il maintenoit estre vrayes. — [6 7] Compila. — [8 9] Beaux volumes ornés.

li uns fu [1] commenciés [2] l'an de grasce M.CCC.XLV, et li aultres l'an M.CCC.LVI. Et avoit escript dedens tant de merveilles à avenir entre l'an LVI et l'an LXX, que trop seroient longes à escrire et trop fortes à croire, combien que on ait jà pluiseurs [3] veues avenir dou temps passé. Et quant on li demandoit qu'il avenroit de le guerre des François et des Englès, il disoit que ce n'estoit [4] riens ce que on en avoit veu, envers ce qui en avenroit [5]; car il n'en seroit pais, ne fins jusques à tant que li royaumes de France seroit gastés et essilliés par toutes ses parties et ses régions. Et tout ce a-on bien veu avenir depuis, car li nobles royaumes de France a esté foulés, gastés et essilliés, et fu par espécial ou termine que li dis Frères-Meneurs y metoit, l'an LVI, l'an LVII, l'an LVIII, l'an LIX, en toutes ses régions, telement que nuls des princes, ne des gentilshommes ne s'osoit monstrer contre ces gens de bas estat, assamblés de tous pays, venus li uns apriès l'autre, sans nul chief de hault homme. Et avoient ledit royaume de France sans nul deffense, à leur volenté, ensi com vous avés oy, et eslisoient souverains et chapitains entre yaus par diverses marces, asquels il obéissoient, (cil qui se mettoient en leur compagnie), et faisoient certains convens li uns à l'autre de leur roberie et pillerie et des raençons des prisons, et en trouvoient tant que li capitain en devenoient tout riche, et si riche que sans nombre et sans mesure dou [6] fier [7] avoir qu'il assambloient. Or revenrons-nous au roy d'Engleterre.

Nous revenrons au roy englès qui estoit logiés au Bourcq-le-Royne, à II lieuwes de Paris, et toutte sen host contremont en allant deviers Mont-le-Héri. Si envoya li roys ses hiraux dedens Paris au ducq de Normendie, qui s'i tenoit

[1-2] Fais. — [3] Coses. — [4-5] Comme riens de tout ce qui en estoit avenu et qu'on en avoit peu veoir, au regard de ce que encores en adviendroit. — [6-7] Grant.

atout grant gens d'armes, pour demander bataille, mès li dus ne li acorda mies : ainschois retournèrent li hiraux sans riens faire. Quant li roys d'Engleterre vit que nuls n'ysteroit de Paris pour lui combattre, si en fu tous courouchiés. Adont s'avancha cils bons chevaliers messires Gautiers de Mauni, et pria au roy qu'il lui volsist laissier faire une chevauchie et envaïe jusques aux bailles de Paris, et li roys li acorda, et nomma meysmement chiaux qu'il volloit qu'il alaissent avoecq lui. Et fist là li roys pluisseurs chevaliers nouviaux, dont Colars d'Aubrechicourt, fils à monseigneur Nicolle, l'euist là esté, s'il volsist; mès il s'escusa par consseil, pour ce qu'il se sentoit trop jonnes, et dist qu'il ne pooit trouver son bachinet. Li sires de Mauni fist sen emprise et amena ses nouviaux chevaliers hurter as bailles de Paris. Là eut bonne escarmuche et dure, car il y avoit dedens Paris de bons chevaliers et escuiers qui vollentiers fuissent issus, se li dus de Normendie ne l'euist deffendu : toutteffois, il gardoient le porte et le barrière là où chil Englès estoient, et escarmucièrent de soleil levant jusques à miedi, et en y eut des navrés des ungs et des autres. Adont se retraist li sires de Mauni, et ramena ses gens à leurs logeis, et se tinrent là encorres che jour et le nuit enssuiwant. Et l'endemain se desloga li roys englès et veut aller plus avant par deviers le Mont-le-Héri.

Sec. réd. — [1] Li dessus nommés rois estoit logiés [2] ou Bourch-le-Royne, à II petites lièwes priès de Paris, et toute son host contremont en alant devers le Mont-le-héri. Si envoia li dis rois, entrues qu'il se tenoit là, ses hiraus dedens Paris au duch de Normendie qui s'i tenoit atout grant gent d'armes, pour

[1-2] Le roy Édouard partit de la contrée de Gastinoys, et tout d'un train, se vint loger et toute son armée.

demander bataille ; mès li dus ne li acorda point, ançois retournèrent li message sans riens faire. Quant li rois d'Engleterre vei que nuls n'isteroit de Paris pour lui combatre, s'en fu tous courouciés. Adont s'avança cils bons chevaliers messires Gautiers de Mauni, et pria au roy son signeur que il li volsist laissier faire une chevaucie et envaïe jusques as bailles de Paris. Et li rois le li acorda et nomma personelment chiaus qu'il voloit qui alaissent avoecques li, et fist là li rois pluiseurs chevaliers nouviaus, desquels li sires de le Ware en fu li uns, et li sires de Filwatier et messires Thumas Balastre et messires Guillaumes de Trousiaus et messires Thumas le Despensier et messires Jehans de Nuefville et messires Richars Sturi et pluiseur aultre. Et l'euist lors esté Colars d'Aubrecicourt, fils à monsigneur Nicole, se il volsist, car li rois le voloit pour tant que il estoit à lui et ses escuiers dou corps ; mès li dis Colars s'escusa et dist que il ne pooit trouver son bacinet. Li sires de Mauni fist sen emprise et amena ses nouviaus chevaliers escarmucier et courir jusques as bailles de Paris. Là eut [1] bonne [2] escarmuce et dure, car il y avoit dedens le cité de Paris bons chevaliers et escuiers qui volentiers fuissent issu, se li dus de Normendie l'euist consenti. Toutesfois cil gentil homme qui estoient dedens Paris, gardèrent le porte et le barrière telement qu'il n'i eurent point de damage, et dura li escarmuce dou matin jusques à miedi, et en y eut des navrés des uns et des aultres. Adont se retrest li sires de Mauni et en remena ses gens à leur logeis, et se tinrent là encores ce jour et le nuit ensievant. A l'endemain se desloga li rois d'Engleterre et prist le chemin de Mont-le-héri.

Or vous diray quel proupos aucun seigneur d'Engleterre et de Gascoingne eurent au deslogement dou roy. Pour ce qu'il sentoient dedens Paris tant de gentils hommes, il penssèrent assés qu'il en wuideroient pour yaux aventu-

[1-2] Moult forte.

rer, sicomme il fissent, car messires Raouls de Rainneval, messires Raouls de Couchy, li sires de Montsaut, li castelains de Biauvès, li Bèghes de Velainne, li sires de Wasiers, li sires de Wauvrin, messires Gauwains de Bailloel, li sires de Vendoeil, messires Flammens de Roie, li Hasèles de Cambli, messires Pierres de Saremaise, messires Phelippes de Savoisi et bien LX lanches yssirent hors d'un accord pour yaux aventurer sus les Englès, et tout ce penssèrent bien aucun chevalier et escuier englès et gascon, et fissent ossi une embusche à l'aventure, et se missent environ CC armures de fer, toutte gens d'eslite, en une maisson toute wuide à III lieuwes de Paris. Là estoit li captaus de Beus souverains de l'embusche, que li roys englès avoit nouvellement remandé à Clermont, et messires Aimenions de Pumiers, li sires de Courtons; et de Englès y estoient li sires de Noefville, li sires de Moutbray et messires Richars de Pont-Cardon, et des autres qui se volloient aventurer. Si yssirent cil Franchois, sicomme je vous di, bien monté et bien armet, et chevaucièrent de premiers tout le pas sans fourhaster. Quant il vinrent au Bourcq-le-Royne, il trouvèrent que li roys englès et toutte sen host estoient deslogiet et que riens n'estoit demouret derrière : dont chevauchièrent plus avant enssuivant les esclos des Englès, et passèrent oultre celle maison où li embusce dou captal estoit. Assés tost apriès ce qu'il furent oultre, li embusce sailli hors, les glaives abaissies, en escriant leur cri. Quant li Franchois se retournèrent pour l'effroi et le friente des chevaux qu'il oïrent, il perçurent lors ennemis derrière yaux, qui moult se hastoient. Adont s'arestèrent-il tout à un fès et baissièrent les glaives, et férirent chevaux des esperons et s'en vinrent sus ces Englès. Là ot de première encontre forte jouste et ruet jus pluisseurs d'un lés

et de l'autre, et tantost s'entremelèrent et se commencièrent à combattre d'espée et d'espois et de ce qu'il avoient; mès finablement li journée ne fu point pour les Franchois, ains fu porté à terre le sire de Cantremi. Là eut fort estor desoubs se bannière, qui estoit d'argent à une bende de gueulles à VI merlettes noires, trois desoubs et trois deseure, et fu là pris par forche, et chils qui portoit se bannière, ochis. Quant li pluisseur et ensi que tout virent le mésaventure et que trop durement il estoient rencontré, il se missent au retour, et Englès et Gascons apriès, et furent cachiés bien priès de Paris. Là furent pris li sires de Montsaut, ungs banerès de Picardie, et li Haselles de Cambeli et messires Pierres de Saremaise et messires Rogiers de Couloingne, qui y fu moult bon chevalier, et bien IX des autres, et li remanans se sauvèrent et rentrèrent en Paris. Si retournèrent li Gascon et li Englès apriès le routte de leur ost. Si en menèrent leurs prisonniers et trouvèrent le roy logiet au Mont-le-Héri, car adont le pourssieuvoient doy prélat et grant traiteur de pès, li évesques de Tiérewainne, qui s'apelloit messires Gilles de Montagut, qui estoit pour le temps canchellier de Franche, et li abbés de Clugny.

Sec. réd. — Or vous dirai quel proupos aucun signeur d'Engleterre et de Gascongne eurent à leur deslogement. Il sentoient dedens Paris tant de gentils hommes, si supposèrent, ce qu'il en avint, que il en wideroient aucuns jones et enventureus pour leurs corps avancier et pour gaegnier. Si se misent en embusche bien CC armeures de fier, toutes gens d'eslite, Englès et Gascons, en une vuide maison à III lièwes de Paris. [1] Là estoient [2] li captaus de Beus, messires Aymenions de Pumiers et messires Petiton de Courton, Gascons; et Englès : li sires de

[1-2] Desquels estoient chefs.

Noefville, li sire de Moutbray et messires Richars de Pontchardon. Cil VI chevalier estoient souverain de ceste embusce. Quant li François qui se tenoient dedens Paris, veirent le deslogement dou roy d'Engleterre, si se cueillièrent aucun jone signeur et bon chevalier, et disent entre yaus : « C'est bon que « nous issons hors secrètement et poursievons un petit l'ost le « roy d'Engleterre, à savoir se nous y porions riens gaegnier. » Il furent tantost tout d'un acord, tels que messires Raouls de Couci, messires Raouls de Rainneval, li sires de Montsaut, li sires de Helli, li chastelains de Biauvais, li Bèghes de Vellaines, li sires de Wasiers, li sires de Wauvrin, messires Gauwars de Bailluel, li sires de Vendueil, messires Flamens de Roie, messires li Hazèles de Cambli, messires Pierres de Saremaise, messires Phelippes de Savoisis, et bien C lances en lor compagnie. Si issirent hors tout bien monté et en grant volenté de faire aucune cose, mais que il trouvaissent à qui, et chevaucièrent tout le chemin dou Bourch-la-Royne et passèrent oultre, et se misent as camps [ensuiwant] tout le froais des gens le roy d'Engleterre,[1] et passèrent encores oultre la dessus ditte embusche dou captal et de se route. Assés tost apriès ce que il furent passé, li embusche des Englès et des Gascons issi hors et salli avant, les glaves abaissies, en escriant leur cri. Li François se retournèrent, qui eurent grant merveilles que c'estoit, et cogneurent tantost que c'estoient leur ennemi; si s'arrestèrent tout quoi et se misent en ordenance de bataille, et abaissièrent les [2]glaves[2] contre les Englès et Gascons qui tantost furent venu. Là y eut de premier encontre forte jouste et ruet pluiseurs par terre d'un lés et d'autre; car il estoient tout fort montés. Apriès

[1-1] Et poursuivirent l'ost des Angloys, tant qu'ils passèrent l'embusche dessus dicte. Adonc saillirent avant ceux de l'embuche. Quant les François aperçeurent la manière, tous à une foys s'arrestèrent et mirent en ordonnance de bataille et moult franchement et abaissèrent leurs glaives contre les Anglois et Gascons qui tantost furent venus sur eulx, et y eut forte jouste et plusieurs ruès par terre; après fut grant le chapelis des espées pour une espace. — [2-2] Lances.

celle jouste, il sachièrent leurs espées et entrèrent l'un dedens l'autre, et se commencièrent à battre et à férir et à donner grans horions, et là eut fait mainte belle apertise d'armes, et dura cils puigneis une grant espasse[1], et fu telement demenés que on ne sceuist à dire un temps : « Li François, ne li Englès en « aront le milleur, » et par espécial là fu li captaus de Beus très-bons chevaliers, et y fist de se main tamainte apertise d'armes. Finablement, Englès et Gascons s'i portèrent si bien de lor costé que li place leur demora, car il estoient tant et demi que li François. Et là fu dou costé des François bons chevaliers li sires de Campremi, et se combati vaillamment desous se banière, et fu cils qui le portoit occis, et fu la banière abatue, qui estoit d'argent à une bende de geules à VI merletes noires, III desous et III deseure, et fu li sires de Campremi pris en bon convenant. Li aultre chevalier et escuier françois qui veirent le mésaventure et que il ne pooient recouvrer, se misent au retour devers Paris tout en combatant, et Englès et Gascon apriès poursievant de grant volenté. En celle cace qui dura jusques oultre le Bourch-la-Royne furent pris IX chevaliers, que banerès, que aultres, et, se li Englès et Gascons qui les poursievoient, ne se fuissent doubté de l'issue de chiaus de Paris, jà nuls n'en fust escapés qu'il ne fuissent tout mort ou pris. Quant il eurent fait leur empainte, il retournèrent arrière devers le Mont-le-héri où li rois d'Engleterre chevauçoit, et en menèrent leurs prisonniers asquels il fisent très-bonne compagnie, et les rançonnèrent courtoisement ce propre soir, et les renvoyèrent arrière à Paris ou là quel part il leur pleut aler, et les recrurent [2] légièrement [3] sus leurs fois.

Chil doy prélat de Sainte-Église, qui estoient dou plus estroit consseil dou ducq de Normendie et qui veoient, avoecq aucuns sages hommes du royaumme de France, que li dis royaummes estoit durement blechiés et grevés de cief

[2 3] Courtoisement.

en qor, se doubtoient que il ne peuist longement porter si grant fès, car on ne pooit aller en nulle marce dou royaumme de France qu'il n'y euist Englès ou Navarrois qui constraindoient si les bonnes villes, que nulle marchandise n'y pooit aller, ne venir, et ossi le plat pays que les terres demoroient en ries et les vignes à labourer, par quoy grant famine et grant chiereté de temps y apparoient. Et si avoient porté et souffert ceste tribulation ung grant temps, et par espécial depuis le prise le roy Jehan, leur seigneur, qui gisoit prisonnier en Engleterre, et qui vaillamment s'estoit combatu et avoit estet pris en deffendant son pays. Si le désiroient moult touttes gens à ravoir et veoir, et les vaillans hommes qui avoient estet pris dallés lui, dont li royaummes estoit moult affoiblis; et tout ce ne se pooit faire sans pès. Si estoit adont li jones dus de Normendie consilliet de chiaux qu'il amoit et créoit le mieux, qu'il fesist pès au roy englès à quel meschief que ce fust, car tous li royaummes le désiroit. De quoy li dus, meus en pité pour soller son commun peuple et hoster de tribulation le royaumme dont il estoit drois hoirs, avoit envoyé deviers le roy d'Engleterre les II prélas dessus dit, qui à le première voie n'esploitièrent de riens; car li roys d'Engleterre estoit durement courouchiés pour le mort de son cousin le conte de le Marche, connestable de son host, qui estoit nouvellement mors sour leur chemin, et pour unes nouvelles ossi qui lui estoient venues d'Engleterre, que li Franchois avoient mis sus, en Normendie, une armée de gens d'armes par mer, liquel avoit arivet et pris terre en Engleterre à un port que on dist Winnecesée; et avoient li Franchois le ditte ville arse et aucunes maissons d'entours, pour lesquels coses li dessus dis roys, à le première requeste et prière que li prélat li fesissent, ne respondi

riens, et se partirent de li et revinrent à Paris, sans riens impétrer.

Quant li roys englès eut jeu une nuit à Mont-le-Héri et toutte se host, il se desloga et chevaucha par deviers Gaillardon. Che jour que li roys et ses gens chevauchoient vers Gaillardon, chéi dou chiel en l'ost le roy uns effoudres, uns tempestes, ungs orraiges, uns esclistres, uns vens, ungs grésils si grans, si mervilleux et si oribles qu'il sambloit que li chiels deuist s'en partir, et li tierre ouvrir et tout engloutir, et chéoient les pierres si grandes et si grosses que elles tuoient hommes et chevaux, et n'y avoit si hardi qui ne fuist tous esbahis. Et meysmement li roys se voa et donna à Nostre-Dame de Chartres. Adont y eut en l'ost aucuns souffissans hommes qui dissoient que c'estoit une verghe de Dieu envoyée pour exemple, et que Dieux monstroit par signe qu'il volloit que on fesist pès. Si se rafrena son corraige et fu plus humbles et plus débonnaires assés que devant, et se loga de haulte heure sus le rivière de Gaillardon. A l'endemain, revinrent li prélat deviers lui, qui tant li préchièrent et remonstrèrent de biaux exemples et de bonnes parolles, que on li entama le coer, enssi que par force, à le pès, car trop à envis de premiers y entendoit; mais se volloit aller cel esté rafrescir en Bretaingne et en Normendie, et laissier convenir les fortrèches qui pour lui se tenoient ou royaumme de France, et tantost apriès le Saint-Jehan-Baptiste que li bleds et les vignes meuriroient, revenir devant Paris. Telle estoit li intention dou roy englès; mès elle li mua et canga, car il fu inspirés adont de le grâce de Dieu à le pryère et parolle que li prélat et li preudomme li monstrèrent; et ossi li dus de Lancastre, ses cousins, en qui il avoit moult grant fiance, et qui avoit estet avoecq lui en gheriant li plus grans chieus

qu'il euist, y rendoit et rendi grant peine, sique en travillant et en allant à petittes journées deviers le chité de Chartres, tousjours en quérant le plus cras pays pour mieux trouver à vivre, et puis par deviers Bonnevaus et par deviers le marche de Vendosme. Et adont li dis roys englès se retray, à le pryère del abbet de Clugny, par deviers le marce de Chartres, et là séjourna et demora par l'espasce de XXI jours, traitiant de pès, laquelle fu faitte et acordée à grant joie, pour le temps d'adont, en le mannière que chi-apriès s'enssuit seloncq le coppie dou prochès que pluisseurs seigneurs eurent : c'est assavoir que li roys Édouwars d'Engleterre et si hoir doient avoir et tenir et possesser perpétuellement, paisieulement et quittement, sans nul resort et sans tenir en fief dou roy de France, ne d'autrui, tous les pays et terres qui chi s'ensieuwent, et les sénescauchies : c'est assavoir de Bigorre, d'Agenois, de Carcassonne, de Pierregorch, de Roergue, de Poito, de le Rocelle, de Saintonge et de Limosin, le conté d'Angoulesme, le fief de Thouwart, le fief de Belleville, avoecq toutte la ducé de Gyane si avant que elle s'estendoit anchiennement; et doient avoir et tenir ès marches de Picardie, sans ressort et sans tenir en fief de nullui, le ville et le castiel de Callais à tous ses appendanches, le terre de Merch et toutte le conté de Ghines, villes et castiaux, ensi comme s'estent, et doient avoir encorres tout le conté de Ponthieu, enssi que elle fu jadis donnée à madame Ysabiel de Franche, royne d'Engleterre, se mère, en mariage, mès celle devera-il tenir en fief dou roy de Franche, s'il le voelt ravoir, enssi comme li roys ses pères faissoit. Encorres devera avoir li dis roys Édouwars, pour ses frès, C[m] escus à payer VI fois, cent mille dedens III sepmaines apriès le feste Saint-Jehan, l'an LX, et le remanant dedens trois ans

enssuivant, chacun an le tierche part, et demourront au roy englès quittement touttes raenchons de pays, de villes, de maisons et de prisons acordées, soient payées ou à payer. Et pour tous ces convens et ces paiemens aemplir et poursieuwir, ensi qu'il sont juret et créantet d'une part et d'autre, li dus de Normendie et li consseil de France devoient envoyer bons hostaiges et souffissans, des plus nobles et plus gentils del royaumme de Franche, et d'aucunnes des bonnes chités et ossi des bonnes villes II bourgois pour gésir en le ville de Callais ou en Engleterre, jusques à tant que tout chou que dessus est, sera payet et acomplit entirement. Et parmy tant li roys englès eut en convent de ramener le roy Jehan de Franche à Callais, dedens le jour de le Saint-Jehan-Baptiste, et là endroit tenir par l'espasse de trois sepmainnes sour ses despens, dedens lesquelles trois sepmainnes devoient li Franchois avoir acompli tous les convens deseure devisés, et mis les gens le roy englès en possession paisieulle de tous les castiaux et de tous les pays et terres deseure dis, desquels il ou ses gens ne sont point en saisinne, et, se tout chou n'estoit plainnement fait et aemplit, ensi que dit est, dedens les III sepmainnes apriès le Saint-Jehan, li roys Jehans de Franche et tout li dessus dit hostaige devoient demourer tous qois en prison à Callais, par l'espasse de trois mois apriès enssuiwant, parmy le somme de XXX mil florins que li Franchois doient rendre et payer au roy des Englès, pour les frès et les gages de lui, de ses gardes et des sergans qui garderoient le roy Jehan et les autres hostaiges, par l'espasse des dit trois mois, et deveront demourer tousjours li Englès saisis des castiaux et fortrèches qu'il ont gaegniet ou royaumme de Franche, jusques à tant que tout chou que dit est, sera fait et acomplit ou bien asséguret,

sauf tant qu'il ne doient point piller, ne faire guerre, ne tort à nullui ; et avoecq tout chou, li jones contes de Montfort doit ravoir le conté de Montfort, entièrement quitte et liege, et le sienne part de la duché de Bretaingne, si avant que li doy roy deseure dit diront par droit qu'il en deveroit avoir, oyes et examinées diligamment les raisons monseigneur Carlon de Blois, d'une part, et les siennes, d'autre, et devera tout chou tenir en fief dou roy de Franche. Et apriès, quant tout chou sera fait et acomplit, li roys Jehans de Franche devoit estre délivrés et ramenés à Paris et XVI prisonniers seullement qui furent pris avoecq lui à le bataille de Poitiers, tels dont entre yaux deux li doy roy se poront acorder ; et affin que on puist plus paisieulement et parfettement aemplir tout chou que deviset est, une trieuwe généraulx fu acordée à durer par tant jusques à le feste Saint-Micquiel, et de le feste Saint-Michiel en un an apriès enssuivant. Et doient li Franchois menner et conduire le roy Édouwart atout son host, parmy Franche jusques à Callais, paisieulement, et faire livrer à vivre pour leurs deniers payans, et ouvrir villes, castiaux, fortrèches et passages pour passer, dormir et reposer parmy, sans avoir grief, ne molesté. Et parmy touttes ces convenanches, li roys Édouwars d'Engleterre et si hoir doient quitter et renonchier à le callenge, as armes et au nom del royaumme de Franche.

Enssi et sus ceste fourme fu la pès devisée, acordée et confermée, mès les cartres ne furent mies si tost escriptes, ne grossées ; et quant elles furent escriptes, li conssaux de Franche y missent ung point, par maunière de langage, que li Englès au lire n'entendirent mies bien, ne n'examinèrent, mès le laissièrent légièrement passer ; c'est chou qui leur a depuis empechiet leur querelle, car li roys Jehans, li dus

de Normendie, ses aisnés fils, et li autre frère, quant il jurèrent le pès à tenir et à poursieuwir sus l'estat dou ressort, affin que, pour le temps à venir, il y euissent droit de callenge et qu'il ne s'en desnuassent mies dou tout, dissent enssi : « Seloncq le grosse de le cartre, nous donnons et « réservons touttes les coses dessus dites. » Et de ce je ne vous en parleray plus tant c'à orres, mès quant il en appertenra à parler, j'en parlerai, s'il plaist à Dieu, et à point.

Or revenrons à nostre proupos. Li dus de Normendie jura à poursuiwir et à maintenir touttes ces coses dessus dites et devisées, comme aisnés hoirs del royaumme, en le présenche dou prinche de Galles, dou duch de Lancastre, dou conte de Warvich, dou conte de Sallebrin, de monseigneur Renart de Gobehen, de monseigneur Richart de Stanfort, dou seigneur de Perssi, de monseigneur Gautier de Mauni et de monseigneur Rogier de Biaucamp, qui là estoient comme procureur au roy englès, et ossi fissent pluisseurs seigneurs dou royaumme de France. Et d'autre part ossi le jurèrent li dessus dit seigneur d'Engleterre, comme procureur du roy englès, en le présence dou ducq de Normendie et des autres seigneurs de Franche.

Quant touttes ces coses furent jurées et acordées, li dus de Normendie et ses conssaux retournèrent à Paris, et li prinches de Galles et li autre retournèrent deviers le roy et son host, à qui il recordèrent comment il avoient besongniet. Si pleut moult bien au roy, et tout li affaire, et envoya li dis roys englès ces IIII chevaliers monseigneur Renart de Gobehen, monseigneur Richart de Stanfort, monseigneur Gautier de Mauni et monseigneur Rogier de Biaucamp à Paris pour jurer le pès au palais devant tout le peuple, de quoy, quant on seut leur venue, on alla contre yaux hors de le chité de Paris bien loing, moult révéramment à grant

proucession, et sonnèrent touttes les cloches de Paris à leur venue en nom de solempnité et de feste; et furent enssi amenet jusques au palais, là où il fissent le sièrement, voiant et oiant tous chiaux qui oïr et veoir les peurent, de par le roy englès et tous ses enfans. Et puis furent très-grandement festyet et honnouret dou duc de Normendie et de tous les seigneurs et les nobles de Franche qui là estoient, et furent menet en le belle cappelle dou palais de Paris. Si leur furent monstrées les plus belles reliques et les plus dignes joyaux du monde qui là estoient, et meysmement le sainte couronne dont Dieux fu couronnés à son saintime travel; et donna li dus de Normendie à chacun des chevaliers une des plus grosses espinnes de le ditte couronne, laquelle cose chacuns chevaliers prisa moult et le tint au plus noble joyel que on li peuist donner. Apriès, li dis dus de Normendie fist donner à chacun le plus biel courssier que on peuist veoir, ne trouver, et grant plenté d'autres joyaux d'or et d'argent et de très-précieuses pierres, et puis furent conduit et remenet noblement et puissamment jusques à lors gens qui les atendoient par deviers Paleseal. Si chevaucièrent avoecq yaux, à grant compaignie de gens d'armes, li doy marescal de Franche jusques à l'ost du roy Édouwart, et de là en avant pour yaux conduire parmy le royaumme de Franche sauvement, et pour yaux faire livrer à vivre et lors nécessités pour leurs deniers payant, enssi que convens estoit.

Quant il furent parvenu jusques en l'ost dou roy Édouwart, li chevalier d'Engleterre qui avoient estet à Paris, li racontèrent tantost le très-grant honneur et feste que on leur avoit fait à Paris, et li monstrèrent les nobles jeuiaux que on leur avoit donnés; de quoy li roys eut grant joie. Si festia grandement ces seigneurs franchois qui là estoient venu pour ses gens conduire, ensi que dit est.

Sec. réd. — Li intention dou roy Édowart d'Engleterre estoit tele que il entreroit en ce bon pays de Biausse et se trairoit tout bellement sus celle belle, douce et bonne rivière de Loire, et se venroit tout cel [1] esté jusques apriès aoust [2] rafreschir en Bretagne, et tantost sus les vendenges, qui estoient moult belles apparans, il retourroit en France et venroit de rechief mettre le siége devant Paris, car point ne voloit retourner en Engleterre, pour ce qu'il en avoit au partir parlé si avant, si aroit eu se intention dou dit royaulme, et lairoit ses gens par ces forterèces, qui guerre faisoient pour lui, en France, en Brie, en Campagne, en Pikardie, [3] en Pontieu, en Vismeu, en Vexin et en Normendie, guerryer et heryer le royaulme de France, et si taner et fouler les cités et les bonnes villes [4] que de leur volenté il s'acorderoient à lui.

Adont estoient en Paris li dus de Normendie et si doy frère, et li dus d'Orlyens, leurs oncles, et tous li plus grans consauls de France, qui imaginoient bien le voiage dou roy d'Engleterre, et comment il et ses gens fouloient et apovrissoient le [5] royaulme de France, et que ce ne se pooit longement tenir, ne souffrir, car les rentes des signeurs et des églises se perdoient généraument partout. Adont estoit cancelliers de France uns moult sages et vaillans homs messires Guillaumes de Montagut, évesques de Tiéruane, par qui conseil on ouvroit en partie en France, et bien le valoit en tous estas, car ses consauls estoit bons et loyaus. Avoecques lui estoient encores doi clerc de grant prudense, dont li uns estoit abbés de Clugni, et li aultres mestres des Frères-Préeceurs, et le appelloit-on frère Symon de Lengres, mestres en divinité. Cil doi clerch darrainnement nommet, à le pryère, requeste et ordenance dou duch de Normendie et de ses frères et dou duch d'Orlyens, leur oncle, et de tout le grand conseil de France entirement, se partirent de Paris sus certains articles de pais, et messires Hughes de Genève, signeur d'Antun, en leur compagnie, et s'en

[1-2] Yver jusque apriès Pasques. — [3] En Poitou. — [4] Et le plat pays. — [5] Noble.

vinrent devers le roy d'Engleterre qui cheminoit en Biausse par devers Gaillardon. Si parlèrent cil doi prélat et li chevaliers au dit roy d'Engleterre, et commencièrent à trettier pais entre lui et ses allyés et le royaulme de France et ses allyés, asquels trettiés li dus de Lancastre et li princes de Galles, li contes de le Marce et pluiseur hault baron d'Engleterre furent appellé. Si ne fu mies cils trettiés si tost acomplis, quoiqu'il fust entamés, mès fu moult longement demenés, et toutdis aloit li rois d'Engleterre avant, quérant le [1] cras [2] pays. Cil trettieur, comme bien consilliet, ne voloient mies le roy laissier, ne leur pourpos anientir; car il veoient le royaulme de France en si povre estat et si grevé que en trop grant péril il estoit, se il attendoient encores un esté. D'aultre part, li rois d'Engleterre demandoit et requéroit les offres si grandes et si préjudiciales pour tout le royaulme de France, que à envis s'i acordoient li signeur pour leur honneur, et si convenoit par pure necessité qu'il fust ensi ou auques priès, se il voloient venir à pais, siques tous leurs trettiés et leurs parlemens durèrent XVII jours, toutdis en poursievant le roy d'Engleterre. Li dessus nommet prélat et li sires d'Antun, messires Hughes de Genève, qui moult bien estoit et volentiers oys en le court dou roy d'Engleterre, renvoioient tous les soirs ou de jour à aultre leurs trettiés et leurs procès devers le duch de Normendie [3] et ses frères en le cité de Paris, et sus quel fourme, ne estat il estoient, pour avoir response quel cose en estoit bon à faire, et dou sourplus comment il se maintenroient. Cil procès et ces parolles estoient consilliet secrètement et examiné souffisamment en le cambre dou duch de Normendie, et puis estoit rescrit justement et parfaitement li intention dou duch de Normendie et li advis de son conseil as dis trettieurs, par quoi rien ne se passoit de l'un costé, ne d'aultre, qu'il ne fust bien specefyet et justement cancelé. Là estoient en le cambre dou roy d'Engleterre sus son logeis ensi comme il chéoit à point et qu'il se logoit sus son

[1-2] Fertile et plus gras. — [3] Lequel leur rescrivoit l'intention de lui et de son conseil.

chemin, tant devant le cité de Chartres comme ailleurs, des dessus dits trettiers françois grans offres mises avant, pour venir à conclusion et à fin de guerre et à ordenance de pais, [1] asquels coses li rois d'Engleterre fu trop durs à entamer [2]; car li intentions de lui estoit tele que il voloit demorer rois de France, comment que il ne le fust mies, et morir [3] en cel estat [4], et voloit ostoyer en Bretagne, en Blois, en Tourainne cel esté, sicom ci dessus est dit. Et, se li dus de Lancastre ses cousins que moult amoit et créoit, li euist otant desconsilliet pais à faire que il li consilloit, il ne se fust point acordés; mais il li remonstroit moult sagement et disoit : « Monsigneur, ceste « guerre que vous tenés au royaulme de France, est moult mer- « villeuse et trop fretable pour vous; vos gens y gaagnent, et « vous y perdés et [5] alewés [6] le temps. Tout considéret, se vous « guerryés selonch vostre oppinion, vous y userés vostre vie, « et c'est fort que vous en venés jà à vostre entente. Si vous « conseille, entrues que vous en poés issir à vostre honneur, que « vous en issiés et prendés les offres que on vous présente; « car, monseigneur, nous poons plus perdre sus un jour que « nous n'avons conquis dedens XX ans. » Ces parolles et pluiseurs aultres belles et soubtieves que li dus de Lancastre remonstroit fiablement en istance de bien au roy d'Engleterre, convertirent si le dit roy, parmi le grasce dou Saint-Esprit qui y ouvra ossi; car il avint à lui et à toutes ses gens ossi, lui estant devant Chartres, un [7] grant [8] miracle qui moult le humilia et brisa son [9] corage, car entrues que cil trettieur françois aloient et préeçoient le dit roy et son conseil et encores nulle response agréable n'en avoient, uns orages, [10] uns tempès [11] et [12] uns effoudres [13] si grans et si horribles descendi dou ciel [14] en l'ost le roy d'Engleterre [15], que il sambla bien proprement à tous ceuls

[1-2] Mais le roy d'Angleterre les demandoit moult grandes. — [3-4] Roy de France. — [5-6] Despensez. — [7-8] Moult grant et merveilleux. — [9] Grand et cruel. — [10-11] Une si cruelle tempeste. — [12-13] Uns foudres. — [14-15] Par espécial entour et parmy l'ost des Anglois.

qui là estoient, que li siècles deuist finer, car il chéoit de l'air[1] [2] pierres si grosses[3] que elles tuoient hommes et chevaus, et en furent li plus hardi[4] tout eshidé[5], [6] et adont regarda li rois d'Engleterre[7] devors l'église Nostre-Dame de Chartres, et se rendi et voa dévotement à Nostre-Dame, et prommist, sicom il dist et confessa depuis, que il s'acorderoit à le pais. A ce dont estoit-il logiés en un village assés priès de Chartres qui s'appelle Bretegni, et là fu certainne ordenance et compositions faite et jettée de le pais, sus certains poins et articles qui ci ensievant sont ordonné, et pour ces coses plus enterinnement faire et poursievir, les trettieur d'une part, et d'aultre grant clerch en droit dou conseil le roy d'Engleterre, ordonnèrent sus le fourme de le pais, par grant délibération et par bon avis, une lettre qui s'appelle la Chartre de la pais, dont la teneur s'ensuit ensi : « Édowars, etc.[8] »

[1] En grande fureur. — [2-3] Grosses pierres de grésil. — [4] Et les plus assurés. — [4-5] Esbahi. — [6-7] Quand le roy Édouwart s'apercent que Dieu se courrouçoit à lui et à son peuple, il se prit à regarder. — [8] Ces documents, que ne renferment pas la plupart des manuscrits, interrompent fort désagréablement la narration du chroniqueur. Nous les donnons en note :

« Édowars, par le grasce de Dieu, roy d'Engleterre, signeur d'Irlande et d'Aquitainne, à tous ceuls qui ces présentes lettres veront, salut. Savoir faisons que, comme pour les dissentions, débas, discors et estris, meus et esperés à mouvoir entre nous et nostre très-chier frère le roy de France, certains trettieurs et procureurs de nous et de nostre très-chier fil ainsnet Édouwart prince de Galles, aians à ce souffissant pooir et auctorité pour nous et pour lui et nostre royaulme, d'une part, et certains aultres trettieurs et procureurs de nostre dit frère et nostre très-chier neveu Charles duch de Normendie, dalphin de Vienne, fil ainsné de nostre dit frère de France, aiant pooir et auctorité de son dit père en ceste partie, pour son dit père et pour lui, soient assamblé à Bretegni priès de Chartres, ou quel lieu est trettié, parlé et acordé finable pais et concorde des trettieurs et procureurs de l'une et l'aultre partie sus les dissentions, débas, guerres et discors devant dis, lesquels trettiés et paix les procureurs de nous et de nostre dit fil, pour nous et pour

Quant ceste lettre qui s'appelle li une des chartres de le paix, car encores en y eut des aultres faites et séelées en celle année en le ville de Calais, sicom je vous en parleray

lui, et les procureurs de nostre dit frère et de nostre dit neveu, pour son père et pour lui, jurront sus Saintes Éwangiles, tenir, garder et acomplir ce dit trettié, et ossi le jurerons et nostre dit fil ossi, ensi comme chy-dessus est dit et que il s'en suivra ou dit trettié : parmi lequel acort, entre les aultres coses, nostre frère de France et son fils devant dis sont tenu et ont prommis de baillier et délivrer et délaissier à nous, nos hoirs et successeurs à tous jours, les cités, contés, villes et chastiaus, forterèces, terres, isles, rentes, revenues et aultres coses qui s'ensievent, avoech ce que nous tenons en Ghiane et en Gascogne, à tenir et possesser perpétuelment, à nous, à nos hoirs et à nos successeurs, ce qui est en demainne, en demainne, et ce qui est en fief, en fief, et par le temps et manière chi-apriès esclarcis : c'est à savoir, la cité, le chastiel et la conté de Poitiers et toute la terre et le pays de Poito, ensamble le fief de Thouwart et la terre de Belleville, le cité et le chastiel de Saintes et toute la terre et le pays de Saintonge par deçà et par delà la Charente, avoech la ville, chastiel et forterèce de le Rocelle et leurs appertenances et appendances ; la cité et le chastiel d'Agen et la terre et le pays d'Aginois ; la cité, la ville et le chastiel et toute la terre de Pieregorch, la terre et le pays de Piereguis ; la cité et le chastiel de Limoges, la terre et le pays de Limosin ; la cité et le chastiel de Chaours et la terre et le pays de Caoursin ; la cité, le chastiel et le pays de Tarbe, et la terre, le pays et la conté de Bigorre ; la conté, la terre et le pays de Gaure ; la cité et le chastiel d'Angouloime, et la conté, la terre et le pays d'Angoulesmois ; le chastiel, le ville et la cité de Rodais, et la conté, la terre et le pays de Roerge ; et, se il y a, en la ducé d'Aquitainne, aucuns signeurs, comme le conte de Fois, le conte d'Ermignach, le conte de Laille, le visconte de Quarmaing, le conte de Pieregorch, le visconte de Limoges ou aultres qui tiennent aucunes terre ou lieus dedens les metes des dits lieus, il en feront hommage à nous et tous aultres services et devoirs deus à cause de leurs terres et lieus, en le manière que il les ont fais dou temps passé, jà soit ce que nous ou aucuns des rois d'Engleterre anciennement n'i aions riens eu ; en apriès la visconté de Monstruel-sus-mer,

quant temps et lieus seront, fu jettée, on le monstra au roy d'Engleterre et à son conseil, liquels rois et ses consauls, quant il la virent et il l'eurent oy lire, respondirent as trettieurs qui

en le manière que dou temps passé aucun roy d'Engleterre l'ont tenu, et, se en la ditte terre de Monstruel ont esté aucun débat dou partage de le terre, nostre frère de France nous a prommis que il le nous fera esclarcir au plus hastivement comme il pora, lui revenu en France; la conté de Pontieu tout entièrement, sauf et excepté que, se aucunes coses i ont esté alienées par les rois d'Engleterre qui ont reegné pour le temps et ont ancienement tenu la ditte conté et appertenances, à aultres persones que as rois de France, nostre dit frère, ne si successeur ne seront pas tenus de le rendre à nous, et, se les dittes alliénations ont esté faites as rois de France qui ont esté pour le temps, sans aucun moyen, et nostre dit frère le tiengne en présent en sa main, il les laissera à nous entièrement, excepté que, se les rois de France les ont eus par escange à aultres terre, nous délivrerons ce qu'il en a eu par escange, ou nous laisserons à nostre dit frère les coses ensi alienées; mès, se li roy d'Engleterre qui ont esté pour le temps de lors, en avoient aliené ou transporté aucune cose en aultres personnes que ès rois de France, et ossi depuis il soient venus ès mains de nostre dit frère, espoir par partage, nostre dit frère ne sera pas tenus de les nous rendre; et ossi, se les coses dessus dittes doient hommage, nostre dit frère les baillera à aultres qui en feront hommage à nous et à nos successeurs, et, se les dittes coses ne doient hommage, il nous baillera un teneur qui nous en fera le devoir, dedens un an proçain apriès ce que il sera partis de Calais. Item, le chastiel et le ville de Calais, le chastiel, le ville et la signourie de Merk, les villes, chastiaus et signouries de Sangate, Coulongne, Hames, Walle et Oye, avoech tierres, bois, marès, rivières, rentes, signouries, advoesons, d'églises, et toutes aultres apertenances et lieus entregisans dedens les metes et bondes qui s'ensievent, c'est à savoir de Calais jusques au fil de le rivière par devant Gravelines, et ossi par le fil meismes de la rivière tout entour Langle, et ossi par la rivière qui va par delà Poil, et par meisme la rivière qui cheit ou grant lac de Ghines, jusques à Fretun, et d'illuech par le vallée entour le montagne de Calkuli, encloant meisme la montagne, et ossi jusques à la mer, avoech Sangate et toutes ses apperte-

de ce s'estoient ensonnyet et en istance de bien cargié : « Elle « nous plaist moult bien ensi. » Dont fu ordonné que li abbés de Clugni et frères Jehans de Lengres et messires Huges de

nances, le chastiel et le ville et tout entirement la conté de Ghines avoech toutes les terres, villes, chastiaus, forterèces, lieus, hommes, hommages, signouries, bois, foriès, droitures d'icelles, ossi entirement comme li contes de Ghines darrainnement mort les tenoit au temps de sa mort. Et obéiront les églises et les bonnes gens estans dedens les limitations de la ditte conté de Ghines, de Calais et de Merk et des aultres lieus dessus dis, à nous, ensi comme il obéissoient à nostre dit frère et au conte de Ghines qui fu pour le temps : toutes lesqueles coses comprises en ce présent article et l'article prochain précédent de Merk et de Calais, nous tendrons en demainne, excepté les hiretages des églises, qui demorront as dittes églises entirement, quel part qu'il soient assis, et ossi excepté les hyretages des aultres gens des pays de Merk et de Calais assis hors de le ville et fermeté de Calais jusques à le value de C livrées de terre par an, de le monnoie courant ou pays, et en desous, lesquels hyretages leur demorront jusque à la value dessus dite et en desous ; mès les habitations et hyretages assis en la ditte ville de Calais avoech leurs apertenances demorront en demaine à nous pour en ordonner à nostre volonté. Et ossi demorront as habitans en la terre, ville et conté de Ghines tous leurs demainnes entirement et y revenront plainnement, sauf ce qui est dit par avant des confortacions, metes et bondes dessudittes en l'article de Calais, et tous les isles adjacens as terres, pays et lieus avant nommés, ensamble avoech tous les aultres isles, lesquels nous tenions ou temps dou dit trettié. Et euist esté pourparlé que nostre dit frère et son ainsnet fil renonçassent as dis ressors et souverainnetés et à tout le droit qu'il poroient avoir as coses dessus dittes, et que nous les tenissions comme voisins sans nul ressort et souverainneté de nostre dit frère ou royaulme de France, et que tout le droit que nostre dit frère avoit ès coses dessus dittes, il nous cédast et transportast perpétuelment et à tous jours ; et ossi euist esté pourparlé que samblablement nous et nostres dit fils renoncissions expresséement à toutes les coses qui ne doient estre baillies ou delivrées à nous par le dit trettié, et par espécial au nom et au droit de la couronne et dou royaulme de

Génève, sires d'Antun, qui pour le duch de Normendie i estoient commis, partesissent de là, la chartre grossée et séelée avoech euls, et venissent à Paris devers le duch et son conseil,

France, et hommage, souverainneté et demainne de la ducée de Normendie, de la conté de Tourainne, des contés d'Angou et du Mainne, de la souverainneté et hommage de la conté et dou pays de Flandres, de la souverainneté et hommage de la ducée de Bretagne, excepté que le droit dou conte de Montfort, tel qu'il le poet et doit avoir en la ducé et pays de Bretagne, nous réservons et metons par mos exprès hors de nostre trettié, sauf tant que nous et nostre dit frère venu à Calais en ordenerons si à point, par le bon avis et conseil de nos gens à ce deputés, que nous metterons à pais et à acord le dit conte de Montfort et nostre cousin messire Charle de Blois, qui demande et calenge droit à l'iretage de Bretagne. Et renonçons à toutes aultres demandes que nous faisions ou faire porions, pour quelque cause que ce soit, exceptet les coses dessus dittes qui doient demorer et estre baillies à nous et à nos hoirs, et que nous leur transportissions, cessisions et délaissisions tout le droit que nous porions avoir à toutes les coses qui à nous ne doient estre baillies : sus lesquels coses, apriès pluiseurs altercations eues sur ce, et par espécial pour ce que les dittes renunciations ne se font pas de présent, avons finablement accordé avoecques nostre dit frère par la manière qui s'ensuit, c'est assavoir que nous et nostre dit ainsné fils renoncerons et ferons et avons promis à faire les renunciations, transpors, cessions et délaissemens dessus dis, quant et si tost que nostre dit frère ara baillet à nous ou à nos gens espécialment de par nous deputés, la cité et le chastiel de Poitiers et toute la terre et le pays de Poito, ensamble le fief de Touwart et la terre de Belleville, le cité et le chastiel d'Agen, et toute la terre et le pays d'Aginois, la cité et le chastiel de Pieregorch et toute la terre et le pays de Piereguis, la chité et le chastiel de Caours et toute la terre et le pays de Caoursin, la chité et le chastiel de Rodès et toute la terre et le pays de Roerge, la cité et le chastiel de Saintes et toute la terre et le pays de Saintonge, le chastiel et le ville de le Rocelle et toute la terre et le pays de Rocellois, le cité et le chastiel de Limoges et toute la terre et le pays de Limosin, la cité et le chastiel d'Angouloisme et toute la terre et le pays d'Angoulesmois, la terre

et leur remonstrassent l'ordenance dessus ditte et en fesissent, au plus briefment qu'il peuissent, relation. Li dessus nommé s'i acordèrent volentiers et retournèrent à Paris où il furent

et le pays de Bigorer, la terre de Gaure, la conté de Pontieu et la conté de Ghines, lesquels coses nostre dit frère nous a prommis à baillier, en le fourme que ci-dessus est contenu, ou à nos espéciaus deputés, dedens un an ensievant, lui parti de Calais pour retourner en France. Et tantos ce fait, devant certainnes personnes que nostre dit frère députera, nous et nostre dit ainsnet fil ferons en nostre royaulme en Engleterre ycelles renunciations, transpors, cessions et délaissemens, par foy et par sièrement solenelment, et d'icelles ferons bonnes lettres ouvertes séelées de nostre grant séel, par la manière et fourme comprises en nos aultres lettres sur ce faites, et que compris est ou dit trettiet, lesqueles nous envoierons à la feste de l'Assumption Nostre-Dame proçainement ensiewant, en l'église des Augustins en le ville de Bruges, et les ferons baillier à ceuls que nostre dit frère y envoiera lors pour les recevoir. Et, se dedens le terme qui mis y est, nostre dit frère ne pooit baillier, ne délivrer aisiement à nous ou à nos députés les cités, villes, chastiaus, lieus, forterèces et pays ci-dessus nommés, comment que il en doie faire son plain pooir sans nulle dissimulation, il les nous doit délivrer et bailler et faire délivrer et baillier dedens le terme de IIII moys ensievant l'an acomplit. Avoech toutes ces coses et aultres qui s'ensievront chi-apriès, est dist et acordé par le teneur dou trettié que nous, renvoyé et ramené nostre frère de France en le ville de Calais, VI sepmainnes apriès ce que il y sera venus, nous devons recevoir, ou nos gens à ce espécialment de par nous députés, VI^c M frans, et par IIII ans ensievant cascun an VI^c M, et de ce délivrer et mettre en ostage et envoyer demorer en nostre cité de Londres en Engleterre des plus nobles dou royaulme de France, qui point ne furent prisonnier en le bataille de Poitiers, et de XIX cités et villes des plus notables dou royaulme de France, de cascune II ou III hommes, ensi comme il plaira à nostre conseil. Et tout ce acompli, les hostages venus à Calais et le premier paiement payet, ensi que dit est, nous devons nostre frère de France et Phelippe son jone fil délivrer quittement en le ville de Boulongne-sus-mer, et tous ceuls qui avoech yaus furent prisonnier en le bataille de Poitiers, qui ne seroient ran-

receu à grant joie. Si se traisent devers le dûch de Normendie et ses frères, le duc d'Orlyens présent et le plus grant partie dou conseil de France. Là remonstrèrent li dessus dit moult convi-

çonné à nous ou à nos gens, sans payer nulles raencons. Et pour ce que nous savons de verité que nostre cousins messires Jakèmes de Bourbon, qui pris fu à le bataille de Poitiers, a tousjours mis et rendu grant painne à ce que pais et acord fuissent entre nous et nostre dit frère de France, en quelconque estat qu'il soit, rançonnés ou à rançonner, nous le délivrerons sans coust et sans fret avoecques nostre dit frère en le ville de Boulongne, mès que cils trettiés soit tenus ensi que nous espérons qu'il le sera. Et ossi nous a promis nostre dit frère que il et son ainsnet fil renonceront et feront samblablement lors et par le manière dessus ditte les renunciations, transpors, cessions et délaissemens, acordés par le dit trettié à faire de leur partie, sicom dessus est dit, et envoiera nostre frère ses lettres patentes séelées de son grant séel as dis lieus et termes, pour les baillier et délivrer as gens qui de par nous y seront députés, samblablement comme dit est. Et ossi nous a prommis et acordé nostre dit frère que li et si hoir surserront, jusques as termes des dittes renunciations dessus esclarcies, de user de souverainnetés et ressors en toutes les cités, contés, villes, chastiaus, forterèces, pays, terres, isles et lieus que nous tenions ou temps dou dit trettié, lesquels nous doient demorer par le dit trettié, et as aultres qui à cause des dittes renunciations et dou dit trettié nous seront baillies et doient demorer à perpétuité à nous et à nos hoirs, sans ce que nostre dit frère ou ses hoirs ou aultres à cause de le couronne de France, jusques as termes dessus esclarcis et yceuls durans, puissent user d'aucuns services de souverainnetet, ne demander subjection sur nous, nos hoirs, nos subgès d'icelles, présens et à venir, ne querelles ou appiauls en leur court recevoir, ne rescrire à ycelles, ne de juridition aucune user à cause des cités, contés, chastiaus, villes, terres, isles et lieus proçainnement nommés. Et nous a ossi acordé nostre dit frère que nous, nos hoirs, ne aucuns de nos subgès, à cause des dittes cités, contés, chastiaus, villes, pays, terres, isles et lieus proçains avant dit, comme dit est, soions tenus, ne obligiés del recognoistre nostre souverain, ne de faire aucune subjection, service, ne devoir à lui, ne à ses hoirs, ne à le couronne de France

gnablement sus quel estat il avoient parlé, et quel cose fait et esploitié avoient : il furent volentiers oy, car la pais estoit moult désirée. Là fu la dessus ditte lettre leute et bien examinée, ne

jusques as termes des renunciations devant dittes. Et ossi acordons et prometons à nostre dit frère que nous et nos hoirs surserrons de nous appeller et porter title et nommer roy de France, par lettres ou aultrement, jusques as termes dessus nommés et yceuls durans. Et combien que ès articles dou dit acord et trettié de le pais, ces présentes lettres ou aultres dépendans des dis articles ou de ces présentes ou aultres quelconques que elles soient, soient ou fuissent aucunes parolles ou fait aucun que nous ou nostre dit frère deissions ou feissions, qui sentesissent translation ou renunciations taisibles ou expresses des ressors et souverainnetés, est li intentions de nous et de nostre dit frère que les avant dis souverainnetés et ressors que nostre dit frère se dit avoir ens ès dittes terres qui nous seront baillies, comme dit est, demorront en l'estat auquel elles sont à présent ; mais toutesfois il surserra de en user et demander subjection, par le manière dessus ditte, jusques as termes dessus esclarcis. Et ossi volons et acordons à nostre dit frère que, apriès ce que il ara baillié les dittes cités, contés, chastiaus, villes, forterèces, terres, pays, isles et lieus dessus nommés, ensi que baillier les nous doit, ou à nos deputés, parmi sa délivrance et renunciations dessus dittes, et les dittes renunciations, transpors et cessions qui sont à faire de se partie par lui et par son ainsné fil, et envoyées as dis lieus et jour à Bruges les dittes lettres, et baillies as députés de par nous, que la renunciation, cession, transport et délaissement à faire de nostre partie soient tenues pour faites. Et par habundant nous renunçons dès lors par exprès au nom, au droit et au calenge de le couronne et dou royaulme de France et à toutes les coses que nous devons renuncier par force dou dit trettié, si avant comme proufiter pora à nostre dit frère et à ses hoirs. Et volons et acordons que par ces présentes le dit trettiet de pays et acord fait entre nous et nostre dit frère, ses subgès, allyés et adhérens d'une part et d'autre, ne soit, quant as aultres coses contenues en ycelli, empiré et afoibli en aucune manière ; mès volons et nous plaist que il soient et demeurent en leur plainne force et virtu. Toutes lesqueles coses en ces présentes lettres escriptes, nous, rois d'Engleterre dessus dit, volons, ottroions et

onques ne fu de point, ne d'article débatue ; mais séela li dus de Normendie, comme ainsnés fils dou roy de France et hoirs dou roy son père. Et furent assés tost apriès li dessus dit trettieurs renvoyet devers le roy d'Engleterre, qui les attendoit en son host priès de Chartres. Quant il furent venu, il n'i eut mies grans parlemens, car il disent que à toutes ces coses dessus dittes li dus de Normendie, si frère, leurs oncles et tous li consauls de France estoient doucement et bénignement acordé. Ces nouvelles plaisirent grandement bien au roy d'Engleterre et à son conseil. Adont, pour le mieuls faire que laissier et pour plus grant seurté, fu en l'ost le roy d'Engleterre une trièwe criée à durer jusques à le Saint-Michiel, et de la Saint-Michiel en un an, à tenir fermement et establement entre le royaume de France et le royaume d'Engleterre, et tous leurs adhérens et allyés, d'une part et d'aultre, et dedens ce terme bonne pais entre les dis rois et leurs parties. Et tantost furent ordonné sergant d'armes de par le roy de France, commis et envoyet de par le duch de Normendie, qui se esploitièrent parmi le royaume de France de chevaucier et de noncier publikement ens ès cités, villes, chastiaus, bours et forterèces ceste trièwe et espérance

prommetons loyaument et en bonne foy, et par nostre sièrement fait sus le corps de Dieu et sur Saintes Éwangilles, tenir, garder, enteriner et acomplir sans fraude et sans mal engin de nostre partie. Et à ce et pour ce faire, obligons à nostre dit frère de France nous et nos hoirs, présens et à venir en quelque lieu qu'il soient, et renonçons par nos dis fois et sièremens, à toutes exceptions de fraude, de décevance, de crois pris et à prendre, et à impétrer dispensation de pape ou d'aultre au contraire, laquele, se impetrée estoit, nous volons estre nulle et de nulle valeur, et que nous ne nous en puissiens aidier, et as drois disant que royaulme ne pora estre divisé et général renunciation ne valloir fors en certainne manière, et à tout ce que nous porions faire, dire ou opposer au contraire en jugement et dehors. En tesmoing desqueles coses nous avons fait mettre nostre grant séel à ces présentes lettres, données à Bretegni dalés Chartres, le XXV[e] jour dou mois de may, l'an de grasce Nostre-Seigneur M.CCC et LX. »

de pais, lesquelles nouvelles furent partout oyes volentiers. Encores reveaus les dessus dis trettieurs en l'ost le roy d'Engleterre, il requisent audit roy et à son conseil, que quatre baron d'Engleterre, comme procureur à lui, venissent avoech yaus en le cité de Paris pour jurer le pais en son nom, pour mieuls apaisier le peuple : laquele cose li rois d'Engleterre acorda moult volentiers. Et y furent ordonné et envoyé li sires de Stanfort, messires Renauls de Gobehen, messires Guis de Briane et messires Rogiers de Biaucamp, banerech. Cil IIII signeur, à l'ordenance dou roy leur signeur, se partirent et se misent au chemin avoecques l'abbé de Clugni et monsigneur Hughe de Genève, et chevaucièrent tant qu'il vinrent à Mont-le-Héri. Quant cil de Paris sceurent leur venue, par le commandement dou duch de Normendie, toutes les religions et li clergiés, en grant révérense et à proucessions, widièrent de le cité et vinrent bien avant sus les camps contre les barons d'Engleterre dessus nommés, et les amenèrent ensi moult honnourablement dedens Paris. Et encores vinrent contre yaus pluiseur haut signeur et grant baron de France, qui lors se tenoient dedens Paris, et sonnèrent toutes les cloches de Paris à leur venue, et furent, à ce dont qu'il entrèrent en le cité, toutes les grans rues jonchies et parées de drap d'or, ossi honnourablement comme on pooit aviser et deviser, et ensi furent-il amené au palais qui richement estoit apparilliés pour euls recevoir. Là estoient li dus de Normendie, si frère, leurs oncles li dus d'Orlyens et grant fuison de prélas et de signeur dou royaume de France, qui les recueillièrent bellement et révéramment. Là fisent au palais, présent tout le peuple, cil IIII baron d'Engleterre sièrement et jurèrent ou nom dou roy leur signeur et de ses enfans, sus le corps Jhesus-Cris sacré et sus Saintes Évangiles à tenir et à acomplir ledit trettié de le pais, sicom ci-dessus est esclarcis. Ces coses faites, il furent mené ou palais, et là festyé et honnouré très-grandement dou duch de Normendie, de ses frères et des haus barons de France qui là estoient. Apriès ce, il furent mené en le Sainte-Chapelle dou palais, et lor furent

monstrées les plus belles reliques et li plus digne jeuiel dou monde qui là estoient et sont encores, et meismement la sainte couronne dont Diex fu couronnés à son saintisme travail, et en donna li dus de Normendie à cascun des chevaliers une des plus grandes espines de laditte couronne, laquele cose cescuns des chevaliers prisa moult et le tint au plus noble jeuiel que on li peuist donner. Et furent là ce jour et le soir, et l'endemain jusques apriès-disner; et quant il prisent congiet, li dus de Normendie fist à cascun donner un moult biel et bon coursier richement paré et ensellé, et pluiseurs aultres biaus jeuiaus, desquels je me passerai assés briefment, et dont il remercyèrent grandement le duc de Normendie. Apriès ce, il se partirent dou dit duc et des signeurs qui là estoient, moult amiablement, et s'en retournèrent devers le roy lor signeur, et i vinrent à l'endemain assés matin en grant compagnie de gens d'armes qui les convoyèrent jusques à là, et qui devoient ossi le roy d'Engleterre et ses gens conduire jusques à Calais, et faire ouvrir cités, villes et chastiaus pour yaus laissier passer parmy paisieulement et aministrer tous vivres.

Quant il furent parvenu jusques en l'ost le roy d'Engleterre leur signeur, il li recordèrent com honnourablement il avoient esté receu, et li remonstrèrent les dignes jeuiaus que li dus de Normendie lor avoit donnés. De quoi li rois eut grant joie, et festia grandement le connestable de France et les signeurs qui là estoient venu, et leur donna biaus dons et grans jeuiaus et assés.

Si vint à l'endemain li roys englès en le cité de Chartres, et alla en grant dévotion à l'église de Nostre-Dame, et aucun des seigneurs d'Engleterre, et y donna li roys grans dons et biaux jeuiaux, et ossi fissent li seigneur, puis s'en partirent et chevauchièrent leur chemin bellement et ordonnéement deviers Normendie et par deviers le Pont-de-l'Arche, pour passer là endroit le rivière de Sainne, siqu'il fissent. Et

partout là où il venoient, il trouvoient les bonnes villes ouvertes pour passer tout oultre, et tout chou qu'il leur besongnoit à vendre pour marchiet raisonnable. Si passoient bellement et courtoisement oultre, et se logoient en villes campestres; car vous devés savoir que sitost que li pès fu parfaite et acordée, on le fist nunchier et cryer par tout le royaumme de Franche, les cités et les bonnes villes, par quoy chacuns pooit savoir qu'il devoit faire, et li roys englès faisoit toudis ses marescaux chevauchier derrière pour garder que ses gens ne fesissent forche, villonnie, ne outraige à nullui, ne par jour, ne par nuit. Quant li Englès furent parvenu jusques au Pont-de-l'Arce, il se logièrent là environ. L'endemain au matin, li roys se parti de ses gens et s'en alla à petitte compaignie par deviers un port de mer que on claimme Harflues. Là trouva-il de ses vaissiaux qui estoient nouvellement venu d'Engleterre.

Li roys d'Engleterre monta en mer à Harflues pour revenir arrière en Engleterre, et ses gens passèrent le rivière de Sainne au Pont-à-l'Arche, et cheminèrent bellement et courtoisement parmy le pays, enssi que dit est, tant qu'il vinrent à Pekegny. Si passèrent là endroit le rivière de Somme et fissent tant, en cheminant, qu'il parvinrent à le forte ville de Callais. Adont prissent li Franchois congiet d'iaux, qui les avoient courtoisement conduis; et li Englès s'appareillièrent pour passer oultre en Engleterre, chacuns enssi que mieux peult; et ossi chacuns des gens d'armes estrainges s'en ralla en son pays, mès petit en y avoit.

Sec. réd. — Adont fu ordonné que toutes manières de gens se deslogassent et traisissent bellement et en pais devers le Pont-de-l'Arce pour là passer le Sainne, et puis vers Abbeville pour passer le Somme, et puis aler tout droit à Calais. Dont se deslogièrent toutes manières de gens et se misent au chemin,

et avoient ghides et chevaliers de France, envoyés de par le duch de Normendie, qui les conduisoient et les menoient ainsi comme il devoient aler. Li rois d'Engleterre, quant il se parti, passa parmi la cité de Chartres et y herberga une nuit. A l'endemain il vint moult dévotement et si enfant en l'église de Nostre-Dame, et y oïrent messe et y fisent grande offrande, et puis s'en partirent et montèrent à cheval. Si entendi que li rois et si enfant vinrent à Harflues en Normendie, et là passèrent-il le mer et retournèrent en Engleterre. Li demorant del host vinrent au mieuls qu'il peurent, sans damage et sans péril, (et partout leur estoient vivre appareillié pour leur argent), jusques en le ville de Calais, et là prisent li François congiet d'yaus, qui les avoient aconvoyés. Si passèrent li Englès depuis, au plus bellement qu'il peurent, et retournèrent en Engleterre.

Si trestost que li roys Édouwars fu venus à Londres à tel compaignie qu'il avoit, et qu'il eut esté festyés et conjoïs de madame le royne d'Engleterre, sa femme, il s'en alla au plus tost qu'il peult, là où li roys Jehans de Franche gisoit, et l'amena à son pallais de Wesmoustier, à Londres, où il fu festyés et honnourés grandement dou roy d'Engleterre et de madame le royne, dou princhе de Galles, qui point ne le haioit, dou ducq de Lancastre et de tous les seigneurs enssuiwant d'Engleterre. Et estoit adont li roys Jehans de Franche logiés en l'ostel de Savoie, messires Phelippes, ses fils, avoecq lui, messires Jaquèmes de Bourbon, messires Jehans d'Artois, li contes de Dammartin, li contes de Tankarville, li contes d'Auçoire et li autre seigneur de Franche qui furent pris à le besoingne de Poitiers. Là eult grans festes et grans reviaux entre le roy de France et le roy d'Engleterre, et festioient de disners et de souppers si grandement l'un l'autre c'à merveilles. Et durèrent ces festes XV jours, et donnoient li doy roy les plus nobles

mengiers à court ouverte que on se pooit esmervillier où on prendoit chou que on y despendoit; car chacuns s'efforchoit de fourpasser son compaignon. Quant chou fu passet et on eult appareilliet le roy de Franche de si nobles atours que à tel prince appertenoit, li roys englès et si enfant, li dus de Lancastre et tout li autre grant seigneur le amenèrent jusques à Douvres sus le mer, à très-grant noblèce, et envoya li roys englès le prinche de Galles, son fil, le ducq de Lancastre, le conte de Warvich, monseigneur Renart de Gobehen, monseigneur Gautier de Mauny, le seigneur de Perssi et grant fuisson de seigneurs avoecq le dit roy Jehan jusques à Callais, enssi que convenenchiet estoit, et li fissent toutte l'onneur, l'amour et le compaignie que faire li peurent et sicomme à lui appertenoit. Et attendirent à Callais les seigneurs de Franche assés longement, qui devoient aporter VI fois C^m florins et entrer en hostaigerie, ensi que li pais faite et acordée entr'iaux portoit.

Quant chil seigneur d'Engleterre eurent assés atendu et il virent que chil hostaige n'estoit point appareilliet, ne li argens deseure dit pourveus, il prissent congiet au roy de France et s'en rallèrent en Engleterre, et laissièrent le roy Jehan et monseigneur Phelippe, son fil, en le garde de IIII moult vaillans chevaliers pour yaux garder, c'est assavoir le conte de Warvich, monseigneur Renart de Gobehen, monseigneur Gautier de Mauni et de pluisseurs autres gens d'armes souffissans, qui leur faissoient tous les sollas que faire pooient bonnement, et laissoient parler au dit roy, et mengier, soupper et compaignier en tous sollas avoecq lui les seigneurs et les chevaliers de France, enssi qu'il leur plaisoit et ensi qu'il le venoient veoir de jour en jour, les ungs apriès les autres; et menoient souvent chil seigneur d'Engleterre esbanoyer le dit roy, monseigneur

Phelippe, son fil, et les autres seigneurs de Franche demy lieuwe loing, fuist à piet ou à cheval, sicomme il leur plaisoit, en atendant que li somme de florins dessus ditte fust payée et que li seigneur qui devoient entrer en hostaigerie pour le roy, leur seigneur, fuissent venu.

Sec. réd. — Sitost que li rois d'Engleterre fu retournés arrière en son pays, qui y vint auques des premiers [1], il se traist à Londres et fist mettre hors de prison le roy de France, et le fist venir secrètement au palais à Wesmoustier, et se trouvèrent en le chapelle dou dit palais. Là remonstra li rois d'Engleterre au roy de France tous les trettiés de le pais et comment ses fils li dus de Normendie, ou nom de lui, avoit juret et séelé, à savoir quel cose il en disoit. Li rois de France qui ne désiroit aultre cose fors sa délivrance, à quel meschief que ce fust, et issir hors de prison, ne l'euist jamais contredit, ne mis empéecement à ces ordenances, mès respondi que Diex en fust loés, quant pais estoit entre yaus. Avant messires Jakèmes de Bourbon seut ces nouvelles, si en fu [2] durement [3] resjoys, et vint à Londres au plus tost qu'il peut devers l'un roy et l'autre qui li fisent grant cière. Depuis chevaucièrent-il tout ensamble, et li princes de Galles en leur compagnie, et vinrent à Windesore, là où madame la roine estoit, qui moult fu resjoïe de leur venue et de la pais dou roy son signeur et dou roy de France son cousin. Si ot là grans approcemens et samblans d'amours entre ces parties, et donnés et rendus grans dons et biaus jeuiaus. Depuis fu-il acordé que li rois de France et ses fils et tout li baron de France qui là estoient pour le temps, se partesissent et se traisissent devers Calais. Adont prisent-il congiet à la royne d'Engleterre et à ses filles, qui moult estoit lies de le pais et dou département dou roy de France. Si aconvoia li rois d'Engleterre le roy de France jusques à Douvres, et là le tint tout aise ens ou chastiel de Douvres II jours, et tous les François

[1] Avoecques ses barons privés. — [2-3] Grandement.

ossi. Au tierch jour, il entrèrent en mer, li princes de Galles, li dus de Lancastre, li contes de Warvich, messires Jehans Chandos et pluiseur aultre signeur en leur compagnie, et arrivèrent à Calais environ le Saint-Jehan-Baptiste. Si se tinrent en leditte ville de Calais tout aisiement, et attendirent là un terme les messagiers dou duch de Normendie qui devoient aporter le finance de VI^{c} M frans de France. Li paiemens ne vint mies si tost comme on espéroit que il deuist venir, car il ne fu pas si tost recueilliés des officyers dou roy de France. Si vinrent li dus de Normendie et si doi frère en le cité d'Amiens, pour mieuls oïr tous les jours nouvelles dou roy leur père et attendre à ses besongnes et à sa délivrance, et entrues se coeilloit li paiemens parmi ledit royaume. Si entendi et oy recorder adont que messires Galéas, sires de Melans et de pluiseurs cités en Lombardie, fist ce premier paiement, parmi un trettiet qui se mist avant adont, car il avoit un sien fil à marier : si rouva au roy de France que il li vosist donner et acorder une sienne fille, parmi tant il paieroit ces VI^{c} M frans. Li rois de France qui se veoit en dangier, pour avoir l'argent plus appareilliet s'i acorda légièrement. Or ne fu mies cils mariages si tost fais, ne acordés, ne confermés, pour quoi la finance ne vint mies si tost apparillie, ne ne vint avant. Si convint ce dangier souffrir au roy de France, et attendre l'ordenance de ses gens.

Quant li princes de Galles et li dus de Lancastre qui se tenoient à Calais dalés le roy de France, veirent que li termes passoit et que li paiemens point ne s'approçoit, si eurent volenté de retourner en Engleterre, et misent ordenance en ce, et laissièrent le roy de France en le garde de IIII moult souffissans chevaliers, monsigneur Renault de Gobehem, monsigneur Gautier de Mauni, monsigneur Gui de Briane et monsigneur Rogier de Biaucamp. Et paioit li rois de France ses frès et les frès de ces signeurs et de leurs gens : si montèrent grant fuison le terme de IIII mois qu'il furent à Calais.

Sec. réd. — Or vous parlerons d'aucuns chevaliers englès, chapitains des garnisons qui se tenoient en France et estoient tenus II ans ou III en avant, ançois que pais se fesist. Cil qui avoient apris à guerryer et à heryer le pays, furent moult courouciés de ces nouvelles, quant il eurent commandement dou roy d'Engleterre qu'il se partesissent; mès amender ne le peurent. Si vendirent li pluiseur leurs forterèces à chiaus dou pays environ, et en reçurent grant argent, et puis s'en partirent li aucun. Et li aucun ne s'en veurent mies partir, ensi qu'il avoient apris à pillier et à faire guerre; si fisent comme en devant, en l'ombre dou roy de Navare, et ce furent cil qui se tenoient sus les marces de Normendie et de Bretagne. Mès messires Eustasses d'Aubrecicourt qui se tenoit dedens le ville de Athegni, quant il s'en parti, le vendi bien et chier à chiaus dou pays. Or prist-il simplement les convens, dont il fu depuis mal payés, et si n'en eut aultre cose. Si s'en partirent tout cil qui tenoient forterèces en Laonnois, en Soissonnois, en Pikardie, en Brie, en Gastinois et en Campagne. Si retournoient li aucun qui avoient assés gaegniet, en leur pays, ou qui estoient tanet de guerryer, et li pluiseur se retraioient en Normendie devers les forterèces navaroises.

Si estoit tous li dis paiemens des VI^c mil florins pourveus et mis en l'abbéie de Saint-Bertin, à Saint-Omer, mès on ne le volloit mies délivrer jusques à tant que li hostaige fuissent entré, enssi que convenenchiet estoit, à bonne cause; car, se li somme de florins fust délivrée, et apriès li hostaige n'y volsissent tout entrer ou on ne se peuist acorder, li ditte somme fust perdue, li pès fuist brisie, et li roys Jehans de France fust remenés en Engleterre comme devant.

Ensi demoura li roys de Franche à Callais tout cel estet enssuiwant, et vinrent si troy fil à le chité d'Amiens. Là

eut maint parlement de l'un à l'autre; finablement, il s'acordèrent à entrer en hostaigerie pour le roy, leur père: voires messires Loeys et messires Jehans, et leur eut en convent messires Carles, leurs aisnés frères, qui celle pais avoit tretiet, que il ne cesseroit jammais deviers le roy leur père, si les en aroit délivrés; et pour acroistre leur nom et leur signourie, on fist monseigneur Loeys : ducq d'Ango et du Mainne, et monseigneur Jehan : duc de Berri et d'Auviergne. Si s'assamblèrent tout chil seigneur qui ostagier devoient estre, en le bonne ville de Saint-Omer, et quant il furent tout venu, il se traissent moult convignablement à Callais et se remonstrèrent, chacuns par lui, au consseil dou roy d'Engleterre. Si jurèrent tout prisson et hostagerie pour le roy, leur seigneur; et li roys Jehans leur disoit que il y entraissent ou nom de Dieu liement et vollentiers, car il les en délivreroit sans damaige et sans fret. Vous devés savoir que chacuns sires estoit si enclins à le pais pour tout le commun prouffit de crestienneté, et si avoient si grant fianche ou roy Jehan, leur seigneur, qui leur disoit et prommetoit qu'il les en délivreroit, que tout y entrèrent liement. Che fu le nuit de Tous les Sains qu'il passèrent le mer à Callais et arrivèrent à Douvres, l'an de grasce mil CCC.LX.

Or vous voeil nommer tous les nobles seigneurs de Franche, qui furent hostagiers pour le roy Jehan de Franche et qui vinrent demourer pour lui à Londres. Premièrement : li dus d'Ango, li dus de Berry, li dus d'Orlyens, li dus de Bourbon, li contes d'Allenchon, messires Guis de Blois, pour le conte Loeys de Blois, son frère, li contes de Saint-Pol, li contes daufins d'Auviergne, li contes de Harcourt, li contes de Porsyen, li contes de Brainne, monseigneur Jehans d'Estampes, monseigneur Engherans, seigneur de

Couchi, le seigneur de Montmorensi, le seigneur de Prayaux, le seigneur de Clères, le seigneur de Fontenelle, monseigneur Jehan de Lini, castelain de Lille, le seigneur de Saint-Venant, le seigneur d'Englure, le seigneur de Trainiel, le seigneur de Maulevrier, le seigneur de la Tour, le seigneur de Roye, le seigneur de Bourbercq, le seigneur d'Andresel et des autres barons dont je n'ay mies bonnement le mémore. Ossi de le bonne cité de Paris, de Toulouse, de Roem, de Rains, de Lions-sus-le-Rosne, de Bourges en Berri, d'Orlyens, d'Amiens, de Tournay, de Chaalons en Campaingne, de Troies, d'Arras, de Saint-Omer, de Lille et de Douay, de chacune de ces cités et de ces villes II bourgois. Si passèrent tout le mer ensi que je vous di, et s'en vinrent amaser et amanagier en le chité de Londres, chacuns sires par lui avoecq ses gens et sen ordonnanche, et tinrent bon estat et grant et noble. Et ossi li roys les tenoit liement; et quant il venoient deviers lui, il les festioit et veoit vollentiers et leur demandoit des nouvelles, et les laissoit, sus le recréance de leur foi, aller et venir, chevauchier et esbattre, voller et cachier parmy le royaumme d'Engleterre.

Sec. réd. — Or vint cils paiemens de ces VI[c] M frans en le ville de Saint-Omer, et fu tous quois mis et arestés en l'abbeye ç'on dist de Saint-Bertin, sans porter adont plus avant; car li aucun hault baron de France qui esleu et nommé estoient pour estre ostagyer et entrer en Engleterre, refusoient et ne voloient venir avant et en faisoient grant dangier : de quoi, se li argens fust payés et délivrés en le ville de Calais as Englès, et li signeur de France ne volsissent entrer en ostagerie, ensi que convens et ordenance de trettié se portoient, laditte somme de florins fust perdue, la pais fust brisie, et li rois Jehans de France fust remenés arrière en Engleterre. Sus ces coses avoit bien matière et avis de regarder comment on en peuist user.

Ensi demora li rois de France à Calais dou mois de jullet jusques en le fin dou mois d'octembre. Quant ces coses furent si approcies, que li paiemens premiers tous pourveus, sicom chi-dessus est dit, et venu à Saint-Omer cil qui devoient entrer en ostagerie pour le roy de France, et li rois d'Engleterre enfourmés de toutes ces coses, il rapassa le mer à grant quantité de signeurs et de barons et vint de rechief à Calais : là eut grans parlemens de l'une partie et l'autre dou conseil des II rois, qui par l'ordenance de le paix s'appelloient frère. Là furent de rechief leutes, avisées et bien examinées les lettres qui s'appellent chartre de le pais, à savoir se riens y avoit à mettre, ne à oster, ne nul article à corrigier. Et tous les jours donnoient li doy roy l'un l'autre à disner et leurs enfans si grandement et si estofféement que merveilles seroit à penser, et estoient en reviaus et en récréations ensamble si ordonnéement que grant plaisance y prendoient toutes manières de gens au regarder, et laissoient li doi roy, leurs gens et leurs consauls convenir dou sourplus, siques entre yaus il fu là avisé et regardé, pour le milleur et pour le plus grant seurté, que aultres lettres comprendans tous les articles de le pais fuissent escriptes et séelées, les II roys présens et leurs enfans. Et pour tant que li certains arrès de le pais venoit et descendoit dou roy d'Engleterre, ces lettres qui furent là faites, dient ensi. « Édowars, etc. [1] »

[1] Nous donnons ce document en note d'après le ms. Soubise. On le trouve aussi dans le ms. d'Amiens, mais à un autre endroit.

« Édowars, par le grasce Dieu, roy d'Engleterre, signeur d'Irlande et d'Acquitainne, à tous ceuls qui ces présentes lettres veront, salut. Savoir faisons que nous, pensans et considérans que les rois et princes crestyens qui voelent bien gouverner le peuple qui leur est subget, doient fuir et eschiewer guerres, dissentions et discors, dont Diex est offendus, et querre et amer, pour euls et pour leurs subgès, pais, unité et concorde par laquelle l'amour dou souverain roy des roys poet estre acquise, li subjet sont gouverné en transquilité et as périls des guerres est obvié, et recordans les grans mauls, damages et afflictions que

Quant ceste lettre, qui s'appelle confédération et alliance entre le roy de France et le roy d'Engleterre, fu grossée et séelée sus le fourme et manière que vous avés oy, on le lisi et

nostre royaume et no subget ont sousteau par lonch tamps, pour cause et occasion des guerres et discors qui ont duré longement entre nous et nostre très-chier frère le roy de France, et les royaumes, subgès, amis et aidans et allyés d'une part et d'autre, sur lesquelles entre nous et nostre dit frère finablement est fait bons accors, et bonne pais refourmée, et désirans ycelle garder et tenir, et persévérer en vraie amour perpétuelment par bonnes et fermes alliances entre nous et nostre dit frère, nos hoirs et les royaumes voisins et les subgès de l'un et de l'autre, par quoi justice en soit mieuls gardée et exersée, les drois et les signouries de l'un et de l'autre mieuls deffendus, les rebelles malfaiteurs désobéissans à l'un et à l'autre estre plus aisiement constrains à obéir et cesser des rébellions et excès, et toute crestienté estre maintenue en plus paisieule estat, et la Terre-Sainte en poroit estre mieus secourue et aidie ; et toutes ces coses et aultres attendans, et considérans que nostre Saint-Père le pape ait dispensé par grant délibération avoech nous et nostre dit frère de France, c'est à savoir avoech nous et tous nos subgès, tant gens d'église comme séculers, sus toutes les confédérations, alliances, convenences, obligations, liens et sièremens qui poent estre entre nous, nostre royaume et nos subgès, d'une part, et le pays et les bonnes villes, gens et subgès de le conté de Flandres, d'autre part, comme le bien et l'effect de laditte pais entre nous et nostre dit frère de France, les royaumes et subgès de France et d'Engleterre, poent estre empesciet par ycelles, et pour ce les ait ledit nostre Saint-Père cassées, ostées, anullées et irritées dou tout, sicomme en ses lettres et procès sur ce fait est plus plainnement contenu : pour considération des cessions et causes dessus dites, et ossi voulans acomplir, en tant comme touchier nous puet, ledit acort fait sus lesdittes alliances, sicomme ottryé l'avons comme dit est, et eue sur ce très-grande et meure délibération, avons fait et par ces présentes faisons pour nous, nos enfans, nos hoirs et sucesseurs, et le royaume de France, ses terres et ses subgès d'autre part, perpétuelles alliances, confédérations, amistés, pactions et convenances qui apriès s'ensievent : c'est assavoir que nous, nos enfans, nos hoirs et successeurs, nostre

publia devant les II rois et tous leurs enfans et consauls qui là estoient présent. Si sambla à cascun estre belle et bonne, et grant conjonction d'amour et de pais.

royaume, no terre et nos subgès quelconques présens et à venir, nés et à neatre, serons à toujours mès à nostre dit frère de France, ses hoirs, ses enfans et succeasseurs roys de France, ses terres et ses subgès quelconques, bons, vrais et loyaus amis et allyés, et leur garderons à nostre loyal pooir leurs honneurs et leurs drois, et où nous sarions, ne porions savoir leur déshonneur, leur vitupère et leur damage, nous leur noncerions ou ferions noncier, et empéecerons et gréverons de tout nostre pooir leurs ennemis présens et à venir, nés et à neatre, quels qu'il soient, ne nul conseil, confort, ne ayde encontre euls ne souffrerons, ne ne donrons, par quelque cause ou occasion que ce soit ou puist estre, en appert ou en repost, ne ne dirons, ne ferons; ne yceuls ennemis, au damage et préjudisse de nostre dit frère, ses hoirs ou le royaume de France, secrètement ne receptrons, ne recevrons, ne recepter, ne recevoir ferons ou souffrerons en aucune manière, en nostre royaume ou aultres nos terres et nos signouries; ne par yceuls royaume et terres ou aucun d'euls, ou préjudisse et damage de nostre dit frère, ses hoirs et successeurs roys de France, ses terres et ses subgès, leurs dis ennemis passer, ne demorer sciamment souffrerons; ne aultrement yceuls ennemis, pour nous ou pour aultres, en appert ou en repost, sour quelque title ou couleur que ce soit, contre nostre frère, ses hoirs et ses subgès et le royaume de France et aultres terres, ne porterons, ne soustendrons; nos amis et nos allyés à leur amour et alliances, se il nous en requièrent, de nostre pooir enduirons; et ne souffrerons aucuns de nos subgès, ne aultres quelconques aler, ne entrer ou royaume de France ou aultres terres de nostre dit frère, ses enfans, hoirs et successeurs, pour y faire guerre, damage ou offense aucune, as gages ou au service d'autrui ou aultrement, par quelconques cause et manière que ce soit, ançois les empéecerons et destourberons de tout nostre pooir. Et, se aucun de nos subgès faisoient le contraire ou aucune guerre villainne ou dammage à nostre dit frère ou au royaume de France, par terre ou par mer, à ses enfans, hoirs et sucesseurs ou subgès, nous les en punirons ou ferons punir si grandement qu'il sera exemples à tous aultres, et de tout nostre pooir

Adont se traisent d'un lés li consauls dou roy de France et consillièrent une longhe espasse ensamble sus les renonciations que li rois d'Engleterre devoit faire et avoit promis

ferons réparer et radrecier tous les damages, attemptées ou emprises fais contre ces présentes alliances, se nous en sommes requis. Et toutes fois que nostre dit frère, ses hoirs et successeurs aront mestier de nostre ayde, et il nous en requerront ou feront requerre, nous, encontre toute personne qui puisse vivre et morir, leur aiderons et donrons tout le bon conseil, confort et ayde, à leurs propres frès et despens, que nous ferions ou porions faire pour nostre propre fait et besongne, et sans fraude et sans mal engin, non contrestant quelconques autres alliances, amistiés et confédérations que nous et nostres prédécesseurs avons eues ou temps passé à quelconques autres personnes, auquelles toutes et chascune d'icelles nous renonçons dou tout pour nous, nos successeurs, royaume, terres et subgiés à tous jours mès par ces présentes, réservé toutesvoies et excepté le pape et le saint siège de Romme, et l'empereur de Romme qui ores est, lesquels nous ne volons estre compris en ces présentes alliances, en aucune manière. Et pour ce que les alliances, confédérations, convenances, pactions et autres coses dessus dittes et chascune d'icelles soient plus fermement tenues, gardées et acomplies, nous avons juré sus le Saint Corps Jhésu-Crist, et encores jurons, et prommettons par la foy de nostre corps et en parolle de roy, les coses dessus dittes et chascune d'icelles tenir fermement et acomplir à tous jours, sans les enfraindre en tout ou en partie en aucune manière, par quelconques cause et occasion que ce soit. Et, se nous faisions, procurions ou souffrions sciamment le contraire estre fait, ce que Dieux ne vuellie, nous volons estre tenu et réputé en tous lieux et en toutes places et en tous cas, pour faus, mauvais et desloyaus parjure, et encourre en tel blasme et tel diffame comme roy sacré doit encourir en tel cas. Par ces présentes alliances, nous n'entendons, ne volons que aucun préjudice se face à nous, ne à nos hoirs et subgiés, par quoi nous et euls ne puissons et puissons recepter, porter et tenir tous les banis dou royaume de France et aultres, présens et à venir, nés et à nestre, par quelconques cause et occasion que ce soit, par manière qui a esté fait et acoustumé de faire ou temps passé. Et soumettons, quant à toutes ces coses, nous, nos hoirs et successeurs à le juridiction et cohertion de l'eglise de

à faire, par le trettié de le pais, donné et [1] ordonné [2] à Bretegni priès de Chartres, lui venut à Calais. Quant il en eurent parlé ensamble, il se traisent devers le roy d'Engleterre et son conseil, le roy de France présent, qui avoit toutdis parlé

Romme, et volons et consentons, tant comme en nous, que nostre Saint Père le pape conferme toutes ces coses, en donnant monitions et mandemens générauls sour l'accomplissement d'icelles contre nous, nos hoirs et successeurs, et contre tous nos subgès, soient communes, colléges, universités ou personnes singulères quelconques, et en donnant sentenses générauls d'escumeniement, de suspention et de interdit pour estre encourut par nous et par euls, sitost que nous et euls ferons et attempterons, en occupant ville ou chastiel et forterèce, ou aultre cose quelconque faisant, ratefiant ou aggréant, en donnant conseil, confort, faveur ou aide celéement ou en appert, contre ladite pais et ces certainnes alliances. Et avons fait samblablement jurer toutes les devant dittes coses par nostre très-chier fil ainsné le prince de Galles, et nos fils puisnés, Léonniel, conte de Dulnestre, Jehan, conte de Ricemont, Aymon, conte de Langlée, et nos cousins, monsigneur Phelippe de Navare, et les dus de Lancastre et de Bretagne, le conte de Stanfort et le conte de Sallebrin, le signeur de Mauni, Gui de Briane, Renault de Gobehen, le captal de Beus, le signeur de Montferrant, Jame d'Audelée, Rogier de Biaucamp, Jehan Chandos, Raoul de Ferrière, chapitainne de Calais, Édowart le Despensier, Thomas et Guillaume de Felleton, Eustasse d'Aubrecicourt, Franke de Halle, Jehan de Moutbray, Biétremieus de Bruwes, Henri de Persi, Nicole de Tambourne, Richart de Stafort, Guillaume de Grantson, Jehan de Gommegnies, Raoul Spigreniel, Gasconnet de Graili et Guillaume Bourtonne, chevaliers. Et ferons ossi jurer samblablement, au plus tost que faire porons bonnement, nos aultres enfans et la plus grant partie des prélas, des églises, contes, barons et aultres nobles de nostre royaume. En tesmoing de laquel cose nous avons fait mettre nostre séel à ces présentes lettres, données en nostre ville de Calais, le XXIIII[e] jour dou mois d'octembre, l'an de grasce Nostre-Signeur mil CCC et LX. »

[1-2] Accordé.

à lui tant que ses gens avoient consilliet, et là requist li évesques de Tiéruane, canceliers de France et promeus à estre cardinauls, audit roy d'Engleterre, que il volsist acomplir de point en point ledit trettié de le pais et tous les articles, à le cautele dou temps avenir. Li rois d'Engleterre respondi qu'il en estoit tous apparilliés et tous désirans, mès que on li desist de quoi et comment. Là fu aportée laditte chartre de le pais et leute généralament, et apriès ce li consauls dou roy de France requisent que une chartre auques samblable à ceste, faisans mention plainnement des renonciations, fust grossée et séelée, pour mieus conformer leurs ordenances et apaisier toutes gens asquels la pais pooit touchier. Li rois d'Engleterre et ses consauls l'acordèrent légièrement et volentiers. Dont furent li trettieur et li plus grant partie dou conseil de l'un roy et de l'autre mis ensamble, et là fu une grosse lettre jettée de rechief et puis escripte notablement et grossée sus la date de la précédente alliance et confédération, laquele chartre des renonciations dit ensi : « Édowars, etc. [1] »

[1] « Édowars, par le grasce de Dieu, roy d'Engleterre, signeur d'Irlande et d'Acquitainne, à tous ceuls qui ces présentes lettres veront, salut. Savoir faisons que nous avons prommis et prometons bailler ou faire baillier et délivrer réalment et de fait au roy de France nostre très-chier frère, ou à ses députés espéciaus en celle partie, as Frères Augustins dedens la ville de Bruges, au jour de la feste saint Andrieu proçain venant en un an, lettres séelées de nostre grant séel en las de soie et de cire vert, ou kas que nostre dit frère ara fait les renunciations qu'il doit faire de se partie, et nostre très-chier neveu son fil ainsné, et ycelles bailliet à nos gens ou députés au dit lieu et terme, par le manière que obligié y sont, desqueles lettres la teneur de mot à mot s'ensieut ensi : Édowars, par le grasce de Dieu, roy d'Engleterre, signeur d'Irlande et d'Acquitainne. Savoir faisons à tous présens et à venir, que, comme guerres morteles aient longement duret entre nous, qui avons réclamé à avoir droit au royaulme et à le couronne de France, d'une part, et le roy Phelippe de France lui vivant, et après son décès entre nostre très-chier frère son fil le roy Jehan de

Quant ceste arrière chartre, qui s'appelle lettre des renonciations, tant d'un roy comme de l'autre, fu escripte, grossée et séelée, on le lisi et publia généraument en le cambre dou conseil,

France, d'autre part, et aient porté moult grans damages, non pas seulement à nous et à tout nostre royaulme, mès as aultres royaulmes voisins et à toute crestienté, car par les dittes guerres sont maintes fois avenues batailles morteles, occisions de gens, pillemens, arsures et destruction de peuple et périls de âmes, défloration de pucelles et de viergenes, deshonnestemens de femmes mariées et veves, et arsures de villes, de abbéies et de manoirs et de édefisses, roberies et oppressions, guettemens de voies et de chemins, justice en est fallie et la foy crestyenne refroidie et marchandise périe, et tant d'aultres maléfisces et horribles fais s'en sont ensievit qu'il ne poeent estre dit, nombret, ne escript, par lesquels nostre dit royaulme et li aultre royaulme par crestienneté ont soustenu moult d'afflictions et de damages inréparables. Pour quoi, nous, considérans et pensans les mauls dessus dis et que vraisamblable estoit que plus grant s'en poroient venir ou temps à venir, et aiant grant pité et grant compassion de nostre peuple qui, en le persécution de nos guerres, ont exposé leurs corps et leurs biens à tous périls, sans eskiewer despens et mises, dont nous devons bien avoir perpétuele mémore, avons pour ce soustenu par pluiseurs fois trettié de pais, premièrement par le moyen de honnourables pères en Dieu pluiseurs cardinauls et messages de nostre Saint-Père le pape, qui à grant diligense et instance y travillièrent pour le temps de lors, et depuis ce y ait eu pluiseurs trettiés et pourparlers et pluiseurs voies touchies entre nous et nostre dit frère de France. Finablement, ou mois de may darrainnement passet, vinrent en France messages de par nostre Saint-Père le pape, nostre très-chier et féal l'abbet de Clugni, frères Symons de Langres, mestre en divinité, mestre de l'ordène des Frères-Préceours, et Hughe de Genève, chevalier, signeur d'Antun, où nous estions lors en nostre host, et tant alèrent et tant vinrent li dit message devers nous et devers nostre très-chier neveu Charle duc de Normendie, dalphin de Viane et régent pour le temps dou royalme de France, que en pluiseurs lieus se assamblèrent trettieurs d'une partie et d'aultre, pour parler et trettyer de pais entre nous et nostre dit frère de France et les royaulmes de l'un

présent les II rois dessus nommés et leurs consauls. Si sambla à cascun à estre belle et bonne, bien ditte et bien ordenée, et là de rechief jurèrent li doy roy et leur doy ainsnet fil, sus les

et de l'aultre. Et au darrainnier se assamblèrent li dit trettieur et procureur de par nous et de par nostre ainsné fil le prince de Galles, as coses dessus escriptes par espécial députés, et li procureur et trettieur de nostre dit frère et son ainsné fil, aiant à ce pooir et auctorité de l'un et de l'aultre, à Bretegni priès de Chartres, ou quel lieu fu parlé, trettié et acordé des trettieurs et procureurs de l'une partie et l'aultre, sus tous les discors, dissentions et guerres que nous et nostre dit frère avions l'un contre l'aultre, lequel trettié et pais li procureur d'une partie et d'aultre, pour l'une partie et pour l'autre, jurèrent sus Saintes Évangiles tenir et garder, et apriès le jurèrent nostres dis fils solenelment pour nous et pour lui, et le dit nostre neveu le duch de Normendie, aiant à ce pooir, pour son dit père nostre frère et pour lui. Apriès ces coses ensi faites et à nous raportées et exposées, considéret que nostre dit frère de France s'acordoit et consentoit au dit trettiet et voloit ycelui et la pais tenir, garder et acomplir de sa partie, yceuls trettiés et pais, dou conseil et consentement de pluiseur de nostre sanch et linage, dus, contes, chevaliers et gens d'église, des barons et chevaliers et aultres nobles, bourgois et aultres sages de nostre royaulme, pour apaisier les guerres, les mauls et les doleurs dessus dis dont le peuple estoit si malement mené, sicom dessus est dit et escrit, à l'onneur et la glore dou roy des roys, et pour révérense de Sainte Église, de nostre Saint-Père le pape et de ses messages, avons consenti et consentons, et le ratefions, gréons et approuvons, comme, par le teneur dou dit trettié et pais, nostre dit frère de France doit délivrer et délaissier, et a baillé, délivré et délaissié, sicom il est contenu en ses lettres sur ce faites plus plainnement, à perpétuité à nous, pour nous et pour nos hoirs et successeurs, à tenir perpétuelment et à tous jours toutes les coses qui s'ensievent, par le manière que nostre dit frère et ses fils et leurs ancisseurs rois de France les ont tenu dou temps passé : c'est à savoir, ce qui est en souverainneté, à tenir en souverainneté, et ce qui est en demaine, à tenir en demaine, et sans rappiel à tous jours mès pour lui, ne pour ses hoirs, quelsconques qu'il soient, présens et à venir : c'est à savoir la cité et

Saintes Éwangiles corporelment touchies et sus le corps Jhésu-Cris sacré, à tenir, et garder et acomplir et non enfraindre toutes les coses dessus dittes.

---

le chastiel et toute la conté de Poitiers, et toute la terre et le pays de Poito, ensamble le fief de Towart et la terre de Belleville, la cité et le chastiel de Saintes et toute la terre et le pays de Saintonge par deçà et par delà le Charente, la cité et le chastiel d'Agen, la terre et le pays d'Aghinois, la chité, le chastiel et toute la conté de Pieregorch et le pays de Piereguis, le cité et le chastiel de Limoges et toute la terre et le pays de Limosin, la chité et le chastiel de Chaours et toute la terre et le pays de Querain, le ville, le chastiel et tout le pays de Tarbe, et la terre, pays et conté de Bigorre, la conté, la terre et le pays de Gaure, le cité et le chastiel d'Angouloisme et toute la terre et le pays d'Augoulesmois, le cité et le chastiel de Rodais et toute la terre et le pais de Roerge, et ce que nous ou aultres rois d'Engleterre tindrent anciennement en le ville de Monstruel-sus-mer et ès apertenances. Item, la conté de Pontieu tout entièrement, sauf et excepté et selonch la teneur de l'article contenu ou dit trettié qui de la ditte conté fait mention. Item, le chastiel et le ville de Calais, le chastiel, le ville et la signourie de Merk, les villes, chastiaus et signouries de Sangattes, Coulongne, Hames, Walle et Oye, avoec les terres, bois, marès, rivières, rentes, signouries et aultres coses contenues en l'article dou trettiet faisant de ce mention. Item, le chastiel, le ville et tout entièrement la conté de Ghines, avoech toutes les terres, villes, chastiaus, forterèces, lieus, hommes, hommages, signouries, bois, foriès et droitures, selonc la teneur de l'article faisant de ce mention plus plainnement ou dit trettié, et avoech les isles adjacens, tierres, pays et lieus avant nommés, ensamble avoech tous les aultres isles, lesquels nous tenions à présent et tenons, c'est à entendre ou temps dou dit trettié. Et comme par le fourme et teneur dou dit trettié et de le pais, nous et nostre dit frère le roy de France devons et avons prommis, par foy et par sièrement l'un à l'aultre, yceuls trettiés et pais tenir et garder et acomplir et non venir encontre, et soions tenu, nous et nostre dit frère et nos fils ainsnés, faire sur ce, par obligation et prommesse, par fois et par sièremens fais d'une partie et

Depuis encores, par l'avis et regard dou roy de France et de son estroit conseil et sus le fin de leur parlement, fu requis li rois d'Engleterre qu'il volsist donner et acorder une

d'aultre, certainnes renunciations l'un pour l'aultre, selonch la fourme et teneur dou dit article entre les aultres ou dit trettié de le pais, dont la fourme est tele: Item, est acordé que le roy de France et son ainsnet fil le régent, pour euls et pour leurs hoirs et pour tous les rois de France et leurs successeurs à tous jours, et au plus tost qu'il se pora faire, sans mal engin, et au plus tart dedens le Saint-Michiel prochain venant en un an, renderont et bailleront au dit roy d'Engleterre et à tous ses hoirs et successeurs, et transporteront en euls tous les honneurs et régalités et obédienses, hommages, ligeances, vassaus, fiés, services, recognissances, sièremens, droitures, mère et mixte impère, toutes manières de juriditions, hautes et basses, ressors, sauvegardes, signories et souverainnetés qui apertenoient ou apertiennent et poront en aucune manière apertenir as rois et à la couronne de France ou à aucune aultre personne pour cause dou roy et de la couronne de France, hoirs, ne successeurs tant de signeurs comme de sugès nobles ou non nobles, en quelque temps que ce soit, ès cités, contés, chastiaus, terres, pays, isles et lieus avant nommés, ou en aucun d'iceuls, et à leurs apertenances et apendances quelconques, ou ès personnes, vassaus et subgès quelconques d'iceuls, soient prince, duc, conte, visconte, arcevesque, évesque et aultres prélas d'église, barons, nobles et aultres quelconques, sans riens à euls, leurs hoirs et successeurs, le couronne de France ou aultre que ce soit, retenir, ni réserver en yceuls, pour quoi il, ne leurs hoirs ou successeurs, ou aucuns rois de France, ou aultres que ce soit, à cause dou roy et de la couronne de France, aucune cose y poront calengier ou demander ou temps à venir sus le roy d'Engleterre, ses hoirs et ses successeurs, ou sus aucus des vassaus et subgès avant dis pour cause des pays et lieus avant nommés, ensi que toutes les avant nommées personnes et leurs hoirs et successeurs perpétuelment seront hommes liges et subgès du roy d'Engleterre et à tous ses hoirs et successeurs, et que le dit roy d'Engleterre, ses hoirs et ses successeurs, toutes les personnes, cités, contés, terres, pays, isles, chastiaus et lieus avant nommés et toutes leurs aperte-

commission général qui s'estendesist sus tous ciauls qui pour le temps tenoient, en l'ombre de se guerre, villes, chastiaus ou forterèces ou royaume de France, par quoi il euissent cause,

nances et leurs appendances aront et tenront, et à euls demorront plainement, perpétuelment et franchement en leur signorie, souverainneté et obéissance, ligeance et subjection, comme les rois de France les avoient et tenoient ens ou temps passé, et que li dis rois d'Engleterre, ses hoirs et ses successeurs, aront et tendront perpétuelment et paisieulement tous les pays avant nommés, avoech leurs apertenances et appendances et les aultres coses avant nommées en toute francise et liberté perpétuele, comme signeur souverain et lige et voisin au roy de France et au dit royaulme de France, sans y recognoistre souverainneté ou faire obéissance, hommage, ressort et subjection, et sans faire ou temps à venir aucun service et recongnissance au roy, ne à le couronne de France, des cités, contés, chastiaus, terres, pays, isles, lieus et personnes avant nommées ou pour aucune d'icelles. Item, est acordé que li rois de France et ses ainsnés fils renonceront expressément as dis ressors et souverainnetés et à tout le droit qu'il ont ou pouront avoir à toutes les coses qui par ce présent trettié doient appertenir au roy d'Engleterre. Et samblablement li rois d'Engleterre et ses ainsnés fils renonceront expressément à toutes les coses qui par ce présent trettié ne doient estre baillies, ne données au roy d'Engleterre, et à toutes les demandes qu'il faisoit au roy de France, et par espécial au nom, au droit, as armes et au calenge de la couronne et dou royaulme de France, à l'ommage et souverainneté et demainne de la ducé de Normendie, de la ducé de Tourainne, des contés d'Angou et du Mainne, et à la souverainneté et hommage de la ducé de Bretagne, et à la souverainneté et hommage de la conté et dou pays de Flandres, et à toutes aultres demandes que li rois d'Engleterre faisoit en devant ou temps dou dit calenge ou faire poroit ou temps à venir au dit royaulme de France, par quelconque cause que ce soit, oultre et excepté ce qui par ce présent trettié doit demorer ou estre bailliet au roy d'Engleterre et à ses hoirs. Et transporteront, cesseront et délaissereront l'un roy à l'aultre, perpétuelment tout le droit que cascun d'euls a ou poet avoir en toutes les coses qui par ce présent trettié doivent demorer ou estre baillies à

commandement et congnissance de vuidier et partir. Li rois d'Engleterre, qui ne voloit que tout bien et bonne pais nourir entre lui et son frère le roy de France, ensi que juré et prom-

cascun d'euls; et dou temps et lieu où et quant les dittes renunciations se feront, parleront et ordoneront les deus roys à Calais ensemble. Et pour ce que nostre dit frère de France et son ainsnet fil, pour tenir et acomplir les articles de la pais et accors dessus dis, ont renunciet expressément as ressors et souverainnetés compris ès dis articles, et à tout le droit qu'il avoient ou avoir pooient en toutes les coses dessus dittes que nostre dit frère nous a à baillier, délivrer et délaissier et ès aultres qui d'ores en avant nous doient demorer ou apertenir par les dis trettiés et pais : nous, parmi les dittes coses, renonçons expressément à toutes les coses qui par les dis trettiés et pais ne doivent estre baillies, ne demorer à nous, pour nous, ne pour nos hoirs, et à toutes les demandes que nous faisions ou porions faire envers nostre dit frère de France, et par espécial, au nom et au droit de la couronne et dou royaulme de France, à l'ommage, souverainneté et demainne de la ducé de Normendie, dou ducé de Tourainne, des contés d'Ango et du Mainne, et à la souverainneté et hommage du pays et de la conté de Flandres, et à la souverainneté et hommage de la ducé de Bretagne, et à toutes aultres demandes que nous faisions ou faire porions à nostre dit frèee, pour quelque cause que ce fust, oultre et excepté ce que par ce présent trettié doit demorer à nous et à nos hoirs ; et en lui transportons, cessons et délaissons, et il en nous, et li uns en l'aultre, au mieuls que nous poons, tout le droit tel que cascuns de nous poroit ou poet avoir en toutes les coses qui par le dit trettiet et pais doient demorer ou estre baillies à cascun de nous, sauf et reservé as églises et gens d'églises ce qui à euls apertient ou poet apertenir, et que tout ce qui a esté occuppé et est détenu dou leur pour ocquison des guerres leur soit récompeusé, restitué et rendu et délivré, et que les villes et forterèces et tous les habitans en ycelles seront et demorront en teles libertés et francises comme elles estoient par devant en nostre main et signourie, et leur seront confermés par nostre dit frère de France, se il en est requis, se contraires ne sont as coses devant dittes. Et soumetons, quant à toutes ces coses, nous et nos hoirs et successeurs à le juridition et cohertion de l'église de

mis l'avoit, descendi à ceste requeste légièrement, et li sambla de raison, et commanda à ses gens que elle fust faite sus le milleur fourme que on poroit, à l'entente et discrétion dou roy

Romme, et volons et consentons que nostre Saint-Père le pape conferme toutes ces coses, en donnant monitions et mandemens générauls sus l'acomplissement d'icelles contre nous, nos hoirs et successeurs, et contre tous nos subgès, soient communes, colléges, universités ou personnes singulères quelconques, en donnant sentenses généraus d'escumeniement, de suspention et d'entredit, pour estre encourut par nous ou par euls par ce fait et si tost que nous ou euls ferons ou attempterons en occuppant ville ou chastiel, cité ou forterèce, ou aultre quelconque cose faisant, ratefiant ou aggréant, en donnant conseil, confort, faveur, ne ayde, celéement ou en appert, contre la ditte pais, desqueles sentenses il ne puissent estre absols jusques qu'il aient fait plenière satisfaction à tous ceuls qui par celui fait aront soustenu ou soustendront damage. Et avoech ce volons et consentons que nostre Saint-Père le pape, pour ce que plus fermement soit tenue et gardée la ditte paix à perpétuité, toutes pactions, confédérations, alliances et convenances, comment que elles puissent estre nommées, qui poront estre préjudiciables ou obvyer par quelque voie à la ditte pais ou temps présent ou à venir, supposé que elles fuissent fermées ou vallées par painnes et par sièremens ou confermées de nostre Saint-Père le pape ou d'aultres, soient quassées, irritées et mises au noient, comme contraires au bien commun et au bien de pais commune et proufitable à toute crestienté, et desplaisans à Dieu, et tous sièremens fais en tel cas soient relachés, et soit descerné par le dit nostre Saint-Père le pape, que nuls ne soit tenu à tels sièremens, alliances et convenances tenir ou garder, et deffendre que ou temps à venir ne soient faites tels ou samblables; et, se de fait aucuns attemptoit et faisoit le contraire, que dès maintenant les casse et irrite, et rende nulles et de nulle vertu, et nientmains nous les en punirons, comme violateurs de pais, par painne de corps et de biens, sicom li cas le requerra et que raisons le vodra. Et, se nous faisions, procurions ou souffrions estre fait le contraire (que Diex ne voeille !), nous volons estre tenu et réputé pour mençongier et desloyal, et volons encourir en tel blasme et diffame comme rois sacrés doit encourir en tel cas.

de France son frère et de son conseil. Adont de rechief se remisent li plus espécial dou conseil des II rois dessus nommés ensamble, et fu là jettée, escripte et puis grossée, par l'avis de l'un et de l'autre, une commission dont la teneur s'ensieut ensi : « Édowars, etc. [1] »

Et jurons sur le corps Jhésu-Cris sacré les coses dessus dittes tenir, garder et acomplir et encontre non venir par nous ou par aultre, par quelque cause ou manière que ce soit. Et pour ce que les dittes coses et cascune d'icelles soient, de point en point et par la fourme et manière dessus dittes, tenues et acomplies, nous obligons nous, nos hoirs et tous les biens de nous et de nos hoirs, à nostre dit frère le roy de France et à ses hoirs, et jurons sus Saintes Évangiles par nous corporelment touchies, que nous parferons, accorderons et acompli-rons, ou cas dessus dit, toutes les devant dittes coses par nous prommises et acordées, comme devant est dit. Et volons que, ou cas que nostre dit frère et nostre dit neveu aroient faites les renunciations et envoyées et baillies comme dit est, et les dittes lettres ne fuissent baillies à nostre dit frère ou à ses deputés, au lieu, au terme et par la fourme et manière que dessus est dit, dès lors ou cas dessus dit, nos présentes lettres et quanques compris est dedens, aient tant de vigheur, d'effect et fermeté comme aroient nos aultres lettres par nous prommises et baillies comme dessus est dit, sauf toutesvoies et reservé pour nous, nos hoirs et successeurs, que les dittes lettres dessus encorporées n'aient aucun effect, ne ne nous puissent porter aucun préjudisse ou damage jusques à ce que nostre dit frère et nostre dit neveu aront faites, envoyées et baillies les dittes renunciations par le manière dessus ditte, et si souffissamment baillies et délivrées en temps et en liu que il souffisse à nous et à nostre espécial conseil, et ossi qu'il ne s'en puissent aidier contre nous, nos hoirs et successeurs, en aucune manière, senon ou cas dessus dit. En tiesmoing de laquel cose, nous avons fait mettre nostre séel à ces présentes lettres, données à Calais, le XXIIIIe jour dou mois de octembre, l'an de grasce Nostre-Signeur M.CCC et LX. »

[1] « Édowars, par le grasce de Dieu, roy d'Engleterre, signeur d'Irlande et d'Acquitainne, à tous nos chapitainnes, gardes de villes et de chas-

Sec. réd. — Apriès toutes ces coses faites et devisées, et ces lettres et comissions baillies et délivrées, et si bien tout ordonné, par l'avis adont de l'un roy et de l'autre, que les parties se tenoient

tiaus, adhérens et allyés, estans ès parties de France, tant en Pikardie, en Bourgongne, en Ango, en Berri, en Normendie, en Bretagne, en Auvergne, en Campagne, ou Mainne, en Tourainne et en toutes les metes et limitations dou demainne et de le tenure de France, salut. Comme paix et acord soient fait entre nous, nos allyés, aydans et adhérens d'une part, et nostre très-chier frère le roy de France, ses allyés et adhérens, d'autre part, sus tous les débas et descors que nous avons eu dou temps passet ou porions avoir ensamble, et aions juré sus le corps Jhésu-Cris sacré, la ditte pais, et ossi nostre très-chier fil ainsné et aultres enfans, et cil de nostre sanch avoec pluiseurs prélas, barons, chevaliers et des plus notables de nostre royaume, et ossi ont juré nostre dit frère et nostre dit neveu le duch de Normendie, et nos aultres neveus, ses enfans, et pluiseurs de leur sanch avoech plusiuers prélas, barons, chevaliers doudit royaume de France : comme ensy soit ou aviègne que aucun guerrieur de nostre royaume et de nos subgès se poront efforcier de faire ou d'entreprendre aucune cose contre laditte pais, en prenant ou détenant forterèces, villes, cités ou chastiaus, ou faisant pillage, ou prenant gens ou arrestant leurs corps, leurs biens ou marchandises, ou aultres coses faisant contre laditte pais, de quoi il nous desplairoit très-grandement, et ne le porions nullement, ne vorrions passer sus l'ombre de dissimulation en aucune manière : nous, voulans obvyer de tout nostre pooir ès coses dessus dittes, volons, descernons et ordonnons par délibération de nostre conseil, de certainne sieute, que, se nuls de nos subgès, de quelconque estat ou condition qu'il soit, face ou efforce de faire contre le pais, et, en faisant pillages, prenant ou détenant forterèces, personne ou biens quelconques dou royaume de France ou aultres de nostre dit frère, de ses subgès, allyés et adhérens ou aultres quelconques, facent contre laditte pais, et il ne délaisse, cesse et déporte de ce faire, et rende les damages que fais ara, dedens un mois apriès ce que il ara esté sur ce requis par aucuns de nos officyers, sergans ou persones publiques, que par tel fait seulement et sans aultres procès, condempnation ou déclaration, il soient dès lors tous réputés pour banis de nostre royaume et

pour content, voirs est qu'il fu parlé de monsigneur Charle de Blois et de monsigneur Jehan de Montfort, sus l'estat de Bretagne, car cascuns réclamoit avoir grant droit à l'iretage de Bretagne. Et, quoique là en fust parlementé et regardé comment on poroit couchier les coses et yaus apaisier, riens n'en fu diffiniement fait; car, sicom je fui depuis enfourmés, li rois d'Engleterre et li sien n'i avoient mies trop grant affection, car

de tout nostre pooir, et ossi dou royaume et terre de nostre dit frère, et tous leurs biens confisqués et obligiés à nous et à nostre demainne. Et, se il pooient estre trouvé en nostre royaulme, nous commandons et volons expressément que punitions en soit faite comme de traistres et rebelles à nous, par le manière qu'il est acoustumé à faire en crime de lèse-majesté, sans faire sur ce grace, rémission, souffrance, ne pardon. Et samblablement le volons faire de nos subgès, de quelconque estat qu'il soient, qui, en nostre royaume deçà et delà la mer, prenderont, occuperont et détenront forterèces quelconques, contre le volenté à ceuls de qui elles seront, ou qui bouteront feus ou ranceneront villes ou personnes, ou facent pillages ou roberies, ou feront ou esmouveront guerre en nostre pooir et sous nos subgés. Si mandons, commandons et enjoindons destroitement et expressément à tous nos séneschaus, baillieus, prévos, chastellains et aultres nos officyers, sur quanque il se poent fourfaire envers nous et sus painne de perdre leurs offisses, qu'il publient et facent publyer ces présentes par tous les lieus notables de leurs sénescaudies, baillies, prévostés et chastelleries, et que nuls, ce mandement oy et veu, ne demeure en forterèce qu'il tiègne ou dit royaume de France, hors de l'ordenance et dou trettiet de le pais, sus paine d'estre ennemis à nous et à nostre dit frère le roy de France, et toutes les coses dessus dittes gardent et facent garder entérinement et acomplir de point en point. Et sacent tout que, se il en sont négligent ou défallant, avoec le painne dessus ditte nous leur ferons rendre les damages à tous ceuls qui par leur deffaute ou négligense aront esté grevés ou damagiés, et avoech ce les en punirons par tel manière qu'il sera exemples à tous aultres. En tesmoing desqueles coses, nous avons fait faire cestes nos lettres patentes, données à Calais le XXIIII[e] jour dou mois d'octembre, l'an de grasce Nostre-Signeur mil CCC. et LX.»

il [1] présumèrent [2] le temps à venir, pour ce que il convenoit toutes manières de gens d'armes de leur costé partir et vuidier des garnisons et forterèces qu'il tenoient à présent et avoient tenu ou royaulme de France, et retraire quel part que ce fust, et mieuls valoit et plus prouffitable estoit que cil guerrieur et pilleur se retraisissent en la ducé de Bretagne, qui est uns des cras pays dou monde et bons pour tenir gens d'armes, que dont qu'il revenissent en Engleterre; car leur pays en poroit estre perdus et robés. Ceste imagination fist assés briefment passer les Englès le parlement et l'article de Bretagne, dont ce fu péchiés et mal fait que on n'en esploita aultrement; car, se li doy roy volsissent bien, acertes, par l'avis de leurs consauls, pais euist là esté entre les parties dessus dittes, et se fust cascuns tenus à ce que on li euist donné et départi, et si euist messires Charles de Blois reus ses enfans qui gisoient prisonnier en Engleterre, et si euist plus longuement vescu qu'il ne fist, et pour ce qu'il n'en fu riens fait, onques les guerres ne furent si grandes en la ducé de Bretagne [3] en devant [4] l'ordenance de la pais des II rois, dont nous parlons maintenant, que elles ont estet depuis, sicom vous orés avant en l'ystore, et [5] par [6] les signeurs, barons et chevaliers dou pays de Bretagne qui ont soustenu l'une opinion et l'aultre, siques li dus Henris de Lancastre qui fu vaillans sires, sages et imaginatis, et qui trop durement amoit le conte de Montfort et son avancement, dist au roy Jehan de France, présent le roy d'Engleterre et le plus grant partie [7] de leurs consauls [8] : « Sire, encores ont les trièwes « de Bretagne, qui furent prises et données devant Rennes, à « durer jusques au premier jour de may qui vient. Là en dedens « envoiera li rois nos sires, par le regard de son conseil, gens de « par lui et de par son fil le jone duch monsigneur Jehan de « Montfort, en France devers vous, et cil aront pooir et aucto- « rité d'entendre et de prendre tel droit que li dis messires

[1-2] Ressongnoient. — [3-4] Par devant. — [5-6] Mesme entre. — [7-8] De leur conseil.

« Jehans poet avoir de le succession son signeur [1] de frère [2] à la
« ducé de Bretagne, et que vous et vos consauls et li nostres
« mis ensamble en ordonneront ; et pour plus grant seurté,
« c'est bon que les trièwes soient ralongies jusques à le Saint-
« Jehan-Baptiste ensievant. » Ensi fu-il fait comme li dessus
dis dus de Lancastre le parlementa, et puis parlèrent li signeur
d'aultre [3] cose [4].

Encorres avoecq tout chou, par le confirmation de le pais, li doy roy s'appelloient frère, et donna li roys de Franche à IIII barons d'Engleterre où il eult le plus se grasce, à chacun II^{m} francs de revenue par an, bien assignés en France, et ossi li roys d'Engleterre donna à IIII barons de Franche otelle revenue en Engleterre et bien assignée et bien payée par an. Et eult messires Jehans Camdos toutte la terre de Saint-Sauveur-le-Visconte, en Constentin, qui jadis avoit estet à monseigneur Godeffroi de Harcourt, et li conferma et accorda li roys Jehans de Franche à le pryère de son frère, le roy d'Engleterre. Les coses furent adont si bien couchies et si bien ordonnées au samblant et à l'avis de l'une part et de l'autre, que on ne quidoit mies que le guerre deuist jammès renouveller.

Sec. réd. — Li rois Jehans de France qui avoit grant désir de retourner en son royaulme, (et c'estoit raisons), monstroit au roy d'Engleterre, de bon corage, tous les signes d'amour qu'il pooit, et ossi à son neveu le prince de Galles, et li rois d'Engleterre otant bien à lui ; et par plus grant [5] conjonction d'amour, li doi roy, qui par l'ordenance de le pais s'appelloient frère, donnèrent à IIII chevaliers, cascuns de son costé, le somme de VIII^{m} frans françois de revenue par an, c'est à

[1] [2] Son père. — [3] [4] Matière. — [5] Confirmation et.

entendre cascun II^m. Et pour ce que la terre de Saint-Salveur-le-Visconte en Constentin, qui venoit au roy d'Engleterre dou costé monsigneur Godefroy de Harcourt, par don et par vendage que li dis messires Godefrois en avoit fait au dit roy d'Engleterre, sicom il est contenu ci-dessus en ce livre, et que la ditte terre estoit hors de l'ordenance dou trettié de le pais et convenoit que quiconques tenist la terre dessus ditte, qu'il en fust homs de fief et d'hommage au roy de France, pour celi cause li rois d'Engleterre l'avoit donné et réservé à monsigneur Jehan Chandos, qui pluiseurs biaus services li avoit fais, et à ses enfans. De quoi li rois de France, par grant delibération de corage et d'amour, le conferma et séela, à le pryère dou roy d'Engleterre, au dit monsigneur Jehan Chandos, à tenir et possesser ensi comme son bon hyretage. Si es-ce une moult belle terre et rendable, car elle vault bien, une fois l'an, XVI^m frans[1]. Encores avoech toutes ces coses furent pluiseurs aultres lettres faites et alliances, desqueles je ne puis mies dou tout faire mention, car XV jours ou environ que li doy roy et leur enfant et leurs consauls furent en le ville de Calais, tous les jours i avoit parlemens et nouvelles ordenances, en reconfermant et alloiant le pais, et d'abundant renouvelloient lettres, sans brisier, ne corrompre les premières, et les faisoient toutes sus une datte, pour estre mieuls seures et plus approuvées, desqueles je euch depuis le copie par les registres de le cancelerie de l'un roy et l'aultre.

Quant toutes ces coses furent si bien devisées et ordonnées que nuls n'i savoit, ne pooit par raison riens amender, ne corriger, et que on ne cuidoit mies, par les grandes alliances et obligations où li doy roy et leur enfant estoient loyet et avoient juret, que ceste pais se deuist brisier (mais si fist, sicom vous orés avant ens ou livre), et que tout cil qui devoient estre ostagier pour la rédemption dou roy de France, furent venu à Calais, et que li rois d'Engleterre leur eut juré à tenir et

[1] Si en fit adont monseigneur Jehan Chandos au roy d'Angleterre homage.

garder paisieulement en son royaulme, et que li VI^{c} M florins furent payet as deputés le roy d'Engleterre, li dis rois d'Engleterre donna au roy de France en son chastiel de Calais un moult grant souper et bien ordonné, et servirent si enfant et li dus de Lancastre et li plus grant baron d'Engleterre à nus chiés. Apriès ce souper, prisent finablement li doy roy congiet li un à l'aultre [1] moult amiablement [2], et retourna li rois de France en son hostel.

Si tost que chil seigneur de Franche dessus nommé furent entré en mer pour passer en Engleterre, li roys Jehans, messires Phelippes, ses fils, messires Jaquèmes de Bourbon, li contes d'Eu, li contes de Dammartin et tout li autre conte et baron de France, qui prisonnier avoient estet en Engleterre avoecq le roy, leur seigneur, s'en partirent quitte et délivre, sans payer nulle raenchon, non se ranchonnet ne s'estoient en devant le pais.

Sec. réd. — A l'endemain qu'il fu la vigile Saint-Symon et Saint-Jude, se parti li rois de France de Calais, et tout cil de son costet qui partir se devoient, et se mist li rois de France tout à piet en istance que pour venir en pélerinage à Nostre-Dame de Boulongne, et li princes de Galles et si doi frère en se compagnie, monsigneur Leonniel et monsigneur Aymon, et ensi vinrent-il tout de piet et devant disner jusques à Boulongne où il furent receu à moult grant joie, et là estoit li dus de Normendie qui les attendoit. Si vinrent li dessus dit signeur tout à piet en l'église Nostre-Dame de Boulongne, et fisent leurs offrandes moult dévotement, et puis retournèrent en l'abbeye de laiens qui estoit apparillie pour le roy recevoir et les enfans dou roy d'Engleterre. Si furent là ce jour et la nuit ensievant dalés le roy en grant reviel, et l'endemain bien matin

[1-2] En grand signe d'amour.

il retournèrent à Calais devers le roy leur père qui les attendoit. Si rapassèrent tout cil signeur ensamble le mer, et li ostagier de France: ce fu la vigile de Tous Sains, l'an M.CCC et LX.

Or est raisons que je vous nomme tous les nobles dou royaulme de France qui entrèrent en Engleterre pour le roy de France. Premièrement, monsigneur Phelippe, duc d'Orlyens, jadis fils dou roy Phelippe de France, en apriès ses II neveus, le duch d'Ango et le duch de Berri, et puis le duch de Bourbon, le conte d'Alençon, monsigneur Jehan d'Estampes, Gui de Blois pour le conte Loeis de Blois son frère, le conte de Saint-Pol, le conte de Harcourt, le conte daufin d'Auvergne, monsigneur Engherant signeur de Coucy, monsigneur Jehan de Lini, le conte de Porsyen, le conte de Brainne, le signeur de Montmorensi, le signeur de Roie, le signeur de Prayaus, le signeur d'Estouteville, le signeur de Clères, le signeur de Saint-Venant, le signeur de la Tour-d'Auvergne, le signeur d'Englure, le signeur de Trainiel, le signeur de Maulevrier, le signeur de Bouberk et le signeur d'Andresel, et encores des aultres que je ne puis ou ne sai nommer. Ossi de la bonne cité de Paris, de Thoulouse, de Roem, de Rains, de Bourges en Berri, de Tours en Tourainne, de Lyons sus le Rosne, de Sens en Bourgogne, d'Orlyens, de Troies, de Chaalons en Champagne, d'Amiens, de Biauvais, d'Arras, de Tournay, de Kem en Normendie, de Saint-Omer, de Lille et de Douay, [1] de cascune II ou IIII bourgois. Si passèrent finablement tout le mer, et s'en vinrent amanagier en le bonne cité de Londres; là les recarga li rois d'Engleterre au mayeur de Londres et à ses officyers, et leur

[1-1] De chascune cité ou grosse bonne ville deux ou troys ou quatre hommes, chascune selon son povoir, furent baillés pour hostages. Adont ils passèrent tous la mer avecques le roy d'Angleterre et s'en vindrent amesnager en la bonne cité de Londres. Là les chargea le roy au maieur de Londres et à ses officiers qu'ils en fissent bonne garde, et que pour leur argent toutes choses à eulx apertenantes leur fussent

commanda et enjoindi, sur quanqu'il se pooient meffaire envers lui, que il fuissent à ces signeurs et à ces gens courtois, et les fesissent yaus et leurs gens tenir en pais, car il estoient en se garde. Li commandemens dou roy fu tenus et bien gardés en toutes manières, et aloient cil hostagier jeuer sans péril et sans rihote aval le cité de Londres et environ, et li signeur aloient cachier et voler à leur volenté, et yaus esbatre et déduire sus le pays et veoir les dames et les signeurs, ensi comme il leur plaisoit, ne onques ne furent contraint, mès trouvèrent le roy d'Engleterre moult amiable et moult courtois [1]. Or parlerons un petit dou roy de France qui estoit venus à Boulongne.

Si vint li roys Jehans à grant compaignie en le bonne ville de Saint-Omer, où il fu grandement festyés et conjoïs, et li donna-on et présenta des biaux présens, puis s'en parti et vint à Tiéruane et puis à Arras. Là vint li dus de Normendie, ses fils, contre lui, qui le conjoy et requeilli liement, sicomme il estoit tenus dou faire. De touttes les gistes et les visitations que li roys fist par son royaumme, me voeil-je briefment passer; mès il alla tant de chité en chité, de bonne ville en bonne ville, qu'il fu li Noël ainsçois qu'il revenist à Paris; et quant il y rentra, on ne vous poroit mies deviser com noblement et puissamment il y fu rechups, car moult il y estoit désirés; et li donna-on des biaux dons et des grans présens, et le vinrent veoir et viseter li prélat et li seigneur de son royaumme. Si les recevoit li roys bellement et sagement, ensi que bien le savoit faire.

délivrées. Si aloyent ces hostages jouer aval la cité de Londres et environ, et les seigneurs alloyent chasser et voller quant bon leur sembloit et eux esbattre sur le pays et veoir les dames et les seigneurs à toutes heures qu'ils vouloyent, et trouvèrent le roy d'Angleterre moult amiable et courtoys (A).

Sec. réd. — Li rois de France ne séjourna gaires à Boulongne-sus-mer, mès s'en parti tantost apriès le fieste de le Toussains, et vint à Monstruel et puis à Hedin, et fist tant que il entra en le [1] bonne [2] cité d'Amiens, et partout estoit-il receus grandement et noblement. [3] Quant il eut esté à Amiens, où il se tint priès jusques au Noël, il s'en parti et vint à Paris. Là fu-il solennelment et révéramment receus, et à grans procession de tout le clergié de Paris amenés et aconvoyés jusques au palais, là où il descendi, et messires Phelippes ses fils ossi, et tout li signeur qui avoecques le roy estoient, et là fu li disners grans et nobles et bien estoffés. Je ne vous aroie jamais devisé com poissamment li rois de France fu recueilliés, à ce retour en son royaulme, de toutes manières de gens, car il y estoit moult désirés. Se li donna-on des biaus dons et fist-on des rices présens, et le vinrent veoir et viseter li prélat et li baron de son royaulme, et le festioient et conjoïssoient, ensi comme il apertenoit, et li rois les recevoit doucement et bellement, car moult bien le savoit faire [4].

Si envoya li dis roys monseigneur Jakemon de Bourbon, son cousin, en le Langhe d'Ocke, pour viseter le pays et mettre en saisinne et en possession des villes et des castiaux et des pays les gens le roy d'Engleterre, qui y devoient venir, enssi que convens se portoit.

[1-2] Noble. — [3-4] Et quand il partit d'Amiens, tout d'un train il chevaucha jusques à Paris, où il fut receu honorablement et hautement à procession et de ceux de Paris qui luy allèrent encontre jusques au dehors de la cité. Je ne vous pourroys raconter, ne deviser comme hautement et en grand joye le roy Jehan de France fut recueilly à son retour en France, de toutes manières de gens. Si luy furent faicts planté de beaus présens et riches, et le vindrent visiter les prélats et les barons de son païs et de son royaume: si le bienveignoyent, et le roy les recevoit en grand bénignité et amour (A).

pais seroit enfrainte et brisie, par lequel coupe ce seroit trop grant préjudisse au royaulme de France, siques quant cil de le Rocelle veirent le destroit, et que esconsances, ne monstrances, ne pryères que il fesissent, ne valloient riens, il obéirent [1], mès ce fu à trop grant dur, et disent bien li plus notable de le ville de le Rocelle : « Nous aourrons les Englès des lèvres, mais li « coers ne s'en mouvera jà. » Ensi eut li rois d'Engleterre le saisine et possession de la ducé d'Aquitainne, de la conté de Pontieu et de Ghines, et de toutes les terres que il devoit avoir par deçà la mer, c'est à entendre ou royaulme de France, qui li estoient données et acordées par l'ordenance dou trettié. Et proprement en ceste année passa messires Jehans Chandos, comme régens et lieutenans de par le roy d'Engleterre, et vint prendre le possession de toutes les terres dessus dittes, les fois et les hommages des contes, des viscontes, des barons et des chevaliers, des cités, des villes et des forterèces, et mist et institua par tout sénechaus, baillieus et officyers à sen ordenance, et vint demorer à Niorch. Si tenoit li dis messires Jehans Chandos grant estat et noble, et bien avoit de quoi, quant li rois d'Engleterre qui moult l'amoit, le voloit, et certes il en estoit bien mérités, car il fu douls chevaliers, courtois et amiables, larges, preus, sages et loyaus en tous estas, et qui si vaillamment se savoit estre et avoir entre tous signeurs et toutes dames, que onques chevaliers de son temps ne i sceut mieulx estre de li.

Assés tost apriès le revenue dou roy Jehan, envoya li roys englès souffissans hommes de par lui ou royaumme de Franche pour faire wuidier et partir des garnisons touttes mannières d'Englès qui les tenoient ; et leur commandèrent li dit commis, de par le roy englès, que, sus à perdre le royaumme d'Engleterre et lors vies, se on les y tenoit, il se partesissent des fors et des castiaux et remesissent en

[1] Et firent le serment aux commissaires du roy d'Angleterre.

le main dou roy de Franche et de ses gens. Ceste ordonnanche fu moult griefs pour les pluisseurs qui avoient apris à pillier et à rober, et qui estoient tout amonté et fet de le guerre, et qui, en devant chou, estoient povre garchon et varlet. Si leur sambla que, s'il retournoient, il ne saroient vivre seloncq l'usaige dont il estoient parti, dont li pluisseur ne veurent mies si tost obéir, et fissent moult de maux ens ou royaumme de Franche, sicomme vous orés chy-apriès. Et chil qui obéissoient, vendoient les fors qu'il tenoient, as gens dou pays d'environ. Bien est voirs que li chevalier et bon escuier, gentil homme d'Engleterre, obéirent et se partirent des villes et des fors qu'il tenoient; mais il y avoit Allemans, Flammens, Braibenchons, Haynuiers, Bretons, Bourghignons, mauvais Franchois, Normaus, Pickars et Englès de basse venue, qui s'estoient amonté de le guerre et qui n'avoient riens à perdre, fors chou qu'il tenoient. Chil persévérèrent en leur mauvaistié et dissent qu'il les convenoit vivre. Si se queillièrent et assamblèrent de diviers lieux, et gueryèrent le royaumme ossi fort que devant : dont meysmement moult desplaisit au roy d'Engleterre.

En ce tamps estoit li grande compaignie en Bourgoingne et en Campaingne, que on clammoit les Tart-Venus, et avoient gaegniet de force le fort castiel de Genville et si grant trésor que on avoit dedens assamblé et mis en garde sus le fiauche dou fort castiel, que on ne le pooit numbrer, et fu environ le Noël, l'an mil CCC.LX. De quoy li compaignon qui avoient tout celui pays gastet et essilliet, ars et desrobet, départirent entre eux leur gaaing et leur pillage en grant reviel, et dissent entr'iaux qu'il ne cesseroient jammès de guerryer, car, sans ce, il ne saroient vivre. Si entrèrent en Bourgoingne et y fissent moult de maux, car

il avoient de leur acord aucun chevalier et escuier dou pays qui les menoient et conduisoient. Si se tinrent ung grant temps environ Digon et Biaune, et robèrent tout celui pays car nuls n'alloit au devant; et prirent le bonne ville de Giveri en Biaunois et le robèrent et essillièrent toutte, et se tinrent là ung grant temps et entours Vergi, pour le cause dou cras pays, et toudis accroissoit leur nombre; car cil qui se partoient des fortrèches et qui leur mestre donnoient congiet, se traioient tout de ceste part. Si furent bien dedens le quaresme XV^{m} combatans. Si fissent et eslisirent entr'iaux pluisseurs cappitainnes à qui il obéissoient et se tenoient dou tout. Si vous en voeil nommer les aucuns : li plus grans mestres entre yaux estoit ungs chevaliers de Gascoingne, qui s'appelloit messires Seguins de Batefol. Chils avoit de se routte bien II^{m} combatans. Si estoient touttes cappitainnes et meneurs des autres, Talebart et Talebardon, Guios dou Pin, Espiote, le Petit Meschin, Batillier, Hannekin Franchois, le bourch Camus, le bourcq de Bretoeil, le bourcq de l'Espare, Lamit, Naudo de Bagerant, Hagre l'Escot, Albrest Bourduelle, Carsuelle, Briquet, Ammenion de l'Ortighe, Garsiot dou Castiel et pluisseur autre. Si s'avisèrent ces compaignons, environ le my-quaresme, qu'il se trairoient viers Avignon et venroient veoir le pappe et les cardinaux. Si le senefyèrent enssi les uns à l'autre par routtes et par compagnies, et se devoient tous trouver en Bourgoingne, entre Lions-sus-le-Rosne et Mascons sus le rivière dou Sosne et en ce bon cras pays.

Sec. réd. — Entrues que li commis et député de par le roy d'Engleterre prendoient les saisines et possessions des terres dessus dittes, sicom ordenance de trettié et de pais se portoit, estoient aultre commis et establi ossi de par le roy d'Engleterre

ens ès metes et limitations de France, avoecques les gens dou roy de France, qui faisoient vuider et partir toutes manières de gens d'armes des fors et des garnisons qu'il tenoient, et leur commandoient et enjoindoient estroitement sus painne de perdre corps et avoir et estre ennemis au roy d'Engleterre, que il baillassent et délivrassent les forterèces qu'il tenoient, as gens dou roy de France. Là avoit aucuns chapitainnes, chevaliers et escuiers, de le nation et dou ressort d'Engleterre, qui obéissoient et qui rendoient ou faisoient rendre par leurs compagnons les dis fors qu'il tenoient;[1] et s'en y avoit ossi de tels qui ne voloient obéir et disoient qu'il faisoient guerre en l'ombre et nom dou roy de Navare[2]. Et encores en i avoit assés d'estragnes nations qui estoient grant chapitainne et grant pilleur, qui ne s'en voloient mies partir si légièrement[3], tels que Alemans, Braibençons, Flamens, Haynuiers, Bretons, Gascons, mauvais François qui estoient apovri par les guerres; se voloient recouvrer à guerryer le dit royaulme de France[4], de quoi tels manières de gens persévérèrent en leur mauvaisté, et fisent depuis moult de mauls ou dit royaulme contre tous chiaus qui grever les voloient. Et quant les chapitainnes des dis fors estoient parti courtoisement et avoient rendu ce qu'il tenoient, et il se trouvoient sus les camps, il donnoient leurs gens congiet. Cil qui avoient apris à pillier, et qui bien savoient que de retourner en leur pays ne lor estoit point proufitable, ou espoir n'i osoient-il retourner pour les villains fais dont il estoient

[1-2] Et aucuns vendirent leurs forteresses à ceux d'environ eux et en reçeurent grand argent, et les autres ne s'en voulurent mie partir ainsi; car ils avoyent apris à piller, et feirent guerre comme devant en l'ombre du roy de Navarre. Et ce furent ceux qui se tenoyent sur les marches de Normandie et de Bretaigne. Si partirent tous ceux qui tenoyent forteresses en Laonnoys, en Soissonnoys, en Picardie, en Brie, en Gastinoys, en Champagne, et retournèrent aucuns qui avoyent assez gangné, en leur pays, et ceux qui estoyent lassés de guerroyer. Et planté en y eut qui retournèrent envers Normandie, et se boutoyent par les forteresses navarroisses (A). — [3] Ne guerpir leurs forteresses. — [4] Et piller le pays.

accusé, se cueilloient ensamble et faisoient nouviaus chapitainnes, et prendoient par droite élection tout le pieur des leurs, et puis chevauçoient oultre en sievant l'un l'aultre. Si se recueillièrent premièrement en Champagne et en Bourgogne, et fisent là grandes routes et grandes compagnies qui s'appelloient les Tart-Venus, pour tant que il avoient encores peu pilliet ens ou royaulme de France. Si vinrent et prisent soudainnement en Campagne le fort chastiel de Genville, et très-grant avoir dedens que on i avoit assamblé de tout le pays d'environ, sus le fiance dou fort lieu. Et quant ces compagnes eurent trouvé ce grant avoir qui bien estoit prisiés à C^{m} frans, il le départirent entre yaus tant qu'il peut durer, et tinrent le chastiel un temps, et coururent et gastèrent tout le pays de Champagne, l'évesquié de Verdun, de Toul et de Lengres. Et quant il eurent assés pilliet, il passèrent oultre; mès il vendirent ançois le chastiel de Genville à chiaus dou pays, et en eurent XX^{m} frans. Et puis entrèrent en Bourgogne, et là se vinrent esbatre et reposer et rafreschir, en attendant l'un l'aultre, et i fisent moult de maus et de vilains fais; car il avoient de leur acord aucuns chevaliers et escuiers dou pays qui les menoient et conduisoient. Si se tinrent un grant temps entours Besençon, Digon et Biaune, et robèrent tout celi pays, car nuls n'aloit au devant, et prisent la bonne ville de Givri en Biaunois et le robèrent et pillèrent toute, et se tinrent là un temps, et entour Vergi, pour le cause dou cras pays. Et toutdis accroissoit leurs nombres, car cil qui se partoient des forterèces et lesquels leur mestre donnoient congiet, se traioient tous celle part : si furent bien dedens le Quaresme [1] XV^{m} [2] combatans. Quant il se trouvèrent si grand nombre, il ordonnèrent et establirent entre yaus pluiseurs chapitainnes à qui il obéirent dou tout : si vous en nommerai aucuns. Li plus grans mestres entre yaus estoit uns chevaliers de Gascogne, qui s'appelloit messires Seguins de Batefol [3] : cils avoit de se route bien II^{m} combatans. Encores y estoient Talbart, Talbardon, Guios dou Pin,

[1-2] XVI^{m}. — [3] Homme hardi et moult entreprenant.

Espiote, le Petit-Meschin, Batillier, Hanekin François, le bourch Camus, le bourch de Lespare, Naudon de Bagherant, le bourch de Bretueil, Lamit, Hagre Lescot, Albrest Ourri, Lalemant, Bourduelle, Bernart de la Sale, Robert Briket, Carsuelle, Aimmemon d'Ortige, Garsiot dou Chastiel, Guionet de Paus, Hortingo de la Salle et pluiseurs aultres. Si se avisèrent ces compagnes, environ le mi-quaresme, qu'il se trairoient vers Avignon et iroient veoir le pape et les cardinauls : si passèrent oultre, et entrèrent et coururent en le conté de Mascons, et s'adrecièrent pour venir en le conté de Forès, ce bon cras pays, et vers Lyons-sus-le-Rosne.

Li roys de Franche entendi ces nouvelles que ces compaingnies mouteplioient enssi, qui gastoient et essilloient son royaumme. Si en fu durement courouchiet, car il li fu dit et remonstré par grant espécialité que il feroient plus de maux et de villains fès ou royaumme de Franche, enssi que jà faisoient, que li guerre des Englès n'euist fait. Si eult avis et conseil li roys de France que d'envoyer contre yaux et combattre. Si en escripsi li roys de France espécialement et souverainnement deviers son consseil monseigneur Jaquemon de Bourbon, qui se tenoit adont à Montpellier, et avoit mis nouvellement monseigneur Jehan Camdos en le possession de toutte la ducé d'Acquittainne, sicomme chi-dessus est contenu. Et li mandoit li dis roys que il se fesist chiés contre ces compaignies et presist taut de gens d'armes de tous costés qu'il fuist fors assés pour yaux combattre. Quant messires Jaquèmes de Bourbon entendi ces nouvelles, il s'avala deviers Avignon et puis deviers Lions-sus-le-Rosne, pour venir au devant contre ces malles gens qui faisoient tous les maux dou monde là où il converssoient; et pria et manda li dis mes-

sires Jaquèmes tous les seigneurs, barons, chevaliers et escuiers de là entours. Chacuns y obéi vollentiers pour aidier à destruire ces compaingnies.

Sec. réd. — [1] Li rois de France entendi ces nouvelles, que ces compagnes mouteplioient ensi, qui gastoient et essilloient son royaume [2], si en fu durement courouciés, car li fu dit et remonstré, par grant espécialté de conseil, que ces compagnes poroient si mouteplyer qu'il feroient plus de mauls et de villains fais ou royaume de France, eusi que jà faisoient, que li guerre des Englès n'euist fait. Si eut avis et conseil li dis rois d'envoyer contre yaus et combatre. Si en escrisi li rois de France espéciaument et souverainnement devers son cousin monsigneur Jakemon de Bourbon, qui se tenoit adont en le ville de Montpellier, et avoit mis nouvellement monsigneur Jehan Chandos en le saisine et possession de pluiseurs terres, cités, villes et chastiaus de la ducé de Ghiane, sicomme ci-dessus est contenu. Et li mandoit li dis rois que il se fesist chiés contre ces compagnes et presist tant de gens d'armes de tous costés, qu'il fust fors assés pour yaus combatre. Quant messires Jakèmes de Bourbon entendi ces nouvelles, il s'avala incontinent vers le cité d'Avignon, sans faire nulle part point d'arrest, et envoioit partout lettres et messages, en priant et commandant les nobles, chevaliers et escuiers, ou nom dou roy de France, que il se traisissent avant devers Lyons-sus-le-Rosne, car il voloit ces males gens combatre. Li dis messires Jakèmes de Bourbon estoit tant amés des gentils hommes parmi le royaume de France, que cescuns obéissoit à lui très-volentiers. Si le sievoient chevalier et escuier de tous costés, d'Auvergne, de Limosin, de Prouvence, de Savoie et de le dauflné de Viane, et d'autre part ossi revenoient grant fuison de chevaliers et d'escuiers de la ducé et

[1.2] Le roy de France fut adverti et son conseil estans à Paris, comment un grand nombre de pillarts que l'on nommoit compagnes, multiplioyent de jour en jour, lesquels gastoyent et essilloyent son royaume par où ils passoyent (A).

de la conté de Bourgongne, que li jones dus de Bourgongne i envoioit. Si se traioient toutes ces gens d'armes et passoient oultre, ensi qu'il venoient, devers Lyons-sus-le-Rosne et en le conté de Mascons. Si s'en vint messires Jakèmes de Bourbon en le conté de Forès, dont la contesse de Forès sa suer estoit dame de par ses enfans, car li contes de Forès ses maris estoit nouvellement trespassés, et gouvernoit pour le temps d'adont messires Renauls de Forès, frères audit conte, la conté de Forès, liquels recueilla ledit monsigneur Jakemon et ses gens moult liement. Et là estoient si doi neveu, et neveu ossi à monsigneur Jakemon, à qui il les représenta moult doucement. Li dis messires Jakèmes les reçut moult [1] bellement [2] et les mist dalés lui pour chevaucier et yaus armer, et pour aidier à deffendre leur pays, car les compagnes tiroient à venir celle part.

Quant ces compaignies entendirent ce, qui se tenoient vers Mascon et vers Chaalons et vers Tournus et en le terre le seigneur de Biaugeu, que li Franchois s'assambloient pour yaux combattre, si se traissent les cappitainnes tout enssamble et eurent avis et consseil comment il se maintenroient. Si nombrèrent entr'iaux leurs gens et leurs routtes, et regardèrent qu'il estoient environ XVI mil combatans, uns c'autres. Si dissent enssi entre yaux : « Nous « nous meterons as camps et atenderons l'aventure, et « combaterons ces Franchois qui s'assamblent contre nous. « Se fortune donne que nous les poons desconfire, nous « serons tout riche homme et recouverons tant, par bons « prisonniers que nous prenderons, que par ce que nous « serons si doubté et cremus en ce pays là où nous vorrons « aller, que nuls ne s'osera mettre contre nous ; et, se nous « sommes desconffi, nous serons payés de nos gaiges. »

[1-2] Liement... doulcement et humblement.

Sec. réd. — Quant ces routes et ces compagnes qui se tenoient vers Chalon-sus-la-Sone et environ Tournus, et tout là en ce bon pays et cras, entendirent que li François se recueilloient et assambloient pour yaus combatre, si se traisent les chapitainnes tous ensamble pour avoir avis et conseil comment il se maintenroient. Si nombrèrent entre yaus leurs gens et leurs routes, et trouvèrent qu'il estoient environ XVI^m combatans, uns ç'autres. Si disent ensi entre yaus : « Nous irons « contre ces François qui nous désirent à trouver, et les comba- « terons à nostre avantage se nous poons, non mies aultrement. « S'aventure donne que li fortune soit pour nous, nous serons « tout riche et recouvré pour un grant temps, tant en bons « prisonniers que nous prenderons, que en ce que nous serons « si redoutés où nous irons, que nuls ne se mettera contre « nous; et, se nous perdons, nous serons payet de nos gages. » Cils proupos fu entre yaus tenus et arrestés : si se deslogièrent et montèrent contremont pardevers les montagnes pour entrer en le conté de Forès et venir sus le rivière de Loire, et trouvèrent en leur chemin une bonne ville qui s'appelle Charleu dou bailliage de Mascons. Si l'environnèrent et assallirent fortement, et se misent en grant painne dou prendre, et i furent à l'assaut un jour tout entier; mès riens n'i fisent, car elle fu bien gardée et bien deffendue des gentils hommes dou pays, qui s'i estoient retrait ; aultrement elle euist esté prise. Il passèrent oultre et s'espardirent parmi la terre le signeur de Biaugeu, qui marcist illuech, et i fisent moult de mauls, et puis tantost entrèrent en l'arcevesquié de Lyons, et ensi qu'il alloient et chevauçoient, il prendoient petis fors où il se logoient, et fisent moult de destourbiers partout ou il conversèrent, et prisent un chastiel et le signeur et la dame dedens, lequel chasteau s'appelle Brinay, à III liewes priès de Lyons-sus-le-Rosne. Là se logièrent-il et arrestèrent ; car il entendirent que li François estoient tout trait sus les camps et apparillié pour yaus combatre.

Ces gens d'armes assamblés avoecq monseigneur Jaquème de Bourbon, qui se tenoient à Lion-sus-le-Rosne et là entours, entendirent que les compaignies aprochoient d'iaux durement et avoient pris le ville et le castiel de Brunay, à trois lieuwes de Lyons, et encorres des autres fors, et gastoient et essilloient tout le pays. Si despleurent moult ces nouvelles à monseigneur Jaquemon de Bourbon et à tous les autres. Si partirent hors de Lions touttes gens d'armes et se missent as camps et prissent le chemin par deviers les ennemis, et envoyèrent leurs coureurs devant pour savoir où il se tenoient. Chil chevauchièrent si avant qu'il trouvèrent les compaignies rengies et ordonnées sus une montaingne. Or vous di que malicieusement ces compaignies avoient ordonné leur affaire, car il avoient enssi d'iaux repus ou fons d'une montaingne une grosse bataille, et de toutte le mendre et les pis armés il avoient fait monstre et visaige. Dont li coureur des Franchois raportèrent enssi à leurs maistres et seigneurs qu'il avoient veu les compaignies rengies et ordonnées sus un tertre, et bien aviset; mès, tout conssideret, il n'estoient non plus de V^{m}, de VI^{m} et V^{c} ou VII mil hommes, et encorres en estoit li droite moitiés moult mal armé. Quant messires Jaquèmes de Bourbon oy che raport, si dist à l'Archeprestre : « Arche- « prestre, vous m'avés dit qu'il estoient bien XV^{m} com- « battans, et vous oés tout le contraire. » — « Sire, « respondi li Arceprestres, encorres n'en y quide-jou mies « mains, et s'il n'y sont, c'est tout pour nous. Si regardés « que vous vollés faire en nom Dieu et de saint George. » Là fist arester sus les camps li dis messires Jaquèmes de Bourbon touttes ses gens et ses batailles (en chacune avoit VI mil hommes), et là fist son ainnet fil chevalier, monseigneur Pierre de Bourbon, et son nepveult le jone

conte de Forès, et pluisseurs autres jones chevaliers, et estaubli monseigneur l'Arceprestre en le première bataille, et puis fist chevauchier bannières et pignons aréement et ordonnéement avant par deviers les ennemis. Si n'eurent gaires allet quant il les virent et trouvèrent, et s'enbatirent en un plain où, par dessus en le montaingne, li bataille des compaignies estoit, dont je parloie maintenant.

Si trestost que chil seigneur de Franche virent le bataille de ces malles gens qui estoit rengie et ordonnée sus le tiertre d'encoste yaulx, si n'en fissent que gaber et dissent : « On devoit bien faire si grande assamblée de gens d'armes « pour tels gens ; toutte li mendre de nos batailles les deve« roit desconffire. » Lors regardèrent comment il poroient venir jusques á yaux, car grant désir avoient dou combattre. Il leur convenoit costoyer celle montaigne et passer par dessous assés priès des compaignies, s'il volloient venir sus ung escault et ung grant pendant qui ouvroit le chemin de le montaingne. Si prissent li Franchois che chemin, et par espécial li bataille de l'Arceprestre et monseigneur Jehan de Chaalons et monseigneur Robert de Biaugeu. Enssi qu'il chevauchoient pour venir à leur avantage, les compaignies qui estoient ou tertre dessus yaux, estoient avisées de leur fait, et il n'en y avoit nuls, quels qu'il fust, grans, ne petis, armés ou désarmés, qui ne fuist pourveus de caillues ou kokus, car la terre où il estoient, en estoit toutte plainne. Dont, si trestost qu'il virent venir leurs ennemis, il s'eslargirent et commenchièrent à jetter de ces pierres si dur et si roit sus ces gens d'armes, que nuls n'osoit aller avant s'il ne volloit estre tous confroissiés, et moult de bons chevaliers et escuiers, par leur jet, missent à grant meschief, car chil cailliel agut ou cornut effondroient bachinès ou cappiaux de fier, con fort

qu'il fuissent. Avoecq tout chou, en jettant il juppoient et huioient si hault et si cler qu'il sambloit proprement que tout li diauble d'infier y fuissent. Adont vint leur grosse bataille qui bien estoit rengie et ordonnée, et où toutte li fleur de leurs gens d'armes estoient : messires Segins de Batefol, Petit-Mescin, Naudon de Bagerant, le bourcq Camus, Espiote, Batillier, le bourcq de l'Espare, Lamit, Guiot dou Pin, le bourch de Bretuel et pluisseur autre, tout appert compaignon as armes et fort et dur guerrieur. Evous vinrent sus costé à le senestre main sus ces Franchois, en escriant leur cri et leurs enseingnes, et crioient : « Aye Dieux, aye as compaingnies ! » Là commenchièrent-il à entrer entre les Franchois et à ruer jus de cours de chevaux et de cops de glaives et mettre à grant meschief; car, avoecq tout chou, chil qui estoient en le montaigne, jettoient si ouniement et si vertueusement pierres et caillaus, que li Franchois ne pooient aller avant, ne reculler, mès estoient si entrepris de tous lés qu'il ne se pooient aidier. Là fu très-bons chevaliers li Arcepreștres, et moult vassaument se combati, et chil de se routte; mès finablement se bataille fu toutte rompue, se bannière jettée par terre, et chils qui le portoit, mors, et plus d'iaux XXV dallés lui; et fu li Archeprestres abatus et fianchés prisons, avoec ce, durement navrés. Là furent pris messires Jehans de Chaalons, messires Robiers de Biaugeu, li sires de Roussellon, messires Gérars de Salière, li viscontes d'Usès ; et ochis : li sires de Tournon et li sires de Montmorillon et pluisseurs chevaliers et escuiers de Bourgoingne, d'Auviergne et des marches de là environ. Là fu navrés à mort chils gentils chevaliers, dont ce fu pités et grans dammaiges, messires Jaquèmes de Bourbon; ses aisnés fils ossi navrés à mort, et li jones contes de Forès, ses nep-

veulx, ossi ochis, et tamaint bon chevalier et escuier de leur routte. Briefment, li Franchois furent tout desconfi, et obtinrent les compaingnies le journée, et prissent ou ochirent à leur vollenté les plus grans de l'ost, dont il eurent puis tamainte bonne raenchon, et moult en adammagièrent le royaumme de France à cel lés, sicomme vous orés chi-apriès. Ceste bataille fu assés priès de Brunay, à III lieuwes de Lion-sus-le-Rosne, l'an mil CCC et LXI, le XII[e] jour d'avril.

Sec. réd. — [1] Ces gens d'armes assamblés avoech monsigneur Jakemon de Bourbon, qui se tenoit à Lyons-sus-le-Rosne et là environ, entendirent que les compagnes approçoient durement,

[1-1] Quant plusieurs barons et grans seigneurs, chevaliers et escuyers de France de diverses contrées, à tout ce qu'ils povoyent recouvrer de gens, comme dict est, se furent mis ensemble en la compaignie de messire Jacques de Bourbon qui desjà tenoit les champs environ Lion-sur-le-Rosne, et entendirent que les compagnes approchoyent de jour en jour le pays de Lionnoys, et qu'ils avoient prins d'emblée et de nuit la ville et le chastel de Brinay et le seigneur et la dame dedans et plusieurs autres forts là entour, et qu'ils essilloyent et mangeoyent tout le pays, ils se mirent en belle ordonnance sur les champs et chevauchèrent celle part où il les pensoyent plus tost trouver. Et quant ils sçeurent où ils estoyent, ils envoyèrent devant leurs coureurs pour adviser quelles gens ils trouveroyent. Or vous diray la grand malice dont les compaignies s'avisèrent quant ils pensèrent qu'ils seroyent escarmouchés. Environ la moitié d'eux tous les moins armés monstroyent visage, et l'autre moitié d'eux, qui estoyent bien montés et bien armés, estoyent campés derrière la montaigne, en tel lieu où on ne les povoit veoir; et laissèrent les coureurs françois approcher si près d'eux que bien les eussent eus s'ils voulsissent; mais ils les laissèrent retourner, sans eux découvrir, devers leurs cappitaines, ausquels ils dirent ainsi : « Seigneur, nous avons advisé ces gens de compagnes « au mieux que nous avons peu et de moult près, là où ils sont « ordenés et rengés sur un tertre, non pas trop hault, mais nous « ne les estimons pas plus de six mille, uns et autres, et si sont

et avoient pris et conquis de force le ville et le chastiel de Brinay et encores des aultres fors, et gastoient et essilloient tout le pays. Si despleurent moult ces nouvelles à monsigneur Jakemon de Bourbon, pour tant que il avoit en gouvernance le conté de Forès, la terre à ses neveus, et ossi fist-il à tous les aultres. Si se misent as camps et se trouvèrent grant fuison de

« très-mal armés. » Quant messire Jacques de Bourbon eut entendu ce que dict est, sans plus parler il ordonna ses batailles et fit là chevaliers Pierre monseigneur son aisné fils, qui leva bannière, son neveu le jeune comte de Forest, qui aussi leva bannière, le seigneur de Villars et de Roussillon, qui pareillement leva bannière, le sire de Tournon, le sire de Moulinier et le sire de la Groslée, de Daufiné. Là estoyent le conte d'Usez, monseigneur Regnault de Forest, monseigneur Robert de Beaujeu, monseigneur Louis de Chalon, monseigneur Hugues de Vienne et plusieurs chevaliers et escuyers de là environ. Là fut ordonné l'Archepreatre, qui se nommoit monseigneur Regnault de la Cervolle, gouverneur de la première bataille, et avoit en sa routte plus de XV^{c} combattans. Ces gens des compaignies, qui estoyent en une montaigne, veoyent trop bien l'ordonnance des François, mais on ne pouvoit veoir la leur, n'eux approcher fors à meschef et à danger; et estoyent en une montaigne, où il y avoit bien M chartées de cailloux ronds qui leur firent trop d'avantaige et de profit : si vous diray par quel moyen. Ces gens d'armes de France, qui les désiroyent et vouloyent combattre, comment qu'il fust, ne pouvoyent venir à eux, n'approcher, s'ils ne costoyoyent celle montaigne, où ils estoyent tous arrestés, sique, quant ils vindrent par dessous eulx, ceuls d'amont, qui tous estoyent advisés de leur fait et très-bien pourveus chascun de grand provision de ces cailloux (car il ne leur convenoit que se baisser et les prendre), jettoyent pierres d'en hault par tel randon et en tel nombre qu'il sembloit que ce fust tempeste venant du ciel, et effondroyent les bacinets et autres armures des Françoys, et assommoyent les mal armés, et autres mehaignoyent trop durement, combien qu'ils fussent targés et paveschés. Et fut ceste première bataille tellement foulée par le ject de ces cailloux qu'en tout le jour ne s'en peurent les autres ayder. Adont marchèrent au secours les autres batailles des François qui toutes se alloyent perdre à faute de

bonnes gens d'armes, chevaliers et escuiers, et chevaucièrent par devers les ennemis et envoyèrent leurs coureurs devant, pour savoir et aviser vraiment quels gens il trouveroient. Or vous dirai le grant malisse des compagnes : il estoient logiet sus une montagne, et avoient envoyet desous, en un lieu où on ne les pooit aviser, ne approcier, la droite moitié de leurs gens et

croire bon conseil. Bien avoyent dit ce propre jour et remonstré l'Archeprestre et plusieurs chevaliers qui là estoyent, au parti où ils estoyent, qu'on alloit combattre les compagnes à trop grant péril et à trop grant désavantage, et qu'on se souffrist, tant qu'on les eust délogés de ce fort tertre où ils s'estoyent mis, et que trop cousteroit à les envahir, ne combattre en si fort lieu, mais on les trouveroit en plain païs, et on en auroit telle raison qu'on voudroit. Aussi ils dirent qu'on les assiégeast sans combattre et qu'ils n'avoyent nuls vivres si petit non, et que dedens le tiers jour ils se viendroyent tous rendre à leur volonté. Ainsy que messire Jaques de Bourbon et les autres seigneurs, avec bannières et pennons devant eulx, approchoyent et costoyoyent ce tertre, les plus nices et les moins armés des compagnies les approchoyent de pierres et les mehaignoyent et affoloyent; car il ne leur convenoit que baisser et prendre ces cailloux et ruer en bas. Et quant ils eurent tenu les Françoys, qui par force les vouloyent aller combattre sur le dict tertre, en cel estat, et lapidés grand espace tellement que la plus part et leurs chevaux estoyent à demi morts, la grosse bataille des compaignies fresche et nouvelle issit de l'embusche où ils s'estoyent tenus couvertement, comme dict est, et vindrent autour de la montaigne par une autre voye tous rengés et leurs lances racourcies à la mesure de six pieds. Si tost que monseigneur Jacques de Bourbon, monseigneur Pierre son fils, le jeune conte de Forest, monseigneur Robert de Beaujeu et plusieurs autres jeunes seigneurs de France les veirent, qui n'avoyent voulu croire ce que l'Archeprestre et autres anciens leur conseillèrent, cuidans de non avoir à besongner, fors à ceux de dessous le tertre, combien qu'à la fin ils les eussent tous gravantés de ces cailloux, ils se dirent. « Mal de l'heure, quand aujourd'hui « nous n'avons usé de conseil. Certes nous n'acquerrons honneur, ne « louange : il n'y a que de soy combattre jusques à la mort, » comme ils firent. Quant celle seconde bataille de compaignies virent les Fran-

les mieus à harnas, et laissièrent ces coureurs françois, tout de fait aviset, approcier si priès d'yaus, que il les euissent bien eus se il volsissent, et retournèrent sans damage devers monsigneur Jakemon de Bourbon et le conte d'Usès et messire Renault de Forès et les signeurs qui là les avoient envoyés. Si en recordèrent au plus priès qu'il peurent de ce que il avoient

çoys sans ordonnance, ne conroy, mais tous dévoyés et les plusieurs navrés et couchés par terre, ils les escrièrent tous d'une voix et se férirent en eulx; si furent recueillis toutesfois, et à celle première empainte ils en portèrent et renversèrent plusieurs par terre. Là eut une merveilleuse rencontre et un cruel touillis et meslée d'un costé et d'autre. Et se combatoyent ces compagnes moult hardiement, et les Françoys s'entretenoyent ce qu'ils povoyent, car ils estoyent grand nombre de vaillans gens et qui aymoyent honneur; mais ils estoyent prins en désarroy et de ceux dont ils ne se donnoyent de garde: c'est usance de guerre que chascun quiert son avantage. Tant dura ce touillis que les Françoys furent contrainncts de reculer à leur grant perte et désavantage, et là se combatit moult vaillamment l'Archeprestre; mais il fut entreprins par force d'armes, où il fut mehaingné et durement navré et retenu prisonnier; et entour luy furent aussi prins plusieurs chevalliers et escuyers de sa routte, qui tellement estoyent travaillés de combattre et de coups recevoir qu'en eux n'avoit plus point de deffense. Que vous feroy-je long parlement? Les seigneurs de France en eurent du pire, comme il fut notoire. Le jeune comte de Forest y fut mort, dont ce fut très grand domage, car il estoit preux et tout vertueux, et monseigneur Regnault de Forest, son frère, y fut prins; aussi furent le comte d'Uzès et monseigneur Robert de Beaujeu et monseigneur Loeys de Chalon et plus de cent chevalliers, et des gentilshommes de nom y eut prins plus de quatre cens et cinquante, dont la pluspart estoyent tellement meshaingnés du ject des cailloux, qu'il en mourut depuis assés ès mains des compagnons leurs maistres; et le remanant qui ne se sauvèrent, furent occis. Encores à grand peine furent rapportés en la cité de Lion monseigneur Jacques de Bourbon et monseigneur Pierre son fils durement navrés, et mourut monseigneur Jacques troys jours après. Et aussi monseigneur Pierre ne vesquit point longuement depuis. Ceste bataille de Brinay advint l'an M.CCC.LXI, le vendredi après les Grandes Pasques (A).

veu, et disent ensi : « Nous avons veu les compagnes rengies et « ordenées sus un tertre, et bien avisé à nostre loyal pooir ; mais « tout considéré, il ne sont pas plus de V ou VI^{m} hommes là « environ, et encores sont-il si mal armé que merveilles. » Quant messires Jakèmes de Bourbon oy ce rapport, si dist à l'Arcepreste qui estoit assés priès de lui : « Arcepreste, vous « m'aviés dit qu'il estoient bien XV^{m} combatans, et vous oés « tout le contraire. » — « Sire, respondi li Arcepreste, encores « n'en i cuide-jou mies mains, et, se il n'i sont, Diex i ait part, « c'est tout pour nous : si regardés que vous en volés faire. » — « En nom Dieu, respondi messires Jakèmes de Bourbon, « nous les irons combatre ou nom de Dieu et de saint Jorge. » Là fist li dis messires Jakèmes arrester sus les camps toutes ses banières et ses pennons, et ordonna ses batailles et mist en très-bon arroy, ensi que pour tantost combatre, car il veoient leurs ennemis devant yaus, et fist là pluiseurs nouviaus chevaliers ; premièrement son ainsné fil messire Pierre, et leva banière, et son neveu le jone conte de Forès, et leva banière ossi, et le signeur de Villars et de Rousseillon, et leva banière, et li sires de Tournon et li sires de Montelimar et li sires de Groulée, de le Daufiné. Là estoient messires Robers et messires Loeis de Biaugeu, messire Loeis de Chalon, messires Huges de Viane, li contes d'Uzès et pluiseurs bons chevaliers et escuiers de là environ, qui tout se désiroient à avancier pour leur honneur et ruer ces compagnes jus qui vivoient sans nul title de raison. Si fu ordonné li Arceprestres, qui s'appelloit messires Renauls de Cervoles, à gouverner la première bataille, et l'entreprist volentiers, car il fu hardis et appers chevaliers durement, et avoit en se route plus de XV^{c} combatans. Ces gens de compagnes, qui estoient en une montagne, veoient trop bien l'ordenance et le convenant des François ; mès on ne pooit veoir le leur, ne yaus approcier fors à meschief et à dangier, et estoient sus une montagne où il avoit plus de mil charretées de rons cailliaus ; ce leur fist trop d'avantage et de prouffit : je vous dirai par quel manière. Ces gens d'armes de France qui les désiroient et

voloient combatre, comment qu'il fust, ne pooient venir à yaus, ne approcier, s'il ne costioient celle montagne où il estoient tout aresté, siques, quant il vinrent par desous yaus, cil d'amont qui estoient tout avisé de leur fait et pourveu cascuns de grant fuison de cailliaus, (car il ne les convenoit que baissier et prendre), commencièrent à jetter si fort et si ouniement et si roit sus ciaus qui les approçoient, qu'il effondroient bacinès, com fors qu'il fussent, et navroient et mehagnoient telement gens d'armes que nuls ne povoit, ne osoit aler, ne passer avant, com bien targiés qu'il fust. Et fu ceste première bataille si foulée, que onques depuis ne se peut bonnement aidier. Adont au secours approcièrent les aultres batailles, messires Jakèmes de Bourbon, ses fils et ses neveus, et leurs banières, et grant fuison de bonnes gens qui tout s'aloient perdre, dont ce fu damages et pités que il n'ouvrèrent par plus grant avis et milleur conseil. Bien avoient dit li Arceprestres et aucun chevalier ancyen qui là estoient, que on aloit combatre les compagnes en trop grant péril ou parti où il se tenoient, que on se souffresist tant que on les euist eslongniés de ce fort où il s'estoient mis, si les aroit-on plus aise; mais il n'en peurent onques estre oy. Ensi que messires Jakèmes de Bourbon et li aultre signeur, banières et pennons devant yaus, approçoient et costioient celle montagne, li plus nice et li pis armé des compagnes les affoloient; car il jettoient si roit et si ouniement ces pierres et ces cailliaus sus ces gens d'armes, qu'il n'i avoit si hardi, ne si bien armé, qui ne les ressongnast. Et quant il les eurent tenus en tel estat et bien batus une grande espasse, leur grosse bataille fresce et nouvelle vinrent autour de celle montagne et trouvèrent une aultre voie, et estoient ossi drut et ossi serré comme une brousse, et avoient leurs lances toutes recopées à le mesure de VI piés ou environ, et puis s'en vinrent en cel estat de grant volenté, en escriant tous d'une vois : « Saint-Gorge ! » férir en ces François. Si en reversèrent à celle première empainte pluiseurs par terre. Là eut grant riffleis et grant touellis des uns et des aultres, et se abandonnoient et combatoient ces compagnes

si très-hardiement que merveilles seroit à penser, et reculèrent les François. Et là fu li Arceprestres bien bons chevaliers, et vaillamment se combati ; mès il fu si entrepris et si menés par force d'armes, que durement fu navrés et bleciés et retenus à prisonnier, et pluiseur chevalier et escuier de se route. Que vous feroi-je lonch parlement de celle besongne dont vous oés parler? Li François en eurent là le pieur, et i fu durement navrés messires Jakèmes de Bourbon, et ossi fu messires Pierres ses fils, et i fu mors li jones contès de Forès, et pris messires Renauls de Forès ses oncles, li contes d'Usès, messires Robers de Biaugeu, messires Loeis de Chalon et plus de C chevaliers : encores à grant painne furent rapporté en le cité de Lyons-sus-le-Rosne messires Jakèmes de Bourbon et messires Pierres ses fils. Ceste bataille de Brinay fu l'an de grasce Nostre-Signeur M.CCC.LXI, le venredi apriès les Grandes Paskes[1].

Trop furent cil des marces où ces compagnes se tenoient, esbahi quant il oïrent recorder que leurs gens estoient desconfi, et n'i eut si hardi, ne tant euist bon chastiel et fort, qui ne fremesist ; car li sage supposèrent et imaginèrent tantost que grans meschiés en nesteroit et mouteplieroit, se Diex proprement n'i metoit remède. Cil de Lyon-sus-le-Rosne furent moult effraé, quant il entendirent que la journée estoit pour les compagnes ; toutesfois il recueillièrent moult doucement toutes manières de gens qui de le bataille retournoient. Et furent par espécial moult couroucié et destourbé de le navrure monsigneur Jakemon de Bourbon et de monsigneur Pierre son fil, et les vinrent moult bellement viseter, et les dames et les damoiselles de le ville dont il estoit bien amés. Messires Jakèmes de Bourbon trespassa de ce siècle III jours apriès ce que la bataille eut esté, et messires Pierres ses fils ne vesqui nient longhement puissedi. Si furent de tout plaint et regreté. De la mort doudit monsigneur Jakemon fu li rois de France ses cousins moult courouciés ; mais amender ne le peut, se li convint passer.

Apriès ceste bataille de Brinay, où chil qui y furent pour combattre ces compaingnies, rechurent si grant dammaige que tout y furent mort ou pris ou en partie, les compaignies menèrent bien le tamps à leur vollenté en celi pays, car nus n'alloit à l'encontre, mès chevauchoient partout où qu'il volloient, et gastoient et ranchonnoient tout le pays. Si s'en vint messires Segins de Batefol demourer et séjourner à Anse, une ville sus le Sosne à une lieuwe de Lions, et le fist fortement remparer et fortefyer, et tenoit ou dit fort ou là environ en petis fors qu'il avoient pris, bien III^{m} combattans qui ranchonnoient le pays, le terre le seigneur de Biaugeu, le conté de Mascons, le conté de Forès, le basse Bourgoingne, l'arceveskiet de Lions et une partie de l'Auviergne.

Or avint apriès chou que ces compaignies eurent ruet jus ces gens d'armes, sicomme vous avés oy, et qu'il eurent départi leur butin et leur concquest et ranchonnet leurs prisonniers, il s'espandirent et s'avallèrent deviers le chité d'Avignon, ardant et essillant le pays partout là où il passoient, pour yaux faire plus cremir, et prendoient villes et fors et les assailloient et les ranchonnoient as vivres et as pourvéanches quant il leur besongnoit, ou à grant somme de florins quant il avoient pourvéanches assés. Si entendirent que au Pont-Saint-Esprit, à VII lieuwes d'Avignon, il y avoit grant avoir et grant trésor dou pays d'environ qui là estoit rassamblés et mis sus le fianche de le fortrèche. Si regardèrent entre yaux, se il pooient prendre le Pont-Saint-Esprit, il leur vauroit trop, car il seroient mestre et seigneur dou Rosne et de ciaux d'Avignon. Si estudyèrent tant et jettèrent leur advis que, à chou que j'ay depuis oy recorder, Batillier, Guiot dou Pin, Lamit, Petit-Meschin, le bourch Camus, Espiote et le

bourc de l'Espare chevauchièrent et leurs routtes une nuit toutte nuit bien XV lieuwes, et vinrent sus le point dou jour à le ville dou Pont-Saint-Esprit, et l'esciellèrent et le prissent et tous ceux et touttes celles qui dedens estoient, dont che fu grans pités; car il y ochirent tamaint preudomme et violèrent tamainte dame et damoiselle; et y conquissent si grant avoir que sans nombre, et grandes pourvéanches pour vivre ung an ou deux, et pooient courir, s'il leur plaisoit (et ensi qu'il faisoient), ung jour en l'Empire, l'autre en Franche, car li ville dou Pont-Saint-Esperit siert à II royaummes. Si se ravallèrent et rassamblèrent là tout li compaignon, et couroient tous les jours jusques as portes d'Avignon, de quoy li pappes et tout li cardinal estoient en grant angouisse et en grant paour. Et avoient ces compaignies dou Pont-Saint-Esprit fait un cappitainne souverain entre les autres, c'estoit messires Segins de Batefol, et s'escripsoit en ses lettres et se faisoit adont communément appeler : Amis à Dieu et ennemis à tout le monde.

Encorres avoit adont grant fuisson, en France et en pluisseurs marces, de ces pilleurs englès et autres, qui volloient, ce disoient, vivre, et tenoient encorres grant fuisson de castiaux et de fortrèches qu'il avoient gaegniet, et desroboient fortement le pays où il converssoient, meysmement en Campaingne et en Brie, et entre Paris et Orlyens, et entre Paris et Chartres, et en le conté de Blois, en Ango, ou Mainne, en Tourainne, comment que bonne pais fu faite, et comment que li roys de Franche et li roys d'Engleterre s'appelaissent frère et que li conte et li baron et les bonnes gens de l'un pays et de l'autre fuissent tout amit enssamble; mais, quant chil pilleur et chil robeur, qui se tenoient en diviers lieux ou royaumme de Franche, entendirent que leur compaignon avoient ruet jus monseigneur

Jaquemon de Bourbon et bien II^{m} chevaliers et escuiers, et pris tamaint bon et riche prisonnier, de recief pris et concquis le ville dou Pont-Saint-Esperit et si grant avoir dedens que sans nombre, et qu'il penssoient qu'il conquerroient assés tost Avignon et toutte Provenche, chacuns eut en proupos d'aller celle part, en convoitise de plus gaegnier. Si laissièrent li plus les fors qu'il tenoient, et les vendoient à bon marchiet, ou il les rendoient parmy tant qu'il pooient ségurement, yaux et le leur, cevauchier parmy le royaumme de Franche. Enssi s'aroutèrent et s'assamblèrent et s'acompaignèrent, et tout s'avallèrent viers Avignon sus l'espéranche de plus pillier.

Quant li pappes Ynocens VIme et li collèges de Romme se virent enssi vexé et gueryet par ces maleoittes gens, si en furent durement esbahi et ordonnèrent une croiserie sour ces mauvais crestyens qui destruisoient crestienneté enssi que les Wandres fissent jadis, et gastoient tous les pays sans cause et roboient sans déport quant qu'il pooient trouver, et violloient femmes vielles et jonnes sans pité, et tuoient hommes, femmes et enfans sans merchy, qui riens ne leur avoient meffait; et qui plus de villains fès y faisoit, c'estoit li plus preux et li mieux parés. Si fissent li pappes et li cardinaux sermonner de le croix partout publicquement, et absolloient de painne et de couppe tous chiaux qui prendoient le croix et qui s'abandonnoient de corps et de vollenté pour destruire celle mauvaise gent et leur compaignie. Et fissent monseigneur Pierre, cardinal d'Arras et d'Ostie, cappitainne de celle croiserie, qui assés tost se retray hors d'Avignon et vint demourer et séjourner à Carpentras, à IIII lieuwes d'Avignon, et retenoit touttes mannières de gens et de saudoyers qui venoient deviers lui et qui volloient sauver leurs âmes et acquerre les pardons de celle

croiserie. Pluisseurs gens allèrent celle part, chevaliers et escuiers et autres, qui quidoient avoir grans biensfais dou pappe avoecq les pardons deseure dis, mès on ne leur volloit riens donner. Si s'en partoient et s'en alloient li aucun en Lombardie, li autre retournoient en leur pays, et li autre se mettoient en le mauvaise compaignie qui toudis acroissoit de jour en jour; et se départirent ens pluisseurs compaignies et fissent otant de cappitainnes comme de compaignies.

Enssi heryèrent-il et gheryèrent le pappe et les cardinaux et les marches d'entours Avignon, et y fissent moult de maux jusques bien avant en l'estet l'an mil CCC.LXI, et que li pappes et li cardinal s'avisèrent d'un moult gentil chevalier et bon guerrieur, le marquis de Montferrat, qui avoit grant temps guerrié contre les seigneurs de Melans et encorres faissoit. Si le mandèrent, et il vint en Avignon. Si y fu moult festyés et honnourés dou pappe et de tous les cardinaux. Là fu traitiet deviers lui que, parmy une grande somme de florins qu'il devoit avoir, il metteroit hors de le terre dou pappe et de là environ les compaignies, et les enmenroit en Lombardie. Si traita li dis marquis de Montferrant devers les cappitainnes des compaignies, et les amena ad ce que, parmy LX^{m} florins qu'il eurent pour départir entr'iaux et ossi grans gaiges que li dis marquis leur donnoit ou devoit donner, il s'acordèrent à chou qu'il yroient en Lombardie, et, avoecq tout chou, il seroient absols de painne et de couppe. Tout ce fait acompli et acordé et les florins pris, il rendirent le ville dou Pont-Saint-Esperit et laissièrent le marche d'Avignon et passèrent oultre avoecq le dit marquis, dont li roys de France et tous li royaummes furent durement resjoys, quant il se virent quitte de tels gens.

Enssi fu li royaummes plus à pais (ce fu bien raison),

quant ces compaignies en furent parties par le pourkach dou Saint-Père et des cardinaux et dou marquis de Montferrat, qui en fist trop bien se besoingne sus les seigneurs de Melans, et concquist villes et castiaux et pays sus yaux et eut pluisseurs rencontres et escarmuches contre yaux pour lui, et le missent ces compaignies dedens un an ou environ tout au-dessus de sa guerre, et li fissent avoir sen entente des seigneurs de Melans, qui pour le temps resgnoient, messire Galéas et messire Bernabo. Et quant il li eurent sa guerre achievée, il revinrent par routtes et par petittes compaignies par dechà les mons, de quoy li pluisseur qui avoient assés gaegniet et qui estoient tout soellé de gueryer, se retraioient en leur pays et en leur marche, et li aucun se rassambloient comme devant et faissoient guerre. Dont il avint que messires Segins de Batefol prist, embla et esciella une bonne chité en Auviergne c'on dist Brude, et siet sour le rivière d'Allier. Si se tint là dedens plus d'un an, et le fortefia tellement qu'il ne cremoit nul homme; et couroit tout le pays d'environ jusques au Puy, jusques à le Case-Dieu, jusques à Clèremont, à Montferrant, à Rion, à le Nonnette, à Issoire, à Vodable, à Cillach et toutte le terre le conte Daufin, qui estoit pour le temps hostagiers en Engleterre, et y fist trop durement de grans dammaiges. Et quant il eut honny et apovri le pays de là environ, il s'en parti par accord et en mena tout son pillage et son grant trésor, et se retraist en Gascoingne, dont il estoit. De lui ne sai-je plus avant, fors tant que jou oy depuis compter qu'il morut assés mervilleusement. Dieux li pardoinst tous ses meffais!

Sec. réd. — [1] Or vous parlerons de ces compagnes, comment il

[1] [5] Moult furent ceux des marches, où ces compagnes se tenoyent,

persévérèrent ensi que gens tout resjoy et reconforté de leurs besongnes, pour le belle journée qu'il avoient eu, dont il eurent grant proufit, tant ou grant gaaing qu'il eurent sus le place comme en raençons de bons prisonniers. Ces dittes compagnes menèrent bien le temps à leur volenté en celui pays, car nuls n'aloit à l'encontre. Tantost apriès le desconfiture de Brinay, il

esbahis quant ils ouïrent dire que les Françoys estoyent desconficts; Et ces compagnes s'espandirent par la comté de Forest et la pillèrent toute, excepté les forteresses; et pour ce qu'ils estoyent si grands routtes qu'un petit païs ne leur tenoit néant, ils se partirent en deux, et retint messire Seguin de Batefol la mendre part, et toutesfoys avoit en sa routte troys mille combattants. Si vint séjourner à Ance à une lieue de Lyon et la fit forment bien remparer. Et se tenoyent ces compagnes là environ sur celle marche où il y a moult gras et fertile païs. Si couroyent et racouroyent à leur voulenté tout le païs par deçà et pardelà la rivière de Sône, la conté de Mascon, l'archevesché de Lion, la terre du seigneur de Beaujeu et tout le païs jusques à Marcelly-les-Nonains et la conté de Nevers. L'autre partie des compagnes, Naudon de Bagerant, Espiot de Caruelle, Robert Briquet, Ortingo, Bernard de la Salle, Lamit, le bourg Camus, le bourg de Breteuil, le bourg de l'Esparre et plusieurs autres tous d'une alliance se avallèrent devers le cité d'Avignon et dirent qu'ils iroyent veoir le pape et les cardinaux et les travailleroyent et leur marche, et se tiendroyent là entour toute celle saison d'esté pour attendre les rançons de leurs prisonniers, et aussi pour veoir comment la paix des roys de France et d'Angleterre se porteroit. En allant et aprochant Avignon, ils prenoyent villes et forteresses, ne nul ne leur alloit au-devant; car tout le païs estoit moult effrayé pour tant que les gens de celle marche n'avoyent oncques eu en leur temps point de guerre. Si ne se savoyent les hommes des petits forts tenir, ne garder contre telles gens d'armes que trop ils redoutoyent. Ces compagnons ouïrent un jour raconter qu'au Pont du Sainct-Esprit, séant à sept lieues près d'Avignon, il y avoit grand avoir et trésor d'or et d'argent du païs d'environ, qui là estoit rassamblé et apporté par ceux du païs sur la fiance de la forteresse. Dont il advint que une partie de ces compagnes chevauchèrent sur une nuit bien quinze lieues; et vindrent au point du jour devant la

entrèrent et s'espardirent parmi le conté de Forès, et la gastèrent et pillièrent toute, excepté les forterèces. Et pour ce que il estoient si grans routes que uns petis pays ne leur tenoit nient, il se partirent en II pars, et retint messires Segins de Batefol le mendre part; toutesfois il avoit en se part bien III^{m} combatans. Si s'en vint séjourner et demorer en Anse,

ville du Pont du Sainct-Esprit qu'ils prindrent par assault et tous ceulx et celles qui dedens estoyent. Ils y occirent maint bon prudhomme et violèrent mainte pucelle et mainte demoyselle, et ils y conquirent avoir sans nombre, et à planté de belles pourvéances pour vivre un an entier. Et povoyent par icelny pont courir à leur aise, sans danger, une heure parmi le royaulme de France et l'aultre en l'Empire. Là se rassemblèrent les compagnons de toutes tires, et couroyent tous les jours ou de jour à aultre jusques aux portes d'Avignon, et avoyent faict un capitaine souverain entre eux qui se faisoit communément partout appeler : Ami de Dieu et ennemi de tout le monde. Encores estoyent résidens parmi le royaulme de France un grant nombre de pillarts angloys, allemans et brabançons, qui y vouloyent, ce disoyent-ils, vivre. Et si tenoyent forteresses et garnisons, combien que les commis de par le roy d'Angleterre leur eussent commandé à vuyder; mais, quant pluiseurs d'iceulx pillars, qui se tenoient en divers lieux parmi le royaume, ouyrent raconter des bonnes aventures de leurs compagnons qui estoyent au Pont du Sainct-Esprit, et ils avoyent espérance qu'ils conquerroient Avignon et plus avant vers la Provence, si eurent la plus saine partie d'entre eulx en propos d'aller par delà pour plus gangner, et ainsi en firent-ils. Quant le pape Innocent VIe, qui lors se tenoit en Avignon et le collége de Rome se virent ainsi vexés et travaillés par ces pillars, si furent en grant doutance et paour. Adont le Sainct-Père ordonna une croisée sur tous ces mauvais chrestiens qui sans cause gastoyent tous les païs et contrées où ils conversoyent et roboyent tout ce qu'ils povoyent trouver et violoyent pucelles et autres, jeunes et vieilles. Et si occioyent hommes, femmes et enfans, et celui qui plus de vilains faicts commettoit, estoit entre eux le plus preux et le mieux prisé. Si firent le pape et les cardinaulx prescher et sermonner de la croix publiquement, et absolvoyent de peine et de coulpe tous ceulx qui prendroyent la croix et qui s'abandonneroyent de

ville sus le Sone à une liewe de Lyons, et le fist fortement remparer et fortifyer, et se tenoient ses gens là environ sus celle marce où il i a un des cras pays dou monde. Si couroient

corps et de volonté pour destruire ces gens maudicts. Et esleurent lesdicts pape et cardinaulx le cardinal d'Arras, dit d'Hostie, lequel se traist tantost hors d'Avignon et s'en vint tout bellement séjourner à Carpentras à sept lieues près d'Avignon. Et là retenoit toutes manières de gens et soudoyers, qui venoyent devers luy. Si y vindrent plusieurs bons chevaliers et escuyers et autres qui cuidoyent avoir grans bienffaicts du pape avecques les pardons de la croisée; mais on ne leur vouloit riens donner. Si s'en partoyent, et alloyent les aulcuns en Lombardie, les aultres retournoyent en leur pays, et les aulcuns se mettoyent en la mauvaise compagnie qui tousjours croissoit, et se départirent en plusieurs lieux et en plusieurs compagnies, et firent autant de capitaines comme de compagnies. Ainsi travailloyent ces tirans et pillars le pape et les cardinaux et les marches d'entour Avignon; et y firent tant de maux et de cruautés que sans nombre, jusques bien avant sur l'esté, l'an de grace M. CCC. LXI. Or advint que le pape et les cardinaùlx s'avisèrent du marquis de Montferrat qui avoit moult longuement maintenu une merveilleuse guerre contre le seigneur Barnabo de Milan et encores faisoit; si le mandèrent, et il vint en Avignon. Là fut traicté devers lui, que, moyennant une certaine et grande somme de florins que l'on lui devoit délivrer, il mettroit et brief à jour nommé hors de la terre du pape et des pays d'environ les compagnes. Elles le mirent, en un an ou environ, tout au-dessus de sa guerre, et conquirent pour lui la cité de Verseil en Piémont et les forts qui y appendoyent, la cité d'Ast et tout le comté, la cité de Novarre, la cité de Thurin et toute la marche de ce costé jusques au Thesin, et à un lés et à l'autre du Pau, qui naist au-dessus de Montferrat d'une fontaine et d'une grosse montaigne qui est de la seigneurie au marquis de Saluce. Et tellement exploictèrent que le marquis eut en partie tel appointement qu'il voulut demander à ces seigneurs de Milan, monseigneur Galéas et monseigneur Barnabo, lesquels régnèrent depuis en très-grande prospérité. Et quant paix fut entre eux et le marquis, aucuns des compagnes qui avoyent gangné assés et qui estoyent ennuyés de plus guerroyer, retournèrent en leur nation; mais la plus part revint en France, qui

et rançonnoient à leur aise et volenté tout le pays [1] par deçà le Loire [2], le conté de Mascons, l'arcevesquié de Lyons, le tierre le signeur de Biaugeu et tout le pays jusques à Marcelli-les-Nonnains et le conté de Nevers. Li aultre partie des compagnes, Naudon de Bagherant, Espiote, Carsuelle, Robert Briket, Ortingho et Bernardet de la Salle, Lamit, le bourch Camus, le bourch de Breteuil, le bourch de Lespare et pluiseur autre, tout d'une sorte et alliance, s'avalèrent devers Avignon, et disent que il iroient veoir le pape et les cardinaus et aroient de leur argent, ou il seroient heryet de grant manière, et se tenroient là en ce contour tout l'estet, tant pour attendre les

en aucunes parties avoit esté en paix depuis leur partement. Si advint que messire Seguin de Batefol, qui s'estoit tenu en la garnison à Ance-sur-Sône, dont il ne vouloit partir, eschella et print une cité en Auvergne qu'on dict Brude, et siet sur la rivière d'Allier. Là se tint plus d'un an, et la fit fortifier de nouvelles tours et de murs, et fit remparer les portes qu'il trouva moult désolées, et garnir de bonne artillerie, et les bons hommes de la ville luy firent serment la plus part; et par tant ils ne perdirent point leur avoir; mais au faict des pourvéances pour boire et pour manger, tout estoit d'avantage. Et quant lui et ses compagnons eurent là séjourné XV jours, et qu'ils perceurent que leurs vivres amoindrissoyent fort, ils commencèrent à courir le pays d'environ, et tout amenoyent à leur garnison; ils couroyent jusques à Nostre-Dame du Pui en Auvergne, jusques à la Chaise-Dieu, jusques en Clermont, jusques à Chillach, jusques à Montferrant, à Rion, à la Nonette, à Usour, à Voable, à Sainct-Bonnier et jusques à la Guimple, et toute la terre du comte Daufin qui estoit ostage en Angleterre avec maints autres pour le roy Jehan de France, comme dict est. Et fit par toute Auvergne moult de cruautés et de grands outrages; et quant il eut ainsi destruit et apouvri le païs delà environ, il s'en partit par traicté et composition, car il en receut une grande somme de florins, et puis il se retrait en Gascongne à tout son pillage et grand trésor qu'il y fit mener avec luy. Si mourut depuis trop merveilleusement : Dieu luy pardoint tous ses meffaicts ! (A) — [1] Par deçà et par delà la Sône.

raençons de leurs prisonniers, que pour veoir comment la pais des II rois se tenroit. En alant ce chemin d'Avignon, il prendoient villes et fors, ne riens ne se tenoit devant yaus, car li pays estoit durement effraés, et là en celle marce il n'avoient onques eu point de guerre : si ne se savoient li homme des petis fors tenir, ne garder contre tels gens d'armes. Si entendirent ces compagnes que au Pont dou Saint-Esperit, à VII lièwes priès d'Avignon, il i avoit grant avoir et grant trésor dou pays d'environ, qui là estoit recueilliés et rassamblés et mis sus le fiance de le forterèce. Si avisèrent entre yaus li compagnon, se il pooient prendre le Pont-Saint-Esprit, il lor vaurroit trop, car il seroient mestre et signeur dou Rosne et de chiaus d'Avignon. Si estudyèrent tant et jettèrent leur avis, que, à ce que j'ai depuis oy recorder, Batillier, Guiot dou Pin, Lamit et le Petit Meschin chevaucièrent et leurs routes sur une nuit toute nuit bien XV lièwes, et vinrent sus le point dou jour à leditte ville dou Pont Saint-Esperit, et l'eschiellèrent et le prisent et tous chiaus et toutes celles qui dedens estoient, dont ce fu pités et damages, car il i occirent tamaint preudomme, et violèrent tamainte dame et damoiselle, et i conquisent si grant avoir que sans nombre, et grandes pourvéances pour vivre un an tout entier. Et pooient par celi pont courir à leur aise et sans dangier, une heure ou royaume de France, et l'autre en l'Empire. Si se ravalèrent et rassamblèrent là tout li compagnon, et couroient tous les jours jusques ens ès portes d'Avignon, de quoi li papes et tout li cardinal estoient en grant angousse et en grant paour, et avoient ces compagnes dou Pont-Saint-Esperit, fait un chapitainne souverain entre yaus, qui se faisoit adont communément appeller : Amis à Dieu et anemis à tout le monde[1].

Encores avoit adont en France grant fuison de pilleurs englès et gascons et alemans, qui voloient, ce disoient, vivre, et i tenoient des forterèces et des garnisons. Quoique li

[1] Tels noms et autres semblables qu'ils trouvoyent sur leurs mauvaistiés, donnoyent-ils à leurs capitaines.

commis de par le roy d'Engleterre leur euissent commandé à vuidier et partir, il n'avoient pas tout obéi, dont moult desplaisoit au roy de France et à son conseil. Mais, quant li pluiseur de ces pillars qui se tenoient en divers lieus ou royaume de France, entendirent que leur compagnon avoient ruet jus monsigneur Jakemon de Bourbon et bien IIm chevaliers et escuiers, et pris tamaint bon et riche prisonnier, et de rechief pris et conquis le ville dou Pont-Saint-Esprit et si grant avoir dedens que sans nombre, et espéroient encores que il conqueroient Avignon, où il metteroient à merci le pape et les cardinauls et tout le pays de Prouvence, cascuns eut en proupos d'aler celle part, en convoitise de pluiseurs mauls faire et plus gaegnier. Ce fu la cause pour quoi pluiseur pilleur et guerrieur laissièrent leurs fors et s'en alèrent devers leurs compagnons en espérance de plus pillier. Quant li papes Innocens VIe et li colléges de Romme se veirent ensi vexé et guerryet par ces maleoites gens, si en furent durement esbahi et ordonnèrent une croiserie sus ces mauvais crestyens qui se mettoient en painne de destruire crestienneté, ensi comme les [1] Wandeles [2] fisent jadis, sans title de nulle raison, et gastoient tous les pays où il conversoient, sans cause, et roboient sans déport quanqu'il pooient trouver, et violoient femmes vielles et jones sans pité, et tuoient hommes et femmes et enfans sans merci, qui riens ne leur avoient meffait ; et qui plus de villains fais i faisoit, c'estoit li plus preus et li mieuls [3] parés [4]. Si fisent li papes et li cardinal sermonner de le crois partout publikement, et absoloient de painne et de coupe tous chiaus qui prendoient le crois et qui s'abandonnoient de corps et de volenté pour destruire celle mauvaise gent et leur compagnie. Et eslisirent ledit cardinal monsigneur Piere dou Moustier, cardinal d'Arras, dit d'Ostie, à estre chapitainne de celle ditte croiserie, liquels se traist tantost hors d'Avignon, et s'en vint demorer et séjourner à Carpentras, à IIII liewes d'Avignon, et retenoit toutes manières de gens et de saudoyers qui venoient devers li et qui voloient sauver leurs

1-2 Wandes. — 3-4 Prisiés.

âmes et acquerre les pardons de le croiserie. Pluiseur s'en alèrent celle part, chevaliers et escuiers et aultres, qui cuidoient avoir grans bienfais dou pape, avoech les pardons deseure dis; mès on ne leur voloit riens donner : si s'en partoient et aloient li aucun en Lombardie, li aultre retournoient en leurs pays, et li aultre se mettoient en le mauvaise compagnie qui toutdis accroissoit de jour en jours. Si se départirent en pluiseurs lieus et en pluiseurs compagnies, et fisent otant de chapitainnes comme de compagnes. Ensi heryèrent-il le pape et les cardinauls et les marces d'environ Avignon, et i fisent moult de mauls jusques bien avant en l'esté l'an M.CCC.LXI.

Or avint que li papes et li cardinal s'avisèrent d'un moult gentil chevalier et bon guerrieur, le markis de Montferrat qui avoit grant temps tenu guerre contre les signeurs de Melans, et encores faisoit. Si le mandèrent, et il vint en Avignon : si i fu moult festyés et honnourés dou pape et de tous les cardinaus. Là fu trettié devers lui que parmi une grande somme de florins qu'il devoit avoir, il metteroit hors de le terre dou pape et de là environ les compagnes et les menroit en Lombardie. Si trettia li dis markis de Montferrat devers les chapitainnes des compagnes, et les amena à ce que, parmi LX^{m} florins qu'il eurent pour départir entre yaus, et ossi grans gages que li dis markis leur ordonna, il s'acordèrent à ce qu'il iroient en Lombardie, et avoecques tout ce il seroient absols de painne et de coupe. Tout ce fait, acompli et acordé, et les florins payés, il rendirent le ville dou Pont-Saint-Esperit, et laissièrent le marce d'Avignon, et passèrent oultre avoecques le dit markis, dont li rois Jehans et tous ses royaumes furent grandement resjoy quant il se veirent quitte de tels gens ; mès encores en retournèrent assés en Bourgongne, et ne se parti mies adont messires Seghins de Batefol qui tenoit Anse, pour trettié, ne cose que on li seuist prommettre. Mais li dis royaumes en pluiseurs lieus fu plus à pais que devant, quant les plus grans routes des compagnes en furent parties et passées oultre avoecques ladit markis en le tiere de Pieumont : liquels markis

en fist trop bien se besongne sus lés signeurs de Melans, et conquist villes, chastiaus et forterèces et pays sus yaus, et eut pluiseurs rencontres et escarmuces sus yaus à sen honneur et proufit, et le misent les compagnes dedens un an ou environ tout au-dessus de sa guerre, et li fisent en partie avoir sen entente des II signeurs de Melans, monsigneur Galéas et monsigneur Barnabo, qui depuis régnèrent en grant prospérité. Et, quant pais fu entre yaus et le markis, li aucun de ces compagnons qui avoient assés gaagniet et qui estoient tanet de guerryer, retournèrent en leurs nations; mais li plus grant partie se misent encores au malfaire et retournèrent en France, dont il avint que messires Seghins de Batefol qui s'estoit tenus tout le temps en le garnison de Anse sus le rivière de Sone, prist, embla et esciella une bonne cité en Auvergne, ç'on dist [1] Brude [2] et siet sus le rivière d'Allier. Si se tint là dedens plus d'un an, et la fortefia telement qu'il ne doubtoit nul homme, et couroit tout le pays d'environ jusques au Pui, jusques à la Case-Dieu, jusques à Clermont, jusques à Cillach, jusques à Montferrat, à Rion, à le Nonnete, à Ysoire, à Voudable, à Saint-Bonnet, [3] Lastic [4] et toute la terre le conte Daufin qui estoit pour le temps ostagiers en Engleterre, et i fist trop durement de grans damages. Et quant il eut honni et apovri le pays de là environ, il s'en parti par acord et par trettié, et en mena tout son pillage et son grant trésor, et se retraist en Gascogne dont il estoit issus. Dou dit monsigneur Seghin ne sçai-je plus avant, fors tant que j'ay oy depuis compter qu'il morust assés mervilleusement. Diex lui pardoinst tous ses meffais ! [5].

En ce tamps trespassa li dus de Lancastre.

Sec. réd. — En ce temps trespassa de ce siècle, en Engleterre, li gentils dus Henris de Lancastre, de quoi li rois et tout li hault baron dou pays furent durement courouciet, se

[1-2] Briode. — [3-4] Larais.

amender le peuissent. De lui demorèrent II filles, madame Mehaut et madame Blance; li ainsnée eut le conte Guillaume de Haynau, fils à monsigneur Loeis de Baivière et à madame Margherite de Haynau, et la mainsnée eut monsigneur Jehan conte de Ricemont, fil au roy d'Engleterre, qui fu depuis dus de Lancastre de par madame sa femme, par le mort dou duc Henri de Lancastre. Et demora li trettiés à poursievir de monsigneur Jehan de Montfort qui s'appelloit dus de Bretagne, et de monsigneur Charle de Blois, qui avoient esté pourparlé en le ville de Calais, sicom ci-dessus est dit, dont grans mauls et grans guerres avinrent depuis ens ou pays de Bretagne, sicom vous orés avant en l'ystore.

En ce tamps trespassa li jonnes dus de Bourgoingne, qui s'appelloit messires Phelippes, par laquelle mort vaquièrent pluisseurs pays, car il estoit grans sires durement : premièrement, dus de Bourgoingne, contes de Bourgoingne, contes d'Artois et de Boulongne, palatins de Brie et sires des foires de Campaingne, et avoit à femme une jonne damoiselle, fille au conte Loeys de Flandres, de l'une des filles le duc Jehan de Braibant. Dont il avint que, par proïsmeté, madame Marguerite, mère au conte de Flandres dessus dit, se traist à le conté d'Artois et à le conté de Bourgoingne, et en fist foy et hommaige au roy de France; ossi messires Jehans de Bouloingne se traist par droite hoirie à le conté de Bouloingne et en devint homs au roy de Franche. Avoecq tout ce, li roys Jehans de Franche, par proçainetet, retint et prist le duché de Bourgoingne et tous les drois de Campaingne. Dont il avint que li roys Charles de Navarre se traist avant par mannière de callenge, et dist et proposa que la ducé de Bourgoingne par proïsmeté li estoit esceue et dévolue, mès ses monstranches ne peu-

rent estre de nulle valleur : dont il et si frère deffyèrent le roy de Franche et le royaumme, et le commenchièrent à gueryer fortement et durement, et missent à Mantes et à Meulent grans garnissons qui guerrioient et travilloient malement le Normendie, et n'osoit nuls aller entre Paris et Roem, ne entre Roem et Kem, ne entre Kem et Éwrues, ne entre Éwrues et Chièrebourcq, ne partout sus le marinne ; et d'autre part li roys de France tenoit contre lui, sus le marce de Normendie et d'Éwrues, grant fuisson de gens d'armes qui deffendoient le pays contre les Navarrois.

Sec. réd. — Auques en celle saison ossi trespassa de ce siècle li jones dus de Bourgongne, qui s'appelloit messires Philippes, par laquele mort vaghièrent pluiseurs pays, car il estoit grans sires durement : premièrement dus de Bourgongne, contes de Bourgongne, contes d'Artois et de Boulongne, palatins de Brie et sires [1] des foires de Campagne [2]. Et avoit à femme une jone damoiselle, fille au conte Loeis de Flandres et à l'une des filles le duch Jehan de Braibant : dont il avint que par proïsmeté madame Margherite, mère audit conte de Flandres, se traist à le conté d'Artois et à le conté de Bourgongne, et en fist foy et hommage au roy de France. Ossi messires Jehans de Boulongne, contes d'Auvergne, se traist par droite succession à le conté de Boulongne et en devint homs au roy de France. Avoech tout ce, li rois Jehans de France par proïsmeté retint et prist la ducé de Bourgongne et tous les drois de Campagne, dont il desplaisi grandement au roy de Navare, se amender le peuist ; car il s'en disoit hoirs et successères de laditte conté de Campagne. Mais ses demandes ne li vallirent onques nulle cose, car li rois Jehans le haioit durement : se dist bien que jà il ne tenroit piet de terre en Brie, ne en Campagne.

[1-2] De Salins.

En ce tamps vint en proupos et en dévotion au roy Jehan de Franche qu'il yroit en Avignon veoir le pappe et les cardinaux, tout jeuant et esbatant et visetant le ducé de Bourgoingne, qui nouvellement li estoit esceue; et fist li dis roys faire ses pourvéanches, et se parti de Paris environ le Saint-Jehan l'an mil CCC.LXII, et laissa monseigneur Charle, son aisnet fil, le ducq de Normendie, régent et gouverneur dou royaumme de Franche. Si en mena li dis roys avoecq lui monseigneur Jehan d'Artois, conte d'Eu, son cousin, et que moult amoit, le conte de Tankarville, le conte de Dammartin, monseigneur Bouciquau, monseigneur Ernoul d'Audrehen, monseigneur Tristran de Maignelers, le grant prieur de Franche et pluisseurs autres, et chemina li roys à petittes journées et à grans séjours de bonne ville en bonne ville, et vint environ le Nostre-Dame en Avignon où il fu grandement conjoïs et festyés dou pappe et de tout le collège. Si se tenoient li roys et tous ses hostels à Villenove dallés Avignon. Là fu li roys de Franche tout le temps de l'ivier enssuiwant et le quaresme.

Sec. réd. — En ce temps vint en proupos et en dévotion au roy de France, qu'il iroit en Avignon veoir le pape et les cardinaus, tout jeuant et esbatant et visetant la ducé de Bourgongne qui nouvellement li estoit escheue. Si fist li dis rois faire ses pourvéances, et se parti de le cité de Paris, entours le Saint-Jehan-Baptiste, l'an M.CCC.LXII, et laissa monsigneur Charle son ainsnet fil, le duch de Normendie, [1] gouverneur [2] dou royaume de France. Si en mena li dis rois avoecques li monsigneur Jehan d'Artois, conte d'Eu, son cousin germain bien prouchain, que moult amoit, le conte de Tankarville et le conte de Dammartin, monsigneur Boucicau, mareschal de France et monsigneur Ernoul d'Audrehen, monsigneur Tristran de

[1-2] Régent.

[illegible] pour tenir [illegible] qu'il vorroit. [illegible]ssi li baron [illegible] seigneur dou pays [illegible] avoir [illegible] yaux, et [illegible] apperten[illegible] qu'il en eust les prouffis, [illegible] voit [illegible] gaegnier. [illegible] Franches s'y [illegible] pourveanches et [illegible] son [illegible] Gascoingne. Encorres fu [illegible] en Engleterre [illegible] Lions, freres secons [illegible] princes, [illegible] contes de [illegible]unestre, [illegible] par madame [illegible] avoit grant droit au [illegible] roiaumme d'Irlande [illegible] Clarenche [illegible] en [illegible]. Adont fu [illegible] messires Jehans, li [illegible] des enfans [illegible] de Lancastre, qui [illegible] avant s'appelloit [illegible], car la ditte duché [illegible] estoit esceue [illegible] mort dou duc Henry [illegible] Lancastre, qui [illegible] Blanche, femme au [illegible] Jehan dessus [illegible] Mehaut, qui fu [illegible] contesse de Haynnau [illegible] conte Guillaumme. [illegible] le contesse Margherite [illegible] à monseigneur le duc [illegible]bert et à monseigneur [illegible]. Et encorres fu adont [illegible] entre les sages d'Engleterre et regardé que, se [illegible] Ainmons, [illegible] d'Engleterre, pooit [illegible] ce grant mariage [illegible] dou conte de Flandres, [illegible] atendant de [illegible], ce seroit ungs [illegible], dont li Englès [illegible] avoir unes grans confors [illegible] le mer, s'il leur [illegible]. Mais, quoiqu'il le [illegible]ssent, il n'en [illegible] si très-tost; ains [illegible] li roys et ses consaux couvertement comment, [illegible] quel voie il en [illegible] traitier et atraire le [illegible] Flandres à amour. Si laissièrent ceste cose repo[illegible] encorres un petit.

[illegible] — En ce meisme temps et en cel yvier eut grans [illegible] en Engleterre sus les ordenances dou pays et espé-



Innocens. Si furent li cardinal en grant discort de faire un pape, car cascuns le voloit estre, et par espécial li cardinauls de Boulongne et li cardinauls de Pieregorch qui estoient li plus grant de tout le collége. De quoi, par leur dissension il furent grant temps en conclave, et li colléges se misent et arrestèrent dou tout en l'ordenance et disposition des II cardinauls dessus nommés : de quoi, quant il veirent que il avoient falli à le papalité et qu'il ne le pooient estre, il disent ensamble que nuls des aultres ossi ne le seroit. Si eslisirent l'abbé de Saint-Victor de Marselle, qui estoit moult sains homs et de belle vie, grans clers, et qui moult avoit travilliet pour l'Église en Lombardie et ailleurs : si le mandèrent li doi cardinal que il venist en Avignon. Il vint en Avignon au plus tost qu'il peut ; si reçut ce don en bon gré et fu créés papes et appellés Urbains V^{e} ; si régna depuis en grant prospérité et augmenta moult l'Église, et i fist pluiseurs biens, à Romme et ailleurs. Assés tost apriès sa création, entendi li rois de France que messires Pierres de Lusegnan, rois de Cippre et de Jhérusalem, devoit venir en Avignon et avoit apassé mer. Si dist li rois de France qu'il attenderoit sa venue ; car moult grant désir avoit de lui veoir, pour les biens qu'il en avoit oy recorder et le guerre qu'il avoit fait as Sarrasins ; car voirement avoit li rois de Cippre pris nouvellement le forte cité de Sathalie sus les ennemis de Dieu, et occis tous chiaus et celles qui i furent trouvé.

En ce meysme tamps et en cel yvier eult grant parlement en Engleterre sur les ordonnances dou pays et espécialement sur les enfans dou dit roy englès, car on regarda que li prinches de Galles tenoit grant estat et noble ; et bien le pooit faire, car il estoit vaillans homs durement, mès il laissoit ce bel et grant hiretaige d'Aquitaine où tous biens et toutte plenté estoient. Se lui fu remonstret et dit que il volsist traire celle part, car il y avoit bien terre en la

duché pour tenir si grant estat qu'il vorroit. Ossi li baron et li seigneur dou pays le volloient avoir dallés yaux, et bien appertenoit qu'il y fuist et qu'il en euist les prouffis, car il avoit rendu grant painne à gaegnier. Li prinches s'y acorda assés légièrement, et fist faire ses pourvéanches et ordonner son arroy pour venir en Gascoingne. Encorres fu ordonné en Engleterre que messires Lions, frères secons dou prince, qui s'appelloit et escripsoit contes de Dunestre, de par madame sa femme, laquelle avoit grant droit au royaumme d'Irlande, fust dus de Clarenche nommé en avant. Adont fu ossi ordonnés et créés messires Jehans, li tiers des enfans apriès, à estre dus de Lancastre, qui devant s'appelloit contes de Richemont; car la ditte duché lui estoit esceue l'année devant par le mort dou duc Henry de Lancastre, qui fu père à madame Blanche, femme au ducq Jehan dessus dit, et ossi à madame Mehaut, qui fu contesse de Haynnau et eult à mari le conte Guillaumme, fil à le contesse Marguerite et frère à monseigneur le duc Aubert et à monseigneur le duc Oste. Et encorres fu adont proposet entre les sages d'Engleterre et regardé que, se messires Ainmons, quars fils dou roy d'Engleterre, pooit venir ad ce grant mariaige de le fille dou conte de Flandres, qui estoit atendant de très-grans hiretaiges, ce seroit ungs grans sires, dont li Englès poroient avoir ungs grans confors par dechà le mer, s'il leur besongnoit. Mais, quoiqu'il le proposaissent, il n'en traitièrent mies si très-tost; ains regardèrent li roys et ses conssaux couvertement comment, ne par quel voie il en poroient faire traitier et atraire le conte de Flandres à amour. Si laissièrent ceste cose reposer encorres un petit.

Sec. réd. — En ce meisme temps et en cel yvier eut grans parlemens en Engleterre sus les ordenances dou pays et espé-

cialment sus les enfans dou roy d'Engleterre ; car on regarda et considéra que li princes de Galles tenoit grant estat et noble, et bien le pooit faire, car il estoit vaillans homs durement. Mais il laioit ce biel et grant hyretage d'Aquitainne où tous biens et toutes habondances estoient : se li fu remonstré et dit dou roy son père, que il se volsist traire de celle part, car il i avoit bien terre en la ducé pour tenir si grant estat comme il vorroit. Ossí li baron et li chevalier dou pays d'Aquitainne le voloient avoir dalés yaus, et en avoient pryet le roy son père, quoique messires Jehans Chandos leur fust douls et amiables et bien courtois et compains en tous estas ; mais encores avoient-il plus chier leur naturel signeur que nul autre. [1] Li princes descendi légièrement à ceste ordenance et se apparilla grandement et estoftéement, ensi comme il apertenoit à lui, à son estat et à madame sa femme. Et quant tout fu pourveu, il prisent congiet au roy et à la royne et à leurs frères, et se partirent d'Engleterre et nagièrent tant par mer, yaus et leurs gens, qu'il arrivèrent à le Rocelle [2]. Nous soufferons un petit à parler dou prince, et parlerons encores d'aucunes ordenances qui furent en celle saison faites et instituées en Engleterre. Il fu fait et ordonné, par l'avis dou roy premièrement et de son conseil, que messires Lyonniaus, secons fils dou roy d'Engleterre, qui s'appelloit contes de Dulnestre, fust en avant nommés et escris dus de Clarense ; secondement, que messires Jehans, fils doudit roy puisnés, qui s'appelloit contes de Ricemont, fust en avant

[1-2] Ce gentil prince respondit au roy son père, que de bien bon cœur il passeroit mer et iroit en Aquitaine. Lors s'appareilla moult richement et estofféement, sicomme bien il appertenoit à l'estat de luy et de madame sa femme. Et lorsque tout fut pourveu et que les vaisseaux furent aprestés au port de Hantonne pour faire leur passage, luy et sa compagne, à moult bel arroy, quant ils eurent prins congé au roy et aux princes, barons et dames, se mirent en mer. Si eurent bon vent ; car sans fortune, ne danger ils vindrent doucement prendre port à la Rochelle.

nommés et pourveus de la ducé de Lancastre, laquele terre li venoit de par madame Blance sa femme, par la succession dou bon duc Henri de Lancastre. Encores fu adont avisé et considéré entre le roy d'Engleterre et son conseil, que, se messires Aymons, qui s'appelloit contes de Cantbruge, pooit venir, par voie de mariage, à le fille dou conte de Flandres, qui estoit veve, on ne le poroit miex mettre, ne assener. Et quoiqu'il en fust adont proposé, il n'en fu pas si tost trettié, car il convenoit ceste cose faire par moyens, et si estoit encores la dame encore assés jone.

Li rois et ses conssaux entendirent à faire l'obsèque de madame la royne Ysabiel, mère dou roy englès, qui estoit nouvellement trespassée. Et fu ensevelie as Cordeliers, à Londres, et ses obsèques fais moult honnerablement. Et là furent tout li baron de Franche qui hostagier estoient pour le roy de Franche, avoecq les seigneurs et les prélas d'Engleterre.

Sec. réd. — En ce temps trespassa la mère dou roy d'Engleterre madame Ysabiel de France, fille jadis au biau roy Phelippe de France. Si li fist li dis rois d'Engleterre ses fils faire son obsèque as Frères-Meneurs à Londres, noblement et grandement et très-révéramment, et i furent tout li prélat et li baron d'Engleterre, et li signeur de France qui ostagier estoient. Et fu ce fait ains le département dou prince et de le princesse.

Assés tost apriès, se départi d'Engleterre li prinches de Galles et de son hostel de Berkamestede, à XX lieuwes de Londres, où il s'estoit tenus tout le temps en grant reviel avoecq madame la princhesse, sa femme, qu'il avoit par amour prise à espouse et à compaigne, de se vollenté,

sans le sceu dou roy son père, laquelle dame avoit estet fille dou conte Aimmon de Kent, oncle dou roy englès, et avoit la ditte dame estet mariée en devant à che bon chevalier monseigneur Thummas de Hollande, de qui elle avoit de biaux enfans. Si vint madame la royne d'Engleterre, environ le Noël, à Berkamestede prendre congiet à son fil le prinche et à sa fille le princesse, et fu layens avoecq yaux environ V jours, puis s'en retourna à Windesore et tint là son Noël. Et tantost apriès les festes, li princes et li princesse et tous leurs arrois vinrent à Hantonne et entrèrent là ens ès vaissiaux appareilliés pour yaux. Si nagièrent tant et singlèrent avoecq le confort dou vent qu'il arivèrent à le bonne ville de le Rocelle, où il furent recheu à grant joie, moult festyet et bien honneré; et leur donna-on et présenta grans dons et biaux jeuiaux.

Si tost que messires Jehans Camdos, qui grant temps avoit gouverné le duché d'Acquittainne et touttes les terres appertenans et respondans à celle, sceut la venue dou prinche et de la princesse, qu'il estoient avenut et arivet à le Rocelle, il en fu durement joians et se parti de Niorch, où il se tenoit, et s'en vint à belle compaignie de chevaliers et d'escuiers deviers monseigneur le prinche. Si se conjoïrent et festyèrent grandement, quant il se trouvèrent et encontrèrent. Assés tost apriès, vinrent veoir et conjoïr le prinche li seigneur de Poito et de Saintonge qui estoient ou pays, et par espécial chils bons chevaliers messires Guichars d'Angle, qui avoit juret et voet, ou kas que li roys de Franche l'aroit rendu au roy d'Engleterre et quitté de foy et d'hommaige, qu'il seroit ossi loyaux au roy d'Engleterre qu'il avoit estet au roy de France; et bien le monstra depuis voirement, sicomme vous orés avant en l'istoire. Je ne vous puis mies tout dire, ne recorder les festes, les

honneurs, les gistes, les séjours, les alers, ne les venirs dou princhе, qu'il fist et c'on li fist ossi, à ce dont, quant venu fu en Acquittainne, comme sires et souverains, pour mettre et pour oster sénescaux, baillius et tous officyers à se vollenté, car trop y fauroit de parolles; mès ad ce commencement, il y fu durement amés d'uns et d'autres, et aprist à connoistre les gentils hommes et le pays. Si s'esbatoit et jeuoit avoecq yaux, et petit à petit acroissoit et montoit son estat, et le tint dedens l'année si grant, si noble et si puissant que on se pooit esmervillier où on prendoit ce que on fretioit en son hostel, taut de par lui que de par madame la princesse. Et fist monseigneur Jehan Camdos connestable et regart souverain apriès lui de toutte la duché d'Acquittainne, liquels tenoit ossi grant estat et bien estoffet; et avoit li princes, pour son hostel et à se délivrance, toudis dou mains XXVIII chevaliers et bien trois tans d'escuiers; d'autre part, la princesse estoit bien acompaignie de dames et de damoiselles. Si venoient veoir le princhе en Angouloime, où il se tenoit le plus, li baron et li chevalier de Gascoingne, li contes d'Ermignach, li sires de Labreth, li sires de Pummiers, li sires de la Barde, li sires de Courton, li contes de Pieregorch, li contes de Comminges, li viscontes de Quarmaing, li captaux de Beus, li sires de Muchident et li autre, dont grant fuisson en y avoit qui tout estoient si homme de foi et d'hommaige parmy le tretiet de le pais, et il les conjoïssoit et requeilloit liement et doucement, et faisoit tant à che commenchement que tout l'amoient et honnouroient comme leur seigneur, et li dissoient que sen royaumme c'estoit li plus grans du monde et qui plus pooit mettre de bonnes gens d'armes enssamble. Or lairons à parler dou prince et revenrons au roy de Franche.

Sec. réd. — Tantost apriès, sicomme ci-dessus est dit, li princes et li princesse se partirent d'Engleterre et nagièrent tant par mer qu'il arrivèrent en le Rocelle où il furent receu à grant joie, et là reposèrent par IIII jours. Si tost que messires Jehans Chandos, qui grant temps avoit gouverné la ducé d'Aquitainne, entendi ces nouvelles et la venue dou prince et de la princesse, il se parti de Niorch où il se tenoit, et s'en vint à belle compagnie de chevaliers et d'escuiers en le ville de le Rocelle. Si se conjoïrent et festyèrent grandement, li princes et ils et madame la princesse et tout li compagnon qui se cognissoient. Si fu li princes amenés à grant joie à Poitiers, et là le vinrent veoir tout li baron et li chevalier [1] de Poito et de Saintonge, qui pour le temps s'i tenoient, et li fisent féaulté et hommage. Puis chevauça li princes de cité en cité et de ville en ville, et prist partout les fois et les hommages, ensi comme il apertenoit dou faire, et vint à Bourdiaus, et là se tint un grant temps, et toutdis la princesse dalés lui. [2]Si [3] le vinrent là veoir li conte, li visconte, li baron et li chevalier de Gascongne, et li princes les reçut tous liement, et s'acointa si bellement d'yaus que tout se contentèrent, et meismement li contes de Fois le vint veoir, auquel li princes fist grant feste, et fu adont la pais faite de lui et du conte d'Ermignach, qui un grant temps s'estoient heryet et guerryet. Assés tost apriès fu fait connestables de tout le pays d'Aquitainne messires Jehans Chandos, et mareschaus messires Guicars d'Angle. Si pourvei li princes les chevaliers de son hostel et chiaus qu'il amoit, de ces biaus et grans offisces parmi la ducé d'Aquitainne, et raempli ces seneschaudies et ces bailliages de chevaliers d'Engleterre qui tantost tinrent grant estat et poissant, espoir plus grant que cil dou pays ne volsissent, mès point n'en aloit par leur ordenance. Nous lairons à parler dou prince d'Aquitainne

[1] Et li escuier. — [2-3] Quant le prince de Galles et la princesse eurent faict leur entrée en la cité de Bourdeaux, qui fut belle et riche et moult notablement festoyée des citoyens et de toute la ville.

et de Galles et de la princesse, et parlerons dou roy Jehan de France, qui se tenoit à Villenove dehors Avignon.

Environ le Candeler, l'an de grasce mil CCC et LXII, vint li roys de Cippre en Avignon, de laquelle venue li cours fu durement resjoye, et allèrent pluisseurs cardinaux contre lui et l'amenèrent au palais deviers le pappe Urbain, qui liement et doucement le rechupt. Ossi fist li roys Jehans de Franche qui là estoit présens. Et quant il eurent là estet une espasse et pris vin et espisses, li doy roy se partirent dou pappe, et se retraist chacuns à son hostel. Che tierme pendant se fist uns gages de bataille devant le roy de Franche à Villenove, dehors Avignon, de monseigneur Ammenion de Pummiers et de monseigneur Fouque d'Archiac. Quant il se furent combatu bien et chevalereusement assés enssamble, li roys de Franche fist tretier de le pès et les acorda. Or se tinrent chil doy roy dessus nommet tout ce quaresme en Avignon, et visetoient souvent le pappe. Si avint pluisseurs fois en ces visitations que li roys de Chippre remonstra au pappe, présent le roy de Franche et les cardinaux, comment, pour sainte chrestienneté, che seroit noble cose et digne, qui ouvreroit le saint voiaige d'outre mer et qui iroit sour les ennemis de Dieu. Dont sachiés que li roys de Franche y entendoit vollentiers, et en conscienche s'en sentoit chargiés et tenus pour le cause que li roys Phelippes, ses pères, emprist et encharga jadis le crois, et voa à faire le voiage, et point ne le fist; car les gherres d'Engleterre li vinrent si sur le main qu'il li convint cesser sa dévotion. Or maintenant che proposoit li roys Jehans de Franche pais au roy englès, et li seroit chils voyaiges bien séans pour acquitter l'âme

dou roy son père et pour aidier à sauver le sienne, et ossi pour délivrer la sainte chrestienneté de ces mannières de gens d'armes qui s'appelloient compaingnies, qui destruissent, gastent et desrobent tout sans droit et sans raison, et, se chils voiages estoit ouvers, touttes mannières de gens le sievroient et yroient. Che bon proupos garda et réserva li roys de Franche jusques au jour du Saint-Venredi, que li pappes Urbains prescha en sa cappelle en Avignon, présent les II roys de Franche et de Cippre et le saint collège. Apriès le prédication faite, qui fu moult humble et moult dévote de le souffrance Nostre-Seigneur, li roys Jehans de Franche emprist le croix et le voa, et requist au pappe que il li volsist confermer et acorder, et li pappes li conferma. Ossi là présentement le prissent messires Talerans, li cardinaulx de Pieregorch, messires Jehans d'Artois, contes d'Eu, li contes de Tankarville, li contes de Dammartin, li grans prieus de Franche, messires Ernouls d'Audrehen, messires Bouchicaux et pluisseurs bons chevaliers qui là estoient, dont li roys de Cippre fu moult lies, et en regracia grandement Nostre-Seigneur de ce qu'il avoit si grant confort que dou roy de France et de ses barons pour aller en Sirie.

Tout enssi que vous me poés oïr recorder, emprissent et enchargièrent, dessus le deseurain vestement, le vermeille croix li roys de France et li dessus nommet. Avoecq tout chou, nos Sains-Pères li pappes le conferma et l'envoia prechier par universe monde là où Dieux est servis et creus. Si l'emprissent et enchargièrent pluisseur seigneur, baron, chevalier et escuier de grant vollenté.

Sec. réd. — Environ le Candeler, l'an de grasce M.CCC.LXII, descendi li rois Pierres de Cipre en Avignon, de laquele venue la cours fu moult resjoïe, et alèrent pluiseur cardinal contre lui

et l'amenèrent au palais devers le pape Urbain, qui liement et doucement le reçut, et ossi fist li rois de France qui là estoit présens, et quant il eurent là esté une espasse et pris vin et espisses, li doy roy se partirent dou pape, et se retraist cascuns à son hostel. Ce terme pendant, se fist uns gages de bataille devant le roy de France, à Villenove dehors Avignon, de II moult apers chevaliers de Gascongne, monsigneur Aymenion de Pumiers et monsigneur [1] Foulque [2] d'Arciac [3]. Quant il se furent combatu bien et chevaleureusement assés ensamble, li dis rois de France fist trettier de le pais et les acorda de leur [4] rihote [5]. Ensi se tinrent cil doy roy tout ce temps et le quaresme en Avignon ou priès de là; si visetoient souvent le pape qui les recueilloit [6] doucement [7]. Or avint pluiseurs fois en ces visitations que li rois de Cipre remonstra au pape, présent le roy de France et les cardinauls, comment pour sainte crestiennetet ce seroit noble cose et digne [8], qui ouvreroit le saint voiage d'oultre mer et qui iroit sus les ennemis de Dieu. A ces parolles entendoit li rois de France volentiers, et bien proposoit en soi-meismes qu'il iroit, se il pooit vivre III ans tant seulement, pour II raisons : li une estoit que li rois Philippes ses pères l'avoit jadis voé et prommis; la seconde pour traire hors dou royaulme toutes manières de gens d'armes nommés compagnes, qui pilloient et destruisoient sans nul title de raison son royaulme, et pour sauver leurs âmes [9]. Ce proupos garda et réserva li rois de France [10] en soi-meismes [11] sans parler à nullui, jusques au jour dou Saint-Vendredi, que papes Urbains préça en sa chapelle en Avignon, présent les II rois de France et de Cipre et le saint collége. Apriès la prédication faite qui fu moult [12] humle [13] et moult dévote, li rois Jehans de France, par grant dévotion, emprist la crois et la voa, et pria doucement

[1-2] Hugue. — [3] Gascons. — [4-5] Différend. — [6-7] Joyeusement... bénignement... liement. — [8] De grand recommandation. — [9] Car ils luy estoient moult en ses voyes. — [10-11] En son courage. — [12-13] Noble et bien sermonnée.

au pape que il li volsist acorder et confermer : li papes li acorda volentiers et bénignement. Là présentement l'emprisent et encargièrent messires Tallerans, cardinal de Pierregorch, messires Jehans d'Artois, contes d'Eu, li contes de Dammartin, li contes de Tankarville, messires Ernouls d'Audrehen, li grans prieus de France, messires Boucicaus et pluiseur aultre chevalier qui là estoient présent et dedens le cité d'Avignon pour le jour. De ceste emprise fu durement lies li rois de Cipre, et en regratia grandement Nostre-Signeur, et le tint à grant vertu et mistère.

Tout ensi que vous poés oïr, emprisent et encargièrent, dessus leur descurain vestement, la vermelle crois li rois Jehans de France et li dessus nommet. Avoech tout ce nostres Sains-Pères li papes le conferma et l'envoia préecier en pluiseurs lieus et non pas par universe monde : je vous dirai la cause pourquoi. Li rois de Cipre qui là estoit venus en istance de ce esmouvoir et qui avoit empris et en plaisance de venir veoir l'emperour de Romme et tous les haus signeurs de l'Empire, le roi d'Engleterre ossi, et ensievant tous les haus chiés des grans signeurs crestiens, ensi comme il fist et sicom vous orés avant en l'ystore, offri au Saint-Père et au roy de France, corps, chevance et parole pour dire et remonstrer, là partout où il venroit et s'embateroit, [1] le grasce et le dévotion de leur voiage [2], pour faire i encliner et descendre tous signeurs qui de ce aroient dévotion. Si estoit cils dis rois tant creus et honnourés, et de raison, que on disoit que parmi son travel et le certainneté qu'il remonstreroit à tous signeurs de ce voiage, avanceroit plus tous coers que aultres prédications. Si s'en souffri-on à préecier ou royaulme de France, et sus ce proupos s'arrestèrent.

Tantost apriès Pasques, li roys de Cipprе parti d'Avignon et dist qu'il volloit aller veoir l'empereur et les seigneurs de

[1-2] Le mistère de celle croiserie.

l'Empire, et puis revenroit par Braibant, par Flandres et par Hainnau en France, et ordonneroient et regarderoient adont li roy enssamble, à son retour, quant il se partiroient; et de leurs pourvéanches comment il en useroient, et auquel lés en mer il monteroient. Si se partirent chil doy roy auques en un tierme : li roys de France prist le chemin de Montpellier pour venir en le Langue d'Ock, et li roys de Chippre le chemin de l'Empire, liquels chemina tant par ses journées qu'il vint en Allemaigne, où il trouva monseigneur Charle de Behaingne, empereour de Romme, à Convalence, qui le rechupt liement et grandement, et paya li dis empereres tous les frès et despens dou roy de Cippre enssi que ses empires estendoit, et li donna encorres grans dons et grans jeuiaux pour lui plus honnourer et festyer. Et quant il se parti de lui, il le fist conduire et acompaignier par les plus grans de se court. Si vint li roys de Cippre en Jullers, où li dus le rechupt et festya moult liement, et de là en Braibant, où il trouva à Brouxelles monseigneur Winchelin de Behaingne, duc de Luxembourcq et de Braibant et frère à l'empereour dessus nommet, et madame la ducoise, sa femme, qui le rechuprent et festyèrent grandement et honnerablement en disners et en souppers, en joustes, en festes et en reviaux, car bien le savoient faire; et li donnèrent au département grans dons et biaux jeuiaux. Puis s'en parti li roys de Cippre et s'en alla en Flandres veoir le conte Loeys, qui ossi le festia moult grandement. Et trouva à ce dont le roy de Dannemarche, qui estoit nouvellement venus à Bruges et apassés le mer pour lui veoir. Si y eut à Bruges grans festes et grans joustes à le venue dou roy de Cippre. Che fu environ le Madelainne l'an mil CCC.LXIII.

Enssi en cel saison, alla li roys de Cippre veant et visetant les seigneurs de l'empire dessus nommet.

Sec. réd.—Tantost apriès Paskes qui furent l'an M.CCC.LXIII, li rois de Cipre parti d'Avignon, et dist qu'il voloit aler veoir l'empereur et les signeurs de l'Empire, et puis revenroit par Braibant, par Flandres et par Haynau ou dit royaulme de France. Si prist congiet au pape et au roy de France qui en tous estas s'acquittèrent trop bien devers lui, en dons et en jeuiauls et en grasces que li papes li fist et à ses gens. Assés tost apriès le département dou roy de Cipre, li rois de France prist congiet et s'en ala devers le ville de Montpellier pour viseter la Langue-d'Och, où il n'avoit en grant temps esté. Or parlerons dou roy de Cipre et dou voiage qu'il fist. Il chemina tant par ses journées qu'il vint en Alemagne en une cité que on appelle Prage, et là trouva-il l'empereur monsigneur Charles de Behagne, qui le reçut liement et grandement, et tout li signeur de l'Empire qui dalés lui estoient. Si fu li dis rois de Cipre à Praghe et là environ bien III sepmainnes, et enhorta grandement en l'Empire ce saint voiage, et tout partout ensi comme il ala et passa parmi Alemagne, li dis empereres le fist deffretyer. Puis vint li dis rois de Cipre en le ducé de Jullers où li dus le conjoï et li fist grant feste, et de là s'avala-il en Braibant, où li dus ossi et la ducoise le reçurent grandement et liement en le bonne ville de Brouxelles, en disners, en soupers, en joustes, en reviaus et en esbatemens, car bien faire le savoient, et li donnèrent au département grans dons et biaus jeuiaus.[1] Puis s'en parti li dis rois de Cipre, et s'en ala en Flandres veoir le conte Loeis, qui ossi le reçut et festia grandement, et trouva à ce dont li rois de Cipre le roy de Danemark, en le bonne ville de Bruges, et disoit-on là communément que cils rois dessus dis avoit passet mer pour venir veoir le roy de Cipre. Si se conjoïrent et festyèrent assés, et par espécial li contes Loeis de Flandres conjoy et festia très-honnourablement en le ville de Bruges le dit roy de Cipre, et fist tant que li dis rois se contenta grandement de lui et des barons et des chevaliers de sa terre[2]. Si se

[1 2] Puis s'en partit de Brucelles et vint en Flandre à Tenremonde

tint tout cel estet li dis rois de Cipre, en faisant son voiage depuis le département d'Avignon, en l'Empire et sus ces frontières, pour enhorter ce saint voiage empris : de quoi pluiseur signeur avoient grand joie, et désiroient bien que il se fesist et acomplesist.

En ce tamps avoit li roys d'Engleterre fait grasce à IIII dus qui estoient hostagiers en Engleterre pour le roy de France, c'est assavoir : le duc d'Ango, le duc de Berri, le duc d'Orlyens et le ducq de Bourbon, et se tenoient chil IIII seigneur à Callais, et pooient chevauchier quel part qu'il volloient, trois jours hors de Callais, et au quatrimme, dedens soleil esconssant, retourner. Et l'avoit fait li roys englès en l'istance de chou qu'il fuissent plus prochain dou consseil de Franche, et qu'il mesissent cure et dilligence à leur délivranche, enssi qu'il fissent; car il envoyèrent pluisseurs fois souffissans messaiges deviers le roy de Franche et le ducq de Normendie pour qu'il vosissent entendre à yaux et qu'on leur tenist les convens tels c'on leur avoit prommis, ou il ne se tenroient mies pour prisonniers, ne hostagiers, mès se délivreroient au plus tost qu'il poroient. Or estoit adont li royaummes et li conssaux dou roy et dou duc de Normendie durement cargiés et ensonnyés, tant pour le croix que li roys de Franche avoit encargie, que pour le guerre dou roy de

et à Gand, puis à Bruges voir le conte Louys, qui aussi le recout et festoya moult hautement, et trouva qui bien le festoya à Bruges, et espécialement le roy de Danemarc, qui avoit passé mer, sicomme on disoit, là estoit venu pour le veoir. Si se conjouirent, et par espécial le conte Louis de Flandre festoya très-honorablement en la bonne ville de Bruges les deux roys et fit tant que le roy de Chipre se contenta grandement de luy et des chevaliers et des barons de Flandre (A).

Navarre, qui guerioit et herioit fortement le royaumme de Franche, et avoit remandé les compaingnies en Lombardie pour mieux faire se guerre. Se n'estoient mies respondu, ne délivret li messagier des IIII dus deseure dit, qui se tenoient à Callais à leur vollenté, dont moult leur en desplaissoit et plus à leurs seigneurs, quant il ooient conter le délivrement dou consseil le roy et des ordonnanches de Franche, mès amender ne le pooient. Si leur convenoit atendre et souffrir que aucune bonne aventure et grasce dou roy englès leur venist.

Sec. réd. — En ce temps avoit li rois d'Engleterre fait grasce à IIII dus qui estoient hostagier en Engleterre pour le roy de France, c'est à savoir: le duch d'Orliens, le duch d'Angou, le duch de Berri et le duch de Bourbon, et se tenoient cil IIII signeur à Calais, et pooient chevaucier quel part qu'il voloient III jours hors de Calais, et au IIII[e] dedens soleil esconsant revenir, et l'avoit fait li rois d'Engleterre en istance de bien, et pour ce qu'il fuissent plus proçain de leur pourcach de France et que il songnassent de leur délivrance, ensi qu'il faisoient [1]. Les IIII seigneurs dessus dis estans à Calais envoyèrent pluiseurs fois grans messages de par yaus au roy de France et au duch de Normendie son aisné fil qui là les avoient mis, en yaus remonstrant et priant qu'il entendesissent à leur délivrance, ensi que juré et prommis leur avoient quant il entrèrent en Engleterre, ou aultrement il i entenderoient euls-meismes et ne se tenroient point pour prisonnier. Quoique cil signeur, ensi que vous savés, fuissent très-proçain dou roy, leur messagier et [2]procureur [3] n'estoient mies oy, ne délivré à leur aise, dont grandement en desplaisoit as signeurs dessus dis, et par espécial au duch d'Angou, et disoit bien qu'il i pourveroit de remède, comment [4] qu'il s'en presist [5]. Or estoit adont li royaulmes et li consauls dou roy et dou duch de Nor-

[1] A leur povoir. — [2-3] Promoteur. — [4-5] Qu'il en peust avenir.

mendie durement chargiés et ensonnyés, tant pour le crois que li rois de France avoit adont encargiet, que pour le guerre dou roy de Navare qui guerrioit et herioit fortement le royaulme de France, et avoit [1] adont [2] remandé aucuns des chapitainnes des compagnes en Lombardie pour mieuls faire sa guerre. Ce estoit la principal cause pour quoi on ne pooit légièrement entendre as IIII dus dessus nommés, ne leurs messagiers délivrer quant il estoient venu en France.

Quant li roys de Cippre eut viseté et veu les seigneurs et les pays dessus nommés, il retourna en Franche et trouva à Paris le roy Jehan et le duc de Normendie et grant fuisson de seigneurs, barons et chevaliers de France, que li roys y avoit mandés pour lui mieux festyer et honnorer. Si eut grans festes, grans reviaux et grans esbatemens, et ossi grans parlemens et grans conssaux comment ceste croiserie se poroit parfurnir à l'honneur dou roy de Franche et de son royaumme. Et li sage homme de Franche veoient encorres le royaumme durement grevé et pressé de guerre et de compaignies de pilleurs et de robeurs qui y descendoient et venoient de tous pays. Si ne sambloit mies bon as pluisseurs que chils voiaiges se fesist jusques à tant que li royaummes fuist en meilleur estat ou à tout le mains on euist pais au roy de Navarre. Non obstant ce et touttes guerres, nuls ne pooit abrissier le dévotion dou roy Jehan qu'il ne fesist le pellerinage, et l'acorda et jura au roy de Cippre à estre à Marselle dou march qui venoit en ung an, que on compteroit l'an mil CCC.LXIIII, et que, sans faulte, il passeroit et livreroit passage et pourvéanches à tous ciaux qui passer vorroient. Sus cel estat s'en parti li roys de Cippre dou roy de France, et dist qu'il avoit bien

[1-2] De faict en ces jours.

terme de retraire encorres en son pays et de faire ses pourvéanches. Si volloit aller veoir le roy de Navarre, son cousin, et mettre pès, s'il pooit, entre lui et le roy de Franche. Si se parti de Paris et aqueilla son chemin vers Normendie, et fist tant par ses journées qu'il vint à Chièrebourg, où li roys de Navarre se tenoit et messires Loeys, ses frères; car messires Phelippes, leurs frères, estoit nouvellement trespassés. Chil seigneur de Navarre rechuprent le roy de Cippre liement et grandement et le festyèrent moult honnerablement, car bien le pooient et savoient faire. Et quant li roys de Cippre eut estet, ne say II jours ou III avoecq yaux, il commencha à traityer moult gracieusement et à parler de le pais entre les roys dessus dits; car, au veoir dire, il estoit sages sires et bien enlangagiés. Si l'oy li roys de Navarre parler moult vollentiers, mès oncques à nulle pès ne se vot descendre, ne enchéir, pour cose que li roys de Cippre seuist faire, ne pryer, non s'il n'avoit tout plainnement se demande, et il n'en estoit mies dou roy de Franco cargiés si avant. Si demoura la cause sus cel estat enssi que devant, et se parti li roys de Cippre dou roy de Navarre, et dist qu'il s'en yroit en Engleterre veoir le roy englès et madame la royne et leurs enffans, et ossi les seigneurs de Franche qui là estoient hostagiers.

Li roys de Cippre prist congiet dou roy de Navarre et de monseigneur Loeys, son frère, liquel li donnèrent bellement et le convoyèrent plus de III lieuwes, puis s'en retournèrent-il en Chièrebourch; et li roys de Cippre esploita tant par ses journées qu'il vint au Pont-de-l'Arche, et là passa le Sainne et puis chevaucha deviers Pontieu, et vint passer le Somme à Abbeville où li sénescaux de Ponthieu, messires Gérars de Baudresen, estoit de par le roy englès. Si le festia et honnoura dou mieux qu'il peut, puis s'en

parti li roys, et chevaucha che jour à Saint-Esperit de Rue et puis à Monstroeil et puis à Bouloingne. Là fu-il un jour, et l'endemain il vint à Callais. Si y trouva encorres le duc d'Orlyens, le ducq de Berri et le duc de Bourbon, qui le rechurent liement, enssi que seigneur qui sont en prisson et en hostage. Et séjourna li dis roys à Callais bien XV jours, atendant bon vent, car li mer estoit adont moult tempestée par heure. Au XVI[e] jour, ses nefs furent cargies; si entra en son vaissiel et touttes ses gens ens ès autres (che fu environ heure de mienuit et demy), [et demoura] à l'ancre devant Callais toutte le nuit. A l'endemain, à heure de nonne, il ariva à Douvres. Si se reposa et rafreschi là par II jours, entroes que on descarga tout bellement ses vaissiaux et mist hors les chevaux; puis chevaucha li roys de Cippre à petittes journées et à sen aise deviers Londres. Quant il y vint, il y fu durement bien festyés et conjoïs des seigneurs de Franche et d'Engleterre qui chevauchièrent contre lui, et fu à grant solempnité de trompes et de tous autres instrumens amenés et aconvoyés à son hostel. Je ne vous poroie mies compter en un jour les nobles disners, les souppers, les festyemens et les conjoïssemens, les dons, les présens et les jeuiaux c'on fist, donna et présenta, espécialement li roys d'Engleterre et madame li royne Phelippe, au gentil roy de Cippre, et bien le devoient faire, car il les estoit venus veoir de loing et à grant fret, et tout pour enhorter et enditer le roy que il volsist prendre le vermeil croix et aidier à ouvrir ce passaige sus les mescréans; mès li roys s'escusa bellement et sagement et dist qu'il estoit mès trop viés et trop foibles pour aller gueryer si lonch, et qu'il avoit assés affaire à garder son pays et tenir en pès; mès il n'escusoit mies jones chevaliers et escuiers de sa terre, s'il y volloient aller. Si demoura la cose

eussi. Pluisseurs parlemens, le tierme d'un mois que li roys de Cippre fu en Engleterre, eut entre le roy englès et le roy de Cippre et leurs conssaux sus l'estat de le croisserie et dou voiaige qui se devoit faire, mès toudis trouvoit-il les Englès auques sus uns proupos si sagement dis et monstrés, qu'il en estoit tous comptens. Quant il vit qu'il n'en aroit autre cose, il prist congiet au roy, à madame la royne et à leurs enffans, qui bellement et doucement li donnèrent, et fist li roys englès, par ses officyers, payer et deffretyer le roy de Cippre de tout ce que il et ses gens en menus frès avoient despendu à Londres; et li donna une très-grosse nef c'on appelloit Catelinne, qui estoit ou havène de Zandvich, et avoit cousté au roy englès plus de X^{m} florins au faire, dont li roys de Cippre l'en remercia grandement. Or ne say de ceste nef qu'il en avint, car, depuis, II ans apriès le département dou roy de Cippre, je le vi à Zandvich. Si croy mieux que li roys de Cippre le laissa pour l'ensonniement qu'il euist eut dou mener c'autre cose. J'en demanday, quant je fui là, pourquoy c'estoit, mès nuls ne m'en savoit le voir au dire.

Or se parti li roys de Cippre d'Engleterre et rappassa le mer à Bouloingne. Si entendi que li roys de Franche, li dus de Normendie, li dus d'Ango, messires Phelippes, leurs frères, et tous li grans conssaux de Franche devoient estre à Amiens. Si tira li roys de Cippre celle part [illegible] le roy de Franche nouvellement venu et une [illegible] seigneurs dessus dis. Si en fu grandement [illegible] et leur compta une partie de son voiaige [illegible] qu'il s'en yroit en Poito deviers le prince [illegible] cousin, pour mieux acomplir son voiaige [illegible] quant jours, avoecq le roy et ses enfans [illegible] et prist son chemin deviers Paris [illegible]

en la duché d'Acquittainne et deviers le prinche qui se tenoit à Niorch. Et devoit avoir dedens bref terme, en le chité d'Angouloime, une très-grosse et noble feste de jouste de XL chevaliers de dedens et de XL escuiers, que li prinches y devoit tenir à le relevée de madame la princesse, sa femme, qui estoit acouchie d'un biau fil que on appelloit, enssi que son père, Édouwart, à laquelle feste li roys de Cippre volloit estre, s'il plaisoit à Dieu.

Sec. réd. — Quant li rois de Cipre eut visetés et veus les signeurs et les pays dessus nommés, il retourna en France et trouva à Paris le roy Jehan et le duc de Normendie et grant fuison de signeurs, barons et chevaliers de France, que li rois Jehan i avoit mandés pour ledit roy de Cipre mieuls festier. Si i eut une espasse de temps grans reviaus et grans esbatemens, et ossi grans parlemens et grans consauls à savoir comment ceste croiserie se poroit [1] parfurnir [2] à honnour, tant dou roy de France comme de son royaume, et pour ce en parloient et proposoient li aucun leur avis, que il veoient ledit royame durement grevé et occupé [3] de guerres et de compagnes de pilleurs et de reubeurs qui i descendoient et venoient de tous pays : si ne sambloit pas bon as pluiseurs, que cils voiages [4] se fesist [5] jusques à tant que li royaumes fust en milleur estat, ou à tout le mains on euist pais au roy de Navare. Non obstant ce et toutes guerres, nuls ne pooit abrisier, ne oster le dévotion dou roy de France, que il ne fesist le pélerinage [6], et l'acorda et jura au roy de Cipre à estre à Marselle, dou march qui venoit en un an que on compteroit l'an M.CCC.LXIIII, et que sans faute adont il passeroit [7] et livreroit passage et pourvéances à tous chiaus qui

[1-2] Persévérer... conduire. — [3] A tous lés et par tous temps. — [4-5] S'entrepreisist à faire. — [6] Et pour mieux assurer tous barons et chevaliers, toutes les cités et les bonnes villes, et toutes les communautés de son règne, et au jour nommé que chascun fust prest et disposé pour partir avecques lui. — [7] Outre sur les infidelles.

passser vorroient. Sus cel estat se partit li rois de Cipre dou roy de France, et vei que il avoit bon terme encores de retrairo en son pays et de fairo ses pourvéances. Si dist et considéra en soi-meismes que il voloit aler veoir le roy Charle de Navare, son cousin, et trettyer bonne pais et acord entre lui et le roy de France. Si se mist à voie en grant arroy, et issi de Paris et prist le chemin de Roem, et fist tant qu'il i parvint. Là le reçut li arcevesques de Roem, messires Jehans d'Alençon, ses cousins, moult grandement, et le tint dalés li moult aisiement III jours. Au quatrime il s'en parti, et prist le chemin de Kem, et esploita tant qu'il passa les gués Saint-Clément, et vint en le forte ville de Chièrebourch. La trouva-il le roy de Navare et monsigneur Loeis son frère à bien petit de gens. Cil doi signeur de Navare recueillèrent le roy de Cipre liement et grandement, et le festyèrent selonc leur aisement moult honnourablement; car bien le pooient et savoient faire. En ce termine que li rois de Cipre se tenoit dalés yaus, il s'avança de trettier pour pais, se trouver le peuist, entre ces signeurs d'une part et le roy de France d'autre part ; et en parla par pluiseurs fois moult ordonnéement, car il fu sires de grant avis et bien enlangagiés et moult amés [1]. A toutes ses parolles respondirent cil doi signeur de Navare ossi moult gracieusement, et se excusèrent en ce que point n'estoit leur coupe que il n'estoient bon ami au roy de France et au royaume, car grant désir avoient de l'estre, mès que on leur rendesist leur hiretage que on leur tenoit et empéeçoit à tort. Li rois de Cipre euist volentiers amoienet ces besongnes, se il peuist et veu que li enfant de Navare s'en fuissent mis sus lui; mès leur trettiet ne s'estendirent mies si avant. Quant li rois de Cipre eut esté à Chièrebourc euviron XV jours, et que li dessus dit signeur l'eurent festyet selonch leur pooir moult grandement, il prist congiet d'yaus et dist qu'il ne cesseroit jamais, si aroit esté en Engleterre, et là préecié et enborté audit roy d'Engleterre et à ses enfans le crois à prendre. Si se parti de Chièrebourch, et fist tant par ses journées, qu'il

[1] De tous.

vint à Kem, et passa outre et vint au Pont-de-l'Arce, et là passa le Sainne, et puis chevauça tant par ses journées qu'il entra en Pontieu, et passa le rivière de Somme à Abbeville, et puis vint à Rue et à Monstruel, et puis à Calais où il trouva III dus, le duch d'Orliens, le duch de Berri et le duch de Bourbon, car li dus d'Ango estoit retournés en France, je ne sçai mies sus quel estat.

Cil III duch dessus nommet reçurent, onsi comme prisonnier en ladittte ville de Calais, le roy de Cipre moult liement, et li rois ossi s'acointa d'yaus moult doucement : si furent là ensamble plus de XII jours. Finablement, quant li rois de Cipre eut vent à volenté, il passa le mer et arriva à Douvres. Si se tint là et rafreschi par II jours, entrues que on descarga ses vaissiaus et mist hors ses chevaus ; puis chevauça li dis rois de Cipre à petites journées et à sen aise, et s'en vint devers le bonne cité de Londres. Quant il i parvint, il i fu grandement bien festyés et conjoïs des barons de France qui là se tenoient, et ossi de chiaus d'Engleterre qui chevaucièrent contre lui ; car li rois d'Engleterre i envoia ses chevaliers, le conte de Herfort, monsigneur Gautier de Mauni, le signeur Despensier, monsigneur Raoul de Ferrières, monsigneur Richart de Pennebruge, monsigneur Alain de Bouqueselle et monsigneur Richart Sturi, qui l'acompagnièrent et amenèrent jusques à son hostel parmi la cité de Londres. Je ne vous poroie mies dire, ne compter en un jour les nobles disners, les soupers et les festiemens et les conjoïssemens, les dons, les présens et les jeuiaus ç'on fist, donna et présenta, espécialment li rois d'Engleterre et la royne Phelippe sa femme, au gentil roy Pierre de Cipre. Et au voir dire, bien i estoient tenu dou faire : car il les estoit venus veoir de loing et à grant fret, et tout pour enhorter et enditter le roy que il volsist prendre la vermeille crois et aidier à ouvrir le passage sus les ennemis de Dieu. Mais li rois d'Engleterre s'escusa bellement et sagement, et dist ensi : « Certes, bians « cousins, j'ay bien bonne volenté d'aler en ce [1] voiage, mès je

[1] Saint.

« sui en avant trop [1] vieuls [2]; si en lairai convenir à mes enfans, « et je croi que, quant li voiages sera ouvers, que vous ne le « ferés pas seuls, ains arés des chevaliers et escuiers de ce « pays, qui vous i serviront volentiers. » — « Sire, dist li rois « de Cipre, vous parlés assés, et croy bien que voirement i « venront-il pour Dieu servir et yaus avancier, mès que vous « leur acordés; car li chevalier et li escuier de ceste terre tra- « veillent volentiers. » — « Oïl, dist li rois d'Engleterre, je ne « leur desbateroie jamès, se aultres besongnes ne me sourdent « et à mon royaume, dont je ne me donne de garde. » Onques li rois de Cipre ne peut aultre cose impétrer du roy d'Engleterre, ne plus grant clarté de son voiage, fors tant que toutdis fu-il liement et honourablement festyés en disners et en grans soupers. Et avint ensi en ce termine que li rois David d'Escoce avoit à besongnier en Engleterre devers le roy, siques, quant il entendi sus son chemin que li rois de Cipre estoit à Londres, il se hasta durement et se prist moult priès de lui trouver, et vint li rois d'Escoce si à point à Londres, que encores n'estoit-il point partis. Si se recueillièrent et conjoïrent grandement cil doi roy ensamble, et leur donna de recief li rois d'Engleterre II fois à souper ou palais de Westmoustier. Et prist là li rois de Cipre congiet au roy d'Engleterre et à le royne, qui li donnèrent à son département grans dons et [3] biaus [4] jeuiaus, et donna li rois d'Engleterre au roy de Cipre une nef qui s'appelloit Katherine, trop belle et trop grande malement, et l'avoit li rois d'Engleterre meismement fait faire et édifyer ou nom de lui pour passer oultre en Jhérusalem, et prisoit-on ceste nef nommée Katherine, XII^{m} frans, et gisoit adont ou havène de Zandvich. De ce don remercia li rois de Cipre le roy d'Engleterre moult grandement, et l'en sceut grant gret. Depuis ne séjourna-il gaires ens ou pays, mès eut volenté de retourner en France. Encores avoech tontes ces coses li rois d'Engleterre deffretia le roy de Cipre de tout ce que il et ses gens despen-

[2] Ancien. — [3-4] Moult riches.

dirent, alant et venant en son royaume, mais je ne sçai que ce fu ; car il laissa le vaissiel dessus nommé à Zandvich, ne point ne l'enmena avoecques lui, car depuis, II ans apriès, je le vi là aresté à l'ancre.

Or se parti li rois de Cipre d'Engleterre et rapassa le mer à Boulongne. Si oy dire sus son chemin, que li rois, li dus de Normendie, li dus de Berri, li dus d'Ango et messires Phelippes ses mainsnés frères et li grans consauls de France devoient estre en le bonne cité d'Amiens : si tira li rois de Cipre celle part, et i trouva le roy de France voirement nouvellement venu et une partie de son conseil. Si fu d'yaus grandement festyés et conjoïs, et leur recorda la grigneur partie de ses voiages, liquel l'oïrent et l'entendirent volentiers. Quant il eut là esté une espasse, il dist que il n'avoit riens fait jusques à tant que il aroit veu le prince de Galles son cousin, et dist, se il plaisoit à Dieu, que il l'iroit veoir ains son retour, et les barons de Poito et d'Aquitainne. Tout ce li acorda li rois de France assés bien ; mais il li pria chièrement, à son département, qu'il ne presist nul aultre voiage à son retour, fors parmi France. Li rois de Cipre li eut en convent. Si se parti li rois de Cipre d'Amiens, et chevauça vers Biauvais, et passa le Sainne à Pontoise, et fist tant par ses journées que il vint à Poitiers. A ce dont estoient li princes et la princesse en Angouloime, et là devoit avoir moult proçainnement une très-grant feste de [1] XL [2] chevaliers et de [3] XL [4] escuiers attendans de dedens, que madame la princesse devoit bouter hors de ses cambres à sa relevée, car elle estoit acoucie d'un biau fil qui s'appelloit Édouwars, ensi comme son père. Si tost que li princes sceut la venue dou roy de Cipre, il envoia devers lui, par espécial, monsigneur Jehan Chandos et grant fuison des chevaliers de son hostel qui l'amenèrent en grant reviel et moult honnourablement devers le prince qui le reçut ossi humlement et grandement en tous estas que il avoit esté nulle part receus sus tout son voiage [5].

[1-2] LX. — [3-4] LX. — [5] Autant ou plus qu'il avoit esté nulle part

Or revenrons au roy de Franche et à ce grant parlement qui fu à Amiens. Je fui adont enfourmés, et voirs estoit, que li roys Jehans avoit proupos et affection d'aller en Engleterre veoir le roy englès, son frère, et madame le royne, sa soer (enssi s'appelloient-il par le tretiet de le pès), et ordonnoit touttes ses pourvéances et ses besoingnes à Boulloingne. Si le conseilloient bien li aucun de Franche qu'il ne volsist mies aller, et que c'estoit ungs grans périls sus le veu et prommesse qu'il avoit fait, et que on le poroit là détenir pour le somme de se rédemtion qui estoit encorres à payer; mès li roys Jehans respondoit qu'il avoit trouvet ou roy d'Engleterre, en madame le royne, en tous leurs enffans et ens ès barons d'Engleterre tant d'onneur, d'amour, de courtoisie et de loyaulté, qu'il ne s'en doubtoit en riens et qu'il ne cesseroit jammais, si y aroit esté et yaux veus, et ossi ses amis qui là estoient hostagiers pour lui. Quant on vit que chils proupos li demouroit, se li fu demandé qui garderoit Franche jusqu'à son retour, et il ordonna Carlon, son ainsnet fil, régent et souverain deseure tous. En apriès, monseigneur Loeys, duc d'Ango et du Mainne, son autre fil, il l'estaubli à aller en Normendie contre le roy de Navarre, car bien savoit qu'il ne l'amoit point; et monseigneur Phelippe, conte adont de Tourainne, il l'ordonna à aller en Bour-

receu de tout son voyage, et se tint le roy de Chipre illec plus d'un moys, et puis le mena monseigneur Jehan Chandos jouer et esbattre parmi Xaintonge et parmi Poictou. Après retourna en Angoulesme et à celle grosse feste que le prince y tint, où il eut grant foison de chevaliers et escuyers. Et lors le roy de Cipre enhorta moult le prince de prendre la vermeille croix pour aller en ce sainct voyage de oultre mer. Mais il respondit, et sa baronnie pareillement, que c'estoit un voyage où toutes gens d'honneur devoyent bien entendre, et que, s'il plaisoit à Dieu qu'il vist une foys le passage ouvert, il ne le fairoit mie seul, ains y maineroit de ceulx, et en bon nombre, qui se désireroient avancer (A).

goingne pour bouter hors les compaingnies qui y estoient et qui gastoient et essilloient le pays. Quant il eut tout fet et ordonné, il prist congiet à ses enffans et à son cousseil, et se parti d'Amiens et s'avalla vers Hedin, le conte d'Eu avoecq lui, le conte de Tankarville, le conte de Dammartin, le grant prieur de Franche, monseigneur Bouchichau, monseigneur Tristran de Magnelers, monseigneur Jehan d'Anville, messire Pierre de Villers : che sont chiaux qu'il en mena avoecq lui pour aller en Engleterre. Si vint li roys de Franche à Hedin trois jours devant le feste dou Noël. Si y séjourna et demoura là, et dist qu'il y tenroit sa feste. Se vint là à lui li contes Loeys de Flandres, ses cousins, qui durement l'amoit, et que li roys vit vollentiers, et le rechupt liement, et tinrent là leur Noël enssamble. Le jour des Innocens, s'en parti li roys et prist son chemin vers Bouloingne, et li contes de Flandres vers Saint-Omer pour revenir arrière en son pays.

Quant li roys de Franche fu venus à Bouloingne, il y séjourna tant qu'il eut vent et à vollenté, et entra en son vaissiel le jour devant le nuit de l'Apparition des Trois Roys. Si y fu ce jour toutte jour jusques au soir, car il y faisoit moult quoit et moult cler, et avoit XX vaissiaux parmy ses pourvéanches. Si ariva à Douvres, et y fu II jours, tant c'on eut descargiet tous ses vaissiaux et que li cheval furent rafresci, puis s'en parti et vint à Cantorbie. Là fu-il ossi II jours, et donna à monseigneur saint Thumas un moult riche jeuiel et de grant pris. Et là vint ses fils li dus de Berri contre lui et li dus d'Orlyens, ses frères, et ossi y envoya li roys englès, pour lui festyer et requeillier à l'entrée de son pays, IIII de ses chevaliers : monseigneur Biétremieu de Bruech, monseigneur Gautier de Mauny, monseigneur Richart de Pennebruge, monseigneur

Alain de Boukesel. Chil vinrent deviers le roy de Franche à Cantorbie de par le roy d'Engleterre, et le conjoïrent et bienvegnièrent grandement, et li dissent que li roys, leurs sires, estoit moult lies de sa venue. De tout chou le crut li roys de Franche moult bien. Si les fist disner dallés lui, et apriès disner il montèrent et s'en retournèrent deviers le roy englès qui se tenoit à Eltem, et madame le royne, à VII lieuwes de Londres, pour là attendre le roy de France, liquels se parti de Cantorbie et vint à petittes journées celle part; et quant il fu venus à Eltem, en l'ostel dou roy englès, il y fu rechups à grant joie, che puet-on moult bien croire, et tout chil qui avoecq lui estoient, pour l'amour de lui. Là eult grans festes, grans sollas, grans esbatemens, belles danses et belles carolles de seigneur, de dame et de damoiselle, et s'efforchoit chacuns de festyer et de jeuer pour le cause dou roy de Franche. Quant il eut là estet, je croy II jours, il s'en parti et vint à Londres, où il fu requeilliés moult honnorablement et menés et aconvoyés de ses cousins les enfans dou roy englès, jusques à l'ostel de Savoie qui estoit ordonnet pour lui, qui siet sus le Tamise au dehors de Londres. Là le laissièrent-il, et là se tint li roys Jehans et tout son hostel. Si avoit dallés lui chiaux de son sanch, le duch de Berri, son fil, le ducq d'Orlyens, son frère, le conte d'Allenchon, Robert d'Alençon et Gui de Blois, ses cousins, qui adont estoient jone damoisel, ossi le ducq de Bourbon et le conte de Saint-Pol et les seigneurs qu'il avoit là amenés de Franche. Si tenoit là li dis roys et tint là l'ivier grant estat et grant hostel, et estoit souvent visetés dou roy englès et de ses enffans. Si donnoient chil roy grans disners et grans soupers li uns à l'autre, et jeuoient et esbatoient enssemble et parloient et consilloient de leurs besoingnes, et regretoit souvent li

roys englès monseigneur Jaquemon de Bourbon, son cousin, car moult l'avoit amet, et dist au roy de Franche que c'estoit grant dammaige de lui; car bien afféroit à estre entre tels seigneurs qu'il estoit, et mieux s'y avoit sceu avoir que nuls autres; li roys de Franche li acordoit et disoit que c'estoit vérités, et que moult li avoit despleut la mort et l'aventure de lui. Enssi passoient li roy le temps, et veoient souvent l'un l'autre, et donnoient et envoioient li uns à l'autre grans dons, biaux jeuiaux et riches présens pour nourir entr'iaux plus grant amour.

Sec. réd. — Nous lairons un petit à parler dou roy de Cipre, et parlerons dou roy de France, et vous compterons en quel istance ils et ses consauls estoient venu à Amiens. [1] Je fui adont enfourmés, et voirs estoit, que li rois Jehans avoit proupos et affection d'aler en Engleterre veoir le roy Édouwart son frère et la royne sa suer, et pour ce avoit-il là assamblé une partie de son conseil, et ne li pooit nuls brisier, ne oster ce proupos : si estoit-il fort consilliés dou contraire, et li disoient pluiseur prélat et baron de France que il entreprendoit une grant folie, quant il se voloit mettre encores ou dangier dou roy d'Engleterre [2]. Il respondoit à ce et disoit que il avoit trouvé ou roy d'Engleterre son frère, en le royne et en ses neveus, leurs enfans, tant de loyauté, d'onneur, d'amour et de courtoisie,

[1-2] Le roi Jehan de France estant revenu de son païs de Languedoc à Paris, eut vouleuté de passer mer et aler voir le roi d'Angleterre, dont les aucuns, quant ils en furent advertis, imaginèrent que c'estoit pour l'exhorter à prendre la croix vermeille et aller, puissant de gens, au sainct pélerinage sur les ennemis de Dieu. Tant esploitta le roy Jehan qu'il vint à Boulongne et se logea en l'abbaye, et estoit venu d'Amiens, où il avoit assemblé une partie de son conseil, pour tant qu'il avoit désir d'aller voir le roy Édouard d'Angleterre : si luy dirent plusieurs prélats et barons de France qu'il entreprenoit une grande folie, quand il se vouloit encores mettre au danger du roy d'Angleterre (A).

que il ne s'en pooit trop loer et que en riens ne se doubtoit d'yaus, qu'il ne li fuissent courtois, loyal [1] et [2] ami [3] en tous cas, et ossi il voloit excuser son fil le duch d'Ango qui estoit retournés en France. A ceste parolle n'osa nuls parler dou contraire, puisque il l'avoit ensi arresté et affermé en lui. Si ordonna là de recief son fil le duch de Normendie à estre régens et gouvernères dou royaume de France jusques à son retour, et prommist bien à son mainsné fil monsigneur Phelippe, que, lui revenu de ce voiage où il aloit, il le feroit duch de Bourgongne et le ahireteroit de la ditte ducé. Quant toutes ces coses furent bien faites et ordonnées à sen entente et ses pourvéances en le ville de Boulongne, il se parti de le cité d'Amiens et se mist à voie, et chevauça tant qu'il vint à Hedin. Là s'arresta-il et [4] tint son [5] Noël, et là le vint veoir li contes Loeis de Flandres qui moult l'amoit et li rois lui, et furent ensamble, ne sai III jours ou IIII. Le jour des Innocens se parti li dis rois de Hedin, et prist le chemin de Monstruel-sus-mer, et li contes de Flandres retourna arrière en son pays.

[6] Tant esploita li rois Jehans qu'il vint à Boulongne, et se loga en la ditte abbeye, et tant i séjourna qu'il eut vent à volenté. Si estoient avoecques li et de son royaume pour passer le mer, messires Jehans d'Artois, contes d'Eu, li contes de Dammartin, li grans prieus de France, messires Boucicaus, mareschaus de France, messires Tristrans de Maignelers, messires Pierres de

[1] Doulx. — [2-3] Amiables. — [4-5] Célébra la feste et solennité de. — [6-7] Tant exploita le roy Jehan qu'il vint à Boulongne, et quand il eut la ville et le chastel à voulenté, qui est nompareille à toutes autres, il se mit en mer, avecques lui le comte d'Eu, le conte de Dampmartin, le grand prieur de France, messire Jehan de Villiers, messire Jehan d'Anville, messire Nicolas Bracque et plusieurs grans chevaliers, qui en sa compagnie arivèrent au port de Douvres. Là vindrent contre lui, de par le roy d'Angleterre, monsieur Barthélemi de Bruhes, monseigneur Alain de Boucqueselle et monseigneur Richart de Pennebruge, lesquels dirent au roy Jehan que le roy leur seigneur estoit moult joyeux de sa venue (A).

Villers, messires Jehans de [1] Ainville [2], messires Nicolas Brake et pluiseur aultre. Quant leurs nefs furent toutes chargies et li maronnier eurent bon vent, il le segnefyèrent au roy; si entra li rois en son vaissiel environ mienuit, et toutes ses gens ens ès aultres, et furent à l'ancre celle première marée jusques au jour devant Boulongne. Quant il se désancrèrent, il eurent vent à volenté : si tournèrent devers Engleterre. Si arrivièrent à Douvres environ heure de vespres; ce fu l'avant-vigile del Apparition des III Rois. Ces nouvelles vinrent au roy d'Engleterre et à la royne qui se tenoient adont à Eltem, un moult [3] bel [4] manoir dou roy à VII lièwes de Londres, que li rois de France estoit arivés et descendus à Douvres. Si envoia tantost des chevaliers de son hostel celle part, monsigneur Biétremiu de Bruwes, monsigneur Alain de Boukeselle et monsigneur Richart de Pennebruge. Chil se partirent dou roy et chevaucièrent devers Douvres, et trouvèrent là encores le roy de France; si le conjoïrent et [5] bienvegnièrent [6] grandement et li disent que li rois leurs sires estoit moult lies de sa venue [7]. Li rois de France les en crut légièrement. L'endemain au matin monta li dis rois à cheval, et montèrent tout cil qui avoecques lui estoient, et chevaucièrent devers Cantorbie, et vinrent là au disner. A entrer en l'église de Saint-Thumas, fist li rois de France grant révérense et donna au corps saint un moult riche jeuiel et de grant valeur. Si se tint là li dis rois II jours : au tierch jour il s'en parti et chevauça le chemin de Londres, et fist tant par ses journées qui estoient petites, qu'il vint à Eltem où li rois d'Engleterre et la royne et grant fuison de signeurs, de dames, de damoiselles estoient tout appareilliet pour lui recevoir. Ce fu un dimance à heure de relevée qu'il vint là : si i eut entre celle heure et le souper grans danses et grans [8] caroles [9], et là estoit li jones sires de Couci qui s'efforçoit de bien danser et de canter quant son tour venoit. Et volentiers estoit veus des François et des Englès; car trop bien li afféroit à faire quan-

[1-2] Danville. — [3-4] Riche. — [5-6] Honnourèrent. — [8-9] Esbattemens.

qu'il faisoit. Je ne vous puis mies de tout parler, ne recorder com honourablement li rois d'Engleterre et la royne reçurent le roy de France; et quant il se parti de Eltem, il vint à Londres. Si vuidièrent toutes manières de gens par connestablies contre lui, et le recueillièrent en grant révérense, et ensi fu amenés à grant fuison de ménestrandies jusques en l'ostel de Savoie qui estoit ordenés et appareilliés pour lui. Ens ou dit hostel avoecques le roy estoient herbergiet cil de son sanch, li ostagier de France, premièrement ses frères, li dus d'Orliens, ses fils li dus de Berri, si cousin li dus de Bourbon, li contes d'Alençon, Guis de Blois, li contes de Saint-Pol et moult d'aultres. Si se tint là li rois de France une partie de l'ivier entre ses gens liement et [1] amoureusement [2], et le visetoient souvent li rois d'Engleterre et si enfant li dus de Clarense, li dus de Lancastre et messires Aymons. Et furent par pluiseurs fois en grans reviaus et recréations ensamble, en diners, en soupers et en aultres manières, en cel hostel de Savoie et ou palais de Wesmoustier qui siet priès de là, où li rois de France aloit secrètement quant il voloit, par le rivière de le Tamise. Si regretèrent pluiseurs fois cil doy roy monsigneur Jakemon de Bourbon, et disoient bien que ce fu grans damages de lui; [3] car trop bien afféroit à estre entre signeurs [4].

Entroes que li roys Jehans reposoit en Engleterre, sicomme vous poés oyr, fist li roys de Cippre son voiaige et vint en Poito et droit en Angouloime deviers le prinche de Galles, son cousin, qui le rechupt liement; ossi fissent tout li baron et li chevalier de Poito et de Saintonge qui dallés le princhе estoient, li viscontes de Touwars, li jones sires de Pons, li sires de Parthenay, messires Loeys de

[1-2] En grand amour. — [3-4] Car luy en son vivant aimoit à estre entre les seigneurs et dames pour son bel estre et gracieux maintien.

Harcourt, messires Guichars d'Angle; et ossi des Englès : messires Jehans Camdos, messires Thummas de Felleton, messires Noël Lorinch, messires Richars de Pontchardon, messires Simons de Burle, messires Bauduins de Franville, messires d'Agorisses et li autre. Si fu li roys de Cippre moult festyés et bien honnourés dou prinche, de le princhesse, des barons et des chevaliers dessus dit, et se tint illuecques plus d'un mois, et puis le mena messires Jehans Camdos jeuer et esbattre parmy Poito, parmy Saintonge et en le Rocelle et tout sus le marinne. Et quant il eut là estet ung grant temps et qu'il eut remonstré au prinche et as chevaliers de son hostel et as autres pourquoy il estoit venus et sour quel estat il avoit empris le croix, et que li seigneur li eurent respondu moult courtoisement que c'estoit ungs voiaiges où tout gentil homme par raison devoient vollentiers entendre, et que, s'il plaisoit à Dieu, il ne le feroit mies seux, mès en aroit de chiaux qui se désirent à avanchier, il prist congiet dou prinche, de madame la princesse et de tous les seigneurs. Si s'en revint à petittes journées et à grans despens arrière par deviers Franche, atendant qu'il oyst nouvelles dou roy Jehan qu'il fuist rapassés le mer, et qu'il peuist encorres parler à lui et puis si se retraire viers Lombardie et à Venisse pour raller en Cippre. Bien entendi sus son chemin que li roys de Franche estoit acouchiés malade en l'ostel de Savoie en Engleterre, et empiroit tous les jours, et estoient rapasset le mer et revenu en Franche li contes de Tankarville et messires Bouchicaus, marescaux de Franche.

Sec. réd. — Nous lairons un petit à parler dou roy Jehan de France, et parlerons dou roy de Cipre qui vint en Angouloime devers le prince de Galles son cousin qui le reçut liement. Ossi fisent tout li baron et li chevalier de Poito et de Saintonge qui

dalés le prince estoient, li viscontes de Touwars, li jones sires de Pons, li sires de Partenai, messires Loeis de Harcourt, messires Guicars d'Angle ; et des Englès, messires Jehans Chandos, messires Thumas de Felleton, messires Néel Lornich, messires Richars de Pontchardon, messires Symons de Burle, messires Bauduins de Fraiville, messires d'Aghorisses et li aultre. Si fu li rois de Cipre moult festiés et bien honnourés dou prince, de la princesse, des barons et des chevaliers dessus dis, et se tint illuech plus d'un mois. Et puis le mena messires Jehans Chandos jeuer et esbatre parmi Saintonge et parmi Poito, et veoir le bonne ville de le Rocelle, où on li fist grant feste. Et quant il eut partout esté, il retorna en Angouloime et fu à celle grosse feste que li princes i tint, où il eut grant fuison de chevaliers et d'escuiers. Assés tost apriès la feste, li rois de Cipre prist congiet dou prince et des chevaliers dou pays ; mès ançois leur eut-il remonstré pourquoi il estoit là principaulement venus, et sus quel estat il avoit empris à porter la crois vermeille, et comment li papes l'avoit confermé, et la dignité du voiage, et comment li rois de France, par dévotion, et pluiseur grant signeur l'avoient empris et juré. Li princes et li chevalier li respondirent moult courtoisement que c'estoit voirement uns voiages où toutes gens d'onneur et de bien par raison devoient bien entendre, et que, s'il plaisoit à Dieu que li passages fust ouvers, il ne le feroit mies seuls, mès en aroit de chiaus qui se désirent à avancier. De ces responses se tint li rois de Cipre tous contens, et se parti dou dit prince et de la princesse et des barons dou pays. Mès messires Jehans Chandos le veult acompagnier, ensi qu'il fist, et li tint, toutdis compagnie tant qu'il fu hors de la princauté. Si me samble que li rois de Cipre retourna arrière par devers France pour revenir à Paris, en istance de ce que pour trouver le roy revenu ; mais non fera, car li rois de France estoit, en l'ostel de Savoie en Engleterre, acouciés malades, et aggrevoit tous les jours, dont trop grandement desplaisoit au roy d'Engleterre et à le royne, car li plus sage médecin dou pays le jugoient en grant péril. Et de ce estoit tout

enfourmés li dus de Normendie qui se tenoit à Paris et qui avoit le gouvernement de France, comment li rois de France ses pères estoit fort grevés de maladie ; car messires Boucicaus estoit rapassés le mer et en avoit enfourmé le dit duch.

En ce tamps séoient devant le castiel de Rolleboisse li dus d'Ango, messires Bertrans de Claiekin et li contes d'Auçoire et grant fuisson de bonne gent d'armes, et constraindoient moult chiaux qui dedens se tenoient. Or avint, che siége pendant, que monseigneur Bertrans de Claiekin, li contes d'Auchoire messires Bouchicaus, qui nouvellement estoit revenus d'Engleterre, li sires de Biaugeu, qui s'appelloit messires Anthonnes, et pluisseur autre chevalier et escuier de Franche fissent sus un jour II chevauchies et moult proufitables pour le royaumme de Franche ; car il prissent le ville de Mantes et le ville de Meulent, qui se tenoient pour le roy de Navarre, et dedens grant fuisson des ennemis au royaumme de Franche ; dont li dus de Normendie, qui se tenoit à Paris, fu moult resjoys, car ces II villes sont clefs de Normendie.

Sec. réd. — Se ceste nouvelle estoit sceue en France, li rois de Navare qui se tenoit en Chièrebourch, en savoit ossi toute le certainneté, dont il n'estoit mies courouciés ; car il espéroit que, se li rois de France moroit, sa guerre en seroit plus belle. Si escrisi secrètement devers monsigneur le captal de Beus son cousin, qui se tenoit adont dalés le conte de Fois son serourge, en lui priant chièrement que il volsist venir parler à lui en Normendie, et il le feroit signeur et souverain par dessus tous ses chevaliers. Li captaus qui désiroit les armes et qui estoit par linage tenus de servir son cousin monsigneur de Navare, obéi et se parti dou conte de Fois, et s'en vint par le prinçauté, et pria aucuns chevaliers et escuiers sus son chemin. Mès petit en

eut, car point ne se voloient adont armer li Englès, ne li Gascon, ne li Poitevin pour le fait dou roy de Navare contre le couronne de France ; car il sentoient les alliances jurées à Calais entre le roy d'Engleterre leur signeur et le roy de France si grandes et si fortes qu'il ne les voloient mies blecier, ne brisier, siques, ce terme pendant et le captal de Beus venant en Normendie devers le roy de Navare, li rois Jehans de France trespassa de ce siècle en Engleterre, en l'ostel de Savoie, dont li rois d'Engleterre et la royne et tout leur enfant et pluiseur baron d'Engleterre furent moult courouciet, pour l'onneur et la grant amour que li rois de France, depuis la pais faite, leur avoit monstré. Li dus d'Orliens, ses frères, et li dus de Berri, ses fils, qui de le mort le roy de France leur signeur estoient moult courouciet, envoyèrent ces nouvelles en grant haste devers le duch de Normendie qui [1] se tenoit à Paris [2]. Quant li dis dus en sceut la vérité de la mort le roy son père, fu-il moult courouciés, ce fu raisons ; mès ils, comme cils qui se [3] sentoit successères de l'iretage de France et de la courone, et qui estoit enfourmés aucunement dou roy de Navare comment il avoit pourveu et pourveoit encores tous les jours ses garnisons en le conté d'Évrues, et qu'il metoit sus ses gens d'armes pour lui guerryer, s'avisa que il i pourveroit de remède et de conseil, se il pooit.

En ce temps s'armoit et estoit toutdis armés françois uns chevaliers de Bretagne qui s'appelloit messires Bertrans de Claiekin. Li biens de lui, ne sa proèce n'estoit mies encores grandement renommée, ne cogneue, fors entre les chevaliers et escuiers qui le hantoient et ens ou pays de Bretagne, où il avoit demoré et toutdis tenu la guerre pour monsigneur Charle de Blois contre le conte de Montfort. Cils messires Bertrans estoit et fu toutdis [4] durement ewireus [5] chevaliers et bien amés de toutes gens d'armes, et jà estoit-il grandement en le grasce dou duc de Normendie, pour les vertus qu'il en ooit recorder.

[1-2] Estoit au Goulet-lez-Vernon. — [3] Tenoit et. — [4-5] Grandement et durement estimé entre eux vaillant.

Dont il avint que sitos que li dus de Normendie seut le trespas dou roy son père, ensi que cils qui se doubtoit grandement dou roy de Navare, il dist à monsigneur Boucicau, mareschal de France : « Messire Boucicau, partés de ci, avoech ce que « vous avés de gens, et chevauciés vers Normendie. Vous i « trouverés messire Bertran de Claiekin ; si vous prendés « priès, je vous pri, vous et lui, de reprendre sus le roy de « Navare la ville de Mantes, par quoi nous soions signeur de « la rivière de Sainne. » Messires Boucicaus respondi : « Sire, « volentiers. » Adont se parti-il, et enmena avoecques lui grant fuison de bons compagnons, chevaliers et escuiers, et prist le chemin de Normendie par devers Saint-Germain-en-Laie, et donna à entendre à tous chiaus qui avoecques lui estoient, qu'il aloit devant le chastiel de Roleboise que manière de gens nommés compagnes tenoient.

Roleboise est uns chastiaus biaus et fors durement, séans sus le rivière de Sainne, à une liewe priès de Mantes, et estoit à ce temps garnie et raemplie de compagnons gens d'armes qui faisoient guerre d'yaus-meismes, et couroient otant bien sus le terre le roy de Navare que sus le royaume de France, et avoient un chapitainne à qui il obéissoient dou tout, et qui les retenoit et paioit parmi certains gages qu'il leur donnoit, et estoit cils nés de le ville de Brouxelles, et s'appelloit Wautre Obstrate, apert homme d'armes et outrageus durement. Cils et ses gens avoient le pays de là environ tout palliet et robet, et n'osoit nuls aler de Paris à Mantes, ne de Mantes à Roem, ne à Pontoise, pour chiaus de le garnison de Roleboise. Et n'avoient cure à qui ; otant bien les gens le roy de Navare ruoient-il jus quant il les trouvoient, que les François ; et par espécial il constraindoient si chiaus de Mantes, qu'il n'osoient issir hors de leurs portes, et se doubtoient plus d'yaus que des François. Quant messires Boucicaus se parti de Paris, quoiqu'il donnast à entendre que il alast celle part, il se faindi de prendre le droit chemin de Roleboise, et attendi monsigneur Bertran de Claiekin et se route, qui avoit en devant chevauciet devant le cité

d'Évrues et parlementé à chiaus de dedens; mès on ne li avoit volu ouvrir les portes, ançois avoient cil d'Évrues fait samblant que de lui servir de pierres et de mangonniaus, et de traire à lui et à ses gens, se il ne se fust si légièrement partis des barrières où il estoit arrestés. Et estoit messires Bertrans de Claiekin retrais arrière devers le mareschal Boucicau, qui l'attendoit sus un [1] certain lieu [2] assés priès de Roleboise. Quant il se furent trouvé, il estoient bien V^{c} hommes d'armes. Si eurent li doi chapitainne, messires Bertrans et messires Bouchicaus, sus les camps là, moult grant parlement ensamble, à savoir comment il se maintenroient, ne par quel manière il poroient avoir le ville de Mantes où il tiroient. Si consillièrent entre yaus que messires Boucicaus, lui centimes de chevaus tant seulement, chevauceroit devant et venroit à Mantes, et feroit l'effraé, et diroit à chiaus de le ville que cil de Roleboise le cacent et que il le laissent ens [3]. Se il i entre, tantost il se saisira de le porte [4], et messires Bertrans et se grosse route tantost venront férant batant, et entreront en le ville et en feront leur volenté : se il ne l'ont par celle voie, il ne poeent mies veoir comment il l'aient Toutesfois pour le milleur cils consauls fu tenus, et le tinrent entre yaus li signeur en secré, et se parti messires Boucicaus et le route qu'il devoit mener, et chevaucièrent à le couverte par devers Mantes, et messires Bertrans d'autre part, et se misent il et li sien en embusche assés priès de Mantes. Quant messires Boucicaus et se route deurent approcier la ville de Mantes, il se desroutèrent ensi comme gens desconfis et mis en cace, et s'en vint li dis mareschaus, espoir lui X^{e}, et li aultre petit à petit le sievoient. Si s'arresta devant la barrière, car toutdis y avoit gens qui le gardoient, et dist : « Harou, bonnes gens de Mantes, « ouvrés vos portes et nous laissés entrer dedens et nous recueil- « liés ; car veci ces mourdreours et pillars de Roleboise qui nous « encaucent et nous ont desconfis par grant mésaventure. » — « Qui estes-vous sire? dient cil qui là estoient et qui la barrière

[1-2] Chemin. — [3] Entrer. — [4] Et entrée.

« et le porte gardoient. » — « Signeur, je sui Boucicaus, mareschaus de France, que li dus de Normendie envoioit devant Roleboise, mais il m'en est trop mal pris ; car li laron de dedens « m'ont jà desconfi, et me convient fuir, voelle ou non, et me « prenderont à mains et ce que j'ai de remanant de gens, se « vous ne nous ouvrés le porte bien tost. » Cil de Mantes respondirent, qui cuidièrent bien que il leur desist vérité : « Sire, « nous savons bien voirement que cil de Roleboise sont nostre « ennemi et li vostre ossi, et n'ont cure à qui il aient la guerre, « et d'autre part que li dus de Normendie vos sires nous het « pour le cause dou roy de Navare nostre signeur : si sons en « grant doubte que nous ne soions déceu par vous qui estes « mareschaus de France. » — « Par ma foy, signeur, dist-il, « nennil ; je ne sui ci venus en aultre entente que pour grever, « comment qu'il m'en soit mal pris, la garnison de Roleboise. » A ces parolles, ouvrirent cil de Mantes leur barrière et leur porte, et laissièrent ens passer monsigneur Boucicau et se route, et toutdis venoient gens petit à petit. Entre les darrainiers des gens monsigneur Boucicau et les gens monsigneur Bertran, n'eurent cil de Mantes nul loisir de refermer leur porte ; car quoique messires Boucicaus et li plus grant partie de ses gens se traissent tantost à hostel et se désarmèrent pour mieuls [1] apaisier [2] chiaus de le ville, li darrainnier qui estoient Breton, se saisirent des barrières et de le porte, et n'en furent mies mestre cil de le ville, car tantos messires Bertrans et se route vinrent les grans galos, qui estoient mis en embusche, et entrèrent en le ville, et escryèrent : « Saint-Yve ! Claiekin ! A le mort, à le « mort tous Navarois ! » Dont entrèrent cil Breton par ces hostels ; [3] si pillièrent et robèrent tout ce qu'il trouvèrent, et prisent des bourgois desquels qu'il veurent pour leurs prisonniers, et en tuèrent ossi assés [4]. Et tantost incontinent qu'il

[1-2] Assurer. — [3-4] Et se saisirent de la ville sans rien piller, mais ils pristrent des prisonniers desquels qu'ils voudrent, qui depuis furent délivrés sans riens paier, car messire Boucicaut et messire Bertran

furent entré en Mantes, ensi com vous oés recorder, une route de Bretons se partirent et férirent chevaus des esporons, et ne cessèrent, si vinrent à Meulent, une liewe par de delà, et entrèrent en le ville assés soubtievement; car il disent que c'estoient gens d'armes que messires Guillaumes de Gauville, chapitainne d'Évrues, envoioit là, et que otant ou plus en estoient demoret à Mantes. Cil de Meulent cuidièrent proprement que il deissent vérité, pour tant qu'il estoient venu le chemin de Mantes, et ne pooient venir aultre voie que par là, ne avoir passé le Sainne, fors au pont à Mantes. Si les crurent légièrement, et ouvrirent leurs barrières et leurs portes tost et appertement, et misent en leur ville ces Bretons qui tantost se saisirent des portes et escryèrent : « Saint-Yve! Claiekin! » Et commencièrent à occire et à décoper ces gens [1], qui furent tout esperdu et prisent à fuir et à yaus sauver, cescuns qui mieuls mieuls [2]. Quant il se veirent ensi déceu et trahi, il n'eurent nul pooir d'yaus recouvrer, ne sauver. Ensi furent Mantes et Meulent prises, dont li dus de Normendie fu moult joians quant il en sceut les nouvelles, et li rois de Navare mout couroucies [3] quant il en sceut la vérité. Si mist tantost [4] gardes [5] et chapitainnes espéciauls par tout ses villes et ses chastiaus, et tint à trop grant damage la perte de Mantes et de Meulent, car ce li estoit par là une trop belle entrée en France [6].

Quant li roys de Navarre entendi ces nouvelles qu'il avoit perdu Mantes et Meulent et grant fuisson de ses gens par dedens, si en fu durement courouchiés, et regarda et avisa comment il se poroit contrevengier et grever le royaumme de Franche. Si escripsi et pria moult chièrement

ne le vouldrent point souffrir, car depuis messire Boucicaut fut capitaine et garde de Mante. — [1] Qui se mettoyent à deffence. — [2] Tant furent esperdu puis qu'ils se virent en tel parti. — [3] Et dolent. — [4.5] Garnisons. — [6] En ce point envoya le duc de Normandie, qui

li roys de Navarre mettoit sus, et si entendi d'autre part que li roys, ses pères, agrevoit durement de se maladie, et que li sage fusisyen n'y retenoient point de retour. Si ne volloit point li dus, en se nouvelleté, qu'il receveist blasme, ne dammaige contre les Navarrois. Si se pourveoit grandement de gens d'armes à l'autre lés, et avoit mandé et retenu grant fuisson de bons chevaliers et escuiers de Gascoingne, et si largement les paioit, qu'il le servoient vollentiers; car c'est bien chou qu'il aiment, large et secq paiement. Si avoit li dis dus atrait deviers lui et mis en se chevauchie sus les

besongnes, monseigneur Bertrand se vint mettre en embusche assez près de Mante; et d'autre part monseigneur Boncicault et sa routte qui chevauchoyent à la couverte, ainsi qu'ils devoyent approcher Mante, ils se dérouttèrent tout, ainsi comme gens desconfits; et s'en vint ledit mareschal, espoir luy dixième, et les autres petit à petit le suyvoyent. Si s'arresta devant les barrières et dit à ceulx qui les gardoyent: « Harou, bonnes gens de Mante, ouvrez vos portes et nous laissez « entrer dedans, car veez cy ces meurtriers et pillarts de Rolleboise qui « nous vont chaçant et nous ont desconfits par grant malle aventure. » Adont ceux de Mante respondirent: « Sire, nous sçavons que ceulx « de Rolleboise sont nos ennemis et les vostres et n'ont cure à qui ils « ayent la guerre; et d'autre part nous sommes tous advertis que le duc « de Normandie nous hait pour la cause du roy de Navarre nostre cher « sire. Si sommes en grand doute que ne soyons déceus par vous, qui « estes mareschal de France.— Par ma foy, respondit monseigneur Bou- « cicaut, je ne suis venu pardeçà pour autre chose, fors pour guerroyer « ceulx de Rolleboise; mais m'en est mal prins, car ils m'ont orendroit « desconfit, et me prendront ce que j'ay de gens de remanant, si vous ne « ouvrez vos portes. » A ces parolles ouvrirent-ils leurs barrières et portes et laissèrent dedens entrer messire Bouciquaut et les siens, et tousjours le suyvoyent gens petit à petit. Entre les dernières gens de messire Bouciquaut et les gens de messire Bertrand et sa grosse routte, n'eurent ceux de Mante loisir de refermer les portes. Car (quoyque messire Bouciquaut et les siens se trahissent tantost à l'hostel et se désarmassent pour mieux appaiser la ville), messire Bertrand et sa

camps, une partie des gens le seigneur de Labreth, dont li sires de Mouchident estoit chiés et conduisières, et encorres monseigneur Aimon de Pumiers et monseigneur le soudich de Lestrade; chil estoient bien VI^{xx} lanches de Gascons. Encorres avoit li dus de Normendie remandé son frère monseigneur Phelippe en Bourgoingne, et monseigneur Regnaut c'on dist l'Arceprestre, qui se tenoit en Bourgoingne, car il estoit sires de Castiel-Villain de par le dame sa femme, qui avoit estet femme du seigneur de Castiel-Villain, mort à le bataille de Poitiers, et l'avoit messires

routte vindrent les grands gallops, tous en bonne ordonnance, les lances sur la cuisse et écrièrent : « Sainct Yves ! Guesclin ! A la mort « tous Navarrois ! » Et quant ces Bretons vindrent à la porte qu'ils trouvèrent toute ouverte sans guet et sans garde, ils se bouttèrent en la ville et puis par ces gros hostels, et pillèrent tout ce qu'ils y trouvèrent, et prindrent des prisonniers desquels qu'ils voulurent et en tuèrent aussi plenté. Quant ces deux chevaliers et leurs gens furent entrés en la ville de Mante et qu'ils s'en veirent du demourant à leur dessus, une routte de ces Bretons partirent. Si férirent bons chevaux d'esperons, et ne cessèrent de courre et galloper tant qu'ils vindrent à Meulent, une lieue par delà. Et quant ils vindrent aux barrières qu'ils trouvèrent closes, si appelèrent le guet auquel ils dirent que monseigneur Guillaume de Gauville, capitaine d'Evreux, les envoyoit de pardelà; et autant ou plus estoit demouré à Mante. Ceulx de Meulent cuidèrent qu'ils dissent vérité, pour tant qu'ils estoyent venus le chemin de Mante, et ne povoyent estre venus par autre voye que par là, ne avoir passé Seine fors qu'au pont de Mante. Si les creurent, et ouvrirent leurs barrières et meirent en leur ville ces Bretons, qui tantost se saisirent des portes et écrièrent : « Sainct Yves ! Claiequin ! » et commencèrent à occire et détrencher gens, qui tantost, au mieux qu'ils peurent, se meirent à euls fuir, l'un çà l'aultre là, qui mieux mieux, et sauver quant ils se veirent ainsi déceus et trahis, et n'eurent povoir d'eulx recouvrer, tant furent-ils de près poursuivis. Ainsi furent Mante et Meulent prinses, dont le duc de Normandie fut moult joyeux et le roy de Navarre moult courroucé quant il le sceut, car ce lui estoit, par ces deux villes, une moult belle entrée en France (A).

Phelippes, qui bien espéroit à estre dus de Bourgoingne (car li roys ses pères li avoit prommis), retenu de son consseil, et estoit ses compères, et li avoit tenut à fons ung biau fil qui eut nom Phelippes contre lui.

Sec. réd. — En celle propre sepmainne arriva li captaus de Beus ou havène de Chièrebourch, à bien CCCC hommes d'armes. Se li fist li rois de Navare grant feste, et le recueilla moult doucement, et li remonstra, en lui complaindant dou duch de Normendie, comment on li avoit pris et emblé ses villes Mantes et Meulent, et se mettoient encores en painne tous les jours li François de tollir le demorant. Li captaus li dist : « Monsigneur, se il plaist à Dieu, nous irons au devant et « esploiterons telement que vous les rarés, et encores des aul- « tres. On dist que li rois de France [1] est mors en Engleterre : « si vera-on pluiseurs nouvelletés avenir en France temprement « parmi ce que nous i renderons painne [2]. » De la venue dou captal de Beus fu li rois de Navare tous reconfortés, et dist que il le feroit temprement chevaucier en France. Si manda li dis rois gens de toutes pars, là où il les pooit avoir. Adont estoit en Normendie sus le marine uns chevaliers d'Engleterre qui aultrefois se estoit armés pour le roy de Navare, et estoit apers homs d'armes durement, et l'appelloit-on monsigneur Jehan Jeuiel : cils avoit toutdis de se route CC ou CCC [3] combatans. Li rois de Navare escrisi devers lui et le pria que il le volsist venir servir à ce que il avoit de gens, et il li [4] remériroit [5] grandement. Messires Jehans Jeuiaus descendi à le pryère dou roy de Navare et vint devers lui tost et [6] apertement [7], et se mist dou tout en son service.

Bien savoit et estoit enfourmés li dus de Normendie, que li rois de Navare faisoit son amas de gens d'armes et que li captaus de Beus en seroit chiés et gouvernères. Si se pour-

[1-2] Ira temprement à Reims; si luy irons à l'encontre et lui porterons et ferons ennuy. — [3] Appers. — [4-5] Reguerdonneroit. — [6-7] Hastivement.

véi selonc ce et escrisi devers monsigneur Bertran de Claiekin qui se tenoit à Mantes, et li manda que il et si Breton fesissent frontière contre les Navarois et se mesissent as camps, et il li envoieroit [1] gens assés pour combatre [2] le poissance dou roy de Navare, et ordonna encores li dis dus de Normendie à demorer monsigneur Boucicau en le ville de Mantes et de garder là le frontière et Mantes et Meulent pour les Navarois. Tout ensi fu fait comme li dus ordonna. Si se parti messires Bertrans [3] atout ses [4] Bretons [5] et se mist sus les camps par devers Vernon [6]. En briefs jours envoia li dus de Normendie devers lui grans gens d'armes en pluiseurs routes, le conte d'Auçoirre, le visconte de Byaumont, le signeur de Biaugeu, monsigneur Loeis de Chalon, monsigneur l'Arceprestre, le mestre des arbalestriers et pluiseurs bons chevaliers et escuiers. Encores estoient en ce temps issu de Gascongne et venu en France, pour servir le duch de Normendie, li sires de Labreth, messires Aymenions de Pumiers, messires Petitons de Courton, messires li soudis de Lestrade et pluiseur aultre appert chevalier et escuier : de quoi li dis dus de Normendie leur savoit grant gret, et leur donna tantos grans gages et grans proufis, et leur pria que il volsissent aler et chevaucier en Normendie contre ses ennemis. Li dessus nommet qui ne désiroient aultre cose que les armes, obéirent volentiers et se misent en arroi et en ordenance et vuidièrent de Paris, et chevaucièrent devers Normendie, excepté le corps dou signeur de Labreth. Cil demora à Paris dalés le duch ; mès ses gens alèrent en celle chevaucie [7].

Sec. réd. — En ce temps issi des frontières de Bretagne, des

[1] Briefment. — [2] Toute. — [3] Et monseigneur Olivier de Mauny son nepveu. — [4-5] Gentils Bretons, qui estoient hardis et courageux. — [6] En bonne et belle ordonnance. — [7] En celle propre semaine arriva le captal de Bus au havre de Cherbourg, à bien quatre cens hommes d'armes. Si lui fit le roy de Navarre, son cousin, moult grant chère, quant il estoit ainsi là venu à sa requeste, et lui promit le captal qu'il

basses marces devers Alençon, uns [1] chevaliers bretons françois qui s'appelloit messires Braimons de Laval, et vint sus une ajournée courir devant le cité d'Évrues; si avoit en se compagnie bien XL lances tous Bretons. A ce dont estoit dedens Évrues uns jones chevaliers qui s'appelloit messires Guis de Gauville. Si tost que il entendi l'effroi de chiaus d'Évrues, il se courut armer et fist armer tous les compagnons saudoyers qui laiens ou chastiel estoient, et puis montèrent sus leurs chevaus et vuidièrent par une porte desous le chastiel et se misent as camps. Messires Braimons avoit jà fait se emprise et se monstre et s'en retournoit tout le pas. Evous venu monsigneur Gui de Gauville, monté sus fleur de coursier, le targe au col et le glave ou poing, et escrie tout en hault: « Braimon, « Braimon, vous n'en irés pas ensi, il vous fault parler à chiaus

iroit au-devant du duc de Normandie, lequel devoit moult brief aller à son sacre à Reims. Si manda le roy de Navarre gens d'armes de toutes parts, où il povoit savoir et imaginer qu'il en pourroit avoir. Adonc estoit en Normandie sur la marine un chevalier d'Angleterre, qui autres fois s'estoit armé pour le roy de Navarre, et estoit moult appert homme en faits d'armes, et l'appeloit-on messire Jehan Jouel. Celuy avoit tousjours en sa routte environ deux ou trois cens combatans du moins. Le roy de Navarre envoya devers luy, et luy requist moult par lettres qu'il le vousist venir servir à tout ce qu'il avoit de gens, et il luy remériroit grandement. Quant le chevalier veit les lettres du roy de Navarre, qui si très-gracieusement lui requéroit, il dict qu'il ne serviroit aultre de luy; si se ordonna et mit à la voye, et le receut le roy et monseigneur Philippe son frère hautement, quant à si belle compagnie le venoit servir. Bien savoit le duc de Normondie que le roy de Navarre faisoit son amas de gens d'armes et que le captal de Bus en seroit chief. Si se pourveut, et rescrivit à messire Bertrand de Claiequin, qui se tenoit à Mante, que luy et ses Bretons fissent frontière contre les Navarrois et se missent aux champs; et ordonna ledict duc monseigneur Boucicaut à demourer en la ville de Mante. Ainsi fut faict, et en briefs jours après, le duc envoya devers monseigneur Bertrand un nombre de gens d'armes en diverses routtes et à plusieurs fois (A). — [1] Vaillans.

« d'Évrues: vous les estes venus veoir de si priès qu'il vous « voelent aprendre à congnoistre. » Quant messires Braimons se oy escrier, si retourna son coursier et abaissa son glave, et s'adreça droitement dessus monsigneur Gui. Cil doi chevalier se aconsievirent de grant [1] ravine [2] telement sus les targes, que les glaves volèrent en tronçons; mès il se tinrent si francement que onques ne se partirent des arçons, et passèrent oultre. Au retour qu'il fisent, il sacièrent leurs espées, et tantost s'entremellèrent leurs gens. De premières venues il en i eut tamaint reversé d'une part et d'aultre. Là eut bon puigneis, et se acquittèrent li Breton moult loyaument, et se combattirent vassaument; mès finablement il ne peurent obtenir le place, ançois les convint demorer, car gens croissoient toutdis sus yaus [3], et furent tout mort ou pris, onques nuls n'en escapa, et prist messires Guis de Gauville monsigneur Braimon de Laval, et l'en mena comme son prisonnier dedens le chastiel d'Évrues, et ossi i furent menés tous les aultres qui pris estoient. Ensi eschey de ceste aventure, dont messires Guis fu durement prisiés et amés dou roy de Navare et do tous ceuls de la ville d'Évrues [4].

[1-2] Manière. — [3] Et au voir dire les Bretons se portèrent vaillamment, car ils n'estoient que une poignée de gens au regart des Navarrois qui toujours croissoient. — [4] En ce temps issit des frontières de Bretaigne monseigneur Braymont de Laval, et vint sur un ajournement courir devant la cité d'Évreux, avecques lui LX lances, tous Bretons. Adonc estoit dedans Évreux un jeune chevalier qu'on appeloit messire Guy de Gauville, lequel, aussitost qu'il sceut l'effroy, il courut soy armer et faire armer tous les soudoyers de léans; et montèrent tous à cheval et se meirent aux champs. Messire Braimont avoit jà fait son entreprise et sa monstre, et s'en retournoit tout le pas; mais, quand il se sentit poursuivi, tout à coup retourna et s'adreça sur ledict monseigneur Guy, la lance en l'arrest. Ces deux chevaliers se aconsuivirent de grand randon tellement sur leurs targes que les lances qui estoyent moult roides, s'en volèrent en tronçons; mais ils se

En ce tamps que ces semonces et ces assamblées se faisoient tant de l'un lés comme de l'autre, les nouvelles vinrent au duc de Normendie que li roys, ses pères, estoit trespassés de ce siècle, et l'en escripsoit le vérité messires Jehans, ses frères, dus de Berri.

Quant li dus de Normendie entendi chou, que li roys ses pères estoit mors, si en fu moult courouchiés : che fu bien raison. Si le senefia tantost au duch d'Ango et as pers et as barons de France. Si se traissent à Paris deviers le duc de Normendie, enssi que drois estoit, et s'ordonnèrent pour aller contre le corps dou roy, leur seigneur, que li contes d'Eu et li contes de Dammartin et li grans prieux de Franche ramenoient et raconduisoient. Si fu li corps dou roy Jehan embaummés et mis en ung sarku et ramenés à Paris. Assés tost apriès, li dus de Normendie li fist faire son obsèque en l'abbéie de Saint-Denis, et fu portés moult solempnellement parmy le chité de Paris à grant proucession et à plus de mil torsses, à viaire descouvert, ses troy fil derrière lui, vesti de noir, et li roys de Cippre ossi. Et fu enssi aportés moult bellement à le grant abbéie de Saint-Denis en Franche. Si en chanta la messe et fist l'offisce li arcevesques de Sens, ungs moult doulx prélas, et fu ensep-

tindrent si franchement qu'oncques ne partirent des arçons, et passèrent outre. Au retour qu'ils firent, ils tirèrent leurs espées, dont ils s'entreférirent durement, et tantost s'entremeslèrent leurs gens, et de première venue y eut maints renversés par terre d'une partie et d'autre. Là eut grant destour et merveilleux et qui longuement dura et en grant aïr et désir pour obtenir la place, et se combatirent les Bretons très-vaillamment et par bonne ordonnance; mais gens venoyent tousjours et crurent sur eulx de toutes parts, siqu'en la fin iceulx Bretons furent tous morts ou prins, pour tant qu'ils n'avoyent là près nul recept à eulx retraire, et ceulx qui se défouquoyent, estoyent occis des bonshommes (A).

velis li dis roys Jehans en le ditte abbéie de Saint-Denis, où grant fuisson de ses ancisseurs gissoient. Apriès le obsèque fait et le disner qui fu moult grant et moult noble, li seigneur et li prélat retournèrent tout à Paris. Si eurent parlement et consseil enssemble que on se trairoit vers Rains pour couronner le ducq de Normendie, car c'estoit ses drois, et que on s'en délivreroit. Si y fist-on appareillier moult grans pourvéanches et moult grosses, et fu li certains jours arestés, que ce devoit estre droit au jour de le Trinité. Si le segnefia li dus et en escripsi as pluisseurs grans seigneurs, les uns prioit et les autres mandoit, et par espécial il en pria son bel oncle le ducq de Braibant, liquels s'ordonna et appareilla pour y estre en grant arroy et bien accompaigniet de chevaliers de Braibant et de Luxembourch dont il estoit sires.

Sec. réd. — Auques en ce temps retourna en France li rois de Cipre qui revenoit d'Aquitainne, et s'en vint droitement à Paris, et se traist devers le régent le duc de Normendie. A ce dont estoient dalés lui si doi frère li dus d'Ango et messires Phelippes, qui puis fu dus de Bourgogne, et attendoient le corps dou roy leur père que on raportoit d'Engleterre[1]. Si leur aida à complaindre li dis rois de Cipre leur duel, et il-meismes prist en grant desplaisance ceste mort dou roy de France, pour le cause de ce que ses voiages en estoit arrièrés, et s'en viesti de noir. Or vint li jours que li corps dou dit roy de France, qui estoit embausumés et mis en un sarcu[2], approça Paris, lequel corps messires Jehans d'Artois, li contes de Dammartin et li grans prieus de France raconduisoient. Si vuidièrent de Paris li dus de Normendie et si frère et li rois de Cipre

[1] Dans la seconde rédaction (voyez ci-dessus p. 397), la mort du roi Jean est racontée incidemment et ne se trouve pas à sa véritable place, car elle est postérieure à la prise de Mantes et de Meulan. — [2] De plomb.

et la grigneur parti dou clergiet de Paris, et alèrent tout à piet oultre Saint-Denis en France, et là fu-il aportés et ensepelis [1] en grant solennité [1], et canta li arcevesques de Sens la messe, le jour de son obsèque. Apriès le service fait et le disner qui fu moult grans et moult nobles, li signeur et li prélat retournèrent tout à Paris. Si eurent parlement et conseil ensamble, à savoir comment il se maintenroient, car li royaulmes ne pooit longement estre sans roy. Si fu consilliet, par l'avis des prélas et des nobles, que on se trairoit devers la cité de Rains, pour couronner à roy monsigneur Charle duch de Normendie. Lors fist-on apparillier moult grandes pourvéances partout ensi que li nouviaus rois devoit aler, passer et demorer, et par espécial en le cité de Rains. Si en escrisi cils qui s'appelloit encores dus de Normendie, à son oncle monsigneur Wincelant duc de Braibant et de Lussembourc, et ossi au conte de Flandres, en priant que il volsissent estre à son couronnement, et estoit li jours assignés au jour de le Trinité proçain venant.

Entroes que ces besoingnes s'ordonnoient et approchoient, envoyoit toudis li dus de Normendie gens d'armes deviers le conte d'Auçoire et monseigneur Bertran de Claiekin, et bien besongnoit, sicomme vous orés chy-après. Si y furent envoyet li Arceprestres et messires Loeys de Chaalons et leurs routtes.

Messires Jehans de Grailli, qui s'appelloit captaux de Beus, qui pour le temps estoit conduisières et souverains de touttes les gens le roy de Navarre, dont il y avoit bien VII^c lanches, III^c archiers et V^c autres hommes aidables, (et tous les jours li croissoient gens), chevauchoit en Normendie et désiroit moult à trouver les Franchois, car on lui avoit dit qu'il estoient sus les camps. Si estoient del routte le dit captal uns bons chevaliers englès et fors guerrieurs

[1] Moult révéremment.

[illegible] messires Jehans Jeuiel, messires li bascles [illegible], messires Pierres de Sakenville et pluisseurs [illegible] pour leurs saudées gaegnier et leurs corps avanchier, et s'en venoient droitement vers le Pont-de-l'Arche, car [illegible] pensoient que li Franchois passeroient là le Sainne, [illegible] qu'il fissent. Et avint que droitement le merquedi de la Penthecouste, sicomme li captaux et se routte chevauchoient en dehors d'un bois, il encontrèrent le Roy Faucon, un hérault qui s'estoit au matin parti de l'ost des Franchois. Si trestost que li captaux de Beus le vit, bien le recongnut et li fist grant chière, car il estoit hiraut au roy d'Engleterre, et li demanda tantost dont il venoit et s'il ne savoit nulles nouvelles des Franchois : « En nom Dieu, monsei« gneur, dist-il, oïl. Je me parti hui matin d'iaux et de leur « routte, et vous quièrent ossi et ont grant désir de vous « trouver. » — « Quel part sont-il? ce dist li captaux; « sont-il dechà le Pont-de-l'Arche? » — « En nom Dieu, « sire, dist Faucon, oïl. Il ont passet le Pont-de-l'Arche et « Vernon, et sont maintenant, je croy, assés priès de « Pasci. » — « Et quels gens sont-il, dist li captaux, et « quels cappittainnes? Jà di-le-moy, je t'en pri. » — « En « nom Dieu, sire, il sont bien mil V^c combatans et toutte « bonne gens d'armes. Si y sont : messires Bertrans de « Claiequin, li contes d'Auchoire, li viscontes de Biau« mont, messires Loeys de Chaalons, li sises de Biaugeu, « li mestres des arbalestriers messires Bauduins d'Anne« kins, messires Loeis de Haveskierke, messires Oudars « de Renti, messires li Arceprestres, messires Engherans « d'Uedins; et si y sont de Gascoingne : les gens le sei« gneur de Labreth, li sires de Mouchident, messires « Ammenions de Pummiers, li soudis de Lestrade. » Quant li captaux oy nommer les Gascons, si fu trop durement

esmervilliés, et dist sicomme en lui ariant : « Par le cap « saint Anthonne, Gascons à Gascons s'esprouveront. » Or le disoit-il pour lui, car il estoit gascons. Adont appella-il de rechief Faucon et li demanda s'il ne savoit plus nulles nouvelles, et Faucon li respondi : « Oïl, sire, li dus « de Normendie se devoit partir hier ou huy pour aller vers « Rains ; car à dimence qui vient, doit-il estre couronnés. » Adont dist li captaux : « Faucon, se Dieux et saint Jorge « nous volloient aidier, je poroie bien estre au devant de « son couronnement. » Adont parla Faucon pour Prie, un hiraut que li Archeprestres envoya là avoecq lui, et li dist : « Sire, assés priès de chy m'atent uns hiraux franchois « que li Arceprestres envoie deviers vous, liquels Arce- « prestres, che dist Prie li hiraux, parleroit vollentiers à « vous. » Dont respondi li captaux et dist : « Faucon, « dittes au hiraut qu'il n'a que faire plus avant et qu'il « die à l'Arceprestre que je ne voeil nul parlement à lui. » Adont li demanda messires Jehans Jeuiel et dist : « Sire, « pourquoy ? Espoir es-chou pour vo prouffit. » — « Jehan, « Jehan, non est, mès est li Arceprestres si grans bare- « tères, que, s'il venoit jusques à nous, en nous comptant « gengles et bourdes, il aviseroit et ymagineroit nos forces « et nos gens ; si nous porroit tourner à grant contraire. « Si n'ay cure de ses parlemens. » Adont retourna Faucon li hiraux deviers Prie, son compaignon, qui l'atendoit au coron d'une haie, et excusa le captal bien et sagement, tant que li hiraux en fu tous comptens, et raporta arrière à l'Arceprestre chou que Faucon li eut dit de par le captal ; mès dou convenant des Navarrois, ne quel somme de gens d'armes il estoient, ne seut-il nient recorder à ses mestres, car il n'avoit mies esté jusques à yaux.

Enssi eurent li Franchois et li Navarrois connissance li

ung de l'autre par le raport des II hiraux. Si eurent avis et consseil li Franchois que ce merquedi, pour ce qu'il estoit tart, il se logeroient illuecques, et se logièrent seloncq une rivière en sus un village que on appielle Koceriel, ens uns biaux plains, et ossi li Navarrois se tinrent assés priès de là. Quant ce vint le joedi au matin, que solaus fu levés et que li jours estoit apparans d'estre biaux et clers et sieris, li Navarrois et li Englès, tous d'une allianche, chevauchièrent enssi que li Franchois; li hiraux les menoit tout serré et tout rengiet. Si vinrent environ primme sus les plains de Koceriel, et virent les Franchois devant yaux qui ordonnoient leurs batailles, et estoient par samblant bien tant et demy plus qu'il ne fuissent. Si s'arestèrent tout quoy au dehors d'un bosquetiel qui là estoit, et puis se traissent avant les cappittainnes et se missent en ordonnance. Premièrement, il fissent trois batailles bien et faiticement tout à piet, et envoyèrent les chevaux, leurs males et les garchons ens ung bois qui estoit dallés yaux, et establirent monseigneur Jehan Jeuiel en le première, et li ordonnèrent tous les Englès, hommes d'armes et archiers. La seconde eut li captaux, et pooient estre en se bataille environ IIII^{c} combatans, uns c'autres. La tierche eurent troy autre chevalier : li bascles de Maroel, messires Pierres de Saquenville et messires Bertrains dou Franch, uns bons chevaliers provenchiaux, et estoient ossi environ CCCC armures de fier. Quant il eurent ordonné leur bataille, il ne s'eslongièrent point trop loing de l'un l'autre, et prissent l'avantaige d'une montagne qui estoit à le droite main entre le bois et yaux, et se rengièrent tout de froncq sus celle montagne par devant leurs ennemis, et missent le pignon dou captal en ung fort buisson espinerech, et ordonnèrent LX armures de fier autour pour le garder et def-

fendre, car tout se devoient là raloyer et affyer bien entre yaux les cappittainnes, que de là ne se partiroient nullement pour cose qui avenist, se seroient leurs ennemis tous desconfis et mis en cache. Et tout ce veoient li Franchois comment il s'ordonnoient, et ossi comment il avoient pris le montaigne : se ne les en prisoient mie mains. Tout enssi ordonné et rengié se tenoient Navarrois et Englès sus le montaingne que je vous di.

Endementroes, li Franchois ordonnèrent ossi leurs batailles, et en fissent trois et une arrière-garde. La première eut messires Bertrans de Claiekin et tous les Bretons, et fu ordonnés pour assambler à le bataille dou captal. La seconde eurent li contes d'Auçoire et li viscontes de Biaumont et messires Bauduins d'Ennekins, et eurent avoecq yaux les Franchois, les Normands et les Pickars, monseigneur Oudart de Renti, monseigneur Engherant d'Uedin, monseigneur Loeis d'Aveskierke et les autres. La tierce eut li Arceprestres et les Bourghignons avoecq lui, monseigneur Loeys de Chaalons, le seigneur de Biaugeu, monseigneur Jehan de Vianne, monseigneur Gui de Frelay, monseigneur Huge de Vianne et pluisseurs autres, et devoit assambler ceste bataille au bascle de Maruel et à se routte; et l'autre bataille, qui estoit pour arrière-garde, fu des Gascons : monseigneur Aimmenion de Pumiers, le soudich de Lestrade, le seigneur de Mucident et pluisseurs autres. Et pour ce qu'il veoient le pignon le captal mis et assis en ung buisson et en faissoient li Navarrois leur estandart, il ordonnèrent leur bataille des Gascons à adrechier ceste part, et XXX hommes des leurs, fors et appers, montés chacuns sus bons fors courssiers et délivres, et aller concquerre ce pignon et combattre au captaul, et rompre se bataille quant elle seroit entamée,

et à riens entendre fors tant seullement au captaul, et lui prendre par forche et trousser sus leurs chevaux et porter à sauveté; car qui l'aroit pris, fust li journée pour yaux ou non fust, il aroit bien esploitiet, et tenroient leurs ennemis pour tous desconffis.

Quant li Franchois se furent enssi ordonné, ainschois que li seigneur se trayssent en leurs batailles où il estoient estaubli, il regardèrent entre yaux et pourparlèrent à lequelle bannière ou pignon il se retrairoient et quel cri il crieroient. Si fu des premiers acordé entre yaux qu'il crieroient: « Nostre-Dame! Auchoire! » Mès li contes, qui là estoit présens, y refusa et s'escusa et dist que il estoit li ungs des jonnes chevaliers qui là fust, et la première besoingne arestée qu'il avoit estet, si ne volloit mies que on lui fesist celle honneur, mès fust baillie à un autre où elle fust mieux employée c'à lui. Dont fu regardé d'un commun acord c'on crieroit : « Saint Yve! Claiequin! » Et pour yaux mieux recongnoistre : « Nostre-Dame! Claiequin! » Enssi tout rengiet et ordonné et avisé quel cose il devoient faire et yaux maintenir, se tenoient tout quoy sus les camps et regardoient leurs ennemis, qui nul samblant ne faissoient dou descendre. Si se traissent enssamble li chief des routtes environ yaux XXV, et parlementèrent ung grant temps, et volloient li aucun, espécialement messires Bertrans de Claiequin, que on les allast combattre, et li aucun, mieux avisés, le débatoient et disoient que, se il faissoient enssi, il feroient ung grant outraige, mès souffresissent encorres et regardaissent le convenant de leurs ennemis. « Sachiés, disoient messires Oudars de Renti et « messires Bauduins d'Ennekins, que, se nous avons grant « désir d'iaux combattre, ossi ont-il nous; si nous tenons « en nos batailles bellement et quoiement. S'il descendent

« bien nous les combaterons; et s'il ne descendent dedens « le soir, nous arons autre advis. » Chils conssaux fu tenus, et se tinrent li Franchois tout quoy, chacuns sires desoubs se bannière ou desoubs se pignon, enssi qu'il estoit ordonné. Et tant atendirent qu'il fu haut midi et que li jours estoit si escauffés que li pluisseur en estoient tout afoibli, car il n'avoient avoecq yaux nulles pourvéanches pour boire, ne pour mengier, se petit non; et toudis se tenoient li Navarrois et li Englès en leur fort, sans yaux bougier, ne faire samblant de descendre. Quant ce vint sus l'heure de nonne et que li sollaux tourna dou tout au contraire des Franchois, et que de trop junner pluisseur estoient moult foullés, si se commenchièrent ensi que tout à descoragier, et dissent li aucun que li heure passoit pour combattre. Si se fuissent par samblant vollentiers retret, et fu priesque tout conssilliet dou retraire et dou nient combattre. Or vous di qu'il y avoit là aucun gentil homme de Normendie qui cevauchoient de l'un à l'autre, sans get et sans regart, qui ne se pooient armer, car il estoient prisonnier as Navarrois et recreu sus leur foi. Si disoient bien as chevaliers franchois : « Seigneur, advisés-vous, car, se li « journée se départ sans bataille, vostre ennemi seront « demain deux tans qu'il ne sont hui, et toudis mouteplie- « ront en puissanche ; car messires Loeys de Navarre doit « venir à plus de mil combatans. » Sique ces parolles atraioient durement les Franchois à combattre.

Quant li chevalier de Franche virent que li Navarrois et li Englès ne partiroient point de leurs fors et qu'il estoit jà haulte nonne, et si ooient les parolles que li prisonnier franchois leur disoient, si se retraissent à consseil enssamble, et conssillièrent qu'il feroient passer le pont tous leurs chevaux et leurs harnas et leurs varlès et les plus

foullés par samblant de leur routte, et puis petit à petit il passeroient et se logeroient bellement, chacuns sires par lui et entre ses gens, ce soir sus le rivière, et l'endemain, il aroient nouviel consseil et avis, car voirement il estoient durement mesaisiet dou chault et dou trop junner. Et, se, en yaux retrayant, il avenoit ensi que leur ennemy, qui sont chaut et hastieu, descendoient de leur montaingne, il retourneroient tout à ung fès sus yaux, et crieroient leur cri, et chacuns sires et hommes d'armes se trairoit à se bataille, car il savoient bien ce que il devoient faire. Che consseil donnèrent li Gascon messires Aimmenons de Pummiers, messires li soudis de Lestrade et li sires de Moucident. Dont sonnèrent-il leurs trompettes, et fissent moult grant signe d'iaux retraire, et fissent passer oultre le pont et le rivière leurs harnas et leurs pourvéanches, les varlès et tous leurs chevaux, excepté les XXX qui se devoient adrechier au captal. Et quant il furent enssi que tout passet, gens d'armes commenchièrent ossi à passer. Quant messires Jehans Jeuiaux, qui estoit appers chevaliers et vighereux durement et qui avoit grant désir des Franchois combattre, perchupt le mannière et comment il se retraioient, si dist au captal : « Sire, sire, descendons appertement; « ne veés-vous pas comment li Franchois s'enfuient? » Dont respondi li captaux et dist : « Messires Jehans, messires « Jehans, ne creés jà que si vaillant homme qu'il soñt, « s'enfuient enssi; il ne le font fors par malisse et pour « nous atraire. » Adont s'avancha messires Jehans Jeuiaux, qui moult engrans estoit de combattre, et dist à chiaux de se routte : « Passés avant! Qui m'aime, se me sieuwe! » A ce dont s'avança en sallant devant touttes les batailles en descendant dou mont, son glaive en son poing, en escriant : « Vés les Franchois! » et « Saint-Gorge! Giane! » Quant

li captaux en vit le mannière, si le tint en soy-meysme à grant desdaing, et dist à sa bataille : « Avant! avant! « messires Jehans Jeuiaux ne se combatera point sans « my. » Dont descendirent-il tout communément dou fort où il s'estoient tenu, et se missent au plain. Quant li Franchois, qui estoient en aguet de ceste ordonnanche, les virent descendre, si s'arestèrent tout à ung fès et dissent entre yaux : « Vesci chou que nous demandons. » Si huèrent et jupèrent apriès leurs gens qui le pont passoient, et furent tantost remis en bon arroy, leurs bannières et pignons devant yaux, en escriant : « Nostre-Dame! Claiekin! » Evous monseigneur Jehan Jeuiel, qui de grant vollenté s'en venoit tout devant, et se vint férir, son glaive en son poing, en le bataille des Bretons et combattre moult vassaument, et ossi il fu moult bien recheu de monseigneur Bertran de Claiequin et de chiaux de se routte. D'autre part, li contes d'Auchoire, li viscontes de Biaumont, messires Bauduins d'Ennekins, messires Oudars de Renti et li autre chevalier et leur bataille s'en vinrent adrechier à le bataille dou captal de Beus. En apriès, le bataille des Bourghignons, li sires de Biaugeu, messires Loeis de Chaalons et les gens de l'Arceprestre s'en vinrent adrechier à le bataille monseigneur Pierre de Sakenville et monseigneur Joffroy de Roussellon; et pour chou que en armes on ne doit mies mentir, mès dire le vérité à son loyal pooir, bien est voirs que li Arceprestres, si trestost qu'il vit c'on se combateroit et que les batailles s'assambloient, il se parti, et ungs siens escuiers seullement, et issi de se bataille, mès il dist à ses gens : « Demorés et si vous aquités à vostre loyal pooir; « je me pars, car je ne me puis combattre. » Dont monta à cheval et rapassa le Pont-de-l'Arche, et cil qui se combatoient, le quidoient dallés yaux pour ce qu'il veoient se

Pour ataindre le juste matère et parler de tout vivement, voirs est que, entroes que chil XXX homme à cheval et li bataille dou conte d'Auchoire et dou visconte de Biaumont, avoecq les Franchois et les Pickars, entendoient à prendre le captal et à combattre ses gens, messires Aimmenons de Pummiers, li soudis de Lestrade, li sires de Mucident et leur bataille s'adrechièrent droitement au pennon dou captal qui estoit enclos en un buisson espinerech, enssi que dessus est dit, et à chiaux qui le gardoient, qui estoient ossi toutte gens d'eslite. Là eut dur hustin et bien combatu, car cil gardoient leur pennon, qui estaubli y estoient sur leur honneur, et estoit resors et raloienche d'iaux tous : si avoient plus chier à morir qu'il leur fust ostés. Si dura moult longement li bouteis et li estekeis entr'iaux de lanches, de haches, d'espées, d'espois et de daghes. Endementroes se combatoient les autres batailles chacune à sa chacune, et estoient assés loyaument parti. Si vous di que quant les gens dou captal en virent par force porter et mener leur mestre, enssi que tout fourssené, il le poursieuwirent vistement et corageusement et s'abandonnèrent de grant vollenté, et requissent leurs ennemis si dur et si fièrement qu'il les reculèrent. Là convint-il maint homme morir, cheoir et trébucher l'un parmy l'autre; et sachiés, qui estoit cheus, s'il n'avoit bon secours et hastieu, jammais depuis ne se relevoit, car li presse et li enchaus y estoit si grans que chacuns estoit tous ensonnyés dou deffendre et de lui garder. Et par espécial les gens dou captal se combatirent trop vaillamment, et ne demora mies en yaux, ne en leur emprise qu'il ne desconfirent le bataille dou conte d'Auchoire, car il fu rués par terre et navrés moult durement et se bannière abatue, quant messires Bertrans de Claiequin et une grosse routte de Bretons vinrent

celle part, et le rescoussent par force d'armes et relevèrent se bannière et reculèrent leurs ennemis. Et adont en celle presse et en cel estekis fu ochis li viscontes de Biaumont, dont che fu dammaiges, car il estoit jonnes chevaliers, hardis et appers durement et de grant vollenté.

Or vous diray des Gascons et de chiaux qui estoient adrechiet au pennon le captal. Il fissent tant par forche d'armes qu'il rompirent leur presse et délivrèrent le place de tous chiaux qui le gardoient, et furent, comme vaillant gent, tout mort ou tout pris, ne oncques ne daignèrent fuir, mès se vendirent si vaillamment que nuls gens mieux. Toutteffois, li pennons fu conquestés et ostés de là où il estoit, abatus et deschirés, et li hansce coppée. Mès en celle presse, li sires de Muchident fu moult navrés, et y eut mors III de ses escuiers, et li soudis de Lestrade y eut le brach romput. Non obstant ce, messires Aimmenons requeilla touttes ses gens apriès le desconfiture de chiaux qui le pennon avoient gardé, et s'en vinrent en escriant : « Nostre-Dame! Claiequin! » sus les gens dou captal, qui trop bien se tenoient et se combatoient. Là eut de rechief grant hustin et dur et bien combatu.

Li sires de Biaugeu, messires Loeys de Chaalons et les gens de l'Arceprestre, avoecq grant fuisson de bons chevaliers et escuiers de Bourgoingne, se combatoient d'autre part moult vaillamment à monseigneur le bascle de Maruel et se routte, à monseigneur Pierre de Sakenville, à monseigneur Joffroy de Roussellon, à monseigneur Bertran dou Franch et à leur routte, et vous di que là eult fait mainte belle appertisse d'armes, mainte prise et mainte rescousse; car chacun endroit de lui se prendoit moult priès de bien faire le besoingne pour sen honneur. D'autre part, li Pikart et leurs routtes se combatoient à monseigneur Jeuiel et à

se bataille, où il y eut fait ossi mainte belle appertisse d'armes, car chils messires Jehans Jeuiel estoit bons chevaliers, durs, fors, hardis et appers et bien combatans. Si ne l'avoit-on point d'avantaige contre lui. Là furent très-bon chevalier messires Bauduins d'Ennekins, messires Oudars de Renti, messires Engherans d'Uedin, messires Renars de Bassentin, messires Jehans de Bergette et pluisseurs autres chevaliers de Picardie, que je ne say mies tous nommer, et ossi maint bon escuier. Là fu li bataille de monseigneur Jehan Jeuiel trop vassaument rencontrée et combatue, et fu par forche d'armes reboutée et rompue, et li dis monseigneur Jehan Jeuiel mallement navrés, pris et fianchés prissons et tirés hors de le presse, et tout li sien mort ou pris et mis en cache; mès trop cousta as Franchois, car il perdirent des leurs, mors sus le plache, monseigneur Bauduin d'Ennekin, mestre pour le temps des arbalestriers de Franche, et monseigneur Loeys de Haveskierke et des autres chevaliers et escuiers. Si en y eut des navrés, des blechiés et des bien batus grant fuisson.

Encorres se combatoient moult vaillamment li sires de Biaugeu, messires Loeys de Chaalons et li Bourghignon au bascle de Maruel et as autres Navarrois, et eut en celle bataille fait moult de belles appertisses d'armes. Touttesfois, quant li Pickart eurent romput et mis en cache chiaux de le bataille monseigneur Jehan Jeuiel, il se radrechièrent celle part en escriant : « Nostre-Dame ! Claiequin ! » et se boutèrent avoecq leurs gens sus les dessus dis Navarrois et les reculèrent par forche d'armes. Or se quidièrent retraire chil chevalier de Navarre et de Normendie deviers le pennon dou captal, et riens ne savoient de se prise. Si commenchièrent petit à petit à reculler en escriant : « Nostre-Dame ! Navarre ! » et moult bien se combatoient.

Mès quant il virent qu'il en avoient perdu le veue et le ressort et que leurs gens se desroutoient et fuioient, et n'ooient mies cryer leur cri, mès : « Nostre-Dame! Claie-« quin ! » et veoient les bannières des Franchois venteler sour les camps et tout premièrement celle de monseigneur Bertran de Claiekin, si se commenchièrent à esbahir et à desconfire et à retraire vers le bois pour venir à leurs chevaux, mès li plus des garchons qui les gardoient, quant il virent le desconfiture sus leurs mestres, il se partirent et sauvèrent et en menèrent plentet de leurs males et de leurs harnas, et se retraissent deviers une fortrèce que on nomme Akegni, qui estoit navarroise. Quant li bascles de Maruel vit le desconfiture sur ses gens, il ne daigna fuir, mès s'aresta et requeilla ce de gens qu'il peult avoir, chevaliers et escuiers, qui ne le veurent mies laissier. Là se combatirent moult longement et moult vaillamment, et y fissent, au voir dire, merveilles d'armes; mès finablement il furent desconfit, et li bascles de Maruel, chils hardis chevaliers, mors sus le place, et pris messires Pierres de Saquenville, messires Joffrois de Roussellon, messires Bertrans dou Franch, et de tout li autre, petit s'en sauvèrent, qu'il ne fuissent tout mort ou pris. Ceste bataille fu assés priès de Coceriel en Normendie, le XVI[e] jour de mai mil CCC et LXIIII.

Apriès celle desconfiture et que tout li mort estoient desveti et que chacuns entendoit à ses prisonniers, s'il les avoit, et que jà li moitiés des leurs et plus avoient rapasset l'aighe et rapassoient pour yaux retraire à leur logeis, car il estoient durement lasset et foullet de combattre, ossi pour le calleur qu'il avoit fait ce jour, avint que, sus le vespre, environ XL lanches des Navarrois vinrent tout à brochant, et riens ne savoient de le desconfiture, mès

quidoient que li leur euissent le journée pour yaux. Si venoient esperonnant moult radement, en escriant : « Nostre-« Dame ! Navarre ! » Quant messires Aimmenons de Pummiers, qui estoit en l'arrière-garde, les perchupt venir, il s'aresta tous quoys, et fist arester ses gens et mettre son pennon en un buisson et yaux tenir en bon convenant, les espées et les haces devant yaux. Evous venus ces Navarrois au cours des esperons, et entrèrent ou camp où li bataille avoit estet. Si perchurent tantost que li leur estoient desconfit, et congneurent le pennon monseigneur Aimmenon de Pumiers. Si n'eurent mies consseil dou demourer, mès se traissent au plus tost qu'il peurent, sans lanchier, ne férir, ne riens faire d'armes. Depuis n'y eut point d'aparant que nuls se traisist avant pour combattre, ne pour rescourre le captal, ne les autres qui estoient pris. Si rapassèrent li Franchois le rivière, et se logièrent celle nuit seloncq le rivière et se aisièrent de chou qu'il eurent. Ce propre soir mourut messires Jehans Jeuiel des plaies qu'il avoit. Quant ce vint au matin, li seigneur de France ordonnèrent par les bons hommes dou pays les mors à ensevelir, et puis cevaucièrent par deviers Vernon pour venir deviers Roem, et en menoient leur gaaing et leurs prisonniers, tous joyaux, c'estoit bien raisons, car il avoient eut une moult belle journée pour yaux et moult proufitable pour le royaumme de Franche, car, se li contraires euist esté, li captaux de Beus euist fait un grant écart en Franche et aroit empris de venir à Rains au-devant dou duc de Normendie, qui y estoit venus pour lui faire couronner et consacrer, et la ducoise sa femme ossi, la fille qui fu à monseigneur Pierre, le duc de Bourgoingne.

Ces nouvelles s'espandirent en pluisseurs lieux que li captaux de Beus estoit pris et toutte se routte ruée jus. Si

en acquist messires Bertrans de Claiequin moult grant grasce et grant révérence de touttes mannières de gens dou royaumme de Franche, et ossi tout li chevalier qui avoecq lui avoient esté. Si vinrent nouvelles jusques au ducq de Normendie qui estoit à Rains : si en fu durement joians, et en regracia Dieu humblement, quant en se nouvelleté une si belle aventure d'armes estoit avenue à ses gens. Si en fu d'otant la feste plus noble et plus lie.

Sec. réd. — Entrues que ces besognes, ces pourvéances et cil signeur s'ordonnoient, s'approçoient ossi li François et li Navarois en Normendie, et jà estoit venus en le cité d'Évrues li captaus de Beus qui là faisoit son amas et sen assamblée de gens d'armes et de compagnons tout partout où il les pooit avoir. Si parlerons de lui et de monsigneur Bertran de Claiekin, et d'une belle journée de bataille le joedi devant le Trinité, que li dus de Normendie devoit estre couronnés et consacrés à roy de France, ensi qu'il fu, en l'église catédral de Rains.

Quant messires Jehans de Graili, dis et nommés captaus de Beus, eut fait son amas et sen assamblée, en le cité de Évrues, de gens d'armes, d'arciers et de brigans, il ordonna ses besongnes et laissa en le ditte cité, chapitainne, un chevalier qui s'appelloit messires [1] Legiers [2] d'Orgesi, et envoia à Konces monsigneur Gui de Gauville, pour faire frontière sus le pays, et puis se parti de Évrues atout ses gens d'armes et ses arciers, car il entendi que li François [3] chevauçoient, mès il ne savoit quel part. Si se mist as camps, en grant désir que d'yaus combatre ; si nombra ses gens et se trouva VII^c lances, CCC arciers et bien V^c aultres hommes aidables. Là estoient dalés lui pluiseur bon chevalier et escuier, et par espécial uns banerès dou royaulme de Navare, qui s'appelloit li sires de Saus ; et li plus grans après et li plus apers et qui tenoit le plus grande route de gens d'armes et d'arciers, c'estoit uns chevaliers d'En-

[1-2] Michiel — [3] Estoient sur les champs et.

gleterre, qui s'appelloit messires Jehans Jeuiel. Si i estoient messires Pierres de Sakenville, messires Guillaumes de Gauville, messires Bertrans dou Franc, le bascle de Maruel et pluiseur aultre, tout en grant volenté d'encontrer monsigneur Bertran et ses gens et de combatre. Si tiroient à venir devers Pasci et le Pont-de-l'Arce; car bien pensoient que li François passeroient là [1] le rivière de Sainne, voires se il ne l'avoient jà passée.

Or avint que droitement le merkedi de le Pentecouste, sicom li captaus et se route chevauçoient au dehors d'un bois, il encontrèrent d'aventure un hiraut qui s'appelloit le Roy Faucon, et estoit cils au matin partis de l'ost des François. Si tretost que li captaus de Beus le vei, bien le recongneut et li fist grant cière, car il estoit hiraus au roy d'Engleterre, et li demanda dont il venoit et se il savoit nulles nouvelles des François. « En nom Dieu, monsigneur, dist-il, oïl; je me « parti hui matin d'yaus et de leur route, et vous quièrent « ossi et ont grant désir de vous trouver. » — « Et quel part « sont-il? ce dist li captaus; sont-il deçà le Pont-de-l'Arce ou « delà? » — « En nom Dieu, dist Faucons, sire, il ont passé « le Pont-de-l'Arce et Vernon, et sont maintenant, je croi, « assés priès de Pasci. » — « Et quels gens sont-il, dist li « captaus, et quels capitainnes ont-il? Di-le moi, je t'en pri, « douls Faucon. » — « En nom Dieu, sire, il sont bien mil et « V[e] combatans et toutes bonnes gens d'armes. Si i sont « messires Bertrans de Claickin qui a le plus grant route de « Bretons, li contes de Auçoirre, li viscontes de Byaumont, « messires Loeis de Chaalon, li sires de Biaugeu, monsigneur « le mestre des arbalestriers, monsigneur l'Arceprestre, mes- « sires Oudars de Renti, et si i sont de Gascongne, vostre « pays, les gens le signeur de Labreth, messires Petitons de « Courton et messires Perducas de Labreth; si i est messires « Aymenions de Pumiers et messires li soudich de Lestrade. » Quant li captaus oy nommer les Gascons, si fu durement esmervilliés, et rougi tous de félonnie, et replika sa parolle

[1] Entour.

en disant : « Faucon, Faucon, es-ce à bonne vérité ce que tu « dis que cil chevalier de Gascongne que tu nommes, sont là, « et les gens le signeur de Labreth ? » — « Sire, dist li hiraus, « par ma foi oïl. » — « Et où est li sires de Labreth ? dist li « captaus. » — « En nom Dieu, sire, respondi Faucons, il est « à Paris dalés le régent le duch de Normendie qui s'appareille « fort pour aler à Rains, car on dist ensi partout communé- « ment que dimence qui vient, il s'i fera sacrer et couronner. » Adont mist li captaus sa main à sa tieste, et dist ensi que par mautalent : « Par le cap saint Antone, Gascon à Gascon « s'esprouveront. » Adont parla li Rois Faucons pour Prie, un hiraut que li Arceprestres envoioit là, et dist au captal : « Monsigneur, assés priès de ci m'attent uns hiraus françois « que li Arceprestres envoie devers vous, liquels Arceprestres, « à ce que j'entens par le hiraut, parleroit à vous volentiers. » Dont respondi li captaus et dist à Faucon : « Faucon, dittes « à ce hiraut françois qu'il n'a que faire plus avant, et qu'il « die à l'Arceprestre que je ne voeil nul parlement à lui. » Adont s'avança [1] messires Jehans Jeuiel, et dist : « Sire, pour- « quoi ? Espoir es-ce pour nostre proufit. » Dont dist li cap- taus : « Jehan, Jehan, non est ; mès est li Arceprestres si grans « baretères, que, se il venoit jusques à nous, en nous comptant « gengles et bourdes, il aviseroit et imagineroit nostre force et « nos gens : si nous poroit tourner à grant contraire. Si n'ai « cure de ses parlemens. » Adont retourna li Rois Faucons devers Prie son compagnon qui l'attendoit au coron d'une haie, et escusa monsigneur le captal bien et sagement, tant que li hiraus en fu tous contens, et raporta arrière à l'Arceprestre tout ce que Faucons li avoit dit.

Ensi eurent li François et li Navarois congnissance li uns de l'autre, par le raport des II hiraus ; si se consillièrent et avisèrent sur ce et se radrecièrent ensi que pour trouver l'un l'autre. Quant li captaus eut oy dire à Faucon, quel nombre de gens d'armes li François estoient et qu'il estoient bien XV^{c}, il envoia

[1] De parler.

tantost certains messages en le cité d'Évrues, devers le chapitainne, en lui segnefiant que il fesist vuidier et partir toutes manières de jones compagnons [1] armerès [2] dont on se pooit aidier, et traire devers Cocheriel; car il pensoit bien que là en cel endroit trouveroit-il les François, et sans faute quel part qu'il les trouvast, il les combateroit. Quant ces nouvelles vinrent en le cité d'Évrues à monsigneur Legier d'Orgesi, il le fist cryer et publyer, et commanda estroitement que tout cil qui à ceval estoient, incontinent se traissent devers le captal. Si en partirent de recief plus de VI^{xx} tous jones compagnons, de le nation de le ville. Ce merkedi, se loga à heure de nonne li captaus sus une montagne, et ses gens tout environ; et li François [3] qui les désiroient à trouver, chevaucièrent avant et tant qu'il vinrent sus une [4] rivière que on claime ou pays Yton, et keurt au tour devers Évrues et nest de bien priès de Konces; si se logièrent ce merkedi tout aisiement à heure de relevée ens [5] uns [6] biaus prés tout dou lonch de ceste rivière. Le joedi au matin, se deslogièrent li Navarois, et envoyèrent leurs coureurs devant pour savoir se il oroient nulles nouvelles des François, et li François envoyèrent ossi les leurs pour savoir se il oroient nulles telles nouvelles des Navarois. Si en raportèrent cescuns à se partie, en mains d'espasse que de II lièwes, certainnes nouvelles, et chevauçoient li Navarois, ensi que Faucons les menoit, droit à l'adrèce le chemin qu'il estoit venus. Si vinrent environ [7] heure de prime [8] sus les plains de Coceriel, et veirent les François devant yaus, qui jà ordonnoient leurs batailles, et i avoit grant fuison de banières et de pennons, et estoient par samblant plus tant et demi qu'il ne fuissent : si se arrestèrent li dit Navarois tout quoi au dehors d'un petit bos qui là siet, et puis se traisent avant les chapitainnes et se misent en ordenance. Premièrement, il fisent III batailles bien et faiticement tout à piet, et envoyèrent leurs chevaus, leurs males et [9] leurs garçons

[1-2] Armés. — [3] Et Bretons. — [4] Petite. — [5-6] Deux. — [7-8] Midi. — [9] Autres bagages avec.

en ce petit bois qui estoit dalés yaus, et establirent monsigneur Jehan Jeuiel en le première bataille, et li ordonnèrent tous les Englès, hommes d'armes et arciers. La seconde eut li captal de Beus, et pooient estre en se bataille environ CCCC[1] combatans[2], uns ç'autres. Si estoient dalés le captal li sires de Saus en Navare, uns jones chevaliers et se banière, et messires Guillaumes de Gauville et messires Pierres de Sakenville. La tierce eurent troi aultre chevalier, messires li bascles de Marueil, messires Bertrans dou Franc et messires Sanses Lopins, et estoient ossi environ CCCC armeures de fier. Quant il eurent ordonné leurs batailles, il ne s'eslongièrent point trop lonch l'un de l'autre, et prisent l'avantage d'une montagne qui estoit à le droite main entre le bois et yaus, et se rengièrent tout de front sus celle montagne par devant leurs ennemis, et misent encores, par grant avis, le pennon dou captal en un fort buisson espinerès, et ordonnèrent là autour LX armeures de fier pour le garder et deffendre ; et le fisent par manière d'estandart pour yaus ralloyer, se par force d'armes il estoient espars, et ordonnèrent encores que point ne se devoient partir, ne descendre de le montagne pour cose qui avenist, mès, se on les voloit combatre, on les alast là querre.

Tout ensi ordonné et rengié se tenoient Navarois et Englès d'un costé sus le montagne que je vous di. Entrues ordonnoient li François leurs batailles, et en fisent trois et une arrière-garde. La première eut messires Bertrans de Claiekin atout les Bretons[3], et fu ordonnés pour assambler à le bataille dou captal. La

[1-2] Hommes d'armes. — [3] Dont je vous nommeray aucuns chevaliers et escuyers, premièrement monseigneur Olivier de Mauny et monseigneur Hervé de Mauny et monseigneur Éon de Mauny, frères et nepveu dudit monseigneur Bertran, monseigneur Geffroy Feiron, monseigneur Allain de Saint-Paul, monseigneur Robin de Guice, monseigneur Eustache et monseigneur Allain de la Houssaye, monseigneur Robert de Saint-Père, monseigneur Jehan le Boier, monseigneur Guillaume Bodin, Olivier de Quoyquen, Lucas de Maille-

seconde eut li contes d'Auçoirre : si estoient avoecques lui gouverneur de celle bataille li viscontes de Byaumont et messires Bauduins d'Anekins, mestres des arbalestriers, et eurent avoech yaus les François, les Normans et les Pikars, monsigneur Oudart de Renti, monsigneur Engherant d'Uedin, monsigneur Loeis de Haveskierke et pluiseurs aultres bons chevaliers et escuiers. La tierce eut li Arcepreatres et les Bourghegnons avoech lui, monsigneur Loeis de Chalon, le signeur de Biaugeu, monsigneur Jehan de Viane, monsigneur Gui de Frelai, monsigneur Hughe de Viane et pluiseurs aultres, et devoit assambler ceste bataille au bascle de Marueil et à se route. Et l'autre bataille qui estoit pour arrière-garde, estoit toute purainne de Gascons, desquels messires Aymenions de Pumiers, messires li soudis de Lestrade, messires Perducas de Labreth et messires Petitons de Courton furent souverain et meneur[1]. Or eurent là cil chevalier gascon un grant avis; il imaginèrent tantos l'ordenance dou captal et comment cil de son lés avoient mis et assis son pennon sus un buisson, et le gardoient aucun des leurs, car il en voloient faire[2] estandart. Si disent ensi : « Il est de nécessité que, quant nos batailles « seront assamblées, nous nos traions de fait et adreçons de « grant volenté droit au pennon le captal, et nous mettons en « painne dou conquerre ; se nous le poons avoir, nostre ennemi « en perderont moult de leur force et seront en péril de estre « desconfi. » Encores avisèrent cil dit Gascon une aultre ordenance qui leur fu moult proufitable et qui leur parfist leur journée.

Assés tost apriès que li François eurent ordonnées leurs

chat, Geffroy de Quedillac, Geffroy Payen, Guillaume du Hallay, Jehan de Pairigny, Sevestre Budes, Berthelot d'Angoullevent, Olivier Feiron, Jehan Feiron son frère et plusieurs autres bons chevaliers et escuiers que je ne puis mie tous nommer. — [1] Lesquels estoyent venus en France servir le duc de Normandie, qui leur donnoit grans gages. Aussi y estoyent les gens du sire de Labreth, qui estoit emprès le duc à Paris demouré. — [2] Leur.

batailles, li chief des signeurs se misent ensamble et consillièrent un grant temps comment il se maintenroient; car il veoient leurs ennemis grandement sus leur avantage. Là disent li Gascon dessus nommet une parolle qui fu volentiers oye : « Signeur, nous savons bien que ou captal a un ossi preu et « seur chevalier et conforté de ses besongnes que on trouveroit « aujourd'ui en toutes terres, et tant comme il sera sus le place « et pora entendre au combatre, il nous portera trop grant « damage ; si ordonnons que nous mettons as chevaus XXX des « nostres, tous des plus appers et plus hardis par avis, et « cil XXX n'entendent à aultre cose fors yaus adrecier devers « le captal, et entrues que nous entenderons à conquerre son « pennon, il se metteront en painne, par le force de leurs cour- « siers et de leurs bras, à desrompre le priesse et de venir « jusques audit captal ; et de fait il prenderont le captal et « trouseront et l'emporteront entre yaus, et menront à sauveté « où que soit, et jà n'i attenderont fin de bataille. Nous disons ensi « que, se il puet estre pris, ne retenus par celle voie, la journée « sera nostre, tant fort seront ses gens esbahi de sa prise [1]. » Li chevalier de France et de Bretagne, qui là estoient, acordèrent ce conseil légièrement et disent que c'estoit uns bons avis et que ensi seroit fait. [2] Si tryèrent [3] et eslisirent tantost, entre leurs batailles, XXX hommes d'armes des plus hardis et plus entreprendans par avis, qui fuissent en leurs routes, et furent montés cil XXX cescun sus bons coursiers, les plus légiers et plus rades qui fuissent sus le place, et se traisent d'un lés sus les camps, avisé et enfourmé quel cose il devoient faire, et li aultre demorèrent tout à piet sus les camps en leur ordenance, ensi qu'il devoient estre [4].

Quant cil de France eurent tout ordonné à leur avis leurs

[1] Qu'ils perdront tout leur courage. — [2-3] Après ces choses, les chefs des seigneurs de France qui estoyent ainsi à conseil, ordonnèrent. — [4] Pour faire et accomplir l'entreprinse que tous ces seigneurs de France et de Gascongne avoient ordonnée entre eulx.

batailles, et que cescuns savoit quel cose il devoit faire, il regardèrent entre yaus et pourparlèrent longement quel cri pour le journée il crieroient, et à laquele banière ou pennon il se retrairoient. Si furent grant temps sus un estat que de cryer : « Nostre-« Dame ! Auçoirre ! » et de faire pour ce jour leur souverain dou conte d'Auçoirre. Mais li dis contes ne s'i volt onques acorder, ançois s'escusa moult [1] bellement [2], en disant : « Signeur, grant « mercis de l'honneur que vous me portés et volés faire ; mais « tant comme à présent je ne voeil pas ceste, car je sui encores « trop jones pour encargier si grant fais et tele honneur, et « s'est la première journée arrestée où je fui onques, pour quoi « vous prenderés un aultre de moi. Ci sont pluiseur bon cheva-« lier, monsigneur Bertran de Claiekin, [3] monsigneur l'Arceprestre, monsigneur le mestre [4], monsigneur Loeis de Chalon, « monsigneur Aymenion de Pumiers, monsigneur Oudart de « Renti, qui ont esté en pluiseurs grosses besongnes et journées « arrestées, et scevent mieuls comment tels besongnes se « doivent gouverner que je ne face : si m'en déportés, et je « vous en pri. » Adont regardèrent tout li chevalier qui là estoient, l'un l'autre, et li disent : « Contes d'Auçoirre, vous « estes li plus grans de mise, de terre et de linage qui ci soit ; « si poés bien et de droit estre nos chiés. » — « Certes, signeur, « respondi-il, vous dittes vostre courtoisie ; je serai aujourd'hui « vos compains, et morrai et viverai et attenderai l'aventure « dalés vous ; mès de souverainneté n'i voeil-je point avoir. » Adont regardèrent-il l'un par l'autre lequel dont il ordonneroient. Si i fu avisés et regardés pour le milleur chevalier de toute le place et qui plus s'estoit combatus de le main et qui mieuls savoit ossi comment tels coses se devoient maintenir, messires Bertrans de Claiekin. Si fu ordonné de commun acord que on crieroit : « Nostre-Dame ! Claiekin ! » et que on s'ordonneroit celle journée dou tout par ledit monsigneur Bertran.

[1-2] Doucement. — [3] Monsigneur Bauduin d'Anekins. — [4] Des arbalestriers.

Toutes ces coses faites et establies, et cescuns sires desous se banière ou sen pennon[1], il regardoient leurs ennemis qui estoient sus le tiertre, et point ne partoient de leur fort[2], car il ne l'avoient mies en conseil, ne en volenté : dont moult enoioit as François, pour tant que il les veoient grandement en leur avantage, et aussi que li solaus commençoit hault à monter, qui leur estoit uns grans contraires; car il faisoit malement chaut. Si le ressongnoient tout li plus seur; car encor estoient-il tout enjun et n'avoient trousé, ne porté vin, ne vitaille avoech yaus, qui riens leur vausist, fors aucuns signeurs qui avoient petis flaconciaus plains de vin, qui tantost furent vuidiet. Et point ne s'estoient de ce pourveu, ne avisé dou matin, pour ce que il cuidoient tantost combatre que il seroient là venus et sans arrest. Et non fisent ensi que il appari ; mès le destryèrent li Englès et li Navarois par soutilleté ce qu'il peurent, et fu [3] plus de [4] remontière ançois que il se mesissent ensamble pour combatre. Quant li signeur de France en veirent le convenant, il se remisent ensamble [5] par manière de conseil [6], à savoir comment il se maintenroient et se on les iroit combatre ou non. A ce conseil n'estoient-il mies bien d'acort, car li aucun voloient que on les alast requerre et combatre, comment qu'il fust, et que c'estoit grans blasmes pour yaus quant tant i mettoient. Là débatoient li aucun mieuls avisé ce conseil, [7] et disoient que, se on les aloit combatre ens ou parti où il estoient et ensi aresté sus leur avantage, on se metteroit en très-grant péril; car des V [8] il aroient les [9] III [10]. Finablement, il ne pooient estre d'acort que de yaus aler combatre. Bien veoient et considéroient li Navarois le manière d'yaus, et disoient : « Vés-les ci, il venront « tantost à nous pour nous combatre, et en sont en grant frefel

[1] Ainsi que tous devoyent. — [2] Et ne faisoyent point samblant d'en descendre. — [3-4] Bien haut. — [5-6] Et furent grand pièce. — [7-10] Et les autres disoyent que on attendist encores; car, sicomme il's remonstroyent, les Navarroys estoyent moult présomptueulx et désirans d'eulx combattre. — [8 9] On en perdroit.

« et grant volenté. » Là avoit aucuns chevaliers et escuiers normans, prisonniers entre les Englès et Navarois, qui estoient recrus sus leurs fois, et les laissoient paisieulement lor mestre aler et chevaucier, pour tant qu'il ne se pooient armer, deviers les François. Se disoient cil as signeurs de France : « Signeur, « avisés-vous, car, se la journée d'ui se départ sans bataille, « nostre ennemi seront demain trop grandement reconforté ; « car on dist entre yaus que messires Loeis de Navare i doit « venir à bien [1] CCC [2] lances, » siques ces parolles enclinoient grandement les chevaliers et les escuiers de France à combatre, comment qu'il fust, les Navarois, et en furent tout appareillié et ahati par III ou par IIII fois. Mès toutdis vaincoient li plus sage, et disoient : « Signeur, attendons encores un petit et « veons comment il se maintenront; car il sont bien si grant et « si présumptueus que il nous désirent otant à combatre, que « nous faisons euls. » Là en i avoit pluiseur durement foulés et malmenés, pour le grant caleur que il faisoit, car il estoit sus l'eure de nonne ; si avoient juné toute la matinée, et estoient armé et féru dou soleil parmi leurs armeures qui estoient escauffées. Si disoient bien cil : « Se nous nos alons combatre, ne lasser « contre celle montagne, ou parti où nous sommes, nous serons « perdu d'avantage; mès retréons-nous meshui en nos logeis, « et [3] de matin [4] arons-nous aultre conseil. » Ensi estoient-il en diverses opinions.

Quant li chevalier de France, qui ces gens avoient sus leur honneur à conduire et à gouverner, veirent que li Navarois et li Englès d'une sorte ne partiroient point de leur fort, et que il estoit jà haute nonne, et si ooient les parolles que li prisonnier françois qui venoient de l'ost des Navarois, leur disoient, et si veoient le grigneur partie de leurs gens durement foulé et travilliet pour le chaut, si leur tournoit à grant desplaisance. Si se remisent ensamble et eurent aultre conseil, par l'avis de monsigneur Bertran de Claiekin qui estoit leurs chiés et à qui il obéissoient. « Signeur, dist-il, nous veons que nostre ennemi

[1-2] CCCC. — [3-4] Demain.

« nous détrient à combatre, et si en sont en grant volenté, « sicom je l'espoir; mès point ne descenderont de leur fort, « se ce ne n'est par un parti que je vous dirai. Nous ferons sam- « blant de nous retraire et de non combatre meshui (ossi sont « nos gens durement foulé et travilliet pour le chaut), et ferons « tous nos varlès, nos harnois et nos chevaus passer tout belle- « ment et ordonnéement outre ce pont et l'aigue et retraire à « nos logeis, et toutdis nous tenrons sus èle et entre nos batailles « en agait, pour veoir comment il se maintenront. Se il nous « désirent à combatre, il descenderont de leur montagne et nous « venront requerre tout au plain. Tantost que nous verons leur « convenant, se il le font ensi, nous serons tout appareillié de « retourner sus yaus, et ensi les arons-nous mieuls à nostre « aise. » Cils consauls fu arestés de tous, et le tinrent pour le milleur entre yaus. Adont se retraist cescuns sires entre ses gens et desous se banière ou son pennon, ensi comme il devoit estre, et puis sonnèrent leurs trompètes et fisent grant samblant d'yauls retraire, et commandèrent tout chevalier et escuier et gens d'armes, leurs varlès et garçons à passer le pont et mettre oultre le rivière leur harnas. Si en passèrent pluiseur en cel estat et priès ensi que tout, et depuis aucunes gens d'armes faintement. Quant messires Jehans Jeuiel, qui estoit appers chevaliers et vighereus durement et qui avoit grant désir des François combatre, perçut le manière comment il se retraioient,[1] si dist au captal: « Sire, sire, descendés apertement; ne veés- « vous le manière comment li François s'enfuient?[2] » Dont respondi li captaus, et dist : « Messire Jehan, messire Jehan, « ne créés jà que si vaillant homme qu'il sont là, s'enfuient ensi; « il ne le font fors que par malisse et pour nous attraire[3]. » Adont s'avança messires Jehans Jeuiaus qui moult engrans estoit de combatre, et dist à ceuls de sa route, et en escriant

[1] Cuidant qu'ils se retraissent aux logis et que pour ce jour ils ne vousissent combattre. — [2] Ils ne nous eschapperont mie ainsi. — [3] Hors de ce lieu où ils ne nous peuvent approcher qu'à leur désavantage.

saint Jorge : « Passés avant [1] ! Qui m'aime, se me siéwe ; je m'en « vois combatre. » Dont se hasta-il, son glave en son poing, par devant toutes les batailles, et estoit jà avalés jus de le montagne et une partie de ses gens, ançois que li captaus se [2] meuist [3]. Quant messires li captaus veit que c'estoit acertes et que Jehans Jeuiel s'en aloit combatre sans lui, se le tint à grant présumption, et dist à chiaus qui dalés lui estoient : « Alons, alons, « descendons la montagne apertement ; messires Jehans Jeuiaus « ne se combatera point sans mi. » Dont s'avancièrent toutes les gens dou captal, et ils premièrement, son glave en son poing [4]. Quant li François qui estoient en agait, les veirent descendus et venus ou plain, si furent tout resjoy et disent entre yaus : « Veci che que nous demandions hui tout le jour. » Adont retournèrent-il tout à un fais, en grant volenté de recueillier leurs anemis, et escryèrent d'une vois : « Nostre-Dame ! « Claiekin ! » Si drecièrent leurs banières devers les Navarois, et commencièrent les batailles à assambler de toutes pars et tout à piet. Evous monsigneur Jehan Jeuiel tout devant, le glave ou poing, qui corageusement vint assambler à le bataille des Bretons, desquels messires Bertrans estoit chiés, et là fist tamainte grant apertise d'armes, car il fu hardis chevaliers [5] malement [6], et trop bien i trouva à qui parler [7]. Dont s'espardirent

[1] Pennon. — [2-3] Partesist. — [4] Monté sur fleur de coursier. — [5-6] Durement. — [7] Et d'aventure il encontra monseigneur Olivier de Mauny, nepveu de monseigneur Bertran, fort chevalier et asseuré durement. Là se combatirent ces deux vaillans chevaliers ensemble, moult longuement, main à main, et tant que ledit monseigneur Olivier cheit de la presse. Et adonc monseigneur Jehan Jouel fut sur lui, la dague au poing, pour lui occir, en lui disant : « Rendez-vous tantost « ou vous estes mort. » Adonc respondit ledit monseigneur Olivier : « A Dieu le veu, monseigneur Jehan, non suis encores, mais je vueil « que vous essaiez vostre fois comment ceste terre est dure » Et lors il le print par le camail, et à force de bras il mist monseigneur Jehan Jouel dessoubs lui ; et fut monseigneur Olivier dessus. Et lors il bleça et navra à mort ledit monseigneur Jehan Jouel et le laissa à un sien escuier

ces batailles, cil chevalier et cil escuier sus ces plains, et commencièrent à lancier, à férir et à fraper de toutes armeures, ensi que il les avoient à main, et à entrer en l'un l'autre par vasselage, et yaus combatre de grant volenté. Là crioient li Englès et li Navarois d'un lés : « Saint-Jorge! Navare! » et li François : « Nostre-Dame! Claiekin! » Là furent moult bon chevalier dou costet des François, premièrement messires Bertrans de Claiekin, li jones contes d'Auçoirre, li viscontes de Byaumont, messires Bauduins d'Anekins, messires Loeis de Chalon, li jones sires de Biaugeu messires Anthones qui là leva banière, messires Loeis de Haveskierke, messires Oudars de Renti, messires Engherans d'Uedins, et d'autre part, li Gascon qui avoient leur bataille et qui se combatoient à par yaus, premièrement messires Aymenions de Pumiers, messires Perducas de Labreth, messires li soudis de Lestrade, messires Petiton de Courton et pluiseur aultre, tout d'une sorte. Et s'adrecièrent cil Gascon à le bataille dou captal et des Gascons : ossi il avoient grant volenté d'yaus trouver. Là eut grant hustin et dur puigneis, et fait tamainte grant appertise d'armes. Et pour ce que en armes on ne doit point mentir à son loyal pooir, on me poroit demander que li Arceprestres qui là estoit uns grans chapitains et qui tenoit grant route, estoit devenus, pour ce que je n'en fai nulle mencion. Je vous en dirai le vérité. Si trèstost que li Arceprestres vei l'assamblement de le bataille et que on se combateroit, il se bouta hors des routes ; mais il dist à ses gens et à celui qui portoit se banière : « Je vous ordonne et « commande sur quanques vous poés [1] fourfaire [2] envers moy, « que vous demorés et attendés fin de journée. Je me pars sans « retourner ; car je ne me puis hui combatre, ne estre armés « contre aucuns chevaliers qui sont par delà, et, se on vous « demande de mi, si en respondés ensi à chiaus qui en par-

qui estoit delés lui, qui avoit nom Guion de Pers, lequel le fiança prinsonnier, mais il mouret cellui jour des plaies qu'il avoit receues la journée (L). — [1-2] Meffaire.

« leront. » Adont se parti-il et uns siens escuiers tant seulement, et rapassa le rivière [1] et laissa les aultres [2] convenir. Onques François, ne Breton ne s'en donnèrent de garde pour tant que il veoient ses gens et se banière jusques en le fin de le besongne, et le cuidoient dalés yaus. Or vous parlerons de le bataille, comment elle fu persévérée et des grans apertises d'armes qui i furent faites celle journée, ensi que vous orés.

Au commencement de le bataille, quant messires Jehans Jeuiel fu descendus, et toutes gens le sievirent dou plus priès qu'il peurent, et meismement li captaus et se route, il cuidièrent avoir le journée pour yaus ; mès il en fu tout aultrement. Quant li Navarois veirent que li François estoient retournet par bonne ordenance, il conçurent tantost qu'il estoient fourfet [3]. Nonpourquant, comme gens de grant emprise, il ne s'esbahirent de riens, mès eurent bien intention de tout recouvrer par bien [4] combatre [5]. Si reculèrent un petit et se remisent ensamble, et puis se ouvrirent et fisent voie à leurs arciers qui estoient derrière yaus, pour traire [6]. Quant li arcier furent devant [7], si s'eslargirent et commencièrent à traire de grant manière ; mès li François estoient si fort armé et si bien paveschié contre le tret, que onques il n'en furent grevé, se petit non, ne pour ce n'en laissièrent-il point à combatre, mès entrèrent tout à piet ens ès Navarois et Englès, et cil entre euls de grant volenté. Là eut grant bouteis et lanceis des uns as aultres, et tolloient à l'un l'autre, par force de bras et de luitier, leurs lances et leurs haces et les armeures dont il se combatoient, et se prendoient et fiançoient prisonniers li uns l'autre, et se approçoient de si priès que il se combatoient main à main si vaillamment que nulles gens mieuls. Si poés bien croire que en tel presse et en tel péril il en i avoit des mors et des reversés grant fuison ; car nuls ne s'espargnoit d'un costet, ne d'aultre.

[1] En plourant moult tendrement de ce qu'il ne pooit demourer à la bataille (L). — [2] Du tout. — [3] Grandement. — [4] Et vaillamment. — [5] Dont ils furent abusés. — [6] De plus près. — [7] Les hommes d'armes.

Et vous di que li François n'avoient que faire de dormir, ne de reposer sus leur bride, car il avoient gens de grant fait et de hardie emprise à le main : si convenoit cascun acquitter loyaument à son pooir et deffendre son corps, et garder son pas et prendre son avantage quant il venoit à point ; aultrement il euissent esté tout desconfi. Si vous di pour vérité que li [1] Breton [2] et li Gascon i furent là très-bonnes gens, et i fisent pluiseurs belles apertises d'armes.

Or vous voeil-je compter des XXX qui estoient esleu pour yaus adrecier [3] au captal, et estoient trop bien monté sus fleur de coursiers. Chil qui n'entendoient à aultre cose que à leur emprise, sicom cargié en estoient, s'en vinrent tout serré là où li captaus se combatoit moult vaillamment d'une hace et donnoit les cops si grans que nuls ne l'osoit approcier, et rompirent le priesse par force de chevaus, et ossi parmy l'ayde des Gascons qui leur fisent voie. Cil XXX qui estoient trop bien monté, ensi que vous savés, et qui savoient quel cose il devoient faire, ne veurent mies ressongnier le painne, ne le péril ; mès vinrent jusques au captal et l'environnèrent, et s'arrestèrent dou tout sur lui, et le prisent et embracièrent de fait entre yaus par force, et puis vuidièrent le place et l'emportèrent. En cel estat et en ce lieu eut adont grant [4] abateis [5] et dur [6] puigneis [7], et se commencièrent toutes les batailles à converser de celle part, car les gens dou captal qui sambloient bien foursené, crioient : « Rescousse au captal ! rescousse ! » Nientmains, ce ne leur peut valoir, ne aidier : li captaus en fu fu portés et ravis en le manière que je vous di, et mis à sauveté ; de quoi en l'eure que ce avint, on ne savoit encores de vérité, liquel en aroient le milleur.

En ce toueil et en ce grant hustin et froisseis, et que Navarrois et Englès entendoient à sievir le trace dou captal qu'il en veoient mener et porter devant yaus, dont il sambloient tout foursené, messires Aymenions de Pumiers, messires Petiton de

[1-2] Pikart. — [3] Tout droit. — [4-5] Débat. — [6-7] Hustin.

Courton, messires li soudis de Lestrade et les gens le signeur de Labreth d'une sorte entendirent de grant volenté à yaus adrecier au pennon le captal qui estoit en un buisson et dont li Navarois faisoient leur estandart. Là eut grant hustin et dur et forte bataille, car il estoit bien gardés et de bonnes gens, et par espécial messires li bascles de Marueil et messires Joffrois de Rosseillon i estoient. Là eut fait tamainte grant apertise d'armes, mainte prise et mainte rescousse, et maint homme blecié et navré et reversé par terre, qui onques depuis ne se relevèrent. Toutesfois, li Navarois qui là estoient dalés ce buisson et le pennon dou captal, furent ouvert et reculé par force d'armes, et mors li bascles de Marueil et pluiseur aultre, et pris messires Joffrois de Rousseillon et fianchiés prisons de monsigneur Aymenion de Pumiers, et tout li aultre qui là estoient, mort ou pris ou reculé si avant qu'il n'en estoit là nulle nouvelle entours le buisson, quant li pennons dou dit captal fu pris et conquis et deschirés et rués par terre. Entrues que li Gascon entendoient à ce faire, li Pikart, li François, li Normant, li Breton et li Bourghegnon se combatoient d'autre part moult vaillamment; et bien leur besongnoit, car li Navarois les avoient reculés, et estoit demoret mort entre yaus, dou costé des François, li viscontes de Byaumont, dont ce fu damages ; car il estoit à ce jour jones chevaliers et bien tailliés de valloir encores grant cose. Si l'avoient ses gens à grant meschief porté hors de le priesse [1] ensus [2] de le bataille, et là le gardoient. Je vous di, sicom je oy depuis recorder ceuls qui i furent d'un costé et d'autre, que on n'avoit point veu la pareille bataille de celle de otele quantité de gens estre ossi bien combatue comme celle fu ; car il estoient tout à piet et main à main. Si s'entrelaçoient li un dedens l'autre, et s'esprouvoient au bien combatre de tels armeures qu'il portoient, et par espécial de ces haces donnoient-il si grans horions que tout s'estonnoient. Là furent navré et durement blecié messires Petitons de Courton et messires li soudis de Lestrade, et telement que depuis pour le

[1-2] Arrière.

journée ne se peurent aidier. [1] Messires Jehans Jeuiel, par qui la bataille commença et qui de premiers moult vassaument avoit assallis et envaïs les François, i fist ce jour tamainte grant apertise d'armes, et ne daigna onques reculer, et se [2] embati [3] si avant qu'il fu durement blecié et navré en pluiseurs lieus ou corps et ou cief, et fu pris et fianciés prisons d'un escuier de Bretagne desous le banière monsigneur Bertran du Claiekin : adont fu-il portés hors de la presse [4]. Li sires de Biaugeu, messires Loeis de Chalon, les gens de l'Arceprestre, avoech grant fuison de bons chevaliers et escuiers de Bourgogne, se combatoient d'autre part moult vaillamment et bien savoient à qui respondre ; car une route de Navarois et les gens à monsigneur Jehan Jeuiel leur estoient au devant. Et vous di que li François ne l'avoient point d'avantage, car il trouvoient bien dures gens d'armes merveilleusement contre yaus. Messires Bertrans et si Breton se acquittèrent loyaument bien et se tinrent tousjours ensamble, en aidant l'un l'autre. Et ce qui desconfi les Navarois et Englès, ce fu la prise du captal, qui fu pris très le commencement, et le conquès de son pennon, où ses gens ne se peurent ralloyer. Li François obtinrent le place, mès il leur cousta grandement des leurs, et i furent mort, de leur costé, li viscontes de Byaumont, sicom vous avés oy, messires Bauduins d'Anekins, mestres des arbalestriers, messires Loeis de Haveskierke et pluiseur aultre. Et des Navarois, mors uns banerès de Navare qui s'appelloit li sires de Saus, et grant fuison de ses gens dalés lui, et mors messires li bascles de Marueil, uns apers chevaliers durement, sicom dessus est dit, et ossi morut ce jour prisonniers messires Jehans Jeuiel. Si i furent

[1-4] Aussi monseigneur Jehan Jouel par qui la bataille commença, mourut ce jour des coups que monseigneur Olivier de Manny lui donna, lui estant prinsonnier d'un sien escuier breton, dessoubs monseigneur Bertran du Guesclin, ne onques ledit monseigneur Jehan ne recula un pié de terre ; mais ala tousjours avant, comme vaillant chevalier que il estoit (L). — [2-3] Combati.

pris messires Guillaumes de Gauville, messire Pierres de Sakenville, messires Joffrois de Roussellon, messires Bertrans dou Franch et pluiseur aultre : petit s'en sauvèrent que tout ne fuissent ou mort ou pris sus le place. Ceste bataille fu en Normendie assés priès de Coceriel, par un joedi, le XVI[e] jour de may, l'an de grasce M.CCC.LXIIII.

Apriès ceste desconfiture, et que tout li mort estoient jà desvesti, et que cescuns entendoit à ses prisonniers, qui les avoit, ou à lui mettre à point se blecié estoit, et que jà la grignour partie des François avoient rapasset le pont et le rivière et se retraioient à leurs logeis, tout foulé et tout lassé, furent-il en aventure d'avoir aucun meschief dont il ne se donnoient garde. Je vous dirai comment. Messires Guis de Gauville, fils à monsigneur Guillaume de Gauville, qui pris estoit sus le place, estoit partis de Konces (une garnison navaroise) ; car il avoit entendu que leurs gens se devoient combatre ensi qu'il fisent, et durement s'estoit hastés pour estre à celle journée, ou à tout le mains il espéroit que à l'endemain on se combateroit. Si voloit estre dalés le captal, comment qu'il fust, et avoit en se route environ L lances de bons compagnons et tous bien montés. Li dis messires Guis et se route s'en vinrent tout à brochant les grans [1] eslais [2] jusques en le place où la bataille avoit esté. Li François qui estoient derrière et qui nulle garde ne s'en donnoient de celle sourvenue, sentirent la friente des chevaus ; si se reboutèrent tantost tous ensamble et s'en vinrent contre les Navarois, en escriant : « Retournés ! retournés ! Veci les « ennemis ! » De cel effroi furent li pluiseur moult effraé, et là fist messires Aymenions de Pumiers à leurs gens un grant confort : encores estoit-il, et toute se route, sus le place. Sitos comme il vei ces Navarois approcier, il se retrest sus dextre et fist desvoleper son pennon, et lever et mettre tout hault sus un buisson par manière d'estandart, pour [3] ralloyer [4] leurs gens. Quant messires Guis de Gauville qui en haste estoit adreciés

[1-2] Galos. — [3-4] Rassembler.

sus le place, en vei le manière et recognut le pennon monsigneur Aymenion de Pumiers, et oy escrier : « Nostre-Dame ! « Claiekin ! » et ne perçut nullui de chiaus qu'il demandoit, mès en [1] veoit [2] grant fuison tous mors gésir par terre, si cogneut tantost que leurs gens avoient estet desconfi, et li François obtenu le place. Si fist tant seulement un [3] puigneis [4], sans faire nul samblant de combatre, et passa oultre assés priès de monsigneur Aymenion de Pumiers qui estoit tous appareilliés de lui recueillier, se il se fust traist avant, et s'en rala son chemin ensi comme il estoit venus : je croi bien que ce fu devers le garnison de Conces.

Or parlerons-nous des François comment il persévérèrent. La journée, ensi que vous avés entendu, fu pour yaus, et rapassèrent le soir oultre le rivière, et se traisent à leurs logeis, et se aisièrent de ce qu'il eurent. Si fu li Arceprestres durement demandés et deparlés, quant on se perçut qu'il n'avoit point estet à le bataille et qu'il s'en estoit partis sans parler. Si l'escusèrent ses gens au mieuls qu'il peurent. Et saciés que li XXX qui le captal ravirent et emportèrent [5], ensi que vous avés oy, ne cessèrent onques de chevaucier, si l'eurent amené ou chastiel de Vernon et là dedens mis à sauveté. Quant ce vint à l'endemain, li Franchois se deslogièrent et trousèrent tout, et chevaucièrent par devers Vernon, pour venir en le cité de Roem, et tant fisent qu'il i parvinrent. En le cité et ou chastiel de Roem laissièrent-il une partie de leurs prisonniers, et s'en retournèrent li pluiseur à Paris, tout liet et tout joiant, c'estoit raisons ; car il avoient eu une moult belle journée pour yaus, et moult prouffitable pour le royaume de France. Car, se li contraires fust avenus as François, messires li captaus de Beus euist fait un grant [6] escars [7] en France ; car il avoit empris et en proupos que de chevaucier jusques à Rains, au devant dou duch de Normendie qui jà i estoit venus pour lui faire couronner et

[1-2] Recongnoissoit. — [3-4] Piqneis. — [5] Hors de la bataille par force. — [6-7] Essart.

consacrer, et la ducoise sa femme o lui ; mès Diex ne le veult mies consentir : ce doit l'en moult bien espérer.

Ces nouvelles s'espardirent en pluiseurs lieus, que li captaus estoit pris et toutes ses gens rués jus. Si en acquist messires Bertrans de Claiekin grant grasce et grant renommée de toutes manières de gens ou royaume de France, et en fu ses noms moult eslevés. Si vinrent les nouvelles jusques au duch de Normendie qui estoit à Rains ; si s'en reajoy grandement et en loa Dieu pluiseurs fois. Si en fu sa cours et toutes les cours des signeurs qui là estoient venu à son couronnement, plus liet et plus joiant.

FIN DU TOME VI.

NOTES.

Nous sommes arrivés à l'une des époques les plus mémorables et les plus agitées du moyen âge : il suffit de rappeler la réunion des états-généraux, les intrigues ambitieuses de Charles le Mauvais, roi de Navarre, l'élévation et la chute d'Étienne Marcel, les désordres de la Jacquerie, les pillages des Grandes Compagnies, c'est-à-dire, à côté de quelques efforts passagers et stériles, toutes les calamités des guerres étrangères et des discordes civiles, accumulées sur la France. Dans ce volume, le récit du chroniqueur commence à la captivité du roi Jean, après la journée de Poitiers qui assure aux Anglais une supériorité longtemps incontestée; il se termine à la bataille de Cocherel, qui est le premier succès remporté sur l'anarchie intérieure. Déjà le roi Jean a rendu le dernier soupir au foyer de ses vainqueurs.

Le volume suivant s'ouvrira par le couronnement de Charles V, qui, laissant le soin de combattre à Bertrand du Guesclin, se réservera le soin de guérir toutes les plaies par sa sagesse et sa prudence.

Les trois états gouvernent en France (pp. 1-6). — Cfr. Jean le Bel, tome II, pp. 211-213.

Les états-généraux avaient déjà été assemblés au mois de novembre 1355, et dès cette époque, Étienne Marcel, prévôt des marchands de Paris, avait été l'orateur des bonnes villes. Les trois ordres réso-

lurent de former une armée régulière de trente mille hommes, qu'ils auraient entretenue à leurs dépens : il avait été décidé en même temps que les états-généraux se réuniraient de nouveau au mois de novembre 1356. — Avant que ce moment fût venu, la nouvelle de la bataille de Poitiers répandit une consternation générale. A Crécy, Philippe de Valois avait fui, et la noblesse avait versé son sang ; à Poitiers, le roi Jean se servit vaillamment de son épée avant de la rendre aux Anglais, et ce fut la noblesse qui lui fit défaut. « La noblesse française, dit « Secousse, se déshonora en abandonnant lâchement le roi et en se « retirant presque sans combattre. » Il faut toutefois signaler de nombreuses exceptions, et bien des noms figurent dans cet obituaire des Frères-Mineurs de Poitiers, où sont énumérés les chevaliers « occis à « la dite bataille qui, par licence de l'official et du maire de la dite « ville, furent amenés en charettes par les dits Frères-Mineurs et « enterrés en de grandes fosses en leur cymetière, et furent faites « obsèques honorables par toutes les églises, couvents et monastères, « aux despens des bons bourgeois d'icelle dite ville. »

Quoi qu'il en soit, la noblesse, en hésitant à mourir pour la défense du pays (et il eût suffi qu'elle l'eût voulu pour être victorieuse), avait perdu le prestige qui justifiait ses priviléges, et de toutes parts s'élevèrent de violents murmures dirigés contre elle. *Quot sunt hodie*, dit un contemporain cité par l'abbé Lebeuf, *quos locusta generavit! Forte ii regem tradiderunt*.

M. de Beaurepaire a publié dans la *Bibliothèque de l'École de Chartes* une complainte populaire où l'on accuse aussi ouvertement de trahison les chevaliers qui combattirent à Poitiers, et où l'on place dans les Jacques Bonhomme l'espoir de la France :

Grant douleur me contraint de faire ma complainte
De l'ost devant Poitiers, là où persone mainte
Fut morte et le roy [prins] par la fausse gent feinte
Qui s'enfuy, dont fut leur traïson atteinte.
Quant virent que nostre ost pooit bien desconfire
L'ost des Anglois, si disrent : « Se les alons occire,
« Guerres seront faillies : si sera pour nous pire,
« Car nous perdrons chevanche ; miex est de nous enfuire. »
Onques cop n'i férirent d'arme, ne de plançon,
Mais disrent : « Fuions toet ; se ne nous avançon
« En fuiant, serons mort, prison mis à rençon. »

Puis vient une violente satire contre l'orgueil de la noblesse. Elle est d'accord avec les Anglais pour faire durer la guerre. C'est le roi Jean

lui-même qui, à la bataille de Poitiers, a voulu que ses chevaliers fussent traités comme les arbalétriers italiens l'avaient été à Crécy par Philippe de Valois.

Quant orent mis le roy où le voloient rendre
Et virent que ce fut à l'assaillir et prandre,
Ne s'adrecèrent pas d'aler le roy deffendre,
Mais s'enfuirent tuit. Qu'ancor les peust-on pendre !
Il n'est cueur qui peust d'euls dire trop laidure :
Fauls, traitres, desloyaus sont, infâme et parjure,
Car par euls est le roy mis à desconfiture,
Qui est li très plus nobles de toute créature.
O poy de gent demore le roy en la bataille;
Comme très-vaillant prince fiert d'estoc et de taille,
Mors en abat grant nombre, ne les prise une maille,
Dit : « Férés, chevalier, ce ne sont que merdaille ! »
Fièrement se combat et de grant vasselage;
Los, pris, honeur emporte sus tous ceuls de parage.
Se tous li autre ussent esté de son corage,
Anglois ussent conquis et mis en grant servage.
Quant le roy se vit pris, si dit par grant constance :
« Ce est Jehan de Valois, non pas le roy de France. »

Voici quelle est la conclusion :

Dieu doint à nostre duc faire tele aliance
De gens fermes, entiers et de si grant puissance,
Que des anemis puissent pranre entire vangance
Siqu'ancore puissions veoir nostre roy en France !
S'il est bien conseillé, il n'obliera mie
Mener Jaque Bonhome en sa grant compagnie.

Telle était la disposition des esprits, lorsque le duc de Normandie qui, autant que les nobles qu'on accusait, portait le poids de sa retraite précipitée à la journée de Poitiers, arriva à Paris le 29 septembre, dix jours après la défaite. Comme lieutenant du roi, il rendit diverses ordonnances et fixa au 15 octobre la réunion des états-généraux. Les deux ordres qui y dominèrent, furent le clergé et la bourgeoisie. Le clergé avait pour organe : Robert le Cocq, évêque de Laon et ancien président au Parlement; la bourgeoisie : Étienne Marcel, prévôt des marchands de Paris. Les états-généraux, en accordant de nouveaux subsides, mirent en accusation plusieurs conseillers du roi Jean, notamment Simon de Bucy, premier président du Parlement, Jean

Poilvilain, maître de la Chambre des comptes, Robert de Lorris, chambellan du roi, Regnaud d'Acy, avocat du roi au Parlement. Cette assemblée siégea tout l'hiver. Au mois de février 1356 (v. st.), Jean de Pecquigny déclara, au nom des nobles, approuver tout ce que demandaient les deux autres ordres pour la réformation du royaume.

Quelques jours après, fut rendue la célèbre ordonnance du mois de mars, dont il convient de rappeler les principales dispositions :

« Les députés choisis pour la réformation du royaume se con-« formeront aux ordonnances rendues par les états-généraux. Tout ce « qu'ils ordonneront, sera strictement observé.

« Tous les subsides seront employés à la défense des frontières.

« Toutes les taxes qui n'auraient pas été consenties par les états-« généraux, seront immédiatement supprimées.

« Les offices de justice ne seront plus vendus, mais confiés à des juges impartiaux qui réprimeront sévérement les criminels. Tous les procès seront terminés dans l'ordre de leur inscription au rôle, et les juges auront soin de se réunir à l'heure du soleil levant pour expédier promptement les affaires.

« On frappera dorénavant bonne monnaie d'or et d'argent.

« Toutes les haines privées seront suspendues tant que durera la guerre.

« Les hommes d'armes qui pilleront le pays, seront punis de mort.

« Aucune trève ne pourra être conclue si ce n'est avec l'adhésion des trois états. »

Le 4 mars 1356, les états-généraux ordonnèrent qu'on lèverait, sous la surveillance de leurs commissaires, une dîme et demie sur le clergé et la noblesse, sans en excepter les princes du sang, et un demi-écu par jour par cent feux dans les villes et dans le plat pays.

Non-seulement on s'occupait activement à réunir des hommes d'armes, mais, comme le rapporte Froissart, on équipait une flotte pour enlever le roi Jean, quand on le conduirait en Angleterre.

Le duc de Normandie se montre, dès le premier jour, l'adversaire des états-généraux. C'est malgré eux qu'il ordonne la fabrication d'une nouvelle monnaie, ce qui, de l'aveu même des chroniques de Saint-Denis, fit perdre à l'argent cinq huitièmes de sa valeur. Plus tard, après avoir révoqué publiquement les plénipotentiaires nommés par lui pour traiter avec les Anglais, il les autorise néanmoins, sans consulter les états-généraux, à conclure à Bordeaux, une trève qui est accueillie avec une vive indignation. Le duc de Normandie la fait publier à Paris le 5 avril, et en même temps il annule les subsides votés et défend aux états-généraux de se réunir de nouveau. C'est

cette situation que le continuateur de Guillaume de Nangis apprécie en ces termes : « Dès ce moment, l'on vit les affaires du royaume décliner « rapidement. Les nobles commencèrent à opprimer et à dépouiller « leurs vassaux et les habitants des villages : loin de défendre la « France contre ses ennemis, ils l'accablaient de nouveaux désastres, « sans que le régent parût s'en inquiéter. Tout le pays fut livré à la « confusion et à la douleur, parce qu'il ne trouvait personne qui le pro- « tégeât. Cette noble terre de France, qui brillait autrefois entre tous « les royaumes du monde par sa gloire et les richesses qu'elle devait « à la paix, devint un objet de risée, de mépris et d'opprobre pour « les autres nations. »

Quelques chroniqueurs dépeignent les états-généraux fort hostiles au Parlement : « Et encore ordonnèrent à Paris le cambre des III « estas et firent Parlement cesser et ordonnèrent que toutes les causes « seroyent jugées par yaux. » (*Chr. anon. dite de Flandre*, Bibliothèque royale de Bruxelles, 10233.)

Le conseil créé par les états se composait de quatre prélats, douze chevaliers et douze bourgeois; mais il paraît que plus tard on augmenta le nombre des membres du conseil. On y comptait trois députés pour la ville de Paris (Étienne et Gilles Marcel et Charles Toussac), autant pour la ville d'Amiens, deux pour Rouen, le Vermandois et Senlis, un pour la Champagne, Orléans, Bourges, La Rochelle et Sens. Les autres bonnes villes n'étaient pas représentées.

Mort de Godefroi d'Harcourt (pp. 6-13).

M. Delisle rapporte en ces termes, d'après une autre chronique contemporaine, les derniers moments du sire d'Harcourt :

« Godefroi, abandonné d'une partie de ses compagnons, se retrancha dans un clos bordé de tous côtés par de grandes haies d'épines, mit pied à terre et attendit l'ennemi, résolu à vendre chèrement sa vie. Les Français firent le tour de l'enclos et profitèrent d'un endroit où la haie était moins épaisse, pour y pénétrer. En les voyant déboucher, Godefroi fit le signe de la croix : « Aujourd'hui, dit-il, en suaire « d'armes sera mon corps enseveli. Doux Dieu Jésus-Christ, je vais « mourir en me défendant et en vengeant la cruelle mort dont à tort « et sans raison l'on a fait vilainement mourir ceux de mon sang. » Puis il s'adossa contre un arbre, et serrant sa lance dans ses mains : « Adieu, s'écria-t-il, adieu, Jésus-Christ, je te remercie de l'honorable « mort que tu m'envoies. » Le Baudrain de la Heuse, Robert de Clermont et les autres chevaliers qui étaient rangés en bataille devant lui, lui criaient de se rendre. Il leur répondit : « Par l'âme d'Alix, ma mère, « jamais le duc de Normandie ne me tiendra vivant. »

Ce fut le 14 mars 1357 (v. st.) que le duc de Normandie prit le titre de régent. On lui donnait aussi celui de dauphin, parce que Humbert, dauphin de Viennois, ayant perdu son fils unique à la bataille de Crécy, s'était retiré dans un monastère, après avoir vendu au roi de France le dauphiné qui devint, dès lors, l'apanage de l'héritier du trône.

Le prince de Galles conduit le roi de France en Angleterre (pp. 13-19). — Cfr. Jean le Bel, p. 203.

La trève conclue à Bordeaux le 23 mars 1356 (v. st.) devait durer jusqu'au 9 avril 1359.

Le prince de Galles et le roi Jean s'embarquèrent à Bordeaux le 11 avril 1357; ils arrivèrent le 4 mai sur les côtes d'Angleterre et entrèrent le 24 à Londres. Il y avait, pour assister à ce spectacle, une si grande foule dans les rues que le cortége, qui avait traversé à neuf heures le pont de Londres, n'arriva qu'à midi à Westminster.

A la Noël 1357, il y eut des fêtes à Marleberge, et au mois de février à Bristol; enfin, on célébra la fête de Saint-Georges (23 avril 1358) par un tournoi à Windsor. *Ibi equitarunt captivi Franci,* dit le moine de Malmesbury. Cfr. le passage où Jean le Bel rapporte qu'Édouard III offrit au roi Jean, « au beau chastel de Windesore, » une joute à laquelle il prit part avec ses trois fils et qu'il termina en embrassant publiquement le prince prisonnier. A cette joute assistèrent le duc de Brabant, Franque de Halle et Henri Eam.

Le 12 décembre 1358, le roi Jean avait près de lui à l'hôtel de Savoie : 6 chevaliers, 1 clerc des offices, 1 maréchal, 4 sergents d'armes, 12 hommes d'armes, 2 veilleurs (*vigiles*), 7 valets d'office, 9 archers anglais, 18 archers étrangers et 10 garçons d'office. On voit par un autre document qu'il avait amené avec lui quelques Français, notamment un médecin nommé Guillaume Racine et un peintre nommé Gérard d'Orléans.

Sur la captivité du roi Jean, voyez les comptes si intéressants dont on doit la publication à M. Douët d'Arcq. On y rencontre trop souvent des mentions de fêtes et de plaisirs, de chiens et de faucons, et l'on ne peut oublier que ce fut alors que Gace de le Bingne composa un poëme où la chasse était présentée comme la source de toutes les consolations.

Trois volumes seulement furent achetés pour le roi Jean pendant sa captivité: c'étaient Garin le Loherain, le Tournoiment d'Antechrist et le roman du Renard, livres futiles qu'on ne peut comparer à Boèce que le duc d'Orléans, petit-fils du roi Jean, étudia et traduisit pendant une captivité bien plus longue en Angleterre.

Le roi Jean avait avec lui un fou nommé maître Jean, et aussi un *roy des ménestereulx* qu'il envoya à Chichester examiner certains instruments « dont le roy avait oy parler. » Il consultait aussi, dit Simon de Phares, un astrologue de Bourges nommé Guillaume de Loury qui s'était rendu en Angleterre pour alléger ses ennuis. Celui-ci lui avait prédit le désastre de Poitiers, de même qu'il avait annoncé l'assassinat de Charles d'Espagne et la mort de Godefroi d'Harcourt. Il put raconter au vaincu de Poitiers, qu'un autre astrologue nommé Marc de Gênes avait annoncé que le prince de Galles mourrait jeune: faible consolation après un si grand désastre. J'aime mieux voir le roi de France suivre l'auguste usage de ses ancêtres, en allant, le Jeudi-Saint, laver les pieds à treize pauvres, cérémonie d'autant plus solennelles que c'était un prince malheureux qui rendait cet hommage d'égalité chrétienne à des frères éprouvés par d'autres misères et d'autres afflictions. N'y a-t-il pas aussi une touchante assimilation de destinées et de souvenirs dans les aumônes que le roi Jean envoie aux prisonniers de Newgate, à une recluse de Londres et au chevalier anglais devenu hermite près de Stiborne?

A côté du roi Jean, le plus jeune de ses fils, qui a mérité à Poitiers le surnom de Hardi, occupe une place toute chevaleresque. Un jour qu'il jouait aux échecs avec le prince de Galles, raconte Olivier de la Marche, ils eurent une vive querelle et mirent la dague à la main. Édouard III, apprenant qu'on les avait séparés, dit qu'à coup sûr, celui des deux qui fût resté victorieux, eût pu se nommer, « le plus « vaillant fils de roy, voire le plus hardy chevalier du monde. »

On a conservé le livre d'heures de Philippe le Hardi (*Bibl. de Bourgogne*, 10392) : c'est sans doute celui qu'il eut en Angleterre. Une prière adressée à saint George commence par ces mots : *O Georgi, miles egregie, hostem vincens armis potentiæ;* et on lit un peu plus loin : *Deus, qui sanctorum tuorum Dyonisii, Georgii, Christophori, Blasii et Aegidii memoriam agentibus et eorum opem poscentibus auxilium in tribulationibus promisisti, ipsorum nos quæsumus tueri præsidiis*, etc.

Le roi d'Écosse recouvre la liberté (pp. 19-21). Cfr. Jean le Bel, p. 205.

Ce traité fut fait à Berwick, le 3 octobre 1357.

Au mois de juin 1359, le roi d'Écosse conclut une nouvelle alliance avec le duc de Normandie. Une note qui est jointe au texte conservé à Paris aux archives de l'Empire, rapporte que, si sa captivité en Anglegleterre se prolongea si longtemps, c'est qu'il ne voulut jamais renoncer à son alliance avec la France.

Siége de Rennes (pp. 21-26). — Cfr. Jean le Bel, p. 207.

D'après les historiens de la Bretagne, ce siége avait commencé le 3 octobre 1356.

Le sire de Gauville s'empare du château d'Évreux (pp. 26-31.)

Rien de ceci ne se retrouve dans Jean le Bel.

Renaud de Cervole à Avignon (pp. 32-34). — Cfr. Jean le Bel. p. 209.

Ceci se passait au mois de juillet 1357.

Arnaud ou Renaud de Cervole, dit l'Archiprêtre parce qu'il possédait un bénéfice à Vergnes, était dans l'armée française à la bataille de Poitiers, et il portait ce jour-là des armes si brillantes qu'on eût pu le prendre pour le roi de France lui-même. Il appartenait à une noble maison du Périgord.

Ravages des brigands au centre de la France (pp. 34-36). — Cfr. Jean le Bel, pp. 214-216.

Le véritable nom du gallois Ruffin paraît avoir été Griffith.

Étampes tomba au pouvoir des brigands le 16 janvier 1357 (v. st.).

Puissance du prévôt des marchands (pp. 37-40). — Cfr. Jean de Bel, pp. 216, 217.

Étienne Marcel appartenait à une opulente famille de bourgeois de Paris, du métier de la draperie. Il vendit lui-même, en 1352, des draps *royés brun de Gand* au duc de Normandie. Le continuateur de Guillaume de Nangis loue le zèle qu'il montra d'abord pour le bien public (*de re publica multum sollicitus pro tunc*), mais déplore les sanglants attentats qui pèsent sur sa mémoire : *Quare ista flagitia perpetrarunt? Tantum nefas impunitum non remansit.*

Lorsqu'en 1383, on mit à mort un riche drapier de Paris, nommé Nicolas le Flamand, on lui reprocha d'avoir, vingt-six ans auparavant, pris part au meurtre des maréchaux de Champagne et de Normandie.

Voici quelle est la narration des historiens les plus exacts :

Un bourgeois de Paris qui avait de l'argent à réclamer, se querella avec un trésorier du duc de Normandie et le tua, puis il chercha un asile dans l'église de Saint-Méry. Le maréchal de Normandie alla l'en arracher et le fit conduire au gibet en faisant entendre des menaces contre d'autres bourgeois. Cependant, l'évêque de Paris intervint, et le corps du bourgeois fut exhumé et enseveli solennellement au milieu d'un grand concours de peuple. L'irritation s'accrut, et le 22 février 1357 (v. st.), une foule furieuse que conduisait Marcel, entra au Palais et mit à mort, sous les yeux du dauphin, les maréchaux de

Champagne et de Normandie. Deux valets inhumèrent leurs dépouilles sanglantes, et le manteau d'un de ces chevaliers resta entre leurs mains comme salaire. Froissart s'est trompé en mettant le nom de Simon de Bucy au lieu de celui de Regnaud d'Acy. Simon de Bucy, qui était aussi l'un des principaux conseillers du dauphin, s'était retiré en Flandre dans la ville de Courtray et ne mourut qu'en 1370. Il est à remarquer que la chronique de Berne commet la même faute. Du reste, les historiens ne sont pas d'accord sur les circonstances de la mort de Regnaud d'Acy, qu'ils placent tantôt avant, tantôt après le meurtre des deux maréchaux.

Quels étaient les griefs dirigés contre les victimes? Jean de Conflans, maréchal de Champagne, figurait parmi les commissaires élus par les états-généraux, puis il avait quitté leur parti. Robert de Clermont, maréchal de Normandie, avait été l'un des chefs de l'expédition qui livra le combat où périt Godefroi d'Harcourt. Tous deux formaient en ce moment le conseil secret du régent. Quant à Regnaud d'Acy, il avait été autrefois juré de l'Université de Paris; mais, dès qu'il fut devenu avocat du roi, il s'en montra l'adversaire et dirigea contre elle plusieurs procès. Les choses en arrivèrent à ce point qu'au mois de septembre 1354, l'Université adressa au roi une plainte publique contre Regnaud d'Acy (*Bibl. imp. de Paris*, 4152, f. 104). Tout récemment, il était allé en Angleterre, et il en était revenu, disait-on, avec un traité qu'on cachait avec soin. Marcel et ses amis voulaient qu'on ne déposât les armes qu'après avoir vengé la défaite de Poitiers; ils accusaient le régent de lâcheté, la noblesse de trahison; ils se croyaient seuls appelés à sauver la France : de là, les patriotiques inspirations qui portèrent Marcel à entourer la ville de Paris de fortifications qui la sauvèrent en 1360; de là aussi, les fatales passions qui l'aveuglèrent quand il guida ou laissa faire la fureur populaire, surexcitée par les périls mêmes de la situation.

« Par l'enortement et incitement du provost des marchans de Paris qui resgnoit pour le tamps, qui de la partye et allyance du roy Charles de Navarre estoit, se esmut le commun de Paris sur les mareschaux de France, sy loist assavoir sur monseigneur Robert de Clermont et le seigneur de Conflans, mareschal de Champaigne, et monseigneur Symon de Buchy; les III furent ochis à grande confusion. Et adont fut le duc de Normendie en grant péril, mais il n'eult garde. Sy quisrent le commun de Paris moult durement monseigneur de Saint-Venant, mais il se sauva par son sens et wida Paris au plus bel qu'il peult; et ung petit après, se party le duc de Normendie hors de Paris, et vint à Saint-Clo et là assambla sa chevalerye. Sy deffya le provost des

marchans et les gens de Paris, qui moult esbahis en furent, car il s'en vint par devant Paris et y mist le siége. » (*Chron. an. de Valenciennes.*)

... Ce fut grant offence
De faire aux gens du souverain
Cas si énorme et si vilain ;
Et encores qui plus fut là,
Le régent pour l'eure affula
Un chaperon de la livrée
De Paris, toute la journée,
Qui estoit de rouge et de pers
Parti au long.

(EUSTACHE DESCHAMPS.)

Délivrance du roi de Navarre. — Discours du roi de Navarre (pp. 40-44). — Cfr. Jean le Bel, pp. 217-219.

Le roi de Navarre occupe une grande place dans ces récits. Soit qu'il traite avec le duc de Normandie ou qu'il le défie, soit qu'il soutienne ou abandonne Marcel, soit qu'il favorise les Anglais ou multiplie les bandes navarroises qui pillent de toutes parts, on trouve son nom associé à tous les malheurs et au fond de toutes les intrigues. Charles le Mauvais était le petit-fils de Louis d'Évreux, troisième fils de Philippe le Hardi. Par sa mère, il était le petit-fils de Louis le Hutin. A la mort de l'enfant qui survécut si peu à ce prince, Agnès, mère de la première femme de Louis X, avait réclamé la couronne pour sa petite-fille qui avait épousé le roi de Navarre, père de Charles le Mauvais, et ce fut alors qu'elle écrivit en ces termes au comte de Flandre :

« A très-haut homme, très-noble et sage, Robert, conte de Flandres, nostre très-chier cousin, Agnès, fille monsieur saint Looys, duchesse de Bourgogne, salut et très-bonne amitié. Sire, savoir vous faisons que, par grant délibération et par très-grant conseil de clers et de lays et de plusieurs qui en ont escript à nos, nul dou dit conseil contredisant, nous avons trouvé et entendons certainement que madame Jehene, jadis fille nostre chier seigneur le roy Looys et fille de nostre fille la reyne, sa première femme, est drois hoirs des réaumes de France et de Navarre et des contés de Champaigne et de Brie et des appartenances et des autres terres que nostre chier seigneur le roy Loois tenoit, tant pour cause dou roy Looys, son père, que par la succession dou roy Jehan, son frère ; et comme la ditte madame Jehenne nous ait esté baillie en garde pour garder et nourir comme à sa plus pro-

chaine, sicomme raison est, comme à mère, et par l'assentement de monsieur de Poitiers et de nos autres amis de France, et nous, qui sumes chargie de la garde, dou gouvernement et de l'estat de li et de son droit, nous mesferions vers Dieu et vers li et ferions contre nostre léauté et nostre conscience, se nous ne li gardions et pourchacions son droit aussy avant comme la personne de li. Et comme nos ayons entendu que li dis messires de Poitiers avoit fait noncier son couronnement et son sacre à ceste prochaine Apparition, et se appeloit roy de France et de Navarre, laquelle chose li dit saige dient que il ne puet, ne doit faire, et moult s'esmerveillent de ceste entreprise que il a faite, jusques à ce que vous et autres pers eussiés oy, cogneu et jugié du droit de la dite madame Jehenne et dou droit de monsieur de Poitiers, se aucune raison y voussist demander : nous, en nom de nostre ditte fille, vous prions et requérons en aide de droit et sus la foy et la léauté que vous avés à la couronne de France, que vous le dit sacre et le dit couronnement ne vuillés souffrir, mais le contredittes jusques à ce que il soit veus par vous et par les autres pers à cui le droit des dis réaumes et contés appartiendra; et en nom de la dite madame Jehenne, vous requérons avoir journée de XL jours ou de plus, à laquelle nous, en nom de la dite madame Jehenne, puissions avoir de nos amis et de nostre conseil, pour vous requérir le droit de la dite madame Jehenne sour ces choses, et pour oïr le jugement de vous et des autres pers sus les dits réaumes, contés et les appartenances; et, se vous et les autres pers veés à la dite journée le droit de monsieur de Poitiers, nostre entention n'est, ne jà ne sera de son droit vouloir empeschier. Si vous prions et requérons que vous nous rescrivés par vos lettres pendans, séellées de vostre séel, à quel jour et en quel lieu la dite journée sera, et en ceste manière en avons-nous escrit as autres pers.

Nostres-Sires soit garde de vous! »

(*Archives du royaume à Bruxelles, d'après une copie prise aux archives de Lille*).

Cette fois, les pairs ne furent pas consultés, et Philippe de Poitiers, que l'histoire connaît sous le nom de Philippe le Long, se fit couronner précipitamment dans la cité de Reims, dont les portes étaient fermées et gardées par des hommes d'armes.

Charles de Navarre, né en 1332, avait épousé, en 1351, une fille du roi Jean. L'origine des démêlés qu'il souleva, paraît se trouver dans la faveur extrême que le roi Jean montrait au connétable Charles d'Espagne. On a vu (tome V p. 310) que le roi de Navarre le fit mettre à mort sous ses yeux. M. James a reproduit d'après un manuscrit de la bibliothèque Cottonnienne deux lettres du roi de Navarre à

Édouard III et au duc de Lancastre, du 18 janvier 1353 (v. st.). Il y accepte toute la responsabilité de ce qui s'est passé à Laigle : « Je « vous escrivis nadgaire comment et par queles causes j'ay fait morir « Charles d'Espaigne... Depuis le roy a envoié devers moi certains « messages savoir si je avoueroie le fait. Et je l'ai avoué plainement, « disant que je en ma personne y ai esté et l'ai fait faire, et ce est « vérité. » Il ajoute qu'il a le bon droit de son côté et que tous les nobles de Normandie se sont alliés avec lui « à mort et à vie. » Depuis, l'intérêt de sa sûreté personnelle menacée par la colère du roi Jean, le porta à traiter avec les Anglais, alors même qu'il concluait avec les François des traités de réconciliation et d'amnistie. Il y a lieu de croire toutefois que l'arrestation du roi de Navarre et le supplice du comte d'Harcourt furent amenés par des raisons moins graves que la mort du connétable, et ce fut pour se venger du refus d'un subside demandé aux Normands, que le roi Jean, malgré des engagements solennels et malgré les devoirs de l'hospitalité, accourut à Rouen le jour même de la solennité du Vendredi-Saint, se présenta inopinément au château, suivi du bourreau et d'hommes armés, et surprit ainsi des convives trop confiants.

Charles de Navarre ne fut pas conduit comme le comte d'Harcourt à ce champ fatal si mal nommé le Champ du Pardon. Crèvecœur et Arleux furent successivement ses prisons, et on l'y traita avec une extrême rigueur. Le 4 septembre 1356, Édouard III signait une convention avec Philippe de Navarre, où l'on exprimait l'espoir « que « il pourroit avoir victoire finale contre son adversaire et déliverer par « forte mayn le roy de Navarre. » Secousse, dont les mémoires sur cette époque sont sans cesse consultés, rend hommage à l'exactitude des récits de Froissart. Désormais, dans cette arène ouverte à tous les partis, depuis que le roi Jean ne la domine plus, Charles de Navarre viendra se placer, tantôt comme l'allié des communes françaises, tantôt comme leur perfide ennemi.

D'après la chron. anon. 10233, Jean de Pecquigny délivra le roi de Navarre à l'aide d'une lettre portant un faux sceau de Tristan du Bos, capitaine du château d'Arleux.

Le 9 novembre 1357, le roi de Navarre quitta le château d'Arleux ; il arriva à Paris le 29. L'ordre chronologique n'a donc pas été observé par Froissart qui a déjà raconté le meurtre, bien postérieur, des maréchaux de Champagne et de Normandie.

Les bourgeois d'Amiens avaient pris le chaperon bleu et rouge des Parisiens. D'après le continuateur de Guillaume de Nangis, le chanoine Kiéret fut mis à mort par l'ordre de Charles V en 1364.

« En ce terme furent ordonnés les III estas de France, de prélats, de nobles et de bourgeois, par lequel conseil et avis les III estas délivrèrent le roy Charles de Navarre de prison, qu'on avoit fait tenir en la Leue-en-Palluel dalés Douay : par laquele délivrance advindrent puissedy maintes persécutions, destructions et ochisions en France, et maints grans arroys, ainsy comme vous orés chy-après. Et fut délivrés à l'instance du provost des marchans de Paris et de son conseil, qui n'aymoient pas trop le duc de Normendie, ne son honnour. Et depuis la délivrance du roy de Navarre, il fut conduit du seigneur de Picquegny à Amiens, où il fut rechupt à joye ; et entandis on luy fist sa paix au duc de Normandie, et fut amenés à Paris : sy luy pardonna le duc son maltalent. Et après celle totalle délivrance et que chascun des III estas s'en furent ralés et retournés ung chascun en leurs lieux, ledit roy de Navarre prescha, adrescha, acointa, incita et fit tant par ses belles, doulces et emmiellées parolles, que tout le peuple de Paris fut conclud, résolut et bien volut à luy et à son amour; puis se partit ung petit après et s'en vint en Normendie visiter sa terre et sa conté d'Évreux. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Le prévôt des marchands et les trois états firent délivrer le roi de Navarre, de sa captivité au château d'Arleux en Pévèle, par Jean de Pecquigny, gourverneur d'Artois. Arrivé à Amiens où il fut reçu à la prière des trois états, le roi de Navarre s'inscrivit dans la bourgeoisie et prononça un discours pour démontrer que la Champagne et la Brie lui appartenaient légitimement : il ajouta que la couronne de France lui revenait mieux qu'au roi Édouard, puisque son aïeul Louis d'Évreux était fils du roi Philippe le Hardi. A Paris, il fut reçu avec de grands honneurs par les bourgeois : il les harangua au Pré-aux-Clercs, leur rappela la noblesse de son extraction, exposa que son droit à la couronne était préférable à celui du roi Jean, se plaignit beaucoup de ce prince et se livra à de violentes invectives contre les actes du régent (*blasphemans regentem cum suis actibus*). Beaucoup n'approuvaient pas ce langage, mais personne n'osait le contredire. (*Chron. de Berne*).

Cruautés des Jacques Bonhomme (pp. 44-53). — Cfr. Jean le Bel, pp. 219-221. — Jean le Bel donne le nom de Jacques Bonhomme au chef des insurgés.

D'après les *Chroniques de Saint-Denis*, la Jacquerie éclata le 21 mai 1358 ; d'autres chroniqueurs disent : le 28.

Le régent manda à tous les chevaliers de France, de Normandie et de Beauvoisis, d'approvisionner les forteresses et d'empêcher les vivres

d'arriver à Paris : quelques chevaliers, pour garnir leurs châteaux, enlevaient ce qui appartenait à leurs vassaux. « Par ce conseil prirent « aucun chevalier des biens de leurs hommes outrageusement, tant « que plusieurs paysans disoyent que li chevalier qui les devoyent « warder, avoyent pris conseil ensemble d'iauls oster tous leurs biens. (*Chron.* 10233) *Plures ex illis nimis excessive acceperunt de bonis hominibus,* porte la chronique de Berne.

Les paysans du Beauvoisis s'insurgèrent. Le prévôt des marchands, apprenant ce mouvement, fit sortir la commune de Paris et détruisit les forteresses de Gournay, de Palaiseau et d'autres encore. Les paysans de Beauvoisis, qui étaient au nombre de plus de cinquante mille, se rendirent devant Compiègne et sommèrent les bourgeois de leur livrer les nobles qui s'y trouvaient ; mais ils leur répondirent qu'ils mourraient plutôt que de leur obéir. Les paysans tuaient les femmes et les enfants des nobles. Ceux-ci s'étaient réfugiés dans leurs châteaux : quelques-uns même avaient fui hors du royaume. Les paysans assiégèrent Matthieu de Roye dans le château du Plessier, mais Raoul de Coucy les dispersa. Les paysans conduisirent dans la ville de Beauvais, qui leur était favorable, beaucoup de nobles qu'ils y mirent à mort. Le maire d'Amiens avait envoyé cent hommes de la commune pour aider les paysans, mais à peine étaient-ils arrivés au siége du château de Moreuil, que le conseil de la cité les rappela. Les chevaliers français avaient adressé aux chevaliers des autres pays des lettres pleines de désolation pour implorer leur secours. Le roi de Navarre se rendit à Clermont, y appela l'un des chefs des paysans sous prétexte de lui porter secours, et lui fit trancher la tête ; puis il assaillit les paysans et en tua plus de huit cents. Les Parisiens attaquèrent le château d'Ermenonville où se trouvait Robert de Lorris, qui, plein de frayeur, renonça à toute « gentillèche » en disant qu'il préférait la bourgeoisie de la ville de Paris, où il était né. Il échappa ainsi à la mort avec sa femme et ses enfants. (*Chron. de Berne.*) Le texte de Berne est plus complet que celui de la chronique 10,233, dont il se rapproche beaucoup.

« Tandis que le peuple et commun de Paris estoient séparés et divisés de l'amour et obéyssance des seigneurs et que le duc Charles de Normendie estoit et tenoit siége devant et autour de Paris, en ce tamps s'esmeurrent et eslevèrent et meutinèrent ens ou royalme de France une manière de gens fols, robustes, inhabilles et édyos, qu'on nommoit Jaque Bonhomme, et vindrent premièrement du Beauvoisin, et s'assamblèrent et coupplèrent une moult grande quantitet ensamble, et avoient et tenoient ung très-mauvais, très-périlleux et très-mal

fondé argut en eulx, car il voloient ochire et destruire tous les gentils hommes de France et abattre touttes leurs forteresses, et s'en misrent en paine et se travillèrent et penèrent pour ce faire. Et en ce contendant, gastant et abatant pluseurs belles, bonnes et fortes places ens ou royalme, et en essillant, pillant et tuant pluseurs seigneurs, chevaliers, escuiers, nobles et gentils hommes, il firent moult d'aultres et exécrables et innombrables maulx; mais en la fin, le roy de Navarre et ses gens alèrent à l'encontre de eulx et les tuèrent, pendirent, noyèrent et destruisirent tous. » (*Chron. an. de Valenciennes.*)

Puis se trovèrent trois estas
Qui firent grant division
Ou peuple et grant commotion
Des menus encontre noblesse.
En Beauvoisins estoit la presse
De tuer femmes et enfans
Des nobles, tels estoit li temps,
Et de leurs maisons démolir,
Ardre, desrober et tolir.
En Valoys fut, en Picardie,
En Champaigne tel Jaquerie.
A Meaulx, à Paris, autre part,
Maint en furent pendus à hart,
Et maint orent coppées les testes.
Maint gisoient aux champs comme bestes;
Car les nobles se mirent sus,
Qui en vindrent à leur dessus,
Et desconfirent au derrien
Ce peuple de povre merrien.

(Eustache Deschamps.)

Le duc de Normandie quitte Paris (pp. 53-55).

Le régent, retenu par les Parisiens, appela secrètement son *maître des charpentiers* et son *maître des eaux,* et, grâce à eux, il sortit de Paris pendant la nuit dans une petite nacelle et gagna Meaux où il réunit beaucoup de chevaliers. Le prévôt des marchands fit arrêter le maître des charpentiers et le maître des eaux qui avaient sauvé le régent, et ordonna de les supplicier sur la place de Grève. Mais au moment où le bourreau levait le glaive pour les décapiter, il tomba à terre frappé d'épilepsie et y resta longtemps étendu; enfin il se releva, et les corps des victimes furent écartelés.

Vers cette époque, le roi de Navarre se rendit à Rouen; il y fit

détacher de la potence les restes du comte d'Harcourt et de ses amis, et les fit ensevelir fort solennellement dans la chapelle des Saints-Innocents, en l'église Notre-Dame, puis il prononça une harangue semblable à celle qu'il avait faite à Paris. Il conclut un traité avec les chevaliers de Normandie et avec beaucoup de bourgeois des bonnes villes qui portèrent des chaperons semblables en signe d'alliance. (*Chron. de Berne.*)

Les premières mesures prises par le duc de Normandie eurent pour but d'empêcher les vivres d'arriver à Paris, et Marcel lui adressa une lettre conçue en termes altiers, que les *Chroniques de Saint-Denis* appellent « bien merveilleuse. »

« Très-redoubté seigneur, plaise vous remembrer comment vous nous avés convent que, se aucune chose senestre vous estoit rapportée de nous, vous n'en croiriés rien, mais le nous feriés savoir ; et aussi, se aucune chose nous estoit rapportée de vous, nous le vous ferions savoir, et pour ce, très-redoubté seigneur, vous certifions en vérité que vostre peuple de Paris murmure très-grandement de vous et de vostre gouvernement pour trois causes : premier, que les ennemis de vous, de nous et du royaume nous roignent et nous pillent de tous lés, du costé devers Chartres, et nul remède n'y est mis par vous, qui li deuissiés mettre ; et aussi que tous les soudoiers, qui jà en arrière sont venus à vostre mandement, du Dalphiné, de Bourgoigne et d'ailleurs, pour la deffense du royaume, n'ont fait honneur, ne proufit à vous, ne à vostre peuple, mais ont tout le païs mangié et le peuple pillié et robé, non obstant que il aient esté bien paiés, et ce savés-vous bien, car plusieurs plaintes vous ont esté faictes, tant par moi comme par autres, pour lesquelles vous leur deustes mander qu'il s'en alassent en leur païs ; et néantmoins vostre peuple tient que vous les tenés entour vous, ou aucuns d'eux ausquels vous avés baillié à garder les forteresses de Meaulx et de Monstereau, qui tiennent les rivières de Saine, de Marne et d'Yonne, desquelles vostre bonne ville de Paris doit estre nourrie et soustenue, que tant amés, sicomme tousjours avés dit. La tierce cause du murmure du peuple est que vous ne mettés aucune paine à garnir les forteresses qui sont devers vos ennemis, mais trop bien avés saisi celles dont vivres nous pevent venir, et, qui pis est, les avés garnies de gens qui nul bien ne nous veullent, sicomme plainement vous appert et à nous par lettres qui furent trouvées ès portes de Paris, lesquelles vous furent monstrées en vostre grant conseil, et encore desgarnissés vostre ville de Paris d'artillerie pour garnir les forteresses de Meauls et de Monstereau, garnies de gens qui nul bien ne nous veullent, comme dit est, et bien appert par les paroles que

dictes vous ont, que bien savons que telles sont : « Sire', quelconque « persone qui sire soit de ce chastiel, se peut bien vanter que ces vil- « lains de Paris sont en son dangier et que bien près leur peut ron- « gnier les ongles. » Si vous plaise savoir, très-redoubté seigneur, que les bonnes gens de Paris ne se tiennent pas pour villains, mais sont prudes hommes et loiaulx, et tels les avés trouvés et trouverés, et disent outre que tuit cil sont villain, qui font les villainies : touttes lesquelles choses sont au très-grant desplaisir de tout vostre peuple, et non sans cause, car premier vous leur devés protection et deffense, et eux vous doivent porter honneur et obéissance, et qui leur faut de l'un ne sont tenus en l'autre ; et aussi semble à vostre dit peuple, selon raison et vérité, que mielx fussent emploiés gaiges à gens qui se combatent aus ennemis du royaume que à ceulx qui prennent les deniers d'icellui, et robent et pillent le peuple d'icellui. Et aussi leur semble que vous et les gens d'armes qui sont en vostre compagnie, fussent mielx à vostre honneur entre Paris et Chartres, là où sont les ennemis, que là où vous estes, qui est pays de pais et sans guerre ; et aussi est vérité que lesdictes forteresses par vous saisies de nouvel estoient en gouvernement de très-bonnes gens et sans aucun mauvais soupçon, et n'estoient point en frontière, ne ne vous coustoient rien à garder, et est aussi vérité que quiconque a deux choses à garder et garnir, il doit mielx et plus tost garder et garnir la plus vallable, la plus honorable et proufitable, quant elle est plus envoie et plus doubtable, et vous, en vostre nouvel conseil, vouliés desgarnir Paris d'artillerie pour garnir les forteresses dessus éclaircies, laquelle chose vostredit peuple n'a voulu souffrir ; car, par ce, voient la destruction et perdition du royaume, de vous et de tout le peuple. Si vous supplions très-umblement, très-redoubté seigneur, que il vous plaise à venir en vostre bonne ville de Paris et leur donner protection et deffense, sicomme faire le devés, et aussi veuilliés oster d'entour vous toutes gens qui à vostredit peuple n'ont bonne volonté, lesquels vous povés bien cognoistre par les consaulx qu'il vous donnent, et avec ce, remettre lesdictes forteresses de Meaux et de Monstereau ès mains de vos féauls et loiauls subjets, où par avant estoient, afin que vostre peuple de Paris n'ait cause de commotion pour faute des vivres et que il se délaissent de leur murmure ; et aussi vous supplions qu'il ne vous veuille desplaire, si nous avons retenu l'artillerie qui avoit esté jà menée au Louvre par Jehan de Lyons, car, en vérité, nous l'avons fait en bonne intention et pour plus grans maulx et périls eschever ; car le peuple estoit si esmeu pour ce, que grans maulx en fussent venus, se nous ne leur eussions eu convent de la retenir.

« Très-redoubté seigneur, plaise-vous savoir que le peuple de Paris se remembre moult des promesses que vous leur deistes de vostre bouche, à Saint-Jacques de l'Ospital, as halles et en vostre chambre, outre lesquelles vous leur promeistes que, se vous ne deviés ysair que vous, trente ou quarante avoecques vous, si ne pouviés-vous plus souffrir les choses en l'estat où elles estoient, et, Dieu merchi, les choses ont depuis pris moult petit amendement.

« Très-redoubté seigneur, sur toutes ces choses et chascune d'icelles dessus éclaircies, vous plaise ordener par telle manière que ce soit à la loenge de Dieu, à l'honneur du roy nostre sire et de vous, et au prouffit du peuple en telle manière qu'il s'en puisse briévement apercevoir, et nous veuillés avoir pour recommandés.

« Li Sains-Espris vous ait en sa sainte garde et vous doint bonne vie et longue.

« Escript à Paris, le XVIIIe jour d'avril. » (*Archives de Bruges*).

Péril des dames réfugiées à Meaux (pp. 55-58). — Cfr. Jean le Bel, pp. 225, 226.

Le combat de Meaux eut lieu, d'après les *Chroniques de Saint-Denis*, le 9 mai 1358. Le régent se rendit à Compiègne pour assembler ses chevaliers. La duchesse de Normendie était restée à Meaux avec le Bègue de Velaines et le Borgne de Chambly, qui placèrent au marché, qui était fort bien fortifié, les richesses et les biens des paysans qu'ils avaient défaits et tués. Les habitants de Meaux, craignant pour eux-mêmes, réclamèrent l'appui des Parisiens. Le prévôt des marchands leur envoya 1,400 hommes qui assaillirent le marché; mais les chevaliers les repoussèrent. Là mourut le sire de Chambly : les chevaliers vainqueurs sortirent du marché et livrèrent la ville au feu et à l'extermination. Le prévôt des marchands, apprenant que le régent réunissait les chevaliers, persuada aux Parisiens de prendre pour capitaine et pour gouverneur de leur ville le roi de Navarre, qui arriva avec une grande escorte de Navarrais, d'Anglais et d'autres hommes d'armes. Par son conseil, 14,000 Parisiens allèrent assiéger Compiègne, mais, après s'être avancés jusqu'à Senlis, ils jugèrent prudent de rentrer à Paris. Les nobles brûlaient tout le Beauvoisis, et tuaient, pillaient ou chassaient tous les habitants. « Et fu le pays « de Beauveais et d'entour ars en plusieurs lieux, et li peules ochis « et cachiés et leurs requèches tolues, dont grant plentet avoyent. » (*Chron. de Berne et Chron. an.* 10233.)

Les Parisiens avaient détruit un beau château qu'on appelait le Château du Roi et qui était situé aux bords de la Marne.

Eustache Deschamps rapporte que vingt-cinq nobles repoussèrent six mille ennemis et que l'incendie de Meaux dura quinze jours.

Ce fut le 14 juin 1358 que le roi de Navarre, répondant à l'appel de Marcel, rentra à Paris.

Le duc de Normandie assiége Paris (pp. 58-61). — Cfr. Jean le Bel, pp. 227, 228.

La chronique anonyme 10,233 assure que le régent avait avec lui 40,000 hommes « ou plus. » Elle ajoute : « Là ot conseil li régens que, se bataille faisoit contre ceuls de Paris, et il estoit victorieus, et il assamblast et abandonnast à destruire as nobles hommes, moult merveilleuse seroit li perte et moult grant anoy en poroit avoir li rois Jehans, ses pères. »

Le Bègue de Velaines avait, comme ami du maréchal de Normandie, défié en son propre nom les Parisiens.

« Quant ceulx de Paris perchurent que le duc de Normendie les avoit assiégiés et durement les menachoit et ne les voloit prendre à merchy s'on ne luy délivroit le provost des marchans et XII bourgois tels qu'il les vorroit prendre et eslire en la cité à faire sa volenté, sy en furent moult esbahis, car adont ils aymoient moult chièrement le dit provost : sy ne se pooient accorder, ne assentir ad ce faire. Sy eurent en leur advis et en leur conseil (et à ceste délibéracion se tindrent), qu'ils manderoient le roy Charles de Navarre, et luy délivreroient or et argent pour eulx aidier et deffendre contre le duc de Normendie. Sy le mandèrent et il vint, et, luy venus dedens Paris, on luy dist et requist-on qu'il les volsist deffendre contre ledit duc, et on luy délivreroit or et argent pour luy et pour tous ceulx qu'il tenroit. Et le roy Charles de Navarre leur accorda et mist adont dedens Paris bien V^c^ Englecqs saudoyers, lesquels deffendoient et gardoient la cité contre ledit duc. Et le roy de Navarre s'en vint à Saint-Denis et se tint droit là, et grant plenté de saudoyers avoecques luy; et luy envoioit-on toutes les sepmaines de la cité de Paris la somme de V^c^ moutons franchois, et tant avoit-il pour ses gages. » (*Chron. an. de Valenciennes.*)

Le roi Charles de Navarre traite avec le duc de Normandie (pp. 61-66). — Cfr. Jean le Bel, p. 228.

Une tente avait été dressée entre l'abbaye de Saint-Antoine et le bois de Vincennes. Ce fut là qu'on traita de la paix.

« Entandis que le siége estoit devant Paris, se fist ung traictiet entre le duc de Normendie, le roy de Navarre et ceulx de Paris; et tendit-on assés près de Paris III tentes, par ung jour de l'Ascension,

l'an de grâce mil CCC et LVIII, lequel traictiet moyennèrent la royne blanche, nommée Jehenne, l'évesque de Paris et l'évesque de Troyes. Sy se composèrent, disposèrent, proposèrent et apposèrent, exposèrent et pactionnèrent telement ensamble, que le duc Charles de Normendie s'acorda et racorda à ceulx de Paris et au roy de Navarre, mais nonpourquant ne volut onques le duc entrer dedens Paris, tant qu'il sentesist le provost des marchans en vie, qu'il eult pardonné son maltalent, de quoy le provost en estoit moult courchiés. » (*Chron. an. de Valenciennes.*)

Le traité de l'abbaye Saint-Antoine fut conclu le 8 juillet. Deux jours après, le roi de Navarre se rendit à Paris sous le prétexte d'engager les Parisiens à adhérer à ce traité ; mais, au lieu de cela, il fit avec eux de nouvelles alliances, et les Anglais (aventuriers de pays divers, désignés sous ce nom) rentrèrent à Paris. Déjà les hommes d'armes du dauphin étaient si près de Paris que les bourgeois, entendant des cris d'alarme, accoururent, disent les *Chroniques de Saint-Denis*, « jusqu'en la bastide des fossés. » Ce fut ce même jour qu'Étienne Marcel adressa aux communes de Picardie et de Flandre des lettres, où, en réclamant de leur part un urgent appui, il traçait son apologie :

« Très-chiers seigneurs et grans amis, vous avés bien sceu comment en la bonne ville de Paris, après la prise du roy nostre sire, faicte à Poitiers, du commandement de monseigneur le duc de Normendie, convocation générale fu faicte des trois estas du royaume de France, clergié, nobles et bonnes villes, pour avoir conseil sur le fait de la délivrance du roy nostredit seigneur et sur la défense du royaume et des subgès, et le bon gouvernement d'icelli qui, par longtemps, par les fauls et déloyauls conseillers et corrompus officiers, avoit petitement esté gouvernés, dont les grans mauls que chascun a veu, pour lesdites causes et pluseurs autres, sont avenus au royaume et aus subgès, et aussi pour avoir finance convenable par consentement de tous pour le fait de la guerre. Et combien que lesdis estas fussent à ladicte journée très-grans et notables nombres, et des remèdes sur tous lesdis poins et aussi des aides fussent tout en accort, toutevoies la chose fu empeschée, délaiée et froissée par les malices et fausses inductions desdis conseilliers et officiers, à l'oppinion desquels se enclina monseigneur le duc plus que à tout le bon conseil qui donnet li fu par tous les estas dudit royaume, dont grant mal s'ensuyvirent et grans perditions de pays. Et pour ce furent faictes autres assemblées pour lesdictes causes, lan lesdictes sainctes ordonnances faictes premièrement et en escript rédigées furent par tous loées et

approuvées, promises et jurées, et par monseigneur le duc en las de soye et en cire vert confermées et par li promises et jurées, èsquelles avoit cinq poins principaulx : premièrement que justice fust réformée, tenue et gardée; la multitude de mauvais et corrompus officiers qui destruisoient le peuple, ostée; les grans aliénations faictes du patrimoine du royaume en personnes indignes, au grant dommage du roy et du royaume, fussent rappellées et au patrimoine réincorporées; la personne de monseigneur le duc de bonnes personnes sages et loyauls, de bons, vrais et loyaulx conseilliers fust associée et aornée, et regetés de sa compaignie plusieurs de petit estat et de petit sens, qu'il créoit plus que mestiers ne li fust, qui estoient u sont de mauvaise fame et renommée; défense bonne et convenable par fait d'armes contre les ennemis fust aus subgès du royaume administrée et prestée; les prises qui se faisoient sur le peuple sans rien paier, dont li peuple avoit esté très-grandement domagiés, fussent du tout ostées : lesquelles ordonnances en tous les poins dessusdis furent par monseigneur le duc et plusieurs mauvais estans près de li froissiées et cassées, et grans divisions entre les estas engenrées, car li plusieurs des nobles, des choses par euls consenties, accordées, promises et jurées, et aussi du clergié, se départirent, et du tout des bonnes villes se divisèrent, ne rien des choses accordées ne paièrent, et à la josne volenté de monseigneur le duc du tout se confermèrent, afin que sur euls, sur leurs terres, ne sur leurs subgès ne fust aucune chose prise, ne levée. Et pour ce, très-chier seigneur et très-vray ami, que nous et plusieurs autres bonnes villes les susdictes ordonnances, par nous et tous autres, comme dit est, accordées et jurées, vousisimes tenir et accomplir sans comparoison, et par ces deffaus et plusieurs autres, veyens nous et le royaume en estat de perdition, et pour ce que souvent à monseigneur le duc et son conseil en faisions requeste de y remédier, nous avons moult encouru la male volenté de li et desdis nobles, en nous mettant sus à grant tort que nous voulions avoir le gouvernement du royaume, et combien que monseigneur le duc bel en respondesist et à faire le promesist, rien n'en faisoit, mais tout le contraire, et contre nous et ceuls qui ensuyvoient nostre opinion, estoit en corage se forment meus que par maintes voies procuroit et faisoit procurer nostre destruction, et se estudioit faire, en la bonne cité de Paris, des menus contre nous grant commotion, pour laquelle chose et aucunes autres aucun mauvais de ses conseilliers, en très-bon petit de nombre, en ont esté justement mis à mort, qui en ce et en plusieurs autres grans mauls le norrissoient et entroduisoient. Depuis lesquelles choses ledit monseigneur le duc, avecques grant quantité de nobles, veullans la

destruction universele de nous, des gens des bonnes villes et de tout le plat pays, sont en armes et en host pour nostre destruction devant la bonne ville de Paris, et ont esté à Meaulx, lan de bonne foy les citoyens les avoient receus, lan il ont destruit la cité et tous les citoyens et fait plusieurs horribles mauls, selon ce que de ce et des choses dessusdictes et de plusieurs autres vous porra plus plainement apparoir par certains rooles, lesquels nous vous envoions soubs le contre-scel de la ville de Paris clos. Et vous supplions et prions, tant et si acertes comme plus poons, que, tout vostre commun assemblé et en audience, vous plaise lesdis rooles faire lire avecques ces présentes et clèrement exposer à vostre commun les choses qui contenues y sont.

« Très-chiers seigneurs et bons amis, nous pensons que vous avés bien oy parler comment très-grand multitude de nobles, tant de vostre pays de Flandres, d'Artois, de Boulonois, de Guinois, de Ponthieu, de Haynault, de Corbiois, de Beauvoisis et de Vermendois, comme de plusieurs autres lieux, par manière universele de nobles universaument contre non nobles, sens faire distinction quelconque de coulpables ou non coulpables, de bons ou de mauvais, sont venus en armes, par manière d'ostilité, de murdre et de roberie, deçà l'yaue de la Somme et aussi deçà l'yaue d'Oise, et combien que à plusieurs d'euls rien ne leur ait esté meffait, toutevoies il ont ars les villes, tué les bonnes gens des pays, sans pitié et miséricorde quelconques, robé et pillié tout quanques il ont trouvé, femmes, enfans, prestres, religieux mis à crueuses gehines, pour savoir l'avoir des gens et ycel prendre et rober, et plusieurs d'iceuls fait morir ès gehines, les églises robées, les calices, sainctuaires, chapes ostés et robés, les prestres célébrans pris et les calices ostés de devant euls, et li aucun d'euls le corps Nostre-Sire geté à leurs varlès, le précieux sang Nostre-Sire geté à la paroit, les vaissaulx où estoit le corps Nostre-Sire, pris, les églises, abbaies, priorés et églises parochiauls que il ne ardoient, mis à raençon, et les personnes de Saincte-Église, les pucelles corrompues et les femmes violées en présence de leurs maris, et briefment fait plus de mauls, plus cruelement et plus inhumainement, que oncques ne firent les Wandres, ne Sarrasin, et plusieurs desdictes pilles ont porté en Flandres, en Artois et en Vermendois, et très-grant quantité en ont laissée à Compiègne, qui èsdis fais les a soustenus et soustient, à la destruction du plat païs et des bonnes villes, et encore èsdis mauls persévèrent de jour en jour, et tous marchans qu'il trouvent, mettent à mort, et raençonnent et ostent leurs marchandises, tout homme non noble de bonnes villes ou de plat païs et les laboureurs tous mettent à mort et robent et dérobent, ont pris quarante et

cinq mulès chargiés de draps de Flandres et d'ailleurs, et yceuls ont pilliés et ostés aus marchans qui les menoient avecques lesdis draps. Et ainsi veons clèrement qu'il nous entendent universaument tous des bonnes villes et du plat pays, sans pité, ne miséricorde, se Dieux ne nous secourt et aide, et no bon amy, frère et voisin, mettre à destruction. Et bien savons que monseigneur le duc nous, nos biens et de tout le plat pays a mis en habandon aus nobles, et de ce qu'il ont fait et feront sur nous les a advoés, ne n'ont autres gaiges de li que ce que il peuvent rober. Et combien que li dit noble, depuis la prise du roy nostre sire, ne se soient volu armer contre les ennemis du royaume, sicomme chascun a veu et sceu, ne aussi monseigneur le duc, toutevoies contre nous se sont armés et contre le commun, et pour la très-grant hayne qu'il ont à nous, à tout le commun, et les grans pilles et roberies que il font sur le peuple, il en vient grant et si grant quantité que c'est merveille. Si avons bien mestier de l'aide de Nostre-Sire, de la vostre et de tous nos bons amis, et ceuls qui aideront à défendre le bon peuple, les bons laboureurs et les bons marchans, sans lesquels nous ne poons vivre, contre ces murdriers, robeurs et cruaus ennemis de Dieu et de la foy, acquerront plus grant mérite envers Nostre-Sire que se il aloient tout croisié contre les Sarrasins, et certes il ont jà fait tant de mauls deçà la Somme et en Beauvoisis et deçà l'yaue d'Oise, et tant tué de laboureurs, qu'il est grant doubte que ceste année, qui èsdis pays estoit très-fertile de blés et de vins, ne soit du tout gastée et périe, et qu'il n'y ait qui labeure et cueille les vins, ne aussi où mettre les vins, pour les vassiauls des villes qui sont tous ars et aussi les villes.

Très-chiers seigneurs et très-bon amy, toutes les choses dessusdites nous vous escripsons, pour ce que nous savons certainement que la bonne ville de Paris et les bons marchans de la bonne ville de Paris et des bonnes villes, le bon commun et les bons laboureurs vous amés et avés tousjours amé, et à trois fins les vous escripsons : la première, afin que vous veés la bonne raison et justice que nous avons, et le grant tort, desloyauté et injustice que on a sur nous et sur le peuple; la seconde fin, afin d'avoir vostre conseil et aide, car les choses nous sont grandes, pesans et périlleuses, et non pas tant seulement à nous et aus pays qui sont domagiés, mais aussi à vous et aus autres pays lan il convient courre marchandise et lan il convient porter les vivres de blés et de vins des pays qu'il ont ainsi gastés sens cause, et bien poés veoir que, se on gastoit le pays de Laonnois, ainsi que on a gasté le pays de Beauvoisis, tout le pays de delà l'yaue d'Oise, qui sert de vins le bon pays de Flandres, de Haynaut, de Cambrésis, seroit des-

truit, dont grant dommage s'ensuivroit audit pays; la tierce fin, car plusieurs nobles dudit pays de Flandres qui ont faictes lesdictes roberies, et des autres pays dessusdis, et qui lesdictes roberies ont portées èsdis lieux dessusdis, que tous lesdis biens que vous sentirés estre en vostre terre et pooir, vous leur ostés de fait et mettés en vostre main comme en main seure. Et pour ce que li dessusdit sont encore en faisant lesdis mauls à host devant la bonne ville de Paris, afin de nous destruire, qui rien ne leur avons meffait, et combien que tous ne les cognoissions mie, de plusieurs nous vous envoions les noms en un roolet clos et scellé du scel de ladicte ville de Paris, lesquels ou plusieurs d'euls, par la poissance que Dieux vous a donnet, nous vous supplions, tant comme nous poons, que sur leurs corps et sur leurs biens, à l'onneur et salvation de nous, vous y veulliés pourveoir par tele manière que vos grans discrétions verront qu'il sera à faire, et qu'il n'ayent plus hardement, ne poissance de nous meffaire, car à vostre requeste ainsi le vous ferions-nous en cas pareil.

« Très-chier seigneur et bon amy, pour ce que aucun d'euls ou de leurs amis se voudroient envers vous excuser des mauls qu'il ont fais en Beauvoisis et aussi sur nous, pour ce que aucunes gens du plat pays de Beauvoisis commencèrent le riot sur les gentils hommes, en euls tuant, leurs femmes et enfans, et en abattant leurs maisons, et que à ce nous leur fusmes aidant et confortant, et de ce puet on porroit estre faicte à hault et noble prinpce monseigneur le conte de Flandres et à vous information et relation mains véritable, plaise-vous savoir que lesdictes choses furent en Beauvoisis commencées et faictes sans nostre sceu et volenté, et mieuls amerions estre mort que avoir approvó les fais par la manière qu'il furent commencié par aucuns des gens du plat pays de Beauvoisis, mais envoiasmes bien trois cens combatans de nos gens et lettres de crédance pour euls faire désister des grans mauls qu'il faisoient, et pour ce qu'il ne voudrent désister des choses qu'il faisoient, ne encliner à nostre requeste, nos gens se départirent d'euls, et de nostre commandement firent crier bien en soixante villes, sur paine de perdre la teste, que nuls ne tuast femmes, ne enfans de gentil homme, ne gentil femme, se il n'estoit ennemi de la bonne ville de Paris, ne ne robast, pillast, ardeist, ne abatist maisons qu'il eussent, et au temps de lors avoit en la ville de Paris plus de mille, que gentils hommes, que gentils femmes, et y estoit madame de Flandres, madame la royne Jehanne et madame d'Orliens, et à tous on ne fit que bien et honneur, et encores en y a mil qui y sont venus à seurté, ne à bons gentils hommes, ne à bonnes gentils femmes, qui nul mal n'ont fait au peuple, ne ne veulent faire, nous

ne volons nul mal. Et depuis les choses avenues en Beauvoisis, monseigneur de Navarre, qui oudit pays estoit à gens d'armes, auquel il vindrent courre sus, et lesquels il desconfit par quatre fois, et leurs capitaines prist et copa les testes, mist le pays tout à pais, et, du consentement des nobles du pays de Beauvoisis et de Veqcin, qui avoient esté domagié et injurié, et aussi des gens des villes du plat pays de Beauvoisis, ordonna que de chascune ville quatre des plus principauls de ceuls qui avoient fait les excès, seroient pris et justicié, et dix du pays de Beauvoisis seroient pris, qui savoient les domages qui avoient esté fait aus gentils hommes, les villes et les personnes, par qui ce avoit esté fait, et seroit rapporté à monseigneur de Navarre, et il feroit faire restitution convenable des domages ausdis gentils hommes, et parmi ce, les bonnes gens du plat pays de Beauvoisis, les villes et le pays devoient demourer en seurté et en pais. Ce non obstant, les gentils hommes du pays de Beauvoisis et de Veccin, monseigneur de Navarre parti, et aussi li autres nobles des pays dessusdis que rien ne touchoit, se assemblèrent, et tout le pays de Beauvoisis destruisirent et pillèrent, et, sur l'ombre dudit fait de Beauvoisis, li gentil homme en plusieurs et divers lieux ont faictes grans assemblées, et s'en sont venu en plusieurs lieux desdis pays deçà la Somme et la rivière d'Oise, et sur yceuls qui du fait de Beauvoisis rien ne savoient et qui en estoient pur et ignoscent, ont couru, robé, pillié, ars et tué, et tous les pays destruis, et encores font de jour en jour.

« Très-chier seigneur et bon ami, veulliés nous pardonner et avoir pour excusés, se si tart vous avons escript desdictes choses, car li chemins estoient très-périlleux et mal seur, et ces gentils hommes tous les pays et tous les chemins occupoient. Toutevoies, veulliés savoir que, combien que plusieurs gentils hommes et gens d'armes en très-grant nombre soient devant la bonne ville de Paris avecques monseigneur le duc, que nous et nostre commun sommes bien tout un et en bonne volenté de défendre, et y a, Dieu mercy, très-bonne ordonnance et grant marchié de vivres et très-grant quantité ; et pour l'honneur de la bonne ville de Paris défendre, et eschiver que nous, qui avons tousjours esté franc, ne chéons en la servitude en laquelle nous veulent mettre ces gentils hommes, qui sont plus villain que gentil, nous exposerons nos corps et nos biens, et morrons ançois tuit que nous souffrons qu'il nous mettent en servitute. Car de nous et des autres, il se sont vanté qu'il nous osteront tout que un blanchet qu'il nous lairont, et nous feront traire à le cherue avecques les chevaulx ; mais, à l'aide de Dieu, de vous et de nos bons seigneurs et amis et de très-excellent prinpce, monseigneur de Navarre, ouquel nous trouvons

très-grant confort et très-grant aide et ayme très-parfaitement les bonnes villes et le bon commun, nous les en garderons bien.

« Très-chier seigneur et bon ami, nous nous recommandons à vous et nous offrons à vous de quanques nous savons et poons faire, et vous prions que les dessusdis rooles et ces présentes, après ce que vous les aurés veues et leues, vous plaise envoier en aucunes des bonnes villes dudit pays de Flandres aus bonnes gens et commun d'icelles, ausquelles prions et requérons, semblablement comme à vous, faire les choses dessusdictes.

« Li Sains-Esperis, par sa grâce, vous veuille sauver et garder. Sur toutes les choses que nous vous escripsons, nous désirons moult avoir nouvelles de vous et response ; sy vous supplions qu'il la vous plaise à faire le plus hastivement que vous porrés bonnement.

« Escript à Paris, le XI[e] jour de juillet, l'an LVIII.

Les tout vostres,

LE PRÉVOST DES MARCHANS ET LES ESCHEVINS ET LES MAISTRES DES MESTIERS DE LA BONNE VILLE DE PARIS.

C'est aux archives d'Ypres qu'est conservé ce document original, où l'on aperçoit encore les traces du sceau de la ville de Paris. Au dos, on lit ces mots : *Che sont les lettres et les briefs du roy de Navarre, de le ville de Paris et de le ville d'Amiens.* Les deux rôles qui étaient joints à la lettre de la ville de Paris, ont disparu, et il en est de même des lettres du roi de Navarre et de la ville d'Amiens.

Rixes des Parisiens et des compagnons anglais (pp. 66, 67).

Ceci se passait, d'après Secousse, le 21 juillet 1358. Marcel protégeait les compagnons anglais parce qu'ils étaient à la solde du roi de Navarre. Celui-ci s'était retiré depuis le 12 juillet à Saint-Denis, accusé à la fois par le dauphin d'être favorable aux Parisiens, et par les Parisiens de s'être rallié au dauphin. Le continuateur de Guillaume de Nangis rapporte qu'il avait cessé d'être capitaine de Paris.

Les Parisiens défaits par les compagnons anglais. (pp. 68-72).

Marcel avait envoyé, dans les premiers jours de mai 1358, un bourgeois nommé Pierre Maloisel acheter des armures et recruter des brigands à Avignon ; mais il ne paraît pas que cette tentative ait amené quelques résultats. Les Parisiens étaient abandonnés à eux-mêmes depuis le départ du roi de Navarre. Celui-ci avait néanmoins laissé à Paris quelques compagnons anglais. Des discussions éclatèrent bientôt : les Parisiens en tuèrent plusieurs et arrêtèrent trente-

deux de ceux qui étaient « les plus poissans, » dit la chronique 10,233 ; mais le prévôt des marchands obtint qu'on les lui livrât, en disant que ce serait le moyen de faire un échange avec les nobles français prisonniers en Angleterre. Pendant la nuit, il les fit mettre en liberté par le châtelain du Louvre où ils avaient été enfermés, et, en s'éloignant, ils pillèrent Saint-Cloud. Le roi de Navarre et le prévôt des marchands firent semblant de vouloir les combattre, et ne tardèrent pas à rentrer à Paris, après avoir perdu plus de 800 hommes. On commença à murmurer à Paris et à dire que le prévôt des marchands était un traître. (*Chron. de Berne*)

« Il advint ung peu après ce que la paix fut faite entre le duc de Normendie, le roy de Navarre et ceulx de Paris, comme dessus est dit, que ceulx de Paris s'esmurent contre les Englecqs qui demourés estoient en leur cité. Sy en tuèrent environ XXX, dont leurs compaignons, qui estoient avoec le roy de Navarre, se partirent par maltalent et furent près pour luy aler assaillir et courir sus en l'abeye de Saint-Denis, où il se tenoit. Toutesfois, eulx bien VI mille se départirent du roy de Navarre et s'en vindrent à Saint-Clo et là en ce tour, et commenchèrent à ceulx de Paris et à leurs voisins d'entour à guerrier et à eulx faire moult d'ennoi, dont ceulx de Paris yssirent une fois hors contre eulx ; mais ils furent recachiés, et en tuèrent les Englecqs bien VIII^c et l'endemain bien IIII^xx. De quoy ceulx de Paris se mescontentoient moult fort du provost des marchans, et disrent qu'il les avoit vendus et trays aux Englecqs. Sy en fut durement blasmés et enhays.»

(*Chron. an. de Valenciennes.*)

Mort d'Étienne Marcel (pp. 72-81). — Cfr. Jean le Bel, p. 229.

Jean le Bel compare Étienne Marcel à Jacques d'Artevelde.

Étienne Marcel périt le mardi 31 juillet 1358.

Je dois à l'obligeance de M. Castelli, directeur des Archives royales de Turin, la copie d'une lettre où le dauphin raconte les troubles de Paris à l'un de ses frères, probablement à Jean, qui se trouvait alors en Languedoc ; et on comprend aisément que celui-ci l'ait communiquée au duc de Savoie, cousin du duc de Normandie, qui réclama ses conseils après la bataille de Poitiers. J'ajouterai que ce document important a été signalé pour la première fois par M. Combes, professeur à la Faculté des lettres de Bordeaux :

« Très-cher et très-amé frère, pour ce que vous sachiés, et à vous et à tous nos autres amis et féaulx soient manifestées les grans, mauvaises et fausses traïsons, faictes et pourpensées contre monseigneur, nous, vous et nos autres frères par le prévost des marcheans qui

nagaires estoit en la ville de Paris, et aucuns autres de la dicte ville et d'ailleurs, comme de nous tous faire tuer et murtrir et nous oster notre héritage, et aussi de la très-déloyal et desraisonnable cause pour laquelle, après la pais et accort fais entre nous et le roy de Navarre et la dicte ville de Paris, le dit roy nous a desfié et s'est rendus ennemis de monseigneur, de nous et du royaume de France, nous vous escrivons la certaineté en la manière qui ci-après s'ensuist. Très-cher et très-amé frère, il est vérité que, afin que à nous fussent amendées certaines injures, rébellions et désobéissances, qui en caresme dernière passée et autres fois nous avoient esté faictes en la ville de Paris, comme d'avoir tués et murtris devant nous, en notre chambre ou palais à Paris, aucuns bons et loyaulx chevaliers de notre conseil, et aussi d'estre venu assaillir à grant quantité de gens d'armes, le marchié de Meaulx, où estoient la duchesse, notre compaigne, nos seurs et pluseurs autres dames, pour icelles emmener prisonnières et pour euls déshonorer, et avec ce, d'avoir esmeu les gens du plat païs de France, de Beauvoisins, de Champaigne et d'autres lieux, contre les nobles du dit royaume, dont tant de maulx sont venus, que nuls ne les doit ou puet penser, et aussi pour avoir aucuns faulx et desloyaulx traîtres à monseigneur, à nous et à la coronne de France, qui estoient en et de la dicte ville, nous, avec nos féaulx amis et subgiès, venismes devant la dicte ville le jour de Saint-Pierre et Saint-Paul dernier passé, et y fusmes à siége environ XXII jours, ès quels jours, tant par madame la royne Jehanne comme par révérens pères en Dieu l'arcevesque de Lyon, l'évesque de Paris et le prieur de Saint-Martin-des-Champs, messagiers du Saint-Siége de Rome, nous fusmes tant pressiés que nous, plus pour révérence du Saint-Siége de Rome que pour autre cause, nous consentismes à traictier avec le dit roy de Navarre et ceuls de la dicte ville de Paris, le dit roy estant à Saint-Denis et aidant ceuls de Paris contre nous. Et tant fu traictié que finablement bonne pais et bon accort furent pris, entre nous d'une part, le dit roy et la dicte ville, d'autre, tant sur aucuns descors qui povoient estre entre nous et le dit roy, comme sur les descors touchans la dicte ville. Et fu la dicte pais jurée à tenir par nous et le dit roy sur le corps Nostre-Seigneur Jhésu-Crist, que avoit consacré en la présence de nous deux, de la dicte royne, des dis messagiers du Saint-Siége de Rome et de pluseurs autres, notre amé et féal conseillier l'évesque de Lisieux, et le devions recevoir comme bon ami et vray crestien, nous et le dit roy, et nous estions confessés et feusmes tout prest de le recevoir, quant estoit de nostre personne; mais le dit roy s'estoit disnés à Saint-Denis avant qu'il venist aus traictiés et nous fist

muser tant comme il li plut. Et depuis, en confermant le dit accort et la dicte pais, laquelle nous, de notre partie, tenions bonne et loyale, vindrent par devers nous la dicte royne, le dit roy, les dis messages et aucuns des bourgois de Paris. Et pour ce que nous cuidions et tenions fermement qu'il tenissent de leur partie la pais et accort ainsi fais en la manière que prodomes le devoient faire et comme nous avions entention de la tenir, nous nous partismes du dit siége et venismes à Meaulx, et nous estant au dit lieu, les dis roy et traîtres, qui jà avoient fait venir par devers euls, en très-grant quantité, les Angloys, ennemis de monseigueur, de nous et du dit royaume, mirent partie des dis Angloys en la dicte ville de Paris; mais les bonnes gens d'icelle ville, qui ne povoient souffrir et soustenir la grant iniquité des dis roy, Anglois et traîtres, mirent à mort très-grant quantité des dis Anglois, et en prirent des plus notables et grans capitaines jusques à XLVII et plus. Et pour ce, assaillirent les dis Anglois la dicte ville, et le dit roy, qui estoit en icelle, Robert le Coq, ceuls de Pinquigni et pluseurs de la dicte ville issirent contre euls, et desconfirent iceuls Anglois le dit roy, et ceuls qui ainssi en estoient issus. Et s'enfuirent les dis roy et Robert le Coq, ceuls de Pinquigny et aucuns autres à Saint-Denis, et pluseurs du peuple de Paris moururent aus champs jusques environ le nombre de VI^c et plus. Et non obstant ce, depuis, maulgré les dictes bonnes gens de Paris, par la suggestion et au pourchas du dit roy et de ceuls de sa partie, le prévost des marchans, qui lors estoit, et aucuns autres traîtres de monseigneur et de nous, délivrèrent les dis Anglois ainssi pris, et les menèrent à Saint-Denis par devers le dit roy, combien que l'on en eust eu pour leur raençon, se il ne les eussent ainssi délivrés, assés argent pour le premier paiement de la délivrance monseigneur. Et tantost après la dicte délivrance, nous estans tousjours à Meaulx, fu traictié entre le dit roy, le dit prévost des marchans et autres traîtres, que le mardi au soir, dernier jour de juillet dernier passé, icelli roy et les dis Anglois entreroient en la dicte ville par nuit. Et desjà avoit esté ordené par le dit prévost et autres traîtres que nulles portes ne seroient fermées celle nuit, ne nulles chaînes tendues. Et desjà avoit le dit prévost osté les clefs des portes de la ville à ceuls qui les avoient en garde, et les avoit baillées et livrées aus gens du dit roy, et mis gardes aus portes autres qu'il n'y avoit, lesquels gardes qu'il y mist, estoient consentant de la dicte traïson. Et ainssi devoient entrer en la dicte ville, et si tost qu'ils y eussent esté, il eussent murtri et mis à mort tout le clergié et gens d'église, tous les gentils hommes lors estans en la dicte ville, tous les officiers de monseigneur et de nous, et les deux pars du commun

d'icelle ville. Et dès avant avoient, pour ce faire, signées les maisons de nuit, mais le bon peuple et commun de Paris, qui, ce jour dont ceste traïson devoit estre faite par nuit, se apperçut de ce, par la grâce de Dieu, qui ne voult souffrir que celle horreur fust perpétrée, se assembla, et avec aucuns de nos bons amis de la dicte ville, ala par devers le dit prévost, et se mut sur ce certaine rumeur entre euls, car il advouaient le dit roy, et notre bon peuple nous vouloit avoir et requéroit selon la pais qui avoit esté faicte, et pour ceste rumeur, par la grâce de Dieu et sans notre sceu, le dit peuple avec nos dis amis se esmut contre le dit prévost et nos autres traîtres, et mist à mort en la place le dit prévost et six autres de nos traîtres, et les autres prindrent jusques au nombre de XXII ou environ, et encore en y a à prendre, desquels trouver et prendre nostre dit peuple est encore en paine et en cerche. Et, ces choses faictes, le dit peuple et nos bons amis et subgiès de Paris envoièrent par devers nous à Meaulx en nous suppliant qu'il nous pleust venir hastivement en la dicte ville comme leur bon seigneur et pour euls secourre et deffendre contre les dis roy et Anglois. Si merciasmes Nostre-Seigneur Jhésu-Crist, qui avoit jugée notre partie la meilleur, et qui, sens notre sceu et sens domager autres que nos dis traîtres, nous avoit mis en nos mains nos dis traîtres et nous avoit rendus les cuers de nos bons subgiès qui, par la fausse suggestion et mauvaise induction des dis roy et traîtres, avoient esté desvoiés. Et venismes tantost en la dicte ville et y entrasmes en très-grant compaignie, malgré les dis roy et Anglois, et y fusmes si très-honorablement, grandement et de bon cuer receus, comme prince fu oncques, ne peust estre en ville receus. Et depuis que nous y fusmes venus, des traîtres qui ainssi ont esté pris, nous avons fait faire justice des aucuns, et aucuns en sont encore en prison, ausquels nous ferons faire justice et raison. Et ceuls que ainssi avons fait justicier, c'est assavoir : Pierre Gilles, Gille Caillart, chastellain du Louvre, Josseran de Mascon, Charles Toussac, Jehan Godart, Pierre de Puisieux, Jehan Prévost, Pierre Leblont et Jehan Bonvoisin, ont confessé devant tout le peuple, et Thomas de Ladit, chancellier du dit roy, a confessé, sens force et sens contrainte, de sa bonne volenté, devant nous et nos amés et féaulx le duc d'Orliens, nostre oncle, le connestable de France, nostre cousin, les seigneurs de Saint-Venant, de Meullent, de Garencières, de Vinay, nos conseilliers, et messieurs Adam de Meleun et Jehan de Groullée, nos chambellans, et devant plus de XXX bourgois de la ville de Paris, que, depuis que le connestable de France fu tués par le dit roy, il ne finèrent, ne cessèrent de machiner la mort et déshéritement de monseigneur, de nous, de vous, de nos autres frères

et de notre dit oncle, et de penser (c'est assavoir le dit roy) comment il fust, et euls comment il peussent faire le dit roy, roy de France. Item, par l'instigation du dit roy, nos dis chevaliers furent murtris en notre présence, en notre chambre ou dit palais, comme dit est dessus, pour esmouvoir dès lors notre peuple contre nous, se lors patiemment ne l'eussions tolléré et souffert par la vertu de patience que Dieu nous donna lors. Item, il ont confessé comment en persévérant en leur propos les dis roy et traîtres firent faire l'assaut, qui fut fait par ceuls de Paris ou marché de Meaulx, où il cuidèrent prendre la duchesse, notre compaigne, nos suers et les autres dames qui y estoient, pour les déshonorer, comme dit est. Item, a confessé le dit Pierre Gilles que, lorsqu'il meurtrirent nos chevaliers, comme dit est, il nous cuida murtrir et tuer, se Dieu, plus que autre, ne nous eust garanti. Item, ont tous confessé comment les dis roy et Anglois devoient entrer en la dicte ville de Paris, la nuit dessus dicte, et faire les détestables et abhominables oevres dessus dictes; et en outre que nulle entente n'avoient que de faire le dit roy, roy do France, et avec lui comme avec roy de France s'estoient alliés, et pour tel le tenoient. Item, que depuis et avant que toutes ces rébellions de Paris avenissent par la coulpe et à la suggestion des dis roy et traîtres, il ne tendoient à nulle autre fin fors que à nous, vous, nos autres frères et notre dit oncle tuer et murtrir, en quelconque lieu qu'il nous trouvassent à leur dessus, et que, se il eussent esté plus fors que nous, quant la dicte pais fu jurée, et aussi quant elle fu depuis confermée, il eussent murtri nous, nos gens et tous autres qu'il eussent peu tuer. Item, que par deux fois il avoient destourbé la délivrance de monseigneur, afin qu'il ne retournast d'Engleterre, et avoient juré avec le dit roy de Navarre à le faire mourir par delà en prison. Item, ont confessé pluseurs des dessus nommés, et par espécial le dit chancellier, que tantost après la délivrance du dit roy, ycellui roy et XIIII ou XVI de ses gens et conseillers traîtres, desquels nous savons bien les noms, lesquels nous taisons ici pour certaine cause, jurèrent ensemble que pour quelconque pais, accort ou traictié qu'il eussent fait ou feissent, ne pour serement fait ou à faire sur le corps Nostre-Seigneur Jhésu-Crist, ou autres quelconques, le dit roy, ne les dis traîtres ne se désisteroient des emprises et traïsons dessus dictes et de oster du tout le héritage de la coronne de France à monseigneur, à nous, à vous et à nos autres frères, et nous tous déshériter et murtrir, c'est assavoir monseigneur, nous, vous, nos autres frères et notre dit oncle, fust aus champs, à ville, ou lit, en chappelle ou autre lieu saint, ou en quelque lieu qu'il verroient leur avantaige, et que, se il nous avoient ainsi tous tués, il

auroient de légier gaigné le demourant. Item, il a esté trouvé en l'ostel d'un hérese fusicien ou astronomien du dit roy, appellé Dominique, pluseurs vuouls, anneaulx, sorceries, poudres et autres détestables choses et fais contre la foy crestienne, et telles que toute crestienté doit abhominer, ne n'en doit-on parler, lesquels l'en pourroit tenir et suppouser qu'elles eussent esté faictes contre nous, afin que le dit roy venist à son entente par les choses dessus dictes ; et pluseurs autres détestables et énormes fais ont les dessus dis justiciés confessé devant le peuple, et le dit chancellier devant nous et les dessus nommés, que nous laissons à vous escrire pour doubte de vous ennuier, et aussi pour garder au dit roy son honneur plus que nous povons, combien qu'il soit notre ennemi. Et combien que nous ne fussions pas assés fors pour combattre aus dis roy et Anglois, quant nous entrasmes en notre dicte ville, pour ce que en bonne foy nous en avions envoyé, après la pais faicte, comme dit est, la plus grant partie de nos gens, toutevoies, Dieu merci, les dis roy et Anglois en avons fait vuider de Sainct-Denis, et n'ont peu malfaire à nos subgiès, excepté que, par traïson, il ont pris Craeil et le chastel de Meleun, ouquel la royne Blanche les fist venir, et fist entendant aus bonnes gens de la dicte ville de Meleun que c'estoient bon Françoys, et devant lequel chastel partie de nos gens sont à présent. Et avons recouvré, en Normandie et ailleurs, pluseurs lieux et forteresses que occupoient les dis roy et Angloys, et avons espérance en Nostre-Seigneur Jhésu-Crist que, considéré les choses dessus dictes, notre bon droit que nous soustenons et le très-grant tort que le dit roy a envers monseigneur et envers nous, nos besoignes vendront en plus grant prospérité, et nous aidera contre le dit roy Notre-Seigneur Jhésu-Crist, en qui toute notre fiance est. Si vous signifions, très-cher et très-amé frère, toutes ces choses afin que nous soions tenus pour bon et vray seigneur, et que en nous n'a tenu que la dicte pais n'ait esté tenue, et aussi qu'il vous appère le très-grant tort que le dit roy a envers nous, les périls et perplexités où nous avons esté, et les très-grans faussetés et mauvaistiés contre nous perpétrées et pourpensées. Et vous prions, très-cher et très-amé frère, que vous ne vueilliés croirre le contraire, se il vous estoit rapporté ou escript par aucuns nos ennemis ; quar nous vous escrivons la vérité des choses, et de ce appellons Dieu et le monde à tesmoing. Et, très-cher et très-amé frère, comme nous ayons entention et volenté de résister prestement aus dis roy et Anglois qui s'efforcent de déshériter monseigneur, nous et nos frères, nous vous prions, tant acertes comme nous povons, qu'il vous plaise à nous venir aidier et secourre le plus efforcément et le plus briefment et hastivement que vous pour-

rés. Et de ce ne nous vueilliés faillir, très-cher et très-amé frère, si cher comme vous avés l'oneur et sauvement de monseigneur, de nous, de nos frères et de la coronne de France ; car à plus grant besoing ne vous povons-nous prier, ne requerre. Et à l'aide de Dieu, de vous et de nos bons féaulx amis et subgiès, nous mettrons paine et diligence à résister aus dis ennemis, et à les bouter hors du royaume par telle manière que ce sera à leur grant confusion et perte, et à l'oneur de monseigneur, de nous, de vous et de tous les bienvueillans et subgiès du dit royaume. Très-cher et très-amé frère, le Saint-Esprit vous ait en sa sainte garde.

« Escript à Paris, le derrenier jour d'aoust. »

Il est à remarquer que cette lettre attribue non à Marcel, mais à Charles-le-Mauvais, la responsabilité du meurtre des maréchaux de Champagne et de Normandie. Elle rapporte aussi d'une manière différente la délivrance des compagnons anglais par le prévôt des marchands.

« Quant le provost des marchans vid que ceulx de Paris l'avoient sy enhay, sy comme vous avés oy, il se doubta moult que mal ne luy en venist. Sy avoit plus chier à premier commenchier sur eulx que eulx sur luy. Sy attraist à son accord pluseurs de ses amis, et debvoit livrer et rendre la cité au roy de Navarre, ainsy qu'il fut bien prouvé puissedy, car ens ou fait il fut prins par ung bourgois de Paris mesmes, qu'on nommoit Jehan Maillart, qui le print ensement que par nuit, car il voloit ouvrir les portes de Paris et le roy de Navarre laissier dedens pour pillier, bruler et destruire la cité. Sy fut prins luy XII[e] de compaignons, complices en la trayson, tous d'ung accord, et l'endemain on manda l'affaire à Charles le régent et duc de Normandie, lequel leur rescripsy que tant que le prévost seroit en vie, il ne rentreroit en la cité. Et ceste response oye, tous XII furent exécutés sans sans nule grâce, rémission, ne quelque merchy ; et après leur fin revint le duc de Normandie en Paris, qui y fut rechupt à moult grant joye et à moult solempnelle feste. » (*Chon. anon. de Valenciennes.*)

Quelques bourgeois écrivirent au régent que, s'il se présentait, il serait reçu comme seigneur : mais il répondit que tant que le prévôt vivrait, il ne le ferait point, et adressa à ce sujet des lettres à la commune de Paris. Le porteur de ces lettres fut arrêté au moment où il entrait à Paris et fut conduit aussitôt près du prévôt, qui ouvrit les lettres et les montra secrètement à son conseil. Cependant, beaucoup de bourgeois voulaient en connaître la teneur, mais le prévôt refusa de les montrer, ce qui porta de plus en plus le peuple à croire à la trahison. Le prévôt manda au roi de Navarre, qui était à Saint-Denis, de réunir

ses hommes d'armes et de venir pendant la nuit à Paris, dont il trouverait les portes ouvertes. Celui-ci le promit, rappela près de lui les Anglais qui étaient à Saint-Cloud, et se dirigea vers Paris. Le prévôt ressembla secrètement ses amis et ordonna que cette nuit on ne ferait le guet ni aux portes ni sur les murailles. Un bourgeois nommé Jean Maillart avait été chargé par la commune de veiller sur l'un des quatre quartiers de la ville, (on y avait élu quatre capitaines); il voulut qu'on fît le guet à la porte qui lui était confiée, mais Philippe Giffart et d'autres traîtres le gourmandèrent et lui demandèrent les clefs de la porte qu'il gardait. Maillart, découvrant la trahison, réunit Pepin des Essars et quelques autres bourgeois, et arbora la bannière de France en criant : « *Montjoie au riche roy et au noble duc régent!* Beaucoup d'hommes de la commune prirent les armes pour les rejoindre, et ils se dirigèrent vers la porte Saint-Antoine où se trouvait le prévôt des marchands qui « par couverture » répéta le même cri. Maillart demanda au prévôt quand il ferait voir les lettres que le régent lui avait adressées : celui-ci les montra malgré lui, car elles contenaient beaucoup de reproches à son égard. Il voulait chercher à s'excuser, mais il ne le put, car les Parisiens se jetèrent sur lui et le tuèrent, ainsi que Philippe Giffart, Gilles Marcel, Simon Paonnier et Jean de Lisle. Après leur mort on arrêta Josseran de Mâcon, Charles Toussac, Jean Godard, Pierre de Puiseux, Pierre Gilles, le châtelain du Louvre et plusieurs autres. Les Parisiens écrivirent aussitôt au régent, mais il répondit qu'il n'entrerait point en leur ville tant que les prisonniers vivraient. On en mit donc à mort deux chaque jour, jusqu'à ce qu'ils eussent tous péri. (*Chr. de Berne et chron.* 10233). Le récit du ms. 10233 et celui de la chronique de Berne sont presque semblables.

D'après la chronique anonyme publiée par M. Luce, Marcel dit à ceux qui le frappaient : C'est vous qui m'avez fait jurer que je main« tiendrai à mon pouvoir les ordonnances des trois états. »

Parmi les documents contemporains, nous citerons aussi la narration d'un poëte qui fut l'ami de Froissart, celle d'Eustache Deschamps dont on a trop peu invoqué le témoignage :

L'an mil trois cent cinquante et huit,
De juillet le jour derrenier,
Mut à la Bastille premier
De Saint-Denis un grant contens
Entre le prévost des marchans
Et ceuls qui la porte gardoyent,
Pour ce que bailler ne vouloient

Les clefs Joseran de Mascon,
Auquel l'en avoit souspeçon
Qu'il ne fust mie bien féable.
Adonc un bourgois honourable,
Qui Jehan Maillart fut appelés,
Qui estoit quartier de ce lés
Et garde d'un quart de la ville,
De la porte et de la Bastille,
Dist au prévost, teste levée,
Que jà clef ne seroit livrée
Au dit Joseran pour certain,
Dont li prévos ot grant desdain,
Et eurent paroles haultaines.
Jehan Maillart, lors, les armes plaines
Print du roy aux trois fleurs de lis,
Crians : « Montjoye! Saint-Denis! »
Portant en ses poins la bannière
De France, et par bonne manière
Va ès halles ; et à ce cri
Chascuns ala et le suy,
Crians joyeusement : « Montjoye! »
Adonc le peuple se resjoye,
Quant il oient le cri crier
Qu'on n'avoit osé publier
Par long-temps : « Au Roy et Régent! »
Là s'assemblèrent moult de gent ;
Et après où fut Jehan Maillars,
Messires Pepins des Essars,
Chevaliers, qui riens de s'emprise
Ne sçavoit, ot bannière prise
Et la portoit semblablement,
Crians : « Montjoie! » haultement,
« Au Roy et Régent! » ce me semble ;
Et ainsi se mirent ensemble,
En confort de leur vray seigneur.
Ly prévos, qui ot grant doleur
Et despit de ce qu'il vit faire,
En dissimulant print à braire
Et crier com les autres deux :
« Montjoie! » Aussi si firent ceulx
Qui vers la Bastille en aloient

Comme le prévost dessus dit;
Et disoit l'en que Dieux le fit
Et souffrit ainsi estre fait,
En pugnicion du meffait
Des deux mareschaulx dessus nommés,
Qui tant furent du duc amés.
Ce jour furent prins, or m'enten,
Charle Tousac et Josseran,
Et furent mis en Chastellet;
Et le jeudi ensuiant ce fet,
Ains que monseigneur le régent
Entrast à Paris et sa gent,
Qui receus à grant joie furent,
Ces deux au matin mort reçurent :
Jusqu'en Grève l'en les traîna,
Et puis l'en les décapita;
Grant pièce jurent sur la plaine,
Puis gecta-l'en leurs corps en Saine.

Tout ceci est à peu près conforme au récit des chroniques de Saint-Denis. Cfr. les lettres de Charles V, du mois de février 1368. (Secousse, pr. p. 296.)

Il convient de dire quelques mots du débat qui s'est élevé relativement à la part prise par Jean Maillart et Pepin des Essars à la mort de Marcel, débat dans lequel on a invoqué deux textes contradictoires de Froissart. De même que M. Lacabane (*Bibl. de l'école des Chartes*, t. I, p. 79), nous n'hésitons pas à voir dans Maillart le principal acteur du drame du 31 juillet 1358. Jean Maillart avait, il est vrai été signalé dans une déclaration du duc de Normandie, du mois de juillet, comme l'un des complices de Marcel; mais il parvint plus tard à se disculper, et un autre document émané du duc de Normandie au mois d'octobre atteste qu'il avait toujours eu en cœur « très-grant et « vraye loyaulté, obéissance et amour, » ce que Froissart affirme aussi. L'importance de ses services est attestée par la reconnaissance qu'on lui témoigne et par le crédit dont il jouit. Maillart reçoit en effet l'hôtel de Léry près du Pont-de-l'Arche et de plus une rente sur le scel et tabellionnage de Meaux. Il semble qu'à ce titre il devienne le protecteur d'une cité naguère aussi odieuse que celle de Paris; car c'est à sa prière que le régent pardonne à la ville de Meaux en se bornant à lui enlever son droit de commune. Jean Maillart fut l'un des plénipotentiaires lors de la paix de Bretigny et fut anobli en 1372.

Plus tard, probablement après la mort de Maillart, lorsque la famille des Essars, issue, comme celle de Marcel, de la bourgeoisie parisienne, commença à s'élever à cette haute fortune qui la fit figurer dans la liste des grands officiers de la couronne, il semble qu'elle se soit entendue avec la maison de Charny pour revendiquer l'honneur d'avoir dirigé le mouvement de 1358. C'est ainsi qu'il faut expliquer dans la copie du premier livre de Froissart, faite par l'ordre de Guillaume Boisratier, conseiller de Charles V, l'interpolation qui fait partir le coup qui frappa Marcel, de la main du sire de Charny que ne mentionnent pas les historiens contemporains, et qui en même temps substitue aux mots : *Aucuns bourgois desquels Jehans Maillars et Simons ses frères se faisoient chief,* ceux-ci : *desquels messires Pepins des Essars et messires Jehans de Charny se faisoient chief.* Néanmoins, par une étrange négligence, l'interpolateur laisse subsister un peu plus loin ces lignes du texte authentique : « *Jehans Maillars estoit dalés le duc, qui grandement estoit en sa grasce et en son amour, et au voir dire, il l'avoit bien acquis, sicom chi-dessus vous avés oy recorder;* » mais il y ajoute ces mots dictés par la même préoccupation : *Combien que par avant il fust de l'aliance au prévost des marchans, sicomme l'on disoit.* Cette interpolation ne se retrouve que dans les copies du manuscrit Boisratier.

Il serait assez difficile de s'expliquer la présence de Jean de Charny à Paris, à moins qu'il ne s'y fût tenu caché jusqu'au jour ou l'étendard royal fut arboré. Il était l'un des partisans les plus zélés du régent, et les Jacques avaient pillé ses domaines de Charny, Pomponne et Thorigny. (*Document publié par M. Luce.*)

Le duc de Normandie rentre à Paris (pp. 79-83). — Cfr. Jean le Bel, p. 229.

Le régent rentra à Paris le jeudi 2 août au soir.

Parmi les bourgeois qui subirent la peine capitale, il y en avait, dit le continuateur de Guillaume de Nangis, plusieurs fort riches, doctes et éloquents. Le trésorier du roi de Navarre fut aussi mis à mort, et ce fut sans doute l'un des griefs invoqués par ce prince.

Les lettres d'abolition, accordées par le régent à la ville de Paris à la suite des troubles qui ont eu lieu « à l'instigation, enortement et « promotion de feu Étienne Marcel, » portent la date du 10 août 1358.

Le même jour, le régent accorde aussi des lettres d'amnistie à ceux qui, hors de Paris, ont pris part à la Jacquerie. Il y rappelle les cruautés des Jacques Bonhomme et les terribles représailles qui les suivirent; il déclare aussi (et ceci est important) que la réunion des

paysans eut lieu d'abord « pour avoir avis et délibération comment « chascun pays endroit soi pourroit mieulx résister au fait des « Engloys. » (*Document publié par M. Luce, Hist. de la Jacquerie*, p. 249). Ceci explique les relations que la Jacquerie, à son origine, put avoir avec Marcel.

Le régent, revenu à Paris, exposa dans un discours tous les maux que la ville avait soufferts par le fait des traîtres, et pardonna tout ce qui avait eu lieu. (*Chron. de Berne et chron. anon.* 10,233.)

Christine de Pisan raconte que, le jour même du retour du duc de Normandie, quelqu'un dit tout haut près de lui : « Si j'en fusse cru, « vous n'y fussiés jà entré. » Ce qui est certain, c'est que le parti de Marcel releva bientôt la tête, et dès le 2 novembre 1358, des lettres du régent mentionnent une conspiration formée « par les parents et amis « de feu Étienne Marcel et de ses complices mis à mort par justice. »

Levée du siége de Rennes (pp. 84, 85). — Cfr. Jean le Bel, p. 207. — Le 4 juillet 1357, Édouard III ordonna dans les termes les plus formels à Henri duc de Lancastre de lever le siége de Rennes, afin que rien n'empêchât de conclure la paix avec la France. Ceci paraît se rapporter aux négociations dont Regnaud d'Acy fut le messager.

D'après les historiens bretons, le siége avait cessé la veille du jour où furent écrites les lettres d'Édouard III, c'est-à-dire le 3 juillet 1357.

Le roi de Navarre défie le duc de Normandie (pp. 85-90). — Cfr. Jean le Bel, p. 320.

Charles le Mauvais s'était avancé vers les portes de Paris, et la nouvelle de la mort de Marcel ne l'empêcha point de diriger de ce côté une infructueuse tentative. Le lendemain, il conclut avec les Anglais un traité de confédération dont Secousse a déterminé la véritable date. Les droits d'Édouard III au trône de France y étaient reconnus. Amiens, la Champagne et la Brie devaient appartenir au roi de Navarre.

Peu après, le roi de Navarre s'éloigna après avoir pillé l'abbaye et la ville de Saint-Denis.

Victoire des Navarrais (pp. 91-99). — Cfr. Jean le Bel, pp. 320-322.

Ce combat eut lieu, selon les *Chroniques de Saint-Denis*, le jeudi 23 août 1358.

Les Navarrais attaquent Amiens (pp. 99-104). — Cfr. Jean le Bel, pp. 232, 233.

D'après la chronique de Berne, le duc de Normandie avait fait jeter en prison à Amiens les femmes de Jean et de Philippe de Pecquigny

(d'après la chronique 10,233, la femme du vicomte de Poix et celle de Jean de Pecquigny). Le maire voulait leur rendre la liberté, mais les partisans du régent s'y opposèrent. Ce fut alors que le sire de Pecquigny résolut de s'emparer de la ville. Après la retraite des Navarrais, le maire fut mis à mort. On le nommait Firmin de Quoquerel. Pour éviter une nouvelle surprise, on détruisit, hors de l'enceinte des anciens remparts, plus de trois mille maisons (16 septembre 1358).

Siége de Saint-Valéry (pp. 105-110).

Ceci se passait au printemps de l'année 1359.

Le captal de Buch s'empare de Clermont (pp. 111, 112).

La prise de Clermont eut lieu le 18 novembre 1359.

Ravages des Navarrais (pp. 112-118). — Cfr. Jean le Be , pp. 236-239.

Jean le Bel écrivait ceci (cette date est utile à recueillir), au mois de mai 1359.

Les Navarrais étaient l'effroi des populations ; *Navarri populares occidebant aut eorum bona diripiebant... Navarri qui secum habebant multos Anglicos, Almannos, Hasnonienses et plures alios, populares de Francia sine misericordia aut gladiis jugulabant aut strictis carceribus mancipabant* (*Chron. de Berne*). D'autre part, les nobles du parti français n'épargnaient guère les paysans auxquels ils reprochaient l'insurrection encore toute récente des Jacques Bonhomme. La chronique de Berne ajoute : « *Tunc nulla justitia, nulla æquitas, nullaque lex regnabat in Francia ; sed potentes, tam nobiles quam burgenses, sine lege crudeliter tractabant subjectos suos.* » Ceci se retrouve dans la chronique anonyme 10,233, qui s'exprime ainsi : « En ce « tamps ne régnoit loy, ne justiche par le royalme de Franche ; mais « li fort, tant noble comme bourgeois, régnoient cruelment sur leurs « subgès sans loy et sans pité. »

Le sire de Pinon est secouru par le Chanoine de Robersart (pp. 119-122).

Le Chanoine de Robersart, qui n'était pas clerc et qui ne possédait sans doute aucun canonicat, eut pour petit-fils Jean de Robersart, chevalier de la Jarretière, qui porta l'étendard de Henri V, et Louis de Robersart, qui fut également chevalier de la Jarretière.

Prise de Saint-Valéri (pp. 112-124).

La chronique 10,233 raconte aussi que les Navarrais emportèrent « tous les biens qu'ils avoyent en le ville et ailleurs. »

Les Français poursuivent Philippe de Navarre (pp. 125-141).

Le connétable fut, d'après le continuateur de Guillaume de Nangis, fort blâmé de la mollesse de sa poursuite.

Pierre d'Audley attaque Châlons (pp. 141-149). — Cfr. Jean le Bel, p. 240.

Défaite du comte de Roucy (pp. 149-152).

Simon de Roucy, comte de Braine, s'était montré en 1358 l'un des plus fidèles et des plus zélés partisans du duc de Normandie.

Hennequin François est probablement le même qu'Hennequin le Grant Alemant, cité dans une charte du régent. (Secousse, pr. p. 169.)

Eustache d'Aubrecicourt domine en Champagne (pp. 152-154).

Ce fut au mois de septembre 1360 qu'Eustache d'Aubrecicourt épousa secrètement Élisabeth de Juliers, veuve du comte de Kent, qui avait vécu quelque temps retirée au monastère de Waverley.

Le duc de Normandie assiége Melun (pp. 155-158).

Ceci se passait au mois de juillet 1359.

Froissart attribue une part assez peu importante dans le siége de Melun au duc de Normandie qui n'y assista pas d'une manière continue. Ici se trouve dans le ms. Boisratier une nouvelle interpolation que nous avons reproduite en note.

Traité entre le duc de Normandie et le roi de Navarre (pp. 158-161). — Cfr. Jean le Bel, p. 243.

Jean le Bel ajoute que les deux princes n'en eurent pas plus de confiance l'un en l'autre, et qu'ils ne montrèrent pas plus de zèle pour défendre la France contre les Anglais.

Ce traité fut conclu à Pontoise le 21 août 1359. Jean d'Harcourt épousa Catherine de Bourbon, le 14 octobre de la même année.

Le sire de Fenestranges guerroie en Champagne (pp. 161-163). — Cfr. Jean le Bel, p. 239.

A cette époque se place dans la continuation de Guillaume de Nangis l'épisode de la défense du manoir de Longueil par le paysan Guillaume l'Alouette. Nous le retrouvons dans la chronique de Berne et dans la chronique anonyme 10,233, avec quelques détails différents :

Trois cents paysans du Beauvoisis prirent les armes pour combattre les Anglais et se fortifièrent à Longueil-Sainte-Marie dans une maison qui n'était pas même défendue par un fossé, mais entourée d'un mur. Seize cents Anglais les attaquèrent, et plus de sept cents d'entre eux franchirent les muraillles de l'enceinte. Les paysans, ne pouvant pas résister, placèrent au haut de l'édifice leurs femmes et leurs enfants, pour ne pas entendre leurs cris, et se retranchèrent le mieux qu'ils purent. Les Anglais menacèrent les paysans, s'ils ne se rendaient point, de mettre le feu à la maison. Ceux-ci, résolus à mourir les armes à la main, s'élancèrent à la fois et tuèrent plus de cent

quarante Anglais, parmi lesquels se trouvaient trente-quatre chevaliers (d'après le ms. 10,233, cent soixante Anglais, dont vingt-deux chevaliers). Les paysans ne perdirent que deux hommes, dont l'un était leur capitaine nommé Guillaume l'Alouette. Ils ne faisaient grâce à personne, afin de venger leur capitaine, et n'épargnèrent qu'un seul chevalier, nommé Sanche Loppin, qui fut échangé contre cent prisonniers français. Cela fait, les paysans creusèrent des fossés autour de la maison, choisirent un autre capitaine qui s'appelait Colard Sade, et appelèrent à eux « tous ceulx du pays qui voloyent warder « leurs corps et leurs biens, excepté gens de noble lingnie, car oncques « nobles ne laissièrent herbergier en leurs lieux. » Quoique les châteaux des environs fussent occupés par les Anglais, ils conservèrent cette maison pendant toute la durée de la guerre.

Combat de Nogent-sur-Seine (pp. 163-176). — Cfr. Jean le Bel, p. 240.

Jean le Bel rapporte que l'on disait que Pierre d'Audley n'avait pu assister au combat, parce qu'il était allé à Malines ou à l'Écluse recevoir soixante mille moutons pour trois châteaux qu'il avait vendus.

Mort de Jean de Pecquigny (pp. 176-179). — Cfr. Jean le Bel, pp. 241, 242.

Jean le Bel rapporte que le chambellan de Jean de Pecquigny était du plus grand lignage de Picardie, et nomme le chevalier : l'Ours de Briquisy.

Zantvliet dit que Jean de Pecquigny mourut vers la fin du mois de juin 1359.

Le château de Mauconseil vendu aux bourgeois de Noyon (pp. 179-122).

L'abbaye d'Ourcamp, fort rapprochée du château de Mauconseil, avait souffert bien plus encore que la ville de Noyon : ce qui fait dire au continuateur de Guillaume de Nangis : *Fari potest lamentabiliter quod Malum-Consilium fuit sibi male vicinum.*

Rupture des négociations entre la France et l'Angleterre (pp. 182-187). — Cfr. Jean le Bel, pp. 245, 246.

Dans les premiers jours du mois de mai 1359, on apporta en France le traité conclu à Londres. Les états-généraux furent convoqués pour en prendre connaissance, et on le lut aussi publiquement au peuple dans la cour du palais.

Froissart affirme qu'il y eut un projet auquel on apposa le sceau des deux rois, mais il n'a pas conservé l'indication précise des conditions imposées à la France, qui, sans doute, ne différaient guère en 1359 de

celles que l'année précédente l'on avait confiées à Regnaud d'Acy. Les *Chroniques de Saint-Denis* les résument fort brièvement, et le texte ne s'en retrouvait point. Le hasard a comblé cette lacune. Un rôle retiré de l'échoppe d'un parcheminier de cette même ville de Poitiers, témoin de la défaite de l'armée française, renferme le projet complet du traité scellé par Édouard III à Londres le 24 mars 1359 et approuvé par les « consaulx » du roi Jean. Ce texte a été retrouvé et publié par M. Lecointre-Dupont, président de la Société des Antiquaires de l'Ouest, et la science historique doit lui en être reconnaissante, car c'est l'un des documents les plus importants de cette époque. La rédaction générale est à peu près la même que celle du traité de Bretigny, mais on y rencontre les clauses suivantes dont rien ne mitige la rigueur.

Indépendamment de la Saintonge, du Poitou, de l'Angoumois et des contrées voisines, le roi de France cède la Touraine, le Maine et l'Anjou. On veut reconstituer l'ancienne domination de Richard Cœur-de-Lion, dont on évoque le souvenir. Non-seulement Calais et le Ponthieu resteront à l'Angleterre, mais Boulogne partagera aussi le même sort. Enfin, la Normandie deviendra province anglaise, et Édouard III jouira, dans les pays qu'on lui abandonne, de tous les droits de souveraineté qu'exerçait « le roy françoys le jour de la bataille de Poictiers. » S'il est nécessaire de recourir à la force pour prendre possession des provinces cédées, les gens du roi d'Angleterre pourront y recourir, mais ce sera le roi de France qui paiera leurs gages, savoir : un florin par jour aux chevaliers et un demi-florin aux écuyers. La souveraineté de la Bretagne est assurée à Édouard III ; des arbitres choisis par les deux rois statueront sur les prétentions de Jean de Montfort et de Charles de Blois. Le roi Jean paiera pour sa rançon quatre millions d'écus d'or, c'est-à-dire un million de plus que ne portera le traité de Bretigny. On remettra aux Anglais, dès que le roi Jean sera mis en liberté, Rouen, Caen, Gisors, Bayeux, Falaise, Saint-Lô, Vernon, Pont-de-l'Arche, Château-Gaillard, Goulet, Bonneville, Breteuil, Conches, Vire, Arques, Moulineaux, Tours, la Rochelle, Boulogne et Montreuil. De plus, le roi Jean enverra à Londres comme otages quatre princes du sang royal, c'est à savoir deux de ses fils, le duc d'Orléans et le duc de Bourbon. Dans le cas où le traité ne serait pas fidèlement observé, le roi Jean retournerait « en prison dudit roy d'Engleterre. »

Si ce traité avait été ratifié, les Anglais auraient régné sur tout le littoral depuis Calais jusqu'à Bayonne. Ils auraient eu en leur pouvoir les passages de la Loire, ancienne barrière de leur puissance en Aquitaine, et en même temps ils auraient occupé les deux rives de la Seine jusqu'à

Vernon, où leur garnison n'aurait été qu'à seize lieues de Paris. Une ligne à peu près droite tirée de Boulogne à Amboise eût tracé la limite de la conquête. Tout ce qui se trouve à l'est, eût reconnu Édouard III pour souverain. A l'ouest, vers les marches de la Bourgogne, de la Champagne et de la Lorraine, les ambitions féodales se réveillaien déjà. La royauté française du XIV[e] siècle, rétrogradant de quatre cents ans, allait se retrouver enfermée dans son berceau, telle que l'avaient créée les premiers Capétiens. Mieux valait continuer la guerre que de souscrire à ces conditions trop aisément acceptées par le roi Jean. Il n'y avait pas de désastre qui eût pu affaiblir à ce point les dernières ressources de la France, pas de paix, si désirée qu'elle fût, qu'on consentît à payer à ce prix.

Le 12 août 1359, Édouard III, en demandant à l'archevêque de Canterbury des prières pour le succès de la nouvelle guerre qu'il va entreprendre, se plaint d'avoir été joué par les ruses de son adversaire, alors qu'il avait accordé à ses humbles instances une paix que celui-ci avait repoussée aux jours de sa puissance. Deux jours après, Édouard III qui avait fait venir le roi Jean près de lui à Londres, donna l'ordre de le reconduire au château de Somerton.

Cette époque fut longtemps citée comme celle où la royauté d'Édouard III s'éleva au plus haut degré de puissance et de splendeur. L'Angleterre comptait alors, disait-on, 52,285 villes et villages et 46,822 églises paroissiales. Les chevaliers y faisaient largesse; les dames s'y paraient de riches atours. Telle la vit Froissart, lorsqu'il y aborda pour la première fois.

Prise du château de Roucy (pp. 187, 188). — Cfr. Jean le Bel, pp. 242, 243.

Eustache d'Aubrecicourt, capitaine des compagnies en Champagne (pp. 189-191). — Voyez plus haut, p. 152.

Le sire de Fenestranges défie le duc de Normandie (pp. 191-192). — Cfr. Jean le Bel, p. 244.

Robert Knolles en Auvergne (pp. 194-202). — Cfr. Jean le Bel, p. 244.

Robert Knolles qui fut longtemps redouté en France comme un chef de brigands, a laissé en Angleterre des souvenirs bien différents. En effet, il fit construire le pont de Rochester et fonda à Londres un hospice pour les pèlerins anglais.

Cependant, étant devenu vieux, il demanda en 1389, l'autorisation de se rendre à la cour pontificale « *pro serenatione conscientiæ*. Il s'agissait probablement de quelques peccadilles commises à la tête des grandes compagnies.

Beaucoup de chevaliers étrangers s'assemblent à Calais (pp. 202-204). — Cfr. Jean le Bel, pp. 246, 247.

On lit dans Jean le Bel : « hansenaires » au lieu de « miessenaires. »

Le duc de Lancastre chevauche en Artois (pp. 204-208). — Cfr. Jean le Bel, pp. 247-249.

Requêtes des chevaliers étrangers (pp. 209-216). — Cfr. Jean le Bel, pp. 249-251.

Édouard III s'embarqua à Sandwich, le 28 octobre 1359, et arriva le même jour à Calais.

Grands préparatifs du roi d'Angleterre. — Force de l'armée anglaise (pp. 216-225). — Cfr. Jean le Bel, pp. 253-255.

Quelques-uns des conseillers d'Édouard III l'engagèrent à conduire son armée en Flandre où il importait d'établir la suprématie de l'Angleterre. Il rejeta leur avis pour se porter en Champagne.

Aventure de Galehaut de Ribemont (pp. 225-231).

Ce récit appartient à Froissart.

Édouard III s'avance jusqu'aux portes de Reims (pp. 231-236). — Cfr. Jean le Bel, pp. 255, 256.

Édouard III arriva devant Reims vers la mi-décembre 1359 et y resta, selon Knyghton, sept semaines. Il voulait, dit le continuateur de Guillaume de Nangis, se faire couronner à Reims et régner, comme un autre Antiochus, sur deux royaumes.

Mort du sire de Mucidan (pp. 236-238).

Les sires de Mucidan jouent à diverses reprises un rôle important dans les chroniques de Froissart. Ils étaient de la maison de Montault.

Le roi de Navarre reprend les armes (pp. 238, 239).

Froissart a négligé d'apprendre au lecteur comment le traité de Melun avait été rompu et pourquoi le roi de Navarre faisait de nouveau la guerre au duc de Normandie. Le bascon de Mareuil avait été chargé, disait-on, par le roi de Navarre d'assassiner le régent à la chasse, et des chroniqueurs ajoutent qu'il subit le dernier supplice la nuit de Noël 1359. Voyez Jean le Bel, p. 257. Zantfliet raconte la même chose, mais ceci ne peut être exact puisque nous retrouverons le bascon de Mareuil à la bataille de Cocherel. Les *Chroniques de Saint-Denis* n'en disent rien; mais on y lit qu'un bourgeois de Paris nommé Martin Pisdoë avait conspiré pour livrer la ville au roi de Navarre et qu'il fut exécuté le 30 décembre 1359. Le roi de Navarre, qui était alors à Paris, se retira aussitôt aux frontières de Normandie et reprit les armes.

Une charte, publiée par Secousse (pr. p. 295), mentionne Gautier Strael, écuyer, « né de Broiselle. »

Aventure du sire de Gommegnies (pp. 239-247).

Ce sire de Gommegnies était probablement le fils de Guillaume de Gommegnies, l'un des amis de Jean de Beaumont.

Barthélemi de Burghersh prend le château de Cormicy (pp. 247-253).

Barthélemi de Burghersh, tour à tour amiral, maréchal d'Angleterre et chambellan du roi, était l'un des principaux conseillers d'Édouard III. Tel était le prix que l'on faisait de son courage, qu'en 1337 le roi d'Angleterre, prêt à commencer la guerre contre Philippe de Valois, supplia le pape de dispenser Barthélemi de Burghersh du vœu qu'il avait fait de ne plus tirer l'épée avant d'avoir fait un pélerinage à Jérusalem.

Édouard III s'empare de Tonnerre (pp. 253-256).

Le jour des Cendres fut en 1359 (v. st.) le 19 février.

Détails sur l'expédition anglaise (pp. 256-258). — Cfr. Jean le Bel, pp. 267, 268.

La Bourgogne se rachète (pp. 258-259). — Cfr. Jean le Bel, p. 261.

Le duc de Bourgogne et les nobles de ce pays s'engagèrent à remettre aux Anglais deux cent mille moutons d'or. Le paiement s'en fit à Bruges et à Calais.

« En l'an de grâce mil III^{c} et LVIII fallirent les trèves qui estoient entre le roy Édouard d'Engleterre et le royalme de France. Sy partit ledit roy d'Engleterre à tout son ost et ses pourvéances que mist à Calais sur quars et sur quarettes, et s'en ala mettre le siége devant Raims, cuidant et désirant que Charles le régent et duc de Normendie le combatesist, ce que non, car il n'en wida oncques hors de Paris ; et quant le roy d'Engleterre eult tenut siége devant Raims l'espasse de VI sepmaines, et moult constraint la cité et tout le pays d'environ et destruict grant partye du royalme et pris et conquis pluseurs fortresses, il s'en ala en la conté de Rétel et en la duchié de Bourgongne, et chevaucha sy avant qu'il vint jusques à Flevegny, à V lieues près de Digon, en laquele ville de Digon estoit la royne de France, femme au roy Jehan, et sy estoit avec lui Philippe, son fils, duc de Bourgongne, et grande chevalerye de leurs pays. Et pour ce estoit-il descendus sy avant qu'il désiroit avoir bataille ; mais nuls ne vint encontre luy. Et quant le duc de Bourgongne et la royne sa mère et ceulx du pays virent que le roy d'Engleterre destruisoit, pilloit, tuoit, roboit, prenoit, essilloit et bruloit ainsy le pays, ils traictèrent et pactionnèrent à luy qu'il s'en iroit hors du pays de Bourgongne, sans plus y riens fourfaire, parmy et moyennant une somme de flourins qu'il debvoit avoir et dont on bailla bons plesges et bons hostages, et pourvéances pour tout son

ost; et parmy tant il s'en party et s'achemina vers Sens en Bourgogne pour venir assiéger Paris, ainsy qu'il fist. » (*Chronique anonyme de Valenciennes.*)

Édouard III devant Paris (pp. 259-262). — Cfr. Jean le Bel, p. 268.

Édouard III se trouvait devant Paris le dimanche de Quasimodo, 12 avril 1360.

« Encore vous dirons-nous du roy d'Engleterre qui s'en venoit devers Paris, en essillant et pillant le royalme de France et conquestant villes et chasteaulx, et moult amenrissoit le pays, et tant fist qu'il vint devant Paris. Lors se loga près de la cité, et ses gens à l'environ de luy. Et quant le duc Charles de Normendie et régent de France qui estoit en Paris, vid que le roy d'Engleterre s'estoit logiés devant le cité, il en fut moult grandement esbahys et ne sçavoit que dire, ne que faire, et sy n'osoit widier hors de Paris, car moult se doubtoit de trayson. Sy se tenoit tout quoy en la cité et faisoit moult songneusement guetter et garder la ville pour les Englecqs, car ils venoient à toutes heures jusques aux bailles lanchier et traire à ceulx de dedens. En tel effroy et en tele doubte les tint le roy d'Engleterre l'espasse de XV jours. Sy avoit en la cité moult grant famine et grant disette de tous vivres, de quoy ceulx de dedens moult très-grandement s'esbahirent. Et tous les jours parlementoit ledit abbé de Clugny pour la paix faire, mais le roy d'Engleterre n'y voloit entendre. Et quant le roy d'Engleterre vid qu'on ne le combateroit point, il se party de devant Paris pour s'en aler vers Berry et vers Blois, et print son chemin et s'en ala devant Chartres, et tousjours le sievoit ledit abbé de Clugny. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Prédictions de Jean de la Roche-Taillade (pp. 262-265).

Ce que dit Froissart, est en grande partie emprunté à Jean le Bel, p. 235. Gilles le Bel, dans sa chronique inédite, a inséré une partie des prédictions du cordelier d'Avignon, ce que Jacques de Hemricourt appelle « des resveries. »

Le continuateur de Guillaume de Nangis rapporte aussi qu'en 1356 se trouvait enfermé dans la prison du pape à Avignon un cordelier de mœurs austères : il annonçait des événements que depuis l'on vit en partie se réaliser. L'archevêque de Toulouse lui demanda quelle serait la durée des guerres de France et d'Angleterre. Jean de la Roche-Taillade répondit qu'il avait prophétisé ces guerres vingt ans avant qu'elles commençassent, et qu'il fallait s'attendre à ce que le fléau de l'invasion anglaise devînt encore plus pesant, tandis que les infidèles

profiteraient des discordes des chrétiens. Jean de la Roche-Taillade ajoutait que la cour pontificale ne tarderait pas à quitter Avignon pour retourner à Rome : là règnerait un pontife qui ferait revivre les vertus des apôtres et qui ramènerait la paix désormais assurée pendant une période de dix siècles.

Rien n'indique mieux le retentissement obtenu par les prophéties de Jean de la Roche-Taillade, que les nombreux manuscrits de ses sombres et mystérieuses élucubrations, qui se sont conservés jusqu'à nos jours.

Le *Vade-mecum* a disparu à Mayence, mais il existe à Rome, à Bâle, à Paris (*Bibl. imp.* 7,371), à Oxford (*Bibl. coll. Corpus-Christi*) et à Bruges.

Dans un ouvrage adressé au cardinal Guillaume Curti, neveu du pape Benoît XII (conservé à Paris, *Bibl. imp.* 3,598), Jean de la Roche-Taillade raconte que pendant longtemps il fut, par l'ordre du ministre des Frères-Mineurs en Aquitaine, enfermé à Figeac dans la prison de la Boue, qu'on nommait ainsi parce que l'on y était couché sur une boue qui restait toujours molle même pendant l'été. Ce fut là qu'au mois de juillet 1345, priant appuyé sur son bâton, il eut une révélation prophétique. Voici ce qu'elle annonçait : l'Antechrist naîtra bientôt ; il sera du sang de Frédéric II et de Pierre d'Aragon. C'est de la mer de Sicile que sortira la bête de l'Apocalypse, et trois mois ne s'écouleront pas sans que l'on apprenne la fin cruelle du roi André de Naples. En 1347 viendra la peste qui ajoutera en Italie ses ravages à ceux des tyrans et des brigands. En 1356 séviront dans toute leur rigueur les fureurs de l'Antechrist; mais c'est à tort qne l'on voudra attribuer la cause de ces malheurs à des trahisons qui feraient triompher les Anglais. N'est-il pas écrit par Virgile que les Anglais ne sont qu'un fléau dont dispose la main de Dieu pour châtier le peuple français ? Ce qui est vrai, c'est que l'affaiblissement de la France doit être l'un des signes de la venue de l'Antechrist. Hors du collége des cardinaux, sera élu un pape qui sera un saint. La cité d'Avignon n'est-elle pas coupable ; celle de Rome est-elle restée pure ? Il faut que le Pontife établisse son trône à Jérusalem. Les nations marcheront à sa suite pour repousser les infidèles, et ce sera un prince français nommé Charles qui, à peine âgé de vingt-trois ans, après être entré en vainqueur à Florence et à Rome, ira délivrer la cité sainte. On lit à la dernière page : « Ceci a été écrit par moi frère Jean de la Roche-Taillade « de l'ordre des Frères-Mineurs, de la province d'Aquitaine, de la « maison de Rhodez, à Avignon, dans la prison du pape Clément VI, « qu'on appelle la prison du soudan, au mois de novembre 1349. »

On comprend que plusieurs de ces prédictions aient paru justifiées par les événements. Le roi André de Naples mourut le 18 septembre 1345; la peste désola l'Italie en 1348; la bataille de Poitiers fut livrée et perdue en 1356. En 1362, le siége pontifical fut occupé par Urbain V qui n'avait jamais été cardinal. Un siècle et demi plus tard, on put croire un instant que Charles VIII accomplirait la dernière prophétie.

Il y avait quelque chose du sombre génie du Dante dans ce pauvre frère mineur (*pauperinus cordelatus*), quand il adressait à l'Italie ses menaçantes prophéties : « Florence, quelle terrible vengeance t'est « réservée, et toi, Pérouse, temple de l'infâme Vénus, quelle complète « dévastation t'attend! Pise et Sienne, apprenez que la colère de Dieu « ne s'éteindra point, et toi, Lucques la ténébreuse, tu es dévouée « à d'effroyables ténèbres. Arezzo ne se réjouira plus des malheurs de « ses voisins, et Bologne, le nid des philosophes, verra ses poussins « dispersés. »

En 1469, on copiait encore en Angleterre les prophéties de Jean de la Roche-Taillade (*Cambridge, Caius college*, n° 249). En France, on faisait mieux. A côté des lignes où il avait annoncé que Dieu ne permettrait pas à Lucifer de faire des ruines de la France le marchepied de l'Antechrist pour escalader le ciel, un manuscrit du xve siècle ajoutait une autre prédiction, comme si elle était liée à celles du cordelier d'Avignon : *Exurget puella de civitate nemorum canuti*, etc. Jeanne d'Arc devait venger les désastres de Crécy et de Poitiers.

Jean de la Roche-Taillade écrivit également un traité de la Quintessence (*Bibl. imp. de Paris*, 7,151, 7,167 et 11,200, et *Oxford, Coll. Corpus-Christi*). Il y rapporte qu'il a passé cinq ans à étudier à l'université de Toulouse et qu'il est entré depuis cinq ans dans l'ordre des Frères-Mineurs. Le second livre de ce traité renferme des remèdes contre toutes les maladies. De plus, Jean de la Roche-Taillade était alchimiste. Il termina, le 14 octobre 1354, un ouvrage où il donne les dessins de ses fourneaux et de ses creusets, notamment pour la fabrication de la pierre philosophale, qu'il appelle la pierre minérale (*lapis mineralis*). On peut le voir à la Bibl. imp. de Paris, n° 11,202.

De nombreux pamphlets du même genre que ceux de Jean de la Roche-Taillade parurent à cette époque. En une seule année, en 1353, on rencontre une lettre de Lucifer aux hommes du monde, et une épître de Jésus-Christ à Innocent VI, dont l'attribution à Pierre de Clairvaux est très-douteuse. C'étaient les mêmes allusions obscures mêlées aux mêmes avertissements et aux mêmes menaces.

Gauthier de Mauny escarmouche aux barrières de Paris (pp. 265-267).

Sur l'effroi des Parisiens qui brûlèrent leurs faubourgs, voyez le continuateur de Guillaume de Nangis.

Combat de Bourg-la-Reine (pp. 267-271).

Le continuateur de Guillaume de Nangis rapporte que les pluies et le mauvais temps contribuèrent à la retraite des Anglais.

Traité de Bretigny (pp. 271-292). — Cfr. Jean le Bel, pp. 268-271.

Froissart rapporte qu'Édouard III était excité à continuer la guerre par la nouvelle d'un débarquement des Français à Winchelsea, mais qu'il en fut détourné par un ouragan furieux où il crut trouver un avertissement du ciel.

Ceci réclame quelques éclaircissements.

Tandis qu'Édouard III passait l'hiver devant Reims, les Français formèrent le projet d'aller délivrer le roi Jean. Ce prince se trouvait depuis le 4 septembre 1359 au château de Somerton, ancienne résidence des rois de West-Sex, à huit ou neuf lieues de la mer; mais ce dessein fut connu des Anglais. Des lettres du gardien du royaume d'Angleterre, du 1er mars 1359 (v. st.), annoncent que les Français, *in multitudine non modica, in magno navigio*, se préparent à enlever de vive force l'adversaire de France (*adversarium Franciæ*), et l'ordre est donné de conduire le roi Jean à Berkamstead.

L'expédition française, apprenant que ses projets étaient découverts, y renonça et alla brûler Winchelsea (15 mars). Néanmoins en ce moment le roi Jean était encore à Somerton, d'où on le fit partir en toute hâte et secrètement le 20 mars pour le mener à la Tour de Londres, où il arriva le 28.

Le 16 mars 1360, il se fit une grande convocation d'hommes d'armes, parce que les Français avaient le dimanche précédent (*cum magna multitudine armatorum*) débarqué à Winchelsea, dont ils avaient tué les habitants et d'où ils ravageaient le pays.

Voici ce que rapporte la chronique de Berne : Jean de Neuville, Hugues de Châtillon, Rifflart de Flandre, frère bâtard de Louis de Male, Baudran de la Heuse, Enguerrand d'Eudin et quelques autres chevaliers se réunirent au Crotoy pour aller délivrer le roi Jean. Pendant une semaine, le vent les contraria ; enfin ils abordèrent à une lieue de Winchelsea et attaquèrent cette ville avec douze cents lances et huit cents archers. Ils s'en emparèrent le jour de la mi-carême 1359 (v. st.). Une dispute éclata entre eux, parce qu'un marin nommé Gamache, qui était au service d'un chevalier flamand de Bergues, avait pris dans le port un navire, sur lequel il avait

placé le pavillon de son maître. Rifflart de Flandre l'enleva par force et tua Gamache. Le lendemain, les chevaliers brûlèrent la ville et se retirèrent dans leurs navires.

« Quant le duc de Normendie se vid ainsy guerroier de tous costés et que le siége estoit, devant Raims, du roy d'Engleterre, il escripsy et envoia devers le pappe Ygnocent, qui pour le tamps resgnoit, qu'il luy pleust à envoyer de par luy ung légat, lequel peusist, par la grâce de Dieu, attraire le roy d'Engleterre ad ce qu'il volsist faire paix aux royaulx. Sy y envoia le pappe l'abbé de Clugny, ung moult saint homme et de bonne renommée et bel atraiteur de parolles, sage et atrempé. Et vint en France par devers ledit duc de Normendie ; et dès dont que le roy d'Engleterre estoit et tenoit siége devant Raims, se commenchèrent les traictiés à faire, jà soit ce qu'il n'y fussent pas parachevés.

« Endementiers que le roy Édouart d'Engleterre chevauchoit ainsy parmy France que vous avés oy, se fist une armée de ceulx de Pontieu, pour aler en Engleterre, et destruire, pillier et bruler le pays. Sy en estoient capitaines monseigneur Hue de Chastellon et monseigneur Jehan de Noefville. Sy estoient bien IIII^{m} hommes. Sy se départirent de la fosse de Caieu et de Saint-Waléry, et singlèrent tant qu'ils vindrent à Wincestre, car ils cuidoient que le pays fust despourveus. Là yssirent-ils des vasseaulx et se misrent à terre. Sy ardirent la ville de Wincestre, et puis s'en retournèrent; car le pays s'esmut contre eulx, et y vinrent fort et taillammeut. Sy retournèrent les Françoys en mer, et y eult ung de leurs vaisseaux perdus et tous les gens de dedens par les Englecqs qui vindrent sur eulx vigoreusement. Et fut en l'an mil III^{c} et LIX, le XXIIe jour du mois de mars. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Le jour de Pâques 1360, s'éleva une tempête accompagnée d'une forte grêle. Un grand nombre d'Anglais furent jetés à terre avec leurs chevaux, et tel fut leur effroi qu'ils firent pénitence et demandèrent pardon à Dieu. Le roi d'Angleterre envoya vers le régent de France pour traiter de la paix et de la rançon du roi Jean. En effet, la paix fut conclue. (*Chron. de Berne.*)

D'après les historiens anglais, mille hommes périrent dans le camp anglais, entre autres lord Robert Morley et le fils aîné du comte de Warwich. Six mille chevaux furent tués en même temps.

L'abbé de Cluny avait d'abord été envoyé par le pape vers l'empereur Charles de Bohême, afin qu'il interposât aussi sa médiation. La bulle adressée par le pape à l'empereur porte la date du 11 octobre 1356. Il y insiste dans les termes les plus émus sur la douleur

qu'il ressentit de la bataille de Poitiers : *Pene in nobis virtus defecit, emarcuit vigor et sensus evanuerunt. Qui sui compos, quis lamenta contineat?* etc.

La paix de Bretigny, comparée aux traités négociés auparavant, semble presque un bienfait. La population, à l'exception de celle des pays cédés, l'accueille avec joie. Parmi les quatre bourgeois de Paris qui serviront d'otages, se trouvent trois membres de familles longtemps placées au premier rang du parti opposé au régent : Jean de Lisle, Jean Pisdoë et Guillaume Marcel. Dès le mois de janvier 1359 (v. st.), Jean Marcel, frère du prévôt des marchands, siégeait parmi les conseillers-clercs de la chambre des enquêtes. La présence des Anglais au cœur du royaume paraît avoir amené un rapprochement entre le régent et les anciens amis d'Étienne Marcel.

« Ce fut par devant la cité de Chartres que le traictiet fut fait de la « paix du roy Édouart d'Engleterre et du duc Charles de Normendie, « régent de France pour le temps. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

La date du 25 mai 1360, insérée au bas du document publié par Froissart, donne lieu à des difficultés. Ce document inconnu de Rymer, n'est-il qu'un projet rédigé par les plénipotentiaires anglais et français, qui auraient poursuivi leurs conférences à Bretigny après le départ d'Édouard III? Faut-il lire le 5 mai au lieu du 25?

Le duc de Normandie jura la paix à Paris le 10 mai.

On lit dans le compte de Denis de Collors : « Vendredi XV° jour, « à Jehan Millet, varlet du conte d'Aucerre, qui aporta nouvelles « au roy, que le messager du conte de Tancarville estoit venus à « Londres et aportoit lettres au roy dudit conte, de la paix qui estoit « faicte entre le roy de France et le roy d'Angleterre, pour don à li « fait par le roy : un noble.

La reine d'Angleterre s'empressa d'annoncer elle-même au roi Jean la conclusion de la paix. Son huissier reçut cent nobles ; le messager du comte de Tancarville en eut trente.

Édouard III retourne en Angleterre (pp. 292-294). — Cfr. Jean le Bel, p. 271.

Édouard III arriva en Angleterre le 18 mai 1360.

Le roi Jean quitte Londres et se rend à Calais (pp. 294-298). — Cfr. Jean le Bel, pp. 272, 273.

Le 27 juin, Édouard III donna l'ordre de prendre seize chariots à six chevaux le lundi suivant avant le lever du soleil, pour conduire à Douvres les bagages de son cousin de France. Le roi Jean arriva à Calais le 8 juillet. Avant de quitter l'Angleterre, il offrit à Édouard « le propre « hanap à quoy il buvoit, » qui avait appartenu autrefois à saint Louis.

Le roi d'Angleterre, de son côté, lui fit d'autres présents, parmi lesquels on remarquait un échiquier. Le roi Jean n'avait pas le droit de dire, comme Louis VI, que dans les batailles comme au jeu d'échecs le roi n'était jamais pris.

« Adont vindrent les III enfans du roy Jehan veoir leur père à Calais, et le prévost des marchans vint à Saint-Omer, lequel apporta grant plenté de moutons d'or, et les mist en la trésorye à Saint-Bertin, pour payer la renchon du roy Jehan aux jours des payemens. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Les capitaines anglais évacuent les forteresses de France (p. 298).

Comme le dit Froissart, bon nombre de capitaines n'obéirent point, et un an après, le 18 novembre 1361, Édouard III ordonnait de châtier sévèrement les hommes d'armes qui conservaient leurs forteresses et vivaient de pillages.

Une chronique rapporte qu'Eustache d'Aubrecicourt vendit au comte de Flandre les forteresses qu'il occupait, mais que celui-ci ne paya jamais le prix convenu.

Confirmation du traité de Bretigny (pp. 298-309).

Édouard III arriva à Calais le 9 octobre. Le récit de Froissart n'est pas complet en ce qui touche les conventions de Calais. Ce fut aussi le 24 octobre 1360 que, grâce à la médiation du roi d'Angleterre représenté par le duc de Lancastre et Gautier de Mauny, fut conclu un traité de paix entre le roi Jean et le roi de Navarre.

Édouard III défend aux capitaines anglais de continuer la guerre (pp. 310-314).

Les *Acta* de Rymer renferment plusieurs documents ayant cet objet.

Les trèves de Bretagne sont prolongées (pp. 315-318).

Le 31 août 1360, Édouard III permit à Charles de Blois de se rendre à Calais près du roi Jean. On négociait en ce moment un traité entre les maisons de Blois et de Montfort.

Dons faits par les deux rois à plusieurs chevaliers (pp. 318-320).

La confirmation faite par le roi de France du don de la terre de Saint-Sauveur à Chandos, porte la date du 24 octobre 1360.

Au mois de janvier suivant, Chandos alla en prendre possession.

Froissart dit qu'Édouard et le roi Jean donnèrent chacun une pension de 2,000 royaux : il faut lire 3,000. Il existe en effet aux archives de l'Empire une quittance du comte de Tancarville pour deux termes de cette pension en 1364 et 1365, s'élevant ensemble à 2,625 francs d'or, qui représentent 3,000 royaux. (Note communiquée par M. le baron Pichon.)

Le roi Jean à Boulogne (pp. 320-322). — Cfr. Jean le Bel, pp. 273, 274.

Le roi Jean arriva à Boulogne le dimanche 25 octobre ; Édouard III n'avait pas quitté Calais le 1er novembre.

« Après ces choses dessus dites, le roy Jehan de France se party de Calais, et avoec luy ses II fils, Charles et Philippe, et vint droit à Boulloigne en pélerinage, en loant Dieu et sa benoite mère, et là fist son offrande à la benoite ymage. Et donna le roy Jehan congiet au prince de Galles qui l'avoit là aconvoiet, et luy pria et dist qu'il luy saluast et recommandast au roy Édouart d'Engleterre, son frère, et à la royne d'Engleterre, sa suer ; et ainsy se départist le prince, et s'en revint devers Calais. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Parmi les bonnes villes, Tournay eut aussi ses otages : c'étaient Henri de Maude et Étienne Baille. Jean de Luxembourg, châtelain de Lille, mourut à Londres. Édouard III permit que l'on rapportât dans sa patrie son corps et tout ce qui lui avait appartenu, notamment quatre faucons.

Il existe une déclaration d'Édouard III, où il rappelle que le roi de France « a promys comme loial roy et juré qu'il demorroit et se ten- « droit toutes parts loial prisoner à nous et à nos heirs, tant et si « longement comme il nous plerroit et jusques à ce que nous lui déli- « vererons de nostre bone grée, et qu'il ne partiroit jammès hors de « nostre prisone par aucun engin, ne par cause quelconque, sans avoir « sur ce notoire congié de nous et par nos lettres, et si cas avenoit il « feut pris de son bon grée par qui que ce feut, il nous promist sem- « blablement et jura que à plus tost qu'il purroit par aucune voie du « monde sans fraude et sans malengin il retorneroit en Engleterre et « rendroit son corps en nostre prisone et de nos heirs à la citée de « Londres, sans autre requeste à li faire, et illoèques ou ailleurs ou « nous voudrons ordeigner demorroit prisoner tant que nous le vou- « drons de bone grée déliverer, sicomme toutes ces choses sont conte- « nues plus pleinement ès lettres de nostre dit frère de France à nous « sur ce donées. » Cette déclaration se termine par ces mots : « Nous, « pur certeins considéracions et causes, le quitons et déliverons et des- « lions de tous les promesses, serements, liens et obligacions desus « dictes et de chescune d'ycelles, et li donons par ces présentes lettres « notoire congié et licence de s'en aler tout à délivre de nostre prisone « quant il li plerra, sans estre plus tenus de y retorner ou réentrer. » (*Bibl. imp. de Paris*, f. lat. 6049, f° 59.)

Le roi de France se rend à Paris (pp. 322, 323). — Cfr Jean le Bel, p. 274.

Le roi Jean arriva à Paris le dimanche 13 décembre.

Remise des pays cédés aux commissaires anglais (pp. 323-326).

Les bourgeois de la Rochelle, invités à se trouver à Calais pour ratifier la paix, avaient refusé de s'y rendre. Ce fut à Calais qu'Édouard III confirma leurs priviléges et que le roi Jean ordonna qu'ils continueraient à jouir en France de tous les avantages assurés à des Français. Néanmoins, la remise de cette ville n'eut pas lieu immédiatement, comme cela avait été convenu, et Philippe, fils du roi de France, dut se constituer otage pour les habitants de la Rochelle. (Ms. 6049, *Bibl. imp. de Paris.*)

La ville de la Rochelle fut remise aux Anglais le 6 décembre 1360, sur l'exprès commandement du maréchal Bouciquaut, muni des pleins pouvoirs du roi de France.

Dans un travail fort intéressant, M. Bardonnet a récemment publié les procès-verbaux de la délivrance aux Anglais des pays cédés par le traité de Bretigny. On comprend ce qu'elle eut de profondément douloureux pour la France, quand on voit un maréchal de France, Bouciquaut, remettre de sa propre main les clés de la ville de Poitiers qui, le lendemain de la prise du roi Jean, s'était montrée si courageuse vis-à-vis des Anglais. Les procès-verbaux s'ouvrent le 11 septembre 1361 et sont clos le 27 février 1362. Le premier nom que l'on rencontre dans les actes d'hommage, est celui d'Harcourt, qui rappelle l'origine des désastres de la guerre. A la dernière ligne, figure un « serment de « foyauté » prêté au roi d'Angleterre dans la cité même de Paris par Louis d'Évreux, comte d'Étampes, cousin du roi de Navarre. C'est ainsi qu'à chaque ligne se révèle l'abaissement de la France.

Formation des grandes compagnies (pp. 326-331). — Cfr. Jean le Bel, pp. 274, 275.

On chantait des cantiques latins pour implorer du ciel la dispersion des grandes compagnies. Le style en était simple, mais la situation des choses s'y trouvait nettement retracée :

Cunctis bonis exuimur;
Ab impiis persequimur,
Per quos jugo subjicimur
Servitutis ;
Nam sicut cæci gradimur,
Nec directorem sequimur,
Sed a viis retrahimur
Nobis tutis.

Parmi les hommes d'armes des compagnies, les Bretons étaient les plus cruels et les plus redoutés. (SECOUSSE, pr. p. 168.)

Une de ces grandes compagnies portait, disent les historiens anglais, le nom de *gens sans tête*.

Le 18 janvier 1362 (v. st.), Édouard III ordonna de considérer comme rebelles et d'arrêter, s'ils continuaient à guerroyer, James de Pipe et Hugues de Calverley (*ad instantiam regis Francorum*).

Jacques de Bourbon réunit une armée pour combattre les grandes compagnies (pp. 331-333). — *Les grandes compagnies envahissent le comté de Forez* (pp. 333-335). — *Bataille de Brignais* (pp. 336-345).

La bataille de Brignais eut lieu le 6 avril 1361 (v. st.).

Denis Sauvage raconte qu'il alla le 27 juillet 1558 reconnaître le champ de bataille de Brignais, au bois du Goyet entre le hameau du Pérou et le mont de Barolles. On lui raconta que l'on y avait souvent trouvé des armes.

Arnaud de Cervole s'était séparé des brigands pour servir le roi. Il paraît que la main de l'héritière des biens de l'illustre maison de Château-Vilain avait été le prix de sa défection.

Les compagnies en Lombardie (pp. 346-358). — Cfr. Jean le Bel, pp. 275-277.

Ici s'arrête la chronique de Jean le Bel, et contrairement à ce que portent certains manuscrits, il est évident que Froissart, au lieu de se borner à en faire usage jusqu'en 1356, l'a eue sous les yeux jusqu'à la dernière page.

Froissart s'est trompé sur la date de la prise du Pont-Saint-Esprit. Elle eut lieu avant la bataille de Brignais, le 28 décembre 1360.

Dom Martène a publié une lettre écrite à ce sujet le 23 janvier suivant, où Innocent VI réclame l'appui du duc d'Autriche et de tous les princes chrétiens contre la grande compagnie (*magna societas*, selon l'expression du continuateur de Guillaume de Nangis) : « Sane potuit ad tuam notitiam rumor horribilis perduxisse qualiter nonnulli iniquitatis filii, quos de diversis nationibus in societatem, immo potius perversitatem unam congregavit impietas, ad turbationem communis commodi temerariis ausibus intendentes, post perpetrata per eos scelera plurima, versus civitatem Avenoniensem, in qua nos residemus, noviter accesserunt, et locum de Sancto-Spiritu prope curiam romanam situatum, per quem consueverant mercimonia ac victualia plurima deferri, more prædonio et hostili capere præsumpserunt, in virgines ac moniales et matronas nonnullas, læso decore pudicitiæ, turpiter sævientes, ipsumque locum adhuc detinent, etc. »

On lit dans un traité composé par Jean de Lignano qu'en 1360 les malheurs des guerres obligèrent de fermer les cours de l'université de Bologne.

Seguin de Batefol fut, dit-on, empoisonné dans un souper où le convia, en 1364, Charles le Mauvais.

Mort du duc de Lancastre (pp. 358, 359).

Le duc de Lancastre mourut de la peste au mois de mars 1361.

Mort du duc de Bourgogne (pp. 359, 360).

Le duc Philippe de Bourgogne mourut le 21 novembre 1361. Le roi Jean prit aussitôt possession du duché, comme cousin-germain du père du duc Philippe.

Le roi Jean à Avignon (pp. 361, 362).

Le roi Jean fit son entrée à Avignon le 20 novembre 1362.

« En ce tamps eult le roy Jehan de France volenté et désir d'aler en Avignon veoir le pappe Ygnocent, et mena avoec luy Philippe son maisné fils, et il laissa dedens Paris Charles, son aisné fils, duc de Normendie, son lieutenant, et s'en ala par Bourgongne, et tant chevaucha qu'il vint à Villenoefve, assez près d'Avingnon, et n'y a que le Rosne entre deux, de là jusques à l'ostel et chasteau qui fut au pappe Clément. Et là fut le roy rechut des cardinaulx moult honnourablement, et puis ala veoir le pappe Ygnocent et disna avoec luy. Et endementiers qu'il séjournoit en Avingnon, y vint Pierre, le roy de Chippre, pour venir pryer et requérir à tous bons crestyens qu'ils volsissent prendre et enchargier la croix pour aler délivrer le Saint-Sépulcre en Jhérusalem et la sainte terre de promission. Lequel roy Pierre y fut recheu moult autenticquement, saintement et très-honnourablement. Tous les cardinaulx, le clergiet de la cité et tous les sains colléges alèrent, à croix, confanons, eawe bénite et moult grant plenté de relicques et saintuaires, à l'encontre et au devant de luy en grant solempnité, et l'amena-on droit par devant nostre Saint-Père le pappe, qui moult humblement le rechut, conjoyt et festia selon sa possibilité et selon la maladie que pour lors il avoit. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Élection d'Urbain V (pp. 362, 363).

Innocent VI mourut le 12 septembre 1362. Urbain V fut élu le 28 octobre.

On composa à ce sujet une pièce de vers latins qui commence ainsi :

Papatum munus accepit monachus unus
Quem patrem patrum fecit discordia fratrum.

« Tantost après que le roy Jehan de France et le roy Pierre de Chippre furent venus en Avingnon, sycomme vous avés oy, le pappe Ygnocent trespassa en ladite cité ou en son ostel assez près dudit lieu. Et tantost après son trespassement, les cardinaux alèrent au pallaix du pappe, qui est dedens Avignon, en conscitoire, et là furent moult longuement. Sy ne seurent estre d'acord que l'un de eulx fust pappes, et au darain ils conclurent et furent d'acord qu'on manderoit l'abbé de Saint-Victor, lequel on nommoit Pierre Grimouart, et après tous consultemens, escusemens et assentemens, ils fisrent ledit Pierre Grimouart pappe, lequel, en sa consécracion, coronacion et bénédicion appostolicque, fut appellé Urbain.

« Après que le pappe Urbain fut consacré, couronné, et ordonné en l'office, dignité et magesté pappale, il gouverna et resgna moult dignement, saintement, bénignement, dévotement et moult très-humblement l'Église et siége apostolicque, et fist grâce aux clercqs. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Le prince de Galles se prépare à se rendre en Aquitaine (pp. 363-366). Le 19 juillet 1362, le prince de Galles fut investi de la principauté d'Aquitaine.

Mort d'Isabelle de France, mère d'Édouard III (p. 366).

Isabelle était morte, d'après Barnes, le 22 août 1358. Je ne sais si cette date est exacte; car il existe une charte du mois de novembre de la même année, qui se rapporte à ses funérailles.

Arrivée du prince de Galles en Aquitaine (pp. 366-370).

Le hérault Chandos trace un tableau non moins brillant de la cour du prince de Galles en Aquitaine :

Puis le temps qe Dieux fuist nés,
Ne fuist tenus si beaux hostiels
Come il fist, ne plus honorable,
Car touts jours avoit à sa table
Plus de IIII^{xx} chivalers
Et bien quant tants esquiers.
Là fesoient justes et reveaux,
En Anguilème et an Burdeaux;
Là demurroit tout noblesse,
Tout joie et tout léesse,
Largesse, franchise et honour;
Et l'amoient de bon amour
Tout si subgit et tout li sien,

Car il lour fesoit moult de bien.
Moult le prisoient et amoient
Cil qui entour lui demoroient;
Car largesse le sustenoit,
Et noblesse le governoit,
Sens, atempérance et droiture,
Rayson et justice et mesure.
Homme poet dire par reasoun
Qe tiele prince ne trovast houn,
Qi alast serchier tout le monde,
Sicomme il turne à le ronde.
Li veisin et li enemy
Avoient grant doubte de ly;
Car tant fuist haute sa vaillance
Qe partout régnoit en puissance,
Siqe homme ne doit mye ses faits
Oblier en dits, ne en faits.

Guichard d'Angle avait été l'un des plus vaillants défenseurs de la cause française à la journée de Poitiers.

Le roi Jean prend la croix (pp. 370-373).

« En quaresme, on ne faisoit fors que estre en consistoire pour enchargier la croix. Dont, quant ce vint le jour du Grant Vendredy, après le saint service, le pappe Urbain bailla la croix rouge d'oultre-mer au roy Jehan de France, lequel roy l'encharga emmy le palais du pappe, veant et devant tous, moult humblement et volentiers, et luy fut baillie comme au chief, mais il ne la coronna, ne parfist pas, car il trespassa en dedens l'année. Et après le roi Jehan, l'encharga le roy de Chippre et le bon conte d'Eu, le conte de Dammartin, le conte de Tancarville, le grant pryeur de France et le beau Boucicault de Blois. Et leur donna et bailla et signa le Saint-Père, ou nom du doulx Jhésu-Crist, fils de la Vierge prescieuse, digne et sacrée mère très-glorieuse, et s'il l'enchargea ossy le cardinal de Pierregoth, qui estoit chief de l'Église pour le tamps, après le pappe; mais il ne fit point le saint voiage, car il trespassa ossy en dedens ladite année. Et de commenchement avoit prins et conquis sur les Sarazins le bon Pierre, roy de Chippre, le port, havre, bourc, ville et chasteau de Satalye, et y estoient ses gens dedens en garnison, et par toutes les fortresses de la terre. Et fut ceste sainte intencion et croisiacion faite l'an de grasce mil III° et LXIII le jour de Saint Vendredy, après le service et la sainte colacion, exortacion et prédicacion que fist le Saint-Père pappe Urbain. Et de là se

après le bon Pierre roy de Chippre, et s'en ala en Savoie; et luy promist le conte de Savoie que, se le saint voyage se faisoit, qu'il yroit, et puis s'en vint le roy de Chypre en Normandie par devers le roy Charles de Navarre, et puis en Engleterre, devers le roy Edouart; et puis s'en ala à Bordeaux devers le prince de Galles. Lequel roy de Chippre moult exhorta, enorta et monstra plusieurs belles et bonnes raisons aux princes dessusdis, pour son parlement de Savoie, affin de les esmouvoir qu'ils volsissent prendre la croix et entreprendre le saint voiage, en accroissement de la crestienté et en la rémission des péchiés et à l'exaltation, dévotion et augmentacion de Sainte-Église; mais ils n'y vouldrent entendre. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Foulque d'Archiac était l'ami de Gui de Blois et reçut de lui six cents livres qu'on remit à deux marchands de Prusse ; il obligea à ce sujet en 1369 les biens qu'il possédait en France, en Guyenne et ailleurs. (*Archives de Mons.*)

Voyages du roi de Chypre, pp. [illegible]-476.

Froissart vit en Italie le roi de Chypre qu'il loue dans ses vers comme plein d'honneur et d'amour, et qu'il cite de plus parmi ses bienfaiteurs. En effet un chevalier qui l'accompagnait, nommé Tiercelet de la Barre, remit à Froissart, au nom de ce prince, quarante ducats. Un autre chevalier de sa suite, qui s'appelait Eustache de Conflans, lui raconta les aventures et les espérances de cet héroïque champion de la guerre sainte.

Pouvoirs accordés par Édouard III aux princes français, pp. [illegible].

Il avait été convenu au mois de novembre 1362, que les quatre princes de la maison royale de France (les quatre fleurs de lis comme on les appelait), seraient mis en liberté et que le roi Jean remplacerait ces garanties par d'autres. Le 15 mai suivant, ils reconnurent que le roi d'Angleterre leur avait permis de se rendre à Calais, mais ils promirent que si avant la Toussaint les sûretés réclamées par le roi Édouard III n'avaient point été fournies, ils retourneraient en Angleterre. A Calais ils obtinrent l'autorisation de sortir de la ville. Le duc d'Anjou en profita pour se rendre au château de Guise, près de sa femme qu'il avait épousée le 9 juillet 1360, c'est-à-dire quatre mois avant de tenir « ostagerie » en Angleterre. Il ne l'avait revue que pendant quelques semaines avant les fêtes de Pâques 1362, grâce à une promesse qu'il tint fidèlement. Cette fois, le duc d'Anjou ne revint pas à Calais. Nous publions ici pour la première fois le texte du serment qu'il viola.

« Nous, Loys duc d'Anjou, conte de Mayne, promettons, comme vrai

fils du roy de France sacré et en toute loialtée de chivalrie, que nous serrons et demorrons et nous tiendrons et devant quelconque persone loial hostage à nostre très-chier seigneur le roy d'Engleterre et à ses hoirs tant et si longement et jusques à ce que toutes les choses et chescune d'icelles qui luy sont jurées et promys à faire par nostre très-redoubté seigneur le roy de France et par nous sur les traittiés de paix de nostre recréance faictes entre nostre très-redoubté seigneur et pière le roy de France et nostre uncle le roy d'Engleterre dessus dits li soient tout parfaites et accomplies, et sur ce il ait en sa pleine puissance toutes les lettres pourparlées et séalées en manère q'est dit, ne ne partirons jammais de la ville de Calais par aucun engin, ne par cause quelconque, jusques audit temps sans avoir sur ce congié de nostre dit uncle le roy d'Engleterre ou de ses hoirs et par leur lettres séalées de leur grands séals, si ce n'estoit pour nous aler esbatre d'un jour solail levant jusques au quart jour prochein ensuant solail recours, en quel quart jour et dedeins solail recours, nous jurons et promettons semblablement estre en ladicte ville de Calais en nostre propre persone. Et, si le cas advenoit que nous fuissons pris de nostre grée ou encontre nostre grée par qi qe ce soit ou que nous feussons amesnés ou empeschés ou que nous partissons hors de la ville de Calais, nous promettons semblablement et jurons que à plus tost que nous purrons par aucune voie de mounde, sans fraude et sans malengin, que nous retournerons en Engleterre et rendrons nostre corps en hostage à nostre dit sire et uncle le roy d'Engleterre et à ses hoirs à la cité de Londres, sans autre requeste ent à nous faire; et illoèques ou ailleurs q'il vouldra ordener, demorrons hostages tant que toutes les dictes choses comprises ès dits traittiés li soient entièrement faictes et accomplies; et plus promettons et jurons que, si, parmy le traittié fait darreinement à Londres sur nostre dite recréance, par la licence de nostre dit uncle le roy de Engleterre, nous en fuissons partis de Calais en France pendant l'accomplissement des dites choses, et il y avoit défaut d'aucune chose qi li devra estre faicte et accomplie parmy lesdicts traittiés à terme accordé, que nous retournerons en Engleterre et demorrons en hostage à la citée de Londres par manère et forme acordé entre li et nous. Item jurons et promettons, comme dessus que jammès ne dirons, ne proposerons en jugement, ne dehors, que nos dits serements, ne promesses ont esté passées et faictes tant comme nous avons esté hostages et en puissance de nostre dit sire et uncle le roy d'Engleterre, et que nous ne userons aucune excepsion de fraude, de circumvension, de force, ne de poair par cause de garde, ne autre chose quelconque, nul privilége de croix pris, ne à prendre, et que nous

ne impétrerons, ne ferons impétrer dispensacion, ne absolucion du pape, ne d'autre que ce soit, contre nos dits serements et promesses ; et, si impétrés estoient, nous ne les userons, ne ferrons, ne dirrons en jugement, ne dehors, ne procurerons estre fait aucune chose contraire à nos serements et promesses avant dits. Et, si estoit fait le contraire par nous ou par autre, nous volons estre tenus et réputés pour parjures et convaincus de foy faillie en tous places et par devant tous seigneurs et persones. » (*Bibl. imp. de Paris*, f. lat. 6049, f° 89.)

Les princes français passaient d'ailleurs assez gaiement leur temps à Calais. Ils y avaient conduit plusieurs chevaliers, entre autres les seigneurs d'Hangest, de Montmorency, de Saint-Venant. Celui-ci avait avec lui ses lévriers et ses faucons, douze arcs et douze trousses de flèches.

D'après la chronique de Berne, le duc d'Anjou demanda au roi Édouard la permission de faire un pèlerinage à Notre-Dame de Boulogne, en jurant qu'il reviendrait immédiatement ; mais il trouva à Boulogne sa femme, fille de Charles de Blois, et en quittant Boulogne, au lieu de retourner à Calais, il céda aux prières de sa femme et se dirigea vers le château de Guise qui était à elle. A ces nouvelles, le roi Jean envoya vers lui le duc de Normandie qui le rencontra à Saint-Quentin, mais il refusa de l'écouter. Ce fut alors que le roi Jean se rendit à Hesdin où il trouva le roi de Chypre qui revenait d'Angleterre, puis il s'embarqua à Calais.

Sept mois après la mort du roi Jean, le 20 novembre 1364, Édouard III somma le duc d'Anjou de se représenter ; il l'accusait d'avoir rompu la sauvegarde qui lui était accordée et d'avoir ainsi compromis son honneur et celui de tout son lignage. Cette citation fut adressée à tous les pairs de France, ainsi qu'aux maires des bonnes villes qui avaient fourni des otages.

Suite du voyage du roi de Chypre (pp. 378-386).

D'après les historiens anglais, le roi de Chypre se trouvait encore en Angleterre, lorsque le roi Jean y revint ; mais le témoignage de Froissart paraît préférable.

Au mois de novembre 1363, David Bruce consentit à traiter avec Édouard III, qui lui aurait succédé et aurait été à la fois roi d'Angleterre et roi d'Écosse après avoir été couronné sur la pierre de Scone. Cet acte se trouve dans le recueil de Rymer.

Retour du roi Jean en Angleterre (pp. 387-398).

Le sauf-conduit donné par Édouard III porte la date du 10 décembre 1363 ; le roi Jean s'embarqua à Boulogne le 3 janvier, et arriva à

Londres le dimanche 14 du même mois. Froissart était alors en Angleterre et composa à ce sujet une ballade.

Le roi de Chypre en Aquitaine (pp. 393-396).

Le prince de Galles, aussi bien qu'Édouard III, déclarait que dès que la paix serait solidement rétablie, il s'empresserait de prendre la croix. On connaît le dernier mot de Henri V mourant à Vincennes : « Si j'avais « vécu, j'aurais délivré Jérusalem. »

Prise de Mantes et de Meulan (pp. 396-401).

Les prétentions du roi de Navarre sur la Bourgogne avaient été la cause du renouvellement de la guerre. D'après les chroniques de Saint-Denis, Bertrand du Guesclin s'empara de Mantes, le 7 avril 1364, c'est-à-dire la veille de la mort du roi Jean.

« Adont prinrent Bertrand de Claiquin et le visconte d'Aussoire, la ville de Mantes en la conté d'Évreux, qui estoit au roy de Navarre, et sy prinrent le pont et la ville de Meulent et les aultres villes d'emprès. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Le captal de Buch en Normandie (pp. 401-406).

« En ce tamps que le roy Jehan de France estoit trespassés en Engleterre, le roy Charles de Navarre avoit envoiet en Normendie le captal de Beuf, comme son lieutenant, et monseigneur Jehan Joyel et le bascle de Maruel, et sy fut avoec eulx Pierre de Sacquenville pour garder sa terre et pour guerrier les Franchois à tout grande quantité de gens d'armes, Navarrois, Gascons et Englecqs, et avoient volenté de venir à Raims pour agaiter le roy, quant il y yroit à son sacre et à son couronnement. Charles, duc de Normendie, l'aisné des fils du roy Jehan de France, qui adont devoit aler à Raims pour estre sacré comme roy, sceult ce que les gens du roy de Navarre avoient fait et ce qu'ils avoient enpensé de faire. Sy envoia contre eulx monsigneur Bauduin d'Anequin, monseigneur Bertrand de Claiquin, le conte d'Aussoire, le visconte de Beaumont, le seigneur de Baugensy, l'Arceprestre, le soudic de Lestrau, Dymart de Clermont, Aymon de Poumier, gascon. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

Aventure de Braimon de Laval (pp. 406-408).

On verra dans le tome suivant que Braimon de Laval faillit payer de sa vie son excursion devant les murs d'Évreux.

Mort et funérailles du roi Jean (pp. 409-411).

Le roi Jean fit son testament en la maison de Savoie, au faubourg de Londres, le 6 avril 1364, et mourut le surlendemain lundi 8 avril vers le soir. Tandis que le continuateur de Guillaume de Nangis est disposé à croire qu'il se rendit en Angleterre, *causa joci*, la chronique

rimée d'Écosse assure au contraire qu'il mourut de chagrin « for dis« pleasure and wo. »

Brantôme, dont les assertions sont toujours si hasardées, va jusqu'à faire du roi Jean le rival d'Édouard III près de la comtesse de Salisbury : elle ne vivait plus depuis dix ans.

Les obsèques solennelles du roi Jean à l'abbaye de Saint-Denis ne furent célébrées que le 7 mai.

Knyghton et Walsingham rapportent que le roi de France, se sentant près de sa fin, fit appeler Édouard III et lui déclara qu'il avait des intelligences à Londres et qu'il avait notamment fait enlever tout le meilleur or d'Angleterre. De là, la punition d'un grand nombre de traîtres. Cette anecdote se retrouve dans les lignes de Corneille Zantfliet que nous allons citer : seulement le rôle des personnages y est complétement interverti. La veille de l'Épiphanie, le roi de France, se trouvant prisonnier des Anglais avec son fils Philippe, âgé de douze ans, on voulut, selon l'usage du pays et pour célébrer cette fête, tirer au sort celui qui, ce soir là, serait roi, et comme le sort désignait le jeune Philippe, son père lui dit par ironie : « Quel roi pauvre, faible « et ridicule, à la fois captif et exilé! » Mais le noble roi d'Angleterre l'entendit : « Quoiqu'il soit pauvre, s'écria-t-il, il peut devenir riche. « Qu'il me demande ce qu'il voudra, je n'en excepte que ma couronne « et la délivrance de son père. » — « Eh bien! répliqua Philippe « guidé par le conseil du roi Jean, je veux que vous me remettiez « toutes les lettres venues de France depuis le temps de mon aïeul « Philippe de Valois. » Le roi d'Angleterre, ayant entendu ces paroles, se repentit bientôt de sa promesse : « J'eusse mieux aimé, dit-il, que « tu me demandasses de rendre la liberté à ton père. » Ainsi furent révélées les perfidies d'un très-grand nombre de barons. Toutes leurs lettres, déposées dans un petit coffret, passèrent entre les mains du roi de France, et quand il fut rentré dans son pays, il fit arrêter les traîtres lorsqu'ils s'y attendaient le moins, et les ayant convaincus de leur trahison par leurs propres sceaux, il les fit mettre à mort.

Ceci paraît peu digne de foi. Je reproduis comme plus sérieux le récit de la chronique anonyme de Valenciennes :

« Quant le roy Jehan de France et Philippe son fils eulrent esté grande espasse en Avingnon, et enchargié la croix d'oultre-mer, il print congiet au pappe Urbain et à tous les cardinaux et se mist à chemin pour revenir en France. Et quant il eult tant chevanciet qu'ils vindrent à Paris, où ils furent moult festiés du duc Charles de Normeudie et des aultres seigneurs du royalme, et qu'il se fut une espasse reposés et aisiés à Paris, il s'en partit et monta en mer à Boullongne,

et ala en Engleterre, pour parler au duc d'Orliens, son frère, et s'en ala à Saint-Thomas de Cantorbie, et puis en ung beau et joly manoir où le roy et la royne estoient, lequel manoir ou ostel on nomme Altem. Et là donna le roy d'Engleterre à disner et à souper au roy Jehan; puis s'en party le roy Jehan, et s'en vint à Londres à l'ostel de Savoie, et là eult pluseurs parlemens pour les ostagiers; car le roy Jehan voloit ravoir le duc d'Orliens, son frère, et son fils et aucuns des aultres ostages qu'il voloit oster. Mais le roy d'Engleterre, ne son conseil ne le volurent point acorder, ne se n'estoient point content qu'on emmenast les ungs sans les aultres, se le roy d'Engleterre n'avoit la somme totalle de l'argent qu'on luy devoit pour la paction et pour la renchon du roy Jehan de France délivrer et baillier. Pour continuer la matère encommenchie, touchant la venue du roy Jehan en Engleterre, comme dessus est dit, tant fist, tant pria, tant suplia et tant s'humilia le roy Jehan par devers le roy d'Engleterre, qu'il fut accordé que le duc d'Orliens, le duc de Berry et le duc de Bourbon s'en riroient avoec le roy, parmy tant que le roy Jehan en demoura et s'oblega et jura de revenir toutes et quantesfois qu'il plairoit au roy d'Engleterre. Et par ainsy ils se pooient, quant leur plaisoit, partir, et le roy et la royne leur donnèrent souvent à disner. Et en ce tamps print une grosse maladie au roy Jehan de France, laquele maladie il print à l'ostel de Savoie au dehors de la cité de Londres, et là s'acoucha le roy Jehan malade, et y fut tant gisant malade qu'il trespassa en ung lundy après Pasques closes, dont le roy d'Engleterre et la royne en furent moult courchiés, et ossy furent tous les ostagiers qui estoient en Engleterre et tous ces seigneurs du royalme, et ossy furent tous ceulx de la communauté. On fist le roy embaussemer, et puis mettre en mer et puis mener à Paris... Adont vinrent nouvelles au duc Charles de Normendie et au duc d'Ango que le roy Jehan leur père estoit trespassés en Engleterre. Sy s'en alèrent vers Paris moult courouchiés et esbahis, et fut remandés Philippe le Hardy, qui estoit en Bourgongne lequel vint hastivement à Paris. Et quant tous les seigneurs qui conduisoient le corps du roy, furent près de Paris, on prépara et aorna le corps du roy Jehan, ainsy qu'on debvoit faire, et le coucha-on dedens ung lit tout ainsy comme s'il dormist, et luy mist-on la couronne aux flourons d'or dessus le chief, et le couvry-on de draps d'or et le porta-on avant Paris, ne plus, ne moins comme s'il dormesist, et ses enfans aloient après luy tous noirs vestus, et le roy de Chippre ossy, et puis après eulx tous les seigneurs, ducqs, contes, viscontes, sénescbaulx, mareschaulx, connestable, admiraulx, arcevesques, évesques, abbés, prélats, chevaliers, escuiers, nobles, surnobles, gentilshommes,

gouverneurs, baillis, provosts et tous aultres ensievant chascun en son ordre jusques à Saint-Denis. Et là fut ensépulturés dedens le cuer moult honnourablement et fort solempneusement, et l'arcevesque de Sens en Bourgongne en grant dévocion dist la messe. Et puis, après le disner, il fust conclut de retourner dedens Paris, et fut le conseil pris qu'on couronneroit Charles de Normendie, l'aisné fils du roy Jehan, en la cité de Rains, à la Trinité. » (*Chron. anon. de Valenciennes.*)

La chronique 10233 rapporte aussi que le roi Jean était retourné en Angleterre « pour ordener de ses ostages et pour ses convenenches « aemplir. »

On remarqua, lors des funérailles, que le duc de Berry versait des larmes en suivant le cercueil de son père. (*Chron. de Berne.*)

Bataille de Cocherel (pp. 411-446).

Le continuateur de Guillaume de Nangis cite quelques morts de plus dans l'un et l'autre camp. Il ajoute que Jean Jeuel ou Joël était alors capitaine de Rolleboise et se vantait à ce titre d'être le véritable duc de Normandie.

On a souvent remarqué l'éclat et la fidélité du tableau tracé par Froissart. Dans le texte d'Amiens, il rapporte qu'il connut tous les détails de la bataille grâce au Roi Faucon, que le captal de Buch saluait de ce nom de « douls maistre » que le comte de Foix donnait à Froissart lui-même. Le Roi Faucon est cité dans quelques chartes publiées par Rymer, où Édouard III l'appelle : *dilectus nobis Rex Falco*. Il est intéressant de voir le chroniqueur anonyme de Valenciennes le mettre également en scène dans le récit de la bataille de Cocherel, qu'il lui devait peut-être aussi :

« Adont avoit ung hérault en France, lequel on nommoit Faucon, qui estoit moult preud'homme, lequel vint par devers le catal de Beuf, et quant le catal de Beuf le vit, il dist : « Faucon, tu soyes le bien venu, et « à ossy bonne heure nous puisse-tu venir vir, comme tu fis à Poitiers « là où je te vis, et non aultrement. Dont viens-tu ? Dis-nous des nou- « velles ? » — « Sire, dist Faucon, par mon âme, je viens de l'ost de « France. » Et le catal luy dist : « Quel part sont les Franchois ? » Et Faucon luy dist : « Dechà le Pont-de-l'Arche et dechà Vernon. » — « Dis-moi, dist le catal, sont-ils grant plenté ? » — « Oyl, dist Faucon, « ils sont bien XII mille ou environ. » — « Quels gens sont-ce ? » dist le catal. Et Faucon respondy : « Sire, il y est le seigneur de Basentin, « monseigneur Guillame Brion, monseigneur Oudart de Renty, le « seigneur de Bastencourt, monseigneur Jehan de Viane, Philippe, « Enguerrant d'Eudin, et sy a grant plenté d'Allemans, et monsei-

« gneur Bertrand de Claiquin et monseigneur Bauduin d'Anequin; et « sy y est monseigneur Aymon de Poumier et le soudic de Latrau, qui « sont gascons. » Et quant le catal de Beuf oyt nommer les Gascons, il s'escrya à tout cler : « Io! dis-tu voir, Faucon? » Adont print son menton, puis se frappa sur son chief, en disant : « Par la cappe de « Saint-Anthoine, nous avons estet amis et compaignons; mais désor- « mès nous serons l'un à l'autre ennemis et félons. » Le catal s'esmervilloit trop de ce qu'il y avoit des Gascons, et disoit par la cappe de Saint-Anthoine que l'un contre l'autre aux cops s'esprouveroient. Et de rechief demanda où il estoient près de Coquerel et là où on les trouveroit. Et adont se meut le catal et ses compaignons, et vindrent à Coquerel et se boutèrent serrés en ung mont dedens ung vingnoble entre hayes et fors buissons. Et derrière eulx avoit ung bosquet, et là firent-il mettre tantost leurs malles et leurs harnas ens ou bosquet, et puis fisrent III batailles : la première avoit le catal, la seconde Jehan Joyel, et la tierche eult le bascle. Et en tele manière en fisrent les François trois : la première eult Bertram de Claiquin, et devoit aler contre le catal de Beuf; la seconde eult le visconte de Beaumont, et la tierche l'Arcepreстre, et furent d'acord, par le command de monseigneur Bertrand, de faire porter leurs malles et leur harnas delà le pont et de demourer tous à pied; l'arrière-garde, le conte d'Aussoire et tous les François et les Gascons, et prendre XXX des meilleurs courssiers et faire adreschier au guidon du catal de Beuf. Depuis furent tant sur les champs que jusques à remontée, qu'ils avoient sy chault que pour la grant chaleur ils eurent conseil de retourner delà le pont, et en retourna la plus grande partye tous rengiés et tous ordonnés.

« Quant monseigneur Jehan Joyel vid que les Franchois retournoient par delà le pont, ainsy comme nous venons de faire mencion, il dist au catal de Beuf que les François estoient desconfis, et le catal luy dist que non estoient. Et touttesfois Jehan Joyel se party, luy et sa routte, maugré le catal, et quant le catal vid ce, il dist que jà ne se combateroit sans luy, et adont le sievy tout rengiés et ordonnés. Et quant les François les virent hors de leur fort, ils en furent moult lies, et retournèrent rengiés et serrés en bôn aroy, leurs batailles toutes ordonnées. Et adont perchut bien le catal qu'il avoit fait mal d'estre sy eslongiés de son fort. Dont commenchèrent les Englès à traire, et les XXX François à cheval vindrent au guidon du catal qui estoit bien gardés, mais certainement les François parmy leurs aydes le prinrent, l'abatirent, le destachèrent et jettèrent par terre, et là fut prins le catal, et bien loyés et emmenés delà le pont, et jura de tenir prison et à estre prisonnier. Et depuis y eult forte bataille, mais finablement

Navarrois et Englès furent vaincus et desconfis, et n'en eschappa onques pied de toute ceste bataille qu'ils tous ne fussent mors ou pris. Et cela fut au champ qu'on dist de Coquerel, où il y a mains buissons, et fut ceste bataillle et desconfiture faite par ung joeudy l'an de grâce mil III^{c} LX et IIII, XVIe jour du mois de may, et y morut de par les Franchois monseigneur Bauduin d'Aneqnin, et l'Arcepreatre s'en ala luy IIIe, et ses banières et ses gens demourèrent au champ, de quoy ses gens s'esmervillèrent moult. »

Selon la chronique 10233, un seul capitaine navarrais s'échappa de la bataille : il se nommait Robin Scot. Elle ajoute que Jean Jeuiel ou Joyel ne mourut pas de ses blessures, mais qu'il fut peu après décapité par l'ordre de Charles V.

TABLE.

FIN DE LA TABLE.